



LIETUVOS NACIONALINĖ
MARTYNO MAŽVYDO
BIBLIOTEKA

**Bibliotekininkystės,
informacijos
ir knygotyros (BIK)
lietuvių–anglų kalbų
terminų žodynas**

**Lithuanian – English
Dictionary of Librarianship,
Information and Book
Science (LIBS)**

Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka

Nijolė Bliūdžiuvienė
Vytautas Jonas Valiukėnas

Bibliotekininkystės, informacijos ir knygotyros (BIK)
lietuvių–anglų kalbų terminų žodynas

Lithuanian – English Dictionary of Librarianship,
Information and Book Science (LIBS)

*10 000 lietuviškų terminų su atitikmenimis anglų kalba
ir anglų-lietuvių kalbų rodykle*

Vilnius, 2021

Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos
Informacijos ir komunikacijos mokslų departamentas

Žodynas apsvarstytas
Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos
Terminologijos komisijoje

Terminologijos komisijos nariai:
Dr. Nijolė Bliūdžiuvienė (pirm., autorė),
dr. Violeta Černiauskaitė (moksl. sekretorė),
Dalia Jaskonienė,
Dalia Noreikienė,
dr. Tomas Petreikis,
dr. Alvydas Umbrasas (kalbos konsultantas),
dr. Jonas Vytautas Valiukėnas (autorius),
dr. Egidijus Zaikauskas.

Kviestiniai ekspertai:
Dr. Giedrė Miknienė, dr. Marija Prokopčik, Danutė Sipavičiūtė.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija neprieštarauja

Žodyną recenzavo:
Jolanta Gaivenytė-Butler,
Doc. dr. Rūta Kazlauskaitė

© Nijolė Bliūdžiuvienė, 2021
© Vytautas Jonas Valiukėnas, 2021
© Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2021

ISBN 978-609-405-220-0

Turinys

Pratarmė	VII
Preface	X
Bibliotekininkystės, informacijos ir knygotyros (BIK) lietuvių–anglų kalbų terminų žodynas	1
A	2
B	22
C	31
D	33
E	48
F	53
G	62
H	67
I, Į, Y	67
J	88
K	89
L	115
M	129
N	138
O	144
P	146
R	177
S	189
Š	214
T	216
U	228
V	229
Z	237
Ž	237

Bibliotekininkystės, informacijos ir knygotyros (BIK) anglų-lietuvių kalbų terminų rodyklė	243
A	244
B	263
C	277
D	303
E	322
F	333
G	344
H	350
I	355
J	373
K	373
L	375
M	389
N	402
O	411
P	418
Q	441
R	442
S	457
T	483
U	494
V	499
W	503
X	507
Y	507
Z	508
Šaltinių ir literatūros sąrašas	509

Pratarmė

Pasitinkant Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos šimtmetį, tapo akivaizdu, kad pastarųjų metų kultūriniai, technologiniai ir vadybiniai modernėjančių bibliotekų veiklos pokyčiai leido įgyti vertingos profesinės terminijos tvarkybos patirties. Naujų šaltinių gausa ir intensyvūs terminų standartizacijos, tyrimo ir norminimo procesai Nacionalinės bibliotekos Informacijos ir komunikacijos mokslų departamente, darni Terminologijos komisijos veikla, nuolat kaupiama, pildoma ir tikslinama ne tik bibliotekininkystės, bet ir gretimų sričių terminų duomenų bazė paskatino parengti ir publikuoti šiuo metu aktualiausių profesinių terminų ir jų atitikmenų anglų kalba žodyną.

Naujasis terminų žodynas yra nuosekli 1990–1999 m. Nacionalinėje bibliotekoje išleistų ir kalbininko Stasio Keinio suredaguotų aiškinamojo „Bibliotekininkystės ir bibliografijos terminų žodyno“ sąsiuvinį tąsa – juose buvo pateikti 2237 susisteminti dokumentų ir leidybos, bibliografijos, katalogavimo ir bibliotekų fondų formavimo ir valdymo sričių terminai: *Sqs. 1: Katalogavimas; Katalogų ir kartotekų sistema / autorė Nijolė Kolesinskienė* (518 terminų); *Sqs. 2: Dokumentas; Leidyba; Leidyba / autorės: Nijolė Kolesinskienė, Auksė Balsienė* (561 terminas); *Sqs. 3: Bibliografija / autorė Violeta Černiauskaitė* (340 terminų); *Sqs. 4: Bibliotekos fondai / autoriai Nijolė Bliūdžiuvienė, Vytautas Rimša* (826 terminai). Šie šaltiniai leido parengti pirmuosius nacionalinius bibliotekininkystės terminų standartus: „LST 1350:1994 *Bibliografinis įrašas*“, „LST 1357:1994 *Leidiniai*“, „LST 1427:1995 *Katalogavimas. Katalogai ir kartotekos*“, „LST 1425:1996 *Autorystė. Leidyba. Tekstai*; LST 1475:1997 *Bibliotekos fondo organizavimas*“, „LST 1474:1997 *Bibliotekų fondai*“, „LST 1515:1998 *Bibliotekos fondo komplektavimas*“. Nacionaliniuose terminų standartuose tuo metu buvo susisteminti 663 profesinės kalbos terminai su apibrėžtimis ir atitikmenimis anglų, rusų ir vokiečių kalbomis. 2008 m. kaip Lietuvos standartas buvo priimtas tarptautiniam standartui tapatus „LST ISO 5127:2008 *Informacija ir dokumentavimas. Aiškinamasis žodynas*“ (ISO 5127:2001. *Information and documentation – Vocabulary*), kuriame pateikta 1090 antraštinių terminų ir jų atitikmenų anglų ir prancūzų kalbomis sistema. Naujasis „Bibliotekininkystės, informacijos ir knygotyros (BIK) lietuvių–anglų kalbų terminų žodynas“ parengtas pagal antrąją papildytą ir išplėstą tarptautinio standarto „LST ISO 5127:2019 *Informacija ir dokumentavimas. Pagrindai ir aiškinamasis žodynas* (tapatus ISO 5127:2017)“ laidą, taip pat atsižvelgiant į naujausius bibliotekininkystės ir jai gretimų sričių terminų žodynus, enciklopedijas, duomenų bazes ir kitus terminologinės informacijos išteklius, kurie suregistruoti šaltinių sąrašė.

Rengiant naują žodyną pasinaudota galimybe atlikti išsamią lietuviškų bibliotekininkystės profesinių terminų inventorizaciją ir gretimų sričių terminijos šaltinių lyginamąją analizę, tačiau skelbiami tik bibliotekininkams aktualiausi terminai lietuvių ir anglų kalbomis. Žodyne pateikta 10 000 lietuviškų terminų su atitikmenimis anglų kalba. Jis parengtas remiantis Nacionalinėje bibliotekoje administruojama daugiakalbe terminų duomenų baze, kurioje yra sukaupta informacija apie 12 000 terminų su apibrėžimais bei vartojimo pavyzdžiais. Šio žodyno turinys visų pirma atspindi esamą bibliotekininkystės ir informacijos standartizuotą terminiją, siekiant padėti suvaldyti augančią terminijos norminimo įvairovę. Tačiau suformuota BIK žodyno struktūra bei teikiami pagrindinių

terminų lizdai yra palanki terpė toliau pildyti ar tikslinti šio terminijos išteklių aprėptį bei apimtį, atsižvelgiant į kitus aktualius profesinės terminijos šaltinius ir vartotojų poreikius.

Dvikalbę „Bibliotekininkystės, informacijos ir knygotyros terminų žodyno“ formą lėmė didelis anglakalbės profesinės literatūros srautas. Be to, dvikalbiai terminų žodynai vyrauja ir pasaulinės leksikografijos praktikoje. Žodyną 2018–2019 m. apsvartė ir aprobavo Nacionalinės bibliotekos Terminologijos komisija ir Valstybinės lietuvių kalbos komisijos Terminologijos pakomisė. Jis sudarytas pagal Valstybinės lietuvių kalbos komisijos patvirtintus „Terminų žodynų rengimo bendruosius reikalavimus“ rekomenduojamu Palemono šriftu, kurį galima atsisiųsti iš šios komisijos interneto svetainės. Žodynu siekiama prisidėti ir prie bendrinės lietuvių kalbos norminimo, nes paprastai profesinė literatūra naują lingvistinę realybę užfiksuoja operatyviau, remdamasi daugeliu šaltinių atlieka pirminę naujų terminų atranką ir jų analizę. Dėl to pasirinktas ir įprastas žodynams abėcėlinis–lizdinis terminų grupavimo principas, bibliotekininkystės praktikoje panaudotas pirmą kartą. Tai leis lengviau identifikuoti profesinę bibliotekininkystės terminiją platesniame bendrinės lietuvių kalbos kontekste, matyti deramus ir nederamus bibliotekininkų profesinių terminų ryšius su gretimų mokslo sričių, ypač kompiuterijos, terminais.

Žodyną sudaro pratarmė, pagrindinis lietuvių ir anglų kalbų terminų abėcėlinis–lizdinis tekstas, anglišku atitikmenų abėcėlinė rodyklė ir šaltinių bei panaudotos literatūros sąrašas. Lietuviški terminai žodyne pateikiami abėcėlės tvarka lizdais. Rūšiniai terminai teikiami pagrindinio termino lizde vienaskaitos ir daugiskaitos formomis taip pat bendra abėcėlės seka. Visi terminai rašomi mažosiomis raidėmis, išskyrus tikrinius vardus ir pavadinimus. Pagrindiniai lizdo terminai išskirti pusjuodžiu šriftu. Lietuviški žodžiai sukirčiuoti. Sinonimiški ir artimos reikšmės terminai skiriami kableliais, kitoms reikšmėms pažymėti naudojami kabliataškiai. Terminų santrumpos po kablelio teikiamos prie pagrindinio termino. Anglų kalbos atitikmenys rašomi pagal britiškojo rašybos varianto normas ir pateikiami abėcėlės seka. Amerikietiškas rašybos variantas skliausteliuose žymimas santrumpa amer., o lotynų kalbos terminai sužymėti santrumpomis lot. Sinonimų nuorodoms žymėti vartojama santrumpa žr., ji taip pat išskiriama pasviruoju šriftu. Nuoroda žr. rašoma, kai vietoje pateikto termino siūloma vartoti kitą įprastesnį ar labiau lietuvių kalbos normas atitinkantį terminą, pavyzdžiui: analizinis **aprašas** žr. sudėtinės daliės **aprašas**.

Žodyno antrąją dalį sudaro abėcėlinė anglų ir lietuvių kalbų terminų rodyklė, į kurią taip pat įtrauktos bibliotekininkystės ir informacijos srityse vis dažniau vartojamos angliškos santrumpos. Siekiant tapačios sieties su pirmąja žodyno dalimi, anglišku terminų lietuviški atitikmenys palikti sukirčiuoti ir su paryškinto šrifto lizdiniais terminais.

Dėl patogumo žodyno šaltinių abėcėliniame sąraše atskirai išskirti informacijos ir dokumentacijos srities terminų standartai, kuriuose buvo apibrėžta bent keliolika profesinių terminų, taip pat atskirai teikiamas bibliotekininkystės ir jai gretimų sričių terminų žodynų, enciklopedijų bei duomenų bazių sąrašas. Trečioje sąrašo dalyje suregistruotos pagrindinės publikacijos, kuriomis remiantis ir vyko šio žodyno terminų norminimo darbai. Sąrašas sudarytas pagal tarptautinio bibliografinio aprašo taisyklės.

Žodynas pirmiausia skiriamas bibliotekininkų bendruomenei, pastaraisiais metais susiduriančiai su itin gausiais anglakalbės profesinės literatūros šaltiniais, norminiais ir reglamentuojančiais dokumentais, standartais, kurių tik nedaug išversta į lietuvių kalbą. Tikėtina, kad žodyne sukaupti terminai svarbiausius bibliotekininkystės, informacijos ir knygotyros procesus leis geriau suprasti ir gerokai didesnei visuomenės daliai, nuolat dalyvaujančiai mokslinės informacijos, dokumentinės komunikacijos, paveldo ir atminties institucijų veikloje. Terminai atrinkti iš Nacionalinėje bibliotekoje administruojamos terminų duomenų bazės, kurios medžiaga skelbiama profesinei bendruomenei aptarti interneto svetainėje „[Terminologijos darbai](#)“.

Žodyno autoriai dėkingi Lietuvos nacionalinės bibliotekos Terminologijos komisijos nariams, taip pat komisijos kviestiniams ekspertams iš Lietuvos mokslų akademijos Vrublevskių bibliotekos, Vilniaus universiteto Mokslinės bibliotekos. Dėkojame Nacionalinės bibliotekos specialistams, prisidėjusiems prie žodyno tobulinimo. Tikimasi sulaukti ir skaitytojų nuomonių, papildymų. Pastabas galima siųsti Nacionalinės bibliotekos Terminologijos komisijos sekretorei dr. Violetai Černiauskaitei e. paštu violeta.cerniauskaite@lnb.lt arba adresu: Gedimino pr. 51, LT-01109 Vilnius.

Violeta Černiauskaitė

Preface

The Martynas Mažvydas National Library of Lithuania, which welcomes its centenary, possesses valuable professional experience in terminology control provided by recent cultural, technological, and management trends that are shaping within the performance of today's libraries. The abundance of new sources, intensive effort in standardising and investigating terms taken by the National Library's Information Sciences Department and consistent activity of its Terminology Commission, and the maintenance and permanent updating of a database of terminology of librarianship and related fields induced the preparation and publishing of a dictionary of most relevant professional terms and their English equivalents.

The new terminological dictionary is a continuation of the fascicles of "The Dictionary of Librarianship and Bibliography Terms" published by the National Library in 1990–1999; they contain 2,237 classified terms from the fields of documentation and publishing, bibliography, cataloguing, and library collection development and management. The fascicles are the following: *Sqs. 1: Katalogavimas; Katalogų ir kartotekų sistema / Nijolė Kolesinskienė* (Cataloguing; System of catalogues and card catalogues) (518 terms); *Sqs. 2: Dokumentas; Leidinys; Leidyba / Nijolė Kolesinskienė, Auksė Balsienė* (Document; Publication; Publishing) (561 terms); *Sqs. 3: Bibliografija / Violeta Černiauskaitė* (Bibliography) (340 terms); and *Sqs. 4: Bibliotekos fondai / Nijolė Bliūdžiuvienė, Vytautas Rimša* (Library collections) (826 terms). This effort was a prerequisite for the drawing of the first national standards for librarianship terms: *LST 1350:1994 Bibliografinis įrašas; LST 1357:1994 Leidiniai; LST 1427:1995 Katalogavimas. Katalogai ir kartotekos; LST 1425:1996 Autorystė. Leidyba. Tekstai; LST 1475:1997 Bibliotekos fondo organizavimas; LST 1474:1997 Bibliotekų fondai; and LST 1515:1998 Bibliotekos fondo komplektavimas*. At that time, national standards contained 663 terms of professional language with their definitions and equivalents in English, Russian, and German. In 2008, the standard *LST ISO 5127:2008 Informacija ir dokumentavimas. Aiškinamasis žodynas* (ISO 5127:2001. *Information and documentation – Vocabulary*) was adopted as a national standard. It contains 1,090 entries of terms and their equivalents in English and French. "The Dictionary of Librarianship, Information and Book Science Terms" has been prepared in line with the second extended and updated Lithuanian version of the international standard *LST ISO 5127:2017 Informacija ir dokumentavimas. Pagrindai ir aiškinamasis žodynas* (identical to ISO 5127:2017) as well as by taking into account recent dictionaries, encyclopaedias, databases, and other sources of terminological information within librarianship and related fields, which are provided in the Dictionary's List of Sources.

The process of the preparation of the Dictionary involved comprehensive inventorying of professional Lithuanian librarianship terms and comparative analysis of terminological sources from related fields, but included were only those terms (in Lithuanian and English) that were most important for the library community. The Dictionary lists 10,000 Lithuanian terms and their equivalents in English. It has been prepared by drawing on a multilingual terminological database maintained by the Martynas Mažvydas National Library of Lithuania, which holds information about 12,000 terms with their definitions and examples of their use. Above all, the Dictionary's content reflects the

existing standardised terminology of librarianship and information and is intended to help manage the increasing variety within the standardisation of terms. On the other hand, the Dictionary's structure and entries of the main terms provide a suitable environment for its further supplementing and revision by taking into account other relevant sources of professional terminology and user demands.

The bilingual structure of the Dictionary was determined by an extensive flow of professional literature in the English language. In addition, bilingual dictionaries of professional terminology is preferred worldwide practice within the domain of lexicography. The Dictionary was approved by the Terminology Commission at the Martynas Mažvydas National Library of Lithuania in 2018/19 and the State Commission of the Lithuanian Language in 2019/2020. It has been compiled following the general requirements for the compilation of terminology dictionaries approved by the State Commission of the Lithuanian Language; the font is Palemonas recommended by the Commission and downloadable from its Website. The Dictionary has the purpose to contribute to the standardisation of the Lithuanian language because professional literature often captures the new linguistic reality in a timely manner by providing initial selection of new terms and their analysis by relying on various sources. The Dictionary's terms are arranged in entries in alphabetical order, as is usual for dictionaries; such a principle has been applied for the first time within the librarianship practice. It will allow more simple identification of the professional librarianship terminology in a broader context of the standard Lithuanian language and help detect appropriate and inappropriate links of professional librarianship terms with the terminology of related fields, especially computing.

The Dictionary consists of Preface, the main text containing terms in Lithuanian and English arranged alphabetically in entries, the alphabetical index of English equivalents, and Literature. The Lithuanian terms are listed in entries in alphabetical order. Terms within the entry are given in alphabetical order (in the singular and plural forms). All the terms are non-capitalised excluding proper names and titles. The main terms of the entry are in bold font. The Lithuanian words have accent marks. Synonymous terms and those with close meaning are separated by commas, and semicolons are used for marking other aspects of meaning. Abbreviations of terms are given after a comma next to the main term. The equivalents in English are arranged alphabetically following the British spelling rules. The American spelling variants are marked by the abbreviation amer., and Latin terms are marked by the abbreviation lot. For references, "žr." ("see") is used. The "see" reference is given to suggest the use of another more common term that is more compatible with the rules of the Lithuanian language, e.g., analzinis **ąprašas** žr. sudėtinės daliės **ąprašas**.

The second part of the Dictionary contains the alphabetical index of English and Lithuanian terms including English abbreviations, which are increasingly used within the fields of librarianship and information. In order to achieve interrelation between the two parts of the Dictionary, Lithuanian equivalents of English terms retain their accent marks and the bold font.

For the purpose of convenience, the alphabetical list of the Dictionary's sources has a separate cluster for terminology and professional standards from the field of information and documentation that define at least a dozen of professional terms. It also has a list of dictionaries, encyclopaedias, and databases pertaining to the terminology of librarianship and related fields. The third part of the list registers the main publications which provided the basis for the standardisation of the Dictionary's terms. The list conforms to the provisions of the international bibliographic description.

The Dictionary is intended, in the first place, for the library community, who confront a flood of professional literary sources, normative documents, and standards in the English language, of which only a small number have been translated into Lithuanian. The Dictionary's terms will arguably help

understand the main processes of librarianship, information, and book science for those beyond this particular area of professional interest who are constantly involved in activities related to scientific information, documentary communication, and memory institutions. Terms were selected from the terminology database maintained by the National Library, part of the content of which is published in the [Terminology Section](#) of the National Library's Website.

The Dictionary's authors are thankful to members of the Terminology Commission, as well as to the Commission's external experts from the Wroblewski Library of the Lithuanian Academy of Sciences and from the Vilnius University Library. The Dictionary would not have been possible without valuable assistance by the National Library's staff members. We are also looking forward to opinions and suggestions of the readers. Please send comments to Violeta Černiauskaitė, Secretary of the National Library's Terminology Commission at violeta.cerniauskaite@lnb.lt or at the following address: Gedimino pr. 51, LT-01109 Vilnius, Lithuania.

Violeta Černiauskaitė
Translated by Tomas Auškalis

Bibliotekininkystės, informacijos ir knygotyros (BIK)
lietuvių–anglų kalbų terminų žodynas

A

abėcėlė

alphabet

aklųjų **abėcėlė**

tactile alphabet

arabų kalbės **abėcėlė**

Arabic alphabet

daktilinė **abėcėlė** žr. pirštų **abėcėlė**

graikų kalbės **abėcėlė**

Greek alphabet

hebrėjų kalbės **abėcėlė**

Hebrew alphabet

liečiamoji **abėcėlė** žr. akliųjų **abėcėlė**

lietuvių kalbės **abėcėlė**

Lithuanian alphabet

lotynų **abėcėlė**

Roman alphabet, Latin alphabet

pirštų **abėcėlė**

finger spelling

rūsų kalbės **abėcėlė**

Russian alphabet

skiemenių **abėcėlė**

syllabary

abonemeñtas

loan

bibliotėkos **abonemeñtas**

lending library, library loan

neakivaizdiniš **abonemeñtas**

loan by correspondence

personālinis **abonemeñtas**

personal subscription

tarpbibliotėkinis **abonemeñtas**, **TBA**

interlibrary loan, interloan, interlibrary lending, interlending

tarptautinis tarpbibliotėkinis **abonemeñtas**

international interlibrary loan

aboneñtas

borrower, subscriber

aboneñtas skolininkas

delinquent borrower

aktyvūs **aboneñtas**

active borrower

bibliotėkos **aboneñtas**

library borrower, borrower

abreviatūra žr. **sántrumpa**

celiuliòzės **acetātas**

žr. **acetylceliuliòzė**

acetylceliuliòzė

cellulose acetate, cellulose ester

adaptācija

adaptation

literatūros kūriniš **adaptācija**

adaptation of a literary work

adaptuotojas

adapter

administrātorius

administrator, admin, manager

bibliotėkos sistėmų **administrātorius**

systems librarian

duomenų bāzės **administrātorius**

database administrator, database manager

informācinės sistėmos **administrātorius**

IT system administrator, system administrator, sysadmin

projėkto **administrātorius**

project manager

sistėmos **administrātorius**

žr. informācinės sistėmos

administrātorius

svetainės administrātorius webmaster	áutoriaus ágentas author's agent
tiñklo administrātorius network administrator	intelèktinis ágentas intelligent agent
administrāvimas administration	kolektývinis ágentas collective agent
áдресas address	literatýrinis ágentas literary agent
absoliutùsis universalùsis íštekliaus áдресas , absoliutùsis URL áдресas absolute uniform resource locator, absolute URL	mobilùsis ágentas mobile agent
atviràsis universalùsis íštekliaus áдресas , open URL áдресas open uniform resource locator, open URL	prográminis ágentas software agent
elektròninio pãšto áдресas , e. pãšto áдресas electronic mail address, email address	technologinis ágentas technological agent
gamintojo áдресas address of manufacturer	agentūra agency
leidėjo áдресas address of publisher	informácinė agentūra information agency, clearinghouse
oficialùs institucijos elektròninio pãšto áдресas official e-mail address of the institution, official institutional e-mail address	komunikácijos agentūra communication agency
parankinis áдресas bookmark	leidýbinio katalogávimo agentūra cataloguing in publication agency
saitýno dokumento áдресas address of a web document	mėdijų planávimo agentūra media planning agency, media agency
tinklálapio áдресas web address, web page address, www address	nacionálinė agentūra national agency
universalùsis íštekliaus áдресas , URL áдресas universal resource locator, URL	naujienų agentūra news agency
adresãtas addressee	núotraukų agentūra image agency
adresýnas bookmarks	reklãmos agentūra advertising agency
afiša poster	agrãfas agraffe
AGATA žr. Lietuvõs gretutinių téisių asociãcija	áibė set
ágentas agent	duomenų áibė set of data
	aklãspaudė blind stamping

A

akreditāvimas

accreditation

akronīmas

acronym

āktas

act

fònido apskaitōs **āktas**

accessions statement, accession list, report of accessions

fònido patīkrinīmo **āktas**

stocktaking statement, stocktaking report

nōrminis tēisēs **āktas**

act

nurāšymo **āktas**

disposal list, withdrawals register

pērdavimo–priēmīmo **āktas**

acceptance certificate

priēmīmo **āktas**

report of acceptance

priēmīmo–paskīrstymo **āktas**

report of acception-allocation

tēisēs **āktas**

legal document

aktualūmas

actuality, currency

fònido **aktualūmas**

collection currency

akvarèlè

watercolour, wash drawing

akvatīnta

aquatint

albūmas

album

atminīmu **albūmas**

album amicorum

eskīzu **albūmas**

sketchbook

fotogrāfiju **albūmas**

photo album, photograph album

īškarpu **albūmas**

scrapbook

mūzikos **albūmas**

long player, music album

írašų **albūmas**

recording album

pāšto ženklų **albūmas**

stamp album

Áldai

Aldine

aldīnas

Aldine, Aldine edition

alfabētas žr. **abécélè**

algrāfija

algraphy, aluminography

aligātas

aligat

aliterācija

jingle

almanāchas

almanac

alogrāfas

allograph

alonīmas

allonym

altmētrijs

altmetrics

alūnas

alum

ambrotīpas

ambrotype, vitrotype

anaglīfija žr. stereoskōpinè **spaudà**

anagramà

anagram

analfabētas žr. **berāštis**

anālizè

analysis

ātvejo **anālizè**

case study

bibliogrāfinè **anālizè**

bibliographic analysis

bibliomètrinė anàlizė bibliometric analysis	tùrinio anàlizė content analysis
bibliotėkų veiklės anàlizė library activity analysis	žinių anàlizė knowledge analysis
citavimų anàlizė citation analysis	ananiimas anonym
dalỹkinė anàlizė subject analysis	animãcija animation
dokumeñto anàlizė document analysis	kompiuterinė animãcija computer animation
duomenų anàlizė data analysis	tėksto animãcija text animation
fasėtinė anàlizė facet analysis	anketà questionnaire, form
fòndo anàlizė analysis of stock	leidỹbinio katalogãvimo anketà cataloging in publication questionnaire
fòndo temãtikos anàlizė žr. tẽminis fòndo tyrimas	anketãvimas questionnaire method
gramãtinė anàlizė grammatical analysis	anonimas anonymous author
informãcijos anàlizė information analysis	anònsas announcement
komunikãcijos anàlizė communication analysis	fĩlmo anònsas lead, trailer
lỹginamoji anàlizė benchmarking	knỹgos anònsas book trailer
publikãcijų anàlizė publication analysis	anotãcija annotation
semãntinė anàlizė semantic analysis	adaptúotoji anotãcija žr. rekomendãcinė anotãcija
sintaksinė anàlizė syntactical analysis	ãiřkinamoji anotãcija reference annotation
sistėminė anàlizė systemic analysis	analitinė anotãcija analytical annotation
sistėmos anàlizė system analysis	anotãcija dẽklė liner notes
statistinė anàlizė statistical analysis	ãutoriaus anotãcija author's annotation
tėksto anàlizė text analysis, textual analysis	bendrõji anotãcija general annotation

A

dalinė anotacija partial annotation	antraštinio puslapio añtraštė title on the title page
išsamióji anotacija informative annotation	apibeñdrinamoji añtraštė žr. siejamóji añtraštė
kritinė anotacija critical annotation	apraiškõs añtraštė title of the manifestation
leidėjo anotacija blurb	apraiškõs skiriamóji añtraštė distinctive title of manifestation
leidýklos anotacija publisher's annotation	aprašomoji añtraštė descriptive title
rekomendácinė anotacija recommendatory annotation	aprobúotoji añtraštė preferred title
saitýno anotacija web annotation	aukštynkrýptė nugarėlės añtraštė ascending spine title
suvestinė anotacija composite annotation	beñdrinamoji añtraštė žr. siejamóji añtraštė
tėksto anotacija text annotation	bendróji añtraštė common title
tìkslinamoji anotacija žr. áiškinamoji anotacija	daliės añtraštė section title
vidinė anotacija inner annotation, annotation in the book	dalinė añtraštė partial title
anotávimas annotate	daugiadálio monográfinio ístekliaus añtraštė title of multipart monographic resource
automatizúotas semántinis anotávimas automated semantic anotation	dokumeñto añtraštė document title
antikvà antique	dviprãsmiška añtraštė ambiguous title
antikvãras antiquary	elektrõninio láiško añtraštė message header, e-mail header
antikvariãtas antiquity shop	etikètės añtraštė docket title
antològija anthology, selected extracts	gretutinė añtraštė parallel title
muzikinė antològija sampler	įdėtinio priėdo añtraštė title of the insert
añtraštė title, head, heading	ilgóji añtraštė long title
alternatyvióji añtraštė žr. priedėlinė añtraštė	individualióji añtraštė individual title
ankstèsnė añtraštė former title	išplėstinė añtraštė expanded title

išraiškos añtraštė title of the expression	pirmoji añtraštė first title
ištekliaus añtraštė title of a resource	priedėlinė añtraštė alternative title
kintamoji skilties añtraštė running head	priėdo añtraštė title of the supplement
kito áutoriaus añtraštė subsequent title by different author	prieštėkstinė añtraštė caption title
knỹgos añtraštė book title	priklaũsomoji añtraštė dependent title
kũrinio añtraštė work title	prioritėtinė añtraštė <i>žr. aprobúotoji añtraštė</i>
lėidinio añtraštė publication title	puslapinė añtraštė running title, page header, header
mikrokortėlės añtraštė microfiche header	registracinė añtraštė key title
monogrãfinio ištekliaus añtraštė title of the monographic resource	reikšminė añtraštė catchword title
naujienų añtraštė headline	sėrijos añtraštė series title
neišsamì añtraštė incomplet title	siejamoji añtraštė collective title
nepriklaũsoma añtraštė independent title	skaĩdrės añtraštė slide header
nugarėlės añtraštė back title, spine title	skersinė nugarėlės añtraštė transverse spine title
nugarėlės pãkraščio añtraštė edge title	skilties añtraštė column head
originãlo añtraštė original title	skiriamoji apraiškõs añtraštė distinctive title of manifestation
pagrindinė añtraštė title proper	strãipsnio añtraštė article title
papildoma añtraštė additional title	sudaryta añtraštė supplied title
papildomo antraštìnio puslapio añtraštė added title–page title	sutartinė kũrinio añtraštė conventional title of a work
pastovioji skilties añtraštė fix column head	sutruĩpinta añtraštė abbreviated title
periõdinio lėidinio añtraštė periodical title, title of the periodical	tinklãlapio añtraštė web page head

trumpinė añtraštė half title	žinių apdorėjimas knowledge processing
trumpoji añtraštė short title	apdovanėjimas award
unifikúota añtraštė uniform title	apibeñdrinimas generalization
vidinė añtraštė žr. trumpinė añtraštė	apýbraiža essay
viršelio añtraštė cover title	apibrėžimas definition
žemynkrýptė nugarėlės añtraštė descending spine title	apibrėžtis definition
žurnálo añtraštė magazin title	dokumeñto típo apibrėžtis document type definition
antroponimas žr. asmėnvardis	duomenų laũko apibrėžtis data field definition
añtspaudas seal	eksteñsinė apibrėžtis extensional definition, denotative definition, enumerative definition
apdailà finish, finishing	esýbės apibrėžtis entity definition
põpieriaus apdailà paper finish	formalióji apibrėžtis formal definition
apdorėjimas processing	inteñsinė apibrėžtis intensional definition, connotative definition
dokumeñtų apdorėjimas document processing, processing of documents	išradimo apibrėžtis claim
duomenų apdorėjimas data processing	išvařdijamoji apibrėžtis žr. eksteñsinė apibrėžtis
informácijos apdorėjimas information processing	mòdelio apibrėžtis model definition
interaktyvùsis apdorėjimas interactive processing	nepriklaũsomoji išradimo apibrėžtis independent claim
natũraliõsios kalbõs apdorėjimas natural-language processing	pagrindinė išradimo apibrėžtis main claim
skaitmeninis duomenų apdorėjimas digital data processing	põlaukio apibrėžtis subfield definition
skaitmeninis vaizdų apdorėjimas digital image processing	priklaũsomoji išradimo apibrėžtis dependent claim
tėksto apdorėjimas text processing, word processing	sąsajos apibrėžtis interface definition
vaizdų apdorėjimas image processing	

sistemos **apibrėžtis**
system definition

apibūdinimas
characterization, designation

bendras medžiagos **apibūdinimas**
general material designation

daliės **apibūdinimas**
part designation

leidinio **apibūdinimas**
designation of edition

objekto **apibūdinimas**
object designation

specialūs medžiagos **apibūdinimas**
specific material designation

turinio **apibūdinimas**
content characterization

apimtis
extent

duomenų **apimtis**
data quantity, data bulk

išraiškos **apimtis**
extent of the expression

ištekliaus **apimtis**
extent of a resource

katalogavimo valstybinei bibliografijai **apimtis**
scope of cataloguing for the national
bibliography

leidinio **apimtis**
bulk

tėksto **apimtis**
text size

vieneto **apimtis**
extent of unit

apipavidalinimas
styling, theme

bibliografinis **apipavidalinimas**
bibliographic style

fondo **apipavidalinimas**
stock styling

knėgos **apipavidalinimas**
book design

leidinio **apipavidalinimas**
typography

apipjovimas
cropping

apėrašas
inventory

asmeėis bylė **apėrašas**
personal inventory

bylė **apėrašas**
file inventory

institucinės bylė **apėrašas**
institutional inventory

patalpė inventėrinis **apėrašas**
roombook

patalpų **apėrašas**
roombook

apėvarta
turnover

dokumeėto **apėvarta**
document consultation frequency

fėndo **apėvarta**
stock turnover

optimaliėji fėndo **apėvarta**
optimum turnover of stock

apkaėpymas
cutting, cropping

apklausà
interview

ankėtinė **apklausà**
questionnaire survey

apklausà prieš pàieškà
reference interview, presearch interview

internėtinė **apklausà**
web-based survey

àplankalas
dust jacket

àplankas
folder

bylė **àplankas**
file cover

darbų **àplankas**
portfolio

dokumeņtų **āplankas**
document folder

fāilų **āplankas**
file folder

informācijos **āplankas**
information package

naūjas **āplankas**
new folder

aplinkà
environment

automatizúota **aplinkà**
automated environment

bibliogrāfinē **aplinkà**
bibliographic environment

daugiakaļbē **aplinkà**
multilingual environment

patalpòs **aplinkà**
indoor environment

skaitmenīnē **aplinkà**
digital environment

susietījū duomenū **aplinkà**
linked data environment

apliņkraštis
circular

apmataī
draft

apnaša
deposit, incrustation

apogrāfas
apograph

apokrīfai
apocrypha, apocryphal books

apostrofās
apostrophe

apraiškà
manifestation

agregúotoji **apraiškà**
aggregate manifestation

ankstēsne **apraiškà**
earlier manifestation

detektīvinio romāno **apraiškà**
manifestation of a detective novel

esýbēs **apraiškà**
entity manifestation

fīzinē **apraiškà**
physical manifestation

īšraiškos **apraiškà**
manifestation of the expression

išsamī seriālinē **apraiškà**
complete serial manifestation

kúrinio **apraiškà**
work manifestation

naujà **apraiškà**
new manifestation

tēkstinē **apraiškà**
textual manifestation

vēlēsne **apraiškà**
subsequent manifestation

āprašas
description

alternatyvūs **āprašas**
alternative description

alternatyvūs pridedamòsios mēdžiagos
āprašas
alternative description of accompanying
material

analīzinis **āprašas**
žr. sudētīnēs daliēs āprašas

archīvinis **āprašas**
archival description

áutoriaus téisių **āprašas**
copyright description

beñdrasis tarptautīnis standártinis
archīvinis **āprašas**, ISAD (G) **āprašas**
general international standard for archival
description, ISAD(G)

bibliogrāfinis **āprašas**
bibliographic description

daugialýgis **āprašas**
multilevel description

dokumeņto **āprašas**
document description

duomenū **āprašas**
data description

duomenų bazės aprašas database description, database declaration	fizinių duomenų aprašymas physical description
fizinių duomenų aprašas physical description	fondo lygmeis aprašymas fonds-level description
įrišo aprašas binding description	išradimo aprašymas patent specification
išsamusis bibliografinis aprašas full bibliographic description	išteklų aprašymas resource description
išteklų aprašas resource description	išteklų aprašymas ir prieiga resource description and access, RDA
koduotasis archyvinis aprašas encoded archival description, EAD	kintamųjų aprašymas variables description
konservavimo aprašas conservation record	leidėjo ženklo aprašymas publisher's mark description
pridedamosios medžiagos aprašas description of accompanying material	metaduomenų aprašymas metadata description
sudėtinės daliės aprašas description of component parts	mokslinio tyrimo aprašymas study description
tarptautinis standartinis bibliografinis aprašas , ISBD aprašas international standard bibliographic description, ISBD	spaustuvinio ženklo aprašymas printer's device description
trumpasis bibliografinis aprašas short bibliographic description	turinio aprašymas content description
trumpasis fizinis aprašas short physical description	vieneto lygmeis aprašymas item-level description
turinio aprašas content description	aprėptis coverage
aprašymas description	bibliografijos aprėptis coverage of the bibliography, bibliographic coverage
archyvinis aprašymas archival description	dalįko aprėptis subject coverage
bibliografinis aprašymas bibliographic description	duomenų bazės aprėptis database coverage
bylų lygmeis aprašymas file-level description	kompleksinė fondo aprėptis coverage of stock
dokumento aprašymas document description	retrospektyvióji aprėptis retrospective coverage
duomenų aprašymas data description	užklausos aprėptis query containment
	valstybinės bibliografijos aprėptis coverage of the national bibliography

aprobàcija approbation	téisiné fòndo apsaugà legal protection of stock, legal protection of library collection
aprobata approbation	apsilañkymas visit
apsaugà protection, preservation	apsilañkymas bibliotèkoje library visit
apsaugà slaptàžodžiu password protection, password security	apsilañkymas informàcijos rinkimo tikslù fact-finding visit
apsaugà nuo kopijàvimo copy protection	apsilañkymas tinklàlapyje visit webpage
apsaugà nuo ràšymo write protection	fìziniš apsilañkymas physical visit
asmeñs duomenù apsaugà personal data protection	naùjas apsilañkymas new visit
biològiné fòndo apsaugà biological stock preservation, biological stock protection	virtualùsis apsilañkymas virtual visit
dokumeñto apsaugà document protection	apskaità account
dokumeñtù apsaugà preservation of documents	apsilañkymù apskaità accounting of visits
duomenù apsaugà data protection	atsisiųstùjù dokumeñtù apskaità accounting of downloaded documents
elektromagnètiné fòndo apsaugà electromagnetic stock preservation, electromagnetic library collection preservation	bendròji fòndo apskaità summary stocktaking
fòndo apsaugà stock protection	bibliogràfiné apskaità bibliographic control
kilnójamùjù kultùros vertýbiù apsaugà protection of movable cultural property	bibliotèkos renginiù apskaità accounting of library events
kùrinio pavadinimo apsaugà literary title protection	bibliotèkos vartòtojù apskaità accounting of library users
mechàniné fòndo apsaugà mechanical stock protection, mechanical library collection protection	dokumeñtù pakaitù apskaità accessioning of replacement copies
priešgaisriné fòndo apsaugà fire-prevention of stock, fire-prevention of library collection	dvìguboji vienetiné fòndo apskaità double individual stocktaking
slaptùmo apsaugà privacy protection	fòndo apskaità stocktaking
	gautùjù dokumeñtù apskaità accessioning
	informàcinių užklausù apskaità accounting of reference questions

išduočių apskaità accounting of circulation	ãpvadas border
išduotų dokumeñtų apskaità accounting of circulation	gedulìngas ãpvadas mourning border
išteklìų apskaità resource accounting	judamàsis ãpvadas moving border
lentýnų apskaità shelf count	klasikìnìs ãpvadas classical border
naudójimosi elektrònìnemis paslaugomis apskaità accounting of electronic services	apžvalgà survey
nurãšomų dokumeñtų apskaità stocktaking of discards	analìtinè-sintètìnè apžvalgà analytic-synthetic survey
pristatýtų elektròninių dokumeñtų apskaità accounting of electronic delivery	bibliogrãfinè apžvalgà bibliographic survey
spaudõs ženklų apskaità word count	dokumeñtų apžvalgà records survey
supàprastintoji fòndo apskaità simplified stocktaking	faktogrãfinè apžvalgà factual survey
tarpbibliotèkinio abonemeñto apskaità accounting of interlibrary loan	istòrinè fòndo apžvalgà background information of stock
valstýbinè bibliogrãfinè apskaità national bibliographic control	kritìnè apžvalgà critical survey
vartótojų apskaità accounting of users	nekritìnè apžvalgà uncritical survey
vienetìnè fòndo apskaità individual stocktaking	perspektývinè apžvalgà predictive survey, prospective survey
virtualiùjù apsilankymù apskaità accounting of virtual visits	stráipsniù apžvalgà digest
visúotìnè bibliogrãfinè apskaità universal bibliographic control, UBC	spaudõs apžvalgà digest, press review
aptaísymas casing-in	vértinamoji apžvalgà evaluative survey
aptarnãvimas service	apžvelgìmas survey
skaitýtojų aptarnãvimas reader's service	írašù apžvelgìmas records survey
vartótojų aptarnãvimas user's service	aranžuotè arrangement
aptraukìmas covering	aranžuotojas arranger

archeografija

archeography, documentary editing,
historical editing

architektūra

architecture

duomenų tinklų **architektūra**

data communication network architecture

informacijos **architektūra**

information architecture

informacijos paieškoms **architektūra**

information retrieval architecture

paslaugomis grindžiamą **architektūrą**

service-based architecture, service-
oriented architecture

tinklo **architektūra**

network architecture

archyvālijos

archival materials

archyvāras

archivist

vyriausiasis **archyvāras**

chief archivist

archyvas

archive, papers, record office

asmeninis **archyvas**

personal papers, private archive

asmeiis **archyvas**

private archive

atvirōsios prieigos tēkstų **archyvas**

open access text archive

baigtinis **archyvas**

closed archive

bendrāsis **archyvas**

shared archives

didžiūjų duomenų **archyvas**

big data archive

duomenų **archyvas**

data archive

einamieji **archyvai**

current archives

elektrōninis **archyvas**

electronic archive

elektrōninių išteklīų **archyvas**

electronic resources archive

filmų **archyvas**

film archive

gařso įrašų **archyvas**

sound records archive

giminēs **archyvas**

family archives

įmonēs **archyvas**

business archives, company archive

istōrinis **archyvas**

historical archive

jungtinis **archyvas**

joint archives

laikinaĩ patikētas asmeninis **archyvas**

temporarily entrusted private archive

leidėjo **archyvas**

publisher's archive

leidyklos **archyvas**

publisher's archive

lėidinio **archyvas**

publication archive

leidinių **archyvas**

publications archive

literatūros **archyvas**

literary archives

mōkslo informācijos duomenų **archyvas**

scientific data archive

mūzikos įrašų **archyvas**

music records archive

nacionālinis **archyvas**

national archives

naujienų **archyvas**

news archive

nepildomas **archyvas**

terminated archive

nemōkamas strāipsnių **archyvas**

free articles archive

parodų **archyvas**

archive of exhibitions

periōdinių leidinių **archyvas**

archive of publications

pérkeltas **archỹvas**
removed archive, migrated archive

pildomas **archỹvas**
living archive

privatũs **archỹvas**
private archive

publikãcijũ **archỹvas**
publications archive

regiõninis **archỹvas**
regional archives

saitỹno **archỹvas**
web archive, web-archive

skaitmenĩnis **archỹvas**
digital archive

strãipsniũ **archỹvas**
articles archive

stũdijos **archỹvas**
production archive

šeimõs **archỹvas**
family archives

tãrpinis **archỹvas**
intermediate archive

tinklãrašãiũ **archỹvas**
blog archive

transliãcijũ **archỹvas**
broadcast archive

TV ir rãdijo laidũ **archỹvas**
žr. transliãcijũ **archỹvas**

universitẽto **archỹvas**
university archives

vaĩzdo írašũ **archỹvas**
video records archive

veřslo **archỹvas**
business archives

vĩeno asmeĩs vaĩdomas **archỹvas**
oen-person archive

viẽtinis **archỹvas**
local archive

virtualũsis **archỹvas**
virtual archive

visatẽkstis **archỹvas**
full text archive

žinỹbinis **archỹvas**
departmental archives

žurnãlo **archỹvas**
journal archive

žurnãlũ **archỹvas**
journals archive

archyvãvimas
archiving

dokumeĩtũ **archyvãvimas**
documents archiving

duomenũ **archyvãvimas**
data archiving

publikãcijũ **archyvãvimas**
publication archiving

skaitmenĩnis **archyvãvimas**
digital archiving

archyvĩstika
archival science

archyvõtyra
archival research

aĩdas
level, storey

saugỹklos **aĩdas**
stack level, storey of the
stack room

artefãktas
artefact

asimiliãcija
assimilation

ãsmenys
persons, population

aptarnãutini **ãsmenys**
žr. aptarnãutina gyvẽntojũ **grũpẽ**

ĩprastĩnio spãusdinto tẽksto negãlintys
skaitỹti **ãsmenys**
print-disabled persons

specialiũjũ põreikiũ tũrintys tikslĩniai
ãsmenys *žr.* specialiũjũ põreikiũ
tũrinti tikslĩnẽ gyvẽntojũ **grũpẽ**

tikslĩniai **ãsmenys**
žr. tikslĩnẽ gyvẽntojũ **grũpẽ**

A

asmenùkè selfie	Lietuvòs spaustùvininkù asociàcija, LISPA association of Lithuanian printing industries
asménvardis anthroponym, personal name	mòksliniù bibliotèkù asociàcija association of research libraries, ARL
asmuò person	PEN tarptautinè asociàcija PEN international
fìzinis asmuò natural person	Savivaldýbiù viešùjù bibliotèkù asociàcija association of municipal public libraries
identifikúojamasis asmuò identifiable person	Tarptautinè leidèjù asociàcija International publishers association, IPA
interviù dúodantis asmuò interviewee	asortimeñtas assortment
interviù ìmantis asmuò interviewer	knygýno asortimeñtas assortment of bookstore
istòrinis asmuò historical person	põpieriaus asortimeñtas paper assortment
jurìdinis asmuò legal entity	asteronìmas asteronym
asociàcija association	astrotoponìmas astrotoponym
asociàcija LATGA association LATGA	atàskaita report
bibliotèkù asociàcija library association	atàskaita apie sàlygas condition report
leidèjù asociàcija publisher's association	àutoriaus publikàcijù citàvimo atàskaita authors publication citation report
Lietuvòs akadèminiù leidýklù asociàcija, LALA Lithuanian academic publishers association	bendròji bibliotèkos atàskaita general library report
Lietuvòs gretutiniù téisiù asociàcija, AGATA Lithuanian neighbouring rights association	bibliotèkos atàskaita library report, report of the library
Lietuvòs leidèjù asociàcija, LLA Lithuanian publishers association	bùklès atàskaita status report
Lietuvòs mòksliniù bibliotèkù asociàcija, LMBA Lithuanian research library consortium	citàvimo atàskaita citation report
Lietuvòs mòkslo periòdikos asociàcija, LMPA association of Lithuanian serials	galutinè atàskaita final report
Lietuvòs muzièjù asociàcija, LMA association of Lithuanian museums	mètinè atàskaita annual report
	mòkslinè atàskaita scientific report
	mòksliniù tyrìmù atàskaita research report

padėtiēs atāskaita situation report	fōndo atitiktis relevance of stock
paskelbtā atāskaita issued report	paieškōs rezultāto atitiktis search relevance
pažangōs atāskaita progress report	rādinio atitiktis žr. paieškōs rezultāto atitiktis
specialiōji atāskaita special report	atkūrīmas infilng, recovery
statistinė bibliotėkos atāskaita statistical library report	duomenū atkūrīmas data recovery
stebėsenos atāskaita monitoring report	atlankā centre spread, center spread (<i>amer.</i>)
tārpinė atāskaita interim report	ātlasas atlas
tėchninė atāskaita technical report	ātliekos waste, ballast
tyrimū atāskaita study report	fōndo ātliekos worthless part of stock
trumpōji atāskaita brief report	informācinės ātliekos information waste
veiklōs atāskaita activity report	pōpieriaus ātliekos paper waste
vėrtinimo atāskaita evaluation report	atlyginimas pay, wage, fee, salary, payment
žurnālų citāvimo atāskaita journal citation reports, JCR	autorīnis atlyginimas royalties
atitaisymas correction	kompensācinis atlyginimas compensatory royalties
pastebėtų klaidū atitaisymas errata	atmintinė memorandum, guidelines
atitikmuō equivalent	atmintis memory
atitikmuō kitā kalbā equivalent in another language	istōrinė atmintis historical memory
teřmino atitikmuō term equivalent	kompiūterio atmintis computer memory
atitiktis relevance	atmintūkas flash memory, key memory, USB flash drive, USB drive, USB stick, thumb drive
bibliogrāfinės informācijos atitiktis bibliographic relevance	atnaūjinimas renewing, updating

A

āдресо atnaūjinimas address updating	atrankà selection
dokumeñto atnaūjinimas update of document	antrinè dokumeñtų atrankà secondary document selection
fòndo atnaūjinimas renewal of stock	atsitiktinė atrankà random selection
informàcijojos atnaūjinimas updating of information	bibliogràfinè atrankà bibliographic selection
metaduomenų atnaūjinimas updating metadata	dokumeñtų atrankà document selection
parodòs atnaūjinimas renewal of exposition	duomenų atrankà data selection
atpažinimas recognition	formalióji bibliogràfinè atrankà formal bibliographic selection
atpažinimas ràdijo dažnių <i>žr. identifikàvimas</i> ràdijo dažnių	įvairialýtè atrankà heterogeneous selection
balso atpažinimas voice recognition	pavyzdžių atrankà sampling
kalbòs atpažinimas speech recognition	pirminė dokumeñtų atrankà primary document selection
mùzikos atpažinimas music recognition	semàntinė bibliogràfinè atrankà semantic bibliographic selection
òptinis ženklų atpažinimas optical character recognition, OCR	tùrinio atrankà content selection
pùslapio atpažinimas page recognition	vienalýtè atrankà homogeneous selection
rañkraščio atpažinimas <i>žr. rašýtinių ženklų atpažinimas</i>	atribùtas attribute
rašýtinių ženklų atpažinimas handwriting recognition	duomenų atribùtas data attribute
vaizdų atpažinimas pattern recognition	atsàkymas response
véido atpažinimas face recognition	atsàkymas į užklausà inquiry response, response to request
ženklų atpažinimas character recognition	automàtinis atsàkymas autoreply
žymių atpažinimas mark recognition	bibliogràfinis atsàkymas į užklausà bibliographic response
atradimas discovery	netiñkamas atsàkymas noise

neįgiamas atsākymas silence	informācijoj atskleidimas prior disclosure
pertekliniai atsākymai redundancy	atsluoksniāvimas delamination
tiūnkamas atsākymas hit	atsparūmas resistance
atsakomýbė responsibility	atsparūmas laūnkstymui folding endurance
alternatyviūj atsakomýbė alternative responsibility	atsparūmas plėšimui tear resistance
antrinė atsakomýbė secondary responsibility	atsparūmas skilinėjimui creasability
bibliotėkos atsakomýbė library responsibility	atsparūmas šviėσαι lightfastness
pirminė atsakomýbė primary responsibility	atsparūmas ūgniai fire resistance
sociālīnė atsakomýbė social responsibility, corporate social responsibility, CSR	atsparūmas vādeniui water resistance
atsargā reserve	ātspaudas print
šarmīnės mėdžiagos atsargā alkali reserve	adatīnis ātspaudas dot matrix print
atsiliepīmas response, feedback	anglīnis ātspaudas carbon print
automātīnis atsiliepīmas autoanswer	apsāugotasis ātspaudas security print
vartūtojo atsiliepīmas user feedback	atskirāsīs ātspaudas offprint
atsiminīmai memoirs	āutoriaus ātspaudas author's proof
atsisluoksniāvimas delamination	baltymīnis ātspaudas albumen print
atsišaukīmas proclamation	baūdomasis ātspaudas proof
atsklandā headpiece	dailės kūrinio ātspaudas art print
atskleidīmas disclosure	elektrūnīnio dokumeūto ātspaudas printout of electronic document
duomenū atskleidīmas disclosure of data	fotogrāfīnis ātspaudas photographic print

giliāspaudēs ātspaudas intaglio print	sumāžintas ātvaizdas diminished image, reduced image
iškiliāspaudēs ātspaudas relief print	trimātis ātvaizdas three-dimensional image, 3-D image
kolòdijaus ātspaudas collodion print	vienpūsis ātspaudas single-faced print
kontròlinis ātspaudas prepress proofing, check print	viršēlio ātvaizdas cover image
korektūrinis ātspaudas correction sheet	atvaizdāvimas mapping, representation, visualization
lazerinis ātspaudas laser print	grāfinis atvaizdāvimas graphical mapping, graphical representation
naūjas ātspaudas issue	grāfinis sāvokų atvaizdāvimas graphic representations of concepts
pašalīnis ātspaudas off-setting, set off	lygiavertiškūmo atvaizdāvimas equivalence mapping
rašalīnis ātspaudas ink jet print	žinių atvaizdāvimas mapping a knowledge domain, knowledge mapping
trafarètinis ātspaudas stencil print	žinių sritiēs atvaizdāvimas mapping a knowledge domain, knowledge mapping
atstovāvimas advocacy	ātvaizdis mapping, map
bibliotèkų atstovāvimas libraries advocacy	dokumeñto ātvaizdis document map
atšaukimas retraction	duomenų ātvaizdis data map
ātvaizdas image	lygiavertiškūmo ātvaizdis equivalence mapping
elektròninis ātvaizdas electronic image	ātvartas flap
kartogrāfinis ātvaizdas cartographic image	atverstinis žr. atlankà
negatỹvinis ātvaizdas negative image	atvirlaiškis postcard
padidintas ātvaizdas enlarged image	atvirūkas postcard
pagrindinis kartogrāfinis ātvaizdas primary cartographic image	elektròninis atvirūkas electronic card, e-card, virtual card, digital greeting card
pozitỹvinis ātvaizdas positive image	

ilustruotos laiškiniš **atvirukas**
illustrated lettercard

laiškiniš **atvirukas**
lettercard

svėikinimo **atvirukas**
greeting card

ženklintas **atvirukas**
marked postcard

atvirumas
hospitality

audiogidas
audio guide

audiogrąfija
audiography

audioknygà žr. garsinė **knygà**

aukciónas
auction

knųgų **aukciónas**
book auction

auksávimas
gilding

ausėlė
dog eared

autentiškumas
authenticity

autobiogrąfija
autobiography

autocitatà
self-quotation

autogrąfas
autograph

autogrąfija
autography

autolitogrąfija
autolithography

autonimas
autonym

autoreferątas
author abstract

autorųstė
authorship

anoniminė **autorųstė**
anonymous authorship, anonymised
authorship

korporatyvíoji **autorųstė**
corporate authorship

pramanýta **autorųstė**
invented authorship

áutorius
author

abejótinas **áutorius**
dubious author

citúojamas **áutorius**
citing author

dedikącijos **áutorius**
dedicator

dialógų **áutorius**
author of dialog

dovanójimo írašo **áutorius**
inscriber

eilių **áutorius**
lyricist

ekslibriso **áutorius**
bookplate designer

grąfinio dizáino **áutorius**
graphic designer

idėjos **áutorius**
conceptor

individualusis **áutorius**
personal author

ížangos **áutorius**
author of introduction

klastótės **áutorius**
author of counterfeit

knųgos **áutorius**
book author

kolektývinis **áutorius**
corporate author

komentárų **áutorius**
commentator

kontáktinis **áutorius**
corresponding author

A–B

kūrinio **áutorius**
author of the work

librèto **áutorius**
librettist

mètrikos **áutorius**
author of colophon

nùslèptas **áutorius**
ghost author

pabaigòs žòdžio **áutorius**
author of afterword

pagrindinis **áutorius**
main author, principal author

pastabų **áutorius**
annotator

pirmàsis **áutorius**
first author

priskirtàsis **áutorius**
attributed author

šrifto **áutorius**
type designer

tèksto **áutorius**
author of the text

tinklàraščio **áutorius**
blog author

autotìpija
autotype

aveřsas
averse, face side, right side,
front side

B

knỹgų **báimė**
bibliophobia

põpieriaus **báimė**
papyrophobia

technologijų **báimė**
technophobia

žinių **báimė**
gnosiphobia

báitas
byte

bálinimas
bleaching

báltika
baltica

báltis
whiteness

bangávimas
cockling

bánkas
bank

duomenų **bánkas**
data bank

nacionálinis bibliográfinių
duomenų **bánkas**
national bibliographic data bank

suskaĩtmenintų kultũros pàveldo
objèktų duomenų **bánkas**
digitalized cultural heritage items
data bank

teřminų **bánkas**
term bank, terminological data bank

žinių **bánkas**
knowledge bank

barjèras
barrier

kalbõs **barjèras**
language barrier

komunikácijos **barjèras**
communicational barrier

prasmìnis **barjèras**
barrier of meaning

bastárda
bastarda

bázė
base

archỹvinių duomenų **bázė**
archival database

asmeninė duomenų **bázė**
personal database

atvirõsios prieigos duomenų **bázė**
open access database

autoritètinių įrašų duomenų bāzė authority records database, authorities database	publikacijų duomenų bāzė publication database
bibliogrāfinių duomenų bāzė bibliographic database, DB	recenzuojamų mokslinių žurnālų duomenų bāzė peer-reviewed scientific journals database
bibliotèkos duomenų bāzė library database	referātų duomenų bāzė abstracts database
citavimo duomenų bāzė citation database	rekomenduojamoji duomenų bāzė recommended database
debesijos duomenų bāzė cloud database	sántraukų duomenų bāzė abstracts database
duomenų bāzė database, DB	specialioji duomenų bāzė problem-oriented database
duomenų bāzė fizinėje laikmenoje database on physical carrier	terminų bāzė terminological database
duomenų bāzė tinklè database on the network	testuojamoji duomenų bāzė trial database, database under test
garso įrašų duomenų bāzė sound recording database	tiesioginės prieigos duomenų bāzė on-line database
išsamì daugiatèmè visatèkstè duomenų bāzė comprehensive multi-disciplinary full text database	vartotojų registravimo duomenų bāzė users registration database
komeřcinè duomenų bāzė commercial database	visatèkstè duomenų bāzė full text database
licencijuota duomenų bāzė licensed database	žinių bāzė knowledge base, knowledge database, KB
metaduomenų bāzė metadatabase	bendraáutoris co-author, joint author, contributor
nemokamà duomenų bāzė free database	bendraautorystè joint authorship
nenustatytų téisių turètojų kūrinių duomenų bāzė orphan works database	bendradarbiāvimas collaboration
nìšinė duomenų bāzė niche database	bendradarbiāvimas tinklè net collaboration, online collaboration
pasáulinè dizáino duomenų bāzė global design database	intelèktinis bendradarbiāvimas intellectual cooperation
paskirstytoji duomenų bāzė blockchain database, distributed database	literatūrinis bendradarbiāvimas literary collaboration
prenumeruojamoji duomenų bāzė subscribe database	mókslinis bendradarbiāvimas research cooperation
	tarptautinis bibliotèkų bendradarbiāvimas international library cooperation

B

bendrija

commons

informācinė **bendrija**

information commons

beūdrinimas

share, sharing

dokumeūto **beūdrinimas**

document sharing

fāilo **beūdrinimas**

file sharing

beūdrinimas internetū

online sharing

bendrūmas

shared

bendrūomenė

community

bibliotėkinė **bendrūomenė**

library community

bibliotėkos aptarnaujama **bendrūomenė**

community to be served by library

dalijimosi informācija **bendrūomenė**

information sharing community

internėtinė **bendrūomenė**

wired community, internet community,

online community

pāveldo profesinė **bendrūomenė**

heritage professional community

profesinė bibliotėkininkū **bendrūomenė**

professional librarian community

tūrinio **bendrūomenė**

content communities

virtualioji **bendrūomenė**

cybercommunity, virtual community,

mediated community

berāštis

illiterate

bestsėleris žr. perkamiāusia **knygā**

bibliobūsas

bookmobile, book mobile library, mobile

library bus

bibliofilas

bibliophile, book lover, bibliophilist

bibliofilija

bibliophilia

bibliofōbija

žr. knygū **bāimė**

bibliogenocidas

žr. knygū **naikinimas**

bibliogrāfas

bibliographer

vyresnỹsis **bibliogrāfas**

senior bibliographer

vyriāusiasis **bibliogrāfas**

chief bibliographer

bibliografāvimas

bibliographing, making a bibliography,

bibliography making

bibliogrāfija

bibliography

analitinė **bibliogrāfija**

critical bibliography

analizinė **bibliogrāfija**

partial bibliography

anotūotoji **bibliogrāfija**

annotated bibliography

antrinė **bibliogrāfija**

secondary bibliography

aprašomoji **bibliogrāfija**

descriptive bibliography

atrankinė **bibliogrāfija**

selective bibliography

bendrōji **bibliogrāfija**

general bibliography

bibliogrāfijos **bibliogrāfija**

bibliography of bibliographies,

metabibliography

chronolōginė **bibliogrāfija**

chronological bibliography,

period bibliography

dalỹkinė **bibliogrāfija**

subject bibliography

- einamóji **bibliogrãfija**
current bibliography
- ekstrateritorinë **bibliogrãfija**
extraterritorial bibliography
- gařso įrašų **bibliogrãfija**
žr. **audiogrãfija**
- interneto išteklių **bibliogrãfija**
webography
- išsamioji **bibliogrãfija**
complete bibliography, exhaustive
bibliography, comprehensive bibliography
- išvařdijamoji **bibliogrãfija**
enumerative bibliography
- jungtinė **bibliogrãfija**
cumulative bibliography
- kartogrãfijos **bibliogrãfija**
bibliography of cartographic materials
- katalogų **bibliogrãfija**
catalogue bibliography, bibliography of
catalogues
- knųgų prekybos **bibliogrãfija**
bookselling bibliography
- krãšto **bibliogrãfija**
regional bibliography
- lituanistikos **bibliogrãfija**
bibliography of Lithuanian studies
- mėdijų **bibliogrãfija**
žr. **mediagrãfija**
- mókslo **bibliogrãfija**
scientific bibliography
- nacionãlinė **bibliogrãfija**
national bibliography
- pasãulinė **bibliogrãfija**
world bibliography
- personãlinė **bibliogrãfija**
personal bibliography
- perspektývvinė **bibliogrãfija**
announced bibliography
- pirminë **bibliogrãfija**
primary bibliography
- profėsinė **bibliogrãfija**
professional bibliography
- referãtinė **bibliogrãfija**
abstract bibliography
- rekomenduojamoji **bibliogrãfija**
recommended bibliography
- retrospektyvioji **bibliogrãfija**
retrospective bibliography
- sistėminė **bibliogrãfija**
systematic bibliography
- specialioji **bibliogrãfija**
special bibliography
- suvestinė **bibliogrãfija**
cumulative bibliography
- tarptautinë **bibliogrãfija**
international bibliography
- tėkstų **bibliogrãfija**
textual bibliography
- tėminė **bibliogrãfija**
thematical bibliography,
topical bibliography
- tinklãlapių **bibliogrãfija**
žr. saityno **bibliogrãfija**
- topogrãfinė **bibliogrãfija**
topographical bibliography
- universalióji **bibliogrãfija**
universal bibliography
- valstýbinė **bibliogrãfija**
national bibliography
- videofilmų **bibliogrãfija**
žr. **videogrãfija**
- vidinë **bibliogrãfija**
hidden bibliography
- vietóvės **bibliogrãfija**
local bibliography
- žemėlapių **bibliogrãfija**
map bibliography
- bibliogramà**
bibliogram
- bibliohòlikas**
biblioholic, bibliobibuli
- biblioholizmas**
biblioholism

B

bibliokleptomānas biblioklept	depozitinė bibliotekà deposit library, storage library
bibliokleptomānija bibliokleptomania	elektròninė bibliotekà electronic library
bibliolātrija bibliolatry	Euròpos skaitmeninė bibliotekà Europe's digital library, European digital library, Europeana
bibliològija bibliology	garsinių dokumeñtų bibliotekà <i>žr. fonotekà</i>
bibliomānija bibliomania	gařso ĩrařų bibliotekà <i>žr. fonotekà</i>
bibliomètrija bibliometrics	gyvà bibliotekà live library
bibliomistèrija bibliomystery	įmonės bibliotekà company library
bibliopòlas bibliopole	informācinių leidinių bibliotekà reference library
bibliopsichològija bibliopsychology	kinofilmtų bibliotekà <i>žr. filmotekà</i>
bibliotāfas bibliotaph	kilnójamoji bibliotekà travelling library
bibliotekà library	krāřto bibliotekà regional library
akadèminė bibliotekà academic library	lankýtina bibliotekà chosen library, preferred library
aklųjų bibliotekà library for the blind, Braille library	ligóninės bibliotekà hospital library
apskritiės vieřoji bibliotekà country public library	medicinos bibliotekà medical library, health-service library
asmeninė bibliotekà personal library, private library	mèdijų bibliotekà <i>žr. mediatekà</i>
áukřtojo móslo institucijos bibliotekà library of an institution of higher education	mėno bibliotekà art library
bibliotekà mažumų grupėms library for minority groups	miėsto bibliotekà city library, municipal library
centrinė bibliotekà central library	mobilióji bibliotekà mobile library
darnióji bibliotekà sustainable library	mokamà vieřoji bibliotekà public paying library
debesųjos bibliotekà cloud library	mokųklos bibliotekà school library

mókslinė **bibliotekà**
research library, scholarly library,
scientific library

mókslininko **bibliotekà**
scholar's library

mùzikos **bibliotekà**
music library

nacionālinė **bibliotekà**
national library

namų **bibliotekà**
home library

nelegali **bibliotekà**
illegal library

nemokamà viešoji **bibliotekà**
free public library

neskólinančioji **bibliotekà**
reference library

pagrindinė **bibliotekà**
main library, central library

pagrindinė specialioji **bibliotekà**
main subject library

pagrindinė šakinė **bibliotekà**
main subject library

parlameñto **bibliotekà**
parliamentary library

Pasáulio skaitmeninė **bibliotekà**
World Digital Library, WDL

priválomojo egzempliõriaus **bibliotekà**
copyright library

privatì **bibliotekà**
private library

pusiáu privatì **bibliotekà**
semiprivate library

regiõninė **bibliotekà**
regional library

retų knygų **bibliotekà**
rare book library

savivaldýbės **bibliotekà**
municipal library

skaitmeninė **bibliotekà**
digital library

skólinančioji **bibliotekà**
lending library, circulating library

skólinančioji mėno **bibliotekà**
art lending library

specialioji **bibliotekà**
special library

šeimõs **bibliotekà**
family library

tèchnikos **bibliotekà**
technical library

tvariõji **bibliotekà**
sustainable library

universaliõji **bibliotekà**
general library

universitèto **bibliotekà**
university library

vaikų **bibliotekà**
children's library

vaizdų **bibliotekà**
image library

valdžiõs institùcijas **bibliotekà**
government library

vartótojo **bibliotekà**
user-defined library

vieno asmeñs valdoma **bibliotekà**
one person library

vienuolýno **bibliotekà**
monastery library, monastic library

viešoji **bibliotekà**
public library

viešoji valstýbinė **bibliotekà**
public authority library

viètinė **bibliotekà**
local library

viètinės valdžiõs institùcijas **bibliotekà**
local authority library

virtualioji **bibliotekà**
virtual library

žinýbinė **bibliotekà**
administrative library

B

bibliotèkininkas

librarian

akadèminès bibliotèkos **bibliotèkininkas**

academic librarian

bibliotèkininkas konsultántas

instruction librarian

bibliotèkininkas tèchnikas

žr. bibliotèkos **tèchnikas**

bibliotèkininkas tyréjas

research librarian

dalýko **bibliotèkininkas**

žr. dalýko **specialistas**

geriausias mètų **bibliotèkininkas**

best librarian of the year

profesionalùs **bibliotèkininkas**

professional librarian

tèminis **bibliotèkininkas**

žr. dalýko **specialistas**

vyresnýsis **bibliotèkininkas**

senior librarian

vyriausiasis **bibliotèkininkas**

chief librarian

bibliotekininkystè

librarianship, library science

biblioteràpija

bibliotherapy

bylà

file; dossier

archývinè **bylà**

archive file

asmeñs **bylà**

personal file

baigtà **bylà**

closed file

chronològinè **bylà**

chronological file

darbinè **bylà**

office file

darbúotojo **bylà**

office file

įslàptinta **bylà**

classified file

įstaigos **bylà**

office file

bìlietas

ticket

elektròninis **bìlietas**, e. **bìlietas**

electronic ticket, e-ticket

lankýtojo **bìlietas**

visitor ticket

lotèrijos **bìlietas**

lottery ticket

popierinis **bìlietas**

paper ticket

skaitýtojo **bìlietas**

reader's ticket

teàtro **bìlietas**

theatre ticket

biobibliogràfija

biobibliography

biogràfija

biography

literatūrinè **biogràfija**

literary biography

biografistika

biographical research

biogramà

biogram

bìtas

bit

biuletènis

bulletin

bibliogràfijos **biuletènis**

bibliographic bulletin

informàcinis **biuletènis**

newsletter, information bulletin

biùras

bureau, office

Euròpos bibliotèkų, informàcijos ir

dokumentàcijos asociàcijų **biùras**

European Bureau of Library, Information

and Documentation Associations, EBLIDA

informācijos **biūras**
information bureau

valstýbinis pātentų **biūras**
state patent bureau

tarptautinis **biūras**
international bureau

blānkas
form, formsheet

dokumeñto **blānkas**
document form

fīrminis **blānkas**
letterhead

multikopijāvimo **blānkas**
multicopy form

saūgiojo dokumeñto **blānkas**
secure document blank

standārtinis **blānkas**
standard form

užpildytas **blānkas**
completed form

blīntas
žr. aklāsis įspaudas

blyškimas
bleeding

blòkas
block

aprašomosios informācijos **blòkas**
descriptive information block

aprobúotųjų kreiptiēs elemeñtų **blòkas**
authorized access point block

atsakomýbės **blòkas**
responsibility block

atmintiēs **blòkas**
memory unit, storage block

bibliogrāfinēs istòrijos **blòkas**
bibliographic history block

dalýkinēs anālizēs **blòkas**
subject analysis block

duomenų **blòkas**
data block

duomenų šaltinio **blòkas**
source information block

identifikācijos **blòkas**
identification block

įrašų rýšio **blòkas**
linking entry block

klijúotinis knýgos **blòkas**
adhesive book block

knýgos **blòkas**
book block

knýgos **blòkas** paauksúotais kraštais
gilt edges book

kodúotosios informācijos **blòkas**
coded information block

kreiptiēs elemeñtų variāntų **blòkas**
variant access point block

lėksinis **blòkas**
lexical chunk

nacionālinių reikmių **blòkas**
national use block

pastabų **blòkas**
notes block

segtinis **blòkas**
clipped block

siūtinis **blòkas**
sewed block

susijusių antraščių **blòkas**
related title block

susijusių kreiptiēs elemeñtų **blòkas**
related access point block

tarptautinio naudójimo **blòkas**
international use block

tėksto **blòkas**
text block

bloknòtas
notebook

konfereñcijų **bloknòtas**
flip chart

blukimas
fading

bòdas
baud

B

bordiūras žr. **āpvadas**

bòrgis

bourgeois

brachigrāfija

brachygraphy

branduolỹs

core

„Dublin Core“ **branduolỹs**

Dublin Core

duomenų aprašymo iniciatyvos

branduolỹs, DDI **branduolỹs**

data documentation initiative core, DDI core

brėžinỹs

technical drawing

dárbo **brėžinỹs**

design drawing, working drawing

tėchninis **brėžinỹs**

technical drawing

briaunà

edge

briliántas

half-nonpareil

bròkas

spoilage, broke

leidýbos **bròkas**

publishing spoilage

brošiūrà

brochure, pamphlet

brošiūrāvimas

brochuring

brùkalas

junk, junk mail, spam

brūkšnėlis

hyphen

jungiamasis **brūkšnėlis**

nonbreaking hyphen

kėlìmo **brūkšnėlis**

optional hyphen

brūkšnỹs

dash

ilgàsis **brūkšnỹs**

em dash

pabraukìmo **brūkšnỹs**

low line, underscore

pasviràsis **brūkšnỹs**

slash

bũdas

mode, technique

citāvimo **bũdas**

citation method

fòndo komplektāvimo **bũdas**

method of acquiring, method
of acquisition

gamýbos **bũdas**

method of production

įrašymo **bũdas**

recording method

įterptų laukų **bũdas**

embedded fields technique

kreiptiės **bũdas**

mode of access

prieigos **bũdas**

access method

pristātymo **bũdas**

mode of delivery

publikāvimo **bũdas**

mode of issuance

reprodukāvimo **bũdas**

method of reproduction

spaudòs **bũdas**

printing technique

standártinis pólaukių **bũdas**

standard subfields technique

bukinìstas

antiquarian bookseller,

second-hand book seller

búklė

status

dokumeñto **búklė**

document status

įrašo būklė record status	dokumeitų ceñtras records centre
išleidimo būklė status of publishing	duomenų ceñtras data centre
buklėtas brochure	Euròpos dokumentacijòs ceñtras European documentation centre, EDC
dviejų lenkimų buklėtas bi-fold brochure	informacijòs ceñtras information centre
reklāminis buklėtas promotional brochure	informacijòs ir dokumentāvimo ceñtras information and documentation centre
trijų lenkimų buklėtas tri-fold brochure	informācinis tarpininkāvimo ceñtras information clearinghouse, clearinghouse
vieno lenkimo buklėtas fold brochure	jungtinis tyrimų ceñtras joint research centre
bulė bulla (lot.)	kultūros ceñtras cultural centre
pópiežiaus bulė papal bull	kultūros pāveldo ceñtras , KPC cultural heritage centre
būsena state of development	leidýbos statistikos ceñtras publishing statistics centre
C	mėdijų ceñtras media centre
celiuliòzė cellulose	mókymų ceñtras training centre
ceñtras centre, center (<i>amer.</i>)	Mókslinės komunikacijos ir informacijos ceñtras , MKIC Scholarly communication and information centre
bendrúomenės ceñtras community centre	nacionālinės bibliogrāfijos ceñtras national bibliographic centre
bibliogrāfijos ceñtras bibliographic centre	nacionālinės bibliogrāfinės informacijos ceñtras national bibliographic information centre
bibliogrāfijos paslaugų ceñtras bibliographic service centre	restaurāvimo ceñtras centre for restauration
bibliotėkos mókymo ceñtras library learning centre	spaudòs ceñtras press centre
Bibliotėkų internėtinių paslaugų ceñtras Online computer library centre, OCLC	tyrimų ceñtras research centre
dokumentācijòs centras documentation centre	veřslo informācijòs ceñtras business information center
dokumentāvimo ceñtras documentation centre	

C

centròidas

centroid

ceñzorius

ensor

cezūrà

ensorship

internèto **cezūrà**

internet censorship

iřankstinè **cezūrà**

precensorship

karinè **cezūrà**

military censorship

korporācinè **cezūrà**

corporate censorship

morālinè **cezūrà**

moral censorship

politinè **cezūrà**

political censorship

preveñcinè **cezūrà**

žr. išankstinè **cezūrà**

religinè **cezūrà**

religious censorship

reprèsinè **cezūrà**

repressive censorship

spaudòs **cezūrà**

censorship of the press

valstýbinè **cezūrà**

official censorship

chalkogrāfija

chalcography

charakterìstika

characteristic

dokumeñto paieřkòs **charakterìstika**

žr. dokumeñto paieřkòs **pròfilis**

elektròninio ištekliaus **charakterìstika**

electronic resource characteristic

esýbių **charakterìstikos**

characteristics of the entities

fáilo **charakterìstikos**

file characteristics

íriřo specifinès **charakterìstikos**

binding specific characteristics

léidinio **charakterìstika**

characteristic of publication

rāřto **charakterìstikos**

characteristics of writing

speciāliosios atkūrìmo **charakterìstikos**

special reproduction characteristics

choronimas

choronym

chrestomātija

chrestomathy

chromolitogrāfija

chromolithography

chronogramà

chronogram

chronològija

chronology

cìceras

cicero

cìklas

cycle

dokumeñto gyvāvimo **cìklas**

document life cycle, document lifecycle

duomenų gyvāvimo **cìklas**

data lifecycle

elektròninio dokumeñto gyvāvimo **cìklas**

e-document lifecycle

informācijos gyvāvimo **cìklas**

information life cycle, information lifecycle

írařų gyvāvimo **cìklas**

life of the records

iřtekliaus gyvāvimo **cìklas**

lifecycle of a resource

knýgos gyvāvimo **cìklas**

lifecycle of a book

saitýno tūrìnio gyvāvimo **cìklas**

web content lifecycle

stráipsnio gyvāvimo **cìklas**

life cycle of an article

tūrinio gyvavimo **ciklas**
content life cycle

cimėlijos
cimelias

cinkogrāfija
zincography

citata
quotation, citation

asmeninė **citata**
žr. **savicitata**

klaidinanti **citata**
misquotation

netiesioginė **citata**
indirect quotation

pažodinė **citata**
literal quotation

tikslī **citata**
exact quotation

trumpoji **citata**
short quotation

citāvimas
citation, quoting

automatinis **citāvimas**
automated citation

citāvimas tekstė
citation in text

duomenų **citāvimas**
data citation

informācijų išteklių **citāvimas**
citation of information resources

interneto šaltinių **citāvimas**
citation of internet sources

grōžinės literatūros **citāvimas**
quotation of fiction

ištraukos **citāvimas**
quotation

netiesioginis **citāvimas**
indirect citation

priverstinis **citāvimas**
coercive citation

šaltinių **citāvimas**
citing sources

tiesioginis **citāvimas**
direct citation

vaizdo **citāvimas**
image citation

cituojamumas
citation metrics, citation impact
vidutinis **cituojamumas**
cites per paper

D

dagerotipija
daguerreotype

daīlininkas
artist

knūgos **daīlininkas**
book designer

īrišo **daīlininkas**
binding designer

viršėlio **daīlininkas**
cover designer, book cover
illustrator

daktilolōgija
dactylology, finger spelling

dainynas
book of songs, songbook

dalỹkas
subject

dalỹkinimas
subject cataloguing

dalỹkintojas
subject specialist

dalīs
part; instalment

apatinė viršėlio **dalīs**
žr. galinis **viršėlis**

apibūdinamoji **dalīs**
characterizing portion

apraiškōs **dalīs**
part of the manifestation

atmestų kreipčių procentinė **dalīs**
percentage of rejected accesses

D

cituojų publikacijų procentinė dalis percentage of documents cited	bakaláuro dárbas bachelor's thesis
cituojamiusių publikacijų procentinė dalis percentage of highly cited papers	bibliotèkų dárbas library work
elektrònines pàslugas teikiančių darbúotojų procentinė dalis percentage of library staff providing electronic services	diplòminis dárbas thesis
fònde èsančių reikalìngų dokumentų pavadinimų procentinė dalis percentage of required titles in the collection	habilitàcinis dárbas habilitation thesis
fòndo dalis part of stock, sub-fonds	kūrýbinis dárbas creative work
iškirptà dalis outtake	magistro dárbas master's thesis
išorìnių vartotojų procentinė dalis percentage of external users	mókslinis dárbas research work
kalbòs dalis part of speech	mókslo dárbas scientific work
literatūrinio palikìmo dalis partial literary estate, divided literary estate	neàtlìktas dárbas backlog
literatūrinio pavéldimo tuërto dalis partial literary estate, divided literary estate	terminològijos dárbas terminology work
naujàusių cituojamiusių publikacijų procentinė dalis percentage of hot papers	darbúotojas employee, worker
nenaudòjamo fòndo procentinė dalis percentage of stock not used	bibliotèkos darbúotojas library employee
pateiktų teisingų atsàkymų dalis correct answer fill rate	kultūros darbúotojas cultural worker
sèkmìngo tarpbibliotèkinio skòlinimosi procentinė dalis percentage of successful interlibrary loans	data date
sudedamóji dalis component part	abejótina data uncertain date
viršutìnè viršèlio dalis <i>žr. príekinis viršèlis</i>	apràšymo data date of description
dantiraštis cuneiform writing	asmeñs dàtos dates of person
dárbas work	atlikìmo data date of transaction
baigiamàsis dárbas thesis	áutorių téisių data copyright date
	citàvimo data date of citation

cituojamo interneto išteklius
prieigos **datà**

access date, date accessed

datà iš kolofono
date from colophon

duomenų įrašymo faile **datà**
date entered on file

faktinė publikavimo **datà**
žr. tikrąji išleidimo datà

fonogramos *P* **datà**
phonogram *P* date

gamybės **datà**
date of manufacture

įrašo įvedimo **datà**
date of record first entered into file

įsigijimo **datà**
date of acquisition

išleidimo **datà**
date of publication

išraiškos **datà**
date of expression

įvedimo į failą **datà**
general processing date

konsultacijos **datà**
date of consultation

kreiptis **datà**
date of access

kūrinio **datà**
date of the work

naūjinimo **datà**
update date

nežinoma **datà**
unknown date

numatoma publikavimo **datà**
projected publication date

núorodos sudarymo **datà**
reference date

nuródytoji išleidimo **datà**
nominal date of publication

paskelbimo **datà**
date of announcement

paskelbimo negaliójančiu **datà**
date of withdrawal

pateikimo **datà**
date of submission

pérspausdinimo **datà**
date of reprinting

plátinimo **datà**
date of distribution

prieigos **datà**
access date

prioriteto **datà**
priority date

priémimo **datà**
date of acceptance

priválomojo egzemplióriaus **datà**
legal deposit date

publikavimo **datà**
date of publication, publication date

publikavimo pabaigós **datà**
ending date of publication

publikavimo pradžiós **datà**
beginning date of publication

registrácijos **datà**
recording date

skelbimo **datà**
date of publication, publication date

spáusdinimo **datà**
date of printing

su kolektyvù susijusì **datà**
date associated with the corporate body

tikróji išleidimo **datà**
actual date of publication

tikslì prieigos **datà**
detailed availability date

tikslì publikavimo **datà**
detailed date of publication

daugiareikšmiškumas
polysemy

dáuginimas
multiplication, multiplying, reproducing

D

daūgtaškis

ellipsis

dažai

paint, ink, colours

nepatvariōs spalvōs **dažai**
fugitive colours

spaustūviniai **dažai**
printing ink

dažiklis

dye

dažnūmas

frequency

skōlinimo **dažnūmas**
lending frequency

debesijà

cloud, cloud computing

Eurōpos atvirojo mōkslo

debesijà

European science cloud,
EOSC

išorinē **debesijà**
external cloud

mišriōji **debesijà**
hybrid cloud

mobilioji **debesijà**
mobile cloud

privačioji **debesijà**
private cloud

vertikaliōji **debesijà**
vertical cloud

vidinē **debesijà**
internal cloud

viešoji **debesijà**
public cloud

žymių **debesijà**
tag clouds

dedikācija

dedication

defektas

defect

definīcija žr. **apibrėžtis**

deimantas

diamond

dekalkomānija

transfer, decalcomania

deklarācija

declaration

deklarāvimas

declaration

iñdēlio **deklarāvimas** publikācijoje
publication acknowledgement

dėklas

container

dokumeñtų **dėklas**

document container, document case

dėliōnė

puzzle

delninūkas

žr. delninis **kompiūteris**

dėmė

stain

demonimas

demonym

dengimas

coating, plating

deponāvimas

deposit

dokumeñtų **deponāvimas**
document deposit

duomenų **deponāvimas**
data deposit

deponeñtas

depositor

depozitas

deposit

deratizācija

deratization, deratisation

dėrinimas

coordination

išankstinis **dėrinimas**
pre-coordination

vėlėsnis **dėrinimas**
post-coordination

derinỹs combination	fõndo dezinfekcija disinfection of stock
ženklių derinỹs combination of signs	dezinfestacija disinfestation
deskriptorius descriptor, index term, preferred term	dezinformacija misinformation, disinformation
asociatyvũsis deskriptorius associated descriptor, related descriptor	dezinsèkija disinsectization
bendrãsis deskriptorius generic descriptor, higher-level descriptor	dèžẽ box
fõrmos deskriptorius form descriptor	knỹgũ dèžẽ book box
pagrindinis deskriptorius major descriptor	knỹgũ grãžinimo dèžẽ book drop
rũšinis deskriptorius lower-level descriptor, specific descriptor	dèžutẽ box
šalutinis deskriptorius minor descriptor	archyvãvimo dèžutẽ archival box
tũrinio deskriptorius content descriptor	archỹvinẽ dèžutẽ archive box, archival document storage box
dẽstymas arrangement	elektrõninio pãšto dèžutẽ , e. pãšto dèžutẽ email box, electronic mailbox
paraidinis abecẽlinis dẽstymas all-through alphabetization, letter-by-letter arrangement, something-before-nothing order	kartotẽkos dèžutẽ card index box
pažõdinis abecẽlinis dẽstymas nothing-before-something alphabetization, word-by-word arrangement	katalõgo dèžutẽ catalog box
detektỹvas detective novel, crime novel	diafilmas filmstrip, filmstrip (amer.)
de visu de visu (lot.)	diagramà chart
devizas motto	tezãuro diagramà thesaurus diagramme
deziderãtai desiderata	diakritikas diacritic
dezinfekãntas disinfectant	diapozitỹvas transparency
dezinfekcija disinfection	diatekà slide library
	diazotipija diazotype printing

D

dìdinimas

enlargement, increase, growth, zooming

ekstensyvùsis fòndo **dìdinimas**

extensive growth of stock

intensyvùsis fòndo **dìdinimas**

intensive growth of stock

ròdinio **dìdinimas**

zoom in

dỹdis

size

aptarnáujamos bendrúomenės **dỹdis**

size of population to be served

fáilo **dỹdis**

file size

fòndo **dỹdis**

stock figures, collection size

ìštekliaus **dỹdis**

resource size

knỹgos **dỹdis**

žr. knỹgos **formãtas**

originãlo **dỹdis**

original size

optimalùsis fòndo **dỹdis**

optimum size of stock, optimum
stock figures

skaitmenìnis **dỹdis**

digital value

standãrtinis **dỹdis**

standard size

šrifto **dỹdis**

font size

tìnkintas **dỹdis**

custom size

visatèksčio dokumeñto **dỹdis**

full text document size

dienýnas

journal

dienóraštis

diary

asmenìnis **dienóraštis**

personal diary

bibliotèkos **dienóraštis**

library day book

internètinis **dienóraštis**

weblog

internètinis gařso **dienóraštis**

žr. gařso **tinklãraštis**

internètinis vaĩzdo **dienóraštis**

žr. vaĩzdo **tinklãraštis**

kãro **dienóraštis**

war diary

dienótvarké

agenda

diẽnraštis

daily newspaper, daily

dygsniãvimas

stitching

krãšto **dygsniãvimas**

side stitching, side sewing

dỹgnis

stitch

dioramã

diorama

diplòmas

diploma

direktyvã

directive

ãturių téisių **direktyvã**

copyright directive

duomenų apsaugòs **direktyvã**

data protection directive

informãcinės visúomenės **direktyvã**

InfoSoc directive

informãvimo ir konsultãvimo **direktyvã**

information and consultation directive

kibernètinio saugùmo **direktyvã**

cybersecurity directive

nenustatýtų téisių turétojų kùrinių **direktyvã**

orphan works directive

visúomenės informãvimo **direktyvã**

public information directive

disertacija

thesis

diskas

disc, disk (amer.)

daugkartinio rašymo kompaktinis **diskas**,CD-RW **diskas**

rewritable compact disc, CD-RW

Faišto **diskas**

Faist discus

gařso **diskas**

sound disc

interaktyvùsis kompaktinis **diskas**, CD-I**diskas**

interactive compact disc, compact disc

interactive, CD-I, CDI

kompaktinis **diskas**

compact disc, CD

lankstùsis **diskas**

flexible disk

magnètinis **diskas**

magnetic disc

magnètinis-òptinis **diskas**

magneto-optic disc

òptinis **diskas**

optical disc

rãdijo **diskas**

radio disc

skaitmeninis vaĩzdo **diskas**, DVD **diskas**

digital video disk, DVD

skaĩtomasis kompaktinis **diskas**,CD-ROM **diskas**

compact disc read-only memory,

CD-ROM

standùsis **diskas**

hard disk, hard drive

trinùsis òptinis **diskas**

erasable optical disk

universalùsis **diskas**

digital versatile disc

vaĩzdo **diskas**

videodisc

vienkartinio rašymo kompaktinis **diskas**,CD-R **diskas**

recordable compact disc, CD-R

diskelis

diskette, floppy disc

diskografija

discography

diskusija

discussion

disponãvimas

disposition, disposal

dizãinas

design

grãfinis **dizãinas**

graphic design

knỹgos **dizãinas**

book design

dokumentacija

documentation

iřsamì **dokumentacija**

detailed documentation

normatỹvinè **dokumentacija**

normative documentation

normatỹvinè-tèchninè **dokumentacija**

normative and technical documentation

pridedamójì **dokumentacija**

accompanying documentation

registrãcijos **dokumentacija**

registration dossier

sistèmòs **dokumentacija**

system documentation

tèchninè **dokumentacija**

technical documentation, technical dossier

tèchninè gãminio **dokumentacija***řr.* tèchniniai gãminio **dokumeĩtai****dokumentalistika***řr.* **dokumentótyra****dokumeĩtas**

document, record

administrãcinis **dokumeĩtas**

administrative document

D

analòginis dokumeñtas analogue document	didelis dokumeñtas large document
ankstèsnis dokumeñtas earlier document	diñges dokumeñtas lost document
anonìminis dokumeñtas anonymous document	dizáino dokumeñtas design document, record of a design
antrìnis dokumeñtas secondary document	dokumeñtas ant pergameñto document on parchment
apgadìntas dokumeñtas damaged document	dokumeñtas ídèkle cased document
archỹvinis dokumeñtas archival document	dokumeñtas iš išdirbtòs ódos document on processed leather
asmenìnis dokumeñtas personal document	dokumeñtas kietaĩsiais viršèliais hardback document
asmeĩs dokumeñtas identity document	dokumeñtas minkštáisiais viršèliais paperback document
atitiktìnis dokumeñtas relevant document	dokumeñtas paklýdèlis ghost document
atsisiqstàsìs dokumeñtas downloaded document	dokumeñtas regèjimo negáliq tũrintiems asmenĩms document for visually impaired and blind persons
atsitiktìnis dokumeñtas contingent record	dokumeñtas su defèktais defective document
atviròsios prièigos dokumeñtas open access record	dokumeñtas su panorámos efektũ žr. panoráminis dokumeñtas
audiovizuálinis dokumeñtas audiovisual document	dokumeñtas su pastebètũ klaidũ atitaĩsymbu document with errata
bibliotèkos dokumeñtas library document	dokumeñtas su pritvìrtintu viršeliũ document with fixed covers
bibliotèkos gáutas dokumeñtas library accession	dokumeñtas su perspektỹvos efektũ document with perspective impression
bylòs dokumeñtai case papers	dokumeñtas su spaudòs klaidomĩs document with printing defects
darbìnis dokumeñtas working document, working paper	dokumeñtas su trũkumais broken document, faulty document
dañninamasis dokumeñtas harmonization document	dvispaĩvis dokumeñtas two-colour document
daugiaspaĩvis dokumeñtas multicolour document	einamíeji dokumeñtai current records, active records
deponúotas dokumeñtas deposited document	

- elektròninis **dokumeñtas**, e. **dokumeñtas**
electronic document, e–document,
electronic record
- elektròninis **dokumeñtas** fìzinėje laikmenoje
electronic document on physical carrier
- fìzisinis **dokumeñtas**
hard copy record, physical document
- fotogrāfinis **dokumeñtas**
žr. **fotodokumeñtas**
- garsinis **dokumeñtas**
audio document
- garsinis vaizdinis **dokumeñtas**
žr. audiovizuālinis **dokumeñtas**
- gařso ir vaizdo **dokumeñtas**
žr. audiovizuālinis **dokumeñtas**
- gautāsis **dokumeñtas**
accession, addition
- glaūstas **dokumeñtas**
concise document
- grāfinis **dokumeñtas**
graphic document
- grupūojamasis **dokumeñtas**
group processing document
- hipertekstinis **dokumeñtas**
hypertext document
- įklijuotasis **dokumeñtas**
pasted-in documents
- ikonogrāfinis **dokumeñtas**
iconic document
- ilgaĩ saūgomas **dokumeñtas**
long protected document
- ilustruotasis **dokumeñtas**
illustrated document
- įmonės **dokumeñtas**
business document
- institūcinis **dokumeñtas**
government document
- institūcinis elektròninis **dokumeñtas**
government e–document
- inventōrintas **dokumeñtas**
accessioned document
- ĩriřtas **dokumeñtas**
bound document
- įslāptintas **dokumeñtas**
classified document, closed access record
- istōrinis **dokumeñtas**
historical document
- iřdavimo–registrāvimo **dokumeñtas**
žr. paėmimo registrāvimo **dokumeñtas**
- iřduotas **dokumeñtas**
loan document
- iřsamūs **dokumeñtas**
comprehensive document
- iřspāusdintas **dokumeñtas**
printout
- iřvestinis **dokumeñtas**
derived document
- įtaisytas **dokumeñtas**
mounted document
- įvadinis **dokumeñtas**
introductory document
- juridinis **dokumeñtas**
juridical document
- karinis **dokumeñtas**
military document
- kartogrāfinis **dokumeñtas**
cartographic document
- kiñntantis **dokumeñtas**
living document
- komeřcinis **dokumeñtas**
commercial document
- konfidencialūs **dokumeñtas**
confidential document
- laikinaĩ nenaikintinas **dokumeñtas**
frozen record
- laikināsis **dokumeñtas**
temporary document, temporary record
- licencijuotas skaitmeninis **dokumeñtas**
licensed digital document
- lydimāsis **dokumeñtas**
accompanying document

D

literatūros dokumeñtas literary document	nespalvotas dokumeñtas black-and-white document
māžas dokumeñtas small document	nejrištų lāpų dokumeñtas <i>žr.</i> segtinių lāpų dokumeñtas
medicinos dokumeñtas medical document	netikras dokumeñtas false document
mēninis dokumeñtas artistic document	normatỹvinis dokumeñtas <i>žr.</i> nōrminis dokumeñtas
mišrūsìs dokumeñtas mixed document	nōrminis dokumeñtas normative document
mókslinis dokumeñtas scientific document, research paper	nuólat saugomas dokumeñtas constantly protected document; permanent record
multimēdijos dokumeñtas multimedia document	nurašýtas dokumeñtas withdrawal
nacionālinēs reikšmēs pāveldo dokumeñtas heritage document of national interest	oficialūsìs dokumeñtas official document
natų dokumeñtas music document	oficialūsìs elektrōninis dokumeñtas official e-document
naujienų dokumeñtas news document	originalūsìs dokumeñtas original document
nāujo tūrinio dokumeñtas document of novelty	padirbtas dokumeñtas counterfeit document, counterf, forged document
negaliójantis dokumeñtas invalid document	pageidāujamas dokumeñtas requested document
neilustruotas dokumeñtas unillustrated document	pagrindinis dokumeñtas host document, main document
nejrištų lāpų dokumeñtas <i>žr.</i> segtinių lāpų dokumeñtas	paēmimo registrāvimo dokumeñtas charge out
nenaudojamas dokumeñtas noncurrent record, inactive record, nonactive record	paklýdęs dokumeñtas estrays
nepasiekiamas dokumeñtas unavailable document	panorāminis dokumeñtas document with panoramic impression
nepaskēlbtas dokumeñtas unpublished document	papildomasis dokumeñtas complementary document
nepérmatomas dokumeñtas opaque document	parlameñto dokumeñtas parliamentary document, parliamentary paper
nepilnas dokumeñtas incomplete documents	patentinis dokumeñtas patent document
nepublikuotas dokumeñtas unpublished document	

paviēnis dokumeņtas single document	rētas dokumeņtas rare document
pérmatomas dokumeņtas transparent documents	ribóto plātinimo dokumeņtas non-booktrade document
pirminis dokumeņtas primary document, source document	ribótosios priēigos dokumeņtas restricted access record
popierinis dokumeņtas paper document	saugūsis dokumeņtas safety document
pràrastas dokumeņtas estrays	segtinių lāpų dokumeņtas loose-leaf document
prekýbos dokumeņtas trade document	skaitmeninēs bibliotēkos dokumeņtas digital library document
pridedamas dokumeņtas enclosed document	skaitmeninēs kilmēs dokumeņtas born digital document
prilipinamas dokumeņtas gummed documents	skaitmeninis audiovizuālinis dokumeņtas digital audiovisual document
pristatýtas dokumeņtas delivered document	skaitmeninis dokumeņtas digital document
privatū dokumeņtas private document	skaitmeninis gařso ir vaĩzdo dokumeņtas <i>ŗr.</i> skaitmeninis audiovizuālinis dokumeņtas
publikúotas dokumeņtas published document	skaitmenintas dokumeņtas digitized document
rankà rařýtas dokumeņtas handwritten document	skaitmeniřkai pasirařýtas dokumeņtas digitally signed document
rařýtinis dokumeņtas written document	slaptās dokumeņtas secret document
regimās dokumeņtas visual document	spāusdintinis dokumeņtas printed document
reģioninēs reikřmēs pāveldo dokumeņtas heritage document of regional interest	spāusdintinis natų dokumeņtas printed music document
registrúotais dokumeņtas registered document	specialaūs formāto dokumeņtas document with special format
relevantūsis dokumeņtas <i>ŗr.</i> atitiktinis dokumeņtas	stereoskōpinis dokumeņtas document with stereo impression, anaglyph
relģiginis dokumeņtas religious document	sugadintas dokumeņtas damaged document
reprodukúotas dokumeņtas reproduced document, copied document	suklastótas dokumeņtas fake document, falsified document, forged document
retai naudójamais dokumeņtas semicurrent record, intermediate record	

D

sùsegtas dokumeñtas stapled document, stitched document	veřslo dokumeñtas business document
susietàsis dokumeñtas linked document	verstìnis dokumeñtas translated document
susiútas dokumeñtas sewn document	vidaūs dokumeñtas housekeeping record
suskaĩtmenintas dokumeñtas digitalized document	vienadiēnis dokumeñtas ephemeral material
tarnýbinio naudójimo dokumeñtas document for internal use only	vienspalvīs dokumeñtas one-colour document
tarnýbinis dokumeñtas <i>řr.</i> tarnýbinio naudójimo dokumeñtas	vieřàsis dokumeñtas public record, public document
tēchninis dokumeñtas technical document	viētinēs reikřmēs pàveldo dokumeñtas heritage document of local interest
tēchniniai gāminio dokumeñtai technical product documentation	vidutinio dýdžio dokumeñtas medium-sized document
tēisēs dokumeñtas law document	virtualūs dokumeñtas virtual document
tēisinis dokumeñtas juridical document	vizualūs dokumeñtas visual document
tēkstinis dokumeñtas textual document	dokumentāvimas documentation
tretìnis dokumeñtas tertiary document	eksponātų dokumentāvimas artifact documentation
trimātis dokumeñtas three-dimensional document	fāktų dokumentāvimas fact documentation
trumpaĩ saugomas dokumeñtas short-term stored document	kultūros pàveldo dokumentāvimas cultural heritage documentation
unikalūs dokumeñtas unique document	restaurāvimo procēsų dokumentāvimas restoration documentation
užmaskúotasis dokumeñtas camouflage document, clandestine document	rinkinių dokumentāvimas collections documentation
užsakýtas dokumeñtas requested document	dokumeñtika documentary
vaizdìnis dokumeñtas graphic document, iconic document	mēninē dokumeñtika creative documentary
vaizdūs dokumeñtas pictorial document	dokumentótyra documentology, documentation science, documentation studies
valdžiōs institucijų dokumeñtai public records	dokumentúotojas documentalist

domènas

domain

internèto **domènas**

internet domain, web domain

dosjė

dossier, case file

dotācija

grant

speciali **dotācija**

special grant

valstībės **dotācija**

government grant

visuotinė **dotācija**

global grant

dovanojimas

donation, gift

dramà

drama

absūrdò **dramà**

drama of the absurd

istòrinė **dramà**

historical drama

rādijo **dramà**

radio drama

draugijà

association, society

Knỹgos bičiulių **draugijà**

Society of the friends of books

Lietuvõs bibliotėkininkų **draugijà, LBD**

Lithuanian librarians' association

drėgnis

humidity, moisture

absoliutūsė **drėgnis**

absolute humidity

santykėnis **drėgnis**

relative humidity

drėgmėmatis

hygrometer

drėkinimas

humidification

higroskòpinis **drėkinimas**

humidification

drimonėmas

drymonym

dromonėmas

dromonym

dublėtas

duplicate

dubletėškũmas

duplication

fõndo **dubletėškũmas**

stock duplication

dubliāvėmas

duplicating, dubbing

dublikātas žr. **dublėtas****duchsũstas**

duchsustus

dũlėjėmas

decay, weathering

dokumeĩto **dũlėjėmas**

ageing of document

duomenėnas

corpus

dũomenys

data

aktyvėjė **dũomenys**

active data

anonimizũoti **dũomenys**žr. nuāsmeninti **dũomenys**aĩtraštės tvarkymo **dũomenys**

title processing data

apdoróti **dũomenys**

processed data

apraiškõs **dũomenys**

manifestation statement

asmeĩs **dũomenys**

personal data

atsakomėbės **dũomenys**

statement of responsibility

atvirė **dũomenys**

open data

atvirė valdžiõs institũcijų **dũomenys**

open government data

valdžiõs institũcijų **dũomenys**

open government data

D

áutoriaus dúomenys author statement	identifikáavimo dúomenys identity statement
autoritètiniai dúomenys authority data, authorities	ilustrácių dúomenys illustration data
báziniai léidinio dúomenys basic publication data	įrašýtieji dúomenys recorded data
bendrai apdorójami dúomenys jointly processed data	įsláptinti dúomenys classified data
bendrieji dúomenys general data	išleidimo dúomenys žr. publikávimo dúomenys
bibliográfiniai dúomenys bibliographical data	išoriniai dúomenys extrinsic data
bibliotèkų dúomenys library data	išraiškos dúomenys expression statement
bibliotèkų statistikos dúomenys library statistics data	ištekliaus fizinių savýbių dúomenys statement of the physical characteristics of the resource
cítuoti tinkamì dúomenys citable data	jaùtrūs dúomenys sensitive data
didieji dúomenys big data	kintamieji dúomenys dynamic data
erdvìniai dúomenys spatial data	kitì atsakomýbės dúomenys subsequent statement of responsibility
fòndo dúomenys holdings statements	klasifikáciijos dúomenys classification data
gařso dúomenys audio data	kodúotieji dúomenys coded data
geográfiniai dúomenys geodata	kompiuteriniai dúomenys machine-readable data
geográfiniai laidòs dúomenys geographic edition statements	konfidenciálūs dúomenys confidential data
gláudinimo dúomenys data of compression	laidòs atsakomýbės dúomenys statement of responsibility relating to the edition
gretutiniai atsakomýbės dúomenys parallel statement of responsibility	laidòs dúomenys statement of edition
gretutiniai dúomenys parallel statement	leidýbiniai dúomenys publishing statement
gretutiniai laidòs dúomenys parallel edition statement	leidýbos dúomenys imprint
gretutiniai paantraštìniai dúomenys parallel other title information	leidýbos statistiniai dúomenys publishing statistical data
gretutiniai publikávimo viètos dúomenys parallel place of publication	

leidimo dúomenys statement of edition	papildomi laidos dúomenys additional edition statement
leidinio dúomenys issue statement	paskelbti dúomenys published data
māsiniai dúomenys mass data	pastovieji dúomenys standing data
mastelio dúomenys statement of scale	pirmieji atsakomybės dúomenys first statement of responsibility
matematiniai dúomenys mathematical data	pirminiai dúomenys source data
matmenų dúomenys statement of the dimensions	pradiniai dúomenys starting data, initial data
mišriji dúomenys multimodal data	pridedamosios medžiagos dúomenys accompanying material statement
moksliniai dúomenys science data	priskirti dúomenys žr. nurodomieji dúomenys
natų leidinio specialieji dúomenys printed music specific statement	privālomieji leidybiniāi dúomenys obligatory publishing data
nauji dúomenys new data	publikāvimo dúomenys imprint
neapdoroti dúomenys raw data	publikāvimo viētos dúomenys publication place data
ne asmeņs dúomenys non-personal data	publikuoti dúomenys published data
nuāsmeninti dúomenys anonymized data	registruoti dúomenys registered data
nūmerio dúomenys issue statement	rųšio dúomenys linking data
nurōdomieji dúomenys referable data	sāugojimo dúomenys holdings data
originālo dúomenys data from original	savieji dúomenys intrinsic data
paantraštiniai dúomenys other title information	serijēlēs dúomenys žr. subsērijos dúomenys
pagrindiniai dúomenys master data	sērijos dúomenys series statement
pamatiniai dúomenys reference data	sietiēs dúomenys linking data
papildomi atsakomybės dúomenys additional statement of responsibility	skaitmeniniai dúomenys digital data
papildomi fiziniai dúomenys additional physical details	spaudōs statistikos dúomenys press statistics data

D–E

spáusdinimo **dúomenys**
printing data

su aňtrašte susiję atsakomybės **dúomenys**
statement of responsibility relating to title

subsèrijos **dúomenys**
subseries statement

susietieji **dúomenys**
linked data

susiję **dúomenys**
related data

susistèminti **dúomenys**
organized data

šaltinyje nepateikti **dúomenys**
data not present on source

šaltinyje pateikti **dúomenys**
data present on source

šaltinio **dúomenys**
source data

terminològiniai **dúomenys**
terminological data

tikralaikiškieji **dúomenys**
real-time data

tyrimų **dúomenys**
research data

trumpi leidýbiniai **dúomenys**
compressed title identification

tvařkymo **dúomenys**
processing data

uždarieji **dúomenys**
closed data

viešieji **dúomenys**
unrestricted data

vidiniai **dúomenys**
žr. savieji **dúomenys**

žinių **dúomenys**
knowledge information

dùpleksas
duplex

durstinỹs
patchwriting

dvilypávimas
backing

dviraidis
digraph

dvitaškis
colon

džiovinimas
drying

E

efektyvumas
efficiency

bibliotèkos paslaugų **efektyvumas**
library service efficiency

informáciniių paslaugų **efektyvumas**
information service efficiency

informácijos paieškòs **efektyvumas**
information retrieval efficiency

informácijos vadýbos **efektyvumas**
information management efficiency

sistèmos **efektyvumas**
system efficiency

veiklòs **efektyvumas**
service performance

egodokumeñtas
egodocument

egzempliòrius
copy, exemplar

archývinis **egzempliòrius**
archival copy, archive copy

asmeninis **egzempliòrius**
personal copy

autorinis **egzempliòrius**
author's copy

autografúotasis **egzempliòrius**
association copy

dalinis priváloomasis **egzempliòrius**
partial deposit copy

dedikúotasis **egzempliòrius**
dedication copy

dublėtinis egzempliõrius duplicate copy	signãlinis egzempliõrius advance copy
egzempliõrius su įrašu inscribed copy	skaitmeninis privãlomasis egzempliõrius digital legal deposit
egzempliõrius su trūkumais imperfect copy	šakinis privãlomasis egzempliõrius branch deposit copy
ideñtiškas egzempliõrius žr. tapatūs egzempliõrius	tapatūs egzempliõrius identical copy
kontrõlinis egzempliõrius proof copy, examination copy	tikrãsis egzempliõrius engrossed copy, fair copy
kũrinio laidõs egzempliõrius copy of work edition	universalũsis privãlomasis egzempliõrius universal deposit copy
laĩkinas privãlomasis egzempliõrius temporal deposit copy	vaĩzdo įrašo egzempliõrius copy of a video
mókamas privãlomasis egzempliõrius pay deposit copy	vieniñtėlis kũrinio egzempliõrius one copy of the work, sole extant copy
nemókamas egzempliõrius free copy	viėtinis privãlomasis egzempliõrius local deposit copy
nemókamas privãlomasis egzempliõrius free deposit copy	visũotinis privãlomasis egzempliõrius universal deposit copy
netiñkamas egzempliõrius aberrant copy	egzonĩmas žr. svetimõs šaliės geogrãfinio objektõ pavadinimas
numerũotasis egzempliõrius numbered copy	eilũtė string, line, row
paskutinis egzempliõrius last copy	añtraštės eilũtė header row
privãlomasis egzempliõrius legal deposit, copyright deposit, deposit copy	bėgančioji eilũtė creeping line
privãlomasis krãšto egzempliõrius regional deposit copy	bibliogrãfijos eilũtė bibliographical strip, content strip
privãlomasis skaitmeninio tũrinio egzempliõrius legal deposit of digital content	eilũtė su strãipsnio áutoriaus pãvarde byline
privãlomasis valstýbės egzempliõrius state deposit copy	raĩdiniũ ženklũ eilũtė string of alphabetic characters
privãlomasis žinýbos egzempliõrius departmental deposit copy	skaitmenũ eilũtė string of digits
rankà nuspãlvintas egzempliõrius copy hand tinted	tėksto eilũtė text line
savanõriškas egzempliõrius voluntary deposit	ženklũ eilũtė character string

E

eižinỹs craquelure	nepriklaũsomas ekspèrtas independent expert
ekològija ecology	tèchninis ekspèrtas technical expert
informàcijas ekològija information ecology	vyriàusiasis ekspèrtas chief expert
žiniũ ekològija knowledge ecology	ekspertizė expertise
ekonòmika economy	dokumeñtũ vertėš ekspertizė appraisal of documents
duomenĩ ekonòmika data economy	pakartòtinė pàtento ekspertizė re-examination of a patent
kultũros ekonòmika cultural economics	pakartòtinė vertėš ekspertizė reappraisal
žiniũ ekonòmika knowledge economy	vertėš ekspertizė appraisal
ekrãnas screen	eksplikãcija žr. legendà
antraštĩnis ekrãnas title screen	eksponãtas exhibit
jutiðklinis ekrãnas touch screen, touch-sensitive screen	ekspozicija exposition, exhibition
virtualũsis ekrãnas virtual screen	laikinòji ekspozicija temporary exhibition
ekranizãcija adaptation, film adaption	muziejãus ekspozicija museum exhibition
kũrinio ekranizãcija literature adaptation	nuolatĩnė ekspozicija permanent exhibition
ekslibrisas ex-libris, bookplate	ekspresinformãcija express information
ekspèrtas expert	eksteñsija extension
bibliotėkos ekspèrtai library experts	eksteriòrika exteriorica
informàcijas ekspèrtas information expert	ekstranėtas extranet
kultũros pãveldo ekspèrtas expert on cultural heritage	elektrofotogrãfija electrophotography
muziejũ ekspèrtas museums expert	elektrogrãfija electrography
	elementas element

alternatyvūs kreiptiēs elementas alternative script access point	daugianāris daljko aprobūotasis kreiptiēs elementas multiple subject heading
añtraštēs aprobūotasis kreiptiēs elementas title authorized access point	duomenū elementas data element
aprāšomasis daljko aprobūotasis kreiptiēs elementas descriptive subject heading	esmīnis kreiptiēs elementas essential access point
aprāšomasis duomenū elementas descriptive data element	fōrmos aprobūotasis kreiptiēs elementas form heading
aprobūotasis kreiptiēs elementas authorized access point, heading	galutinis kreiptiēs elementas established access point
archyvīnis elementas archival item	gretutinis āprašo elementas parallel element of description
asmeñs vařdo kreiptiēs elementas personal name access point	inveřsinis elementas inverted element
atitiktinis daljko aprobūotasis kreiptiēs elementas specific subject heading	įvedinio elementas entry element
ātoriaus aprobūotasis kreiptiēs elementas author heading, author access point	kartojamasis āprašo elementas repeatable element of description
bendrāsis āiškinamasis kreiptiēs elementas general explanatory access point	knjgos elementas element of a book
bendrāsis duomenū elementas common data element	kōdo elementas code element
bibliogrāfinio āprašo elementas element of bibliographic description	kolektjvo vařdo kreiptiēs elementas corporate body name access point
bibliogrāfinio āprašo sritiēs elementas element of bibliographic description area	kontroliuojamas kreiptiēs elementas controlled access point
bibliogrāfinio įrašo elementas element of bibliographic record	kreiptiēs elementas access point
bibliogrāfinio įvedinio elementas element of bibliographic entry	laikināsis kreiptiēs elementas provisional access point
bibliogrāfinis elementas bibliographic element	metaduomenū elementas metadata element
būtināsis āprašo elementas mandatory element of description	nebūtināsis āprašo elementas not mandatory element of description
daljko aprobūotasis kreiptiēs elementas subject heading	nekontroliuojamas kreiptiēs elementas uncontrolled access point
daljko kreiptiēs elementas subject access point	nōrminis kreiptiēs elementas normalized access point
	nuorodinis kreiptiēs elementas reference access point

E

organizuojantysis duomenų **elementas**
organizing data element

pakeičiantis kreipties **elementas**
replacement access point

pakeistas kreipties **elementas**
replaced access point

pamatinis kreipties **elementas**
base access point

papildomas kreipties **elementas**
additional access point

pasikartojantis duomenų **elementas**
repeatable data element

pasirinktasis kreipties **elementas**
selected access point

pašalintas kreipties **elementas**
deleted access point

pavėldimo tuŕto **elementas**
split estate

spausdinamasis **elementas**
printing element

susijęs aprašo **elementas**
related unit of description

susijęs kreipties **elementas**
related access point

šalutinis aprašo **elementas**
žr. nebūtinasis aprašo **elementas**

tárpinis **elementas**
non-printed area

tėmos aprobúotasis kreipties **elementas**
topical authorized access point

elementorius
first textbook, primer

elzeviras
elzevir

emblemà
emblem

leidėjo **emblemà**
editor's emblem

emisiija *žr.* sklaidà

emuliacija
emulation

enciklopėdija
encyclopedia

daugiatėmė **enciklopėdija**
multivolume encyclopaedia

specialioji **enciklopėdija**
žr. šakinė **enciklopėdija**

šakinė **enciklopėdija**
special encyclopedia

universalióji **enciklopėdija**
žr. visúotinė **enciklopėdija**

visúotinė **enciklopėdija**
universal encyclopedia

endonimas
endonym

entitėtas *žr.* esybė

epigrāfas
epigraph

epigrāfika
epigraphy

epigramà
epigram

epilėgas
epilogue

epitāfija
epitaph

epizėdas
episode, instalment

epopėja
epopee

erdvė
space

bendradarbystės **erdvė**
collaboration area

bibliotėkos **erdvė**
library space

bibliotėkos parodų **erdvė**
library exhibition space

dárbo **erdvė**
workspace

edukācinė **erdvė**
educational space

globaliõji informaciné **erdvė**
global information space

informaciné **erdvė**
information space

interaktyviõji **erdvė**
interactive space

judėjimo **erdvė**
movement area

kibernėtinė **erdvė**
cyberspace

kūrýbinė **erdvė**
creative space

laisvõji **erdvė**
free space

saugýklų **erdvė**
storage space

skaitýtojų **erdvė**
reader area

susitikimų **erdvė**
meeting space

vartõtojų aptarnavimo **erdvė**
user service area

esė
essay

esýbė
entity

apibėndrintõji **esýbė**
generalized entity

apibrėžtą **esýbė**
defined entity

archývinė **esýbė**
archival entity

atskirõji **esýbė**
separate entity

dalýko **esýbė**
subject entity

individualiõji **esýbė**
separate entity

nuolatinė **esýbė**
permanent entity

skaitmeninė **esýbė**
digital entity

eskizas
outline, sketch

estámpas
print

ėtika
ethics

bibliotėkininko profesinė **ėtika**
librarian professional ethics

visúomenės informavimo **ėtika**
ethics of reference service

etikėtė
leader, label

diskėlio **etikėtė**
disk label

įrašo **etikėtė**
record label

katalõgo **etikėtė**
tray label

knýgos **etikėtė**
book label

eurística
heuristics

bibliogrąfijos **eurística**
bibliographic heuristics

ex situ
ex situ (lot.)

F

fáilas
file

elektrõnininis **fáilas**
computer file

internėtinis **fáilas**
online file

kompiuterinis **fáilas**
computer file

žurnálo **fáilas**
log file

F

fāksas

fax, facsimile machine, telecopier

faksimilē

facsimile

ātvaizdo **faksimilē**

image facsimile

originalaūs raņkraščio **faksimilē**

facsimile of autograph manuscript

originālo **faksimilē**

facsimile of original

spāusdinta **faksimilē**

print facsimile

faksmodēmas

žr. fāksinis **modēmas**

faksogramā

fax

faktūrā

formation

pōpieriaus **faktūrā**

paper formation

falsifikātas žr. **klastotē**

fasētas

facet

platūsis **fasētas**

broad facet

federācija

federation

Euròpos knýgu plātintoju asociāciju

federācija

European Booksellers Federation, EBF

Euròpos leidēju **federācija**

Federation of European Publishers, FEP

Tarptautinē bibliotēku asociāciju ir

institūciju **federācija**

International Federation of Library

Associations and Institutions, IFLA

Tarptautinē dokumentācijos **federācija**

International Federation for Documentation

ferotīpas

ferrotype

filatēlija

philately

filiālas

branch

bibliotēkos **filiālas**

branch library

muziējaus **filiālas**

branch museum

filigranologija

filigranology

fīlmas

film, motion picture, movie, moving picture, moving images

animācinis **fīlmas**

animated cartoon, animated film

begařsis **fīlmas**

silent film, silent picture, silent movie

dokumeņtinis **fīlmas**

documentary film

garsinis **fīlmas**

sound film, talkie

igārsintas **fīlmas**

sound recorded film

ilgametrāžis **fīlmas**

long film

ilgametrāžis vaidýbinis **fīlmas**

feature-length film

kīno **fīlmas**

cinematographic film, movie

nebylūsis **fīlmas**

žr. begařsis **fīlmas**

nepalvótas **fīlmas**

black-and-white film

pilnametrāžis **fīlmas**

žr. ilgametrāžis **fīlmas**

spalvótas **fīlmas**

colour film, color film

televīzijos **fīlmas**, TV **fīlmas**

television film, TV film

trumpametrāžis **fīlmas**

short film

filmogrāfija

filmography

filmotekà film library	bibliogrãfijos iřteklių fòndas reference collection of bibliography
filokãrtija philocarty, deltiology	bibliotèkos filiãlo fòndas branch library collection, branch library holdings
fìltras filter	bibliotèkos fòndas library collection, library stock, library holdings
paieřkõs fìltras paper filter	bibliotèkos mainų fòndas library exchange stock
fingerprìntas žr. identifikãvimo žymà	centralizúotas mainų fòndas centralized exchange stock
skaitmeninis fingerprìntas žr. skaitmeninë identifikãvimo žymà	dailė leidinių fòndas collection of art works
fleksogrãfija flexographic printing	deponúotas fòndas deposited manuscript stock
foliãcija žr. lãpų numerãcija	depozitų fòndas deposit collection
foliãntas folio (lot.)	disertãcijų autoreferãtų fòndas author's abstract stock
fòlija foil	disertãcijų fòndas dissertation stock, thesis stock
folksonòmija folksonomy	dokumeñtų fòndas stock of documents, collection of documents
fòndai fonds, holdings, stacks, collections	dovanótas fòndas donation collection
fòndas stock, collection, holding	elektròninis fòndas electronic collection
abonemeñto fòndas loan collection, lending stock	fìlmų fòndas film collection
archỹvinis fòndas archival library collection, archival collection	fotogrãfijų fòndas stock of photographs
atsargìnis fòndas off-site collection, reserve collection, reserve stock	gaidų fòndas žr. natų fòndas
atvirãsis fòndas open shelves collection, open access collection, open stack	gařso írařų fòndas phonogram records collection
audiovizuãlinių dokumeñtų fòndas audio-visual collection	grupúojamųjų dokumeñtų fòndas collection of group processing documents
baigtinis fòndas stock with closed end	hologrãmų fòndas collection of holograms
bendrãsis bibliotèkų fòndas general library stock	informãcijos fòndas reference collection

F

informācinių leidinių fòndas reference collection, on-site collection	mókomųjų leidinių fòndas textbook collection
inkunābulų fòndas incunabula stock	mókslinis universalūs fòndas universal research collection
išsamūs fòndas comprehensive collection	mókslo leidinių fòndas scientific publications collection
kartogrāfijos īsteklių fòndas stock of cartography	muziējaus fòndas museum collection
kilnójamasis fòndas travelling library, movable collection	mūzikos fòndas music collection
knūgų fòndas book collection, bookstock	nacionālinis fòndas national collection
kòpijų fòndas copy collection	natū fòndas sheet music collection
krāšto dokumentų fòndas stock of regional literature	neapyvartūs fòndas <i>žr. nepaklausūs fòndas</i>
kraštótyros dokumentų fòndas local lore collection	nepaklausūs fòndas passive stock, low-activity stock
kultūros rēmimo fòndas culture support fund	neperiòdinių leidinių fòndas non-periodicals collection
laikinaĩ patikėtas fòndas revocably entrusted collection	nepublikóotų dokumentų fòndas unpublished documents stock
laĩkraščių fòndas newspaper stock	normatūvinių dokumentų fòndas normative documents collection
lituānikos fòndas Lituanica fund	núotraukų fòndas photograph collection
lituanistikos fòndas Lithuanian philology collection	pagālbinis fòndas on-site collection; supplementary stock
mainū fòndas library stock for exchange, exchange stock	pagrindinis fòndas basic library stock, main library stock
mėno leidinių abonemeĩto fòndas art lending library	paklausūs fòndas active stock, high activity stock
mėno leidinių fòndas stock of art publications	parankinis fòndas nearby collection
mikrofilmų fòndas microfilm collection	parduodamū núotraukų fòndas stock photography
mikrokòrtų fòndas microfiche collection, microfiche stock	patentinių dokumentų fòndas patent stock, patent collection
mikrokòpijų fòndas stock of micro-copy, collection of micro-copy	periòdikos fòndas <i>žr. periòdinių leidinių fòndas</i>

periòdinių leidinių **fòndas**
periodicals collection, periodicals holdings

pirminių dokumentų **fòndas**
primary document collection

pradinis **fòndas**
initial collection

pramoninių katalogų **fòndas**
firm catalogs stock

publikuotų dokumentų **fòndas**
published documents stock

rañkraščių **fòndas**
manuscript collection

regimųjų dokumentų **fòndas**
žr. vizualiųjų dokumentų **fòndas**

reprodukcijų **fòndas**
reproduction collection

retų knygų **fòndas**
rare book collection

rezervinis **fòndas**
žr. atsarginis **fòndas**

ribojamasis **fòndas**
classified collection

riboto naudojimo **fòndas**
restricted use collection

ribotosios prieigos **fòndas**
restricted access collection

saugyklos **fòndas**
library depository storage, off-site
collection, storage collection

senųjų knygų **fòndas**
collection of old books

seriàlinių leidinių **fòndas**
serials collection

skaĩdrių **fòndas**
slide collection

skaityklos **fòndas**
reading room collection

skaitmeninis **fòndas**
digital collection

spaudinių **fòndas**
stock of printed documents

specfòndas
žr. uždarsis **fòndas**

specialusis **fòndas**
special collection

standartų **fòndas**
standards collection

suskaitmenintas **fòndas**
digitized collection

svetimų kalbų leidinių **fòndas**
foreign books collection, foreign language
literature collection

terminuotojo abonemeñto **fòndas**
short loan collection

unikalus **fòndas**
unique library collection

universalusis **fòndas**
universal stock

uždarsis **fòndas**
closed-access collection, closed stacks

vadovėlių **fòndas**
textbook collection

vertimų **fòndas**
translations stock

vizualiųjų dokumentų **fòndas**
visual document collection

žemėlapių **fòndas**
map collection

žurnàlų **fòndas**
magazines collection

fòndininkas
collection development librarian

fondòdara
collection development

fondòtyra
stock science, collection development research

fondòtyrininkas
collection development research librarian

fonemà
phoneme

fonogramà
phonogram

F

fonològija

phonology

fonotekà

sound records library

fòrma

form

aũtraštès lentýninè **fòrma**

shelving form of title

aprašomojo katalogàvimo **fòrma**

descriptive cataloging form

aprobúotoji vařdo **fòrma**

authorized form of name

bibliogràfinio àprašo **fòrma**

bibliographic description form

dokumeĩto **fòrma**

form of document

fìzinè léidinio **fòrma**

physical form of publication

ĩšraiškòs **fòrma**

form of expression

išsamì tarptautĩnio standàrtinio

bibliogràfinio àprašo **fòrma**, išsamì

ISBD **fòrma**

full international standard bibliographic
description form, full ISBD form

ĩštekliaus fìzinè **fòrma**

physical form of a resource

ĩštekliaus **fòrma**

form of item

katalògo **fòrma**

external form of catalogue

knýgos užsàkymo **fòrma**

book request form

kũrinio **fòrma**

form of work

laikmenòs **fòrma**

form of carrier

literatũrinè **fòrma**

literary form

mũzikos kũrinio **fòrma**

form of musical work

neišsamì tarptautĩnio standàrtinio

bibliogràfinio àprašo **fòrma**, neišsamì

ISBD **fòrma**

partial or incomplete international

standard bibliographic description form

nòrminè vařdo **fòrma**

žr. aprobúota vařdo **fòrma**

pagrindĩnè **fòrma**

base form

pamatĩnè **fòrma**

reference form

publikàvimo **fòrma**

publishing form

reprodukàvimo **fòrma**

form of reproduction

spaudòs **fòrma**

printing form, printing plate, type-forme

tũrinio **fòrma**

content form

formàtas

format

A grùpès **formàtas**

A series format, A sizes format

alternatyvũsis **fòrmatas**

alternate format

aĩntras **fòrmatas**

in folio (lot.)

aštuĩntas **fòrmatas**

in octavo (lot.)

atviràsis **formàtas**

open format

autoritètinių duomenũ **formàtas**

format for authority data

autoritètinių įrašų **formàtas**

authorities format

audiovizuàlinis **formàtas**, AVI **formàtas**

audio/video interleaved format, AVI format

autoritètinių duomenũ **formàtas**

format for authority data

bendrĩnis elektròninès leidýbos

formàtas, bendrĩnis e. leidýbos **formàtas**

generic format for e-publishing

- B grupės **formātas**
B series format, B sizes format
- bibliogrāfinis **formātas**
bibliographic format
- bibliogrāfinių nūorodų **formātas**
citation format
- CGM **formātas**
computer graphics metafile format, CGM format
- C grupės **formātas**
C series format, C sizes format
- CSV **formātas**
comma-separated values format, CSV format
- dātos **formātas**
date format
- didžiausias knygos **formātas**
largest book size
- DjVu fáilo **formātas**
DjVu file format
- duomenų dokumentavimo **formātas**
data documentation format
- duomenų **formātas**
data format
- duomenų mainų **formātas**
data interchange format
- duomenų pėrsiuntimo **formātas**
data transfer format
- dvýliktas **formātas**
in duodecimo (lot.)
- elektrėninio dokumento fáilo **formātas**
electronic document file format
- elektrėninis **formātas**
electronic format
- EPS **formātas**
encapsulated postscript format, EPS format
- ePub **formātas**
electronic publication format, ePub format
- fáilo **formātas**
file format
- Fb2 **formātas**
fictionbook format, Fb2 format
- FLAC **formātas**
free lossless audio codec format, FLAC format
- fėndų duomenų **formātas**
format for holdings data
- gařso kodavimo **formātas**
audio coding format
- GeoTIFF **formātas**
tagged image file format for geographic (or cartographic) data
- GIF **formātas**
graphic interchange format, GIF format
- grāfinių duomenų **formātas**
graphic data format
- iřvestiės **formātas**
output format
- įvestiės **formātas**
input format
- JPEG **formātas**
JPEG format
- katalogavimo **formātas**
cataloguing format, cataloging format (amer.)
- ketviřtas **fėrmātas**
in quarto (lot.)
- kiřėnėnis knygos **formātas**
pocket book format
- klasifikacijos duomenų **formātas**
format for classification data
- knygos **formātas**
book format, book size
- laĩkymo **formātas**
storage format
- laĩko **formātas**
time format
- laĩkrařčio **formātas**
newspaper format
- laiřkinio pėpėriaus **formātas**
letter paper format
- lėidinio **formātas**
publication format
- mainų **formātas**
exchange format

F

mažiausias knygos **formātas**
lowest book size

mėdijos **formātas**
media format

metaduomenų **formātas**
metadata format

mokslinio strāipsnio IMRaD **formātas**,
IMRaD **formātas**
introduction, methods, results and
discussion format, IMRaD format

MP3 **formātas**
MPEG layer 3 format, MP3 format

MP4 **formātas**
MP4 format

MPEG-4 **formātas**
motion picture experts group-4 format,
MPEG-4 format

MOBI **formātas**
MOBI format

ONIX **formātas**
ONIX format, online information
exchange format

pateikimo **formātas**
presentation format

PDF **formātas**
portable document format,
PDF format

pōpieriaus **formātas**
paper format

pūslapio **formātas**
page format

RTF **formātas**
rich text format, RTF format

savāsis **formātas**
native format

skaitymo progrāmos **formātas**
reader's format for e-publishing

skaitmeninis **formātas**
digital format

spāusdinimo **formātas**
printer layout, printing format,
print format

standārtinis knygos **formātas**
common book size

svetimāsis **formātas**
foreign format

šaltinio **formātas**
source format

tėkstinių duomenų **formātas**
text data format

TIFF **formātas**
tagged image file format, TIFF format

vidinis duomenų **formātas**
internal data format

vidinis **formātas**
internal format

formatāvimas
formatting

automātinis **formatāvimas**
autoformat

automātinis bibliogrāfinių įrašų
formatāvimas
automatically formatting bibliographie

duomenų **formatāvimas**
data formatting

tėksto **formatāvimas**
text formatting

formāvimas
formation, forming

duomenų **formāvimas**
data generation, data generating process

knygos blōko **formāvimas**
forwarding

formulāvimas
formulation

ūžklauso paieškōs **formulāvimas**
search request formulation

fōrmulė
formula

fasėtinė **fōrmulė**
citation order, facet formula,
facet order

- iñdekso **fòrmulė**
order of signs, sequence of signs
- mòkslinio stráipsnio struktūros **fòrmulė**,
IMRAD **fòrmulė**
IMRAD
- standártinė fasètinė **fòrmulė**
standard citation order
- formuliāras**
form
- dokumeñto **formuliāras**
records management form
- knỹgos **formuliāras**
book card, book slip
- skaitýtojo **formuliāras**
borrower card
- fotoagentūrà**
image agency
- fotoalbūmas** *žr.* fotogrāfijų **albūmas**
- fotodokumeñtas**
photo document
- fotografāvimas**
photographing
- fotogrāfija**
photograph, photo, photography
- skaitmeninė **fotogrāfija**
digital photography
- fotogrāfika**
photography drawing
- fotoilustrācija**
žr. fotogrāfinė **ilustrācija**
- fotokalendōrius**
photocalendar
- fotokòpija**
photocopy
- fotoksilogrāfija**
photoxylography
- fotolitogrāfija**
photolithography
- fotonúotrauka** *žr.* **núotrauka**
- fotorinkimas**
photocomposition
- fototekà**
photograph library, photo library
- fototinklāraštis**
photoblog
- fototìpija** *žr.* **kalotìpija**
- fotožurnalistas**
photojournalist
- fragmeñtas**
fragment
- duomenų **fragmeñtas**
data chunk, chunk of data
- knỹgos **fragmeñtas**
fragment of the book
- pràrastas **fragmeñtas**
lost fragment
- fraktūrà**
fraktur
- frāzė**
phrase
- standártinė **frāzė**
standard phrase
- tikslì **frāzė**
exact phrase
- frontispìsas**
frontispiece
- frotāžas**
rubbing
- fumigācija**
fumigation
- fùncija**
function
- atmintiēs kaupìmo **fùncija**
memory accumulation function
- bibliotėkos **fùncija**
library function
- fòndo **fùncija**
stock function
- informācijos kaupìmo **fùncija**
information accumulation function
- informācijos sáugojimo **fùncija**
information storage function

informācinē **fūnkcija**
informative function

jungiamóji katalògo **fūnkcija**
collocating function of the catalogue

katalògo **fūnkcija**
function of the catalogue

knýgos **fūnkcija**
function of the book

komunikācinē **fūnkcija**
communicative function

kontròlinē **fūnkcija**
control function

lòginē **fūnkcija**
logical function, logic function,
Boolean function

metakalbīnē **fūnkcija**
metalinguistic function

sutaptiēs **fūnkcija**
matching function

žinių pėrdavimo **fūnkcija**
knowledge transmission function

G

gáirė
tag

gáirėš
guidelines

bibliogrāfinio āprašo rengimo **gáirėš**
guidelines for bibliographic description

bibliogrāfinių nūorodų rengimo **gáirėš**
guidelines for bibliographic references

bibliotėkos paslaugų **gáirėš**
guidelines for library services

dokumeņtų apsaugos **gáirėš**
guidelines for records preservation

elektròninių informācinių paslaugų **gáirėš**
digital reference guidelines

fòndo **gáirėš**
collection policy

informācijos ĩsteklių citāvimo **gáirėš**
guidelines for citations to information
resources

privālomojo egzempliòriaus tėisinių
pagrindų **gáirėš**
guidelines for legal deposit legislation

saitýno tūrinio prieinamumo **gáirėš**
web content accessibility guidelines

skáitmeninimo **gáirėš**
guidelines for the digitization

skaitmeninio pāveldo atrankos **gáirėš**
guidelines for content selection of digital
heritage

skaitmeninio pāveldo išsāugojimo **gáirėš**
guidelines for the preservation of digital
heritage

tęstinio profėsinio tóbulinimosi **gáirėš**
guidelines for continuing professional
development

valstýbinės bibliogrāfijos **gáirėš**
guidelines for national bibliography

vartòtojo orientāvimosi **gáirėš**
user orientation guide

gālai
galls

galėrija
gallery

parodų **galėrija**
exhibition gallery

galimýbė
possibility

fūnkcinė **galimýbė**
functional capability

hipersaitų **galimýbė**
linkability

priežiūros **galimýbė**
serviceability

skòlinimosi **galimýbė**
žr. skòlinimosi **prieinamumas**

galvanoplāstika
galvanoplastics, electroforming

galvutė
masthead

gamýba
production

bendrą gařso ir vaįzdo įrašų **gamýba**
audiovisual co-production

elektróninių knýgų **gamýba**
e-book production

fízine dokumentų **gamýba**
physical production of documents

gařso ir vaįzdo įrašų **gamýba**
audiovisual production

knýgų **gamýba**
bookmaking

põpieriaus **gamýba**
papermaking

skaitmeninių knýgų **gamýba**
digital book production

tradicinė spąusdintinių knýgų **gamýba**
traditional print book production

gamintojas
producer

progrąminės įrangos **gamintojas**
software manufacturer

rekląmos **gamintojas**
advertising producer

skaitmeninių mēdijų **gamintojas**
digital media producer

vizuąlinės rekląmos **gamintojas**
visual advertising producer

garamõnas
Garamond type

garnitūras
typeface, font typeface

garsąjuostė
sound tape

gatvévardis
prodonym

gaublýs
globe

gaunamūmas
availability

duomenų **gaunamūmas**
data availability

reikąlingų dokumentų **gaunamūmas**
required document titles availability

gavėjas
recipient, receiver

asmeñs duomenų **gavėjas**
personal data recipient

duomenų **gavėjas**
data recipient

informącijos **gavėjas**
recipient of information

gavýba
production

duomenų **gavýba**
data mining

gebà
ability, capacity

ekrąno skiriamõji **gebà**
display resolution,
screen resolution

informącijos apdorąjimo **gebà**
information processing ability

skiriamõji **gebà**
resolution, resolving power

gelsvéjimas
yellowing

generątorius
generator

bibliogrąfijos duomenų **generątorius**
bibliography generator

duomenų **generątorius**
data generator

kalbõs **generątorius**
speech generator

geoglifas
geoglyph

geonimas žr. vietovardinis **slaptąžodis**

gidas
guide

gigabáitas
gigabyte, GB

G

gigantogrāfija

gigantography

gijà

thread

giliāspaudé

intaglio printing

GIS žr. geogrāfinés informācijas **sistemà**

glagòlika

Glagolitic

glaūdinimas

compression

adaptyvūsīs **glaūdinimas**

adaptive compression

ātspalvių **glaūdinimas**

tone compression

duomenų **glaūdinimas**

data compression

garšo **glaūdinimas**

sound compression, audio compression

neįgiamas **glaūdinimas**

negative compression

nuostolingasis **glaūdinimas**

lossy compression

pavėikslų **glaūdinimas**

image compression

simètrinis **glaūdinimas**

symmetric compression

tikralaĩkis **glaūdinimas**

real-time compression

vaizdų **glaūdinimas**

video compression

glĩfas

glyph

pozĩcinis **glĩfas**

positional form

globalizācija

globalization

informācinė **globalizācija**

informational globalization

glosonĩmas

glossonym

glòtnis

smoothness

glūdinimas

smoothing

graduālas

gradual

grafemà

grapheme

grāfika

graphics

animācinė **grāfika**

animation graphics

dvimātė **grāfika**

two-dimensional graphics,
2D graphics

interaktyvióji **grāfika**

interactive graphics

knỹgų **grāfika**

book graphics

kompiuterinė **grāfika**

computer graphics

reprodũkinė **grāfika**

reproductive graphics

sąveikióji **grāfika**

žr. interaktyvióji **grāfika**

trimātė **grāfika**

3D graphics

grāfikas

graph

grāfĩtis

graffiti

grafològas

graphologist

grafològija

graphology

grafomānas

graphomaniac

grafomānija

graphomania

gramātika

grammar

gramatūra

grammage

grandinė

chain

blòkų **grandinė**

blockchain

klasifikacijos **grandinė**

classification chain

komunikacijos **grandinė**

communication chain

gràveris

etcher

graviūra žr. **raižinys****graždánka**

Russian type

gražinamumas

reversibility

búklės **gražinamumas**

reversibility of status

gražinimas

withdrawal

grybėlis

fungus

pelėsinis **grybėlis**

mould fungus

grifas

stamp

apribojimo **grifas**

restriction stamp

patvirtinimo **grifas**

confirmation stamp

slaptumo **grifas**

security classification

sudėrinimo **grifas**

co-ordination stamp

grifonážas

griffonage

grýninimas

cleaning

duomenų **grýninimas**

data cleaning

grotāžymė

hashtag

grotėskas

grotesque

pūslinė **grublė** žr. **pūslė****grupāvimas**

grouping

abėcėlinis bibliogrāfinis **grupāvimas**

bibliographic grouping in alphabetical order

asmenvardinis bibliogrāfinis **grupāvimas**

bibliographic grouping by name

automātinis **grupāvimas**

automatic grouping

bibliogrāfinis **grupāvimas**

bibliographic grouping

bibliogrāfinių įrašų **grupāvimas**

grouping of bibliographic records

chronològinis bibliogrāfinis **grupāvimas**

bibliographic grouping by date

dalýkinis bibliogrāfinis **grupāvimas**

bibliographic grouping by subject

duomenų **grupāvimas**

data aggregation

formalusis bibliogrāfinių įrašų **grupāvimas**

formal grouping of bibliographic records

grupāvimas pagal dýdį

grouping by size

grupāvimas pagal laiką

grouping by date

grupāvimas pagal rikiāvimo rāktą

grouping by sort key, grouping by sort

įvairūs bibliogrāfinių įrašų **grupāvimas**

multiform bibliographic grouping

mišrusis bibliogrāfinių įrašų **grupāvimas**

dictionary bibliographic grouping

personālinis bibliogrāfinių įrašų

grupāvimas žr. asmenvardinisbibliogrāfinių įrašų **grupāvimas**sistėminis bibliogrāfinių įrašų **grupāvimas**

systematic bibliographic grouping

G

tèminis bibliogrāfiniū ģrašu grupāvimas bibliographic grouping by topic	retrospektġvġojo komplektāvimo grūpė retrospective acquisitions staff
topogrāfinis bibliogrāfiniū ģrašu grupāvimas topographical bibliographic grouping	sinonġmų grūpė synonym ring
turinġnis bibliogrāfiniū ģrašu grupāvimas semantic bibliographic grouping	skaitġtojų grūpė group of readers
vietovardġnis bibliogrāfiniū ģrašu grupāvimas bibliographic grouping by place name	specialiųjų pŃreikių tųrinti tiksliė gyvėntojų grūpė target population with special needs
grūpė group	Tarptautġnės bibliotėkų asociacijų ir institųcijų federācijas bibliotėkų tyrimų grūpė , IFLA bibliotėkų tyrimų grūpė International federation of library associations and institutions library theory and research group, IFLA library theory and research group
aptarnāvutina gyvėntojų grūpė population to be served	Tarptautġnės bibliotėkų asociacijų ir institųcijų federācijas dārbo grūpė , IFLA dārbo grūpė International Federation of Library Associations and Institutions working group, IFLA working group
archġvinė grūpė archive group	Tarptautġnės bibliotėkų asociacijų ir institųcijų federācijas specialioji grūpė , IFLA specialioji grūpė International Federation of Library Associations and Institutions special interest group, IFLA special interest group
bibliotėkos dārbo grūpė library working group	tarptautġnio standārtinio bibliogrāfinio āprašo taisġklių pėržiūros grūpė , ISBD pėržiūros grūpė international standard bibliographic description review group, ISBD review group
bibliotėkų politikos ir inovācijų grūpė library policy and innovations group	tiksliė gyvėntojų grūpė target population
dokumeġtų grūpė record group	uždaroji archġvinė grūpė closed record group
eġnamojo komplektāvimo grūpė current acquisitions group	uždaroji vartŃtojų grūpė closed user group
elektrŃninio pāšto grūpė mailing list, e-mail group	vartŃtojų grūpė user group
fųncinių reikalāvimų bibliogrāfiniams ģrašams pėržiūros grūpė , FRBR pėržiūros grūpė functional requirements for bibliographic records review group, FRBR review group	vġeno lygmeġns grūpė array
išteklių grūpė group of resources	
katalogāvimo dārbo grūpė working group on cataloguing	
komplektāvimo grūpė acquisitions group	
lankġtojų grūpė group of visitors	
mėdijų grūpė media group	
naujġenų grūpė newsgroup	

H**hidronimas**

žr. vandėnvardis

hierarchija

hierarchy

hieroglifas

hieroglyph

higiena

hygiene

fòndo **higiena**

stock hygiene

hipermėdija

hypermedia

hiperonimas

hypernym

hipersaitas žr. saitas**hipertėkstas**

hypertext

hipertėrpė žr. hipermėdija**hiponimas**

hyponim

hodonimas

hodonym

hologrāfija

holography

skaitmeninė **hologrāfija**

digital holography

hologramà

hologram

homofonija

homophony

homofonas

homophon

homogrāfas

homograph

homogrāfija

homography

homonimas

homonym

homonimija

homonymy

honorāras

fee

autorinis **honorāras**

author's emoluments, author's fee

I, Į, Y**identifikācija**

identification

identifikātorius

identifier, ID

apraškōs **identifikātorius**

manifestation identifier

atvirasis tyrėjo ir bendraūtorio

identifikātorius, ORCID **identifikātorius**

open researcher and contributor ID,

ORCID ID

ūtoriaus **identifikātorius**, ūtoriaus **ID**

author identifier, author ID

autoritėtinio ėrašo **identifikātorius**

authority record identifier

egzempliōrius **identifikātorius**

copy identifier

esėbės **identifikātorius**

entity identifier

fingerprinto **identifikātorius**

žr. identifikavimo žymōs **identifikātorius**

identifikavimo žymōs **identifikātorius**

fingerprint identifier

internacionalizūotasis ėstekliaus

identifikātorius

internationalized resource identifier, IRI

ėrašo **identifikātorius**

record identifier

ėstaigos **identifikātorius**

institution identifier

ĩplėstinis ėstekliaus **identifikātorius**

extensible resource identifier, XRI

ĩstekliaus **identifikātorius**

resource identifier

mókslininko **identifikãtorius**
researcher identifier, researcher ID

nuolatìnis írašo **identifikãtorius**
žr. pastovùsis írašo **identifikãtorius**

objèkto **identifikãtorius**
item identifier

pãdalinio **identifikãtorius**
sublocation identifier

pastovùsis **identifikãtorius**
persistent identifier, PID

pastovùsis írašo **identifikãtorius**
persistent record identifier

pólaukio **identifikãtorius**
subfield identifier

savininiško **identifikãtorius**
proprietary identifier

seriãlinio léidinio **identifikãtorius**
serial issue identificator

seriãlinio léidinio ir ínašo **identifikãtorius**
serial item and contribution identifier, SICI

skaitmenìnio objèkto **identifikãtorius**
žr. skaitmenìnis objèkto **identifikãtorius**

skaitmenìnis objèkto **identifikãtorius**,
DOI **identifikãtorius**
digital object identifier, DOI ID

standãrtinis **identifikãtorius**
standard identifier

strãipsnio **identifikãtorius**
article identifier

tarptautìnis standãrtinis bibliotèkų ir
susìjusių ístaigų **identifikãtorius**, ISIL
identifikãtorius

international standard identifier for
libraries and related institutions, ISIL

tarptautìnis standãrtinis riñkinio
identifikãtorius
international standard collection
identifier, ISCI

tarptautìnis standãrtinis sãsajų
identifikãtorius, ISLI **identifikãtorius**
international standard linking identifier, ISLI

tarptautìnis standãrtinis vařdo
identifikãtorius
international standard name identifier,
ISNI

tiñklo vartótojo **identifikãtorius**
network user identification

tiriamósios veiklõs **identifikãtorius**
research activity identifier

unikalùsis esýbès **identifikãtorius**
unique entity identifier

unikalùsis **identifikãtorius**
unique identifier

unikalùsis objèkto **identifikãtorius**
unique item identifier, UII

universalùsis íštekliaus **identifikãtorius**,
URI **identifikãtorius**
universal resource identifier, URI

universalùsis unikalùs **identifikãtorius**
universally unique identifier, UUID

vartótojo **identifikãtorius**
user identifier, user ID

veřsijos **identifikãtorius**
version identifier

vieneto **identifikãtorius**
item identifier

identifikãvimas
identification

automãtinis **identifikãvimas**
automatic identification

ãtoriaus **identifikãvimas**
author identification

bibliogrãfinis **identifikãvimas**
bibliographic identification

bibliotèkos vartótojo **identifikãvimas**
library user identification

duomenų šaltinio **identifikãvimas**
identifying the source of the data

eksponãto **identifikãvimas**
object identification

filmo **identifikãvimas**
film identification

identifikavimas radijo dažnių
radio frequency identification, RFID

išraiškos **identifikavimas**
identification of an expression

išteklių **identifikavimas**
resources identification

knygų **identifikavimas**
book identification

kūrinio **identifikavimas**
identification of a work

mokslininko **identifikavimas**
researcher identification

tiūklo vartotojo **identifikavimas**
network user identification

unikalusis **identifikavimas**
unique identification

ideogrāfija
ideography

ideogramā
ideogram

idiomā
idiom

įdulkūmas
dust retention

ieškā
paging

sparčioji **ieškā**
fast paging

ieškūklė
search engine, search program, search
application

ieškinūys
search item

įklija
insert, paste-in, plate

sulañkstomoji **įklija**
foldout, gatefold

įklijāvimas
tipping-in

ikonogrāfija
iconography

ikonolōgija
iconology

ilgaamžiškūmas
permanence

ilgalaikiškūmas
permanence

ilgis
length

blōko **ilgis**
block length

indikātoriaus **ilgis**
indicator length

įrašo **ilgis**
record length

jūostos **ilgis**
footage

laūko **ilgis**
field length

objekto įrašo **ilgis**
entity length

pólaukio identifikātoriaus **ilgis**
subfield identifier length

pradìnės simbolio pozicijos **ilgis**
length of starting character position

tāikymo sálygotos daliės **ilgis**
length of implementation-defined portion

tėksto **ilgis**
text length

trūtkio **ilgis**
breaking length

iliuminācija
illumination

iliuminūotojas
illuminator

ilustrācija
illustration

dviguba įdėtinė **ilustrācija**
double plate

fotogrāfinė **ilustrācija**
photoillustration

įdėtinė **iliustracija**
plate

iliustracija prieš antraštinį lāpā
žr. **frontispisas**

puslapinė įdėtinė **iliustracija**
full page plate

rankà spalvinta **iliustracija**
hand-coloured illustration

rañkų dārbo **iliustracija**
hand-made illustration

spalvota **iliustracija**
coloured illustration

teptukù pieštà **iliustracija**
paint-brush made illustration

ilustratorius
illustrator

įmiřkymas
impregnation

imlūmas
retention capacity

drėgmėš **imlūmas**
water-absorption capacity

įmonė
enterprise, company

informācinių technologijų **įmonė**
enterprise of information technology,
information technology company

internėto paslaugų **įmonė**
internet services enterprise

leidýbos **įmonė**
publishing enterprise, publishing company

poligrāfijos **įmonė**
printing company

spaudōš **įmonė**
press undertaking

incipitas
incipit (lot.)

indeksācija
notation

dešimtaĩnė **indeksācija**
decimal notation

fasėtinė **indeksācija**
faceted notation

grynōji **indeksācija**
pure notation

hierārchinė **indeksācija**
hierarchical notation, expressive notation

lāipsniškoji **indeksācija**
structured notation

laisvōji **indeksācija**
flexible notation

lanksčiōji **indeksācija**
žr. **laisvōji indeksācija**

mišriōji **indeksācija**
mixed notation

mnemōninė **indeksācija**
mnemonic notation

numerācinė **indeksācija**
žr. **skaĩtinė indeksācija**

raĩdinė **indeksācija**
alphabetical notation

retroaktyviōji **indeksācija**
retroactive notation

skaĩtinė **indeksācija**
numerical notation

vienarūšė **indeksācija**
žr. **grynōji indeksācija**

iñdeksas
index

fāilo **iñdeksas**
file class number

citāvimo **iñdeksas**
žr. **cituojamūmo rodiklis**

Dewey klasifikācijos **iñdeksas**, DDK **iñdeksas**
Dewey decimal classification index, DDC
index

Diujo klasifikācijos **iñdeksas**
žr. **Deweyio klasifikācijos iñdeksas**

G iñdeksas
G-index

globalūs kūrybingūmo **iñdeksas**
global creativity index

- H5 **iñdeksas**
h5-index
- h-c **iñdeksas**
contemporary h-index
- Herfindahl'io ir Hirschman'io **iñdeksas**,
HH **iñdeksas**
Herfindahl-Hirschman index
- hi **iñdeksas**
individual h-index
- Hirsh'io **iñdeksas**, H **iñdeksas**
Hirsch Index, H index
- i10 **iñdeksas**
i10-index
- išankstinio dërinimo **iñdeksas**
precoordinate index
- išplëstinis **iñdeksas**
compound index
- išplëstinis mokslo citavimo **iñdeksas**
science citation index expanded
- išsamùsis **iñdeksas**
total index
- katalogo **iñdeksas**
catalog number
- klasifikacijos **iñdeksas**
class number, classmark
- Kongreso bibliotëkos klasifikacijos
iñdeksas
Library of Congress classification
number, LCC number, Library of
Congress call number
- kûrybinës erdvës **iñdeksas**
creative space index
- lentynos **iñdeksas**
shelf number, shelf mark
- menû ir humanitariniû mokslo citavimo
iñdeksas
arts and humanities citation index, AHCI
- mokslo citavimo **iñdeksas**
r. mokslo publikacijû citavimo **iñdeksas**
- mokslo publikacijû citavimo **iñdeksas**
science citation index, SCI
- nesankaitinis **iñdeksas**
irreversible number
- pagalbinis klasifikacijos **iñdeksas**
auxiliary number of classification
- pagrindinis klasifikacijos **iñdeksas**
main class number of classification
- paprastasis **iñdeksas**
single-factor index
- reikmingumo **iñdeksas**
r. reikmingumo **rodiklis**
- sankaitinis **iñdeksas**
inverted number
- socialiniû mokslû citavimo **iñdeksas**
social sciences citation index, SSCI
- sudëtinis **iñdeksas**
composite number, aggregative index
- universaliosios deimtainës klasifikacijos
iñdeksas, UDK **iñdeksas**
universal decimal classification number,
UDC number, UDC notation
- vëlësniio dërinimo **iñdeksas**
postcoordinate index
- iniû ekonomikos **iñdeksas**
knowledge economy index
- urnalû citavimo **iñdeksas**
r. urnalû cituojamumo **rodiklis**
- indeksavimas**
indexing
- automatinis **indeksavimas**
automatic indexing
- dalÿkinis **indeksavimas**
subject indexing
- daugiaaspëktis **indeksavimas**
multiple-aspect indexing
- detalusis **indeksavimas**
r. išsamùsis **indeksavimas**
- fasëtinis **indeksavimas**
facet indexing
- grandininis **indeksavimas**
chain index

išankstinio dėrinimo **indeksāvimas**
pre-coordinate indexing

išsamūsis **indeksāvimas**
depth indexing

išvestinis **indeksāvimas**
derived indexing

klasifikācinis **indeksāvimas**
classified indexing

kompiuterinis **indeksāvimas**
machine-aided indexing

kontroliuojamas **indeksāvimas**
controlled indexing

koordinātinis **indeksāvimas**
coordinate indexing

laisvūsis **indeksāvimas**
free indexing

paprastūsis **indeksāvimas**
shallow indexing

pasirinktūnis **indeksāvimas**
alternative indexing

permutācinis **indeksāvimas**
permutation indexing

postkoordinātinis **indeksāvimas**
*žr. vėlėsnio dėrinimo **indeksāvimas***

prekoordinātinis **indeksāvimas**
*žr. išankstinio dėrinimo **indeksāvimas***

priskiriamūsis **indeksāvimas**
assigned indexing

sankaitūnis **indeksāvimas**
inverted indexing

vėlėsnio dėrinimo **indeksāvimas**
post-coordinate indexing

vienaspėktis **indeksāvimas**
uni-dimensional indexing

indeksūotojas
indexer

iñdėlis
contribution

āutorių **iñdėlis**
contributorship

bibliotėkų **iñdėlis**
library contribution

netiesiōginis bibliotėkų **iñdėlis**
indirect library contribution

tiesiōginis bibliotėkų **iñdėlis**
direct library contribution

indikātorius
indicator

alternatūvūios atlikimo priemonės **indikātorius**
alternative medium indicator

añtraštės fōrmos **indikātorius**
form of title indicator

añtraštės reikšmės **indikātorius**
title significance indicator

bendrōsios añtraštės tūpo **indikātorius**
type of collective title indicator

dātų skaičiaus **indikātorius**
number of dates indicator

fāsėtō **indikātorius**
facet indicator

gāřso **indikātorius**
sound indicator

iřdėstymo **indikātorius**
formatting indicator

iřsamūmo **indikātorius**
completeness indicator

komentāro **indikātorius**
comment indicator

kompozicijos **indikātorius**
arrangement indicator

literatūrinio tėksto **indikātorius**
literary text indicator

mastėlio tūpo **indikātorius**
type of scale code indicator

pagrindinio įvedinio **indikātorius**
primary entry indicator

pastabōs **indikātorius**
note indicator

prieigos **indikātorius**
access indicator

reñginio indikãtorius meeting indicator	informãcija information
rišlaūs tẽksto indikãtorius narrative text indicator	analòginẽ informãcija analogue information
rodỹklẽs indikãtorius index indicator	aprašomoji informãcija descriptive information
skirtumų indikãtorius difference indicator	apžvalginẽ informãcija background information
spalvõs indikãtorius colour indicator	asmeninẽ informãcija personal information
struktũrinẽs numerãcijõs indikãtorius formatted numbering indicator	asmeñs tapatỹbẽs informãcija personally identifiable information
struktũros indikãtorius structure indicator	apdorõtoji informãcija processed information
svarbõs lỹgio indikãtorius level of interest indicator	atitiktinẽ informãcija relevant information
tvaĩkymo indikãtorius žr. išdẽstymo indikãtorius	atnaũjinamoji informãcija up to date information
vaĩdo fõrmos indikãtorius form of name indicator	atnaũjinta informãcija update information
vertimõ indikãtorius translation indicator	atrankiõji informãcija selective information
individualizãvimas individualization	autoritẽtinẽ informãcija authority information
in duodecimo žr. dvỹliktas formãtas	autoritẽtinių duomenų informãcija information recorded in authority data
indũstrija industry	bendrõji informãcija general information
informãcijõs indũstrija information industry	bibliogrãfinẽ informãcija bibliographic information
kultũros indũstrija cultural industry	bibliotekų statistinẽ informãcija library statistical information
kũrỹbinẽs indũstrijos creative industries	biogrãfinẽ informãcija biographical information
infogrãfikas infographic	dokumeñtinẽ informãcija documentary information
in folio žr. aĩntras fõrmatas	dokumeñto kontekstinẽ informãcija document contextual information
infomẽtrijs informetrics	dokumentũota informãcija documented information

einamóji informácija current information	kodúotoji informácija coded information
elektróninė informácija electronic information	kokybiška informácija quality information
esminė informácija essential information	komercinė informácija commercial information
faktogrāfinė informácija factographic information	kompiuterinė informácija computer information
gāminio informácija product information	konfidenciali informácija confidential information
garsinė informácija audio information	kontaktinė informácija contact information
geogrāfinė informácija geographic information	konteksto informácija context information, contextual information
glāudinimo informácija compression information	laidós informácija release notes
grāfinė informácija graphical information	mókslinė informácija scientific information
hologrāfinė informácija holographic information	mókslinė ir tèchninė informácija scientific and technical information
informácija apie eksponāvimā information about display	naudinga informácija useful information
informácija apie pasirinktājį skaitymā information on reading choices	naudójimo informácija usage information
informácija apie prėkę purchase information	neįslāptinta informácija unclassified information, unclassified matter
informácija áutoriams information for authors	neskelbtinā informácija sensitive information
informácija naudótojui consumer information	nestruktūrinė informácija unstructured information
informácija skaitytojams information for readers	neteisėtoji informácija illegal information
įrašýtoji informácija recorded information	pageidaujama informácija requested information
įslāptinta informácija classified information	pagrindinė informácija background information
įvadinė informácija introductory information	papildomoji informácija additional information
klaidinanti informácija misleading information	patentinė informácija patent information

pātentu kontrolēs informācija patent control information	tūrinio informācija content information
perteklinē informācija redundant information	vaizdīnē informācija <i>žr.</i> grāfinē informācija
pirmīnē informācija primary information, source information	vaizdúojamoji informācija pictorial information
prāktīnē informācija practical information	vešlo informācija business information
reglamentúojama informācija regulated information	vertīngoji informācija valuable information
reikaláujama informācija requested information	viešai paskelbtā informācija publicly announced information
reikšmīga informācija material information	viešoji informācija public information
rémējū informācija sponsored information	viētos informācija location information
retrospektyvióji informācija retrospective information	visuomenīnē informācija community information
semántīnē informācija semantic information	informántas informant
skaitīnē informācija numerical information	informátika informatics
skaitmenīnē informācija digital information	informátorius <i>žr.</i> pranešéjas
slaptóji informācija secret information, sensitive information	informāvimas information, reference service
sociālinē informācija social information	atrankīnis informāvimas selective dissemination of information
statīstīnē informācija statistical information	bibliogrāfinis informāvimas bibliographic information service
struktūrinē informācija structured information	einamāsis informāvimas current awareness service
súvestīnē informācija consolidated information	einamāsis bibliogrāfinis informāvimas current awareness bibliographic service
tēchnīnē informācija technical information	elektróninis informāvimas digital reference
tēkstīnē informācija textual information	papildomasis informāvimas back-up service
tēminē informācija subject information	virtualūsis informāvimas virtual reference
	visúomenēs informāvimas public information

informològas

information scientist, informologist

informològija

information science, informology

infrastruktūrà

infrastructure

globali informàcijos **infrastruktūrà**žr. visúotinė informàcijos **infrastruktūrà**informàcinė **infrastruktūrà**

information infrastructure

ypatìngos svarbòs informàcinė

infrastruktūrà

critical information infrastructure

paslaugìnė **infrastruktūrà**

infrastructure as a service, IaaS

sociàlinė **infrastruktūrà**

social infrastructure

visúotinė informàcijos **infrastruktūrà**

global information infrastructure

iniciàlai

initials

àutoriaus **iniciàlai**

author initials

iniciàlas

initial letter, drop cap

inicializmas

initialism

iniciatyvà

initiative

atviròsios prieigos **iniciatyvà**

open access initiative

atvirùjù archývù **iniciatyvà**

open archives initiative, OAI

atvirùjù citàtù **iniciatyvà**

initiative for open citations, I4OC

atvirùjù sàntraukù **iniciatyvà**

initiative for open abstracts, I4OA

„Dublin core“ metaduomenù **iniciatyvà**

Dublin core metadata initiative, DCMI

duomenù apràšymo **iniciatyvà**

data documentation initiative, DDI

tèksto kodàvimo **iniciatyvà**

text encoding initiative, TEI

inkunàbulas

incunabulum

inkunabulìstika

incunabulistic

in octavo žr. àštuìtas **fòrmatas****inovàcija**

innovation

kultùrinė **inovàcija**

cultural innovation, cultural invention

sociàlinė **inovàcija**

social innovation

in quarto žr. ketviùtas **fòrmatas****in situ**

in situ (lot.)

institùcija

institution, organization

atmintiès **institùcija**

memory organization

dokumeñtù àprašus kùrianti **institùcija**

documents records submitting institution

duomenù apsaugòs priežiùros **institùcija**

data protection supervisory authority

informàcijos ir dokumentàvimo **institùcija**

information and documentation organization

kultùros pàveldo **institùcija**

cultural heritage institution

nacionàlinė standartizàcijos **institùcija**

national standards body

institùtas

institute

instrùkcija

instruction, guide

iùsamì **instrùkcija**

detailed guide

naudòjimo **instrùkcija**

user manual, instruction for use

vartòtojo **instrùkcija**

user guide

iñtarpas enclosure, insertion, interpolation	regimàsis internėtas visible web
katalogàvimo tarnýbos iñtarpas interpolation by the cataloguing agency	šviesolaidinìs internėtas fiber optic internet
nustatýtas iñtarpas prescribed interpolation	internetogràfija webography
integràvimas integration	interpretàcija interpretation
duomenų integràvimas data integration	tėksto interpretàcija literature essay, text interpretation
intelėktas intellect, intelligence	intervàlas interval
dirbtinìs intelėktas artificial intelligence	atnaūjinimo intervàlas refresh interval
inteñsija intension	intranėtas intranet
intencionalùmas aboutness	inventòrinimas accessioning
interėsas interest	àktinìs inventòrinimas inventory by reports of acceptance
informàcinis interėsas information demand	dokumeñtų inventòrinimas records inventory
nacionàlinis interėsas national interest	eksponàtų inventòrinimas accessioning of exhibits
profėsinis interėsas professional interest	fòndo inventòrinimas inventory of stock, stocktaking
visúomenės interėsas interest of society	inventòrius inventory
internàutas internaut, cybernaut	asmeninìs inventòrius personal inventory
internėtas internet	institucinis inventòrius institutional inventory
daiktų internėtas žr. ketvirtòsios kartòs saitýnas	inventorizàcija inventory count
gilùsis internėtas deep web	bibliotėkos fòndo inventorizàcija stocktaking
greitaeìgis internėtas high-speed internet	įpakàvimas packing, packaging
mobilùsis internėtas mobile web, mobile internet	ypatýbė feature

akustinės ypatybės acoustic features	dokumenteŭ tvaikymo progrāminė įranga software for managing records
bendrŭji ypatybė general feature	dokumenteŭ valdymo progrāminė įranga records application software
fizinė ypatybė physical feature	informācinių technologijŭ įranga equipment of information technology
geogrāfinė ypatybė geographic feature	laikinaĩ nemokamā progrāminė įranga shareware
identifikāvimo ypatybės identification features	nemokamā progrāminė įranga freeware
kalbŭs ypatybės features of language	progrāminė aparātinė įranga firmware
pagrindinė ypatybė main feature	progrāminė įranga software
papildomŭji ypatybė additional feature	„Publish or Perish“ progrāminė įranga Publish or Perish equipment, PoP equipment
pasirinktėnė ypatybė optional feature	sistėminė progrāminė įranga system software
regimŭji ypatybė visible feature	skaitmeninė įranga digital equipment
sintaksinė ypatybė syntactic feature	speciali įranga special equipment
stilistinė ypatybė stylistic feature	tāikomoji progrāminė įranga applications software
tūrinio ypatybės content features	tėchninė įranga hardware
žinoma ypatybė prominent feature	tėksto sutapčiŭ vėrtinimo progrāminė įranga text-matching software
įranga equipment	vaĩzdo atkŭrimo įranga video recovery equipment
aparātinė įranga hardware	vaĩzdo pėržiŭros įranga video playback equipment
atvirŭji progrāminė įranga open source software	įrašas record; entry; inscription; recording
bibliotėkos įranga library equipment	anotācinis bibliogrāfinis įrašas annotated bibliographic entry
bibliotėkinė įranga equipment for library purposes	aprašinis įrašas descriptive record, descriptive entry
bibliotėkinė progrāminė įranga library software	archŭvinis autoritėtinis įrašas archival authority record

audiovizuališnis įrašas audiovisual record	išsamūs bibliogrāfinis įrašas comprehensive bibliographic record
aukščiausio lygio įrašas highest level record	katalògo bibliogrāfinis įrašas catalogue record, catalog entry
autentiškas įrašas authentic record	kilmės įrašas provenance record
autoritėtinis įrašas authority record	knūygos įrašas book inscription
bāzinio lygmeñs įrašas basic level record	kompiuterinis bibliogrāfinis įrašas machine-readable bibliographic record
bendrāsis āiškinamasis įrašas general explanatory entry record	kompiuterinis įrašas machine-readable record
bibliogrāfinis įrašas bibliographic record	komplektāvimo įrašas acquisition record
bibliogrāfinis įrašas UNIMARC formatū UNIMARC-based record	leidūbinio katalogāvimo įrašas , CIP įrašas cataloguing-in-publication record, CIP record, pre-publication record
bibliotėkos vaizdo įrašas library video	literatūrinis įrašas literature record
dalūyko autoritėtinis įrašas subject authority record	memoriālinis įrašas memorial inscription
dedikācinis įrašas dedication inscription, dedication	modifikūotas įrašas modified record
dovanójimo įrašas donation inscription	mūzikos įrašas music recording
duomenū bāzės įrašas database record	nacionālinės bibliogrāfijos įrašas national bibliography entry
ekrāno įrašas screen recording, screencast	naūjas įrašas new record
elektrōninis įrašas electronic record	nemodifikūotas įrašas unmodified record
elektrōninis vaizdo įrašas electronic videorecording	nenustātū tėisiū turėtojū kūriniū įrašas orphan works record
fōndo įrašas holdings record	neteisėtai plātinamas įrašas žr. pirātinis įrašas
gařso įrašas sound recording, audio record	nuorodinis įrašas reference entry, reference record
iřankstinis bibliogrāfinis įrašas preliminary bibliographic record	panaikintas įrašas cancelled record
iřplėstinis dokumento įrašas extensive record for the document	pařālintas įrašas deleted record

pataisytas įrašas corrected record	bibliotėkos savitarnos kopijavimo įrenginys library self-service copying machine
piratinis įrašas bootleg, bootleg record	knygų gražinimo įrenginys library book drop machine
pirminis įrašas original record	knygų rūšiavimo įrenginys book sorting machine
proveniencinis įrašas žr. kilmės įrašas	mobilusis įrenginys mobile device
tesinio ištekliaus įrašas continuation record	irimas deterioration, failure
trušpas bibliografinis įrašas brief bibliographic record, brief record	biologinis irimas biodegradation
trušpas vaizdo įrašas video of short duration	fotocheminis irimas photodegradation
UNIMARC bibliografinis įrašas žr. bibliografinis įrašas UNIMARC formatù	irimas dėl nùovargio fatigue failure
užsākymo įrašas order record	rūgštinis irimas acid deterioration
vaizdo įrašas video record	įrišas binding
valstýbinės bibliografijos įrašas national bibliography entry	apverčiamasis įrišas tête-bêche
vieneto įrašas item record	atbulų blòkų įrišas back-to-back binding, dos-à-dos binding
vištinis įrašas local record	bibliotėkinis įrišas library binding
virusinis vaizdo įrašas viral clip, viral video, viral video clip	faksimilinis įrišas facsimile binding
žemėsio lýgio įrašas lower level record	įrišas nugarėlė į nugarėlę žr. atbulų blòkų įrišas
įrašymas recording	knýgos įrišas bookbinding (cover)
automatinis įrašymas autosaving, autosave	klijúojamasis įrišas adhesive binding
duomenų įrašymas data recording, recording of data	lankstùsis įrišas flexible binding
įrenginys installation	leidėjo įrišas publisher's binding
bibliotėkos savitarnos įrenginys library self-check machine	neoriginalùs įrišas non-original binding, rebound binding

originalūs įrišas original binding	klijuojamasis įrišimas adhesive binding
pirminis originalūs įrišas primary original binding	knūgos įrišimas bookbinding
prabangūs įrišas deluxe binding	konservuojamasis įrišimas conservation binding
restauruotas įrišas restored binding	lankstusis įrišimas flexible binding
restauruotas faksimilinis įrišas restored facsimile binding	mechaninis įrišimas mechanical binding
restauruotas imitacinis įrišas restored imitation binding	minkštasis įrišimas limp binding
restauruotas neoriginalūs įrišas restored non-original binding	odinis įrišimas leather binding
restauruotas originalūs įrišas restored original binding	pergameñtinis įrišimas parchment binding
restauruotas retrospektyvūs įrišas restored retrospective binding	pūsodinis įrišimas half clothbound
sudėtinis įrišas half binding; three-quarter binding; quarter binding	retrospektyvūs įrišimas retrospective binding
šiuolaikiškas įrišas modern binding	spiralinis įrišimas spiral binding
tekstilinis įrišas cloth binding	sudėtinis įrišimas half binding, quarter binding, three- quarter binding
vientisasis įrišas full binding	sukabinamasis įrišimas stitched binding
įrišimas binding	tekstilinis įrišimas cloth binding
audeklinis įrišimas žr. tekstilinis įrišimas	vientisasis įrišimas full binding
autorinis knūgos įrišimas designer binding, author's binding	įrodymai evidence
besiūlis įrišimas žr. klijuojamasis įrišimas	įsigijimas acquisition
bibliofilinis įrišimas bibliophile binding	autorinių téisių įsigijimas acquisition of copyrights
bibliotekinis įrišimas library binding	įsivaizdávimas imagination
dantinis įrišimas comb binding	įskaitomumas readableness, readability, legibility

įspaudas

mark, deboss

aklasis **įspaudas**

blind embossing

reljefinis **įspaudas**

relief print, emboss

įspėjimas

notice, caution, alert

automatinis **įspėjimas**

auto-alert

įspėjimas apie vėlavimą gražinti

overdue notice

įstaiga

institution, body

atsakinga nacionalinė **įstaiga**

competent national authority

biudžetinė **įstaiga**

budget institution

dokumentų turinti **įstaiga**

holding institution

kilmės **įstaiga**

office of origin

kultūros **įstaiga**

cultural institution

kultūros paveldo **įstaiga**

cultural heritage institution

mokslo tiriamoji **įstaiga**

research institution

švietimo **įstaiga**

educational institution

įstātymas

law

archyvų **įstātymas**

archival law

áutorių téisių **įstātymas**

copyright law

bibliotékų **įstātymas**

library law

kultūros vertýbių nuosavýbės **įstātymas**

cultural property law

priválomojo egzemplióriaus **įstātymas**

legal deposit law

spaudós **įstātymas**

press law

visúomenės informávimo **įstātymas**

law on the provision of information to the public

istòrija

history

administrácinė **istòrija**

administrative history

aprášymo **istòrija**žr. bibliográfinė **istòrija**bibliográfijos **istòrija**

history of bibliography

bibliográfinė **istòrija**

bibliographic history

bibliotékų **istòrija**

library history

dokumentúotoji **istòrija**

recorded history

knýgos **istòrija**

history of the book

kúrinio **istòrija**

history of the work

leidýbos **istòrija**

publishing history

mèdijų **istòrija**

media history

nařšymo **istòrija**

browsing history

paieškós **istòrija**

search history

poligráfijos **istòrija**

history of printing

rářto **istòrija**

history of writing

sáugojimo **istòrija**

custodial history

spaudós **istòrija**

history of publishing

tvarkymo istòrija history of the arrangement	glaudùsis išdéstymas lentýnose compact shelving
vieneto nuosavýbès istòrija ownership history of an item	griežtàsìs dokumeñtų išdéstymas absolute location of documents, fixed location of documents
išařdymas pulling	grùpinis dokumeñtų išdéstymas block arrangement of documents
išblukìmas discolouration, discoloration	inventòrinis dokumeñtų išdéstymas accession arrangement of documents
išbrinkìmas damp stretching	išdéstymas lentýnose shelving
išdéstymas arrangement, filling	ìsteklių išdéstymas arrangement of library materials
abécèlinis dokumeñtų išdéstymas alphabetical arrangement of documents	kalbìnis dokumeñtų išdéstymas arrangement by language
atvirkštìnìs chronològinis dokumeñtų išdéstymas reversed chronological arrangement	lankų išdéstymas collation
automàtinis išdéstymas autoarrangement	mišrùsis dokumeñtų išdéstymas relative location of documents
dalýkinis dokumeñtų išdéstymas subject arrangement of documents	mišrùsis fòndo išdéstymas mixed type shelving
daugiaaũkštis fòndo išdéstymas vertical collection location	numerìnìs dokumeñtų išdéstymas arrangement of documents by numbers
dokumeñtų išdéstymas shelving of books	rùšinis dokumeñtų išdéstymas arrangement of documents by type
dokumeñtų išdéstymas bylojè archival arrangement	sistèmìnis abécèlinis dokumeñtų išdéstymas classified shelving by alphabet
dokumeñtų išdéstymas pagal šifrùs arrangement according call numbers	sistèmìnis išdéstymas lentýnose classified shelving
dokumeñtų išdéstymas pagal tùrinį žr. turinìnìs dokumeñtų išdéstymas	stelàžinis išdéstymas lentýnose bay shelving
dvipùsis išdéstymas lentýnose back-to-back shelving	tarptautìnių katalogàvimo pìncipų išdéstymas statement of international cataloguing principles
fòndo išdéstymas arrangement of collection	tarpúotasis išdéstymas lentýnose honeycombing
formalùsis dokumeñtų išdéstymas formal arrangement of documents	tèksto išdéstymas text layout
formàtinis dokumeñtų išdéstymas arrangement of documents by size	tèmìnis dokumeñtų išdéstymas arrangement of documents by topics
geogràfinis dokumeñtų išdéstymas geographic arrangement of documents	

turininis dokumentų **išdėstymas**
arrangement of documents by content

vienaūkštis fòndo **išdėstymas**
horizontal shelving, horizontal storage

viršėlinis **išdėstymas**
frontal display

žánrinis fòndo **išdėstymas**
arrangement of documents by genre

išduotis
loan, circulation

dokumentų **išduotis**
circulation

išduotis iš parodòs
loan from exhibition

išduotis pàrodai
loan to exhibition

išduotis vienám gyvėntojui
loans per capita

išduotis viėtoje
on-site loan

paprastòji **išduotis**
ordinary loan

pradinė **išduotis**
initial loan

terminúotoji **išduotis**
time limited loan

trumpalaikė **išduotis**
short loan

išgaubimas
rounding

išgaubimas ir užknabìnimas
rounding and backing

iškarpa
clip

spaudòs **iškarpa**
press cutting

vaizdo **iškarpa**
video clip

iškarpos
clipart, clip art

iškiliàspaudė
relief printing

iškirpimas
clipping

išleidimas
publishing

išmanùmas
serendipity factor

išnaša
footnote

dokumento **išnaša**
footnote in document

figūrinė **išnaša**
callout

galinė **išnaša**
endnote

puslapinė **išnaša**
page footnote

tėkstinė **išnaša**
in-text citation

išnašos
footnotes

išplečiamùmas
extensibility

išradimas
invention

išraiška
expression

agregúojanti **išraiška**
aggregating expression

detektývinio romàno **išraiška**
expression of a detective novel

kúrinio **išraiška**
expression of the work

lygiagrečióji **išraiška**
parallel expression

literatūrinė **išraiška**
literary expression

mùzikos kúrinio **išraiška**
expression of musical work

naują **įšraiška**
new expression

originali **įšraiška**
original expression

specifinė **įšraiška**
specific expression

tipinė **įšraiška**
representative expression

įšrašas
excerpt, extract

elektroninio dokumento **įšrašas**
extract from the electronic document

įsrėtinimas
spacing out

įsrinkimas
retrieval

duomenų **įsrinkimas**
data retrieval

įssamūmas
expressiveness

bibliografinės paieškos **įssamūmas**
bibliographic search depth

fondo dalỹkinis **įssamūmas**
collection depth

fondo komplektavimo **įssamūmas**
acquisitions completeness

įssáugojimas
preservation

ilgaláikis **įssáugojimas**
long-term preservation

preveĩcinis **įssáugojimas**
preventive conservation

skaitmeninis **įssáugojimas**
digital preservation

įssikraĩpymas
buckling

įssilávinimas
education

bibliotėkinis **įssilávinimas**
education for librarianship

įssláptinimas
declassification

informácijos **įssláptinimas**
information declassification

įššifrávimas
decryption

įšteklis
resource

analòginis **įšteklis**
analogue resource

atnaũjinamasis **įšteklis**
integrating resource

atnaũjinamas keiĩiamũjũ lápu **įšteklis**
žr. atnaũjinamas segtĩniũ lápu **įšteklis**

atnaũjinamas segtĩniũ lápu **įšteklis**
updating loose-leaf resource

atnaũjinamasis tĩsiamasis **įšteklis**
ongoing integrating resource

atviròsios prieigos **įstekliai**
open access resources

audiovizuálinis **įšteklis**
audiovisual resource

bendrásis **įšteklis**
shared resource

bibliográfijos **įšteklis**
bibliography

bibliografúojamas **įšteklis**
bibliographic resource

bibliotėkos **įstekliai**
library resources

bibliotėkos informácijos **įstekliai**
library information resources

daugiadális **įšteklis**
multipart resource

daugiadális monográfinis **įšteklis**
multipart monographic resource

daugiakálbis **įšteklis**
multilingual resource

dokumeĩtiniai **įstekliai**
documentary resources

elektròniniai informàcijos įštekliai electronic information resources	netèkstinis įšteklus non-textual resource
elektròninis įšteklus electronic resource	nuotolinės prieigos elektròniniai įštekliai remote access electronic resources
gařso ir vaizdo įšteklus <i>žr.</i> audiovizuàlinis įšteklus	pasirinktasis bibliotèkos įšteklus selected library resource
informàcijos įšteklus information resource	paskirstomieji įštekliai shareable resources
integrúojamasis įšteklus integrating resource	personàlinės bibliogràfijos įšteklus personal bibliography
interneto įšteklus internet resource	regiòninės bibliogràfijos įšteklus regional bibliography
ypatingos svarbòs valstýbės informàciniai įštekliai critical state information resources	senàsis monogràfinis įšteklus older monographic resource
iřorinio tiñklo elektròniniai informàcijos įštekliai electronic information resources on other servers	seriàlinis įšteklus serial resource
įvairiarūřiai įštekliai <i>žr.</i> multimèdijos įštekliai	skaitmeninis įšteklus digital resource
įvairialýpės informàcijos įšteklus <i>žr.</i> multimèdijos įšteklus	spàusdintinis įšteklus printed resource
kalbòs įštekliai language resources	susijęs įšteklus related resource
kartogràfinis įšteklus cartographic resource	svaibūs valstýbės informàciniai įštekliai vital state information resources
laisvai prieinami interneto įštekliai free internet resources	teřiamàsis įšteklus ongoing resource
laisvòsios prieigos įštekliai free access resources	teřtinis įšteklus continuing resource
lokalizúojamieji įštekliai localization resources	tiñklo įštekliai network resources
monogràfinis įšteklus monographic resource	vaizdinis įšteklus visual resource
multimèdijos įštekliai multimedia resources	valstýbės informàciniai įštekliai state information resources
multimèdijos įšteklus multimedia resource	vidinis bibliogràfijos įšteklus hidden bibliography
nacionàlinės bibliogràfijos įšteklus national bibliography	vienadàlis įšteklus single-part resource
	vienadàlis monogràfinis įšteklus single-part monographic resource

viešieji **įštekliai**
public resources

viėtinio tĩnklo elektrĩniniai informĩcijas
įštekliai
electronic information resources
on the local network

vĩsas **įšteklis**
whole resource

ĩnĩybinė svarbė valstĩybė informĩciniai
įštekliai
state information resources of
departmental importance

ĩmĩgiĩskieji **įštekliai**
human resources

įštrauka
extract

įstrinamũmas
erasability

įšvados
conclusions

įšvedinỹs
derivation

įšvestis
output

įtaisas
device

atmintiė **įtaisas**
memory device, storage device

belaidis **įtaisas**
wireless device

elektrĩniniũ knỹgũ skaitỹklė **įtaisas**
ĩr. skaitỹklė **įtaisas**

skaitỹklė **įtaisas**
e-book device, e-reader device

įtaisas su universaliũja jungtimi
USB device

mobiliũsis **įtaisas**
mobile device

tĩrpinis **įtaisas**
mediated device

iterĩcija
iteration

įtrauka
indent, indentation

atvirkĩtinė **įtrauka**
hanging indent, negative indent, outdent

deĩniniũji **įtrauka**
right indent

kairiniũji **įtrauka**
left indent

įtrauktis
inclusion

skaitmenĩnė **įtrauktis**, e. **įtrauktis**
e-inclusion

įtvaras
guard

įvadas
introduction

įvairėvė
diversity

informĩcinė **įvairėvė**
informational diversity

kalbũ **įvairėvė**
linguistic diversity

kultũrũ **įvairėvė**
cultural diversity

įvedinỹs
entry

aprašomasis **įvedinỹs**
descriptive entry

apskaitė **įvedinỹs**
accounting entry

bibliogrĩfinis **įvedinỹs**
bibliographic entry

duomenũ **įvedinỹs**
data entry

katalėgo **įvedinỹs**
catalogue entry

kreiptiė elemėnto **įvedinỹs**
access point entry

nevienėtinis **įvedinỹs**
multiple entry

pagrindinis **įvedinỹs**
main entry

papildomas **įvedinỹs**
added entry

rodỹklės **įvedinỹs**
index entry

vienetinis **įvedinỹs**
single entry

įvėrtinimas
evaluation

paieškõs **įvėrtinimas**
search evaluation

svarbõs **įvėrtinimas**
weighting

įvertis
score

F įvertis
F-score, F-measure

įvestis
input

įvykis
event

kalendõrinis **įvykis**
calendar event

įžanga
introduction, foreword

J

judāika
judaica

judūmas
mobility

duomenũ **judūmas**
data mobility

jungiamūmas
connectivity

jungĩmas
connection

jungĩmas į tĩĩklą
networking

žõdžių **jungĩmas**
collocation

junginỹs
combination

termininis **junginỹs**
terminological phrase

žõdžių **junginỹs**
combination of words, collocation, group
of words, phrase

jungtĩs
tracing

ĩrašų **jungtĩs**
tracing

júodraštis
draft

júosta
tape, band, slip, bar

gařso **júosta** žr. **garsājuostė**

ĩrašo **júosta**
recording tape

kĩno **júosta**
film, cinema film, cinefilm

magnėtinė **júosta**
magnetic tape

mikrofilmo **júosta**
microfilm slip

pagrindĩnė magnėtinė **júosta**
master tape

perforācinė **júosta** žr. **perfojúosta**

vaĩzdo **júosta** žr. **vaizdājuostė**

juostėlė
band

bambũkinės **juostėlės**
bamboo-slips

knỹgos **juostėlė**
book band

lipniõji **juostėlė**
adhesive tape

magnėtinė **juostėlė**
magnetic tape

põperiaus **juostëlë**
slip of paper

rãšomosios mašinëlês **juostëlë**
typewriter ribbon

reklãminë **juostëlë**
book band

K

kabinà
booth, cab, cabin

skaitýtõjo **kabinà**
bay, carrel

kablëlis
comma

kabliãtaškis
semicolon

kabùtës
quotation mark

atidãromosios **kabùtës**
double opening quotes

laužtinës **kabùtës**
guillemet, chevron, angle quotes, angle
quotation marks

leñktosios **kabùtës**
smart quotes

pãprastosios **kabùtës**
straight quotes, quotation mark

uždãromosios **kabùtës**
double closing quotes

kadãstras
cadastre

káina
price

apsilañkymo bibliotëkoje **káina**
cost per library visit

bilieto **káina**
ticket price

išankstinë **káina**
price resistance

išduotiëš **káina**
cost per collection use

kainýno **káina**
list price

léidinio **káina**
publication price

nominaliõji **káina**
nominal price

prenumerãtos **káina**
subscription price

spaudõs **káina**
printing price

vartõtojo aptarnãvimo **káina**
cost per user

vidutinë **káina**
average price

kainýnas
price catalogue, price list, price current

kainõraštis žr. **kainýnas**

kalandrãvimas
calendering

kalbà
language

abëcëlinë **kalbà**
alphabetic language

añtraštës **kalbà**
language of title

antraštiniõ pùslapio **kalbà**
language of title page

ãprašo **kalbà**
language of the description

bendrìnë **kalbà**
standard language

CC téisių išraiškõs **kalbà**
CC rights expression language

dalýkinë **kalbà**
language for special purposes, language
for specific purposes

dalýko aprobúotų kreiptiëš elemeñtų **kalbà**
subject heading language

DDL **kalbà**
data definition language, data description
language, DDL

K

- deskriptorių **kalbà**
descriptor language
- DHTML **kalbà**
dynamic hypertext markup language,
dynamic HTML, DHTML
- dirbtinė **kalbà**
artificial language
- DML **kalbà**
data manipulation language, DML
- dokumeñto **kalbà**
language of the item
- dokumeñto tèksto **kalbà**
language of text
- duomenų apibrėžimo **kalbà** žr. DDL **kalbà**
- duomenų aprašymo **kalbà** žr. DDL **kalbà**
- fonetinė **kalbà**
phonetic language
- gèstų **kalbà**
sign language
- gimtóji **kalbà**
mother tongue, native language
- grāfinė **kalbà**
graphical language
- gretutinės pagrindinės antraštės **kalbà**
language of parallel title proper
- HTML **kalbà**
hypertext markup language, HTML
- indeksavimo **kalbà**
indexing language
- informācijos paieškòs **kalbà**
information search language, information
retrieval language
- ištekliaus **kalbà**
language of the resource
- JavaScript **kalbà**
JavaScript language
- katalogavimo **kalbà**
language of cataloguing
- katalogavimo tarnýbos pasirinktà **kalbà**
language chosen by the cataloguing agency
- kompiuterinė **kalbà**
computer language, machine code
- kúrinio originālo **kalbà**
original language of the work
- laidòs **kalbà**
language of edition
- lèksinė **kalbà**
lexical language
- logogrāfinė **kalbà**
logographic language
- lokalizavimo **kalbà**
target language
- natūraliòji **kalbà**
natural language
- oficialiòji **kalbà**
official language
- originālo **kalbà**
source language
- originalaūs kúrinio **kalbà**
language of original work
- OWL **kalbà**
web ontology language, OWL
- pagrindinės antraštės **kalbà**
language of title proper
- paieškòs **kalbà**
search language
- pamatinio kreiptiès elemeñto **kalbà**
language of the base access point
- piřštų **kalbà**
finger spelling
- profèsinė **kalbà**
language for professional purposes
- programavimo **kalbà**
programming language
- rašýtinė **kalbà**
written language
- saitýno ontologijos **kalbà**
žr. OWL **kalbà**
- sakýtinė **kalbà**
spoken language

- sántraukos **kalbà**
language of summary
- SGML **kalbà**
standard generalized markup language, SGML
- specialiòji **kalbà**
special language, language for special purposes
- SQL **kalbà**
structured query language, SQL
- subtitrų **kalbà**
language of subtitles
- supàprastintoji **kalbà**
controlled language
- šnekamòji **kalbà**
žr. sakýtinè **kalbà**
- tàrpinè **kalbà**
intermediate language
- tikslnè **kalbà**
target language
- tùrinio **kalbà**
language of the content
- tùrinio pùslapio **kalbà**
language of contents page
- uniteřmų **kalbà**
uniterm language
- ùžklausų **kalbà**
query language, DQLs
- valstýbinè **kalbà**
official language, state language
- vartòtojuì suprantamà ùžklausų **kalbà**
contextual query language, common
query language, CQL
- vertimo **kalbà**
translation language
- virtualiòsios realýbès modeliàvimo **kalbà**
žr. VRML **kalbà**
- VRML **kalbà**
virtual reality modelling language, VRML
- XML **kalbà**
extensible markup language, XML
- žénklinimo **kalbà**
markup language
- žòdinè **kalbà**
spoken word
- kalbòtyra**
linguistics
- kalendòrius**
calendar
- bažnýtinis **kalendòrius**
religious calendar
- dàrbo **kalendòrius**
appointment diary, pocket diary, desk diary
- Grigàliaus **kalendòrius**
Gregorian calendar
- Jùlijaus **kalendòrius**
Julian calendar
- kišeninis **kalendòrius**
pocket calendar
- literatùrinis **kalendòrius**
literary calendar
- mènesinis **kalendòrius**
monthly calendar
- mètinis **kalendòrius**
yearly calendar
- nuplèšiamàsis **kalendòrius**
tear-off calendar, block calendar
- šieninis **kalendòrius**
wall calendar
- stalinis **kalendòrius**
table calendar, desk calendar
- žymių dátų **kalendòrius**
calendar of remarkable events
- kaligràfija**
calligraphy
- kàlkè**
tracing paper
- mašínraščio **kàlkè**
transfer paper, carbon paper
- kalotìpija**
collotype print, collotype
- kambarýs**
room

K

skaitýtojo **kambarýs**
study cabin

susitikimų **kambarýs**
meeting room

kaĩpas
corner

knýgos **kaĩpas**
book corner

užlenktas knýgos lãpo **kaĩpas**
dog ear

kanãlas
channel

analòginis **kanãlas**
analogue channel

asmeninis komunikãcijos **kanãlas**
personal communication channel

duomenų pėrdavimo **kanãlas**
data transmission channel

informãcijos pėrdavimo **kanãlas**
information transmission channel

komunikãcijos **kanãlas**
communication channel

neasmeninis komunikãcijos **kanãlas**
non-personal communication channel

neoficialusis **komunikãcijos kanãlas**
informal communication channel

oficialusis **komunikãcijos kanãlas**
formal communication channel

pastovusis virtualusis **kanãlas**
permanent virtual circuit

pėrdavimo **kanãlas**
transmission channel

pėrsiuntimo **kanãlas**
transfer channel

plãciajuõstis rýšio **kanãlas**
broadband communication channel

pókalbių **kanãlas**
chat room, Web chat room

prieigos **kanãlas**
access channel

rãdijo dãžnių **kanãlas**
radio channel, radiofrequency channel

rãdijo **kanãlas**
radio channel

saityno pókalbių **kanãlas**
web chat room, web channel

skaitmeninis duomenų pėrdavimo **kanãlas**
digital data channel

skaitmeninis **kanãlas**
digital channel

skaitmeninis telekomunikãcijų **kanãlas**
digital telecommunication circuit

sklaidõs **kanãlas**, RSS **kanãlas**
RSS stream, RSS feed, RSS channel,
news feed

telekomunikãcijų **kanãlas**
telecommunication channel

televizijos **kanãlas**, TV **kanãlas**
television channel, TV channel

vaĩzdo **kanãlas**
video channel

vaĩdymo **kanãlas**
control channel, control circuit

viẽtinio tĩnklo tiesiõginio rýšio **kanãlas**
forward LAN channel

kanceliãrija
departmental records office

kanõnas
canon

kapitelis
small caps, small capital letter

kapsuliãvimas
encapsulation

kaptãlas
headcap

kãras
war

informãcinis **kãras**
information warfare, Info Ops

kibernëtinis **kãras**
cyberwar, net war

žodžių **kāras**
flamewar

kartà
generation

informācijos **kartà**
generation of information

Y **kartà** žr. tūkstantmečio **kartà**

kompiūterių **kartà**
computer generation

paskėsnė **kartà**
next generation

pirmoji **kartà**
first generation (Master)

skaitytojų **kartà**
reader's generation

tūkstantmečio **kartà**
millennials, generation Y

Z **kartà**
generation Z, iGeneration, post-
millennials, homeland generation

X **kartà**
generation X

kartójimas
rerun

kartònas
board, cartoon

atvirlaiškių **kartònas**
postcard board

berūgštis **kartònas**
acid free bookboard

bristolinis **kartònas**
bristol board, London board

dėžūtinis **kartònas**
folding boxboard

glotnūsis viršėlių **kartònas**
glazed millboard

gofrūotasis **kartònas**
corrugating board

ilustrācinis **kartònas**
illustration board

kietas **kartònas**
hardboard

poligrāfinis **kartònas**
paperboard

viršėlių **kartònas**
bookbinding cover board, binder's board

kartotekà
card index, card file, card catalogue

bendrójji **kartotekà**
general card index

bibliogrāfinė **kartotekà**
bibliographic file, bibliographic card index

daugiatòmiių leidinių registrācijos **kartotekà**
multi-volume register file

einamūjų užsākymų **kartotekà**
current order file

elektròninė **kartotekà**
electronic card index, electronic card file

horizontaliójji **kartotekà**
flat visible index

kortėlinė **kartotekà**
žr. kortėlių **kartotekà**

kortėlių **kartotekà**
card index

kraštótyros **kartotekà**
regional card index

mobiliójji **kartotekà**
mobile card file

nacionālinės bibliogrāfijos **kartotekà**
card file of the national bibliography

nacionālinės bibliogrāfijos leidinių
rodýklių **kartotekà**
national bibliography card file of index of
publications

negautų dokumentų **kartotekà**
dead file

pagálbinė **kartotekà**
auxiliary card index, auxiliary card file

pagrindinė **kartotekà**
main card index, main card file

- parankinė **kartotekà**
žr. pagálbinė **kartotekà**
- perforácinė **kartotekà**
punched card file
- personálijų **kartotekà**
card file of persons
- receñzijų **kartotekà**
reviews card index
- sistėminė stráipsnių **kartotekà**
systematic file of articles
- skaitmeninė **kartotekà**
digital card index, digital card file
- specialioji **kartotekà**
special card index, special card file
- stráipsnių **kartotekà**
periodicals articles file
- sukamóji **kartotekà**
revolving card index, revolving card file
- suskaĩtmeninta **kartotekà**
digitalized card index, digitalized card file
- tėminė **kartotekà**
topical card index, topical card file
- užsákyimų **kartotekà**
order file
- vertikalióji **kartotekà**
echelon card index
- vietóvių **kartotekà**
card file of places
- kasėtė**
cassette, cartridge
- dažų **kasėtė**
toner cartridge
- fĩlmo **kasėtė**
film cassette
- gařso **kasėtė**
audio cassette
- júostinė **kasėtė**
ribbon cartridge
- lazerinio spausdintuvo **kasėtė**
laser toner
- mikrofĩlmo **kasėtė**
microfilm cassette
- rářalo **kasėtė**
ink cartridge
- řriftų **kasėtė**
font card
- vaĩzdo **kasėtė**
videocassette
- katalògas**
catalogue, catalog (amer.), directory
- abėcėlinis **katalògas**
alphabetic catalogue
- abėcėlinis sistėminis **katalògas**
alphabetic-classified catalogue
- atvirósios prieigos knygų **katalògas**
directory of open access books, DOAB
- atvirósios prieigos saugyklų **katalògas**
directory of open access repositories,
OpenDOAR
- atvirósios prieigos talpųklų **katalògas**
žr. atvirósios prieigos saugyklų **katalògas**
- áutorių **katalògas**
author catalogue
- áutorių téisių **katalògas**
copyright catalogue, catalogue of
copyright entries, CCE
- bibliogrãfinis **katalògas**
bibliographic catalogue
- bibliotėkos **katalògas**
library catalogue
- dalųkinis **katalògas**
subject catalogue
- elektrònis **katalògas**
online catalogue
- elektrònis vieřos prieigos **katalògas**
žr. internėtinis vieřos prieigos
katalògas
- elektròninių knygų internėtinis **katalògas**
e-books directory
- globalùsis **katalògas**
žr. visúotinis **katalògas**

- internėtinis **katalògas**
online catalogue
- internėtinis viešòsios prieigos **katalògas**,
OPAC **katalògas**
online public access catalogue, OPAC
- internėto **katalògas**
e-directory
- internėto svetainiø **katalògas**
website catalogue
- išsamùsis **katalògas**
comprehensive catalogue
- jungtinis **katalògas**
union catalogue
- knỹgø **katalògas**
book catalogue
- knygyno **katalògas**
bookseller's catalogue
- knỹgø mùgės **katalògas**
book fair catalogue
- knỹgø prekybos **katalògas**
book trade catalogue
- kompiuterinis **katalògas**
žr. elektròninis **katalògas**
- kortėlinis **katalògas**
žr. kortėliø **katalògas**
- kortėliø **katalògas**
card catalogue
- kraštòtyros **katalògas**
regional catalogue
- leidėjø **katalògas**
publisher's catalogue
- leidỹklos **katalògas**
publishing house catalogue
- leidiniø mainø **katalògas**
catalogue for interchange of publications
- LIBIS suvestinis **katalògas**
LIBIS union catalogue
- mišrùsis abėcėlinis **katalògas**
dictionary catalogue
- nuotolinės prieigos **katalògas**
online catalogue
- parodòs **katalògas**
exhibition catalogue
- pasàulinis **katalògas**
world catalogue, WorldCat
- prėkiø **katalògas**
sales catalogue
- sistėminis **katalògas**
classified catalogue, systematic catalogue
- skaitmeninės bibliotėkos **katalògas**
digital library catalogue
- skaitmeninis **katalògas**
digital catalogue
- spàusdintinis **katalògas**
printed catalogue
- sudėrintasis **katalògas**
cooperative catalogue
- suvestinis **katalògas**
union catalogue
- suskaĩtmenintas **katalògas**
digitalized catalogue
- svetaĩniø **katalògas**
žr. internėto svetainiø **katalògas**
- tĩpinis **katalògas**
standard catalogue
- topogrãfinis **katalògas**
shelf list, shelf catalogue
- trumpøjø antraščiø **katalògas**
short title catalogue
- vaizdø **katalògas**
image catalog
- visúotinis **katalògas**
global catalog
- katalogãvimas**
cataloguing, cataloging (amer.)
- aprãšomasis **katalogãvimas**
descriptive cataloguing
- centralizúotasis **katalogãvimas**
centralized cataloguing
- dalỹkinis **katalogãvimas**
subject cataloguing

išvestinis **katalogāvimas**

copy cataloguing

jungtinis **katalogāvimas**

cooperative cataloguing

kompiuterinis **katalogāvimas**

machine-readable cataloguing, MARC

kultūros objektu **katalogāvimas**

cataloguing cultural objects

leidýbinis **katalogāvimas**

cataloguing in publication, CIP

paskirstytasis **katalogāvimas**

shared cataloguing

pirminis **katalogāvimas**

original cataloguing

kataloguotojas

cataloguer, cataloging librarian, catalog metadata librarian

kategòrija

category; focus

dalýko **kategòrija**

subject category

duomenų **kategòrija**

data category

kartòtinė **kategòrija**

repeatable category

laikmenòs **kategòrija**

category of carrier

lėksinė **kategòrija**

lexical category

kategorizāvimas

categorization

kaupìklis

drive, storage

kaupìmas

accumulation

duomenų **kaupìmas**

data acquisition, data accumulation

informācijos **kaupìmas**

information accumulation

žinių **kaupìmas**

knowledge accumulation

kėgelis

type size, body size, font size

keitìklis

resolver

PID **keitìklis**

PID resolver

keitinýs

amendment, replacement, change

kėlias

path

absoliutùs **kėlias**

absolute path

kreiptiės **kėlias**

access path

prieigos **kėlias**

access path

santýkinis **kėlias**

relative path

trumpàsis **kėlias**

shortcut

kėlrodžiai

signage

ketùrraidis

tetragraph

kiberfòbija

cyberphobia

kibernėtika

cybernetics

kiėkis

content, amount, quantity

informācijos **kiėkis**

information content, amount of information

pusiáusvirasis drėgmės **kiėkis**

equilibrium moisture content, EMC

kietviršis

hard cover binding, hardbinding, casebinding

kilmė

origin, provenance

geogrāfinė **kilmė**

geographical origin

kilobáitas

kilobyte, KB

kilobìtas

kilobit, Kb

kiòskas

stall, stand

knỹgų **kiòskas**

bookstall

spaudòs **kiòskas**

newsagent's shop, newsagent's, newsstand

virtualùsis **kiòskas**electronic newstand, virtual newstand,
digital newstand**kirìlica** žr. kirilicos **rāšmenys****kirìlika** žr. **kirìlica****kiřmgraužos**

worm-holes, insect-holes

kiřminas

worm

knỹgų **kiřminas**

book worm

kompiùterio **kiřminas**

computer worm

e. pāšto **kiřminas**

email-worm

tiņklo **kiřminas**

net worm

kiřtis

accent

dešinìnis **kiřtis**

acute accent, acute

kairìnis **kiřtis**

grave accent, grave

riestìnis **kiřtis**

tilde, circumflex

klaidà

error, mistake

gramātikos **klaidà**

grammatical error

komplektāvimo **klaidà**

acquisition error

korektũros **klaidà**

proofreading mistake

nèrasto tinklālapio **klaidà**

404 error

prisijungìmo **klaidà**

login error

rašýbos **klaidà**

spelling error

rinkìmo **klaidà**

typing error, typo

siņtaksès **klaidà**

syntax error

skyrýbos **klaidà**

punctuation error

spaudòs **klaidà** žr. spāusdinimo **klaidà**spāusdinimo **klaidà**

misprint, typographical error

užsākymo **klaidà**

order error, error of ordering

klāsė

class

elementariòji **klāsė**

elemental class

nesusìkertančios **klāsės**

disjoint classes

pagrindìnė **klāsė**

main class

papildomoji **klāsė**

superimposed class

paprastòji **klāsė**

simple class

sudėtìnė **klāsė**

composite class

žòdžių **klāsė**

word class

klasifikācija

classification

Aleksāndrijos bibliotėkos **klasifikācija**

Alexandrian library classification

- bibliografinė **klasifikacija**
bibliographic classification
- bibliotekinė ir bibliografinė **klasifikacija**,
BBK **klasifikacija**
library–bibliographical classification, BBC
- bibliotekinė **klasifikacija**
library classification
- Bliso **klasifikacija** žr. Bliss'o **klasifikacija**
- Bliss'o **klasifikacija**
Bliss bibliographic classification
- Bráuno **klasifikacija**
žr. Brown'jo **klasifikacija**
- Brown'jo **klasifikacija**
Brown subject classification
- dalýkinė **klasifikacija**
subject classification
- daugiakategorė **klasifikacija**
polythetic classification
- Dewey dešimtainė **klasifikacija**, DDK
klasifikacija
Dewey decimal classification, DDC
- dirbtinė **klasifikacija**
artificial classification
- Diùjo dešimtainė **klasifikacija**
žr. Dewey dešimtainė **klasifikacija**
- fasėtinė bibliografinės priemonių **klasifikacija**
facet classification of bibliographic tools
- fasėtinė **klasifikacija**
faceted classification
- hierarchinė **klasifikacija**
hierarchical classification
- jungiamoji **klasifikacija**
conjunct classification
- Kèterio **klasifikacija**
Cutter expansive classification
- knýgų **klasifikacija**
book classification
- Kongrèsò bibliotėkos **klasifikacija**
Library of Congress classification, LCC
- konjùncinė **klasifikacija**
žr. jungiamoji **klasifikacija**
- Nacionálinės medicinos bibliotėkos
klasifikacija
National Library of Medicine classification
- natūralioji **klasifikacija**
natural classification
- pagálbinė **klasifikacija**
auxiliary classification
- pagrindinė **klasifikacija**
main classification, primary classification
- Ranganatáno **klasifikacija**
Ranganathan classification
- skiriamoji **klasifikacija**
disjunct classification
- tarptautinė išradimų **klasifikacija**
žr. tarptautinė patentų **klasifikacija**
- tarptautinė **klasifikacija**
international classification
- tarptautinė patentų **klasifikacija**
international patent classification, IPC
- tarptautinė pramoninio dizáino
klasifikacija, Lokarno **klasifikacija**
international classification for industrial
designs, Locarno classification
- tarptautinė prėkių ir paslaugų
klasifikacija, Nicos **klasifikacija**
international classification of goods and
services, Nice classification
- tarptautinė standartinė švietimo **klasifikacija**
international standard classification of
education, ISCED
- tarptautinė standartų **klasifikacija**
international classification for standards, ICS
- tarptautinė ženklų vaizdinių elementų
klasifikacija, Vienos **klasifikacija**
international classification of the
figurative elements of marks
- universalioji dešimtainė **klasifikacija**,
UDK **klasifikacija**
universal decimal classification, UDC
- vienakategorė **klasifikacija**
monothetic classification
- klasifikátorius**
classification

adaptuotas tarptautinis klasifikatorius adapted international classification	gařso klipas audio clip
nacionālinis klasifikatorius national classification	vaizdo klipas video clip
profesijų klasifikatorius classification of occupations	klisė printing plate
tarptautinis išteklių klasifikatorius international classification of resources	klōstė fold
tarptautinis klasifikatorius international classification	prėšlapio klōstė zig-zag fold, concertina fold
tarptautinis standartinis profesijų klasifikatorius international standard classification of occupations, ISCO	klūbas club
klasifikāvimas classifying, classification	knųgų klūbas book club
klasterizāvimas clustering	rašytojų klūbas writer's club
klastōjimas fabrication	skaitytojų klūbas readers club
klastōtė counterfeit, falsification	knygà book
duomenų klastōtė data falsification	anopistogrāfinė knygà <i>žr. vienpūsė knygà</i>
literatūrinė klastōtė literary falsification, literary counterfeit	antikvārinė knygà antiquarian book
klausimýnas questionnaire	aptrupėjusi knygà brittle book, embrittled book
klaviatūra keyboard	ātvirojo formāto elektrōninė knygà open ebook
kleīsteris paste, dextrin glue	audeklinė knygà cloth book
kliaĩ adhesive	Baltōji knygà white paper
klįjinimas sizing	bambūkinių juostėlių knygà bamboo-slips
restaurācinis klįjinimas resizing	bažnyčios mētrikų knygà parish register(s)
klipas media clip	bendrōsios fōndo apskaitōs knygà book of summary accessioning of stock
	bežōdė knyga wordless book

K

bibliotėkos fėndo inventėriaus knygà žr. inventėriaus knygà	kartėninė knygà board book
bukiniėstinė knygà secondhand book	knygà dovanà gift book
dedikuėota knygà book with dedication, dedication copy	knygà internetė žr. internetinė knygà
dėliėnių knygà puzzle book	knygà kietàisiais virėšėliais hardback book, hardcover book
didėiėji buhaltėrijos knygà ledger	knygà minkėtaisiais virėšėliais paperback book
dvipėsė knygà tėte-bėche, turning book	knygà paėtė book-by-mail
elektrėninė knygà , e. knygà electronic book, e-book, digital book	knygà su atverėiamàis paveikslėliais žr. knygà su iėkėylanėiais paveikslėliais
emblėmų knygà emblem book	knygà su iėkėylanėiais paveikslėliais movable book
erdvinė knygà pop-up book	knygà -ėaidimas gamebook
fėndo apskaitės knygà accession book, stock book	kėmikėų knygà comic book, comics
garsinė knygà audiobook, talking book	ksilografėnė knygà xylography book
Geltonėji knygà Yellow book	laiėkėų knygà letterbook
geriàusia knygà best book	licencijuėota knygà licensed book
geriàusia mėtų knygà best book of the year	lieėiamėji knygà touch and feel book
interaktyvi knygà interactive book	lipdėkų knygà sticker book
internetinė knygà book online	litėrginė knygà liturgical book, service book
inventėriaus knygà accession register	magnėtinė knygà magnetic book
ėriėtà knygà bound book	mėgstamiàusia knygà most favourite book
iėleistà knygà book in print	mėnininko knygà artist's book
kaĩbanėioji knygà žr. knėgos gaėso ėraėas	naudėta knygà used book

naują knygà new book	svečių knygà guestbook
nepéršlampama knygà bath book	taktilinė knygà <i>žr. liečiamóji knygà</i>
numátoma léisti knygà forthcoming book	uždraustà knygà prohibited book
pakabìnama knygà girdle book	ùžrašų knygėlė commonplace book
pasiskólinta knygà borrowed book	vaikų knygà children's book
paveikslėlių knygà picture book	vertinga knygà valuable book
perkamiáusia knygà bestseller, most sold book	vienpùsė knygà anopistographic book
populiari knygà popular book	visatėkstė knygà full-text book
parsisiunčiamóji elektróninė knygà downloadable eBook	žaislinė knygà interactive children's book
rankraštinė knygà manuscript book, script book	knyggraužys bibliophage
Raudonóji knygà Red Data Book, Red List	knygýnas book shop, book store
religinė knygà religious book	antikvārinis knygýnas antiquarian book shop
retà knygà rare book	bukinìstinis knygýnas second hand book shop, used book store
ritininė knygà scroll book	internėtinis knygýnas online book shop
sáskaitų knygà ledger	mókslinės literatūros knygýnas scientific book shop
senóji knygà old book, ancient book	skaitýtų knygų knygýnas second hand book shop
skaitmeninė knygà <i>žr. elektróninė knygà</i>	knygininkýstė book industry, book sector
spaļvinimo knygà coloring book	knygnešys book smuggler
spáusdintinė knygà printed book	knygnešýstė book smuggling
suvenýrinė knygà keepsake, gift book	knýgos books
	„Google“ knýgos Google books

- išleistas **knėgos**
books in print
- knėgos** internetu
online books
- knygotyra**
book science, bibliology, book research
- knygotyrininkas**
bibliologist, book scientist
- knygriėyklà**
bookbindery, bindery
- knygriėystė**
bookbinding, bibliopegy
- kòdas**
code
- Amėrikos standàrtinis informàcijos mainų
kòdas, ASCII **kòdas**
American standard code for information
interchange, ASCII
- antraėtinio lãpo įsigijimo sàlygų **kòdas**
title–page availability code
- asmeĩs **kòdas**
identification number, identity number
- atpaėintiės **kòdas**
authentication code
- biogrãfijos **kòdas**
biography code
- brũkėnĩnis **kòdas**
bar code
- duomenų tiĩklo atpaėintiės **kòdas**
data network identification code
- geogrãfinės teritorijos **kòdas**
geographic area code
- ilustràcijos **kòdas**
illustration code
- indikàtoriaus **kòdas**
indicator code
- įrašų modifikàcijos **kòdas**
modified record code
- įriėo **kòdas**
binding code, binding material code
- JT viėtos **kòdas**
UN Location Code, LOCODE
- kalbòs **kòdas**
language code
- klaidĩngas **kòdas**
erroneous code, invalid code
- klasifikàcijos **kòdas**
class code
- kompiuterĩnis **kòdas**
machine code
- laikòtarpio **kòdas**
time period code
- literatũros kũrinio fòrmos **kòdas**
literature code
- LOCODE **kòdas**
žr. JT viėtos **kòdas**
- nacionãlinis asmeĩs **kòdas**
national identification number, national
identity number
- numãtomos auditòrijos **kòdas**
target audience code
- ornamenteų **kòdas**
ornamental device code
- pòlaukio **kòdas**
subfield code
- raĩdinis **kòdas**
alphabetical code
- registrànto **kòdas**
registrant code
- rodỹklės įsigijimo sàlygų **kòdas**
index availability code
- sàntykio **kòdas**
relator code
- saugòs **kòdas**
captcha, captcha test
- skãĩtinis **kòdas**
numerical code
- skaitmenĩnis **kòdas**
digital code
- spalvĩnis **kòdas**
color index

suvestinės rodỹklės įsigijimo sąlygų **kòdas**
cumulative index availability code

šaliės **kòdas**
country code

tarptautinis prėkių **kòdas**, EAN **kòdas**
European article number, EAN

tarptautinis standartinis įrašo **kòdas**,
ISRC **kòdas**
international standard recording code,
ISRC

tarptautinis standartinis mūzikos kūrinio
kòdas, ISWC **kòdas**
international standard musical work code,
ISWC

tarptautinis standartinis tėksto **kòdas**,
ISTC **kòdas**
international standard text code, ISTC

tarptautinis standartinis tūrinio **kòdas**,
ISCC **kòdas**
international standard content code,
ISCC

transliterācijas **kòdas**
transliteration code

tūrinio fòrmos **kòdas**
form of contents code

universalūs **kòdas** žr. **unikòdas**

universalūs produkto **kòdas**, UPC **kòdas**
universal product code, UPC

valiūtos **kòdas**
currency code

vandėnženklis **kòdas**
watermark code

vardotojo atpažintiės **kòdas**
user identification code

vyriausybės léidinio **kòdas**
government publication code

žėnklo **kòdas**
character code point, codepoint

kodāvimas
coding; encoding

informācijas **kodāvimas**
information coding

kòdeksas
codex

bibliotėkininkų ètikos **kòdeksas**
code of ethics for librarians

dárbo **kòdeksas**
labour code

žurnalistų ètikos **kòdeksas**
code of ethics for journalists

kodikològija
codicology

koeficiėntas
coefficient

fòndo apyvartūmo **koeficiėntas**
coefficient of stock turnover

išsamūmo **koeficiėntas**
coverage ratio

paieškòs efektyvūmo **koeficiėntas**
retrieval ratio, retrieval efficiency ratio

tėminės aprėptiės **koeficiėntas**
coverage ratio

žurnālo svòrio **koeficiėntas**
žr. žurnālo cituojamūmo **rodiklis**

kokýbė
quality

archỹvinė **kokýbė**
archival quality

bibliotėkos paslaugų **kokýbė**
library service quality

duomenų **kokýbė**
data quality

fòndo **kokýbė**
collection quality

katalògo **kokýbė**
catalogue quality

komplektāvimo **kokýbė**
acquisitions efficiency

paieškòs sistėmos **kokýbė**
quality of a retrieval system

kolėgija
staff, board

redakcinė kolėgija editorial board, advisory board	átorių kolektývas composite authors
redaktorių kolėgija board of editors	lėidžiantysis kolektývas issuing body
kolėkcija collection	pavaldùsis kolektývas subordinate body
atvirùkų kolėkcija postcard collection	susijęs kolektývas related body
bibliotėkos kolėkcija library collection	kolėktorius collector
dovanóta kolėkcija gift collection	bibliotėkų kolėktorius book supply agency
ekslibrisų kolėkcija ex libris collection, bookplate collection	kolenkòras calico
fotogrąfijų kolėkcija stock of photography	koliąžas collage
garšo írašų kolėkcija collection of sound recordings	kolofònas <i>žr. mètrika</i>
istòrinė kolėkcija historical collection	kolokącija collocation
knųgų kolėkcija books collection	kolonėlis <i>žr. minjònas</i>
pąšto ženklų kolėkcija stamp collection, postmark collection	komąnda command
rañkraščių kolėkcija manuscript collection	kompiuterinė komąnda computer instruction
skaitmeninė kolėkcija digital collection	komentąras comment, commentary, explanatory notes
smulkiòsios spaudòs kolėkcija ephemera	anonėminis komentąras anonymous comment
tėminė kolėkcija thematic collection	áutoriaus komentąras authors comment
unikalė kolėkcija unique collection	Bėblijos komentąrai Bible commentaries
kolėccininkas collector	bibliogrąfinis komentąras bibliographic notes
knųgų kolėccininkas book collector	internėtinis komentąras internet comment
koleccioniėrius <i>žr. kolėccininkas</i>	komentąras internetė comment online
kolektývas corporate body	komentąras paraštėjė marginal note

mókslinis **komentāras**

scientific comment

tinklārašcio **komentāras**

blog comment, weblog comment

komentātorius

commentator, pundit

anonīminis internēto **komentātorius**

anonymous internet commentator

internēto **komentātorius**

internet commentator

rādiĵo **komentātorius**

radio commentator

televīzĵos **komentātorius**, TV

komentātorius

television commentator, TV commentator

kòmiksas

comic strip, cartoon, strip cartoon

internētĵinis **kòmiksas**

webcomic

komīsĵija

commission

ekspērtĵ **komīsĵija**

expert commission

fōndo tĵkrĵinĵmo **komīsĵija**

stocktaking commission, stocktaking board

knĵĵĵ leĵdĵĵbos **komīsĵija**

book publishing commission

redākcĵinē **komīsĵija**

editorial board

vērtĵnĵmo **komīsĵija**

panel

kompeñdĵumas

compendium

kompilācĵija

compilation

kompilātorĵus

compiler

kompiutēriĵa

computer science, computer engineering,
computer technology

kompiutērinĵnkas

computer specialist, computer support
specialist, computer scientist

kompiutēris

computer

asmenĵĵnis **kompiutēris**

personal computer

centrĵĵnis **kompiutēris**

main frame, mainframe

delnĵĵnis **kompiutēris**

personal digital assistant, palmtop

dēvimāsis **kompiutēris**

wearable computer

ĵstaĵgos **kompiutēris**

office computer

ĵtaisĵtāsis **kompiutēris**

built-in computer, embedded computer

kišēnĵĵnis **kompiutēris**

pocket-size computer

knĵĵĵĵnis **kompiutēris**

notebook, notebook computer

nešĵĵĵamāsis **kompiutēris**

mobile computer, portable computer, laptop

nuotolĵĵnis **kompiutēris**

remote computer

pagrĵndĵĵnis **kompiutēris**

host

pieštĵĵĵnis **kompiutēris**

pen computer

planšēĵĵnis **kompiutēris**

tablet computer, tablet, tablet PC

stalĵĵnis **kompiutēris**

desktop computer

tiñklo **kompiutēris**

network computer

viētĵĵnis **kompiutēris**

local computer

kompiuterizāvimas

computerisation

komplēktas

set, kit

įrištas komplėktas bound set	profilinis komplektāvimas differentiated acquisition
laikraščio komplėktas newspaper set, set of newspapers	sudėrintasis komplektāvimas co-ordinated acquisition
mėtinis komplėktas annual set	komplektuotojas acquisitions librarian
pilnasis komplėktas complete serial set	kompozicija composition
šrifto komplėktas font set	knūygos kompozicija book composition
žurnālo komplėktas magazine set, complete set of magazines	komunikācija communication
komplektāvimas acquisition	asmeninė komunikācija personal communication
aktyvūsis komplektāvimas active acquisition	bežodė komunikācija žr. neverbālinė komunikācija
balansūojamasis komplektāvimas balancing acquisition	dalūkinė komunikācija professional communication
centralizūotas komplektāvimas centralized acquisition	dokumeņtinė komunikācija documentary communication
einamāsis komplektāvimas current acquisition	formalū komunikācija formal communication
elektrōniniū knūygu komplektāvimas acquisition of eBooks	girdimōji komunikācija auditive communication
fōndo komplektāvimas acquisition, stock acquisition, stocking	internėtinė komunikācija online communication, internet communication
išsamūsis komplektāvimas complete acquisition	kasdiėnė komunikācija everyday communication
kooperūotasis komplektāvimas co-operative acquisition	komunikācija iš lūpū į lūpas word-of-mouth communication
neakivaizdūnis komplektāvimas acquisition of documents selected in advance	komunikācija tarp dviejū taškū point-to-point communication
necentralizūotas komplektāvimas decentralized acquisition	komunikācija tarp vīeno tāško ir daūgelio taškū point-to-multipoint communication
papūldomas einamāsis komplektāvimas additional current acquisition	kūrybos komunikācija creative communication
pasyvūsis komplektāvimas passive acquisition	māsinė komunikācija mass communication
pradūnis komplektāvimas primary acquisition	

mašinių komunikacija machine communication	tiesioginė komunikacija direct communication, face-to-face communication
mokslinė komunikacija scientific communication	vaizdinė komunikacija pictorial communication
mokslo komunikacija science communication	verbalinė komunikacija <i>žr. žodinė komunikacija</i>
neformali komunikacija informal communication	viešoji komunikacija public communication
netiesioginė komunikacija indirect communication	vizualinė komunikacija visual communication
neverbalinė komunikacija non-verbal communication	žmonių komunikacija human communication
privati komunikacija private communication	žodinė komunikacija verbal communication
profesionali komunikacija professional communication	koncèpcija conception, concept
profesinė komunikacija occupational communication	bibliotèkos koncèpcija library concept
rašytinė komunikacija written communication	informacijos išteklių fòndo valdymo koncèpcija concept for the management of the collection of information resources
sakytinė komunikacija oral communication	parodòs koncèpcija exhibition concept
skaitmeninė komunikacija digital communication	skaitmeninimo koncèpcija concept of digitization
specialistų komunikacija expert communication	visuotinės bibliogràfinės apskaitòs koncèpcija concept of universal bibliographic control
specializuota komunikacija specialized communication	konfereñcija conference
stratèginė komunikacija strategic communication	duomenų konfereñcija dataconferencing
tarpasmeninė komunikacija interpersonal communication	Euròpos nacionalinių bibliotèkų vadòvų konfereñcija conference of European national libraries, CENL
tarpkultūrinė komunikacija intercultural communication	gařso konfereñcija audioconferencing, audioconference
tarptautinė komunikacija international communication	interneto konfereñcija web conference
tèchninė komunikacija technical communication	
tèminė komunikacija special interest communication	

- kompiuterinė **konferencija**
computer conference
- mėtinė **konferencija**
annual conference
- mokslinė **konferencija**
academic conference, scientific conference
- nacionālinių bibliotėkų direktorių
konferencija
conference of directors of national
libraries, CDNL
- nuotolinė **konferencija**
žr. telekonferencija
- spaudės **konferencija**
press conference
- Tarptautinės bibliotėkų asociacijų ir
institucijų federacijos generālinė
konferencija, IFLA generālinė
konferencija
International Federation of Library
Associations and Institutions general
conference, IFLA general conference
- Tarptautinės bibliotėkų asociacijų
ir institucijų federacijos mėtinė
konferencija, IFLA mėtinė **konferencija**
International Federation of Library
Associations and Institutions annual
conference, IFLA annual conference
- tarptautinė **konferencija**
international conference
- tarptautinė mokslinė **konferencija**
international scientific conference
- trumpoji spaudės **konferencija**
press briefing, briefing
- vaizdo **konferencija**
videoconferencing, videoconference
- virtualioji **konferencija**
virtual conferencing, virtual conference
- konfidencialumas**
confidentiality
- asmeis duomenų **konfidencialumas**
confidentiality of personal data
- informācijos **konfidencialumas**
confidentiality of information
- kongrėsas**
congress
- Baltijos bibliotėkininkų **kongrėsas**
congress of Baltic librarians, CoBal
- Pasāulio bibliotėkų ir informācijos **kongrėsas**
World library and information congress,
WLIC
- kongrėvas**
emboss
- konjektūra**
conjecture
- konkordānsija**
concordance list, conversion list
- konservātorius**
conservator
- konservāvimas**
conservation
- dokumeinto **konservāvimas**
document conservation
- māsinis **konservāvimas**
mass conservation
- preveicinis **konservāvimas**
preventive conservation
- stabilizuojamasis **konservāvimas**
remedial conservation
- konsorciumas**
consortium
- bibliotėkų **konsorciumas**
library consortium
- Lietuvos akadėminių bibliotėkų
konsorciumas, eLABa **konsorciumas**
Lithuanian academic libraries consortium,
eLABa consortium
- konspektas**
abridgement
- konsultācija**
consultation, consultancy
- bibliogrāfinė **konsultācija**
bibliographic consultation
- bibliotėkinė **konsultācija**
library consultation

bibliotèkininko konsultàcija librarian consultation	vidinis kontèkstas internal context
individuali konsultàcija individual consultation	kontrafàkija counterfeit edition
konsultàcija „klàusk bibliotèkininko“ ask a librarian	kontràkija contraction
konsultàcija telefonù consultation by phone	kontrastingùmas contrast
nuotolinè konsultàcija distance consultancy	šrifto kontrastingùmas font contrast
konsultàntas consultant	kontròlè control
bibliogràfas konsultàntas bibliographer-consultant	aktyvióji kontròlè active control
bibliotèkininkas konsultàntas librarian-consultant	aplinkòs kontròlè environmental control
komunikàcijų konsultàntas communications consultant	bàzinè prièigos kontròlè basic access control
mòkslinis konsultàntas scientific advisor	formàto kontròlè format check
tùrinio konsultàntas content advisor	išplèstinè prièigos kontròlè extended access control
konsultàvimas advisory service, consulting service	kontròlè autoritètiniais duomenimis authority control
kontaminàntas blend	kontròlè kreiptiès elemeñtais access point control
kontèkstas context	prièigos kontròlè access control
apràšymo kontèkstas context of description	žodýno kontròlè vocabulary control
išorinis kontèkstas external context	konvertàvimas conversion
naudójimo kontèkstas context of use	dokumeñto konvertàvimas document conversion
organizàcijos kontèkstas context of the organization	duomenų konvertàvimas data conversion
tèkstinis kontèkstas textual context	konvoliùtas convolute
vaizdinis kontèkstas visual context	leidýbinis konvoliùtas publishing convolute

koordinavimas coordination	popierinė elektroninio dokumento kòpija paper copy of e–document
kòpija copy	popierinė kòpija hard copy
archyvinė kòpija archival copy	registrinė kòpija record copy, file copy
asmeninė kòpija private copy	skaitmeninė kòpija digital copy of a document
atsarginė kòpija backup, backup copy	spalvota kòpija color kopija
debesijos atsarginė kòpija cloud computer backup, cloud backup	specialaus formato kòpija accessible format copy, copy in accessible format
dokumento kòpija copy of a document	standartinė filmo kòpija release print
elektroninė kòpija soft copy	studijinė kòpija studio piece
fáilo kòpija file copy	vaizdo írašo kòpija copy of a video
fílmio kòpija print film, print	vartotojo kòpija user copy
komečcinė kòpija commercial copy	výkdomoji kòpija action copy
kòpija bñlai file copy	kopijavimas copying
kòpija susipažinti information copy	dvipùsis kopijavimas two–sided copying
kserográfinė kòpija xerox copy, xerox, electrographic print, xerocopy	kopijavimas asmeniniam naudójimui private copying
laikinóji kúrinio kòpija temporary copy of the work	kopijavimas edukáciniai tikslù copying for educational purpose
nepalvóta kòpija black & white copy	kúrinio daliès kopijavimas copying a portion of the work
pagrindinė kòpija master copy	neteisétasis kopijavimas counterfeit copying
papildoma kòpija added copy	standartinis kopijavimas standard copying
patvirtintoji kòpija certified copy	vienpùsis kopijavimas one–sided copying
pirátinė kòpija bootleg copy, pirated copy	kopijuòklis copying machine, copier

daugiafunkcis **kopijuoklis**
multifunctional copier

koregavimas
correction

automatinis **koregavimas**
autocorrection, autocorrect

korėktorius
proofreader, corrector

korektūra
proofreading, proofing

antróji **korektūra**
revise

lāpo **korektūra**
page proof

paskutinė **korektūra**
final revise

skilčių **korektūra**
galley proof

korektūros
proofs

korespondėncija
correspondence

asmeninė **korespondėncija**
personal correspondence

registruoti **korespondėncija**
registered correspondence

viešoji **korespondėncija**
public correspondence

korespondėntas
correspondent, reporter

kortà
card

perforacinė **kortà**, **perfokortà**
punched card

žaidimo **kortà**
playing card

kortėlė
card

aiškinamoji katalògo **kortėlė**
reference card

anotacinė **kortėlė**
annotated card

antrinė katalògo **kortėlė**
added entry card, secondary card

asmeñs tapatybės **kortėlė**
identity card

atminties **kortėlė**
flash memory card, memory card

atpažintiės **kortėlė**
identification card

bibliogrāfijos **kortėlė**
bibliographic card

bibliotėkos **kortėlė**
library card

dokumeñtų registrācijose **kortėlė**
document register card

elektroninė vizitinė **kortėlė**
electronic business card

įrantyti perforuoti **kortėlė**
edge-notched card

kartūninė **kortėlė**
cardboard

kartotėkos **kortėlė**
index card

katalògo **kortėlė**
catalogue card

laikinóji katalògo **kortėlė**
temporary catalogue card

lūstinė **kortėlė**
chip card, integrated circuit card, smart card

magnėtinė **kortėlė**
magnetic card

nuorodinė katalògo **kortėlė**
reference catalogue card, cross-reference card

pagālbinė katalògo **kortėlė**
auxiliary catalogue card

pagrindinė katalògo **kortėlė**
main catalogue card

papildomoji katalògo **kortėlė**
added catalogue entry, secondary
catalogue entry

- pāšto **kortēlė**
postal card
- referātinė **kortēlė**
abstract card
- reiterinė **kortēlė**
rider card
- signālinė **kortēlė**
flash card
- spāusdintinė **kortēlė**
printed card
- tęšiamųjų išteklių registrācijas **kortēlė**
continuing resource register card
- vařdo **kortēlė**
name card
- vizitinė **kortēlė**
visiting card
- KPC** žr. kultūros pāveldo **ceņtras**
- krāštas**
edge
- apatinis knygos blōko **krāštas**
tail, lower edge
- apatinis knygos **krāštas**
žr. apatinis knygos blōko **krāštas**
- įrišamasis **krāštas**
binding edge
- išmārgintas knygos blōko **krāštas**
sprinkled edge
- knygos blōko **kraštai**
edges
- nenupjāutas knygos blōko **krāštas**
uncut edge
- nelygūs knygos blōko **kraštai**
deckle edges
- paausūotas knygos blōko **krāštas**
gilded edge
- priekinis knygos blōko **krāštas**
fore edge
- priekinis knygos **krāštas**
žr. priekinis knygos blōko **krāštas**
- tapytasis priekinis knygos blōko **krāštas**
painted fore-edge
- viršelio viršutinės daliės apatinis **krāštas**
lower part of the front cover
- viršelio viršutinės daliės viršutinis **krāštas**
upper part of the front cover
- viršutinis knygos blōko **krāštas**
head edge
- viršutinis knygos **krāštas**
žr. viršutinis knygos blōko **krāštas**
- krāklė**
craquelure
- kraštinė**
border
- apatinė **kraštinė**
bottom border
- dešinióji **kraštinė**
right border
- išorinė **kraštinė**
outside border
- kairióji **kraštinė**
left border
- pūslapio **kraštinė**
page border
- vidinė **kraštinė**
inside border
- viršutinė **kraštinė**
top border
- kraštótyra**
regional studies
- kraštótyrininkas**
regional ethnographer
- kreidāvimas**
coating
- kreidėjimas**
chalking
- kreiptis**
access
- atmestóji **kreiptis**
rejected access, turnaway
- atsitiktinė **kreiptis**
random access

bibliotėkos **kreiptis**
library access

daugkartinė **kreiptis**
multiple access

internėto **kreiptis**
internet access

kreiptis į duomenų bāžę
database access

leidžiamoji **kreiptis**
authorized access

neleidžiamoji **kreiptis**
illegal access, unauthorized access

neteisėtoji **kreiptis**
žr. neleidžiamoji **kreiptis**

nuoseklioji **kreiptis**
sequential access

serijinė **kreiptis**
serial access

svėčio **kreiptis**
guest access

tiesioginė **kreiptis**
direct access

kryptis
direction

išilginė **kryptis**
length direction

mašininė **kryptis**
machine direction, grain direction

pėpieriaus plėuošto **kryptis**
paper grain direction

rāšto **kryptis**
script direction

skersinė **kryptis**
cross direction

tėksto **kryptis**
text direction

kriptoanālizė
cryptanalysis

kriptogrāfija
cryptography

kriptogramā
cryptogram

kriptonimas žr. **slapýraidis**

kritėrijus
criterion

atitiktis **kritėrijus**
relevance criterion

atrankos **kritėrijus**
selection criterion

dokumeņtų atrankos **kritėrijus**
document selection criterion

efėkto **kritėrijus**
effect criterion

formalusis **kritėrijus**
formal criterion

kokýbės **kritėrijus**
performance index

paieškos **kritėrijus**
search criteria

vėrtinimo **kritėrijus**
evaluation criterion

kritika
critique, criticism

literatūros **kritika**
literary criticism

tėksto **kritika**
textual criticism

krònika
chronicle

įvykių **krònika**
past events

kserogrāfija
xerography

kserokòpija
xerox copy, electrographic print,
xerocopy

ksilogrāfija
xylography, woodcutting

kultūra
culture

bendravimo **kultūra**
communication culture

elektroninė **kultūra**
electronic culture, e-culture

informacinė **kultūra**
information culture

interneto **kultūra**
internet culture, cyberculture

invariantinė **kultūra**
invariant culture

knygos **kultūra**
book culture

komunikacijos **kultūra**
communication culture

māsinė **kultūra**
mass culture

neutralioji **kultūra**
neutral culture

organizacijos **kultūra**
organizational culture, corporate culture

populiarioji **kultūra**
popular culture

rašytinė **kultūra**
written culture

skaitymo **kultūra**
reading culture, culture of reading

tautinė **kultūra**
national culture

kupiūra
outtake

kuratorius
curator, tutor

parodos **kuratorius**
curator of an exhibition

kuravimas
curation

duomenų **kuravimas**
data curation

parodos **kuravimas**
exhibition curation

kūrėjas
creator

mėno **kūrėjas**
art creator

nepriklausomas **kūrėjas**
independent producer

reklaminių tekstų **kūrėjas**
advertising copywriter

tekstų **kūrėjas**
copywriter

programinės įrangos **kūrėjas**
software developer

kūrinys
work

anoniminis **kūrinys**
anonymous work

audiovizualinis **kūrinys**
audiovisual work

átorių teisių saugomas **kūrinys**
copyright protected work

daugelio átorių **kūrinys**
work of multiple creators

daugiatomis **kūrinys**
multivolume work

gamtos **kūrinys**
naturafact

grāžinės literatūros **kūrinys**
literary fiction, belles-lettres work

instrumėntinis **kūrinys**
instrumental music

intelėktinis **kūrinys**
intellectual work

išvestinis **kūrinys**
derivation, derivative work

kinematografijos **kūrinys**
cinematographic work

literatūros **kūrinys**
literary work

mėno **kūrinys**
artwork, work of art

modifikuotas **kūrinys**
reformatted work

mūzikos **kūrinys**
musical work

nenustatytų teisių turėtojų **kūrinys**
orphan work

originalūs **kūrinys**
original work

pėrdainuotasis **kūrinys**
cover version

pėrgrotasis **kūrinys**
cover version

rinktiniai **kūriniai**
selected works

seriālinis audiovizuālinis **kūrinys**
serial audiovisual work

tapybos **kūrinys**
painting

tėkstinis **kūrinys**
textual work

vaizduojamojo mėno **kūrinys**
work of visual art

vėieno āutoriaus **kūrinys**
work of single creator

vokālinis **kūrinys**
vocal music

žmogaūs **kūrinys**
artefact

žmogaūs prōto **kūrinys**
mentefact

žōdinis **kūrinys**
verbal work

kursyvas
italic

kustōdas
catchword

kvadrātas
square

kvalifikātorius
qualifier

kvartilis
quartile

kvazisinonimas
quasi-synonym, near-synonym

kvitas
voucher

L

laidā
edition

jungtinė **laidā**
consolidated edition

kartōtinė **laidā** *žr.* kartōtinis **leidimas**

kitā **laidā** tojė pačiojė laikmenojė
other edition in the same medium

laidā kitojė laikmenojė
edition in another medium

naujā **laidā** *žr.* naujas **leidimas**

pakartōtinė **laidā** *žr.* kartōtinė **laidā**

papildytoji **laidā** *žr.* papildytasis **leidimas**

pataisyta **laidā** *žr.* pataisytas **leidimas**

pirmōji **laidā** *žr.* pirmasis **leidimas**

pōkalbių **laidā**
talk show

pramoginė televīzijos **laidā**
television show, TV show

rādijo **laidā**
radio broadcast, radio broadcasting

televīzijos **laidā**
television broadcast, television broadcasting

tiesioginė televīzijos **laidā**
direct television broadcast

visuomeninė **laidā**
community edition, community release

žinių **laidā**
newscast

laikas
time

bibliotėkos darbo **laikas**
library hours

L

dárbo laikas access hours	elektròninë duomenų laikmenà electronic data medium
dokumeñtų sàugojimo laikas žr. dokumeñtų sàugojimo terminas	fizinė laikmenà physical carrier, physical medium
pasirinktasis laikas present time	fotogràfinė laikmenà photographic medium
praėjęs laikas elapsed time	gařso įrašo laikmenà sound recording form of release
realùsis laikas real time	gařso laikmenà sound carrier, media for sound, audio carrier
sàugojimo laikas shelf life	hologràfinė laikmenà holographic storage
slapùko galiójimo laikas cookie expiration date	informàcijos laikmenà information carrier, information medium, recording medium
transliàcijos laikas transmission time	internėtinė laikmenà internet storage, online storage
výkdymo laikas run time, runtime	iřliekamóji laikmenà nonvolatile memory
laikiklis holder	keičiamóji laikmenà removable storage
dokumeñtų laikiklis copyholder, document holder	kompiuterinė laikmenà computer carrier
knýgos laikiklis book holder	magnėtinė duomenų laikmenà magnetic data medium
laikymas storage	òptinë duomenų laikmenà optical data carrier
dokumeñtų laikymas document storage, records keeping	patvarióji laikmenà tangible medium
duomenų laikymas data hold	pradinė duomenų laikmenà source data medium
ilgalàikis laikymas long-term storage	trinióji laikmenà erasable carrier
saugùs laikymas safe storage	tuščia laikmenà empty medium
laikmenà carrier, medium	laikótarpis period
debesijos laikmenà cloud storage	aprėptiēs laikótarpis date of coverage
duomenų laikmenà data carrier, data medium	àutoriaus téisių apsaugòs laikótarpis author's rights protection period

bañdomasis laikótarpis trial period	saviraĩškos laĩsvė freedom of expresion
dokumeñto tũrinio laikótarpis time period of item content	spaudõs laĩsvė freedom of the press, freedom of the media
embárgo laikótarpis embargo	žodžio laĩsvė freedom of speech
laĩkraštis newspaper	laĩškias letter
nacionálinis laĩkraštis national newspaper	anoniminis laĩškias anonymous letter
pagrindinis laĩkraštis full newspaper	apgaulingas laĩškias scam
regiõninis laĩkraštis regional newspaper	asmeninis laĩškias personal letter
šalutinis laĩkraštis side edition (of a newspaper)	atsákomasis laĩškias reply message
vidinis laĩkraštis internal newspaper	dalỹkinis laĩškias business letter
viẽtinis laĩkraštis local newspaper	daugiadális laĩškias multipart message
tarpregiõninis laĩkraštis supra-regional newspaper	elektrõninis laĩškias , e. laĩškias e-mail
laĩpsnis degree	falsifikúotas laĩškias forgery
atitiktis laĩpsnis recall	komefcinis laĩškias business letter
bendrãsis neatitiktis laĩpsnis generality	laĩškias redãkcijai letter to the editor
neatitiktis laĩpsnis fallout	laĩškias redãktoriui letter to the editor
nõrminis atitiktis laĩpsnis normalized recall	literatũrinis laĩškias literary letter
tũrinio originalũmo laĩpsnis degree of originality of the content	motyvãcinis laĩškias motivation letter, letter of motivation, covering letter
laĩsvė freedom	pasirašytas laĩškias signed letter
informãcijos laĩsvė freedom of information	pridedamas laĩškias cover letter
mókslo laĩsvė scientific freedom, academic freedom	privatũs laĩškias private letter

L

- rankraštinis **laiškas**
handwritten letter
- registruotas **laiškas**
registered letter
- rekomendacinis **laiškas**
recommendation letter, letter of reference
- skaitytojo **laiškas**
letter from the reader, reader's letter
- spausdintas **laiškas**
printed letter
- višas **laiškas**
open letter
- lākštas**
sheet
- apsauginis **lākštas**
barrier sheet
- ištisas **lākštas**
entire sheet
- pagalbinis **lākštas**
auxiliary sheet
- LALA** žr. Lietuvos akadèminių leidyklų asociacija
- lamināvimas**
lamination
- blizgūsis **lamināvimas**
glossy lamination
- lamināvimas** tirpikliū
solvent lamination
- mātinis **lamināvimas**
matt lamination
- specialūsis **lamināvimas**
soft-touch lamination
- teřminis **lamināvimas**
heat-sealing
- lāngas**
window
- aktyvūsis **lāngas**
active window
- dialogo **lāngas**
dialog window, dialog box
- fiktyvūsis iškūlantysis **lāngas**
floating pop-up window
- iškūlantysis **lāngas**
pop-up window
- tēksto **lāngas**
text window
- visaekrānis iškūlantysis **lāngas**
full-screen pop-up, full-screen pop-up window
- laņkas**
sheet, section
- autorinis **laņkas**
author's sheet
- fizinis spaudōs **laņkas**
printer's sheet
- įdētinis **laņkas**
inset
- knūygos **laņkas**
book section, gathering
- leidūbinis apskaitōs **laņkas**
publishing quire
- spaudōs **laņkas**
printer's sheet
- sulankstūtas spaudōs **laņkas**
quire
- sutartinis spaudōs **laņkas**
conventional printer's sheet
- lankūtojas**
visitor
- bibliotēkos **lankūtojas**
library visitor
- fizinis **lankūtojas**
physical visitor
- jaunāsis bibliotēkos **lankūtojas**
young library visitor
- naūjas **lankūtojas**
new visitor
- nuolatinis **lankūtojas**
permanent visitor
- virtualūsis **lankūtojas**
virtual user

lankomūmas

attendance

bibliotēkos **lankomūmas**

library attendance

parodū **lankomūmas**

attendances to exhibitions

renginiū **lankomūmas**

attendances at events

virtualiūjū renginiū **lankomūmas**

attendances to virtual events

lañkstė

joint, fold

išorinė **lañkstė**

front joint, back joint

nutrūkusi vidinė **lañkstė***žr.* nulūžusi vidinė **lañkstė**nulūžusi vidinė **lañkstė**

broken hinge

vidinė **lañkstė**

hinge, inner joint

lañkstymas

folding

pōpieriaus **lañkstymas**

paper folding

lankstinỹs

fold

pōpieriaus **lankstinỹs**

paper fold

lankstinūkas

leaflet

lankstūkas *žr.* **lankstinūkas****lankstūmas**

flexibility

lāpai

leaves

antraštiniai knygū **lāpai**

title leaves of book

natū **lāpai**

sheet music

naūjinamieji keičiamieji **lāpai***žr.* naūjinamieji segtiniai **lāpai**naūjinamieji segtiniai **lāpai**

updating looseleaf

nenumėroti **lāpai**

un-paginated sheets

spaudōs **lāpai**

signature, quire

lāpas

sheet, leaf, page

antraštinis **lāpas**

title page

atlankinis antraštinis **lāpas**

open title page

atverstinis antraštinis **lāpas**

double-spread title-page

bendrasis antraštinis **lāpas**

collective title page

dalinis antraštinis **lāpas**

partial title page

dvigubas **lāpas**

bifolium

gretutinis antraštinis **lāpas**

parallel title page

įdėtinis **lāpas**

inset, insert

jungtinis antraštinis **lāpas**

combined title page

keičiamasis **lāpas**

looseleaf

laisvasis priešlapio **lāpas**

fly-leaf

lygiagretūsis antraštinis **lāpas***žr.* gretutinis antraštinis **lāpas**pagrindinis antraštinis **lāpas**

main title page

papildomasis antraštinis **lāpas**title page substitute, additional title page,
added title pagepōpieriaus **lāpas**

sheet of paper

priešantraštinis **lāpas**

foretitle

L

priklijuojamasis priešlapio **lāpas**
paste-down, pastedown

segtinis **lāpas**
looseleaf

spāusdinimo **lāpas**
print sheet

sulañkstomasis **lāpas**
foldout, gatefold

tūščias **lāpas**
blank sheet, blank leaf

vidinis antrašt̄inis **lāpas**
chapter page, fly leaf

žemėlapiro **lāpas**
map sheet

lapēlis
slip, sheet

graž̄inimo termino **lapēlis**
date due slip, date slip

kn̄ygos užsākymo **lapēlis**
call slip

LATGA žr. Lietuv̄os áutorių t̄eisių
gyn̄imo **asociācija**

laũkas
field

bibliot̄ek̄inis atpaž̄in̄imo **laũkas**
library identification field

duomen̄ų **laũkas**
data field

fiksúoto il̄gio **laũkas**
fixed length field, fixed field

kintam̄asis **laũkas**
variable field

kiñtamo il̄gio duomen̄ų **laũkas**
variable data field

kiñtamo il̄gio kontr̄ol̄s **laũkas**
variable control field

kiñtamo il̄gio **laũkas**
variable field

kodúotųjų duomen̄ų **laũkas**
coded data field

kontr̄ol̄s **laũkas**
control field

nepasikartojantis **laũkas**
not repeatable field

paiešk̄os **laũkas**
search box, search field, search bar

pasikartojantis **laũkas**
repeatable field

privālomasis **laũkas**
mandatory field

sąvokų **laũkas**
concept field

susij̄ęs **laũkas**
related field

láužymas
page proofing

eilùčių **láužymas**
wrapping

t̄eksto **láužymas**
line break, text wrap

laužin̄ys
page proofs

puslap̄inis **laužin̄ys**
page break

lazd̄el̄ė
stick

ogāmo **lazd̄el̄ė**
ogham stick

LBD žr. Lietuv̄os bibliot̄ekininkų
draugij̄à

leder̄inas
leatherette

legend̄à
legend, key, map key

leid̄ėjas
publisher

atvir̄osios prīeigos **leid̄ėjas**
open access publisher

komeřcinis **leid̄ėjas**
commercial publisher

nepagrindinis **leidėjas**
ancillary publisher

nepriklausomas **leidėjas**
independent publisher

pagrindinis **leidėjas**
main publisher

privatūs **leidėjas**
private publisher

smulkūs **leidėjas**
micropublisher

leidýba
publishing

atviróji **leidýba**
žr. atvirósios priėigos **leidýba**

atvirósios priėigos **leidýba**
open access publishing

bendróji **leidýba**
co-publishing

bibliotėkų **leidýba**
publishing by libraries

elektróninė **leidýba**, e. **leidýba**
electronic publishing

knýgų **leidýba**
book publishing

kompiuterinė **leidýba**
computer aided publishing, desktop
publishing, DTP

skaitmeninė **leidýba**
digital publishing

specializúotoji **leidýba**
niche publishing

leidyklà
publishing house

privatì **leidykla**
private publishing house

regiðninė **leidyklà**
regional publishing house

specializúota **leidyklà**
specialized publishing house

tarptautinė **leidyklà**
international publishing house

universalioji **leidyklà**
universal publishing house

valstybinė **leidyklà**
national publisher

leidimas
edition, clearance

akadėminis **leidimas**
žr. mðkslinis **leidimas**

auteñtiškas **leidimas**
authentic edition, urtext edition

bibliofilinis **leidimas**
bibliophile edition

dokumeñtinis **leidimas**
documentary edition

faksimilinis **leidimas**
fascimile

gretutinių tėkstų **leidimas**
parallel text edition

kartótinis **leidimas**
re-edition, reissue, reprinted edition

komentúotasis **leidimas**
annotated edition

koregúotas **leidimas**
žr. pataisýtas **leidimas**

kritinis **leidimas**
critical edition

kupiūrúotas **leidimas**
expurgated edition

leidimas kopijúoti
permit to copy

leidimas spàusdinti
permit to print

leidimas tvarkýti dúomenis
processing permit

mðkslinis **leidimas**
scholarly edition, documentary edition

naūjas **leidimas**
new edition

nekupiūrúotas **leidimas**
unexpurgated edition

L

papildytasis leidimas enlarged edition, expanded edition	autografuotas leidinys signed edition
pataisytas leidimas revised edition, corrected edition	autorinis leidinys author's edition
pirmasis leidimas first edition	beñdras leidinys common edition
pomirtinis leidimas posthumous edition	bendrasis informacinis leidinys general reference publication
populiarusis leidimas non critical edition	bibliofilinis leidinys bibliophile edition
prieigos leidimas clearance	biblotekos leidinys library edition
standartinis leidimas standard edition	daugiadalis leidinys multipart book
stereotipinis leidimas stereotype edition	daugiakalbis leidinys multilingual edition
sutruñpintasis leidimas abridged edition	daugiatomis leidinys multivolume edition
viëtos leidimas zoned edition	didelio formãto leidinys large print
leidinys publication, edition	dvikalbis leidinys bilingual edition
adaptuotasis leidinys adapted edition	dvimenesinis leidinys bimonthly edition
akademiniis leidinys academic publication, scholarly edition	dvisavaitinis leidinys semimonthly edition
aklujų leidinys Braille edition	dvitomis leidinys two-volume edition
Áldų leidinys Aldine edition	elektroninis leidinys , e. leidinys electronic publication, e-publication
anoniminius leidinys anonymous publication	elektroninis seriãlinis leidinys electronic serial
aprobuotasis leidinys approved publication	faksimilinis leidinys facsimile edition
atmintinis leidinys commemorative edition	fotografuotinis leidinys phototype edition
atviruosios prieigos leidinys open access publication	garsinis leidinys audio publication
audiovizuãlinis leidinys audiovisual edition	grõžinës literatūros leidinys fiction publication

ilustruotasis didelio formato leidinys žr. įvaizdinis leidinys	legalūs leidinys legal publication
ilustruotasis leidinys illustrated edition	leidinys Brailio raštu Braille edition
informacinis leidinys reference work	leidinys kietaisiais viršeliais hardcover edition
interaktyvūs leidinys interactive publication	leidinys minkštaisiais viršeliais softcover edition, paperback edition
įstaigos leidinys house organ	leidinys su citavimo indeksu publication with impact factor
įvaizdinis leidinys coffee-table book	leidinys užsienio kalbà publication in foreign language
jubiliėjinis leidinys jubilee volume	māsinis leidinys mass edition
kainų leidinys price publication	mažaformātis leidinys small-format publication, small-size publication
kartogrāfinis leidinys cartographic publication	mažatirāžis leidinys small run edition
kasmetinis leidinys yearbook, published annually, published yearly	memuārinis leidinys author's memoirs
keičiamūjų lāpų leidinys loose-leaf edition	mēno leidinys art edition
ketvīrtinis leidinys quarterly publication, published quarterly, three-monthly	mēnesinis leidinys monthly publication
kišeninis leidinys pocket edition, pocket-size edition	mētinis leidinys annual publication, annual
klasifikācijos lentėlių leidinys edition of classification	miniatiūrinis leidinys miniature edition
knūgų klūbo leidinys book club edition	mōkamas leidinys pay edition
komercinis leidinys commercial publication	mōkomasis leidinys educational edition
kontrafākcinis leidinys illegal publication	mōkslinis leidinys scientific publication
kortėlių leidinys card edition	mōkslo leidinys science publication, science edition
laisvālaikio leidinys leisure publication	mōkslinis leidinys su citavimo indeksu scientific publication with impact factor
lākštinis leidinys loose-leaf edition	mōkslo populiārinimo leidinys popular science publication

L

- monogrāfīnis **leidinys**
monographical edition, monograph
- nacionālinēs bibliogrāfijos **leidinys**
official publication of national bibliography
- naūjas **leidinys**
new edition
- negrōžinēs literatūros **leidinys**
non fiction publication
- nekomečcinis **leidinys**
non-commercial publication
- nelegalūs **leidinys**
illegal publication
- nemōkamas **leidinys**
free publication
- neperiodinis **leidinys**
nonperiodical publication
- neregistrūotasis **leidinys**
non-registered publication
- normatīvīnis **leidinys**
normative publication
- numerūotasis **leidinys**
numbered edition
- oficialūsis **leidinys**
official bulletin, official edition
- oficialūsis valstybēs **leidinys**
official publication
- operatyviōsios informācijos **leidinys**
express information publication
- originalūs **leidinys**
original edition
- pagal pōreikį spāusdinamas **leidinys**
print on demand publication
- periodinis **leidinys**
periodical, periodical publication
- pirātinis **leidinys**
pirated edition
- pogrindinis **leidinys** žr. nelegalūs **leidinys**
- populiarūsis **leidinys**
popular edition
- pornogrāfijos **leidinys**
pornographic publication
- prenumerūojamasis **leidinys**
subscription edition, subscription publication
- prōginis **leidinys**
festschrift
- puošnūs **leidinys**
fine edition
- pusmetinis **leidinys**
semiannual publication, half-yearly
- rajōno **leidinys**
zoned edition
- recenzūojamas **leidinys**
peer-reviewed publication
- referūojamas **leidinys**
peer-reviewed publication
- registrūotasis **leidinys**
registered publication
- reklāminis **leidinys**
advertising publication
- reprodukūotas **leidinys**
reproduced edition
- ribōto tirāžo **leidinys**
limited edition
- segtinių lāpų **leidinys**
loose-leaf edition
- seriālinis **leidinys**
serial publication, serial
- serijinis **leidinys**
series publication, series
- slāptas **leidinys**
clandestine publication
- stereotipinis **leidinys**
stereotype edition
- sutruūpintas **leidinys**
shortened edition
- suvenyrinis **leidinys**
souvenir edition
- tarptautinis indeksūotas mōkslo **leidinys**
international scientific indexing publication, ISI publication

tarptautinis mokslo leidinỹs international scientific publication	lentà board
tèkstinis leidinỹs textual publication	elektròninè skelbimų lentà computer bulletin board
tęsiamàsis leidinỹs ongoing publication	lentèlè table
tęstìnis leidinỹs continuous publication	áutorių lentèlè author index
užsàkomasis leidinỹs ordered edition	dantiraščio lentèlè cuneiform tablet
vaizdìnis leidinỹs visual edition	darbinè klasifikàcijos lentèlè official classification table
verstìnis leidinỹs translated edition	klasifikàcijos lentèlè classification table
vienadiènis leidinỹs ephemera	kòdų lentèlè code table, character map
vienatòmis leidinỹs one-volume edition	mòlinè lentèlè clay tablet
vienkartìnis leidinỹs singular publication	pagàlbinè lentèlè auxiliary table
žinýbinis leidinỹs departmental edition	pagrindìnè lentèlè main table
leksemà lexeme	suvestìnè lentèlè extended table
lèksika lexis, vocabulary	transliteràcijos lentèlè transliteration key, conversion table, transliteration table
leksikalizàcija lexicalization	vaškìnè lentèlè wax tablet
leksikogràfas lexicographer	lentèlès tables
leksikogràfija lexicography	autorìnès lentèlès author tables
leksikològija lexicology	áutorių ženklų lentèlès author tables
lektològija scientific study of reading	etalòninès lentèlès standard classification tables
lektūrà reading, reading matter, reading material	išsàmiosios lentèlès full edition of classification
lemà lemma, lemmatized form, canonical form	šakinès lentèlès systematic tables

L

- trušposios **lentėlės**
abridged edition of classification
- vidutinės apimties **lentėlės**
middle classification tables
- universaliosios dešimtainės klasifikacijos
lentėlės, UDK **lentėlės**
universal decimal classification scheme,
UDC scheme
- lentyna**
shelf
- dvipusė **lentyna**
double sided shelf
- knėgų **lentyna**
bookshelf
- vienpusė **lentyna**
single-faced shelf, single-sided shelf
- lentynos**
shelves
- atvirojosios **lentynos**
open shelves
- uždarojosios **lentynos**
closed shelves
- leporėlas**
leporello, leporello books
- lėšos**
funds, budget
- autorios **lėšos**
author's budget, author's own cost
- bibliotėkos **lėšos**
library funds
- komplektavimo **lėšos**
acquisitions budget
- LIBIS** žr. Lietuvos integrali bibliotėkų
informacijos **systema**
- libretas**
libretto
- liceñcija**
licence
- atviroji **liceñcija**
open licence
- atvirojo turinio **liceñcija**
open content license (amer.)
- atvirojosios prieigos **liceñcija**
open access license (amer.)
- „Creative Commons“ **liceñcija**, CC **liceñcija**
Creative Commons license, CC license (amer.)
- nemokama **liceñcija**
free of charge license (amer.)
- programinės įrangos **liceñcija**
software license (amer.)
- vertimo **liceñcija**
translation license (amer.)
- viešoji **liceñcija**
public license (amer.)
- lydraštis**
cover letter of documents
- liejimas**
casting, moulding
- lākštiniis **liejimas**
leaf casting
- liejinys**
cast, moulding
- lietuvinimas**
lithuanization
- ligatūra**
ligature, typographic ligature
- lygiavertiškumas**
equivalence
- sudėtinis **lygiavertiškumas**
compound equivalence
- tarpkalbiniis **lygiavertiškumas**
cross-language equivalence
- lygis**
level
- detalumo **lygis**
level of precision
- informacijos poreikio **lygis**
level of information need
- raĩdzių **lygis**
case

raštingumo **lýgis**
education level

tèchnikos **lýgis**
prior art

lygmuõ
level

adaptācijas **lygmuõ**
level of adaptation

aprāšymo **lygmuõ**
level of description

autoritētēnis metaduomenū **lygmuõ**
authoritative level of metadata

bāzēnis funkcionalūmo **lygmuõ**
basic level of functionality

bāzēnis metaduomenū **lygmuõ**
basic level of metadata

bendrāsis **lygmuõ**
general level

išplēstēnis metaduomenū **lygmuõ**
enhanced level of metadata

išsamūsis metaduomenū **lygmuõ**
enriched metadata level

metaduomenū **lygmuõ**
level of metadata

pirminēnis tvařkymo **lygmuõ**
primary arrangement level

sudēstymo **lygmuõ**
filing level

suvestēnis **lygmuõ**
summary level

tvařkymo **lygmuõ**
level of arrangement

valstýbinēs bibliogrāfijōs írašo bāzēnis **lygmuõ**
basic level of national bibliographic record

vīeneto **lygmuõ**
item level

lignīnas
lignin

likinýs
shelf dummy

LIMIS žr. Lietuvōs integrālī muziejū
informācinē **sistemā**

lingvístika žr. **kalbótyra**

linoraižinýs
linocut

linotīpas
linotype

līpdē
label; adhesive film

līpdūkas
sticker

LISPA žr. Lietuvōs spaustūvininkū **asociācija**

lītera
type, letter, character

literatūra
literature

antikīnē **literatūra**
ancient literature

antrīnē **literatūra**
secondary literature

apokalīptīnē **literatūra**
apocalyptic literature

autobiogrāfīnē **literatūra**
autobiographical literature

avangārdō **literatūra**
avant-garde literature

Bāltijōs tautū **literatūra**
Baltic literature

biogrāfīnē **literatūra**
biographical fiction

bulvārinē **literatūra**
cheap literature

detektývinē **literatūra**
detective

didāktīnē **literatūra**
didactic literature

dokumeñtīnē **literatūra**
non fiction

egzōdo **literatūra**
žr. išēivījōs **literatūra**

L

eksperimentinė literatūra experimental literature	mókslinė literatūra scientific literature
èpinė literatūra epic literature	mókslo populiárinamoji literatūra popular science literature, pop-science, popsci
epistòlinė literatūra epistolary literature	negròžinė literatūra nonfiction
eròtinė literatūra erotic literature	nuotykinė literatūra žr. núotykių literatūra
Euròpos tautų literatūra European literature	núotykių literatūra adventure fiction
fantástinė literatūra fantasy literature	pilkóji literatūra non-booktrade document, grey literature
geltonóji literatūra žr. bulvárinė literatūra	pirminė literatūra primary literature
gròžinė literatūra belles-letters, fiction	polìtinė literatūra political literature
hipertèkstinė literatūra hypertext literature	populiarióji literatūra popular literature
humanitárinė literatūra humanities literature	relìginė literatūra religious literature
informácinė literatūra reference books	senóji literatūra old literature
istòrinė literatūra historical fiction	siaũbo literatūra horror tales
išeivijòs literatūra exiles' writings	šiuolaikinė literatūra modern literature
jaunìmo literatūra juvenile literature	tèchninė literatūra technical literature
klasikinė literatūra classical literature	tretinė literatūra tertiary literature
laisválaikio literatūra literary recreations	ùžsienio áutorių literatūra foreign literature
lietùvių literatūra Lithuanian literature	ùžsienio literatūra žr. ùžsienio áutorių literatūra
lýginamoji literatūra comparative literature	vaikų literatūra children literature
másinė literatūra popular literature	vidùramžių literatūra medieval literature
mókomoji literatūra education literature	litogrãfija lithograph, lithography, lithographic printing

lituānika

lithuanica

lituanistika

Lithuanian studies

liūdiĵimas

certificate

autorinis išradimo **liūdiĵimas**

inventor's certificate

gimimo **liūdiĵimas**

birth certificate

LLA žr. Lietuvės leidėjų **asociācija****LMA** žr. Lietuvės muziėjų **asociācija****LMBA** žr. Lietuvės mōkslinių bibliotėkų **asociācija****LMPA** žr. Lietuvės mōkslo periōdikos **asociācija****logistika**

logistics

logogramà

logogram

logotipas

logo, logotype

bibliotėkos **logotipas**

library logo

rėmėjo **logotipas**

sponsor logo

lokālė

locale

įvestiės **lokālė**

input locale

vartotojo **lokālė**

user locale

lokalizāvimas

localization

svetaĩnės **lokalizāvimas**

web site localization

lotynizācija

romanization

M**magnetogrāfija**

magnetography

mainai

exchange, interchange

dokumeņtų **mainai**

document interchange

duomenų **mainai**

data communication

informācijos **mainai**

exchange of information

lygiavečĳiai dokumeņtų **mainai**

equivalent exchange of documents

nelygiavečĳiai dokumeņtų **mainai**

nonequivalent exchange of documents

tarpbibliotėkiniai dokumeņtų **mainai**

interlibrary exchange of documents

tarptautiniai dokumeņtų **mainai**

international book-exchange,

international exchange of publications

valstybės vidaūs **mainai**

inland book exchange

viėtiniai dokumeņtų **mainai**

local exchange of documents

žinībōs vidaūs **mainai**

internal exchange of documents

majūskulas

majuscule

makėtas

layout; mock-up, model

elektrōninis **makėtas**

online layout

knėygōs **makėtas**

book layout

lėidinio **makėtas**

publication layout

pūslapio **makėtas**

page layout

skaĩdrės **makėtas**

slide layout

M

skaitymo **makėtas**
reading layout

spausdinimo **makėtas**
printer layout

straipsnio **makėtas**
article layout

viršėlio **makėtas**
cover layout

maketėvimas
making-up, layout

makrokopija
macrocopy

makrotezėuras
macrothesaurus

makulatūra
mackle, waste paper, recovered paper

knėgų **maniėkas**
bibliomaniac

manifėstas
manifesto

IFLA internėto **manifėstas**
IFLA internet manifesto

literatūriniis **manifėstas**
literary manifesto

politiniis **manifėstas**
political manifesto

UNESCO viešųjų bibliotėkų **manifėstas**
UNESCO public library manifesto

manipuliėtorius
pointing device

manuskriptas *žr. raņkraštis*

marginėlija
marginalia

mėrlė
supper

mastėlis
zoom, scale

mašinraštis
typescript

mėtas
measure

F **mėtas**
F-measure

panašumo **mėtas**
similarity measure

veiklės **mėtas**
performance measure

matėvimas
measurement

kibernėtinio veiksmingumo **matėvimas**
cybermetrics

saityno veiksmingumo **matėvimas**
webmetric, web performance measurement

mėtmenys
dimensions

fiziniai **mėtmenys**
physical dimensions

knėgos **mėtmenys**
book dimensions

laikmenės **mėtmenys**
extent of the carrier

standėrtiniai **mėtmenys**
standard dimensions

mėtrica
matrix

atmintiės **mėtrica**
memory array

teřminių ir dokumentų **mėtrica**
term/document matrix

mėtrikula
matricle

maureskė
moresque

mėžinimas
reduction

įtempių **mėžinimas**
relaxation

mecenėvimas
patronage

mecotinta
mezzotint

mediagrāfija
mediography

medianà
median

H5 **medianà**
h5-median

mediatekà
media library

mediàtorius
mediator

medievālis
medieval, medieval type

mèdija
media

mèdijos
media

alternatīviosios **mèdijos**
alternative media

audiovizuālinės **mèdijos**
audiovisual media

gařso **mèdijos**
audio media

elektrōninės **mèdijos**
electronic media

interaktīviosios **mèdijos**
interactive media

mikrofōrmų **mèdijos**
microform media

mikroskōpinės **mèdijos**
microscopic media

miřriųjų priėmonių **mèdijos**
multiple media

naūjosios **mèdijos**
new media

projėkinės **mèdijos**
projected media

rankrařtinės **mèdijos**
written media

skaitmeninės **mèdijos**
digital media

sociālinės **mèdijos**
social media

spāusdintinės **mèdijos**
print media

stereogrāfinės **mèdijos**
stereographic media

tarpasmeninės **mèdijos**
interpersonal media

tiesiōgiai suvōkiamos **mèdijos**
unmediated media

tradicinės **mèdijos**
traditional media

vaĩzdo **mèdijos**
video media

vizuālinės **mèdijos**
visual media

medijōtyra
media research

mėdis
tree

dvejetaĩnis **mėdis**
binary tree

dvejetaĩnis paieřkōs **mėdis**
binary search tree

genealōginis **mėdis**
family tree, genealogical tree

katalōgų **mėdis**
directory tree

paieřkōs **mėdis**
searching tree, search tree

sprendĩmų **mėdis**
decision tree

svetaĩnės **mėdis** *žr.* svetaĩnės **struktūrà**

mėdžiaga
material

áiřkinamoji **mėdžiaga**
explanatory matter

aktyviōji pavirřiaus **mėdžiaga**
žr. pavirřinio aktyvūmo **mėdžiaga**

M

archyvinė **mėdžiaga**
archival materials

archyvų ir bibliotėkų **mėdžiaga**
archive and library materials

dengiamoji **mėdžiaga**
covering material

filmuota **mėdžiaga**
footage

įrišimo **mėdžiaga**
binding material

įstekliaus **mėdžiaga**
material of resource

kartografinė **mėdžiaga**
cartographic material

klįjinimo **mėdžiaga**
size

konferėncijos **mėdžiaga**
proceedings, transactions

mokymo **mėdžiaga**
training material

paviršinio aktyvumo **mėdžiaga**
surface-active agent, surfactant

pirminė įrišimo **mėdžiaga**
primary binding material

pridedamoji **mėdžiaga**
accompanying material

tėkstinė **mėdžiaga**
textual material

vaizdo **mėdžiaga**
video material

megabaitas
megabyte, MB

memorandumas
memorandum

memuārai žr. **atsiminimai**

mėnas
art

knęgos **mėnas**
book art

knygrišytės **mėnas**
bookbinding art

mėdijų **mėnas**
media art

naujųjų mėdijų **mėnas**
new media art

mėnraštis
monthly publication, monthly

metabibliogrāfija
žr. bibliogrāfijos **bibliogrāfija**

metadūomenys
metadata

administrāciniai **metadūomenys**
administrative metadata

aprašomieji **metadūomenys**
descriptive metadata

autentiškūmo **metadūomenys**
authenticity metadata

bibliogrāfiniai **metadūomenys**
bibliographic metadata

citāvimo **metadūomenys**
citation metadata

dokumeņto **metadūomenys**
record metadata, metadata for record

dokumeņtų vāldymo **metadūomenys**
metadata for managing records

„Dubline Core“ iniciatęvos
metadūomenys, DCMI **metadūomenys**
DCMI metadata

„Dublin Core“ **metadūomenys**, DC
metadūomenys
Dublin Core metadata, DC metadata

elektrōninio dokumeņto **metadūomenys**
e-document metadata, e-record metadata

elektrōninio pārašo **metadūomenys**
electronic signature metadata, metadata
to electronic signature

ikileidębiniai **metadūomenys**
metadata on forthcoming publications,
metadata at an early stage

įrašų vāldymo **metadūomenys**
metadata for managing records

ISBN **metadūomenys**
ISBN metadata

ISSN metaduomenys ISSN metadata	metametaduomenys metametadata
išoriniai metaduomenys external metadata	mėtmenys outline
išteklų metaduomenys resources metadata	metòdas method
kilmės metaduomenys provenance metadata	anàlizės metòdas analytical method
kontekstiniai metaduomenys contextual metadata	aposteriòrinis metòdas a posteriori method
navigàciniai metaduomenys navigational metadata	apriòrinis metòdas a priori method
prieigos metaduomenys rights metadata	apžvalgìnis metòdas conspectus method
sàugojimo metaduomenys preservation metadata	citàvimų anàlizės metòdas citation analysis method
sistemos metaduomenys system metadata	dokumeñtų statistinès anàlizės metòdas document statistical analysis method
skaitmeninès apsaugòs metaduomenys digital provenance metadata	informàcijos modeliàvimo metòdas information modelling method
struktūriniai metaduomenys structural metadata	kiekỳbinis metòdas quantitative method
susietieji metaduomenys linked metadata	kokỳbinis metòdas qualitative method
šaltinio metaduomenys source metadata	numerúojamų núorodų metòdas numeric method
tèchniniai metaduomenys technical metadata	paieškòs metòdas search method
tèminiai metaduomenys topical metadata	pìrmojo elemeñto ir dàtos metòdas first element and date method
tùrinio metaduomenys content metadata	siñtezès metòdas gestalt method
metafàilas metafile	tyrimo metòdas research method, research technique
metagàirè metatag	metòdika methods
metaiñdeksas meta-index	bibliografàvimo metòdika methods of bibliography
metakalbà metalanguage	bibliotèkų póveikio vèrtinimo metòdika methods for assessing the impact of libraries

M

indeksavimo **metòdika**
indexing methods

katalogavimo **metòdika**
cataloging methods

komplektavimo **metòdika**
acquisitions methods

metodològija
methodology

mètras
meter, metre

lentýnos **mètras**
linear meter, shelving metre

mètraštis
annual

mètrika
colophon

kibernètinè **mètrika**
cybermetrics

léidinio **mètrika**
colophon

saitýno **mètrika**
webmetrics, webometrics

migràcija
migration

dokumeñtų **migràcija**
documents migration

duomenų **migràcija**
data migration

paslaugos **migràcija**
service migration

rūgščių **migràcija**
acid migration

mikrofilmas
microfilm

mikrofòrma
microform

mikrogràfija
micrographics

mikroklimatas
microclimate

saugỹklos **mikroklimatas**
microclimate of the repository, stack
room microclimate

mikrokòpija
microcopy

mikrokortà
microcard, microfiche

mikroorganizmas
micro-organism

mikrotezàuras
microthesaurus

mikrotinklàraštíninkas
mikroblogger

mikrotinklàraštis
mikroblog

miniatiūrà
miniature

minjònas
minion

minùskulè
minuscule, small letter, lowercase

minùskulas
minuscule script

Karolĩngų **minùskulas**
Carolingian minuscule

mìsija
mission statement

bibliotèkos **mìsija**
mission of the library

universalióji bibliotèkos **mìsija**
universal mission of the library

mistifikàcija
mystification

literatũrinè **mistifikàcija**
literary mystification

mìtelis
English type

MKIC žr. Mòkslinès komunikàcijos ir
informàcijos **ceñtras**

modeliàvimas
modelling

- bibliografinis **modeliavimas**
bibliographic modelling
- bibliografinių tapatybių **modeliavimas**
modelling of bibliographic identities
- esybų ir jų sątykių **modeliavimas**
entity-relationship modelling
- fondo **modeliavimas**
collection modelling
- mòdelis**
model
- autoritètinių įrašų fùncinių reikalavimų
ir numeracijos **mòdelis**, FRANAR
mòdelis,
functional requirements and numbering
of authority records model, FRANAR
model
- bibliografinio aprašo BIBFRAME
mòdelis, BIBFRAME **mòdelis**
bibliographic framework model,
BIBFRAME model
- bibliografinio aprašo **mòdelis**
bibliographical output style
- bibliografinis fondo **mòdelis**
bibliographical model of stock
- bibliografinių duomenų skyrýbos
mòdelis
bibliographic punctuation pattern
- bibliografinių duomenų žymėjimo
mòdelis
bibliographic designation pattern
- duomenų **mòdelis**
data model
- entiteto-sántykio **mòdelis**
žr. esybų ir jų sątykių **mòdelis**
- esybų ir jų sątykių **mòdelis**
entity-relationship model, ER model
- fondo **mòdelis**
model of stock
- fùncinių reikalavimų autoritètiniams
duomenims **mòdelis**, FRAD **mòdelis**
functional requirements for authority data
model, FRAD model
- fùncinių reikalavimų bibliografiniams
įrašams **mòdelis**, FRBR **mòdelis**
functional requirements for bibliographic
records model, FRBR model
- fùncinių reikalavimų dalýkų
autoritètiniams duomenims **mòdelis**,
FRSAD **mòdelis**
functional requirements for subject
authority data model, FRSAD model
- fùncinių reikalavimų ir autoritètinių
įrašų numeravimo **mòdelis**, FRANAR
mòdelis žr. autoritètinių įrašų
fùncinių reikalavimų ir numeracijos
mòdelis, FRANAR **mòdelis**
- IFLA bibliotèkų informācijas mòdelis,
LRM **mòdelis**
IFLA library reference model, LRM model
- informācijas **mòdelis**
reference model
- išplèstasis esybų ir jų sątykių **mòdelis**
enhanced entity-relationship model
- išteklių aprašymo **mòdelis**, RDF **mòdelis**
resource description framework model,
RDF model
- koncèpcinis bibliografinės informācijas
mòdelis
conceptual model for bibliographic
information
- koncèpcinis **mòdelis**
conceptual model
- koncèpcinis duomenų **mòdelis**
conceptual data model
- koncèpcinis informācijas **mòdelis**
conceptual reference model
- konsoliduotasis **mòdelis**
consolidated model
- pavyzdinis fondo **mòdelis**
sample model of stock
- priválojojo egzempliòriaus **mòdelis**
legal deposit model
- publikavimo **mòdelis**
publishing model

M

modėmas

modem

faksinis **modėmas**

faxmodem, facsimile modem

išorinis **modėmas**

external modem

mobilusis **modėmas**

cellular modem

vidinis **modėmas**

internal modem

modifikavimas

modification

duomenų **modifikavimas**

data modification

įrašų **modifikavimas**

records modification

mókestis

pay, payment, tax, fee

atvirósios prieigos publikavimo **mókesčiai**

open access publishing fees

knýgos publikavimo **mókestis**

book processing charge

lengvátinis pridėtinės vertės **mókestis**

knýgomis

preferential rate of value added tax

applied to books

lengvátinis pridėtinės vertės **mókestis**

periòdiniams leidiniams

preferential rate of value added tax

applied to periodicals

liceñcijos **mókestis**

license fee

péržiūros **mókestis**

pay per view

prenumerátos **mókestis**

paying subscription

príežiūros **mókestis**

maintenance fee

publikavimo **mókestis**

publication fee

recenzavimo **mókestis**

submission fee

skaitýtojo pažymėjimo **mókestis**

fee for the reader card

straipsnio parengimo **mókestis**

article processing charges

straipsnio publikavimo **mókestis**

article processing charges

mókymas

teaching, training

bibliogrãfijos **mókymas**

bibliographic instruction, bibliographic training

bibliotėkos skaitýtojų **mókymas**

library user training, library instruction

informacinio raštingumo **mókymas**

information literacy training

kompiuterinio raštingumo **mókymas**

computer literacy training

mókymas naudójimosi viėtoje

point-of-use training

kompiuterių **mókymas**

machine learning

nuotolínis **mókymas**

distance learning

personãlo **mókymas**

staff training

prãktinis **mókymas**

practical training

profėsinis bibliotėkininkų **mókymas**

vocational training for librarians

specialistų tęstinis **mókymas**

continuous vocational training of professionals

vartótojų **mókymas**

user training, user education

mókslas

science

archývų **mókslas** žr. **archyvistika**

atvirásis **mókslas**

open science

bibliogrãfijos **mókslas**

science of bibliography, study of bibliography

bibliotėkų **mókslas**
library science, librarianship

duomenų **mókslas**
data science

informacijos **mókslas**
information science

istėrijos šaltinių **mókslas**
science of historical sources

kompiuterių **mókslas**
computer science

mėdijų **mókslas**
media science

muziejų **mókslas** *žr. muziejininkystė*

piliėtinis **mókslas**
citizen science

vertimo **mókslas**
translation science, translatology

mókslininkas
scientist

mokslomėtrija
scientometrics

monitėringas *žr. stebėsenà*

monitėrius
monitor, display

monogramà
monogram

monogràfija
monograph

kolektėvinė **monogràfija**
contributed volume

mókslinė **monogràfija**
scientific monograph

mókslo **monogràfija**
research monograph

monotėpas
monotype

monotėpija
monotype

morfemà
morpheme

morfologija
morphology

mòto
motto

muàras
moire

mùgė
trade exhibition, fair, trade show

kasmetinė knėgų **mùgė**
annual book fair

knėgų **mùgė**
book fair

prėkių **mùgė**
sales exhibition

tarptautinė knėgų **mùgė**
international book fair

multimėdija
multimedia

muzeogràfija
museography

muzeologija *žr. muziejininkystė*

muziejėninkas
museologist

muziejininkystė
museology, museums science

muziejus
museum

apskritiės **muziejus**
provincial museum

archeologijos **muziejus**
archaeology museum

dailės **muziejus**
art museum

etnogràfijos ir antropologijos **muziejus**
ethnography and anthropology museum

gamtės istėrijos **muziejus**
natural history museum

gyvàsio **muziejus**
live museum

istėrijos **muziejus**
history museum

knūygos **muziējus**
book museum

krāšto **muziējus**
regional museum, local museum

kraštótyros **muziējus**
museum of regional studies

laūko **muziējus**
open air museum

memoriālinis **muziējus**
memorial museum

miēsto **muziējus**
city museum, municipal museum

mobilūsis **muziējus**
mobile museum

mokūyklos **muziējus**
school museum

mókslo ir tehnológiju **muziējus**
science and technology museum

nacionālinis **muziējus**
national museum

pōpieriaus **muziējus**
paper museum

privāciāĩ valđomas **muziējus**
private-governed museum

privatūš **muziējus**
private-governed museum

regiōninis **muziējus**
provincial museum

savivaldūbēs **muziējus**
municipal museum

spaudōš **muziējus**
printing museum

specializūotasis **muziējus**
specialized museum

tēchnikos **muziējus**
industrial museum

universalūsis **muziējus**
general museum

universitēto **muziējus**
university museum

valstūbinis **muziējus**
state museum

vīeno asmeĩš valđomas **muziējus**
one-person museum

viētos pāveldo **muziējus**
ecomuseum

virtualūsis **muziējus**
virtual museum

mūzika
music

gyvā **mūzika**
live music

natomĩš uzrašūyta **mūzika**
notated music

N

naikūnimas
destruction

dokumeñtū **naikūnimas**
destruction of documents

informācijos **naikūnimas**
deletion of information

knūygu **naikūnimas**
bibliocaust

kultūros pāveldo **naikūnimas**
destruction of cultural heritage

nanolitogrāfija
nanolithography

narūš
member

bibliotēkininkū draugijos **narūš**
member of the librarian association

bibliotēkū tarūbos **narūš**
member of Library Council

skaitūtoju klūbo **narūš**
member of book club,
reader club member

redākcinēs kolēgijos **narūš**
member of editorial board

naršūyklē
browser

nařšymas

surfing, browsing

anoniminis **nařšymas**

anonymous Web surfing, anonymous surfing

interneto **nařšymas**

net surfing, internet surfing

kryptingas **nařšymas**

smart browsing

nařšymas balsù

voice navigation

nãtos

sheet music

naudojamùmas

usability, use, usage

fòndo **naudojamùmas**

collection use

naudójimas

use, usage

asmeninis **naudójimas**

private use

ãturių teisėmis saugomas **naudójimas**

copyright-protected use

beñdras **naudójimasis** bibliotekà

general library use

bendrúomenių adresųnų **naudójimas**

social bookmarking

daugkartinis metaduomenų **naudójimas**

reuse of metadata

daugkartinis **naudójimas**

re-using

dokumeñto **naudójimas**

use of document

dokumeñto pakartótinis **naudójimas**

reuse of document

informãcijos **naudójimas**

use of information

komeřcinis **naudójimas**

commercial use

naudójimasis bibliotekos elektròninėmis

paslaugomis

use of electronic library service

naudójimasis bibliotekos paslaugomis

use of library service

naudójimasis dokumeñtais vietoje

inhouse use of documents

naudójimasis internetù

use of internet

naudójimasis licencijuotais

elektròniniais iřtekliais

use of licensed electronic resources

naudójimasis skaitmeniniù fòndu

use of the digitized collection

naudójimasis tik bibliotekoje

in-library use only

naudójimasis vietoje

in-house use

naudójimasis žodýnu

use of vocabulary

neatsakingas šaltinio **naudójimas**

irresponsible source use

nenustatýtų teisių turétojų kúrinio

naudójimas

use of orphan work

neteisétas elektròninių duomenų

naudójimas

illegal use of electronic data

nuotolinis **naudójimasis** dokumeñtais

remote use of documents

pakartótinis **naudójimas**

leveraging, re-use

sąžiningas **naudójimas**

fair dealing, fair use (amer.)

skaitmeninio tûrinio **naudójimas**

use of digital content

tarpvalstýbinis **naudójimas**

cross-border use

vertimo atmintiës **naudójimas**

translation memory use

naudótojas

user

autoritètinių duomenų **naudótojas**

user of authority data

bibliografinių įrašų naudotojas user of bibliographic records	negatyvas negative
duomenių naudotojas data user	neliepsnūmas non-flammability
informacijoje naudotojas information user	neologizmas neologism
profesionalūs duomenių naudotojas professional data user	nepakankamūmas insufficiency
naujadaras neologism, neoterm	fondo nepakankamūmas insufficiency of stock
naujiena news	neperduotinūmas inalienability, inviolability
pagrindinė naujiena hard news	neprielipa holiday
naujienos news	neskaidrūmas opacity
autoritėtinių įrašų naujienos authority records news	põpieriaus neskaidrūmas opacity paper backing, printing opacity
bibliotekos naujienos library news	neterminuotūmas imprescriptibility
interneto naujienos internet news	neutralizavimas deacidification
naujienlaiškis newsletter	bevandėnis neutralizavimas non-aqueous deacidification
naūjinimas update, refresh	rūgščių neutralizavimas deacidification
naujinỹs update	rūgščių neutralizavimas nevandeninis tirpalis non-aqueous deacidification
naujūmas novelty	rūgščių neutralizavimas vandeninis tirpalis aqueous deacidification
fondo naujūmas renewal index of stock	nevaltotojas non-user
informacijoje naujūmas information novelty	nomenklatūra nomenclature
kūrinio naujūmas novelty of a work	nonparėlis nonpareil
nedegūmas non-combustibility	nõrma norm
nedeskriptorius non-preferred term, non-descriptor	

- apšvietimo **nòrma**
lighting code, lighting legislation, lighting standard
- higiènos **nòrma**
hygiene standard
- kalbòs **nòrma**
language norm
- sociàlinè **nòrma**
social norm
- notàcija**
notation
- notogràfija**
music bibliography
- nugarèlè**
back
- aklinóji **nugarèlè**
tight back
- atviróji **nugarèlè**
hollow back
- išgaubtóji **nugarèlè**
round back
- knỹgos **nugarèlè**
spine
- plokščióji **nugarèlè**
flat back
- nukirtimas**
truncation
- nukreipimas**
referral service
- numeràcija**
numbering, enumeration
- alternatyvióji **numeràcija**
alternative enumeration
- dalių **numeràcija**
numbering of parts
- dvejópoji pùslapių **numeràcija**
double pagination
- gretutinè pùslapių **numeràcija**
parallel pagination
- hieràrchinè **numeràcija**
hierarchical enumeration
- ištisìnè **numeràcija**
regular numbering
- ištisìnè pùslapių **numeràcija**
continuous pagination
- klaidinga pùslapių **numeràcija**
erroneous pagination
- knỹgos **numeràcija**
book pagination
- lápų **numeràcija**
foliation
- pùslapių **numeràcija**
pagination
- nùmeris**
issue; number
- asmeišs identifikàvimo **nùmeris**, PIN **kòdas**
personal identification number, PIN
- atpažintiës **nùmeris**
acquisition number
- autoritètinio írašo **nùmeris**
authority record number
- bibliogràfinio írašo **nùmeris**
number of bibliographic entry
- bibliotèkų internètinių paslaugų
ceñtro kontròlinis **nùmeris**, OCLC
kontròlinis **nùmeris**
online computer library center control
number, OCLC control number
- daliës **nùmeris**
number of a part
- eilës **nùmeris**
order number, sequence number
- elektròninio ištekliaus **nùmeris**
electronic resource number
- identifikàvimo **nùmeris**
identification number
- inventòriaus **nùmeris**
accession number, inventory number
- išdèstymo kontròlinis **nùmeris**
shelving control number
- katalògo **nùmeris**
catalog number

klaidingas **nùmeris**
erroneous number, invalid number

kontròlinis įrašo **nùmeris**
record control number

kreipties **nùmeris**
access number

kùrinio **nùmeris**
number of work

laikraščio **nùmeris**
issue of newspaper

leidimo **nùmeris**
issue number

lentyninis kontròlinis **nùmeris**
žr. išdėstymo kontròlinis nùmeris

mātricos **nùmeris**
matrix number

mùzikos kùrinio **nùmeris**
opus number

nacionālinės bibliogrāfijos **nùmeris**
national bibliography number

naujāusias **nùmeris**
current

paraiškōs **nùmeris**
application number

periòdinio léidinio **nùmeris**
issue of the periodical publication, issue
number

privāloomojo egzempliōriaus **nùmeris**
legal deposit number

pùslapio **nùmeris**
page number, folio

registrācijos **nùmeris**
registration number

siejamāsis **nùmeris**
linking number

siejamāsis tarptautinis standārtinis
seriālinio léidinio **nùmeris**, ISSN-L
nùmeris
international standard serial number
linking, ISSN-L

sistēmos kontròlinis **nùmeris**
system control number

skilties **nùmeris**
column number

spaudōs fōrmos **nùmeris**
plate number

standārtinis ādreso **nùmeris**
standard address number, SAN

standārtinis **nùmeris**
standard number

tarptautinis standārtinis audiovizuālinio
kùrinio **nùmeris**, ISAN **nùmeris**

international standard audiovisual
number, ISAN

tarptautinis standārtinis audiovizuālinio
kùrinio vėrsijos **nùmeris**, V-ISAN **nùmeris**
international standard audiovisual version
number, V-ISAN

tarptautinis standārtinis elektrōninės
knỹgos nùmeris, ISBN-A **nùmeris**
ISBN-A

tarptautinis standārtinis fīlmo **nùmeris**
international standard film number

tarptautinis standārtinis knỹgos **nùmeris**,
ISBN **nùmeris**
international standard book number, ISBN

tarptautinis standārtinis mùzikos léidinio
nùmeris, ISMN **nùmeris**
international standard music number, ISMN

tarptautinis standārtinis **nùmeris**, ISN
nùmeris
international standard number, ISN

tarptautinis standārtinis seriālinio léidinio
nùmeris, ISSN **nùmeris**
international standard serial number, ISSN

tarptautinis standārtinis skaitmeninio
objėkto identifikātoriaus **nùmeris**,
DOI **nùmeris**
digital object identifier number, DOI ID
number

tarptautinis standārtinis tèchninės
atāskaitos **nùmeris**
international standard technical report number

unikalūs **nùmeris**
unique number

- vaizdo įrašo **nùmeris**
video recording number
- valstybinės bibliografijos **nùmeris**
national bibliography number
- vartotojo užklauso **nùmeris**
local request number
- visuotinis prėkinio viėneto **nùmeris**,
GTIN **nùmeris**
global trade item number, GTIN
- žurnālo **nùmeris**
issue of journal; issue of magazine
- numetimas**
truncation
- núokarpas**
cut off piece, ends
- núorašas**
copy, transcript
- elektròninio dokumento **núorašas**
hardcopy of electronic document, printed
output of electronic document
- núorašas** per kálkę
carbon copy
- originalùs **núorašas**
engrossed copy
- núoroda**
reference, shortcut, link
- aktyvióji **núoroda**
active link
- bendrójji citāvimo **núoroda**
co-citation
- bendrójji **núoroda**
general reference
- bibliogrāfinė **núoroda**
bibliographic reference, bibliographic citation
- citātos **núoroda**
reference to citation
- citāvimo **núoroda**
citation
- dalinė **núoroda**
„see also“ reference
- išnašinė bibliogrāfinė **núoroda**
footnote
- išsklaidýtoji bibliogrāfinė **núoroda**
combined bibliographic reference
- įterptóji **núoroda**
inline citation
- jungtinė bibliogrāfinė **núoroda**
joint bibliographic reference
- kartótinė bibliogrāfinė **núoroda**
repeated bibliographic reference
- katalògo **núoroda**
catalogue reference
- knýgos bibliogrāfinė **núoroda**
reference to a book
- kryžmìnė **núoroda**
cross reference
- neteisinga **núoroda**
broken link
- neveikianti **núoroda**
dead link
- núoroda** „dár žr.“
„see also“ cross reference
- núoroda** „žr.“
„see“ cross reference
- pastovióji **núoroda**
permalink
- saitýno **núoroda**
web link
- santykìnė **núoroda**
relative link
- stráipsnio bibliogrāfinė **núoroda**
reference to an article
- tėkstinė **núoroda**
text reference, in-text reference
- trumpóji **núoroda**
short-form reference
- vidinė **núoroda**
internal link
- nuosavýbė**
property
- intelėktinė **nuosavýbė**
intellectual property
- pramoninė **nuosavýbė**
industrial property

viešoji **nuosavybė**
public domain

núostatai
statute, regulations

bibliotėkos **núostatai**
library regulations

bibliotėkų fòndo apsaugòs **núostatai**
regulations of protection of the library stock

fòndo komplektavimo **núostatai**
regulations of acquisitions

núotrauka
photo, photograph

asmeninė **núotrauka**
private photo

dokumėntinė **núotrauka**
documentary photo

mėninė **núotrauka**
artistic photo

nuràšymas
de-accession, disposal, disposition

dokumėnto **nuràšymas**
de-accessioning, disposal of document

nurašinėtojas
copyist

nuròdymai
guidelines

metòdiniai **nuròdymai**
methodical guidelines

nuròdymai átoriams
guidelines for the authors

nuròdymai vartòtojams
guidelines for the users

nusidėvėjimas
wear and tear

nuskaĩtymas
scan, scanning

nustātymas
determination

búklės **nustātymas**
diagnosis

duomenų šaltinio tapatumo **nustātymas**
data origin authentication

liùdijamasis tapatumo **nustātymas**
certificate-based authentication

paraščių **nustātymas**
margin setting

privatumo **nustātymas**
privacy setting

seřverio tapatumo **nustātymas**
server authentication

slaptažodinis tapatumo **nustātymas**
password-based authentication

spáusdinimo **nustātymas**
print setup

tapatumo **nustātymas**
authentication

nutraukimas
discontinuation

katalògo pildymo **nutraukimas**
catalogue discontinuation

O

objėktas
item, object, instance

aukštėsnio lygmeñs katalogavimo
objėktas
host item

bibliogrāfinis **objėktas**
bibliographic item

duomenų bāzės **objėktas**
database object

fizinis **objėktas**
physical object

gamtòs **objėktas**
naturafact, naturalium

gařso **objėktas**
audio object

informācijos **objėktas**
information object

katalogavimo **objėktas**
cataloguing object

konceptualūs objektas conceptual object	oksidācija oxidation
kultūros objektas cultural object	oleogrāfija oleography
kultūros pāveldo objektas cultural heritage object	ontoloģija ontology
materialūs objektas material object	organizācija organization
mēno objektas art object	ā autorių tēisių kolektīvinio administrāvimo organizācija collective rights society, copyright collective
nevienetinis objektas multipulum, multiple	bibliotēkos draugų organizācija library friends organization
skaitmeninis objektas digital object	informācijos ir dokumentāvimo organizācija information and documentation organization
specifinis objektas specific object	Pasāulinēs intelēktinēs nuosavībēs organizācija World intellectual property organization, WIPO
susietās objektas linked object	organizāvimas organization, organizing
susijēš katalogāvimo objektas related item	leidības organizāvimas organizing of publishing
tēkstinis objektas text object	žinių organizāvimas knowledge organization
tikslinis katalogāvimo objektas target item of cataloguing	origāmis origami
vienetinis objektas unicum	tīkrāsī origāmis pure origami
objektiškūmas ofness	originālas original, original copy
ofortas etching	originalūmas originality, inventive height
iškiliāspaudēs ofortas metal relief etching	ornamēntas ornament
mīnkštojo lāko ofortas soft ground etching	spāustūvinis ornamēntas printer's ornament
pustoniis iškiliāspaudēs ofortas relief half-tone print	oronīmas oronym
ofsētas offset	ostrakōnas ostracon
oikodonīmas oikodonym	
oikonīmas oikononym	

P

paaiškinimai

glosses

paaiškinimas

explanation, scope note

identifikatoriaus **paaiškinimas**

qualification to identifier

įsigijimo sąlygų **paaiškinimas**

statement of the terms of availability

konteksto **paaiškinimas**

context qualification

tarptautinio standartinio knygos numerio

paaiškinimas, ISBN **paaiškinimas**

ISBN qualification

tūrinio **paaiškinimas**

content qualification

paañtraštė

subtitle

siejamóji **paañtraštė**

collective subtitle

pabaigà

conclusion

pabraukimas

underline

padėjėjas

assistant

bibliotekininko **padėjėjas**

assistant librarian, library assistant

padėkà

acknowledgement

pagálba

help

bibliotekininko **pagálba**

librarian help, librarian assistance

bibliotėkos **pagálba**

library help

operatyvióji **pagálba**

on-line help

paieškòs **pagálba**

search help

paginàcija žr. pùslapių **numeràcija**dvejópoji **paginàcija**žr. dvejópoji pùslapių **numeràcija**gretutinė **paginàcija**žr. gretutinė pùslapių **numeràcija**ištisinė **paginàcija**žr. ištisinė pùslapių **numeràcija**tėstinė **paginàcija**žr. ištisinė pùslapių **numeràcija****pàgrindas**

basis, base

apatinis kietviršio **pàgrindas**

back board

dokumentų išdėstymo **pàgrindas**

arrangement basis

hipersaĩto **pàgrindas**

hyperlink base

kietviršio **pàgrindas**

board, cover board

viršutinis kietviršio **pàgrindas**

front board

paieškà

retrieval, search

adresinė bibliogràfinė **paieškà**

address bibliographical search

apýtikslė **paieškà**

fuzzy search

asociatyvióji **paieškà**

associative search, content search

automatizúotoji **paieškà**

automated search

autoritėtinių įrašų **paieškà**

authority records search

bibliogràfinė **paieškà**

bibliographic search, bibliographic retrieval

detalióji **paieškà**

search by options

dokumeĩto **paieškà**

document retrieval

duomenų **paieškà**

data search

eilūtinė paieška string search	laisvąji tekstinė paieška free-text search
einamąji paieška current awareness	lygiagrečiąji informacijos paieška parallel information retrieval
ekspertinė paieška expert search	loginė paieška Boolean search
faktografinė paieška factographic retrieval	multimedijų paieška multimedia search
formaliąji bibliografinė paieška formal bibliographic search	muzikinės informacijos paieška music information retrieval
fragmeño paieška masking search	muzikinių kūrinių paieška music search
globaliųjų paieška global search	naujųjų paieška news search
„Google“ paieška Google search	naujų dokumentų paieška new documents search
greitą paieška žr. sparčiąją paieška	naujųjų paieška novelty search
informacijos paieška information retrieval, information search	numatytąji paieška menu-based search
interaktyviąją paieška interactive search	nurodų paieška reference retrieval
intuityviąją paieška intuit search	paieška balsų search using voice
išplėstinė paieška advanced search	paieška bibliografiniame įrašė search in bibliographic record, bibliographic record search
išsamiąją tekstinė paieška full-text search	paieška duomenų bazėje database search, search in database
kainų paieška search for a price	paieška internetė internet search
kaĩtomoji paieška stemming search	paieška įrašant rądinius saved search
klaidų paieška error search	paieška ir išrinkimas search and retrieval
kompiuterinė bibliografinė paieška computerized bibliographic search	paieška katalogė search in catalog
kompiuterinė informacijos paieška computerized information retrieval	paieška pagal aprobúotus kreipties elementus search by authorized access point
konjunktyviąją paieška conjunctive search	paieška pagal cituojamus dokumentus search by citation index

P

paieškà pagal grotąžymes
search by hashtags

paieškà pagal reikšmìnį žòdį
search by keyword, keyword search

paieškà pagal saitąžodžius
žr. paieškà pagal grotąžymes

paieškà pagal vaizdą
search by image

paieškà pagal žòdį
search by word

paieškà pagal žòdzio dąlį
search by part of word

paieškà pagal žòdžių jùnginį
search by collocation

paieškà reikant
find as you type

paieškà saityne
search the Web

paieškà sąrašuose
search in lists

paieškà sociąliniuose tįnkluose
search in social networks

paieškà virtualiojè bibliotèkoje
search virtual library

paieškà žemėlapiuose
search in maps

pakètiné **paieškà**
batch search, deferred search

panašių **paieškà**
similarity search

paprastóji **paieškà**
simple search, basic search

patìkslintoji **paieškà**
advanced search

paveikslėlių **paieškà**
search of pictures

rañkinè informącijos **paieškà**
manual information retrieval

retrospektyvióji **paieškà**
retrospective search

saugì **paieškà**
safe search

sėkmìnga **paieškà**
discovery

sparçióji **paieškà**
quick search

strąipsnių **paieškà**
articles search

tėminė **paieškà**
theme-based search

tikimýbinė **paieškà**
probabilistic retrieval

turinè bibliogrąfinė **paieškà**
bibliographic search for content

tùrinio **paieškà** Google sistėmoje
search for content on Google

unifikúota **paieškà**
žr. paieškà pagal aprobúotus kreiptiės
elemėntus

vaizdo írašų **paieškà**
video search

vaizdų **paieškà**
images search

visatėkstė **paieškà**
žr. išsamióji tėkstinė paieškà

visų **paieškà**
find all

žinomo vėneto **paieškà**
known item retrieval

pąkaitalas
substitute, substituent

añtraštės **pąkaitalas**
title substitute

antraštìnio ląpo **pąkaitalas**
title-page substitute

antraštìnio pùslapio **pąkaitalas**
title-page substitute

dokumeñto **pąkaitalas**
replacement copy

pakankamùmas
sufficiency

fondo **pakankamumas**
sufficiency of stock

pakartojimas
replay

pakeitimas
replacement, change, conversion

dokumento formato **pakeitimas**
document format conversion

dokumento **pakeitimas**
replacement of document

duomenų formato **pakeitimas**
data format conversion

formato **pakeitimas**
format conversion

laikmenės **pakeitimas**
media conversion

redakcinis **pakeitimas**
editorial change

slaptumo lygio **pakeitimas**
regrading

šrifto **pakeitimas**
script conversion

technologinis **pakeitimas**
technology migration

paketas
bundle

pakitimai
changes

esminiai **pakitimai**
major changes

laidos duomenų **pakitimai**
edition statement changes

neesminiai **pakitimai**
minor changes

numeracijos **pakitimai**
numbering changes

pagrindinės antraštės neesminiai **pakitimai**
minor changes in the title proper

pakitimas
change

atsitiktinis **pakitimas**
random change

rašybos **pakitimas**
spelling change

spalvės **pakitimas**
discolouration, discoloration (amer.)

paklausimas
question

informacinis **paklausimas**
informational question

naujas **paklausimas**
new question

rašytinis **paklausimas**
written question

žodinis **paklausimas**
verbally question

pakuotė
package, packaging

apsauginė **pakuotė**
protective packaging

pūperiaus **pakuotė**
paper packaging

paleografija
palaeography

paleotipas
post-incunabula, postincunabula

palikimas
estate, legacy

asmeninis **palikimas**
personal estate

autentiškas literatūrinis **palikimas**
genuine document estate

gyvo asmeis **palikimas**
living legacy

išankstinis **palikimas**
premature legacy

literatūrinis **palikimas**
document estate, literary estate, literary
remains

mėno **palikimas**
artistic estate

P

muzikinis **palikimas**
musical estate

neauteintiškas literatūrinis **palikimas**
apocryphal document estate, artificial
document estate, factitious document
estate, fictitious document estate,
pseudo document estate, spurious
document estate

padalytasis literatūrinis **palikimas**
split literary estate

papildytasis literatūrinis **palikimas**
enriched document estate

rankraštinis **palikimas**
literary estate

rašytinis **palikimas**
textual heritage

viskas literatūrinis **palikimas**
complete document estate

palimpsėstas
palimpsest

pamflėtas
pamphlet

pamušimas
backing

pamušimas šilkū
silking

panaudà
use, usage

dokumeñtų **panaudà**
document usage

duomenų **panaudà**
data usage

fòndo **panaudà**
collection use

daugkartinė duomenų **panaudà**
reuse of data

paneigimas
denial, disproof, refutation

paneigimas spaudojė
denial in the press

panotipas
pannotype

papildymas
addendum

fòndo **papildymas**
additions to the collection

katalògo **papildymas**
catalogue enrichment

naūjas **papildymas**
new addition

sàrašo **papildymas**
add to list

papildinỹs
accrual

papirologija
papyrology

papirusas
papyrus

pãprogramė
sub-programme

paradigmà
paradigm

bibliotekininkỹstės **paradigmà**
librarianship paradigm

paragrãfas
paragraph

paraiškà
requisition, request, application

atskirtóji **paraiškà**
divisional application

elektròninė **paraiškà**
online application

keitimo **paraiškà**
change request

paslaugòs **paraiškà**
service request

pãtento **paraiškà**
patent application

patentinė **paraiškà** žr. pãtento **paraiškà**

tarptautinė pãtento **paraiškà**
international patent application

pārašas

signature

āutoriaus **pārašas**

author signature

elektrōninis **pārašas**, e. **pārašas**

electronic signature, e-signature

mēnininko **pārašas**

artist's signature

mobilūsīs elektrōninis **pārašas**

mobile electronic signature

saugūsīs elektrōninis **pārašas**

secure electronic signature

skaitmenīnis **pārašas**

digital signature

paraštē

margin

apatīnē **paraštē**

bottom margin, foot, tail margin

dešīniōji **paraštē**

right margin, outside margin, fore-edge margin

īrišīmo **paraštē***žr.* vidīnē **paraštē**kairiōji **paraštē**

left margin

vidīnē **paraštē**

gutter, inside margin, inner margin, binding margin

pardavējas

vendor

licencijūotas tūrinio **pardavējas**

licensed content vendor

tūrinio **pardavējas**

content vendor

pareiškīmas

statement

atsakomībēs ribōjimo **pareiškīmas**

disclaimer

oficialūs **pareiškīmas**

official statement

pareiškīmas spaūдай

press release

pārīnktys

options

internēto **pārīnktys**

internet options

paieškōs **pārīnktys**

search options

pēržvalgos **pārīnktys**

browsing options

prienamūmo **pārīnktys**

accessibility options

pūslapio **pārīnktys**

page options

rikiāvimo **pārīnktys**

sort options

spāusdinimo **pārīnktys**

printing options

vartōtojo **pārīnktys**

user options

parjškīnimas

highlighting, highlight

ātvaizdo **parjškīnimas**

image enhancement

tēksto **parjškīnimas**

text highlighting

parodā

exhibition

ekslībrisjū **parodā**

ex libris exhibition

fotodokumēntīnē **parodā**

photodocument exhibition, photo documentary exhibition

fotogrāfijjū **parodā**

photography exhibition

ilgalāikē **parodā**

long-term exhibition

jubiliējinē **parodā**

anniversary exhibition

kīlnōjamoji **parodā**

travelling exhibition

knjūgū **parodā**

book exhibition, book fair

P

laikinóji **parodà**
temporary exhibition

mėno **parodà**
art exhibition

parodà muziėjuje
museum exhibition

parodà pardavimas
žr. prekýbos **parodà**

personàlinė **parodà**
personal exhibition

prekýbos **parodà**
sales exhibition

retrospektyvióji **parodà**
retrospective exhibition, past exhibition

specialióji **parodà**
special exhibition

tarptautinė **parodà**
international exhibition, expo

trumpalaikė **parodà**
short-term exhibition

virtualióji **parodà**
virtual exhibition

partitūrà
score

chòro **partitūrà**
chorus score

glaustà **partitūrà**
close score

miniatiūrinė **partitūrà**
miniature score

sutruėpinta **partitūrà**
condensed score

vokàlinė **partitūrà**
vocal score

partnerýstė
partnership

tarptautinė **partnerýstė**
international partnership

paruoštúkė
cheat sheet

pàsas
passport, certificate

elektrònis **pàsas**
electronic passport

fòndo **pàsas**
background and current
information of stock

gàminio **pàsas**
factory certificate

kultūros **pàsas**
culture passport

kilnójamosios kultūros vertýbės **pàsas**
certificate of movable cultural property

tėchninis **pàsas**
technical certificate

pasaugà
custody

pasiėkiamùmas
reach

pasitėnkinimas
satisfaction

beñdras **pasitėnkinimas**
overall satisfaction

vartótojų **pasitėnkinimas**
user satisfaction

pasiúlymas
proposal

paskaità
lecture

viešà **paskaità**
public lecture

paskelbìmas
declaration, publication

duomenų **paskelbìmas**
data publishing

pakartótinis pàtento **paskelbìmas**
reissue of a patent

paskyrà
account

asmeninė **paskyrà**
personal account

interneto prieigos paskyrà internet account	internėtinė informacijos paslaugà online information service
naudotojo paskyrà user account	įtraukiosios bibliotėkos pàslaugos inclusive library services
svėčio paskyrà guest account	knėgų gràžinimo paslaugà book returning service
pasklidimas spread	knėgų skòlinimo paslaugà book borrowing service
klijų pasklidimas creep	konsultavimo paslaugà consulting service, advisory service
naujėnų pasklidimas spreading news	mokamà paslaugà paid service
paslaugà service	nemokamà bibliotėkos paslaugà free library service
administracinė paslaugà administrative service	papildomoji vartotojų paslaugà additional user service
bibliogràfinė paslaugà bibliographic service	paslaugà „klàusk bibliotėkininko“ service „ask a librarian“
bibliotėkos paslaugà library service	pàslaugos bibliotėkininkui services for librarian
dokumentavimo paslaugà documentation service	pàslaugos išorėniam vartotojams outreach service, extension service
dokumeėto pristatymo paslaugà document delivery service, document supply service	pàslaugos lankytojui services for visitor
dokumeėtų sàugojimo paslaugà document storage service	pàslaugos leidėjui services for publisher
duomenimė pagrįstà paslaugà data-driven service	prėglobos paslaugà hosting service
duomenų tvarkymo paslaugà data processing service	prieigos paslaugà access service
elektròninė paslaugà electronic service	RSS paslaugà really simple syndication service
elektròninio pristatymo paslaugà electronic delivery service	saityno paslaugà web service
informacinė paslaugà information service	skelbėmų lentòs paslaugà bulletin board service
informavimo paslaugà žr. informavimas	sociàlinio tĩnklo paslaugà social network service
interaktyviòji bibliotėkos paslaugà interactive library service	užsàkomoji paslaugà on-demand service

P

- viešoji **paslauga**
public service
- visuotinės informacijos **paslauga**
wide area information service
- visuotinės svarbės **paslaugos**
services of general interest
- žiniasklaidos stebėsenos **paslauga**
press clipping service, clipping service,
press cutting service,
media monitoring service
- pasportavimas**
mounting
- sandarūsis **pasportavimas**
encapsulation mounting
- sausasis **pasportavimas**
dry mounting
- paspartas**
passe-partout
- pastaba**
remark, note
- añtraštės **pastaba**
note pertaining to title
- apdovanojimų **pastaba**
awards note
- apimties ypatumų **pastaba**
specific extent note
- atsakomybės duomenų **pastaba**
note pertaining to statement of responsibility
- bendróji **pastaba**
general note
- bendróji aiškinamoji **pastaba**
general explanatory reference note
- bendróji aprėpties **pastaba**
general scope note
- bendróji kataloguotojo **pastaba**
general cataloguer's note
- bendróji aprašomos informacijos **pastaba**
general note pertaining to descriptive
information
- bibliografijos **pastaba**
bibliography note
- bibliotėkos **pastaba**
library note
- biogrāfinė **pastaba**
biographical note
- būtinóji **pastaba**
mandatory note
- dalýkinės paieškės **pastaba**
note pertaining to subject access
- disertācijoj **pastaba**
dissertation note
- duomenų kokybės **pastaba**
data quality note
- elektróninio ištekliaus tipo **pastaba**
type of electronic resource note
- fízinių duomenų **pastaba**
note pertaining to physical description
- formatuoto turinio **pastaba**
formatted contents note
- geogrāfinė **pastaba**
geographical note
- grāfinės mēdžiagos mastelio **pastaba**
scale note for graphic material
- gretutinės añtraštės **pastaba**
note on parallel title
- gretutinių paanraštinių duomenų **pastaba**
note on the parallel other title information
- identifikācinio nūmerio **pastaba**
note pertaining to identification number
- informācinė komplektavimo **pastaba**
acquisition information note
- ištekliaus bibliogrāfinės istorijos **pastaba**
note on the bibliographic history of the
resource
- ištekliaus kalbės **pastaba**
note on the language of the resource
- kilmės **pastaba**
provenance note
- kodifikúotoji **pastaba**
codified note
- laidos pakitimų **pastaba**
note on the changes to the edition area

- laidõs **pastabà**
note pertaining to edition
- naudótojų **pastabà**
users note
- naujà **pastabà**
new note
- neviešà **pastabà**
non-public note
- numeràcijõs ypatýbių **pastabà**
numbering peculiarities note
- núorodų **pastabà**
references note
- originàlo veřsijos **pastabà**
original version note
- pastabà** apie àntraštę
žr. àntraštės **pastabà**
- pastabà** apie atlikėjus
cast note
- pastabà** apie atsakomýbės dúomenis
žr. atsakomýbės duomenų **pastabà**
- pastabà** apie dalýkinę páieškà
žr. dalýkinės paieškõs **pastabà**
- pastabà** apie fízinius dúomenis
žr. fízinių duomenų **pastabà**
- pastabà** apie gretutines àntraštes
žr. gretutinės àntraštės **pastabà**
- pastabà** apie gretutinius paantraštinius dúomenis
žr. gretutinių paantraštinių duomenų **pastabà**
- pastabà** apie identifikàcinius nùmerius
žr. identifikàcinio nùmerio **pastabà**
- pastabà** apie įrišimà *žr.* **pastabà** dėl įrišimo
- pastabà** apie ištekliaus kalbà
žr. ištekliaus kalbõs **pastabà**
- pastabà** apie kūrýbinę grupę
note on the creative groupe, note on the creative team
- pastabà** apie laidà *žr.* laidõs **pastabà**
- pastabà** apie laidõs pakitimùs
žr. laidõs pakitimų **pastabà**
- pastabà** apie plàtinimà
žr. plàtinimo **pastabà**
- pastabà** apie publikàvimà
žr. publikàvimo **pastabà**
- pastabà** apie specialiúosius dúomenis
note pertaining to material specific information
- pastabà** apie tûrimà egzempliõrių
note relating to the copy in hand
- pastabà** dėl įrišimo
note pertaining to binding
- pastabà** dėl išorinių rodýklių
external indexes note
- pastabà** dėl kodúotos informàcijos
note pertaining to coded information
- pastabà** dėl numàtomos auditórijos
intended audience note
- pastabà** dėl originàlo buvimò viètos
note pertaining to localisation of original
- pastabà** dėl sàntykio su kitaĩs ištekliais
note on the relationships to other resources
- pastabà** dėl skirtingų laidų
note on the different editions
- pastabà** dėl susijusių àntraščių
note pertaining to related titles
- pastabà** dėl tûrinio
note on the content
- pastabà** dėl vertimų
note on translations
- pastabà** dėl vidinių rodýklių
internal bibliographies note
- pastabà** laisvù tekstù
free text note
- pastabà** sàntrauka
note providing a summary
- pàstabos** paraštèsè
marginal notes
- periodiškùmo **pastabà**
frequency statement note
- plàtinimo **pastabà**
note pertaining to distribution

P

- priėdo **pastabà**
note on the supplement
- prieigos apribėjimo **pastabà**
restrictions on access note
- priežiūros **pastabà**
action note
- prijungimo **pastabà**
absorption note
- publikavimo **pastabà**
note pertaining to publication,
publication note
- redàkcinė **pastabà**
editorial comment
- referatų **pastabà**
abstracts note
- reprodukcijos **pastabà**
reproduction note
- rýšio laukų **pastabà**
note pertaining to linking fields
- rodýklių **pastabà**
indexes note
- sėrijos **pastabà**
note pertaining to series
- sistėmos reikalavimų **pastabà**
system requirements note
- táikymo **pastabà**
scope note
- tarnýbinė **pastabà**
official note
- tėkstinė **pastabà**
text note
- veiklės **pastabà**
activity note
- vieša **pastabà**
public note
- pàstabus**
notes
- pastovumas**
stability, persistent
- higroskòpinis **pastovumas**
hygro-stability
- matmenų **pastovumas**
dimensional stability
- pastráipa**
paragraph
- pašalinimas**
de-accessioning
- pàštas**
post office, mail
- bałso **pàštas**
voice mail
- elektròninis **pàštas**, e. **pàštas**
electronic mail, e-mail
- saityno **pàštas**
webmail
- pataisà**
correction
- autorinė **pataisà**
author's correction
- redàktoriaus **pataisà**
editorial correction
- vieša **pataisà**
public correction
- patakà**
damp stain, tide mark
- patalpà**
room, space, premise
- bibliotėkos **patalpà**
library room
- rezervuojamoji bibliotėkos **patalpà**
reservable library room
- skaitýtojų **pàtalpos**
reader area
- tėchninė **pàtalpos**
functional space
- pateikimas**
submission
- lygiagretusis **pateikimas**
parallel submission
- pateiktis**
display, presentation, statement

abėcėlinė pateiktis alphabetical display	informācijų patikimūmas information reliability
egzempliūriaus pateiktis copy-specific statement	informācijų patikimūmas internetė reliability of information on the internet
fondo duomenų pateiktis holdings statement	patikrà verification
grāfinė pateiktis graphic display	patikrinimas check, checking, screening
jungtinė pateiktis composite statement	atrankinis fondo patikrinimas spot stocktaking, spot check
sistėminė pateiktis classified display	bibliotėkos fondo patikrinimas stocktaking, stockchecking
skaidrių pateiktis slide show	dokumentų patikrinimas documents checking
suvestinė fondų duomenų pateiktis summary holdings statement	dubletiškūmo patikrinimas pre-order search
pātentas letters patent, patent	gāutojo išteklius patikrinimas accession check
esminis pātentas essential patent	korektūros patikrinimas proofreading
išradimo pātentas patent, patent of invention	programos patikrinimas program checkout
mažasis pātentas petty patent	patikslà qualifier
nacionālinis pātentas national patent	patronimas patronymic, patronym
naudingo mōdelio pātentas utility model patent	patvarūmas durability
pagrindinis pātentas main patent	patvirtinimas acknowledgement; vidimus (lot.), inspeximus
papildymo pātentas patent of addition	autentiškūmo patvirtinimas authentication
patėbulinimo pātentas improvement patent	duomenų priėmimo patvirtinimas data acknowledgement
regiōninis pātentas regional patent	gavimo patvirtinimas acceptance acknowledgement
patentāvimas patenting	pavadinimas title; name; caption
patikimūmas reliability, trustworthy	bibliogrāfinio elemento pavadinimas name of bibliographic element

P

bibliotēkos pavadinimas library name	pavėikslas picture
dizaino pavadinimas title of the design	tapųbos pavėikslas painting
dokumento pavadinimas document title	pavėldas heritage
daliēs pavadinimas name of part	archyvų pavėldas archival heritage
filmo pavadinimas title of the movie	asmeninių bibliotėkų pavėldas heritage of personal book collections
ilustracijos pavadinimas caption	bibliotėkų pavėldas library heritage
knųgos pavadinimas book title	dokumentinis pavėldas documentary heritage
klaidinantis pavadinimas misnomer	kino pavėldas film heritage
laikraščio pavadinimas newspaper title	knųgų pavėldas book heritage
lėidinio pavadinimas publication title	kultūros pavėldas cultural heritage
periòdinio lėidinio pavadinimas periodical title	materialūs kultūros pavėldas tangible cultural heritage
sántykio pavadinimas name of relationship	muziejų pavėldas museum's heritage
skųriaus pavadinimas name of section	nematerialūs kultūros pavėldas intangible cultural heritage
skųrsnio pavadinimas characteristic of division	rankraštinis pavėldas manuscript heritage
stráipsnio pavadinimas article title	skaitmeninis pavėldas digital heritage
svetimōs šaliēs geográfinio objektō pavadinimas exonym	spaudōs pavėldas printed heritage
tinklálapio pavadinimas web page title	pavėldėjimas inheritance
vieneto pavadinimas name of unit	pavyzdųs example, sample
pavardė family name, surname	bibliográfinēs nuórodos pavyzdųs bibliographic citation example
áutoriaus pavardė author's last name	bibliográfinio áprašo pavyzdųs sample of the bibliographic description

citavimo stiliaus **pavyzdys**
sample of citation

šrifto **pavyzdys**
type specimen

pazigrąfija
pasigraphy

pažaidà
damage

cheminė **pažaidà**
chemical damage

dokumeñto **pažaidà**
damage of document

fizinė **pažaidà**
mechanical damage

pažangà
advancement

bibliotėkų **pažangà**
advancement of libraries

technologinė **pažangà**
technological advancement

pažymėjimas
certificat

skaitytojo **pažymėjimas**
user identification card, admission card,
reader's card

pelėšiai
mildew, mould

percėpcija žr. **suvokimas**

pėrcitavimas
citing a secondary source

pėrdavimas
transfer

dokumeñto **pėrdavimas**
document transfer

duomenų **pėrdavimas**
data transmission

fėndo **pėrdavimas**
stock transfer, stock conveyance

informacijos **pėrdavimas**
information transfer, transmission of
information

neteisėtas **pėrdavimas**
alienation

skaitmeninis **pėrdavimas**
digital transmission

perdirbinys
remake

mūzikos kūrinio **perdirbinys**
remix

perfojūosta žr. perforacinė **jūosta**

perfokortà žr. perforacinė **kortà**

perfrazėvimas
paraphrasing

pergameñtas
parchment

augalinis **pergameñtas**
vegetable parchment

pergamėnas
glassyne

pėrinventorinimas
reinventory

periėdika
periodicals

periodiškumas
frequency

lėidinio **periodiškumas**
publication frequency

periodizacija
periodisation

knėygos istėrijos **periodizacija**
book history periodisation

pėrkatalogavimas
recataloguing

pėrkėlimas
transfer, move

dokumeñtų **pėrkėlimas**
documents transfer

duomenų **pėrkėlimas**
data transfer

pėrkėlimas į àplankà
move to folder

P

pérklasifikavimas

reclassification

pérklausa

backplay

írašo **pérklausa**

audio playback, sound playback

pérkomplektavimas

reacquisition, reaccessioning

peřlas

pearl, 5-point type

pérraša

script conversion

pérrašinétojas

scribe

pérregistravimas

re-registering

pérskirstymas

repartition

fòndo **pérskirstymas**

redivision of stock, storage relocation

íšteklíų **pérskirstymas**

resource rearrangement, resource reallocation

personālas

personnel, staff

bibliotèkos **personālas**

library staff

kvalifikúotas **personālas**

qualified specialist staff

pagálbínis **personālas**

support staff

príežiūros **personālas**

maintenance staff

profesionalùsis **personālas**

professional staff

pérspaudas

reprint

faksimílinis **pérspaudas**

facsimile reprint

peršviečiamùmas

translucence

péršviestis

look-through

netolygì **péršviestis**

wild look-through

pérteikimas

rendering

spalvòs **pérteikimas**

colour rendering

vaizdo **pérteikimas**

image rendition, image rendering

pérteklius

redundancy

fòndo **pérteklius**

collection overflow

informácijos **pérteklius**

information overflow,
information overload

pértrauktis

interrupt, interruption, break

leidìmo **pértrauktis**

non-gap break

ùžklausos **pértrauktis**

query interrupt

pértrùkis

disruption

bibliogrāfinés informácijos **pértrùkis**

bibliographic information gap

laikmenòs naudójimo **pértrùkis**

media disruption

tęstinùmo **pértrùkis**

gap

pértvarkymas

revision, rearrangement

fòndo **pértvarkymas**

stock rearrangement

informácijos **pértvarkymas**

information repackaging

péržiūra

browsing; preview

informácijos **péržiūra**

information preview

įrašo **péržiūra**
playback

nemókama **péržiūra**
free preview

objèkto skaitmeninio vaizdo **péržiūra**
view digital image of the object

skaidrių **péržiūra**
slide show

spáudinio **péržiūra**
print preview

tinklálapio **péržiūra**
web page preview

péržvalga
browsing

dokumeñtų **péržvalga** lentýnose
browsing at the shelves

petèliai
shoulders

petítas
brevier

piešinýs
drawing

fòno **piešinýs**
background image, background pattern

pigmeñtas
pigment

pìkselis
pixel, picture element

piktogràfija
pictography

piktogramà
icon, pictogram

pìldymas
filing

piratàvimas
piracy

pirkìmas
purchase, buying

dokumeñtų **pirkìmas**
purchase of documents

paslaugų **pirkìmas**
procurement of services

pirmàvaizdis
prototype

pjaustytuvas
cutter

pjūvis
cut

áukso **pjūvis**
golden ratio, golden section

plagiãtas
plagiary, plagiarism

nesàmonìngas **plagiãtas**
subconscious plagiarism

netýçinis **plagiãtas**
unintentional plagiarism

pažòdinis **plagiãtas**
clone plagiarism, literal copying

vaizdų **plagiãtas**
image plagiarism

verstìnis **plagiãtas**
translated plagiarism

vìsiðkas **plagiãtas**
full plagiarism

plakãtas
poster, placard

agitãcinis **plakãtas**
propaganda poster

mókomasis **plakãtas**
training poster

próginis **plakãtas**
occasion poster

reklãminis **plakãtas**
advertising poster

steñdinis **plakãtas**
billboard poster

plãnas
plan, schedule

bendrãsis dokumeñtų sàugojimo **plãnas**
general records schedule

P

- dokumentācijos **plānas**
documentation plan
- dokumenteņu sāugojimo **plānas**
retention schedule, records schedule,
disposal schedule
- duomenū atkūrīmo **plānas**
data recovery plan
- duomenū vāldymo **plānas**
data management plan
- fōndo komplektāvimo **plānas**
acquisitions plan, key to acquisition
- leidýbos **plānas**
publishing plan
- léidinio **plānas**
book proposal, plan of publication
- nepaprastōsios padētiēs vāldymo **plānas**
disaster control plan, disaster recovery plan
- patalpū **plānas**
room plan
- sāugojimo **plānas**
storage plan
- planšētē**
tablet, tablet PC
- plantēnai**
Plantin press books
- plastifikātorius**
plasticizer
- plastifikāvīmas**
plastifying, plasticizing
- plastiškūmas**
plasticity
- platfōrma**
platform
- bibliotēkos paslaugū **platfōrma**
library services platform, LSP
- internēto **platfōrma**
internet platform
- leidýbos **platfōrma**
publishing platform
- paslauginē **platfōrma**
platform as a service
- saitýno **platfōrma**
web platform
- vāizdo mēdžiagos beñdro naudōjimo
platfōrma
video-sharing platform
- plātinīmas**
distribution
- analōgiškas **plātinīmas**
share alike
- filmo **plātinīmas**
film distribution
- informācijos **plātinīmas**
information dissemination
- knýgū **plātinīmas**
book distribution
- platūsis **plātinīmas**
broad distribution
- ribōtas **plātinīmas**
limited distribution
- skaitmenīnio tūrinio **plātinīmas**
dissemination of digital content
- skaitmenīnis informācijos **plātinīmas**
digital dissemination of information
- skaitmenīnis tēkstinio tūrinio **plātinīmas**
digital dissemination of text based content
- spaudōs **plātinīmas**
print distribution
- tikslīnis **plātinīmas**
targeted distribution
- plātintojas**
distributor
- kīno filmo **plātintojas**
film distributor
- platūmas**
breadth
- fōndo tēminis **platūmas**
collection breadth
- pažiūrū **platūmas**
largeness
- plaūšas**
fiber

plaušiena

pulp

antrinė **plaušiena**recovered paper pulp, pulp made of
paper-mill recovered paper wastepirminė **plaušiena**

prime pulp, virgin pulp

plaūšinimas

repulping, slushing

pleištāraštis žr. **dantiraštis****plėtinys**

extension

plėtrà

development

eksperimentinė **plėtrà**

experimental development

fondo **plėtrà**

collection development

paslaugų **plėtrà**

service development

technologinė **plėtrà**

technological development

plėvėlė

film, foil

plokščiaspaudė

planographic printing

plokštėlė

record, disc, disk (amer.)

fonografo **plokštėlė**

phonograph record

gramofono **plokštėlė**

gramophone record

vinilinė **plokštėlė**

vinyl record, vinyl

plókštìnimas

flattening

plótas

area, space

bendrasis grindų **plótas**

gross floor area, floor area

bendrasis naudingasis bibliotėkos **plótas**

net usable area of library

dokumentų saugojimo **plótas**

document's storage area

išdavimo vietos **plótas**

lending area

naudingasis **plótas**

usable area

naudingasis saugyklos **plótas**

net storage space

saugyklos **plótas**

storage area

vartotojų aptarnavimo **plótas**žr. vartotojų aptarnavimo **erdvė****plovimas**

washing

põpieriaus **plovimas**

paper washing

plúoštas

fibre, fiber, filament

póelementis

subheading

aprobúotasis kreiptiės **póelementis**

subheading

fõrmos aprobúotasis kreiptiės

póelementis

form subheading

pófacetis

subfacet

pógrupis

subgroup

pókytis

alteration

duomenų **pókytis**

alteration of data

technologinis **pókytis**

technological change

póklasis

subclass

pólaukis

subfield

P

duomenų pólaukis data subfield	apsáugotasis põpierius security paper
kontrólés pólaukis control subfield	archỹvinis põpierius archival paper, permanent paper
poligrãfija printing industry	atsparũsis põpierius smart paper
operatyviõji poligrãfija instant printing, quick printing	áudinĩ imitũojantis põpierius wove paper
polisèmija <i>žr. daugiareikšmiškũmas</i>	bemediẽnis põpierius woodfree paper, lignin-free paper (amer.)
polĩtika policy	berũgštis põpierius acid-free paper
archyvãvimo polĩtika archiving policy	Biblĩnis põpierius Bible paper
audiovizuãlinė polĩtika audiovisual policy	biũro põpierius office paper
bibliotėkũ polĩtika library policy	braižỹbos põpierius drawing paper (opaque)
dokumeĩtũ vãldymo polĩtika records management policy	celiuliòzės põpierius cellulose paper, wood-pulp paper
fõndo komplektãvimo polĩtika stock acquisition policy	dailės põpierius art paper
fõndũ vãldymo polĩtika stocks management policy	dekoratỹvinis põpierius decorative paper
ĩrašũ polĩtika records policy	diazotĩpinis põpierius diazotype paper
kultũros polĩtika cultural policy	dokumeĩtinis põpierius bond paper
redãkcinė polĩtika editorial policy	ebrũ põpierius <i>žr. marmurĩnis põpierius</i>
põpierius paper	elektrõninis põpierius electronic paper, e-paper
abipusiaĩ dažỹtas põpierius two-sided coloured paper	filtrãvimo põpierius filter paper
akvarėlinis põpierius watercolor paper	fotogrãfinis põpierius photographic paper, photographic base paper, photopaper
anglĩnis põpierius carbon paper	giliãspaudės põpierius intaglio printing paper
anglĩnis kopijãvimo põpierius carbon copy paper	ĩspaustĩnis põpierius embossed paper
antrĩnis põpierius reclaimed paper	

japòniškasis voratinklinis põpieriùs Japanese tissue paper	ofsètinis põpieriùs offset lithographic paper
kalandrúotasis põpieriùs calendered paper	patvarùsis põpieriùs durable paper
kanceliàrinis põpieriùs office paper	pérdirbtasis põpieriùs recycled paper
kartogràfinis põpieriùs plan paper, map paper	pérsviečiamas põpieriùs translucent paper
kiniškasis põpieriùs India paper	piešìmo põpieriùs drawing paper
kopijàvimo põpieriùs copy paper	plakàtinis põpieriùs poster paper
kreidìnis põpieriùs coated paper	põpieriùs be tinklìnių vandénženklių <i>žr. áudinių imitúojantis põpieriùs</i>
laikràštìnis põpieriùs newsprint paper, newsprint	põpieriùs Shuen Shuen paper
lengvàsìs põpieriùs lightweight paper	põpieriùs su tinklìniais vandénženkliais <i>žr. veržė põpieriùs</i>
litogràfinis põpieriùs lithograph paper, litho paper	põpieriùs Xuan Xuan paper
màrgintas põpieriùs <i>žr. marmurìnis põpieriùs</i>	puošnùsis põpieriùs veined paper
marmurìnis põpieriùs marbled paper	rañkų dárbo põpieriùs hand made paper
mašìnraščio põpieriùs typewriting paper	ràšomasis põpieriùs writing paper
mechàninés medìenos plaušìenos põpieriùs mechanical woodpulp paper	rýžinis põpieriùs Xuan paper, Shuen paper, rice paper
medìenos plaušìenos põpieriùs ground wood paper	saváiminio kopijàvimo põpieriùs self-copy paper, carbonless copy paper
mėno spaudinių põpieriùs art paper	skaitmenìnis põpieriùs digital paper
nedegùsis põpieriùs fire-resistant paper	skudurìnis põpieriùs rag paper
neirùsis põpieriùs permanent paper	spalvótas põpieriùs coloured paper
neklìjintasis põpieriùs unsized paper	spàusdinimo põpieriùs <i>žr. biùro põpieriùs</i>
nepéršviečiamasis spaudòs põpieriùs opaque circular paper	spaudòs põpieriùs printing paper

P

spausdintuvų põpierius printer paper	bibliotèkos paslaugų põreikis need of library services
sugeriamàsis põpierius blotting paper	bibliotèkos vartotojų põreikiai library users needs
šepėčiuotas põpierius brush-coated paper	bibliotèkų põreikis need of libraries
šilkogràfinis põpierius imitation art paper	informàcijos põreikis information need
švitrinis põpierius sandpaper, abrasive paper	kultūros põreikis need of culture
tekstūrinis põpierius decor paper, decorating paper	objektyvūs informàcijos põreikis objective information need
ultralengvàsis kreidinis põpierius ultra-lightweight coated paper, ULWC paper	põreikis žinoti need to know
vaškìnis põpierius waxed paper	skaitymo põreikis need to read
velenìnio dengìmo põpierius roll-coated paper	subjektyvūs informàcijos põreikis subjective information need
veržė põpierius laid paper	vartotojų informàvimo põreikis need to inform users
vyniõjamasis põpierius wrapping paper	viètinis informàcijos põreikis local information need
vokų põpierius envelope paper	žinių põreikis need of knowledge
voratinklìnis põpierius tissue paper, tissue	porètumas porosity
voratinklìnis taĩsymo põpierius repair tissue	portàlas portal
žemėlapių põpierius žr. kartogràfinis põpierius	archyvų portàlas archives portal
populiàrinimas popularization	bibliotèkų portàlas library portal
popuri medley	bibliotèkų elektròninių paslaugų portàlas library online service portal
põraštė footline, footer	Euròpos duomenų portàlas European data portal
puslapinė põraštė page footer	internèto portàlas internet portal
põreikis need	muziejų portàlas museums portal

naujienų portālas news portal	fiziniai póžymiai physical attributes, physical characteristics
oficialiosios statistikos portālas official statistics portal	identifikuojamas póžymis identifiable attribute
pósystemis subsystem	identifikuojantysis póžymis identification characteristic
elektroninių išteklių pósystemis electronic resources subsystem	išraiškos póžymis expression attribute
katalogavimo pósystemis cataloguing subsystem	klasifikuojamasis póžymis classification characteristic
komplektavimo pósystemis acquisition subsystem	kúrinio póžymis work attribute
metaduomenų pósystemis metadata subsystem	paieškós póžymis search characteristic
skaitýtojų aptarnavimo pósystemis readers service subsystem	paveldėtas póžymis inherit attribute
postprintas žr. publikuoti priimtas rañkraštis	reikšmingas póžymis significant attribute
póveikis impact	skiriamasis išraiškos póžymis delimiting characteristic of expression
bibliotėkos póveikis library impact	skiriamasis kúrinio póžymis delimiting characteristic of work
ekonóminis bibliotėkų póveikis economic impact of libraries	skiriamasis póžymis delimiting characteristic, characteristic of division
skaitymo póveikis reading impact	típiniai išraiškos póžymiai representative expression attributes
sociālinis bibliotėkų póveikis social impact of libraries	típiniai póžymiai representative attributes
sociālinis póveikis social impact	prāktikumas practical work
póžymis attribute; characteristic	pralaidùmas permeability
egzempliðriaus specifiniai póžymiai copy specific attributes	praleidùmas omission; outtake
esýbių póžymiai entity attributes	pramogà entertainment
esminis póžymis essential characteristic	edukācinė pramogà educational entertainment
fáilo póžymis file attribute	informācinė pramogà infotainment

P

kultūrinė **pramogà**
cultural entertainment

regimóji **pramogà**
visual entertainment

prāmonė
industry

leidýbos **prāmonė**
publishing industry

poligrāfijos **prāmonė**
printing industry

põpieriaus **prāmonė**
pulp and paper industry

spaudõs **prāmonė**
press industry

pranešėjas
whistleblower

pranešimas
message, notice, paper, report

automātinis **pranešimas**
automatic message

informācinis **pranešimas**
information message, news release

ispėjamàsis **pranešimas**
warning message

komeřcinis **pranešimas**
commercial communication

konferenčijos **pranešimas**
conference paper

mėtinis **pranešimas**
annual report

mõkslinis **pranešimas**
scientific paper

naujienų **pranešimas**
news report

tinklārašcio **pranešimas**
blog post

pàslėptas komėrcinis **pranešimas**
hidden commercial communication

pranešimas apie klaidà
error message

pranešimas apie registrāvimàsi
logon message

pranešimas spaũdai
press release

pranešimas žiniāsklaidai
media report

privatũmo **pranešimas**
privacy notice

spaudõs **pranešimas**
press report

steĩdininis **pranešimas**
conference poster

truĩpas **pranešimas**
brief report

vartõtojo **pranešimas**
user message

viėšas **pranešimas**
public notice

praradimas
loss

duomenų **praradimas**
data loss

dokumeĩto **praradimas**
document loss

informācijõs **praradimas**
loss of information

knýgos pùslapio **praradimas**
loss of book page

skaitýtojo pažymėjimo **praradimas**
loss of the readers card

prāšymas
request, application

informācijõs **prāšymas**
request for information

konsultācijõs **prāšymas**
request for consultation

prāšymas dėl leidimo kopijũoti
request for copy of documents, request
for copies

prāšymas dėl leidimo naudõtis dokumeĩtais
request for use of documents

prāšymas dėl leidimo publikuoti
request for publication

prāšymas pratęsti skolinimąsi
loan-renewal request

pratarmė
preface

pratęsimas
renewal

automatinis **pratęsimas**
automatic renewal

áutorių téisių galiójimo **pratęsimas**
renewal of copyright

skólinimosi **pratęsimas**
renewal of loan

pratýbos
exercises book

preábulė
preamble

prekýba
trade

antikvārinė knýgų **prekýba**
antiquarian book trade

elektróninė **prekýba**, e. **prekýba**
electronic trade, electronic commerce,
e-commerce

knýgų **prekýba**
book trade

knýgų **prekýba** internetù
book trade online

prėmija
prize, award

Astridos Lìndgren **prėmija**
Astrid Lindgren memorial award

Bookerio **prėmija**
Booker prize

Bùkerio **prėmija**
žr. Bookerio **prėmija**

Euròpos Sájungos literatūros **prėmija**
European Union literature prize

Goncourtjų **prėmija**
Goncourt prize

Gonkūrų **prėmija** žr. Goncourtjų **prėmija**

Lietuvòs nacionālinė kultūros ir mėno
prėmija

Lithuanian national prize for culture
and arts

Lietuvòs rašytojų sájungos **prėmija**
Lithuanian Writers Union award

Lietuvòs Výriausybės kultūros ir mėno
prėmija

Lithuanian Government prize for culture
and arts

literatūros **prėmija**
literary prize

nacionālinė knýgų **prėmija**
national book award

Nacionālinė kultūros ir mėno **prėmija**
national culture and art prize

Nòbelio literatūros **prėmija**
Nobel prize in literature

Pùlicerio **prėmija** žr. Pulitzerio **prėmija**

Pulitzerio **prėmija**
Pulitzer prize

prenonìmas
prenonym

prenumeratà
subscription

centralizúota **prenumeratà**
corporate subscription

duomenų bázės **prenumeratà**
subscription to database

išankstìnė **prenumeratà**
pre-established subscription

mėtinė **prenumeratà**
annual subscription

naujienlaiškių **prenumeratà**
newsletter subscription

naujienų **prenumeratà**
subscription to news

periòdinių leidinių **prenumeratà**
subscription to periodicals

P

prenumeratà internetù
subscription online

spaudõs **prenumeratà**
subscription to periodicals

žurnàlo **prenumeratà**
subscription to journal

preprintas
žr. recenzuoti pàteiktas rañkraštis

prèsas
press

ispaudìmo **prèsas**
marking press

klìjinimo **prèsas**
size press

lýginimo **prèsas**
smoothing press

saùsinimo **prèsas**
wet press

spaudõs **prèsas**
printing press

prièdas
supplement, appendix

àtskiras **prièdas**
particular appendix

ìdètìnìs **prièdas**
insert

laìkraščio **prièdas**
supplement to a newspaper

lèidinio **prièdas**
supplement to publication

príedèlis
appendix

diplòmo **príedèlis**
diploma supplement

príeglòba
hosting

debesìjos **príeglòba**
cloud hosting

duomenų **príeglòba**
content hosting

príeiga
access

atviróji **príeiga**
open access

auksìnè atviróji **príeiga**
gold open access

bekliūtè **príeiga**
barrier-free access, universal access

bibliotèkų **príeiga**
library access

duomenų **príeiga**
data access

ilgalaìkè **príeiga**
long term access

išskirtinè **príeiga**
exclusive access

laisvóji **príeiga** *žr. nemokamà príeiga*

neapribóta **príeiga**
unrestricted access

nemokamà **príeiga**
free access

netèisèta **príeiga**
illegal access

nuolatìnè **príeiga**
permanent access

nuotolìnè **príeiga**
remote access

príeiga pagal pareikalàvimà
access on demand

príeiga per internètà
internet access

príeiga prie atitiktìnès informàcijos
access to relevant information

príeiga prie duomenų
access to data

príeiga prie elektròninių knygų
access to eBooks

príeiga prie informàcijos
access to information

pr̃ieiga prie informācijas išteklīu
access to information resources

pr̃ieiga prie informācīnīu tehnolōģijū
access to information technology

pr̃ieiga prie žiniū
access to knowledge

pr̃ieiga su slaptāžodžiu
access with password

ribótoji **pr̃ieiga**
closed access, restricted access

téisēta **pr̃ieiga**
lawful access

tiesiógīnē **pr̃ieiga**
direct access

viešā **pr̃ieiga**
public access

viešā **pr̃ieiga** prie publikúoto kúrīnio
public access to published work

viētīnē **pr̃ieiga**
local access

visúotīnē **pr̃ieiga** žr. beklīuté **pr̃ieiga**

žalióji atviróji **pr̃ieiga**
green open access, self-archiving

pr̃ieinamūmas
accessibility, availability

bibliotēkos **pr̃ieinamūmas**
library accessibility

dokumeñtū **pr̃ieinamūmas**
accessibility of documents

fōndo **pr̃ieinamūmas**
accessibility to stock

paslaugū **pr̃ieinamūmas**
services availability

pr̃ieklīja
lining, back lining

pr̃iemīmas
acceptance

dokumeñtū **pr̃iemīmas**
acceptance of documents

pr̃ieimonē
tool, medium

atlikīmo **pr̃ieimonē**
medium of performance

bibliografāvimo **pr̃ieimonē**
bibliographic reference tool

bibliogrāfījos **pr̃ieimonē**
bibliography, bibliographic tool

fōndo apsaugōs **pr̃ieimonē**
stock protection tool

informācijas rinkīmo **pr̃ieimonē**
information gathering tool

informācijas sklaidōs **pr̃ieimonē**
information dissemination tool

komunikācijas **pr̃ieimonē**
communication tool

mókymo **pr̃ieimonē**
tutorial tool, instructional aid

paieškōs **pr̃ieimonē**
finding aid

rāšymo **pr̃ieimonē**
writing tool

vaizdīnē **pr̃ieimonē**
visual tool

virtótoju informāvimo **pr̃ieimonē**
user information tool

visúomenēs informāvimo **pr̃ieimonē**
social media tool

žiniāsklaidos **pr̃ieimonē**
media outlet

pr̃ieimonēs
tools, medium

fōndo komplektāvimo **pr̃ieimonēs**
stock acquisition tools

informācijas apdorójo **pr̃ieimonēs**
information processing facilities

informācijas **pr̃ieimonēs**
information tools

internēto **pr̃ieimonēs**
internet tools

P

visuomenės informavimo **priemonės**
mass media

prirašas
adscript, postscript; endorsement

prieskyra
affiliation

áutoriaus **prieskyra**
author affiliation

priesantraštis
avant-titre

prieslapis
endpaper, end paper

apatinis **prieslapis**
back endpaper

dekoratyvinis **prieslapis**
decorative endpaper

viršutinis **prieslapis**
front endpaper

priesnugaris
inlay

priežiūra
maintenance, care, preservation

bibliotekos **priežiūra**
library supervision

dokumento **priežiūra**
care of document

duomenų bazės **priežiūra**
database maintenance

duomenų **priežiūra**
žr. duomenų **kuravimas**

fondo **priežiūra**
collection maintenance

knygų **priežiūra**
book care, care of books

tèchninė **priežiūra**
maintenance

prijungimas
absorption

priklausomybė
dependency

principai
principles

bibliografinės apskaitos **principai**
principles of bibliographic control

bibliografinio sistèminimo **principai**
bibliographic filing principles

elektròninių dokumentų skòlinimo
bibliotèkose **principai**
principles for library eLending

fòndo komplektavimo **principai**
collection acquisitions principles,
principles of collection acquisition

fòndo sudarymo **principai**
principles of collection building

katalogavimo **principai**
cataloguing principles

licencijavimo **principai**
licensing principles

tarptautiniai katalogavimo **principai**
international cataloguing principles

principas
principle

atvirkštinis **principas**
principle of inversion

atviròsios prieigos **principas**
open access principle

atvirumo **principas**
openness principle

bùtinøjų žiniøjų **principas**
principle of need to know

fùncinio suderinamumo **principas**
interoperability principle

kilmės **principas**
principle of provenance

laisvo duomenøjų judėjimo **principas**
principle of free movement for data

pagarbòs fòndui **principas**
principle of *respect des fonds*

pagarbòs origináliai tvarkai **principas**
principle of respect for original order

pirminės tvarkos **principas**
principle of original order

savitumo **principas**
principle of specificity

skirstymo **principas**
principle of division

tinkamumo **principas**
principle of pertinence, principle of
appropriateness

tvaikymo **principas**
ordering principle

printas žr. paskelbtà **publikacija**

pristatymas
delivery, supply

dokumento **pristatymas** iš išorės
external document supply

elektroninis **pristatymas**
electronic delivery

elektroninių dokumentų **pristatymas**
electronic documents delivery

knygų **pristatymas**
book delivery; book presentation

pritaikymas
adaptation

privatumas
privacy

privilegija
diploma

procėsas
process

dokumentavimo **procėsas**
documentation process

dokumentų intelektualinės kūrybos **procėsas**
process of intellectual production of
documents

informacinis **procėsas**
information process

katalogavimo **procėsas**
cataloguing process

komunikacijos **procėsas**
communication process

leidėbos **procėsas**
publishing process

publikavimo **procėsas**
publishing process

redagavimo **procėsas**
editing process

spausdinimo **procėsas**
printing process

valdomas **procėsas**
managed process

prodiuseris
producer

asocijuotasis **prodiuseris**
associate producer

kino **prodiuseris**
film producer

mūzikos **prodiuseris**
record producer, music producer

vėykiantysis **prodiuseris**
executive producer

prodonimas žr. **gatvėvardis**

prodūkcija
output, production, products

informacijos **prodūkcija**
information products

intelėktinio darbo **prodūkcija**
intellectual output

knėgų **prodūkcija**
book production

kultūrinė **prodūkcija**
cultural production

leidėbos **prodūkcija**
publisher's output, printed matter,
publishing products

mėkslinė **prodūkcija**
research output

prodūkcija pavadinimais
title production

spaudės **prodūkcija**
print production

P

pròfilis profile	information processing programme
bibliotèkų táikomasis pròfilis library application profile	informàvimo apie pàslaugas programà outreach programme
dokumeñto paieškòs pròfilis document search profile	kenkìmo programà malware
fòndo pròfilis collection profile	kolektývinio katalogàvimo programà programme for cooperative cataloging, cooperative cataloging programme
fòndo komplektàvimo pròfilis acquisitions profile	kompiuterinio katalogàvimo programà , MARC programà machine-readable cataloging programme, MARC programme
paieškòs pròfilis search profile	kompiùterio programà computer programme, computer program
táikomasis pròfilis application profile	korporatývinè dalýkų autoritètinių duomený programà subject authority cooperative programme
ùzklausos pròfilis request profile	korporatývinè vardý autoritètinių duomený programà name authority cooperative programme
virtòtojo pròfilis user profile	leidýbinio katalogàvimo programà cataloguing in publication programme, CIP programme
programà programme, program	mobilióji programà mobile application
archyvàvimo programà archiving programme, archiver	muziejų modernizàvimo programà programme for modernisation of museums
àtvirojo kòdo programà open-source software,	naujienų programà news programme
bibliogràfinių írašų tvàikymo programà bibliographic record management software	naujienų skaítymo programà newsreader
bibliogràfinių núorodų tvàikymo programà reference management software	pateikçių programà presentation programme
bibliotèkinè programà library programme	ràdijo programà radio programme
bibliotèkininkų mókymo programà librarian training program	renginių programà events list
bibliotèkų atnaùjinimo programà libraries renewal programme	RSS naujienų skaítymo programà RssReader, FeedReader
edukàcinè programà educational programme	skaitýmo programà reading programme
elektròninių knýgų skaítymo programà e-book software, e-book reader programme	
informàcijos tvàikymo programà reference management software,	

sociālinių nuorodų žymėjimo **programà**
social bookmarking tool

stūdių **programà**
study programme

televizijos **programà**, TV **programà**
television programme, TV programme

vartotojų mokyimo **programà**
users training programme

visuotinės bibliografinės apskaitos
programà, UBCIM **programà**
universal bibliographic control
programme, UBCIM programme

programàvimas
programming

programėlė
applet, app

projėktas
project, draft

apytikris **projėktas**
rough draft

bañdomasis **projėktas**
pilot project

bendradarbiàvimo **projėktas**
cooperation project

bibliotėkų **projėktai**
library projects

edukàcinis **projėktas**
educational project

galutinis **projėktas**
final draft

iš daliės finansuojamas bibliotėkos
projėktas
partially financed library project

juodraštinis **projėktas**
rough draft

skaitymo skàtinimo **projėktas**
reading promotion project

prospėktas
prospectus

lėidinio **prospėktas**
edition prospectus

protokòlas
minutes, protocol

atvirųjį archyvų iniciatyvos
metaduomenų surinkimo **protokòlas**
open archive initiative protocol for
metadata harvesting, OAI-PMH

fàilų pėrsiuntimo **protokòlas**
žr. FTP **protokòlas**

FTP **protokòlas**
file transfer protocol, FTP

hipertėkstų pėrsiuntimo **protokòlas**
žr. HTTP **protokòlas**

HTTP **protokòlas**
hypertext transfer protocol, HTTP

HTTPS **protokòlas**
secure hypertext transfer protocol, HTTP
Secure, HTTPS

internėto **protokòlas** *žr.* IP **protokòlas**

IP **protokòlas**
internet protocol, IP

paieškòs **protokòlas**
search protocol

prieigos **protokòlas**
access protocol

saugaūs hipertėkstų pėrsiuntimo
protokòlas *žr.* HTTPS **protokòlas**

SRU **protokòlas**
Search/Retrieve via URL, SRU

SRW **protokòlas**
Search/Retrieve Web Service, SRW

susirinkimo **protokòlas**
meeting minutes

tiñklo **protokòlas**
network protocol

Z39.50 **protokòlas**
Z39.50 protocol

prototipas
prototype

provenieñcija
provenance

P

pseudoandronimas

pseudandronym

pseudodokumeñtas

pseudo document

pseudonimas žr. slapyvardis

pseudoskorpionas

pseudoscorpion

knęginis **pseudoskorpionas**

pseudoscorpion, false scorpion, book scorpion

psicholęgija

psychology

skaitębos **psicholęgija**

psychology of reading

publikacija

publication

atsikartęjanti **publikacija**

redundant publication, duplicate publication

beñdra **publikacija** su ūžsienio áutoriais

international collaboration in publication

bibliotękos personálo mękslinę **publikacija**

library staff research publication

cituojamiáusios **publikacijos**

highly cited papers

elektręninę **publikacija**, e. **publikacija**

electronic publication, e-publication

išeivęijos **publikacijos**

expatriate publication

mękslinę **publikacija**

research paper, scientific paper

naujáusios gaũsiai citęuojamos **publikacijos**

hot papers

pakartętinę **publikacija**

replication

paskelbtá **publikacija**

print

periędinię leidinię **publikacijos**

publications from serials

publikacija bendradarbiáujant su verslę

publication in collaboration with industry

publikacija internetę

internet publication, web publication

tarptautinę **publikacija**

international publication

užmaskęjota atsikartęjanti **publikacija**

augmented publication

publikavimas

publishing

atsikartęjantis **publikavimas**

duplicate publishing, redundant publishing

pũntas

point

išorinę aptarnęvimo **pũntas**

external service point

konsultęvimo **pũntas**

žr. konsultęvimo **vietá**

pũsę

side

atvirkščięji lãpo **pũsę**

back side, reverse side, reverse

prękinę lãpo **pũsę**

face side, right side, front side, averse

pũsę pũslapio

half-page

viená lãpo **pũsę**

one side of a leaf

pũskvadratis

half-square

pũslapiai

pages, page numbers

neišpjáustyti knęgos **pũslapiai**

unopened pages

nenumėroti **pũslapiai**

un-paginated pages

pabaigęs **pũslapiai**

back matter

pirmięji **pũslapiai**

front matter, preliminary pages, prelims, abbr

stráipsnio **pũslapiai**

article page numbers

pùslapis

page

analitinis antraštìnìs **pùslapis**
analytical title pageankstèsnis **pùslapis**
previous pageantraštìnìs **pùslapis**
title pagedešinỹsis **pùslapis**
recto (lot.)dvìgubas **pùslapis**
double pagekairỹsis **pùslapis**
verso (lot.)kitas **pùslapis**
next pageknỹgos **pùslapis**
book pagepriešantraštìnìs **pùslapis**
bastard title, half titleriñkinio **pùslapis**
type-pagesèrijos antraštìnìs **pùslapis**
series title pagespauštùvinio riñkinio **pùslapis**
typeset pageùžlenktas **pùslapis**
dog eared pageviršèlio **pùslapis**
cover page**pùslé**

blister

Ratsitiktìnìs **radinỹs** žr. **užtikinỹs****rāginimas**

incitement, prompt

rāginimas grāžinti
recall notice**raĩdè**

letter

dekoratỹvinè **raĩdè**

decorative letter

dìdžiosios **raĩdès**

capital letters

dìdžiosios spāusdintinès **raĩdès**

block letters

iniciālinè **raĩdè**

initial letter

kirčiúota **raĩdè**

accented letter

lietùviškos **raĩdès**

Lithuanian letters

māžosios **raĩdès**

small letters, lowercase letters

ornameñtinè **raĩdè**

ornamental letter

pirmóji **raĩdè**

initial letter

raĩdès

letters

raĩdè su diakritiniu ženklu

accented character, accented letter

raidýnas žr. **abècèlè****raižinỹs**

engraving

iškiliāspaudès metālo **raižinỹs**

metal relief cut

linijìnìs **raižinỹs**

line engraving

mèdžio **raižinỹs**

wood engraving, woodcut, xylography

metālo **raižinỹs**

metal engraving, engraving

plièno **raižinỹs**

steel engraving

raižinỹs sausája ādata

dry point

vārio **raižinỹs**

copper engraving

raižýtojas

engraver

R

mėdžio **raižytojas**
wood engraver

metalo **raižytojas**
metal engraver

raktas
key

archyvinis ištekliaus **raktas**
archival resource key

rañkraštis
manuscript

áutoriaus rankà rašytas **rañkraštis**
autograph, holograph

deponúotas **rañkraštis**
deposited manuscript

ilustrúotasis **rañkraštis**
illuminated manuscript

kelių perrašinétojų **rañkraštis**
mixed manuscript

literatūrinis **rañkraštis**
literary manuscript

originalūs **rañkraštis**
original manuscript

paveldimì darbìniai **rañkraščiai**
work manuscripts

recenzúoti pàteiktas **rañkraštis**
preprint, authors manuscript

publikúoti priimtas **rañkraštis**
postprint, accepted manuscript

sudétinis **rañkraštis**
composite manuscript

rankraštýnas
manuscript collection

rañtymas
notching

rãšalas
ink

rašýba
spelling, orthography

autentiška **rašýba**
original spelling

autorinë **rašýba**
authorial spelling, authorial usage

dabartinë **rašýba**
modern spelling

originalì **rašýba** žr. autentiška **rašýba**

rãštininko **rašýba**
scribal usage

rašéiva žr. **grafomãnas**

rašýklé
word processor, text editor

rãšymas
write

kopijúojamasis **rãšymas**
copy-paste writing, cut-paste writing

kūrýbinis **rãšymas**
creative writing

rãšymas kito vardù
ghostwriting

rãšymas rankà
handwriting, cursive writing, long hand

rašinýs
composition, essay

rašýsena
handwriting, cursive writing, longhand

įskaítoma **rašýsena**
legible handwriting, readable handwriting

neįskaítoma **rašýsena**
unreadable handwriting

rašýtojas
writer

knýgų **rašýtojas**
book writer

reklãminių tèkstų **rašýtojas**
advertising writer

rãšmenys
characters, letters, script

CJK unifikúoti ideogrãfiniai **rãšmenys**
Chinese, Japanese and Korean unified
ideographs, CJK unified ideographs

- graikiški **rāšmenys**
Greek characters
- hebrājų **rāšmenys**
Hebrew characters
- kirilicos **rāšmenys**
Cyrillic script
- lotyniški **rāšmenys**
Roman script, Latin script
- lotynų kalbės **rāšmenys**
Roman language script
- nelotyniški **rāšmenys**
non-roman script
- specialieji **rāšmenys**
special characters
- rāštai**
works, writings
- rinktiniai **rāštai**
selected works, selected writings
- rāštas**
script, writing
- aklųjų **rāštas**
tactile script
- Brailio **rāštas** žr. Brailio **rāštas**
- Brailio **rāštas**
Braille
- fonogrāfinis **rāštas**
phonographic writing
- garantinis **rāštas**
guarantee
- garbės **rāštas**
diploma
- garsinis **rāštas**
phonetic writing, phonetic script
- gotikinis **rāštas**
gothic script, blackletter
- ideogrāfinis **rāštas**
ideographic writing
- kapitālinis **rāštas**
capital writing
- litūrginių knygų **rāštas**
liturgical book script
- logogrāfinis **rāštas**
logographic writing
- majuskulinis **rāštas**
majuscule writing, majuscule script
- minuskulinis **rāštas**
minuscule writing, minuscule script
- oficialūs **rāštas**
official paper
- padėkės **rāštas**
certificate of appreciation
- piktogrāfinis **rāštas**
pictorial writing
- rūnų **rāštas**
runic writing
- skiemėnėnis **rāštas**
syllable writing
- raštijà**
written language, literature
- rāštinė**
departmental records office
- raštingumas**
literacy
- funkcinis **raštingumas**
functional literacy
- informacinis **raštingumas**
information literacy
- kompiuterinis **raštingumas**
computer literacy
- mėdijų **raštingumas**
media literacy
- piliėtinis **raštingumas**
civic literacy
- skaitmeninis **raštingumas**
digital literacy
- universalūs **raštingumas**
universal literacy
- visuotinis **raštingumas**
global literacy
- rāštininkas**
scribe

R

raukšlėjimasis

cockle

realybė

reality

išplėstinė **realybė**

extended reality

papildytoji **realybė**

augmented reality

virtualioji **realybė**

virtual reality

recenzavimas

peer review, reviewing

anoniminis **recenzavimas**

blind peer review

atvirasis **recenzavimas**

open peer review

dvipùsis anoniminis **recenzavimas**

double blind review

mòkslinis **recenzavimas**

peer review

tripùsis anoniminis **recenzavimas**

triple-blind peer review

vienpùsis anoniminis **recenzavimas**

single blind review

recenzeñtas

reviewer

receñzija

review

analitinė **receñzija**

analytical review

apžvalginė **receñzija**

overview

bendróji **receñzija**

omnibus review, collective review

greitóji **receñzija**

rapid review

filmo **receñzija**

film review, movie review

knýgos **receñzija**

book review

leidýbinė **receñzija**

publisher review

literatùros **receñzija**

literature review

mòkslinė **receñzija**

scientific review

sistėminė **receñzija**

systematic review

vartótojo **receñzija**

user review

vėrtinamoji **receñzija**

critical review

recto žr. dešinýsis **pùslapis**

redagavimas

editing

duomenų **redagavimas**

data editing

kalbòs **redagavimas**

language editing

mòkslinis kritinis **redagavimas**

scholarly editing, documentary editing, critical editing

mòkslinis **redagavimas**

scholarly editing

stilistinis **redagavimas**

stylistic editing

tėchninis **redagavimas**

technical editing

tėksto **redagavimas**

text editing

redakcija

editorial department, editorial office

savarañkiška **redakcija**

full-cover editorial department

redaktorius

editor

áutoriaus **redaktorius**

author's editor

atsakìngasis **redaktorius**

managing editor

kalbės redaktorius language editor	ne áutoriaus referãtas non-author abstract
laidinio redaktorius edition editor	trumpãsis referãtas short abstract
mókslinis redaktorius scientific editor	vãrtinamasis referãtas critical abstract
naujienų redaktorius news editor	referãvimas abstracting
pranešimų riñkinio redaktorius volume editor	registrãcija registration, sign up
rañkrašãio redaktorius copy editor	asmeninã registrãcija personal registration
riñkinio redaktorius volume editor	registrãcija duomenų bãzãje registration to a database
skyrãlio redaktorius columnist	registrãcija į bibliotãkã registration to the library
sociãlinių mẽdijų redaktorius social media editor	registrãcija naujoje bibliotãkoje register to a new library
tẽchninis redaktorius technical editor	registrãntas registrant
vyriausiasis redaktorius editor-in-chief, general editor	regìstras register
žurnãlo redaktorius journal editor	atvirãsis metaduomenų regìstras open metadata registry
referãtas abstract	atvirõsios prieigos mókslinių žurnãlų regìstras directory of open access journals, DOAJ
apibrẽžtãsis referãtas structural abstract	atvirõsios prieigos saugýklų regìstras registry of open access repositories, ROAR
áutoriaus referãtas author abstract	atvirõsios prieigos saugýklų archyvãvimo politikos regìstras registry of open access repository mandates and policies, ROARMAP
glaustãsis referãtas indicative abstract	atvirõsios prieigos talpýklų regìstras žr. atvirõsios prieigos saugýklų regìstras
grãfinis referãtas graphical abstract	duomenų rinkinių regìstras register of data files, directory of data files
išradimo referãtas patent abstract, patent abridgement	Eurõpos pãtentų regìstras European patent register
išsamùsis referãtas informative abstract	fõndų duomenų regìstras holdings record
mókslinis referãtas research abstract	išdavimų regìstras žr. paẽmimo regìstras

R

kultūros vertėbių **regìstras**
register of cultural properties, cultural
properties register

metaduomenų **regìstras**
metadata registry

nacionālinis pasaulio paveldo **regìstras**
national world heritage registre

nacionālinių bibliogrāfijų **regìstras**
national bibliographic register

paėmimo **regìstras**
charge out register

pātentų **regìstras**
patent register

tarptautinis pasaulio paveldo **regìstras**
international world heritage register

tarptautinis standārtinis seriālinių leidiniū
nūmeriū **regìstras**, ISSN **regìstras**
international standard serial number
register, ISSN register

UNESCO progrāmos „Pasāulio atmintis“
regìstras
UNESCO „Memory of the world“ register

registrātorius
registrar, registering clerk

registrāvimas
registration

apsilañkymų **registrāvimas**
library visits registration

ā autorių tėisių **registrāvimas**
copyright registration

duomenų **registrāvimas**
data registration

elektrōniniū ištekliū **registrāvimas**
electronic resources registration

išdavimo **registrāvimas**
žr. paėmimo **registrāvimas**

išsamūs **registrāvimas**
complete registration

lankytojų **registrāvimas**
visitors registration

leidýbos prodūkcijos **registrāvimas**
registration of publishing products

leidiniū **registrāvimas**
registration of editions

paėmimo **registrāvimas**
charge out registration

publikācijų **registrāvimas**
registration of publications

vartotojų **registrāvimas**
users registration

virtualiūjų apsilañkymų **registrāvimas**
virtual visits registration

reglameñtas
regulation

bendrās̄is duomenų apsaugōs
reglameñtas
general data protection regulation

kilnōjamūjų kultūros vertėbiū apsaugōs
reglameñtas
regulations on the protection of movable
cultural property

reikalāvimai
requirements

autoritėtiniū įrašų fūnciniai
reikalāvimai ir numerācija
functional requirements and authority
numbering of records, FRANAR

bendriėji **reikalāvimai**
general requirements

dokumeñtų laĩkymo **reikalāvimai**
requirements for documents storage

duomenų buvimo viėtos **reikalāvimai**
data localisation requirements

fōndo apsaugōs **reikalāvimai**
stock preservation requirements

fūnciniai **reikalāvimai** autoritėtiniam
duomenim̄s

functional requirements for authority
data, FRAD

fūnciniai **reikalāvimai** bibliogrāfiniam
įrašam̄s

functional requirements for bibliographic
records, FRBR

funkciniai **reikalavimai** dalykų
autoritètiniam duomenimui
functional requirements for subject
authority data, FRSAD

funkciniai **reikalavimai** dalykų
autoritètiniam įrašams
functional requirements for subject
authority records, FRSAR

įrišimo **reikalavimai**
requirements for binding

prieinamumo **reikalavimai**
accessibility requirements

redakcijos **reikalavimai**
editorial requirements

sistemos **reikalavimai**
system requirements

tèchniniai **reikalavimai**
specifications

reikšmė
meaning

mókslinė **reikšmė**
scientific meaning

reikšmingumas
significance

reklamà
advertising, commercial

informācinė **reklamà**
infomercial

internètinė **reklamà**
žr. **reklamà** internetè

išorinė **reklamà**
outdoor advertising

įterptóji **reklamà**
embedded advertisement

knýgos **reklamà**
book advertisement

knýgų prekybos **reklamà**
book trade advertising

klaidinanti **reklamà**
misleading advertisement

komeřcinė **reklamà**
commercial advertising

leidýbinė **reklamà**
publisher advertising

nuolatinė **reklamà**
continuous advertising

paieškinė **reklamà**
search engine advertising, keyword
advertising, search advertising

paslèptà **reklamà**
surreptitious advertising, hidden advertising

rādijo **reklamà**
radio advertising

reklamà internetè
online advertising, internet advertising

reklamà spaudojè
print media advertising

reklamà žiniāsklaidoje
mass media advertising

spāusdintinė **reklamà**
print advertising, print media advertising

televizinė **reklamà**, TV **reklamà**
television advert, TV advert

vidinė **reklamà**
indoor advertising

reklámjuostė
banner

remárka
remarque, side note

rémėjas
sponsor

informācinis **rémėjas**
informational sponsor

remìksas
remix

rengėjas
producer

dokumeñto **rengėjas**
document producer

ekspozicijos **rengėjas**
registrar

R

lėidinio **rengėjas**
edition producer

parodės **rengėjas**
exhibition producer

tėchninių tėkstų **rengėjas**
technical writer

viešosios informacijos **rengėjas**
producer of public information

rengyklė
editor, processor

pateikėių **rengyklė**
presentation editor

pavėikslų **rengyklė**
picture editor

tėkstų **rengyklė**
text editor

tinklėlapių **rengyklė**
web editor, web site editor

vaizdų **rengyklė**
video editor

renginys
event

bibliotėkos **renginys**
library event, event organized by library

vaizdinis **renginys**
visual event

virtualusis **renginys**
virtual event

žėdinis **renginys**
verbal event

repertuėras
repertoire

kino filmų **repertuėras**
film repertoire

knėgų **repertuėras**
repertoire of the books

teėtro **repertuėras**
theatre repertoire

rėplika
replica

reprezentėcija
representation

mentėlinė **reprezentėcija**
mental representation

reprodukcija
reproduction

dailės kėrinio **reprodukcija**
art reproduction

faksimilinė **reprodukcija**
facsimile reproduction

skaitmeninė **reprodukcija**
digital reproduction

reprogrėfija
reprography

restaurėtorius
conservator, restorer

restaurėvimas
restoration

dokumeėno **restaurėvimas**
document restoration

kilnėjamųjų kultėros vertėbių **restaurėvimas**
restoration of movable cultural property

pėpieriaus **restaurėvimas**
paper restoration

retenybė
rarity

bibliogrėfinė **retenybė**
bibliographical rarity

retrospektyvė
retrospective

retušėvimas
retouch

revėrsas
reverse

rezervėvimas
reservation

dokumeėntų **rezervėvimas**
documents reservation

išankstinis **rezervėvimas**
preliminary reservation

knygų rezervavimas books reservation	bendroji skaitmeninė rinkà , e. bendroji rinkà digital single market, e-single market
reziumė brief	elektroninių knygų rinkà eBook marketplace
rezultatas outcome	leidėbos rinkà publishing market
rezultatyvumas effectiveness	rinkimas typesetting; gathering
režisiėrius producer, director	duomenų rinkimas data acquisition
filmo režisiėrius film director	fotografinis teksto rinkimas phototypesetting
kino režisiėrius film director	rinkinys collection, set
teatro režisiėrius stage director	archyviniis dokumentų rinkinys archival set of documents
ribojimas limitation, limiting, restriction	bibliotėkos rinkinys library collection
atsakomybės ribojimas disclaimer	dokumentų rinkinys collection of documents
autorių teisių ribojimas copyright limitation	„Dublin Core“ metaduomenų elementų rinkinys Dublin Core metadata element set
naudojimo ribojimas use restriction	duomenų rinkinys data set
paieškės ribojimas search limitation	fotografijų rinkinys set of photography
prėigos ribojimas access restriction	ilustracijų rinkinys clip art, clipart
vartotojų ribojimas user limitation, user restriction	internėtinis rinkinys web-based collection
rietimasis curling	įslėptintas rinkinys classified collection
rikiavimas alignment, sorting	išplėstinis lotynų abėcėlės ženklų rinkinys extended Latin set
rikiavimas pagal àtitiktį rank	knygų rinkinys collection of books
vertinis rikiavimas ranking	konferėncijos pranešimų rinkinys conference proceedings publication
rinkà market	kultūros pàveldo institucijos rinkinys collection of a cultural heritage institution

R

laikinàsis **rinkinỹs**
reserve books collection, reserve collection

mòkslo darbỹ **rinkinỹs**
edited volume

pagrindinis lotỹnų abecèlès ženklių **rinkinỹs**
basic Latin set

papildomas ženklių **rinkinỹs**
additional character set

pilnas rãštų **rinkinỹs**
complete collected works

rãštų **rinkinỹs**
collected works

referátų **rinkinỹs**
abstracts

retų knỹgų **rinkinỹs**
collection of rare books

skaitmeninis **rinkinỹs**
digital collection

spaustùvinis **rinkinỹs**
typeset

taisỹklių **rinkinỹs**
set of rules

terminų **rinkinỹs**
term set

universalùsis kodúotųjų ženklių **rinkinỹs**
universal coded character set

žemèlapių **rinkinỹs**
collection of maps

ženklių **rinkinỹs**
character set

rinkmenà žr. fáilas

rinkódara
marketing

bibliotèkos paslaugų **rinkódara**
library service marketing

rinktìnè
selection of works, collected edition

ryšỹs
relationship

aposteriòrinis **ryšỹs**
a posteriori relationship

asociatyvùsis **ryšỹs**
associative relationship

dalỹkų **ryšỹs**
subject relationship

grįžtamàsis **ryšỹs**
feedback

lygiavertiškùmo **ryšỹs**
equivalence relationship

sintãgminis **ryšỹs**
syntagmatic relationship

vienetinis **ryšỹs**
instance relationship, instantive
relationship

ritè
reel

fìlmo **ritè**
film reel

gařso **ritè**
sound reel

mikrofìlmo **ritè**
microfilm reel

vaizdo **ritè**
videoreel

ritinỹs
roll, scroll

papiruso **ritinỹs**
papyrus scroll

põpieriaus **ritinỹs**
paper roll

tõšies **ritinèlis**
birch bark scroll

ròbotas
robot

„Google“ paieškõs **ròbotas**
Googlebot

internètò **ròbotas**
crawler

pãšto **ròbotas**
mailbot

saitýno pèržiũros **ròbotas**
web crawler, web bot

žinių **robotas**
knowbot

rodỹklė
index

abėcėlinė dalỹkų **rodỹklė**
alphabetical subject index

añtraščių **rodỹklė**
headings index, title index

asmėnvardžių **rodỹklė**
author index, personal name index

atvirkštėnė **rodỹklė**
reverse index

átorių **rodỹklė**
authors index

bibliogrãfijos priėmonių **rodỹklė**
index of bibliographic tools,
metabibliography index, bibliographic
index plus

bibliogrãfijos **rodỹklė**
bibliographic index

bibliogrãfinių nuórodų **rodỹklė**
citation index, bibliographical reference index

chronològinė **rodỹklė**
chronological index

citãvimo **rodỹklė**
citation index

citúojamų dokumeñtų **rodỹklė**
citation index

dalỹkinė **rodỹklė**
subject index

Dewey'io klasifikãcijos **rodỹklė**, DDK
rodỹklė
relative index

grandėninė **rodỹklė**
chain index

išsamioji **rodỹklė**
žr. visatėkstė **rodỹklė**

kolektỹvų **rodỹklė**
index of corporate bodies

konferėncijos pranešimų citãvimo **rodỹklė**
conference proceedings citation index

mókslo publikãcijų citãvimo **rodỹklė**
science citation index

nacionãlinės bibliogrãfijos **rodỹklė**
national bibliographic index

pagãlbinė **rodỹklė**
auxiliary index

pavadĩnimų **rodỹklė**
title index

permutãcinė **rodỹklė**
permutation index, permuted index

personãlinė bibliogrãfijos **rodỹklė**
personal bibliographic index

reikšmĩnių žódzĩų kontėkstinė **rodỹklė**,
KWIC **rodỹklė**

key word in context index, KWIC index

reikšmĩnių žódzĩų nekontėkstinė
rodỹklė, KWOC **rodỹklė**

key-word-out-of-context index, KWOC index

sistėminė dalỹkų **rodỹklė**
classified subject index

sistėminė **rodỹklė**
systematic index

slapỹvardžių **rodỹklė**
pseudonym index

sukeistėnė **rodỹklė**
permuted index

suvestėnė **rodỹklė**
cumulative index

tėminė **rodỹklė**
theme based index, theme directory,
thematic index

tũrinio **rodỹklė**
index of the contents, content index

valstỹbinės bibliogrãfijos **rodỹklė**
national bibliographic index

vardų **rodỹklė**
name index

viėtos paieškós **rodỹklė**
location index

vietóvardžių **rodỹklė**
place name index

R

visatèkstè **rodỹklè**

full text index

rodĩklis

indicator, index, factor, auxiliary number

agregúotasis cituojamùmo **rodĩklis**

aggregate impact factor, AIF

aprúpinimo dokumeñtais **rodĩklis**

average number of book provision

asmeñs **rodĩklis**

auxiliary of person

bendràsis **rodĩklis**

common auxiliary number

bendràsis fòrmos **rodĩklis**

common auxiliary of form

bibliotèkos veiklòs **rodĩklis**

library performance indicator

cituojamùmo **rodĩklis**

impact factor, IF

ètninis **rodĩklis**

auxiliary of nationality or ethnic grouping

fòndo apývartos **rodĩklis**

stock turnover factor, stock turnover ratio

fòndo naudojamùmo **rodĩklis**

collection use figure

F **rodĩklis**

F-score

fòrmos **rodĩklis**

auxiliary of form

grynàsis cituojamùmo **rodĩklis**

impact per paper, raw impact per paper

kalbòs **rodĩklis**

auxiliary of language

laĩko **rodĩklis**

auxiliary of time

mèdžiagos **rodĩklis**

auxiliary of material

nòrminis citàvimo **rodĩklis**

normalized citation impact

nòrminis šaltinių citàvimo **rodĩklis**

source-normalized impact per paper, SNIP

operatỹviojo cituojamùmo **rodĩklis**

immediacy index

procèsų **rodĩklis**

auxiliary of processes and operations

reikšmingùmo **rodĩklis**

eigenfactor score

savýbių **rodĩklis**

auxiliary of properties

skaitomùmo **rodĩklis**

readability average

specialùsis **rodĩklis**

special auxiliary

stráipsnio ýtakos **rodĩklis**

article influence score

stráipsnių vèrtinimo **rodĩkliai**

article-level metrics, ALMs

svarbùs **rodĩklis**

key indicator

vandenilio jónų **rodĩklis**, pH **rodĩklis**

pH value, pH

veiklòs **rodĩklis**

performance indicator

viètos **rodĩklis**

country auxiliary, auxiliary of place

žurnàlo cituojamùmo **rodĩklis**

journal impact factor, JIF

žurnàlo ýtakos **rodĩklis**

journal impact factor, JIF

rodmuò

indication

klaidìngasis **rodmuò**

false indication

ròndo

ronde

rotùnda

rotunda

rùbrika

heading, headline

apràšomoji dalỹkinè **rùbrika**

žr. apràšomasis dalỹko aprobúotasis
kreiptiès **elementas**

atitiktinė dalỹkinė **rũbrika**

žr. atitiktinis dalỹko aprobũotasis
kreiptiẽs **elementas**

dalỹkinė **rũbrika**

žr. dalỹko aprobũotasis kreiptiẽs elementas

daugianarė dalỹkinė **rũbrika**

žr. daugianaris dalỹko aprobũotasis
kreiptiẽs **elementas**

fõrmos **rũbrika**

žr. fõrmos aprobũotasis kreiptiẽs **elementas**

rubrikacija

rubrication

rubrikatorius

rubricator

rubrikėlė

žr. aprobũotasis
kreiptiẽs **põelementis**

fõrmos **rubrikėlė**

žr. fõrmos aprobũotasis kreiptiẽs
põelementis

rubrikýnas

žr. dalỹko aprobũotų kreiptiẽs
elementų **sąrašas**

rumbėlis

headband, raised band

rũsvės

foxing

rũšiãvimas

sorting

chronolõginis **rũšiãvimas**

sorting by date

rũšiãvimas nuo ankstèsnio

sorting by earliest first

rũšiãvimas nuo vėliãusio

sorting by latest first

vardinis **rũšiãvimas**

sorting by name

rũšis

type

duomenų **rũšis**

type of data

ĩstekliaus **rũšis**

type of resource

laikmenõs **rũšis**

carrier type

põpieriaus **rũšis**

paper type

tũrinio **rũšis**

content type

S

saĩtas

hyperlink

hiperteksto **saĩtas** žr. **saĩtas**

saitãzodis žr. **grotãžymė**

saitýnas

Web, World Wide Web, www

antrõsios kartõs **saitýnas**

Web 2.0

ketvirtõsios kartõs **saitýnas**

Web 4.0, internet of things, IoT

pirmõsios kartõs **saitýnas**

Web 1.0

semãntinis **saitýnas**

semantic Web, Web 3.0

semãntinis susietųjũ duomenų **saitýnas**

semantic web of linked data

trečiõsios kartõs **saitýnas**

žr. semãntinis **saitýnas**

žinių **saitýnas**

knowledge Web, Web of knowledge

sãlygos

conditions

fõndo sãugojimo **sãlygos**

stock preservation conditions, storage
conditions

ypatĩngosios dokumentų laikymo **sãlygos**

special conditions of documents storage

naudõjimo **sãlygos**

terms of usage

parodõs eksponãvimo **sãlygos**

exhibition conditions

- prenumerātos **sālygos**
subscription conditions
- prieigos **sālygos**
access conditions
- sāvitosios nacionālinēs **sālygos**
special national conditions
- sāmprata**
conception, concept
- autentiškūmo **sāmprata**
authenticity concept
- ātoriju tēsiu **sāmprata**
concept of copyright
- dokumeņtinio pāveldo **sāmprata**
concept of documentary heritage
- informācijos **sāmprata**
information concept
- nacionālinēs bibliogrāfijos **sāmprata**
national bibliography concept
- skaitmenīnio pāveldo **sāmprata**
concept of digital heritage
- sāmprotavimas**
reasoning
- sāndara**
structure
- fōndo **sāndara**
library collection structure
- knūgos **sāndara**
structure of a book
- simbolio **sāndara**
symbol architecture
- tarptautīnio standārtinio bibliogrāfīnio
āprašo **sāndara**, ISBD **sāndara**
outline of the ISBD
- sanitārija**
sanitation
- fōndo **sanitārija**
stock sanitation
- sāntykis**
relation
- analītīnis **sāntykis**
analytic relation
- aposteriōrinis **sāntykis**
žr. sintāgmīnis **sāntykis**
- apraiškōs vīeneto **sāntykis**
expression with manifestation relationship
- apriōrinis **sāntykis**
žr. paradigmīnis **sāntykis**
- atvirkštīnis **sāntykis**
inverse relationship
- bibliogrāfīnis **sāntykis**
bibliographic relationship
- daliēs ir visumōs **sāntykis**
partitive relation, part-whole relation
- dalūko **sāntykis**
subject relationship
- dalīnis **sāntykis**
žr. daliēs ir visumōs **sāntykis**
- fāzinis **sāntykis**
phase relation
- formalūsis **sāntykis**
formal relation
- giminīnis **sāntykis**
generic relation
- hierārchīnis **sāntykis**
hierarchical relation
- interfasētīnis **sāntykis**
interfacet relation
- intrafasētīnis **sāntykis**
intrafacet relation
- īšlaidū komplektāvimui ir personālui **sāntykis**
ratio of acquisition expenditures to staff costs
- kūrinio īšraiškos apraiškōs **sāntykis**
expression to manifestation relationship
- kūrinio īšraiškos **sāntykis**
work to expression relationship
- paprastāsīis **sāntykis**
single relation
- paradigmīnis **sāntykis**
paradigmatic relationship, a priori relationship
- sekōs **sāntykis**
sequential relation

semántinis sántykis semantic relation, semantic relationship	atrankõs sárasas pick list, picklist, selection list
sintágm̃inis sántykis syntagmatic relationship, a posteriori relationship	autoritètiñiø duomeñiø sárasas authority file
sintèt̃inis sántykis synthetic relation	bibliogrãfijos sárasas bibliographic list
tarpfasèt̃inis sántykis žr. interfasèt̃inis sántykis	bibliogrãfiniø nùorodø sárasas list of references, list of bibliographic references
vid̃inis fasèt̃inis sántykis žr. intrafasèt̃inis sántykis	dal̃yko aprobúotø kreiptiès elem̃entø sárasas subject heading list, SHL
sántrauka summary	dal̃ykø autoritètiñis sárasas subject authority list
áutoriaus sántrauka author's summary	dal̃yviø sárasas list of participants
darb̃inè sántrauka executive summary	fõndo papildymø sárasas accession list
disertãcijos sántrauka dissertation abstract, dissertation summary	iliustrãcijø sárasas list of illustrations
RSS sántrauka RSS feed	kodúotø reikšmiø sárasas list of coded values
strãipsnio sántrauka abstract, summary	konkordãnsinis sárasas concordance list, conversion list
tùrinio sántrauka summary of content	kontròlinis sárasas checklist
sántraukos digest	leidèjo naujø leidiniø sárasas frontlist titles, frontlist
sántrumpa abbreviation	leidèjo turimø leidiniø sárasas backlist
bibliotèkos raĩdinè sántrumpa library related acronym	literatũros sárasas list of literature, list of references
raĩdinè sántrumpa acronym	naudótos literatũros sárasas list of literature used
sárasas list	naujãsiø knygø sárasas newest books
anotúotas bibliogrãfijos sárasas annotated bibliographic list	naujø knygø sárasas new books list
asmenø sárasas matricle	nurašýtø dokumentø sárasas de-accession register, discards register
atitaĩsymø sárasas corrigenda	ONIX knygø kòdø sárasas ONIX books code list

papildomos literatūros sąrašas additional list	piešimo sąsiuvinis sketchbook, drawing book
parinkčių sąrašas pick list	pratybų sąsiuvinis exercise book
pėrdavimo sąrašas transfer list	sąskaita bill
prenumeruojamų žurnalų sąrašas subscribed journal list	sąsūka curl
rekomenduojamos literatūros sąrašas recommended literature list, recommended list of literature	saugyklà repository, stacks, store room
sántrumpų sąrašas list of abbreviations, abbreviations	atviròsios prieigos institucinë saugyklà open access institutional repository
teřminų sąrašas list of terms	atviròsios prieigos saugyklà open access repository
tùrinio sąrašas list of content	atviròsios prieigos žinių saugyklà open access knowledge repository
vardinis sąrašas matricle, list of names of persons	bókštiškoji saugyklà tower-shape storage
vardų autoritètinis sąrašas name authority files	daugiaaũkštè saugyklà vertical storage
sąsaja interface	depozitų saugyklà depository
duomenų bázès sąsaja database interface	duomenų saugyklà data repository, data storage, data warehouse
grãfinè sąsaja graphic interface	fòndo saugyklà stacks, stack room, library collections storage
grãfinè vartòtojo sąsaja graphic user interface	institucinë saugyklà institutional repository
specialioji sąsaja dedicated interface	integrúotoji duomenų saugyklà integrated repository
tèkstinè sąsaja character user interface, command interface, command line interface	ypatìngoji saugyklà particular repository
vartòtojo sąsaja user interface, front end	knỹgų saugyklà library bookstore, book depository
sąsiuva sewing up, stitching together	nacionãlinè saugyklà national repository
kilpelìnè sąsiuva kettle stitch	pagãlbinè saugyklà auxiliary repository
sąsiuvinis writing-book	pagrindìnè saugyklà library main stacks

periòdinių leidinių **saugyklà**
periodicals stack

rañkraščių **saugyklà**
manuscripts library stack

seifinė **saugyklà**
safe cabinet storage

valstýbinė **saugyklà**
national repository

vienaũkštė **saugyklà**
horizontal storage

viėtinė **saugyklà**
on-site storage

žemėlapių **saugyklà**
map storage

sàugojimas
storage

archývinis **sàugojimas**
archival deposit

duomenų **sàugojimas**
data deposit

hipertėkstinis **sàugojimas**
hypertext storage

ilgalaĩkis **sàugojimas**
long-term retention

išorinis **sàugojimas**
off-site storage

neviėtinis **sàugojimas**
off-site storage

nuolatinis dokumeñtų **sàugojimas**
permanent preservation of documents

nuotolinis **sàugojimas**
remote storage

sàugojimas viėtoje
on-site storage

tàrpinis **sàugojimas**
intermediate storage

tiesiòginis **sàugojimas**
direct storage

visatėkstis **sàugojimas**
full-text storage

saugùmas
safety, security

asmeĩs duomenų **saugùmas**
safety of personal data

duomenų priėglobos **saugùmas**
security of data hosting

duomenų **saugùmas**
data security

informàcijos **saugùmas**
information security

saũsinimas
dehumidification

sàvadas
summary, digest

savàitraštis
weekly newspaper, weekly

savanòris
volunteer

bibliotėkos **savanòris**
library volunteer

sàveikùmas
interoperability

saviarchyvãvimas
self archyving

savicitãvimas
self-citing, self-quotation

savýbė
property

savýbės
properties, attributes

savicitatà
self-citation

savilaida
self-publishing

saviplagiãtas
self-plagiarism, self-duplication

savitùmas
specificity

sàvoka
concept, notion

- bendróji **sąvoka**
general concept, generic notion
- daliės **sąvoka**
partitive concept
- ekvoniminė **sąvoka**
coordinate concept, related concept
- gimininė **sąvoka**
generic concept
- hiperoniminė **sąvoka**
žr. gimininė **sąvoka**
- hiponiminė **sąvoka**
žr. rūšinė **sąvoka**
- koordinacinė **sąvoka**
žr. ekvoniminė **sąvoka**
- pagrindinė **sąvoka**
basic concept
- pirminė **sąvoka**
primitive concept
- platėsnė **sąvoka**
superordinate concept, broader concept
- rūšinė **sąvoka**
specific concept, aspectual concept,
aspectual notion
- siaurėsnė **sąvoka**
subordinate concept, narrower concept
- sistėminė **sąvoka**
framework concept
- subordinacinė **sąvoka**
žr. siaurėsnė **sąvoka**
- superordinacinė **sąvoka**
žr. platėsnė **sąvoka**
- vienetinė **sąvoka**
individual concept
- vieno lygmeis **sąvoka**
sibling concept
- visumõs **sąvoka**
comprehensive concept
- schemà**
scheme, schema
- aprašõmoji **schemà**
schedule
- atitiktis **schemà**
transition mapping
- bibliogrãfinio aprãšo **schemà**
bibliographic schema, bibliographic
description schema
- dalỹkinių rùbrikų **schemà**
subject heading scheme
- dalỹko aprobúotųjų kreiptis elementų
schemà
subject heading scheme
- dãtų ir laiko siñtaksės kodãvimo **schemà**
syntax encoding scheme for dates and times
- klasifikãcijos **schemà**
classification scheme
- kodãvimo **schemà**
encoding scheme
- koncėpcinė **schemà**
conceptual schema
- licencijãvimo **schemà**
licensing scheme
- metaduomenų autoritėtinių įrašų aprãšo
schemà
metadata authority description schema,
MADS
- metaduomenų objektų aprãšo **schemà**
metadata object description schema, MODS
- metaduomenų **schemà**
metadata scheme
- sieninė **schemà**
wallchart
- supaprãstinta objektų dokumentãvimo
schemà
lightweight information documenting
objects, LIDO
- scenãrijus**
scenario, screenplay
- schõlija**
scholium
- sekėjas**
follower
- sekimas**
tracking

informācinis dokumentu **sekīmas**
information tracking of documents

semāntika
semantics

semināras
seminar

internētinis **semināras**
webinar

prāktinis **semināras**
workshop

semiōtika
semiotics

sēdinimas
accelerated aging

senējīmas
ageing, aging, obsolescence

dokumeņto **senējīmas**
document obsolescence

fīzīnis **senējīmas**
physical ageing

fōndo **senējīmas**
ageing of library stock

informācijos **senējīmas**
information obsolescence

morālinis **senējīmas**
moral ageing

natūralūsī **senējīmas**
natural aging

technolōginis **senējīmas**
technological obsolescence

seriālas
serial

sērija
series

bibliotēkinē **sērija**
library series

bylū **sērija**
file series

dokumeņtu **sērija**
records series

fīlmo **sērija**
film episode

knūgū **sērija**
book series

monogrāfīniū īstekliū **sērija**
monographic series

pagrīndīnē **sērija**
main series

žemēlapiū **sērija**
map series

serijēlē žr. **subsērija**

sertifikātas
certificate

sertifikāvīmas
certification

sērveris
server

sezōnas
season

siejīmas
linkage

duomenū **siejīmas**
data linkage

sīenlaikraštis
wall newspaper

sietis
link

bibliogrāfīnē **sietis**
bibliographic coupling

siglā
sigla, siglum

bibliotēkos **siglā**
library sigla

signālas
signal

signatūrā
signature

signētas
signet

silabogramā
syllabogram

simbòlika

notation

siñbolis

symbol

dvimàtis **siñbolis**

two-dimensional symbol

gràfinis **siñbolis**

graphic symbol

raĩdinis **siñbolis**

lettered symbol

skaĩtinis **siñbolis**

numerical symbol

trimàtis **siñbolis**

three-dimensional symbol

užpildymo **siñbolis**

filling symbol

siñglas

single

sinonimas

synonym

sinonimija

synonymy

siñteze

synthesis

informàcijos **siñteze**

information synthesis, synthesis of information

šnekòs **siñteze**

speech synthesis

sistemà

system

abecėlinė rãšto **sistemà**

alphabetical writing system

alternatyviòji numeràcijos **sistemà**

alternative numbering system

alternatyviòji rãšto **sistemà**

alternative script system

archỹvinė **sistemà**

archival system

archỹvų informàcinė **sistemà**

archival information system

asmeninės informàcijos vãldymo **sistemà**
privacy information management system,
PIMSautomatizúota knỹgų rũšiãvimo **sistemà**
automatic book sorting systemãutorių téisių **sistemà**
copyright frameworkbibliogrãfinė centralizúoto katalogãvimo
sistemà

bibliographic system of centralized cataloguing

bibliogrãfinių duomenų paieškòs **sistemà**
bibliographic data retrieval systembibliotėkų **sistemà**
library systemcitãvimo núorodų **sistemà**
citation systemdalỹkinė klasifikàcijos **sistemà**
subject classification systemdalỹkinimo **sistemà**
subject heading schemedešimtainė klasifikàcijos **sistemà**
decimal classification systemdešimtainė **sistemà**
decimal systemdokumeĩtinė kreiptiės **sistemà**
item entry systemdokumeĩtų archyvãvimo **sistemà**
documents archiving systemdokumeĩtų paieškòs **sistemà**
document retrieval systemdokumeĩtų vãldymo **sistemà**
records management systemdomėnų vardų **sistemà**
domain name systemduomenų apdoròjimo **sistemà**
data processing systemduomenų pėrdavimo **sistemà**
data communication systemduomenų priėglobos **sistemà**
data hosting systemelektròninių knỹgų paieškòs **sistemà**
e-book search system

fasėtinė klasifikacijos sistemà faceted classification system	katalogavimo rãšto sistemà script of cataloguing
geogrãfinės informacijos sistemà , GIS geographical information system, GIS	klasifikacijos sistemà classification system
„Google Scholar“ paieškõs sistemà žr. pasaulinė mõkslinės informacijos paieškõs sistemà	knỹgų transportavimo sistemà book transport system
gretutinė numeracijos sistemà parallel numbering system	kodavimo sistemà coding system
hierãrchinė klasifikacijos sistemà hierarchic classification system	kompiuterinės leidýbos sistemà desktop publishing system, DTP system
ideogrãfinė rãšto sistemà ideographic writing system	komunikacijos sistemà communication system
indeksacijos sistemà notation system	leidýbos sistemà publishing system
informacijos apdorõjimo sistemà information processing system	Lietuvõs integrali bibliotekų informacijos sistemà , LIBIS Lithuanian integrated library information system
informacijos paieškõs sistemà information retrieval system	Lietuvõs integrali muziejų informacinė sistemà , LIMIS Lithuanian integrated museum information system
informacijos pėrdavimo sistemà information transmission system	mišriõji sistemà hybrid system
informacinė sistemà information system	mõkslinės informacijos paieškõs sistemà scholar search system, scientific information search system
integrali administracinių paslaugų sistemà integrated system of administrative service	numeravimo sistemà numbering system
integrali bibliotekų sistemà integrated library system	nuosekliõji klasifikacijos sistemà enumerative classification system
integrali bibliotekų valdymo sistemà integrated library management system	skaitmeninio objekto identifikatoriaus sistemà , DOI sistemà digital object identifier system, DOI system
integrali virtualiõji bibliotekų informacijos sistemà integral virtual library information system	operacine sistemà operating system
intelėktinė sistemà intellectual system	paieškõs sistemà retrieval system, search engine
internėto paieškõs sistemà web search engine	paprastõji žinių organizavimo sistemà simple knowledge organization system, SKOS
JAV vyriausýbės dokumentų klasifikavimo sistemà Superintendent of Documents classification system for United States government documents	

pasaulinė mokslinės informacijos paieškos
sistemà

scientific information global search
system, Google Scholar

rašdinė skaitmeninė numeravimo **sistemà**
alphanumeric numbering system

rąšto **sistemà**
writing system

redagavimo **sistemà**
editorial system

reikšmių kodavimo **sistemà**
value encoding schema

sąvokų **sistemà**
concept system, system of concepts

skaitmeninė prieinamos informacijos
sistemà
digital accessible information system,
DAISY

skaitmeninio kodavimo **sistemà**
digital coding system

skiemeninė rąšto **sistemà**
syllabic writing system

sudėstymo **sistemà**
filing system

termininė kreiptiės **sistemà**
term entry system

transkripcijos **sistemà**
transcription system

transliteracijos **sistemà**
transliteration scheme

tūrinio tvarkymo **sistemà**
content management system

vąldymo informacinė **sistemà**
management information system, MIS

veidų atpažinimo **sistemà**
facial recognition system

veiklės **sistemà**
business system

virtualioji elektròninio pąveldo **sistemà**,
VEPS
virtual electronic heritage system

žinių organizavimo **sistemà**
knowledge organizing system, KOS

sistèminimas
systematization; classification

siuvimas
sewing

siuvimas pėršokant
sewing two-on, sewing three-on etc.

siuvimas prie ryšių
oversewing

skaičius
number

aktyviųjų aboneitų **skaičius**
number of active borrowers

aktyviųjų vartotojų **skaičius**
number of active users

apsilaikymų **skaičius**
number of visits

atmestų kreipčių **skaičius**
number of rejected accesses

atsakytų informacinių užklausų **skaičius**
number of reference questions answered

atsisiųstųjų elektròninių dokumentų **skaičius**
number of downloaded e-documents

atsisiųstųjų tūrinio vienietų **skaičius**
number of downloaded content units

atsisiųstųjų tūrinio vienietų **skaičius**
vienám gyvėntojui
number of content units downloaded per
capita

atsisiųstųjų visatėksčių elektròninių
dokumentų **skaičius**
number of downloaded full text e-documents

atskirų lankytojų **skaičius**
unique users

beñdras bibliogrąfinių įrašų **skaičius**
total number of bibliographic records

beñdras citávimų **skaičius**
total cites

beñdras katalogo įrašų **skaičius**
total number of catalogue records

beñdras pėrklausytų įrašų skaĩčius total number of tracks played	išduotiės fėzinių vienetų skaĩčius number of loan physical units
bendrās skaitėytojų skaĩčius general readership	išplėtintų ezempliėrių skaĩčius circulation figure
bibliogrėfinių įrašų pėržiūrų skaĩčius number of bibliographic records previews	išspėusdintų lėpų skaĩčius number of sheets printed out
bibliotėkų skaĩčius number of libraries	įvėkdytų ūžklausų skaĩčius number of satisfied requests
citėvimų skaĩčius number of citations	naujėusias skaĩčius current number
citėojamų dokumentų skaĩčius number of citable documents	naujų elektrėninių paslaugų skaĩčius number of new e-services
citėotų šaltėnių skaĩčius number of citation sources	naujų elektrėninių produktų skaĩčius number of new e-products
dokumenteų skaĩčius number of documents	naujų katalogo įrašų skaĩčius number of new catalog recods
egzempliėrių skaĩčius number of copies	neatliktų darbų skaĩčius backlog
fėilo ženklų skaĩčius characters in file	nėmerių skaĩčius number of issues
fotokėpijų lėpų skaĩčius number of sheets photocopied	paieškų skaĩčius number of searches
gautų periodiėnių leidinių pavadinimų skaĩčius number of current periodical titles	paminėjimų skaĩčius number of mentions
gautų ūžklausų skaĩčius number of received requests	parodų skaĩčius number of exhibitions
informėcinių ūžklausų skaĩčius number of reference questions	parsisiuntėmų skaĩčius number of downloads
internėto kreipėių skaĩčius number of internet access	pavadinimų skaĩčius number of titles
internėto prėieigų skaĩčius number of internet accesses	per abonemeitą išduotų dokumentėų skaĩčius number of loans
įrašų skaĩčius number of records	pėržiūrėtų įrašų skaĩčius record views
išduoėių skaĩčius number of loans	pėržiūrų skaĩčius views
išduoėių vartėojams skaĩčius number of loans to users	prenumerėtorių skaĩčius number of subscribers
išduoėių viėtoje skaĩčius number of on-site loans	prenumerėojamų periodiėnių leidinių skaĩčius number of current periodical subscriptions

- publikacijų **skaičius**
number of publications
- pùslapių **skaičius**
number of pages
- realių lankytojų **skaičius**
number of real users
- registruotų vartotojų **skaičius**
number of registered users
- ribotas paieškų **skaičius**
limited number of searches
- savicitavimų **skaičius**
number of self-cites
- sekėjų **skaičius**
number of followers
- skaitytojų **skaičius**
number of readers, readership
- skenuotų ląpų **skaičius**
number of sheets scanned
- tòmų **skaičius**
number of volumes
- ùzklausų **skaičius**
number of requests
- virtualiųjų apsilankymų **skaičius**
number of virtual visits
- skaidrė**
slide
- skaidrùmas**
transparency
- skaitýba**
reading, readership
- skaityklà**
reading room
- humanitàrinių mókslų **skaityklà**
humanities reading room
- laisvàlaikio skaitinių skaityklà
leisure reading room
- mėdijų **skaityklà**
media reading room
- mùzikos **skaityklà**
music reading room
- pagrindinė **skaityklà**
main reading room
- periòdikos **skaityklà**
periodical reading room
- rañkraščių **skaityklà**
manuscripts reading room
- retų knygų **skaityklà**
rare book reading room
- sociàlinių mókslų **skaityklà**
social sciences reading room
- specializúota **skaityklà**
specialized reading room
- vaikų **skaityklà**
children reading room
- vàsaros **skaityklà**
summer reading room
- vizualiųjų menų **skaityklà**
visual arts reading room
- žiniàsklaidos **skaityklà**
media reading room
- skaitýklė**
electronic reader, electronic book reader,
digital book reader, e-book reading
device, e-reader, e-book reader, e-book
device
- elektròninių knygų **skaitýklė** žr. **skaitýklė**
- elektròninė **skaitýklė** žr. **skaitýklė**
- skaitiklis**
counter
- lañkymų **skaitiklis**
hit counter
- skaitymas**
reading
- garsinis **skaitymas**
voice reading
- greitasis **skaitymas**
speed reading
- lėtasis **skaitymas**
slow reading
- skaitiniai**
reading-book, reader

laisvālaikio **skaitiniai**
leisure reading

skaitytojas
reader

bibliotēkos **skaitytojas**
library reader

skaitytūvas *žr. skēneris*

skaitmeninimas
digitization

skaitmuõ
digit

arābiškasis **skaitmuõ**
Arabic numeral

kontrõlinis **skaitmuõ**
check digit

romēniškasis **skaitmuõ**
Roman numeral

skaitomūmas
readability, readership

skelbīmas
notice, publishing

duomenū **skelbīmas**
data publishing

naujīenū **skelbīmas**
news posting

reklāminis **skelbīmas**
advertisement

reklāmos **skelbīmas**
publication of advertising

skelbīmas internetē
web publishing

skelbinỹs
publication

skēlīmas
split, splitting

põpierīaus **skēlīmas**
paper split

skēneris
scanner

skilinējīmas
cracking

skīltis
column

laīkraščio **skīltis**
newspaper column

naujīenū **skīltis**
news section

redākcījos **skīltis**
editor's column

skyrība
punctuation

nustatīta **skyrība**
prescribed punctuation

originālo **skyrība**
original punctuation

tarptautīnio standārtīnio bibliogrāfīnio
āprašo **skyrība**, ISBD **skyrība**
punctuation of the ISBD

skỹrius
chapter, division, section

archỹvo **skỹrius**
archives division

bibliotēkos fõndū **skỹrius**
library collection division

bibliotēkos **skỹrius**
library division, department
of the library

bibliotēkū statistīkos **skỹrius**
library statistics division

dokumeñtinio pāveldo **skỹrius**
documentary heritage division

dokumeñtū konservāvīmo ir restaurāvīmo
skỹrius
document conservation and restoration
division

informācījos īsteklījū vāldīmo **skỹrius**
information resources management division

informācījos paslaugū **skỹrius**
information service division

informācījos **skỹrius**
information division

informācīnījū sistēmū **skỹrius**
information systems division

informacinių technologijų valdymo skỹrius information technology management division	retų knygų skỹrius rare book division
katalogavimo skỹrius cataloguing division	rinkodaros ir intelektinių paslaugų skỹrius marketing and intellectual service division
knęgos skỹrius book chapter	savarañkiškas redãkcinis skỹrius full-cover editorial department
komplektavimo skỹrius acquisition division	skaitmeninës priežiũros skỹrius digital curation division
komunikãcijos skỹrius communication division	skaitmeninimo skỹrius digitization division
kultũrinës edukãcijos skỹrius cultural education division	tëchninës priežiũros skỹrius maintenance division
leidýbos prodũkcijos identifikavimo skỹrius publishing products identification division	tëisës ir žmõgiškųjų išteklĩų skỹrius legal and human resources division
leidýbos skỹrius publishing division	tyrimų ir sklaidõs skỹrius research and dissemination division
metaduomenų skỹrius metadata division	vadovýbës informãcijos skỹrius parliamentary information division
mõkslinës informãcijos ir duomenų skỹrius scientific information and data division	vaikų ir jaunimo literatũros skỹrius children and youth literature division
muziejaus skỹrius museum division	vartotojų aptarnavimo skỹrius customer service division, user service division
mũzikos skỹrius musical division	viešųjų ryšių skỹrius public relation division
nacionãlinës bibliogrãfinës apskaitõs skỹrius national bibliographic control division	vizualiųjų menų skỹrius visual art division
nacionãlinis publikuotų dokumentų archývinio fõndo skỹrius division of national archive collection of published documents	žinių skỹrius newsroom
paslaugų skỹrius services division	skĩrsnis subdivision
pãveldo tyrimų skỹrius heritage research division	bendrãsis skĩrsnis common subdivision
projektų valdymo skỹrius project management division	dalýko skĩrsnis subject subdivision
rañkraščių skỹrius manuscript division	fõrmos skĩrsnis form subdivision
redãkcinis skỹrius editorial department	geogrãfinis skĩrsnis geographical subdivision
	gretimãsis skĩrsnis adjacent subdivision

kalbės **skirsnis**
language subdivision

klasifikacijos **skirsnis**
classification subdivision

laiko **skirsnis**
chronological subdivision

pagalbinis **skirsnis**
auxiliary subdivision

pagrindinis **skirsnis**
main subdivision

slankūsis **skirsnis**
free-floating subdivision

specialūsis **skirsnis**
special subdivision

susijęs **skirsnis**
related subdivision

tėminis **skirsnis**
topical subdivision

tūpinis **skirsnis**
typical subdivision

skirstymas
distribution, division

analūginis **skirstymas**
distribution by analogy

dešimtūnis **skirstymas**
decimal division

dichotūminis **skirstymas**
dichotomy division

klāsės **skirstymas**
class division

knūygos **skirtėlė**
bookmark, bookmarker

skirtūkas
guide card

abėcėlinis **skirtūkas**
alphabetical guide card

āutoriaus **skirtūkas**
author guide card

dalūykinis **skirtūkas**
subject guide card

dešinūnis **skirtūkas**
right side guide card

kairūnis **skirtūkas**
left side guide card

katalūgo **skirtūkas**
catalog guide card

knūygos **skirtūkas**
bookmark

laūko **skirtūkas**
field separator

lentūynos **skirtūkas**
shelf guide card

raūdinis **skirtūkas**
letter guide card

skaitūnis **skirtūkas**
numerical guide card

skiemeniūnis **skirtūkas**
syllable guide card

šūninis **skirtūkas**
side tab guide card

vidurūnis **skirtūkas**
middle tabbed guide card

ūodinis **skirtūkas**
word guide card

sklaidā
emission, dissemination

informācijos **sklaidā**
information dissemination

kultūros **sklaidā**
dissemination of culture

skaitmeniūnė **sklaidā**
digital dissemination

ūiniū **sklaidā**
dissemination of knowledge

skliaūstai
brackets

kampūniai **skliaūstai**
angular brackets

lauūtiniai **skliaūstai**
square brackets

lenktiniai **skliaūstai**
round brackets

riestiniai **skliaūstai**
curly brackets

skōlinimas
lending, loan

elektrōninių knygų **skōlinimas**
e-book lending, e-lending

ilgalaikis **skōlinimas**
long-term loan

skōlinimas skaitykloms
reading-room lending

trumpalaikis **skōlinimas**
short-term loan

skrajūtė
flyer

skriptōrijus žr. **skriptōriumas**

skriptōriumas
scriptorium

slapýraidis
cryptonym

slapývardis
pseudonym

bendrasis **slapývardis**
shared pseudonym

jungtinis **slapývardis**
joint pseudonym

kolektývinis **slapývardis**
collective pseudonym

slaptāraštis
cryptography

slaptāžodis
password

duomenų bāzės **slaptāžodis**
database password

piešiamasis **slaptāžodis**
picture password

skaitymo **slaptāžodis**
read-only password

vartotojo **slaptāžodis**
user password

vietovardinis **slaptāžodis**
geonym

slapūkas
cookie

analitinis **slapūkas**
analytics cookie

gāunamas **slapūkas**
incoming cookie

ilgalaikis **slapūkas**
persistent cookie

išsiuñčiamas **slapūkas**
outgoing cookie

seānso **slapūkas**
session cookie

tėchninis **slapūkas**
technical cookie

spalvā
colour, color (amer.)

spartā
rate

dokumeñtų pristātymo **spartā**
document delivery time

vidutinė dokumento komplektāvimo **spartā**
median time of document acquisition

vidutinė dokumento tvarkymo **spartā**
median time of document processing

spaudā
press; printing

3D kontaktinė **spaudā**
žr. trimātė tiesiōginė **spaudā**

3D tiesiōginė **spaudā**
žr. trimātė tiesiōginė **spaudā**

bulvārinė **spaudā**
gutter press

čiurkšlinė **spaudā**
jet printing

diazotipinė **spaudā**
diazotype printing

dvispalvė **spaudā**
bicolour printing

- fleksogrāfinē **spaudā**
flexographic printing
- geltonóji **spaudā**
yellow press, sensational press, yellow journalism
- giliāspaudē **spaudā**, giliāspaudē
intaglio printing
- graviūrinē **spaudā**
gravure printing
- iškiliāspaudē **spaudā**, iškiliāspaudē
relief printing, letterpress printing
- kultūrinē **spaudā**
cultural periodicals
- netiesiōginē **spaudā**
indirect printing
- ofsētinē **spaudā**
offset lithographic printing
- periōdinē **spaudā**
periodicals
- plačiaformātē **spaudā**
large format printing, large-scale printing
- plokščiāspaudē **spaudā**
planographic printing, surface printing
- plokščióji **spaudā**
žr. plokščiāspaudē **spaudā**
- pogrindīnē **spaudā**
underground press
- reljēfinē **spaudā**
relief printing
- skaitmenīnē **spaudā**
digital printing
- spalvótoji **spaudā**
colour printing
- spaudā** ant plāstiko
printing on plastic
- spaudā** su iškiliā tekstūrā
press with a raised texture
- stereoskòpinē **spaudā**
anaglyphography, anaglyphy
- sublimācinē **spaudā**
dye sublimation printing, sublimation printing
- tēminē **spaudā**
thermal printing
- trafarētinē **spaudā**
screen printing
- trimātē kontāktinē **spaudā**
žr. trimātē tiesiōginē **spaudā**
- trimātē **spaudā**
three-dimensional printing, 3D printing
- trimātē tiesiōginē **spaudā**
three-dimensional direct printing, 3D direct printing
- spāūdas**
stamp
- bibliotēkos **spāūdas**
library stamp
- spaudāvīmas**
stamping
- spaudinỹs**
printed matter, print
- raņkinio prēso **spaudinỹs**
hand press print
- spaudmuó**
printing type
- spāusdinimas**
printing
- blānkų **spāusdinimas**
form printing
- dvipūsis **spāusdinimas**
duplex printing
- fleksogrāfinis **spāusdinimas**
flexographic printing
- fotolitogrāfinis **spāusdinimas**
photo-offset printing
- giliāspaudis **spāusdinimas**
intaglio printing
- graviūrinis **spāusdinimas**
gravure printing
- iškiliāspaudis **spāusdinimas**
letterpress printing, letterset printing
- knỹgų **spāusdinimas**
book printing

- mėnininis **spáusdinimas**
fine printing
- netiesioginis **spáusdinimas**
indirect printing
- ofsėtinis litogrãfinis **spáusdinimas**
offset lithographic printing
- plakãtų **spáusdinimas**
poster printing, large format printing
- plokščiaspaũdis **spáusdinimas**
planographic printing
- puslapinis **spáusdinimas**
page printing
- spáusdinimas** pagal póreikį
print on demand
- tiesioginis **spáusdinimas**
direct printing
- spáusdintojas**
printer
- nepagrindinis **spáusdintojas**
ancillary printer
- spausdintùvas**
printer
- daugiafuñkcis **spausdintùvas**
multifunction printer
- didelio formãto **spausdintùvas**
large format printer
- etikėčių **spausdintùvas**
label printer
- núotraukų **spausdintùvas**
photo printer
- trimãtis **spausdintùvas**
three-dimensional printer, 3D printer
- spauštùvai**
backing boards, backing press
- spauštùvė**
printing house, printery
- spauštùvininkas**
printer
- specfòndas** žr. ribótosios priėigos **fòndas**
- specialistas**
professional, specialist
- archỹvų **specialistas**
archives professional, archives specialist
- bibliotėkų **specialistas**
library professional, library specialist
- dalỹko **specialistas**
subject librarian specialist
- duomenũ bãzių **specialistas**
database profesional, database specialist
- informãcijos ir bibliotėkų paslaugũ
specialistas
information and library service specialist
- informãcijos rinkimo **specialistas**
information gathering specialist
- informãcinių technologijų **specialistas**
information technology professional, IT
professional
- informãcijos **specialistas**
information specialist, information professional
- leidỹbos organizãvimo **specialistas**
publishing specialist
- muziėjų **specialistas**
museums specialist, museums professional
- skaitmeninių archỹvų **specialistas**
digital archives specialist
- skaitmeninių bibliotėkų **specialistas**
digital library specialist
- tėchninės informãcijos paslaugũ **specialistas**
specialist of technical information services
- veřslo informãcijos paslaugũ **specialistas**
business information services professional
- vyresnỹsis **specialistas**
senior specialist
- vyriãusiasis **specialistas**
chief specialist
- visúomenės informãvimo **specialistas**
public relations officer
- specifikãcija**
specification
- duomenũ mainũ **specifikãcija**
data exchange specification

elementų specifikacija specification of elements	sraūtas flow, stream
jūdesio specifikacija specification of motion	duomenų sraūtas data flow, data stream, traffic
kultūros specifikacija cultural specification	elektróninių dokumentų sraūtas flow of electronic documents, e-documents flow
leidinio specifikacija publication specification	informacijos sraūtas information flow, flow of information
matmenų specifikacija specification of dimensionality	sritis area; domain
nusākomoji kultūros specifikacija narrative cultural specification	añtraštės ir atsakomybės duomenų sritis title and statement of responsibility area
progrāmos specifikacija program specification	āprašo atsakomybės sritis description control area
sensòrinė specifikacija sensory specification	atāskaitos dātos sritis date of report area
tèchninė specifikacija technical specification	atsakomybės duomenų sritis statement of responsibility area
tūrinio tìpo specifikacija specification of content type	bibliogrāfinio āprašo sritis area of the bibliographic description, bibliographic area
specifiškūmas specificity	buvìmo viētos duomenų sritis location data area
spìnta box, cabinet	dalýkinė sritis subject field
brėžinių spìnta plan cabinet, plan case	daugiadālio monogrāfinio ištekliaus sritis multipart monographic resource area
duomenų laikmenų spìnta data medium cabinet	duomenų sritis data area
knýgų spìnta bookcase, library cupboard	fòndo duomenų pastabòs sritis holdings note area
spragà gap, lacune	fòndo vīneto apimtiēs duomenų sritis extent of holdings area
fòndo spragà stock gap	informācijas paieškòs sritis information search domain, information search area
informācijas spragà information gap	įsigijìmo sálygų sritis terms of availability area
informācijas prìeigos spragà gap in access to information	ištekliaus identifikātoriaus ir įsigijìmo sálygų sritis
tèksto spragà lacune	

S

resource identifier and terms of availability area	táikymo sritis scope
kontèksto sritis context area	tùrinio fòrmos sritis content form area
laidòs sritis edition area	veiklòs sritis field of activity
laikmenòs tìpo sritis media type area	žinių sritis knowledge domain
materiàliojo àprašo sritis material description area	stabilùmas stability
numeràcijas sritis numbering area	chèminis stabilùmas chemical stability
objèkto identifikàcijas sritis item identification area	spalvòs stabilùmas colour fastness, color fastness (amer.)
pagaminimo sritis production area	stàklès machine-tool
pagrindinių fòndo vièneto duomenų sritis general holdings area	automàtinès spàusdinimo stàklès automatic printing press
paieškòs sritis search scope	rañkinès spàusdinimo stàklès movable type printing press
pastabòs sritis note area	siuvìmo staklèlès sewing frame
plàtinimo sritis distribution area	spàusdinimo stàklès printing press
prieigos ir naudòjimo sàlygų sritis condition of access and use area	standàrtas standard
publikàvimo sritis publication area	antraštinių žòdžių truñpinimo standàrtas standard for the abbreviation of title words
sèrijos sritis series area	apràšomieji standàrtai descriptive standards
sociàlinių mòkslų sritis social sciences area	atviràsis standàrtas open standard
specialioji sritis specific area	bendràsis tarptautinis archyvinio apràšymo standàrtas , ISAD (G) standàrtas general international standard for archival description, ISAD (G)
specialiųjų žinių sritis field of special knowledge	bibliogràfijos standàrtai bibliographic standards
specifinè ištekliaus mèdžiagos sritis material of resource specific area	bibliogràfinio àprašo standàrtas standard for bibliographic description
specifinè ištekliaus rùšies sritis type of resource specific area	

- bibliografinių nuorodų **standartas**
standard for bibliographic references
- bibliotėkos veiklės rodiklių **standartas**
standard of library performance indicators
- dalįkinių sričių **standartai**
subject field standards
- dātų ir laiko žymėjimo **standartas**
standard for representation of dates and times
- de facto* **standartas**
de facto standard
- de jure* **standartas**
de jure standard
- dokumeitų metaduomenų valdymo **standartai**
standards for managing metadata of records
- „Dublin Core“ metaduomenų **standartas**
Dublin Core metadata standard
- identifikavimo **standartai**
standards for identification
- išteklų aprašymo ir prieigos **standartas**
resource description and access standard,
RDA standard
- leidýbos **standartai**
publishing standards
- kompiuterinio katalogavimo **standartas**
machine-readable cataloguing standard,
MARC standard
- leidinių aňtraščių trumpinimo **standartas**
standard for the abbreviation titles of
publications
- metaduomenų kodavimo ir pėrdavimo **standartas**
metadata encoding and transmission
standard, METS
- prieinamumo **standartas**
standard for accessibility
- rašmenų transliteravimo **standartai**
standards for the transliterations of characters
- tarptautinis bibliografinio aprašo **standartas**, ISBD **standartas**
International Standard Bibliographic
Description, ISBD
- tarptautinės bibliotėkų statistikos **standartas**
standard of international library statistics
- tūrinio **standartas**
content standard
- ženklų rinkinių kodavimo **standartai**
standards for coding of character sets
- standumas**
rigidity
- pėpieriaus **standumas**
stiffness of paper
- statistika**
statistics
- bibliotėkų **statistika**
library statistics
- citavimo **statistika**
citation report
- įrašų **statistika**
record statistics
- leidýbos **statistika**
publishing statistics
- spaudės **statistika**
publishing statistics
- svetainės laňkymo **statistika**
web statistics, site statistics
- talpýklos **statistika**
statistics of the repository
- tarptautinė archývų **statistika**
international archives statistics
- tarptautinė bibliotėkų **statistika**
international library statistics
- tarptautinė muziejų **statistika**
international museum statistics
- stebėseną**
monitoring
- informacinės aplinkės **stebėseną**
information environment monitoring
- reklamos **stebėseną**
advertising monitoring
- žiniąsklaidos **stebėseną**
mass media monitoring

- steñdas**
stand
- informācinis **steñdas**
information stand
- knūygu **steñdas**
bookstand
- parodōs **steñdas**
exhibition stand
- periōdikos **steñdas**
periodical stand
- reklāminis **steñdas**
advertising stand
- stenogrāfas**
stenograph
- stenogrāfija**
stenography, shorthand
- stenogramà**
shorthand record
- stereogrāfija**
stereography
- stereogramà**
stereograph
- stereoskopas**
stereoscope
- stereotīpas**
stereotype, stereotype plate, stereoplate
- stereotīpija**
stereotyping
- stilistas**
stylist
- kalbōs **stilistas**
literary stylist
- stilius**
style; stylus (lot.)
- Amèrikos medicīnos asociācijos citāvimo **stilius**, AMA citāvimo **stilius**
American medical association citation style, AMA citation style
- Amèrikos psiholōgijos asociācijos citāvimo **stilius**, APA citāvimo **stilius**
American psychological association style, APA citation style
- bibliogrāfinio āprašo **stilius**
bibliographical output style
- citāvimo **stilius**
citation style
- Čikāgos citāvimo **stilius**
Chicago citation style
- Dabartinēs kalbōs asociācijos citāvimo **stilius**, MLA citāvimo **stilius**
Modern language association citation style, MLA citation style
- Hārvardo citāvimo **stilius**
Harvard citation style
- komunikācijos **stilius**
communication style
- numerāvimo **stilius**
numbering style
- pripažīntas šaltīniū nurōdymo **stilius**
recognised referencing style
- rāšymo **stilius**
writing style, penmanship
- šrifto **stilius**
font style, type style
- žėnklinimo **stilius**
bullet style
- stīpris**
strength
- īmiřkusios mēdžiagos **stīpris**
wet strength
- lenkimo **stīpris**
flexural strength
- praspaudīmo **stīpris**
bursting strength
- sukībimo **stīpris**
bond strength
- tempīmo **stīpris**
tensile strength
- stōris**
thickness
- lāpo **stōris**
single sheet thickness

šūsnninis lāpo **stōris**
bulking thickness

strāipsnis
article, paper

apžvalgīnis **strāipsnis**
review paper

diskūsių **strāipsnis**
newsgroup article

elektrōninis **strāipsnis**
electronic article

laĩkrašcio **strāipsnis**
newspaper article

mōkslinis **strāipsnis**
scientific paper, scientific article

numātomas publikuoti **strāipsnis**
article in press

originalūs **strāipsnis**
original article

redākcijos **strāipsnis**
editorial

reklāminis **strāipsnis**
marketing article

teĩmino **strāipsnis**
terminological entry

tinklārašcio **strāipsnis**
blog post, blog entry

užsākomasis **strāipsnis**
paid article

vedamāsis **strāipsnis**
leading article

visatēkstis **strāipsnis**
full article

žodyno **strāipsnis**
dictionary entry

žurnālo **strāipsnis**
magazine article

stratēgija
strategy

bibliotēkos **stratēgija**
library strategy

bibliotēkų plėtrōs **stratēgija**
strategy of libraries development

fōndo **stratēgija**
collection policy

komunikācijos **stratēgija**
communications strategy

paieškōs **stratēgija**
search strategy

skaitmeninimo **stratēgija**
digitization strategy

suskaĩtmeninto tūrinio sāugojimo **stratēgija**
digitized content storage strategy

struktūra
structure

bibliotēkos **struktūra**
library structure

duomenų **struktūra**
data structure

hierārchinē **struktūra**
hierarchy structure

ĩrašo **struktūra**
record structure

katalōgo **struktūra**
catalog structure

kompiuterinio katalogāvimo formāto
struktūra
machine-readable cataloguing format
structure, MARC format structure

lėidinio **struktūra**
publication structure

monohierārchinē **struktūra**
monohierarchical structure

polihierārchinē **struktūra**
polyhierarchical structure

svetaĩnės **struktūra**
site map

tradĩcinē bibliotēkos ĩrašo **struktūra**
traditional library record structure

stulpėlis
column

subjėktas
subject

- áutorių téisių **subjektas**
copyright owner, copyright holder
- duomenų **subjektas**
data subject
- gretutinių téisių **subjektas**
neighbouring rights holder
- pàtikimas informácijos mainų **subjektas**
trusted information communication entity
- subráizymas**
abrasion
- subsèrija**
subseries
- archỹvinè **subsèrija**
archival subseries
- monogrãfinių išteklĩų **subsèrija**
monographic subseries
- subtitrai**
subtitle
- igãrsintieji **subtitrai**
spoken subtitles
- subtitravimas**
subtitling
- subvìnetas**
subunit
- sudãrymas**
creation
- archỹvo **sudãrymas**
archiving
- bibliogrãfinio írašo **sudãrymas**
creation of bibliographic record
- bibliogrãfinių nuórodų sãrašo **sudãrymas**
listing bibliographic references
- fõndo **sudãrymas**
collection building
- iñdekso **sudãrymas**
number building
- katalògo **sudãrymas**
compilation of the catalog, catalog creation
- nuórodų **sudãrymas**
tracing
- rodỹklès **sudãrymas**
index creation
- sãrašų **sudãrymas**
listing
- sudarýtojas**
compiler
- suderinamùmas**
compatibility
- fũncinis duomenų **suderinamùmas**
data interoperability
- fũncinis **suderinamùmas**
interoperability
- sudéstymas**
filing
- gulsçiãsis **sudéstymas**
flat filing
- staçiãsis **sudéstymas**
vertical filing
- vertikalùsis **sudéstymas**
žr. staçiãsis **sudéstymas**
- sudètis**
composition
- bibliotèkos fõndo **sudètis**
library stock composition
- chronològinè bibliotèkos fõndo **sudètis**
chronological library stock composition
- kalbìnè bibliotèkos fõndo **sudètis**
language library stock composition
- põpieriaus **sudètis**
composition of paper
- procentinè **sudètis**
percentage composition
- rũšinè bibliotèkos fõndo **sudètis**
specific library stock composition
- tèminè bibliotèkos fõndo **sudètis**
thematic library stock composition
- sugeriamùmas**
absorbency
- sujungìmas**
merger

sukabìnimas saddle stitching	objekto susiejìmas object linking
sukonkrètinimas specialization	susitraukìmas shrinking
sukūrèjas creator	suspaudìmas nipping
sulipìmas blocking	sutartìs contract, agreement, treaty
sumāžinimas reduction	atlikimų ir fonogramų sutartìs performances and phonograms treaty
slaptumo lygio sumāžinimas downgrading	autorinė licenčinė sutartìs authors copyright licence
vaizdo sumāžinimas image redaction	áutorių téisių sutartìs copyright treaty
superekslìbrisas super ex libris, super-exlibris	autorinė sutartìs author's contract
superkompiùteris supercomputer	bibliotèkos paslaugų teikimo sutartìs library agreement on providing service
surandamùmas findable	kolektývinè licenzijāvimo sutartìs collective licensing agreement
surinkìmas assembling, assembly	leidýbos sutartìs publishing contract
blòko surinkìmas collation	licenčiné sutartìs licence contract
duomenų surinkìmas data collection, data acquisition	publikāvimo sutartìs publishing agreement
informācijos surinkìmas information acquisition	sutikìmas consent
susiejìmas linking, linkage	duomenų subjèkto sutikìmas data subject's consent
aprašų susiejìmas linking of descriptions	sutìkrinimas collating
citātų ir nuórodų susiejìmas linking citations to reference	sutruñpinimas abbreviation
dokumeñtų susiejìmas document linking	grāfinis sutruñpinimas graphic abbreviation
duomenų susiejìmas data linkage	sutvirtinimas consolidation
identifikātorių susiejìmas identifier linking	suvokìmas perception

S–Š	dirbtinis suvokimas artificial perception	atrankinis šalinimas weeding
	girdimasis suvokimas acoustical perception	dokumeнто šalinimas weeding out of document
	regimasis suvokimas visual perception	spalvės šalinimas colour stripping
	svetainė website, web site	spaudės dažų šalinimas de-inking
	apsimestinė svetainė phishing website	vandens šalinimas dewatering
	atnaujinama svetainė updating website	šališkumas bias
	bibliotėkos interneto svetainė library website	informacijos šališkumas information bias
	interneto svetainė website, web site	publikavimo šališkumas publication bias
	parinktėji svetainė homework website	šaltiniotyra source research
	vartotojui draugiška svetainė user-friendly website	šaltinis source
	svoris weight	antrinis šaltinis secondary source
	dokumentų svoris weight of documents	autoritetingas šaltinis authoritative source
	knėgos svoris weight of the book	bibliografinės informacijos šaltinis bibliographic information source
	pėpieriaus lėpų svoris paper weight, paperweight	bibliografinės paieškės šaltiniai bibliographic search sources
Š		bibliografinių duomenų šaltinis bibliographic data source
šakà branch		citatos šaltinis reference source
informacijos mėkslo šakà branch of information science		duomenų šaltinis data source
šablėnas template		informacijos šaltinis information source
šaknėlė counterfoil		ikileidybinis šaltinis pre-publishing document
šalinimas deletion, elimination, removal		įrašo šaltinis record source

įsigijimo šaltinis source of acquisition	šiurkštumas roughness
katalogavimo šaltinis cataloguing source	šriftas type font, character font, font
kodo šaltinis source of code	afišinis šriftas block font, poster font
komplektavimo šaltinis acquisition source	bibliotekinis šriftas library calligraphy
negaliojantis šaltinis invalid source, 404 error	dekoratyvinis šriftas display type
numeracijos duomenų šaltinis source of numbering information	„Didot“ šriftas Didot font
nustatytieji duomenų šaltiniai prescribed sources of data	gotikinis šriftas Gothic type, Gothic letter
prioritetinis duomenų šaltinis preferred source of data	grotėskinis šriftas sans-serif type, sans-serif font, sansserif font
šaltinis citavimui source to citation	įvairiaplötis šriftas proportional font
šarminimas alkaline process, alkalizing	juodasis šriftas bold type, heavy type
šaukinys jingle; shortcut	kaligrāfinis šriftas calligraphic type, calligraphy font
knūgginis šiēngrauzis book louse	lygiaplötis šriftas monospaced font
šifras call number	lotyniškas šriftas roman font
bibliotėkos šifras library call number	mėnininis šriftas artistic font
dokumeņto šifras document call number	pasvirasis šriftas inclined font, oblique font, slant font
knūgos šifras book call number	platūsis šriftas expanded type
Kongrėso bibliotėkos šifras Library of Congress call number	pūsjuodis šriftas half-bold type, semi-bold
lėidinio šifras edition call number	rašysenos šriftas cript type
lentynos šifras shelf number	rankraštinis šriftas cursive, cursive script
šilkogrāfija screen print	Schwabach'o šriftas Schwabacher type

T

siaurasis **šriftas**

thin type, condensed type

simbolių **šriftas**

symbol font

spaustūvinis **šriftas**

type font, printer's type

Šwabacho **šriftas** žr. Schwabach'o **šriftas**

šviesusis **šriftas**

light-face type, light-faced letter

tėkstinis **šriftas**

text type

tiesusis **šriftas**

upright type

šūkis

motto

šūsnis

ream

švárraštis

fair copy

T

taisỹklės

rules

Ánglų ir amerikiečių katalogavimo **taisỹklės**

Anglo-American cataloguing rules, AACR2

antraštinių žodžių trumpinimo **taisỹklės**

rules for the abbreviation of title words

bibliografinio aprašo **taisỹklės**

bibliographic description rules

bibliotėkos **taisỹklės**

library rules

bibliotėkos vartotojų aptarnavimo **taisỹklės**

rules for service of library users

bibliotėkos vidaus tvarkos **taisỹklės**

library regulations

daugialýgio aprašymo **taisỹklės**

multilevel description rules

dokumeñtų išdavimo ir naudojimo **taisỹklės**

rules for lending and using documents

dokumeñtų saugojimo **taisỹklės**

document protection rules

interneto **taisỹklės**

internet rules

ISBD pėrrašymo **taisỹklės**

ISBD transcription conventions

katalogavimo **taisỹklės**

cataloguing rules

klasifikavimo **taisỹklės**

classification rules

knýgų priežiūros **taisỹklės**

book care rules

knýgų skolinimo **taisỹklės**

book borrowing rules

kodavimo **taisỹklės**

encoding rules

leidinių antraščių trumpinimo **taisỹklės**

rules for the abbreviation titles of publications

nacionálinės katalogavimo **taisỹklės**

national cataloguing rules

naudójimosi bibliotekà **taisỹklės**

rules for library users

pavyzdinės naudójimosi bibliotekà **taisỹklės**

standard rules for library users

periòdinio léidinio įfòrminimo **taisỹklės**

rules for the presentation of periodicals

RDA pėrrašymo **taisỹklės**

RDA transcription conventions

skaitýtojo pažymėjimo naudójimo **taisỹklės**

rules for using reader's card

surandamumo **taisỹklės**

discoverability rules

tarpbibliotėkinio abonemeñto **taisỹklės**

interlibrary loan rules

tarptautinės katalogavimo **taisỹklės**

international cataloguing rules

taĩsymas

repair

dokumeñto **taĩsymas**

document repairing

taksonòmija

taxonomy

takēlis

track

gaīšo **takēlis**

sound track, soundtrack

talkiniīkas

contributor

talpā

capacity

atmintiēs **talpā**

memory capacity

informācinē **talpā**

information capacity

lentīnos **talpā**

shelf capacity

saugīklos **talpā**

storage capacity

talpyklā

container

atvirōsios priēigos **talpyklā***īr.* atvirōsios priēigos **saugīklā**duomenī laikmenī **talpyklā**

data container

institutīcinē **talpyklā***īr.* institūcinē **saugīklā****talpīklē**

container

tamprūmas

elasticity

tapatībē

identity

bibliogrāfinē **tapatībē**

bibliographic identity

internēto vartōtojo **tapatībē**

internet user identity

skaitmenīnē **tapatībē**

digital identity

viētos **tapatībē**

identity of the place

virtualiōji **tapatībē**

online identity, virtual identity

tarība

board

bibliotēkū **tarība**

library board

kultīros ir mēno **tarība**

council of culture and art

redākcīnē **tarība**

editorial board

tarnāautojas

clerk

archīvo **tarnāautojas**

archive clerk

bibliotēkos **tarnāautojas**

library clerk

tarnība

office

bibliogrāfījos **tarnība**

bibliographic agency

elektrōnīnī rūšīū **tarnība**

communications regulatory authority

Eurōpos Sājungos intelēktīnēs nuosavībēs

tarnība

European Union intellectual property

office, EUIPO

informācījos **tarnība**

information service, information agency

lēidīianti ir plātīnanti īraīā **tarnība**

issuing agency

Lietuvōs vyriāusiojo archyvāro **tarnība**

office of the chief archivist of Lithuania

modīfīkūojanti īraīā **tarnība**

modifying record instance

pātentū **tarnība**

patent office

pīrminī īraīā sudāranti **tarnība**

original cataloguing agency

registrāvimo **tarnība**

registration agency

saitīno paieīkōs **tarnība**

search web service, retrieve web service, SRW

T

- saityno **tarnýba**
web service
- spaudos platinimo **tarnýba**
press distribution service
- spaudos **tarnýba**
press service, press office
- transformuojanti duomenis **tarnýba**
transcribing agency
- valstybinės bibliografinės **tarnýba**
national bibliographic agency
- tárpas**
space
- tárpinkas**
broker
- duomenų **tárpinkas**
data broker
- informacijos **tárpinkas**
information broker
- tąsumas**
extensibility
- TBA** žr. tarpbibliotekinis **abonementas**
- tèchnika**
engineering, technique
- fotografinio vaizdo pateikimo **tèchnika**
presentation technique for photographic image
- įrašymo **tèchnika**
recording technique
- skaitmeninė **tèchnika**
digital technique
- vaizdo įrašymo **tèchnika**
image recording technique
- vaizdo pateikimo **tèchnika**
image presentation technique
- tèchnikas**
technician
- bibliotekos **tèchnikas**
library technician, paraprofessional
- dokumentavimo **tèchnikas**
documentation technician
- dokumėntų tvarkýbos **tèchnikas**
document management technician
- duomenų apdorójiimo **tèchnikas**
data processing technician
- informáciijos surinkimo **tèchnikas**
data collection technician
- informacinių technologijų **tèchnikas**
information technologies technician
- kompiutèrijos **tèchnikas**
computer technician
- kompiuterinės gráfikos **tèchnikas**
computer graphics technician
- kompiuterių sistėmų projektáavimo **tèchnikas**
computer systems design technician
- muziėjaus **tèchnikas**
museum technician
- plaušienos ir pópieriaus **tèchnikas**
pulp and paper technician
- spáusdinimo **tèchnikas**
printing technician
- technologija**
technology
- bibliotèkinė **technologija**
library technology
- debesijos **technologija**
cloud computing technology
- duomenų gavýbos **technologija**
data mining technology
- duomenų tyrýbos **technologija**
data mining technology
- informáciijos **technologija**
information technology, IT
- informacínės **technologijos**
information technology, IT
- informacínės ir komunikacínės **technologijos**
information and communication technology, ICT
- pagálbínė **technologija**
assistive technology
- sukūrìmo **technologija**
creation technology
- skaitmeninės spaudos **technologija**
digital printing technology

spausdinimo technologija printing technology	tėisė fotografuoti panoramą freedom of panorama
tėkstų tyrėbos technologija text mining technology	tėisė gauti informaciją right to be informed
teikėjas provider	tėisė į atvaizdo apsaugą right to the protection of one's image
informacijos teikėjas information provider	tėisė į autoriaus vardą right to be identified, right of respect for the name, right of appellation
paslaugų teikėjas service provider	tėisė į autorinį atlyginimą right to royalties
turinio teikėjas content provider	tėisė į kūrinio neliečiamumą right to object to derogatory treatment, right of respect for the work
valstybinės bibliografinės informacijos teikėjas national bibliographic information provider	tėisė ištrinti duomenis right to deletion of data
teikinys contribution	tėisė prižiūrėti right of inspection
tėisė right; law	tėisė skųsti right of complaint
adaptavimo tėisė right of adaptation	tėisė susipažinti su dokumentais right of access to documents
asmeninė neturinė tėisė moral right	tėisė taisyti right to correction
atgamimo tėisė right of reproduction	tėisė taisyti arba išimti iš apyvartos right of correction or withdrawal
gretutinio įrašo tėisė right of parallel recording	tėisė tikrinti right to inspect
informacijos prieigos tėisė right to information access	tėisė žinoti right to know
intelèktinės nuosavybės tėisė intellectual property right	vertimo tėisė right of translation
konveñcinės pirmenybės tėisė union priority right	viėšo atlikimo tėisė right of public performance
paskelbimo tėisė right of disclosure	tėisės rights
pomirtinio paskelbimo tėisė right of posthumous publication	à autorių tėisės author's rights, copyright
pramoninės nuosavybės tėisė industrial property title	gretutinės tėisės neighbouring rights, neighboring rights (amer.)
tėisė blokuoti duomenis right to data blocking, right to data locking	

T

išimtinės tėisės exclusive rights	lygiagretūs tėkostas žr. gretutinis tėkostas
leidėbos tėisės publishing rights	literatūrinis tėkostas literary text
materiàlinės àutoriaus tėisės author's patrimonial rights, author's material rights	neliteratūrinis tėkostas not a literary text
naudójimo tėisės use rights	pagàlbinis tėkostas auxiliary text
prėigos tėisės access rights	pagrindinis tėkostas main text, body text
tėisės į skaitmeninį tūrinių rights for digital content	paieškòs tėkostas search text
tuřtinės tėisės economic rights	papildomas tėkostas additional text
tėkostas text	pastabòs tėkostas text of note
anotúotas tėkostas annotated text	rašytinis tėkostas written text, writerly text
autentiškas tėkostas authentic text	regimàsis tėkostas visual text
autoritėtingas tėkostas authoritative text	reklàminis tėkostas advertising text
autorizúotas tėkostas authorized text	skėlbiamas tėkostas be àntraštės displayed text without a title
cenzúroojamas tėkostas text for censorship	spàusdintas tėkostas printed text
cenzúruotas tėkostas censored text	tekstýnas corpus
dokumenteinis tėkostas documentary text	tekstològija textual scholarship, textual criticism, text linguistics
galutinis tėkostas definitive text	tekstūrà texture
gretutinis tėkostas parallel text	telekomunikàcija telecommunication
ištisinis tėkostas running text	telekonferėncija teleconferencing, teleconference
kompiùteriu sùrinktas tėkostas typescript	temà thema, topic
liečiamàsis tėkostas tactile text	temàtika subject scope, subject matter

fòndo temàtika stock subject matter	dalỹko teĩminas subject term
temperatũrà temperature	daugiašàknis teĩminas complex term
fòndo laikymo temperatũrà stock storage temperature	daugiažòdis teĩminas multi-word term
tenkinamũmas satisfaction	dokumeñto sàugojimo teĩminas document retention period
ũžklausũ tenkinamũmas request satisfaction	giminĩnis teĩminas generic term
teòrija theory	gražĩnimo teĩminas time to return
bibliogràfijos teòrija theory of bibliography	indeksàvimo teĩminas index term
informàcijos teòrija information theory	lèistinas teĩminas admitted term
komunikàcijos teòrija communication theory	lygiaveĩtis teĩminas equivalent term
terabáitas terabyte, TB	neprefereñcinis teĩminas non-preferred term
tèrcija two-line brevier	neteĩktinas teĩminas depreciated term
terminàlas terminal	pagrindĩnis teĩminas top term, TT
bibliotèkos terminàlas library terminal	paieškòs teĩminas search term
informàcinis terminàlas informational terminal	pasèņes teĩminas obsolete term
viešàsis terminàlas kiosk	pirminis teĩminas primary term
teĩminas term; period	platèsnis teĩminas <i>žr.</i> bendrèsnis teĩminas
antraštĩnis teĩminas entry term, lead-in term	rũšĩnis teĩminas aspectual term, specific term
antrĩnis teĩminas secondary term	sàugojimo teĩminas retention period
bendrèsnis teĩminas broader term, BT	savòs kalbòs teĩminas native term
bendriàusias teĩminas top term, TT	siaurèsnis teĩminas narrower term, NT

T

- siūlomas **teřminas**
candidate term, provisional term
- skõlintinis **teřminas**
borrowed term, loan term
- sudėtìnis **teřminas**
compound term
- sudurtìnis **teřminas**
combinative term
- sukurtàsis **teřminas**
coined term
- susijęs **teřminas**
related term, RT
- taisyklingas **teřminas**
correct term, regular term
- teĩktinas **teřminas**
recommended term
- vienašàknis **teřminas**
simple term
- vienažõdis **teřminas**
one-word term
- vieno lygmeñis **teřminas**
sibling term
- žymìnis **teřminas**
node label
- terminijà**
terminology
- bibliotekininkystės **terminijà**
terminology of librarianship, librarianship
terminology
- bibliotekininkų profesinė **terminijà**
librarians professional terminology
- terminogràfija**
terminography
- terminolõgija**
terminology, terminology science
- termogràfija**
thermography
- termohigrogràfas**
thermo-hygrograph, hygrothermograph
- teřsinỹs**
continuation
- filmo **teřsinỹs**
sequel
- teřsinỹs** kitame nũmeryje
continuation in the next issue
- teřsinỹs** kitame pũslapyje
continuation on the next page
- testameñtas**
will, testament
- tezàuras**
thesaurus
- antrìnis **tezàuras**
žr. tikslìnis **tezàuras**
- daugiakalbis **tezàuras**
multilingual thesaurus
- geogràfiniũ pavadinimũ **tezàuras**
thesaurus of geographic names
- gràfinės mẽdžiagos **tezàuras**
thesaurus for graphic materials
- pirmìnis **tezàuras**
source thesaurus
- tikslìnis **tezàuras**
target thesaurus
- vienakalbis **tezàuras**
monolingual thesaurus
- vizuàlinis **tezàuras**
visual thesaurus
- tèzė**
thesis
- tikslũmas**
precision, accuracy
- bibliogràfinės informàcijos **tikslũmas**
bibliographic precision
- išdėstymo **tikslũmas**
shelving accuracy
- nõrminis **tikslũmas**
normalized precision
- tinkamũmas**
pertinence, usability, suitability
- bibliogràfinės informàcijos **tinkamũmas**
bibliographic pertinence

bibliotėkos tinkamumas library usability	duomenų išteklų tiinklas network of data resources
fondo tinkamumas usability of library collection	duomenų tiinklas data network
tinklaidė podcast	elektronių ryšių tiinklas electronic communications network
tinklapis webpage, web page	informacijos tiinklas information network
aplankytas tinklapis visited webpage, visited page	informacinių paslaugų tiinklas information service network
asmeninis tinklapis personal webpage	ISSN tiinklas ISSN network
atnaujijamasis tinklapis updating webpage	išteklų tiinklas network of resources
bibliotėkos tinklapis library webpage	knygynų tiinklas bookstore chain, network of bookstore
pradžios tinklapis homepage	kompiuterių tiinklas computer network
tinklaraštinkas weblogger, blogger, blogger	neuronių tiinklas neural network
tinklaraštis blog	sociálnínis tiinklas social network
bibliotėkininko tinklaraštis librarian blog	žinių tiinklas knowledge network
bibliotėkos tinklaraštis library blog	tinklėveika networking
garso tinklaraštis audioblog	tinklėvietė digital presence
naujienų tinklaraštis newsblog	tinklėlynas grid
núotraukų tinklaraštis photoblog	duomenų tinklėlynas data grid
tėminis tinklaraštis topical weblog	semántinis tinklėlynas semantic grid
vaizdo tinklaraštis video blog, videoblog, vblog	tėpas type
tiinklas network, net	bibliotėkos tėpas library type
bibliotėkų tiinklas library network	dokumeintų tėpas document type

T

duomenų tìpas data type	knūygos tirāžas print run of a book
elektròninio formāto tìpas electronic format type	laidōs tirāžas edition
fāilo tìpas file type	laikraščio tirāžas newspaper circulation
informācijos tìpas type of information	māsinis tirāžas mass circulation
įrašo tìpas type of record	mēt̄inis tirāžas annual circulation
išleidimo dātos tìpas type of publication date	nūmerio tirāžas circulation numbers
įrišo tìpas type of binding	papildomas̄is tirāžas additional print run
ištekliaus tìpas resource type	reklāmos tirāžas advertising impressions
laikmenōs tìpas carrier type	ribōtas tirāžas limited print run
lėidinio tìpas type of publication	vidutin̄is tirāžas average circulation
mėdijos tìpas media type	vienkart̄inis tirāžas single print run
paieškōs tìpas search type	tiražāvimas duplication, replication
pastabōs tìpas type of note	tyrýba mining
skaitmen̄inio tūrinio tìpas type of digital content	duomenų tyrýba data mining
tūrinio tìpas type of content	tėkstų tyrýba text mining
tipogrāfika typography	tūrinio tyrýba content mining
tipolōgija typology	tyrìmas investigation, research, study
leidinių tipolōgija typology of the editions	bibliotėkų tyrìmas investigation of libraries
tirāžas impression, print run, press run	bibliotėkų prieinamūmo tyrìmas investigation on libraries accessibility
dal̄inis tirāžas partial print run	fōndo tyrìmas investigation of library collection

fundamenteiniai moksliniai **tyrimai**
basic scientific research

informacinių poreikių **tyrimas**
user study

mėdijų **tyrimai**
media research

mokslinis **tyrimas**
scientific research, scientific study

naudėjimosi **tyrimas**
usage study

neardomasis **tyrimas**
non-destructive investigation

nuotolinis **tyrimas**
remote sensing

originalūs **tyrimas**
original research

skaitymo poreikių **tyrimas**
study of reading needs

taikomieji moksliniai **tyrimai**
applied scientific research

tėminis fondo **tyrimas**
thematic investigation of library collection

vartotojų poreikių **tyrimas**
user study

tiŗpalas
solution

buferinis **tiŗpalas**
buffer solution, buffer

neutralusis **tiŗpalas**
neutral solution

tirpiklis
solvent

titrai
credits

pabaigõs **titrai**
end titles, end credits, closing credits

pradziõs **titrai**
opening credits, opening titles

tõmas
volume

mėtinis **tõmas**
volume per year

papildomas **tõmas**
supplemental volume

rinktinės **tõmas**
volume of selected works

toponimas žr. **vietõvardis**

trafarėtas
stencil

transformãvimas
transformation

duomenũ **transformãvimas**
data transformation

transkribãvimas
transcription

transkripcija
transcription

transliãcija
broadcast, broadcasting

neteisėta **transliãcija** internetũ
illegal online broadcast

pakartõta **transliãcija**
re-broadcast

rãdijo progrãmũ **transliãcija**
radio broadcasting

televizijos progrãmũ **transliãcija**
television broadcasting

vienalaikė **transliãcija**
simulcast

transliterãcija
transliteration

transliterãvimas
transliteration

arãbiškũ rašmenũ **transliterãvimas**
lotỹniškais rašmenimis
transliteration of Arabic characters into
Latin characters

hebrãjũ rašmenũ **transliterãvimas**
lotỹniškais rašmenimis
transliteration of Hebrew characters into
Latin characters

T

kirilicos rašmenų **transliterāvimas**
lotyniškais rašmenimis
transliteration of Cyrillic characters into
Latin characters

supaprastintas **transliterāvimas**
simplified transliteration

transliúotojas
broadcast station, broadcaster

trapėjimas
embrittlement

trapūmas
brittleness

semántinis **trėjetas**
triple

triktis
failure

trileris
thriller

trilògija
trilogy

semántinis **trėjetas**
triplet

trūkinėjimas
crazing

trukmė
duration, time

aptarnāvimo **trukmė**
serviceability time

dokumeñto naudójimo **trukmė**
document exposure

dokumeñto pristātymo **trukmė**
document delivery time

dokumeñto sáugojimo **trukmė**
document retention period

eksponāvimo **trukmė**
shelf life

naudójimo **trukmė**
useful life

nenaudójimo **trukmė**
shelf life

paieškòs **trukmė**
search time

skòlinimo **trukmė**
loan period, lending period

tinkamumo **trukmė**
storage life, shelf life

ùzklausos patėkinimo **trukmė**
document delivery time

trumpinỹs
clipping

turinỹs
table of contents, contents list, content

aprašomas **turinỹs**
descriptive text

atliėkamasis **turinỹs**
performed content

atnaũjintas **turinỹs**
update content

atvirasis **turinỹs**
open content

intelektualūs is **turinỹs**
intellectual content

kartogrāfinis **turinỹs**
cartographic content

komeřcinis **turinỹs**
commercial content

kontroliúojamas **turinỹs**
controlled content

mėnininis **turinỹs**
artistic content

naũjas **turinỹs**
new content

netėkstinis **turinỹs**
non-textual content

skaitmeninis **turinỹs**
digital content

tapatūs **turinỹs**
identical content

tėkstinis **turinỹs**
text based content

vaizdo **turinỹs**
image content

vartotojo sudarytas turinys user-generated content	abėcėlinė tvarkà alphabetical arrangement, alphabetical order
visuotinės reikšmės turinys content of general interest	atvirkštinė chronologinė tvarkà reverse chronological order
žalingas turinys harmfull content	bibliografinio aprašo elementų tvarkà order of the elements of the description
ženklinis turinys notated content	chronologinė tvarkà chronological order
tuirtas asset	daljkinė tvarkà subject order
apokrifiinis dokumentinis pavėldimas tuirtas apocryphal document estate, artificial document estate, factitious document estate, fictitious document estate, pseudo document estate, spurious document estate	dažninė tvarkà frequency order
asmeninis pavėldimas tuirtas personal estate	dokumentų išdėstymo tvarkà shelving sequence
auteitiškas dokumentinis pavėldimas tuirtas genuine document estate	formalióji tvarkà formal order
dokumentinis pavėldimas tuirtas document estate, literary estate, literary remains	informacijos dėstymo tvarkà information arrangement order
informacinis tuirtas information asset	išdėstymo lentynose tvarkà shelving order
literatūrinis pavėldimas tuirtas literary estate	kanoninė tvarkà canonical order
mėninis pavėldimas tuirtas artistic estate	leksikografinė tvarkà lexicographic order
muzikinis pavėldimas tuirtas musical estate	mišrióji tvarkà mixed arrangement, mixed order
papildytas dokumentinis pavėldimas tuirtas enriched document estate	nustatytoji bibliografinių elementų tvarkà preferred order of bibliographic elements
pavėldimas tuirtas estate	paraidinė abėcėlinė tvarkà all-through alphabetization, letter-by- letter arrangement
visas dokumentinis pavėldimas tuirtas complete document estate	pažodinė abėcėlinė tvarkà nothing-before-something alphabetization, word-by-word arrangement
tūtà hollow	publikavimo dātos didėjimo tvarkà ascending order
tvarkà arrangement, order	publikavimo dātos mažėjimo tvarkà descending order
	sistėminė tvarkà classified order

U

tèminè **tvarkà**
thematic arrangement, thematic order

tiesióginè **tvarkà**
direct order

tvarkýba
management

tvařkymas
arrangement, handling, processing

bibliogrãfinjos duomenų **tvařkymas**
organization of bibliographic data

bibliotèkinis dokumeñto **tvařkymas**
library processing

centralizúotas bibliotèkinis dokumeñtų
tvařkymas
centralized processing of documents

dokumeñtų **tvařkymas**
document management, processing of
documents

duomenų **tvařkymas**
data processing, data management, data
handling

tarpsektorinis duomenų **tvařkymas**
cross-sectoral data processing

tarpvalstýbinis duomenų **tvařkymas**
cross-border data processing

tèchninis dokumeñto **tvařkymas**
technical processing of document

vienetinis dokumeñto **tvařkymas**
individual processing of document

tvarkýtojas
handler, manager

duomenų **tvarkýtojas**
data handler, data manager

tvarkýklè
driver, device driver

U

UDK žr. universalióji dešimtainė
klasifikãcija

ultramikrokortà
ultrafiche

unikòdas
unicode

ùnikumas
unicum

univeřsumas žr. **visumà**

bibliogrãfinis **univeřsumas**
žr. bibliogrãfinè **visumà**

žinių **univeřsumas** žr. žinių **visumà**

knýginè **utèlè**
book louse

užduotìs
task

atidètoji **užduotìs**
suspended task

fòninè **užduotìs**
background task

kartótinè **užduotìs**
repetitive task

naudótojo **užduotìs**
user task

ùžklausa
query, request

bibliogrãfinè **ùžklausa**
bibliographic request, bibliographic question

dokumeñto viètos **ùžklausa**
document–location request

faktogrãfinè **ùžklausa**
factographic request

gautà **ùžklausa**
received request

informãcijos paieškòs **ùžklausa**
information retrieval query

informãcinè **ùžklausa**
reference question

įvýkdyta **ùžklausa**
satisfied request

nesèkmìngoji **ùžklausa**
unsuccessful request

tarpbibliotèkinio abonemeñto **ùžklausa**
interlibrary loan request

užklašinys

desiderata

užknabinimas

backing

užkraštis

welt

užlaida

turn-in

užlankas

inner hinge

užpildas

filler

užrašinė

memorandum book

užsākymas

request, order, ordering

dokumeņtų kōpijų **užsākymas**

ordering of documents copies

dokumeņtų **užsākymas**

documents request, documents order

einamasis **užsākymas**

current order

įsigijimo **užsākymas**

purchase order

išankstinis **užsākymas**

preliminary order

knūygos **užsākymas**

book request

užsirietimas

wawiness

užsklanda

tailpiece

ekrāno **užsklanda**

screen saver

užtepimas

coating

klijų **užtepimas**

gluing-off

užtikinys

serendipity find

V**vadýba**

management

bibliotēkų **vadýba**

library management

informācijas **vadýba**

information management

kultūros išteklių **vadýba**

cultural resources management

kultūrinės veiklōs **vadýba**

cultural activity management

žinių **vadýba**

knowledge management

vadýbininkas

manager

dokumeņtų **vadýbininkas**

records manager

fōndo **vadýbininkas**

stock manager

informācijas **vadýbininkas**information manager, information officer
(amer.)kultūrinės veiklōs **vadýbininkas**

cultural manager

viešųjų ryšių **vadýbininkas**public information manager, public
relations manager**vadōvas**

manual, guide; director

citāvimo **vadōvas**

style guide

informācijas pateikimo **vadōvas**

information delivery manual

leidýbos **vadōvas**

publishing director

mēno **vadōvas**

art director

mōkslinis **vadōvas**

scientific director

muzikinis **vadōvas**

music director

- naudotojo **vadovas**
žr. vartotojo **vadovas**
- praktikos **vadovas**
guidance manual
- projekto **vadovas**
project director, project manager
- registravimo padalinio **vadovas**
chief registrar
- stiliaus **vadovas**
style guide
- tyrimo **vadovas**
research director
- vartotojo **vadovas**
user guide, user manual
- vadovėlis**
textbook, handbook
- mokyklinis **vadovėlis**
school textbook, school book
- skaitmeninis **vaizdadiškis**
žr. skaitmeninis vaizdo **diskas**
- vaizdajuostė**
videotype
- vaizdaraštis**
pictography
- vaizdas**
image
- dvimatis **vaizdas**
two dimensional image
- ekraninis **vaizdas**
screen image
- fotografinis **vaizdas**
photographic image
- jūdamasis **vaizdas**
moving image
- kompiuteriu atkuriamas **vaizdas**
computer reproduced image
- nėjdamasis **vaizdas**
still image
- trimatis **vaizdas**
three-dimensional image
- vaizdavimas**
representation
- grāfinis **vaizdavimas**
graphical representation
- vaizdinys**
mental image
- vaizduotė**
imagination
- kūrybinė **vaizduotė**
creative imagination
- dārbo **vālandos**
opening hours
- valdymas**
management; control
- archyvų **valdymas**
archives management
- dokumentų metaduomenų **valdymas**
managing metadata for records
- dokumentų **valdymas**
records management, records keeping, documents management
- duomenų **valdymas**
data control, data management
- fōndo **valdymas**
collection management
- informācijōs **valdymas**
information management
- prieigos **valdymas**
access control
- riņkinio **valdymas**
collection management
- skaitmeninių teisų **valdymas**
digital rights management
- žinių **valdymas**
knowledge management
- valdytojas**
managing director
- archyvų **valdytojas**
archival authority, archival agency, archival institution

asmeiņš duomenų **valdýtojas**
personal data controller

duomenų **valdýtojas**
data holder

válymas
cleaning

biològinis **válymas**
biological cleaning

chèminis **válymas**
chemical cleaning

duomenų **válymas**
data cleaning

fòndo **válymas**
library stock cleaning

mecháninis **válymas**
mechanical cleaning

pradìnis **válymas**
precleaning

precízinis **válymas**
precision cleaning

preliminarùs **válymas**
rough cleaning

sausàsis **válymas**
dry cleaning

válymas fermeiñtais
biological cleaning

valksnùmas
creep

vandénvardis
hydronym

vandénženklis
watermark

skaitmenìnis **vandénženklis**
digital watermark

vardìnis **vandénženklis**
countermark

vardas
name; nomen

áibés **vardas**
set name

ankstèsnis **vardas**
earlier name

asmeiņs **vardas**
personal name

áutoriaus **vardas**
author name

domèno **vardas**
domain name

duomenų **vardas**
data name

elektròninis **vardas**
electronic name

fáilo **vardas**
file name

giminės **vardas**
family name

gyvènamosios viètos **vardas**
žr. oikonìmas

gretutìnis leidėjo **vardas**
parallel name of publisher

kálno **vardas** *žr. oronìmas*

kolektývo **vardas**
corporate body name

leidėjo **vardas**
name of publisher

oficialùs **vardas**
official name

pasauliètinis **vardas**
secular name

prioritètinis **vardas**
preferred name

relìginis **vardas**
name in religion

sutartìnis **vardas**
conventional name

sùteiktas **vardas**
attributed name

svètimas tikrìnis **vardas** *žr. endonìmas*

šaltinio **vardas**
name of source

tikras vardas real name	laikinasis vartotojas temporary user
universalusis išteklius vardas universal resource name, URN	naujasis informacinės sistemos vartotojas first-time user of information system
vėlesnis vardas later name	neregistruotasis vartotojas non-registered user
vietovės gyventojų vardas žr. demonimas	nuotolinis vartotojas remote user, distance user
ženklo vardas label name	pasyvūs vartotojas inactive user
vardžėnkliis monogram	patyręs vartotojas expert user
vardynas word-list	personālinis vartotojas personal user
variāntas variant	potencialūs informācijos vartotojas potential user of information
añtraštės variāntas variant of title	potencialūs vartotojas potential user
egzempliōriāus variāntas variant of copy	registruotasis vartotojas registered user
kreiptiēs elemēnto variāntas variant of access point	tārpinis vartotojas intermediate user
vařdo fōrmos variāntas variant form of name	tĩpinis vartotojas standard user
vartotojas user, patron	virtualūs vartotojas virtual user
aktyvūs vartotojas active user	vařtāraštis delivery note, delivery slip, bill of delivery
autorizūotas vartotojas authorized user	vebomētriija webmetrics
duomenĩ vartotojas data user	veĩkalas work
galutinis vartotojas end user	prārstas veĩkalas lost work
informācijos vartotojas information user	veiklā activity
informācinēs sistēmōs vartotojas information system user	bibliogrāfinē veiklā bibliographic activities
išorinis vartotojas external user	bibliotēkų veiklā library practice, library activities, librarianship

edukācinē veiklā educational activities	skaitmeninē vērsija digital version
informācinē veiklā information activity	spāusdinta vērsija print version
kultūrinē veiklā cultural activity	sutruņpinta vērsija digest
leidýbinē veiklā publishing activities	trumpóji vērsija single version
mókslinē informācinē veiklā scientific information activity	veřslas business
mókslinē veiklā scientific activity	informācijos veřslas information business
velēnas vellum	leidýbos veřslas publishing business
VEPS žr. virtualioji elektrōninio pāveldo sistemā	verso žr. kairýsis pūslapis
verifikāvimas žr. patikrā	vertē value
vērsija version	administrācinē vertē administrative value
albūmo vērsija album version	antrīnē vertē secondary value
āngliška vērsija English version	archývinē vertē archival value
demonstrācinē vērsija demo version	bendróji pridētīnē vertē gross value added
internētīnē vērsija online version	dokumeņto vertē value of document
īstekliaus elektrōninē vērsija electronic version of the resource	estētīnē vertē aesthetic value
lietūviška vērsija Lithuanian version	finānsinē vertē fiscal value, financial value
mobilioji vērsija mobile version	fiskālinē vertē fiscal value
mūzikos kūrīnio vērsija cover version	informācijos vertē value of information
naujā duomenū rīnkinio vērsija new version of dataset	informācinē vertē informational value
režisiēriāus vērsija director's cut	īrōdomoji vertē evidential value
senóji vērsija old version	mēninē vertē artistic value

- pH **vertė**
pH value
- pirminė **vertė**
primary value
- pridėtinė **vertė**
value added
- publikacijos **vertė**
publication value
- savitóji **vertė**
intrinsic value
- tėisinė **vertė**
legal value
- teřmino skiriamóji **vertė**
term discrimination value
- vertėjas**
translator
- vertėybė**
valuable
- muziėjinė **vertėybė**
museum valuable
- vertimas**
translation
- adekvatùsis **vertimas**
adequate translation
- áiřkinamasis **vertimas**
explanatory translation
- automātinis **vertimas**
automatic translation
- autorinis **vertimas**
author's translation, autotranslation
- kompiuterinis **vertimas**
computer-assisted translation
- laisvąsis **vertimas**
free translation
- mařininis **vertimas**
machine translation
- netiesióginis **vertimas**
indirect translation
- pažódinis **vertimas**
literal translation, word for word translation
- tiesióginis **vertimas**
direct translation
- vertimas** į gėstų kalbą
translation into sign language
- vertinimas**
evaluation
- bibliotėkų póveikio **vertinimas**
assessing the impact of libraries
- bibliotėkų veiklós **vertinimas**
evaluation of libraries activity
- duomenų **vertinimas**
data validation
- paieškós **vertinimas**
search validation
- videobibliotėkà**
video library
- videofilmas**
videofilm, video
- videografija**
videography
- videoįrašas** žr. vaizdo įrašas
- videokonferėncija**
žr. vaizdo konferėncija
- videotėkà**
video library
- vienetas**
item, unit
- administrācinis **vienetas**
administrative unit
- antrinis bibliogrāfinis **vienetas**
secondary bibliographic unit
- aprašomasis **vienetas**
unit of description
- apskaitós **vienetas**
unit of account
- archyvinius **vienetas**
archival unit
- bibliogrāfinis **vienetas**
bibliographic unit
- daugiadālis **vienetas**
multipart unit, multipart item

duomenų vienetas data unit	žinių vienetas itemized knowledge
fizinis vienetas physical unit	vientisūmas integrity
fondo apskaitos vienetas library stock unit	archyvinis vientisūmas archival integrity
informacijos vienetas unit of information, information item	duomenų vientisūmas data integrity
institucinis vienetas institutional unit	kolėkcijos vientisūmas collection integrity
išduotiės vienetas circulation unit, loan unit	rinkinio vientisūmas collection integrity
katalogavimo vienetas cataloguing item	vieta place, location
kūrinio vienetas work item	ankstesnė vieta lentynoje former shelving location
lėksinis vienetas lexical unit	autorizuota naudojimo vieta authorized site
nedalomasis vienetas piece, archival piece	darbo vieta workplace
neseriālinis vienetas non-serial unit	dokumento vieta fonde document location
pavėldimo tušto vienetas splinter of an estate	elektroninė vieta electronic location
pirminis bibliografinis vienetas basic bibliographic unit	gamybos vieta place of manufacture
seriālinis vienetas serial unit	išdavimo vieta loan desk, circulation desk
sudėstymo vienetas filling unit	išleidimo vieta place of publication
sudėtinis vienetas constituent unit	kilmės vieta place of provenance, place of origine
susijęs aprašomasis vienetas related unit of description	kompiuterizuota darbo vieta computerized workplace
tūrinio vienetas content unit	konsultavimo vieta help desk
užpildymo vienetas filing unit	originālo buvimo vieta original location
vienadālis vienetas single-part unit	pavaldī sāugojimo vieta sublocation

- sáugojimo **vietà**
location
- skaitýtojų darbo **vietà**
bay, carrel
- spáusdinimo **vietà**
place of printing
- vartótojams skirtà **vietà**
user place
- viešosios prieigos kompiuterizúota darbo **vietà**
public access workstation
- vietà** lentýnoje
shelving location
- vietàženklis**
dummy, placeholder
- vietóvardis**
toponym
- Vikipèdija**
Wikipedia
- vìkis**
wiki
- výksnis** žr. **gijà**
- vilgùmas**
receptivity
- vindikàcija**
replevin
- vinjètè**
vignette
- viršèlis**
cover
- bebriaūnis **viršèlis**
edgeless cover
- galìnis **viršèlis**
lower cover, back cover
- kietásis **viršèlis**
hard cover
- knýgos **viršèlis**
book cover
- minkštàsis **viršèlis**
soft cover, paperback
- neatskiriamàsis **viršèlis**
žr. vientisàsis lankstùsis **viršèlis**
- príekinis **viršèlis**
upper cover, front cover
- sudètìnis **viršèlis**
half binding, three-quarter binding,
quarter binding
- tekstìlinis **viršèlis**
cloth binding
- vientisàsis lankstùsis **viršèlis**
self-cover, integral cover
- vientisàsis **viršèlis**
full binding
- žurnàlo **viršèlis**
journal cover, magazine cover
- vìrškklasis**
superclass
- vìrusas**
virus
- fàilų **vìrusas**
file virus
- kompiùterių **vìrusas**
computer virus
- visumà**
entirety, universe
- bibliogràfinè **visumà**
bibliographic universe
- dokumeñtų **visumà**
whole of the records
- žinių **visumà**
knowledge entirety, universe of knowledge
- visúomenė**
society
- informàcinè **visúomenė**
information society
- žinių **visúomenė**
knowledge society
- vizualizàvimas**
visualization
- duomenų **vizualizàvimas**
data visualization
- informàcijos **vizualizàvimas**
information visualization

mùzikos **vizualizāvimas**
music visualization

vokēlis
pocket

knūygos **vokēlis**
book pocket

Z

zonà
area, zone

aptarnàujamoji **zonà**
service area

Ž

žaidìmas
game

internètinis **žaidìmas**
online game

kompiuterinis **žaidìmas**
computer game

kòrtų **žaidìmas**
card game

mókomasis **žaidìmas**
training game, edutainment

stàlo **žaidìmas**
board game

televìzijos **žaidìmas**
game show

vaĩzdo **žaidìmas**
video game

žaislotekà
toy library

žánras
genre

žemėlapis
map

dvimàtis **žemėlapis**
two-dimensional map, 2D map

fotogràfinis **žemėlapis**
photomap

interaktyvùsis **žemėlapis**
interactive map

minčiū **žemėlapis**
mind map

Pasàulio bibliotèkų **žemėlapis**
Library map of the world

skaitmeninis **žemėlapis**
digital map

trimàtis **žemėlapis**
three-dimensional map, 3D map

žinýno **žemėlapis**
directory map

ženklai
signs

gèstų **ženklai**
gestural signs

sutartiniai **ženklai**
conventional signs, symbols

žénklas
sign, character

áutorių téisių apsaugòs **žénklas**
copyright notice

áutoriaus **žénklas**
author indicator

diakritinis **žénklas**
diacritic mark, diacritic

gràfinis **žénklas**
graphic character

individualùsis dokumeñto **žénklas**
individual sign of document

írašo pabaigòs **žénklas**
record terminator

klàsès **žénklas**
classmark

klaustùko **žénklas**
question mark

knūygos **žénklas**
book mark

knūygos nuosavýbès **žénklas**
bookplate, board label

korektūros **žénklas**
proofreader's mark

Ž

leidėjo **žėnklas**
publisher's device, publisher's identifying
mark, publisher's mark

lygėbės **žėnklas**
equals sign

ornameitinis **žėnklas**
ornamental device

paragrāfo **žėnklas**
paragraph sign

paslaugų **žėnklas**
service mark

pastrāipos **žėnklas**
section mark

pāšto **žėnklas**
stamp, postage stamp

pliuso **žėnklas**
plus sign

praleidimo **žėnklas**
mark of omission

praplėtimo **žėnklas**
extension sign

prėkių **žėnklas**
trademark

retroaktyvūsė klāsės **žėnklas**
retroactive notation

siėmbolio **žėnklas**
symbol character

skaičiaus **žėnklas**
number sign

skaitmeninis **žėnklas**
digital sign

skyrėbos **žėnklas**
punctuation mark

spaudos **žėnklas**
typography sign

spaustėvininko **žėnklas**
printer's device

specialūsė **žėnklas**
special character

sudėstymo **žėnklas**
filing character

sudėtėnis **žėnklas**
composite character

sujungimo **žėnklas**
connection sign

sutartinė **žėnklas**
conventional character

tārpo **žėnklas**
blank character, space character

tėkrinimo **žėnklas**
check character

valdyimo **žėnklas**
control character

žėnklėnas
symbol set, character set

indeksācijos **žėnklėnas**
base of notation

žėnklinimas
markup

žymā
tag

identifikāvimo **žymā**
fingerprint

registrėotojo prėkių žėnklo **žymā**
registered trade mark notice

sėjamo laũko **žymā**
tag of linked field

skaitmeninė identifikāvimo **žymā**
digital fingerprint

žymė
label

žymėlė
mark

daugkartinė **žymėlė**
reusable bookmark

knėgos **žymėlė**
bookmark

numatėtoji **žymėlė**
predefined bookmark

žymėklis
marker; cursor

knygų **žymėklis**
book marker

žymiklis
designation

bendrasis **žymiklis**
general designation

komplektavimo būklės **žymiklis**
acquisition status designation

skėriaus **žymiklis**
section designation

specifinis **žymiklis**
specific designation

tūrinio **žymiklis**
content designation

žymuō
notation, designator, label

bibliotėkos **žymuō**
library logogram

fasėto **žymuō**
facet label

kalbės **žymuō**
language identifier

laikmenės **žymuō**
medium designator

pilnūmo **žymuō**
completeness designator

priklaūsomosios antraštės **žymuō**
dependent title designation

skaičiaus **žymuō**
numeral

šaliės **žymuō**
country identifier

šaltinio **žymuō**
source identifier

vieneto rūšies **žymuō**
type of unit designator

viėtos **žymuō**
locator

žiniāsklaida
mass media

audiovizuālinė **žiniāsklaida**
žr. transliuojamoji **žiniāsklaida**

internėtinė **žiniāsklaida**
online media

naujėji **žiniāsklaida**
new media

sociālinė **žiniāsklaida**
social media

spausdintinė **žiniāsklaida**
print media

tradicinė **žiniāsklaida**
traditional media

transliuojamoji **žiniāsklaida**
broadcast media

žinijā
complete knowledge

žinynas
handbook, directory, reference book

archyvo fėndų **žinynas**
archival guide

atvirėsis prieigos saugyklų **žinynas**
directory of open access repositories,
openDOAR

atvirėsis prieigos **žinynas**
open access directory, OAD

bibliotėkos išteklėjų **žinynas**
library resource guide

bibliotėkų **žinynas**
library directory

elektroninis **žinynas**
online directory, online guide,
e-directory

fėndų **žinynas**
guide

informācijos **žinynas**
guidebook

informācinis **žinynas**
information manual, information guide,
reference guide

muziėjų **žinynas**
museum directory

Ž

nacionālinių bibliotėkų **žinynas**
directory of national libraries

paieškos **žinynas**
search help

žinios
knowledge

atvirojos **žinios**
open knowledge

beįdrosios **žinios**
general knowledge, common knowledge

dalįkinės srities **žinios**
domain knowledge

empirinės **žinios**
empirical knowledge

giliojos **žinios**
deep knowledge

individuālios **žinios**
individual knowledge

išreikštosios **žinios**
explicit knowledge

kolektývinės **žinios**
collective knowledge

kultūrinės **žinios**
cultural knowledge

mokslinės **žinios**
scientific knowledge

neišreikštosios **žinios**
tacit knowledge

numānomos **žinios**
implicit knowledge

objektývios **žinios**
objective knowledge

pamatinės **žinios**
world knowledge,
commonsense knowledge

patikrintos **žinios**
verified knowledge

profesinės **žinios**
professional knowledge

subjektývios **žinios**
subjective knowledge

tėchninės **žinios**
technical knowledge

teorinės **žinios**
theoretical knowledge

tradicinės **žinios**
traditional knowledge

žinutė
short message, instant message,
message

SMS **žinutė**
short messaging service, short message
service, SMS

įvairialýpė **žinutė**
multimedia messaging service message,
MMS message

tėkstinė **žinutė**
text message

trumpoji **žinutė**
micropost

tviterio **žinutė**
tweet

žiūrėvas
viewer

žodýnas
dictionary, vocabulary

áiškinamasis **žodýnas**
vocabulary

aktyvūs **žodýnas**
active vocabulary

bendrasis sistėminis **žodýnas**
macrothesaurus

biobibliogrāfinis **žodýnas**
biobibliographical dictionary

biogrāfijų **žodýnas**
biographical dictionary

daugiakālbis **žodýnas**
multilingual dictionary, polyglot dictionary

daugiakālbis sistėminis **žodýnas**
multilingual thesaurus

daugiatėmis **žodýnas**
multivolume dictionary

duomenų katalogo žodýnas data catalogue vocabulary, DCAT	struktūrinis žodýnas structured vocabulary
duomenų reikšmių žodýnas data value vocabulary	terminų žodýnas dictionary of terms
duomenų žodýnas data dictionary	terminų nurodų žodýnas entry vocabulary
dvikalbis žodýnas bilingual dictionary	tikslinis žodýnas target vocabulary
elektrònis žodýnas online dictionary	tūrinio fòrmos kontroliuojamasis žodýnas content form controlled vocabulary
enciklopedinis žodýnas encyclopedic dictionary	vartotojo žodýnas custom dictionary
ISBD tūrinio fòrmos kontroliuojamasis žodýnas ISBD content form controlled vocabulary	vienakalbis žodýnas monolingual dictionary
ilustruotasis žodýnas picture dictionary	vienakalbis sistèminis žodýnas monolingual thesaurus
istòrinių vietòvardžių žodýnas historical gazetteer	vietòvardžių žodýnas gazetteer
ìsteklių aprašymo metaduomenų žodýnas asset description metadata schema, ADMS	žodýnas šaltinis source vocabulary
kalbòs žodýnas language dictionary	žòdis word
kišeninis žodýnas pocket dictionary	áiškinamasis žòdis explanatory word
kontroliuojamasis žodýnas controlled vocabulary	añtraštès žòdis title word
lingvistinis žodýnas language dictionary	antraštìnis žòdis headword
metaduomenų žodýnas metadata vocabulary	baigiamasis žòdis afterword
oficialiųjų vietòvardžių žodýnas official gazetteer	beñdras añtraštès žòdis generic title word
rašýbos žodýnas spelling dictionary	kompiuterinis žòdis computer word, machine word
sistèminis žodýnas documentation thesaurus, thesaurus	mašininis žòdis machine word
specialùsis žodýnas glossary	ortogrāfinis žòdis orthographic word
specialùsis sistèminis žodýnas microthesaurus	pirmasis dalýkinès rùbrikos žòdis entry word of subject heading

Ž

reikšminis **žodis**

keyword

sutrauktinis **žodis**

blend

vartotojo priskirtasis reikšminis **žodis**

user-assigned keyword

žurnālas

journal, magazine

atvirōsios prieigos **žurnālas**

open access journal

elektrōninis **žurnālas**, e. **žurnālas**

electronic journal, e-journal

garsinis **žurnālas**

audio journal

hibridinis **žurnālas**

žr. mišriōs prieigos **žurnālas**

internētinis **žurnālas**

internet magazine

kino **žurnālas**

newsreel

mišriōs prieigos **žurnālas**

hybrid access journal

mōkslinis **žurnālas**

scientific journal

originaliūjų tyrimū **žurnālas**

primary journal

profēsinis **žurnālas**

professional journal

recenzuojamas **žurnālas**

peer-reviewed journal

referātū **žurnālas**

abstract journal

reklāminis **žurnālas**

advertising journal

specializūotas **žurnālas**

specialized journal

žurnalistas

journalist

žurnalistika

journalism

žvaigždutė

asterisk

Bibliotekininkystės, informacijos ir knygotyros (BIK)
anglų-lietuvių kalbų terminų rodyklė

A

AACR2

Ánglų ir amerikiečių katalogavimo
taisỹklės 216

abbr

pirmieji **pùslapiai** 176

abbreviated title

sutruõpinta **añtraštė** 7

abbreviation

abreviatũrà 2,

sántrumpa 191;

sutruõpinimas 213

abbreviations

sántrumpų **sárasas** 192

aberrant copy

netiñkamas **egzempliõrius** 49

ability

gebà 63

aboutness

intencionalũmas 77

abrasion

subráizymas 212

abrasive paper

švitrinis **põpierius** 166

abridged edition

sutruõpintasis **leidĩmas** 122

abridged edition of classification

truñposios **lentėlės** 126

abridgement

konspėktas 108

absolute humidity

absoliutũsis **drėgnis** 45

absolute location of documents

griežtàsias dokumeñtų **išdėstymas** 83

absolute path

absoliutũs **kėlias** 96

absolute uniform resource locator

absoliutũsis universalũsis

ĩstekliaus **ãdresas** 3,

absoliutũsis URL **ãdresas** 3

absolute URL

absoliutũsis universalũsis

ĩstekliaus **ãdresas** 3,

absoliutũsis URL **ãdresas** 3

absorbency

sugeriamũmas 212

absorption

prijungĩmas 172

absorption note

prijungĩmo **pastabà** 156

abstract

referãtas 181;

strãipsnio **sãntrauka** 191

abstract bibliography

referãtinė **bibliogrãfija** 25

abstract card

referãtinė **kortėlė** 112

abstracting

referãvimas 181

abstract journal

referãtų **žurnãlas** 242

abstracts

referãtų **rinkinỹs** 186

abstracts database

referãtų duomenų **bãzė** 23;

sãntraukų duomenų **bãzė** 23

abstracts note

referãtų **pastabà** 156

academic conference

mókslinė **konferėncija** 108

- academic freedom
mókslo **láisvė** 117
- academic librarian
akadèminės bibliotėkos
bibliotėkininkas 28
- academic library
akadèminė **bibliotekà** 26
- academic publication
akadèminis **leidinỹs** 122
- accelerated aging
sėndinimas 195
- accent
kiřtis 97
- accented character
raĩdė su diakritiniu žėnklu 177
- accented letter
kirčiúota **raĩdė** 177;
raĩdė su diakritiniu žėnklu 177
- acceptance
priėmimas 171
- acceptance acknowledgement
gavimo **patvĩrtinimas** 157
- acceptance certificate
pėrdavimo–priėmimo **ãktas** 4
- acceptance of documents
dokumeĩtų **priėmimas** 171
- accepted manuscript
publikúoti priĩmtas **raĩkrařtis** 178
- access
priėiga 170;
kreiptis 112
- access channel
priėigos **kanãlas** 92
- access conditions
priėigos **sãlygos** 190
- access control
priėigos **kontrolė** 109;
priėigos **valdymas** 230
- access date
priėigos **datà** 35;
citúojamo internėto iřtekliaus
priėigos **datà** 35
- access hours
dãrbo **laĩkas** 116
- accessibility
priėinamũmas 171
- accessibility of documents
dokumeĩtų **priėinamũmas** 171
- accessibility options
priėinamũmo **pãrinktys** 151
- accessibility requirements
priėinamũmo **reikalãvimai** 183
- accessibility to stock
fũndo **priėinamũmas** 171
- accessible format copy
specialaũs formãto **kũpija** 110
- access indicator
priėigos **indikãtorius** 72
- access method
priėigos **bũdas** 30
- accession
gautãsis **dokumeĩtas** 41
- accession arrangement of documents
inventũrinis dokumeĩtų **iřdėstymas** 83
- accession book
fũndo apskaitũs **knygà** 100
- accession check
gãutojo iřtekliaus **patikrinimas** 157
- accessioned document
inventũrintas **dokumeĩtas** 41
- accessioning
inventũrinimas 77;
gautũjũ dokumeĩtų **apskaità** 12
- accessioning of exhibits
eksponãtų **inventũrinimas** 77
- accessioning of replacement copies
dokumeĩtų pakaitũ **apskaità** 12
- accession list
fũndo apskaitũs **ãktas** 4;
fũndo papĩldymũ **sãrařas** 291
- accession number
inventũriaus **nũmeris** 141

A

- accession register
inventoriaus **knygà** 100,
bibliotèkos fòndo inventoriaus
knygà 100
- accessions statement
fòndo apskaitòs **àktas** 4
- access number
kreiptiès **nùmeris** 142
- access on demand
prìeiga pagàl pareikalàvimà 170
- access path
kreiptiès **kèlias** 96,
prìeigos **kèlias** 96
- access point
kreiptiès **elemeñtas** 51
- access point control
kontròlè kreiptiès elemeñtais 109
- access point entry
kreiptiès elemeñto **įvedinỹs** 87
- access protocol
prìeigos **protokòlas** 175
- access restriction
prìeigos **ribòjimas** 185
- access rights
prìeigos **téisès** 220
- access service
prìeigos **paslaugà** 153
- access to data
prìeiga prie duomenỹ 170
- access to eBooks
prìeiga prie elektròniniỹ knỹgų 170
- access to information
prìeiga prie informàcijos 170
- access to information resources
prìeiga prie informàcijos ištekliỹ 171
- access to information technology
prìeiga prie informàcinių technologijų 171
- access to knowledge
prìeiga prie žiniỹ 171
- access to relevant information
prìeiga prie atitiktinès informàcijos 170
- access with password
prìeiga su slaptàžodžiu 171
- accompanying document
lydimàsis **dokumeñtas** 41
- accompanying documentation
pridedamóji **dokumentàcija** 39
- accompanying material
pridedamóji **mèdžiaga** 132
- accompanying material statement
pridedamòsios mèdžiagos **dúomenys** 47
- account
apskaità 12;
paskyrà 152
- accounting entry
apskaitòs **įvedinỹs** 87
- accounting of circulation
išduočiỹ **apskaità** 13;
išduotų dokumeñtų **apskaità** 13
- accounting of downloaded documents
atsisiųstųjỹ dokumeñtų **apskaità** 12
- accounting of electronic delivery
pristatýtų elektròniniỹ dokumeñtų
apskaità 13
- accounting of electronic services
naudòjimosi elektròninėmis paslaugomis
apskaità 13
- accounting of interlibrary loan
tarpbibliotèkinio abonemeñto **apskaità** 13
- accounting of library events
bibliotèkos renginiỹ **apskaità** 12
- accounting of library users
bibliotèkos vartótojų **apskaità** 12
- accounting of reference questions
informàcinių užklausų **apskaità** 12
- accounting of users
vartótojų **apskaità** 13
- accounting of virtual visits
virtualiỹjỹ apsilañkymų **apskaità** 13
- accounting of visits
apsilañkymų **apskaità** 12
- accreditation
akreditàvimas 4

- accrual
papildin̄ys 150
- accumulation
kaup̄imas 96
- accuracy
tiksl̄umas 222
- acid deterioration
rūgšt̄inis **ir̄imas** 80
- acid free bookboard
berūgšt̄is **kart̄onas** 93
- acid-free paper
berūgšt̄is **p̄opierius** 164
- acid migration
rūgšt̄iū **migr̄acija** 134
- acknowledgement
pad̄ek̄a 146;
patv̄irtin̄imas 157
- acoustical perception
girdim̄asis **suvok̄imas** 214
- acoustic features
akust̄in̄es **ypat̄yb̄es** 78
- acquisition
įsigij̄imas 81;
komplekt̄avimas 106,
f̄ondo **komplekt̄avimas** 106
- acquisition division
komplekt̄avimo **sk̄yrius** 202
- acquisition error
komplekt̄avimo **klaid̄a** 97
- acquisition information note
inform̄acin̄e komplekt̄avimo **pastab̄a** 154
- acquisition number
atpaž̄intīes **n̄umeris** 141
- acquisition of copyrights
autor̄iniū t̄eisiū **įsigij̄imas** 81
- acquisition of documents selected in advance
neakivaizdin̄is **komplekt̄avimas** 106
- acquisition of eBooks
elektr̄oniniū kn̄ygū **komplekt̄avimas** 106
- acquisition record
komplekt̄avimo **įraš̄as** 79
- acquisitions budget
komplekt̄avimo **l̄ešos** 126
- acquisitions completeness
f̄ondo komplekt̄avimo **išsam̄umas** 85
- acquisitions efficiency
komplekt̄avimo **kokyb̄ė** 103
- acquisitions group
komplekt̄avimo **gr̄up̄ė** 66
- acquisitions librarian
komplekt̄uotojas 106
- acquisitions methods
komplekt̄avimo **met̄odika** 134
- acquisition source
komplekt̄avimo **šalt̄inis** 215
- acquisitions plan
f̄ondo komplekt̄avimo **pl̄anas** 162
- acquisitions profile
f̄ondo komplekt̄avimo **pr̄ofilis** 174
- acquisition status designation
komplekt̄avimo būkl̄ės **žym̄iklis** 239
- acquisition subsystem
komplekt̄avimo **p̄osistemis** 167
- acronym
akron̄imas 4,
raĩdin̄e **s̄antrumpa** 191
- act
ãktas 4;
n̄ormin̄is t̄eis̄es **ãktas** 4
- action copy
v̄ykdomoji **k̄opija** 110
- action note
pr̄iežiūros **pastab̄a** 156
- active acquisition
aktyv̄usis **komplekt̄avimas** 106
- active borrower
aktyv̄usis **aboneĩtas** 2
- active control
aktyvīoji **kontr̄ol̄ė** 109
- active data
aktyvīeji **d̄uomenys** 45
- active link
aktyvīoji **n̄uoroda** 143

A

- active records
einamieji **dokumeñtai** 40
- active stock
paklausùsis **fòndas** 56
- active user
aktyvùsis **virtòtojas** 232
- active vocabulary
aktyvùsis **žodýnas** 240
- active window
aktyvùsis **lángas** 118
- activity
veiklà 232
- activity note
veiklòs **pastabà** 156
- activity report
veiklòs **atàskaita** 17
- actual date of publication
tikróji išleidimo **datà** 35;
fàktinė publikàvimo **datà** 35
- actuality
aktualùmas 4
- acute
dešinìnis **kiřtis** 97
- acute accent
dešinìnis **kiřtis** 97
- adaptation
adaptàcija 2;
ekranizàcija 50;
pritàikymas 173
- adaptation of a literary work
literatùros kùrinio **adaptàcija** 2
- adapted edition
adaptúotasis **leidinýs** 122
- adapted international classification
adaptúotas tarptautìnis **klasifikàtorius** 99
- adapter
adaptúotojas 2
- adaptive compression
adaptyvùsis **glaudinimas** 64
- added catalogue entry
papildomoji katalogò **kortelè** 140
- added copy
papildoma **kòpija** 110
- added entry
papildomasis **įvedinýs** 88
- added entry card
antrinè katalogò **kortelè** 111
- added title page
papildomasis antraštìnis **lãpas** 119
- added title-page title
papildomo antraštìnio pùslapio **añtraštè** 7
- addendum
papildymas 150
- addition
gàutasis **dokumeñtas** 41
- additional access point
papildomas kreiptiès **elementas** 52
- additional character set
papildomas ženklų **rinkinýs** 186
- additional current acquisition
papildomas einamàsis **komplektàvimas** 106
- additional edition statement
papildomi laidòs **dúomenys** 47
- additional feature
papildomoji **ypatýbè** 78
- additional information
papildomoji **informàcija** 74
- additional list
papildomos literatùros **sàrašas** 192
- additional physical details
papildomi fìziniai **dúomenys** 47
- additional print run
papildomasis **tiràžas** 224
- additional statement of responsibility
papildomi atsakomybès **dúomenys** 47
- additional text
papildomasis **tèkstas** 220
- additional title
papildoma **añtraštè** 7
- additional title page
papildomasis antraštìnis **lãpas** 119

- additional user service
papildomoji vartotojų **paslauga** 153
- additions to the collection
fondo **papildymas** 150
- address
adresas 3
- address bibliographical search
adresinė bibliografinė **paieška** 146
- addressee
adresatas 3
- address of a web document
saityno dokumento **adresas** 3
- address of manufacturer
gamintojo **adresas** 3
- address of publisher
leidėjo **adresas** 3
- address updating
adreso **atnaūjinimas** 18
- add to list
sąrašo **papildymas** 150
- adequate translation
adekvatusis **vertimas** 234
- adhesive
klijai 99
- adhesive binding
klijuojamasis **įrišas** 80,
klijuojamasis **įrišimas** 81
- adhesive book block
klijuotinis knygos **blòkas** 29
- adhesive film
lìpdè 127
- adhesive tape
lipnióji **juostèlè** 88
- adjacent subdivision
gretimàsis **skìrsnis** 203
- admin
administràtorius 2
- administration
administràvìmas 3
- administrative service
administracinè **paslauga** 153
- administrative document
administracinis **dokumeñtas** 39
- administrative history
administracinè **istòrija** 82
- administrative library
žinýbinè **bibliotekà** 27
- administrative metadata
administraciniai **metaduómenys** 132
- administrative unit
administracinis **vìnetas** 234
- administrative value
administracinè **vertè** 233
- administrator
administràtorius 2
- admission card
skaitýtojo **pažymėjimas** 159
- admitted term
léistinas **terminas** 221
- ADMS
ìšteklių apràšymo metaduomenų **žodýnas** 241
- adscript
príerašas 172
- advance copy
signálinis **egzempliòrius** 49
- advanced search
išplèstìnè **paieška** 147;
patìkslintoji **paieška** 148
- advancement
pažangà 159
- advancement of libraries
bibliotèkų **pažangà** 159
- adventure fiction
núotykių **literatùrà** 128
- advertisement
rekláminis **skelbìmas** 201
- advertising
reklamà 183
- advertising agency
reklámos **agentùrà** 3
- advertising copywriter
rekláminių tèkstų **kùrèjas** 114

A

- advertising impressions
reklāmos **tirāžas** 224
- advertising journal
reklāminis **žurnālas** 242
- advertising monitoring
reklāmos **stebēšana** 209
- advertising poster
reklāminis **plakātas** 161
- advertising producer
reklāmos **gamintojas** 63
- advertising publication
reklāminis **leidinys** 124
- advertising stand
reklāminis **steindas** 210
- advertising text
reklāminis **tēkstas** 220
- advertising writer
reklāminių tēkstu **rašytojas** 178
- advisory board
redākciniė **kolėgija** 104
- advisory service
informāvimo **paslauga** 153;
konsultāvimas 104;
konsultāvimo **paslauga** 190
- advocacy
atstovāvimas 20
- aesthetic value
estėtinė **vertė** 233
- affiliation
prieskyra 172
- afterword
baigiamās is **žodis** 241
- ageing
senėjimas 195
- ageing of document
dokumeņto **dūlėjimas** 45
- ageing of library stock
fōndo **senėjimas** 195
- agency
agentūra 3
- agenda
dienotvarkė 38
- agent
āgentas 3
- aggregate impact factor, AIF
agreguotasis cituojamūmo **rodiklis** 188
- aggregative index
sudėtinis **iņdeksas** 71
- aging
senėjimas 195
- aggregate manifestation
agreguotoji **apraiška** 10
- aggregating expression
agreguojanti **išraiška** 84
- aggregative index
sudėtinis **iņdeksas** 71
- agraffe
agrāfas 3
- agreement
sutartis 213
- AHCI
menų ir humanitārinių mōkslų citāvimo
iņdeksas 71
- AIF
agreguotasis cituojamūmo **rodiklis** 188
- album
albūmas 4
- album amicorum
atminimų **albūmas** 4
- albumen print
baltyminis **ātspaudas** 19
- album version
albūmo **vėrsija** 233
- Aldine
Āldai 4,
aldinas 4
- Aldine edition
aldinas 4,
Āldų **leidinys** 122
- alert
išpėjimas 82
- Alexandrian library classification
Aleksāndrijos bibliotėkos **klasifikācija** 97

- algraphy
algrāfija 4
- alienation
neteisėtas **pėrdavimas** 159
- aligat
aligātas 4
- alignment
rikiāvimas 185
- alkaline process
šārminimas 215
- alkali reserve
šarminės mėdžiagos **atsargā** 19
- alkalizing
šārminimas 215
- allograph
alogrāfas 4
- allonym
alonimas 4
- all-through alphabetization
paraidinis abėcėlinis **dėstymas** 37;
paraidinė abėcėlinė **tvarkā** 227
- ALMs
strāipsnių vėrtinimo **rodikliai** 188
- almanac
almanāchas 4
- alphabet
abėcėlė 2
- alphabetical arrangement
abėcėlinė **tvarkā** 227
- alphabetical arrangement of documents
abėcėlinis dokumentų **išdėstymas** 83
- alphabetical code
raīdinis **kōdas** 102
- alphabetical display
abėcėlinė **pateiktis** 157
- alphabetical guide card
abėcėlinis **skirtūkas** 203
- alphabetical notation
raīdinė **indeksācija** 70
- alphabetical order
abėcėlinė **tvarkā** 227
- alphabetical subject index
abėcėlinė dalųkų **rodųklė** 187
- alphabetical writing system
abėcėlinė rāšto **sistemā** 196
- alphabetic catalogue
abėcėlinis **katalōgas** 94
- alphabetic language
abėcėlinė **kalbā** 89
- alphabetico-classified catalogue
abėcėlinis sistėminis **katalōgas** 94
- alphanumeric numbering system
raīdinė skaitmeninė
numerāvimo **sistemā** 198
- alteration
pōkytis 163
- alteration of data
duomenų **pōkytis** 163
- alternate format
alternatyvūs **fōrmatas** 58
- alternative description
alternatyvūs **āprašas** 10
- alternative description of accompanying
material
alternatyvūs pridedamōsios mėdžiagos
āprašas 10
- alternative enumeration
alternatyviōji **numerācija** 141
- alternative indexing
pasirinktėnis **indeksāvimas** 72
- alternative media
alternatyvūsios **mėdijos** 131
- alternative medium indicator
alternatyvūs atlikimo
priemonės **indikātorius** 72
- alternative numbering system
alternatyviōji numerācijos **sistemā** 196
- alternative responsibility
alternatyviōji **atsakomųbė** 19
- alternative script access point
alternatyvūs kreiptiės **elementas** 51
- alternative script system
alternatyviōji rāšto **sistemā** 196

A

- alternative title
 alternatyvióji **añtraštė** 6,
 priedėlinė **añtraštė** 7
- altmetrics
alrmėtrija 4
- alum
alūnas 4
- aluminography
algrāfija 4
- AMA citation style
 Amėrikos medicinos asociacijos citavimo
stilius 210,
 AMA citavimo **stilius** 210
- ambiguous title
 dviprāsmiška **añtraštė** 6
- ambrotype
ambrotipas 4
- amendment
keitinys 96
- American medical association citation
 style, AMA citation style
 Amėrikos medicinos asociacijos
 citavimo **stilius** 210,
 AMA citavimo **stilius** 210
- American psychological association style,
 APA citation style
 Amėrikos psichologijos asociacijos
 citavimo **stilius** 210,
 APA citavimo **stilius** 210
- American standard code for information
 interchange, ASCII
 Amėrikos standartinis informacijos mainų
kòdas 102,
 ASCII **kòdas** 102
- amount
kiėkis 96
- amount of information
 informacijos **kiėkis** 96
- anaglyph
 stereoskòpinis **dokumeñtas** 43
- anaglyphography
 stereoskòpinė **spaudà** 205
- anaglyphy
 stereoskòpinė **spaudà** 205
- anagram
anagramà 4
- analogue channel
 analòginis **kanālas** 92
- analogue document
 analòginis **dokumeñtas** 40
- analogue information
 analòginė **informācija** 73
- analogue resource
 analòginis **įšteklis** 85
- analysis
anālizė 4
- analysis of stock
 fòndo **anālizė** 5
- analytical annotation
 analitinė **anotācija** 5
- analytical method
 anālizės **metòdas** 133
- analytical review
 analitinė **receñzija** 180
- analytical title page
 analitinis antraštinis **pùslapis** 177
- analytic relation
 analitinis **sāntykis** 190
- analytics cookie
 analitinis **slapùkas** 204
- analytic-synthetic survey
 analitinė-sintėtinė **apžvalgà** 13
- anonym
ananimas 5
- ancient book
 senóji **knygà** 101
- ancient literature
 antikinė **literatūrà** 127
- ancillary printer
 nepagrindinis **spāusdintojas** 206
- ancillary publisher
 nepagrindinis **leidėjas** 121
- angle quotation marks
 laužtinės **kabùtės** 89

- angle quotes
laužtinės **kabūtės** 89
- Anglo-American cataloguing rules, AACR2
Ánglų ir amerikiečių katalogavimo
taisỹklės 216
- angular brackets
kampiniai **skliaũstai** 203
- animated cartoon
animacinis **filmas** 54
- animated film
animacinis **filmas** 54
- animation
animacija 5
- animation graphics
animacinė **gráfico** 64
- anniversary exhibition
jubiliėjinė **parodà** 151
- annotate
anotavimas 6
- annotated bibliographic entry
anotacinis bibliografinis **įrašas** 78
- annotated bibliographic list
anotúotasis bibliografijos **sàrašas** 191
- annotated bibliography
anotúotoji **bibliografija** 24
- annotated card
anotacinė **kortėlė** 111
- annotated edition
komentúotasis **leidimas** 121
- annotated text
anotúotas **tėkstas** 220
- annotation
anotacija 5
- annotation in the book
vidinė **anotacija** 6
- annotator
pastabų **áutorius** 22
- announced bibliography
perspektỹvinė **bibliografija** 25
- announcement
anonsas 5
- annual
mėtraštis 134;
mėtinis **leidinỹs** 123
- annual book fair
kasmetinė knỹgų **mũgė** 137
- annual circulation
mėtinis **tirãžas** 224
- annual conference
mėtinė **konferėncija** 108
- annual publication
mėtinis **leidinỹs** 123
- annual report
metinė **atãskaita** 16;
mėtinis **pranešimas** 168
- annual set
mėtinis **komplėktas** 106
- annual subscription
mėtinė **prenumeratà** 169
- anonymised authorship
anoniminė **autorỹstė** 21
- anonymized data
anonimizúoti **dúomenys** 45,
nuãsmeninti **dúomenys** 47
- anonymous author
anonimas 5
- anonymous authorship
anoniminė **autorỹstė** 21
- anonymous comment
anoniminis **komentãras** 104
- anonymous document
anoniminis **dokumeñtas** 40
- anonymous internet commentator
anoniminis internėto **komentãtorius** 105
- anonymous letter
anoniminis **láiškas** 117
- anonymous publication
anoniminis **leidinỹs** 122
- anonymous surfing
anoniminis **nařšymas** 139
- anonymous Web surfing
anoniminis **nařšymas** 139

A

- anonymous work
anoniminis **kūrinys** 114
- anopistographic book
vienpusė **knygà** 101
- anthology
antològija 6
- anthroponym
antroponimas 8,
asmėnvardis 16
- antiquarian book
antikvārinė **knygà** 99
- antiquarian bookseller
bukinistas 30
- antiquarian book shop
antikvārinis **knygynas** 101
- antiquarian book trade
antikvārinė knygų **prekėba** 169
- antiquary
antikvāras 6
- antique
antikvā 6
- antiquity shop
antikvariātas 6
- APA citation style
APA citavimo **stilius** 210,
Amėrikos psichològijos asociācijos
citavimo **stilius** 210
- apocalyptic literature
apokaliptinė **literatūrā** 127
- apocrypha
apokrifa 10
- apocryphal books
apokrifa 10
- apocryphal document estate
neauteitiškas literatūrinis **palikimas** 150,
apokrifišnis dokumentinis pavėldimas
tuřtas 227
- apograph
apogrāfas 10
- a posteriori method
aposteriòrinis **metòdas** 133
- a posteriori relationship
aposteriòrinis **ryšys** 186;
sintāgminis **sāntykis** 191
- apostrophe
apostròfas 10
- app
programėlė 175
- appendix
prėdėlis 170;
prėdas 170
- applet
programėlė 175
- application
prāšymas 168;
paraiškā 150
- application number
paraiškòs **nūmeris** 142
- application profile
tāikomasis **pròflis** 174
- applications software
tāikomoji progrāminė **įranga** 78
- applied scientific research
taikomėji mòksliniai **tyrimai** 225
- appointment diary
dārbo **kalendòrius** 91
- appraisal
vertė **ekspertizė** 50
- appraisal of documents
dokumeņtų vertė **ekspertizė** 50
- approbation
aprobācija 12,
aprobata 12
- approved publication
aprobúotasis **leidinys** 122
- aqueatint
akvatinta 4
- aqueous deacidification
rūgščių **neutralizāvimas** vandeniniai
tirpalaiš 140
- Arabic alphabet
arābų kalbòs **abėcėlė** 2

- Arabic numeral
arabiškasis **skaitmuõ** 201
- area
plõtas 163,
zonà 239
- area of the bibliographic description
bibliogràfinio àprašo **sritis** 207
- archaeology museum
archeolõgijos **muziẽjus** 137
- archeography
archeogràfija 14
- architecture
architektūrà 14
- archival agency
archỹvų **valdỹtojas** 230
- archival arrangement
dokumeĩtų **išdẽstymas** bylojẽ 83
- archival authority
archỹvų **valdỹtojas** 230
- archival authority record
archỹvinis autoritẽtinis **ĩrašas** 78
- archival box
archyvãvimo **dẽžutẽ** 37
- archival collection
archỹvinis **fõndas** 55
- archival copy
archỹvinis **egzempliõrius** 48;
archỹvinẽ **kõpija** 110
- archival database
archỹvinių duomenų **bãzẽ** 22
- archival deposit
archỹvinis **sãugojimas** 193
- archival description
archỹvinis **ãprašas** 10,
archỹvinis **apràšymas** 11
- archival document
archỹvinis **dokumeĩntas** 40
- archival document storage box
archỹvinẽ **dẽžutẽ** 37
- archival entity
archỹvinẽ **esybẽ** 53
- archival guide
archỹvo fõndų **žinýnas** 239
- archival heritage
archỹvų **pãveldas** 158
- archival information system
archỹvų informàcinẽ **sistemà** 196
- archival institution
archỹvų **valdỹtojas** 230
- archival integrity
archỹvinis **vientisũmas** 235
- archival item
archỹvinis **elementas** 51
- archival law
archỹvų **ĩstãtymas** 82
- archival library collection
archỹvinis **fõndas** 55
- archival materials
archyvãlijos 14;
archỹvinẽ **mẽdžiaga** 132
- archival paper
archỹvinis **põpieriũs** 164
- archival piece
nedãlomasis **vĩenetas** 235
- archival quality
archỹvinẽ **kokýbẽ** 103
- archival research
archyvõtyra 15
- archival resource key
archỹvinis ištekliaus **rãktas** 178
- archival science
archyvĩstika 15,
archyvų **mõkslas** 136
- archival set of documents
archỹvinis dokumeĩtų **rinkinỹs** 185
- archival subseries
archỹvinẽ **subsẽrija** 212
- archival system
archỹvinẽ **sistemà** 196
- archival unit
archỹvinis **vĩenetas** 234
- archival value
archỹvinẽ **vertẽ** 233

A

- archive
archỹvas 14
- archive and library materials
 archỹvų ir bibliotėkų **mėdžiaga** 132
- archive box
 archỹvinė **dėžutė** 37
- archive clerk
 archỹvo **tarnautojas** 217
- archive copy
 archỹvinis **egzempliorius** 48
- archive file
 archỹvinė **bylą** 28
- archive group
 archỹvinė **grupė** 66
- archive of exhibitions
 parodų **archỹvas** 14
- archive of publications
 periodinių leidinių **archỹvas** 14
- archiver
 archyvavimo **programà** 174
- archives division
 archỹvo **skỹrius** 201
- archives management
 archỹvų **valdymas** 230
- archives portal
 archỹvų **portàlas** 166
- archives professional
 archỹvų **specialistas** 206
- archives specialist
 archỹvų **specialistas** 206
- archiving
archyvavimas 15;
 archỹvo **sudarymas** 212
- archiving policy
 archyvavimo **politika** 164
- archiving programme
 archyvavimo **programà** 174
- archivist
archyvãras 14
- area
plótas 163;
- sritis** 207;
zonà 237
- ARL
 mókslinių bibliotėkų **asociãcija** 16
- arrangement
išdėstymas 83;
aranžuotė 13;
dėstymas 37;
tvarkà 227;
tvařkymas 228
- arrangement according call numbers
 dokumentų **išdėstymas** pagal šifrųs 83
- arrangement basis
 dokumentų išdėstymo **pãgrindas** 146
- arrangement by language
 kalbìnis dokumentų **išdėstymas** 83
- arrangement indicator
 kompozicijos **indikãtorius** 72
- arrangement of collection
 fòndo **išdėstymas** 83
- arrangement of documents by content
 turinìnis dokumentų **išdėstymas** 84,
 dokumentų **išdėstymas** pagal tūrini 83
- arrangement of documents by genre
 žãnrinis fòndo **išdėstymas** 84
- arrangement of documents by numbers
 numerìnis dokumentų **išdėstymas** 83
- arrangement of documents by size
 formãtinis dokumentų **išdėstymas** 83
- arrangement of documents by topics
 tėminis dokumentų **išdėstymas** 83
- arrangement of documents by type
 rúšinis dokumentų **išdėstymas** 83
- arrangement of library materials
 išteklių **išdėstymas** 83
- arranger
aranžuotojas 13
- array
 vieno lygmeñs **grupė** 66
- art
mėnas 132

- art creator
mēno **kūrējas** 114
- art director
mēno **vadōvas** 229
- art edition
mēno **leidinys** 123
- artefact
artefāktas 15;
žmogaūs **kūrinys** 115
- art exhibition
mēno **parodā** 152
- article
strāipsnis 211
- article identifier
strāipsnio **identifikātorius** 68
- article influence score
strāipsnio įtakos **rodiklis** 188
- article in press
numātomas publikuoti **strāipsnis** 211
- article layout
strāipsnio **maketas** 130
- article-level metrics, ALMs
strāipsnių vėrtinimo **rodikliai** 188
- article page numbers
strāipsnio **pūslapiai** 176
- article processing charges
strāipsnio parengimo **mōkestis** 136,
strāipsnio publikavimo **mōkestis** 136
- articles archive
strāipsnių **archyvas** 15
- articles file
strāipsnių **kartotekā** 94
- articles search
strāipsnių **paieskā** 148
- article title
strāipsnio **añtraštė** 7;
strāipsnio **pavadinimas** 158
- artifact documentation
eksponātų **dokumentāvimas** 44
- artificial classification
dirbtinė **klasifikācija** 98
- artificial document estate
neauteñtiškas literatūrinis **palikimas**
150,
apokrifinis dokumeñtinis pavėldimas
tuřtas 227
- artificial intelligence
dirbtinis **intelėktas** 77
- artificial language
dirbtinė **kalbā** 90
- artificial perception
dirbtinis **suvokimas** 214
- artist
dailininkas 33
- artistic content
mėnininis **turinys** 226
- artistic document
mėnininis **dokumeñtas** 42
- artistic estate
mēno **palikimas** 149,
mėnininis pavėldimas **tuřtas** 227
- artistic font
mėnininis **řriftas** 215
- artistic photo
mėnininė **nūotrauka** 144
- artistic value
mėnininė **vertė** 233
- artist's book
mėnininko **knygā** 100
- artist's signature
mėnininko **pārařas** 151
- art lending library
skōlinančioji mėno **bibliotekā** 27;
mėno leidinių abonemeñto **fōndas** 56
- art library
mėno **bibliotekā** 26
- art museum
dailės **muziejus** 137
- art object
mėno **objėktas** 145
- art paper
dailės **pōpieriūs** 164;
mėno spaudinių **pōpieriūs** 165

A

- art print
dailės kūrinio **atspaudas** 19
- art reproduction
dailės kūrinio **reprodukcija** 184
- arts and humanities citation index, AHCI
menų ir humanitarinių mokslų citavimo
indeksas 71
- artwork
mėno **kūrinys** 114
- ascending order
publikavimo datos didėjimo **tvarka** 227
- ascending spine title
aukštynkryptė nugarėlės **antraštė** 6
- ASCII
Amėrikos standartinis informacijos mainų
kòdas 102,
ASCII **kòdas** 102
- A series format
A grupės **formàtas** 58
- A sizes format
A grupės **formàtas** 58
- ask a librarian
konsultàcija „klàusk bibliotėkininko“ 109
- aspectual concept
rūšinė **sàvoka** 194
- aspectual notion
rūšinė **sàvoka** 194
- aspectual term
rūšinis **terminas** 221
- assembling
surinkimas 213
- assembly
surinkimas 213
- assessing the impact of libraries
bibliotėkų poveikio **vėrtinimas** 234
- asset
tuřtas 227
- asset description metadata schema, ADMS
iřteklių apràřymo metaduomenų **žodynas** 241
- assigned indexing
priskiriamasis **indeksàvimas** 72
- assimilation
asimiliàcija 15
- assistant
padėjęjas 146
- assistant librarian
bibliotėkininko **padėjęjas** 146
- assistive technology
pagàlbinė **technologija** 218
- associated descriptor
asociatyvùsis **deskriptorius** 37
- associate producer
asocijuotasis **prodiùseris** 173
- association
asociàcija 16;
draugija 45
- association copy
autografuotasis **egzempliòrius** 63
- association LATGA
asociàcija LATGA 16,
LATGA 120
- association of Lithuanian museums
Lietuvòs muziejų **asociàcija** 16,
LMA 129
- association of Lithuanian printing industries
Lietuvòs spaustuvininkų **asociàcija** 16,
LISPA 127
- association of Lithuanian serials
Lietuvòs mòkslo periodikos
asociàcija 16,
LMPA 129
- association of municipal public libraries
Savivaldybių vieřųjų bibliotėkų **asociàcija** 16
- association of research libraries, ARL
mòkslinių bibliotėkų **asociàcija** 16
- associative relationship
asociatyvùsis **ryřys** 186
- associative search
asociatyvióji **paieřka** 146
- assortment
asortimeñtas 16
- assortment of bookstore
knygyno **asortimeñtas** 16

- asterisk
žvaigždutė 242
- asteronym
asteronimas 16
- Astrid Lindgren memorial award
Astridos Lindgren prēmija 169
- astrotoponym
astroponimas 16
- atlas
ātlasas 17
- attendance
lankomūmas 119
- attendances at events
renginių lankomūmas 119
- attendances to exhibitions
parodų lankomūmas 119
- attendances to virtual events
virtualiųjų renginių lankomūmas 119
- attribute
atribūtas 18
- attributed author
priskirtasis autorius 22
- attributed name
suteiktas vardas 231
- attributes
savybės 193
- auction
aukcionas 21
- audioblog
gařso tinklaraštis 223,
internėtinis gařso dienoraštis 38
- audiobook
garsinė knyga 100
- audio carrier
gařso laikmena 116
- audio cassette
gařso kasėtė 94
- audio clip
gařso klipas 99
- audio coding format
gařso kodavimo formatas 59
- audio compression
gařso glaudinimas 64
- audioconference
gařso konferėncija 107
- audioconferencing
gařso konferėncija 107
- audio data
gařso duomenys 46
- audio document
garsinis dokumentas 41
- audiography
audiografija 21,
gařso įrašų bibliografija 25
- audio guide
audiogidas 21
- audio information
garsinė informacija 74
- audio journal
garsinis žurnālas 242
- audio media
gařso mėdijos 131
- audio object
gařso objektas 144
- audio playback
įrašo perklausas 160
- audio publication
garsinis leidinys 122
- audio record
gařso įrašas 79
- audio/video interleaved format
audiovizuālinis formatas 58
- audio-visual collection
audiovizuālinių dokumentų fondas 55
- audiovisual co-production
bendrā gařso ir vaizdo įrašų gamyba 63
- audiovisual document
audiovizuālinis dokumentas 40,
garsinis vaizdinis dokumentas 41,
gařso ir vaizdo dokumentas 41
- audiovisual edition
audiovizuālinis leidinys 122

A

- audiovisual media
audiovizuālinės **mėdijos** 131
- audiovisual policy
audiovizuālinė **politika** 164
- audiovisual production
gařso ir vaizdo įrašų **gamýba** 63
- audiovisual record
audiovizuālinis **įrašas** 79
- audiovisual resource
audiovizuālinis **įstėklius** 85,
gařso ir vaizdo **įstėklius** 86
- audiovisual work
audiovizuālinis **kūrinýs** 114
- auditive communication
girdimóji **komunikācija** 106
- augmented publication
užmaskúota atsikartójanti
publikācija 176
- augmented reality
papildytoji **realýbė** 180
- authentication
autentiškūmo **patvėrtinimas** 195;
tapatūmo **nustātymas** 144
- authentication code
atpažintiės **kódas** 102
- authentic edition
auteñtiškas **leidimas** 121
- authenticity
autentiškūmas 21
- authenticity concept
autentiškūmo **sámprata** 190
- authenticity metadata
autentiškūmo **metadúomenys** 132
- authentic record
auteñtiškas **įrašas** 79
- authentic text
auteñtiškas **tėkostas** 220
- author
átorius 21
- author abstract
autoreferātas 21,
átoriaus **referātas** 181
- author access point
átoriaus aprobúotasis kreiptiės **elementas** 51
- author affiliation
átoriaus **prieskyra** 172
- author catalogue
átorių **katalògas** 94
- author guide card
átoriaus **skirtúkas** 203
- author heading
átoriaus aprobúotasis kreiptiės
elementas 51
- authorial spelling
autorinė **rašýba** 178
- authorial usage
autorinė **rašýba** 178
- author ID
átoriaus **ID** 67
- author identification
átoriaus **identifikāvimas** 68
- author identifier
átoriaus **identifikātorius** 67
- author index
asmėnvardžių **rodýklė** 187;
átorių **lentėlė** 125
- author indicator
átoriaus **žėnklas** 237
- author initials
átoriaus **iniciālai** 76
- authoritative level of metadata
autoritėtinis metaduomenų **lygmuõ** 127
- authoritative source
autoritėtingas **šaltinis** 214
- authoritative text
autoritėtingas **tėkostas** 220
- authorities
autoritėtiniai **dúomenys** 46
- authorities database
autoritėtinių įrašų duomenų **bāzė** 23
- authorities format
autoritėtinių įrašų **formātas** 58
- authority control
kontròlė autoritėtiniais duomenimis 109

- authority data
 autoritètiniai **dúomenys** 46
- authority file
 autoritètinių duomenų **sąrašas** 191
- authority information
 autoritètinė **informàcija** 73
- authority record
 autoritètinis **įrašas** 79
- authority record identifier
 autoritètinio įrašo **identifikàtorius** 67
- authority record number
 autoritètinio įrašo **nùmeris** 141
- authority records database
 autoritètinių įrašų duomenų **bàzė** 23
- authority records news
 autoritètinių įrašų **naujienos** 140
- authority records search
 autoritètinių įrašų **paieškà** 146
- authorized access
 leidžiamóji **kreiptis** 113
- authorized access point
 aprobúotasis kreiptiès **elementas** 51
- authorized access point block
 aprobúotų kreiptiès elementų **blòkas** 26
- authorized form of name
 aprobúotoji vardo **fòrma** 58,
 nòrminė vardo **fòrma** 58
- authorized site
 autorizúota naudójimo **vietà** 235
- authorized text
 autorizúotas **tèkstas** 220
- authorized user
 autorizúotas **vartótojas** 232
- author name
 áutoriaus **vardas** 231
- author of afterword
 pabaigòs žòdžio **áutorius** 22
- author of colophon
 mètrikos **áutorius** 22
- author of counterfeit
 klastòtès **áutorius** 21
- author of dialog
 dialògų **áutorius** 21
- author of introduction
 įžangos **áutorius** 21
- author of the text
 tèksto **áutorius** 22
- author of the work
 kúrinio **áutorius** 22
- author's abstract stock
 disertàcijų autoreferàtų **fòndas** 55
- author's agent
 áutoriaus **àgentas** 3
- author's annotation
 áutoriaus **anotàcija** 5
- author's binding
 autorinis knygòs **įrišimas** 81
- author's budget
 áutoriaus **lėšos** 126
- author's comment
 áutoriaus **komentàras** 104
- author's contract
 autorinė **sutartis** 213
- author's copy
 autorinis **egzempliòrius** 48
- authors copyright licence
 autorinė liceñcinė **sutartis** 213
- author's correction
 autorinė **pataisà** 156
- author's edition
 autorinis **leidinỹs** 122
- author's editor
 áutoriaus **redàktorius** 180
- author's emoluments
 autorinis **honoràras** 67
- author's fee
 autorinis **honoràras** 67
- authorship
autorỹstė 21
- authors index
 áutorių **rodỹklė** 187

A

- author signature
 áutoriaus **pārašas** 151
- author's last name
 áutoriaus **pavardė** 158
- authors manuscript
 recenzuoti pàteiktas **rañkraštis** 178
- author's material rights
 materiālinė áutoriaus **tėisė** 269
- author's memoirs
 memuarinis **leidinỹs** 154
- author's own cost
 áutoriaus **lėšos** 126
- author's patrimonial rights
 materiālinė áutoriaus **tėisė** 220
- author's proof
 áutoriaus **ātspaudas** 19
- authors publication citation report
 áutoriaus publikacijų citavimo **atāskaita** 16
- author's rights
 áutorių **tėisė** 219
- author's rights protection period
 áutoriaus tėsių apsaugos **laikotarpis** 116
- author's sheet
 autorinis **lañkas** 118
- author statement
 áutoriaus **dūomenys** 46
- author's summary
 áutoriaus **sāntrauka** 191
- author's translation
 autorinis **vertimas** 234
- author tables
 áutorių ženklų **lentėlės** 125,
 autorinė **lentėlės** 125
- auto-alert
 automātinis **įspėjimas** 82
- autoanswer
 automātinis **atsiliepimas** 19
- autoarrangement
 automātinis **išdėstymas** 83
- autobiographical literature
 autobiogrāfinė **literatūrā** 127
- autobiography
autobiogrāfija 21
- autocorrect
 automātinis **koregāvimas** 111
- autocorrection
 automātinis **koregāvimas** 111
- autoformat
 automātinis **formatāvimas** 60
- autograph
autogrāfas 21;
 áutoriaus rankā rašytas **rañkraštis** 178
- autography
autogrāfija 21
- autolithography
autolitogrāfija 21
- automated citation
 automātinis **citāvimas** 33
- automated environment
 automatizūota **aplinkā** 10
- automated search
 automatizūotoji **paieškā** 146
- automated semantic annotation
 automatizūotas semāntinis **anotāvimas** 6
- automatically formatting bibliographie
 automātinis bibliogrāfinių įrašų
formatāvimas 60
- automatic book sorting system
 automatizūota knygų rūšiavimo **sistemā** 196
- automatic grouping
 automātinis **grupāvimas** 65
- automatic identification
 automātinis **identifikāvimas** 68
- automatic indexing
 automātinis **indeksāvimas** 71
- automatic message
 automātinis **pranešimas** 168
- automatic printing press
 automātinė spāusdinimo **stāklė** 208
- automatic renewal
 automātinis **pratėsimas** 169
- automatic translation
 automātinis **vertimas** 234

- autonym
autonimas 21
- autoreply
 automatinis **atsakymas** 18
- autosave
 automatinis **įrašymas** 80
- autosaving
 automatinis **įrašymas** 80
- autotranslation
 autorinis **vertimas** 234
- autotype
autotipija 22
- auxiliary card file
 pagálbinė **kartotekà** 93,
 parankinė **kartotekà** 94
- auxiliary card index
 pagálbinė **kartotekà** 93,
 parankinė **kartotekà** 94
- auxiliary catalogue card
 pagálbinė katalogo **kortelė** 111
- auxiliary classification
 pagálbinė **klasifikacija** 98
- auxiliary index
 pagálbinė **rodỹklė** 187
- auxiliary number of classification
 pagálbinis klasifikacijos **ĩndeksas** 71;
rodiklis 188
- auxiliary of form
 fõrmos **rodiklis** 188
- auxiliary of language
 kalbõs **rodiklis** 188
- auxiliary of material
 mēdžiagos **rodiklis** 188
- auxiliary of nationality or ethnic grouping
 ètninis **rodiklis** 188
- auxiliary of person
 asmeĩs **rodiklis** 188
- auxiliary of place
 viētos **rodiklis** 188
- auxiliary of processes and operations
 procēsų **rodiklis** 188
- auxiliary of properties
 savýbių **rodiklis** 188
- auxiliary of time
 laĩko **rodiklis** 188
- auxiliary repository
 pagálbinė **saugyklà** 192
- auxiliary sheet
 pagálbinis **lãkštas** 118
- auxiliary subdivision
 pagálbinis **skĩrsnis** 203
- auxiliary table
 pagálbinė **lentelė** 125
- auxiliary text
 pagálbinis **tėkstas** 220
- availability
gaunamũmas 63;
prieinamũmas 171
- avant-garde literature
 avangãrdo **literatũrà** 127
- avant-titre
priešãtraštis 172
- average circulation
 vidutinis **tĩràžas** 224
- average number of book provision
 aprũpinimo dokumentais **rodiklis** 188
- average price
 vidutinė **kãina** 89
- averse
 priėkinė lãpo **pũsė** 176,
aveřsas 22
- AVI format
 audiovizuãlinis **formãtas** 58
- award
apdovanõjimas 8;
prēmija 169
- awards note
 apdovanõjimų **pastabà** 154

B

- bachelor's thesis
 bakalãuro **dãrbas** 34

B

- back
nugarėlė 141
- back board
apatinis kietviršio **pagrindas** 146
- back cover
galinis **viršelis** 236
- back endpaper
apatinis **priešlapis** 172
- background and current information of stock
fondo **pāsas** 152
- background image
fōno **piešinys** 161
- background information
apžvalginė **informācija** 73;
pagrindinė **informācija** 74
- background information of stock
istòrinė fondo **apžvalgà** 13
- background pattern
fōno **piešinys** 161
- background task
fōninė **užduotis** 228
- backing
dvilypavimas 48;
pamušimas 150;
užknabinimas 229
- backing boards
spaustūvai 206
- backing press
spaustūvai 206
- back joint
išorinė **lañkstė** 119
- back lining
prieklija 171
- backlist
leidėjo turimų leidinių **sārašas** 191
- backlog
neatliktas **dārbas** 34,
neatliktų darbų **skaičius** 199
- back matter
pabaigōs **pūslapiai** 176
- backplay
pėrklausa 160
- back side
atvirkščioji lāpo **pūse** 176
- back title
nugarėlės **añtraštė** 7
- back-to-back binding
atbulų blōkų **ĩrišas** 80
- back-to-back shelving
dviųpūsis **išdėstymas** lentynose 83
- back up
atsarginė **kōpija** 110
- backup copy
atsarginė **kōpija** 110
- back-up service
papildomasis **informāvimas** 75
- balancing acquisition
balansuojamasis **komplektāvimas** 106
- ballast
ātliekos 17
- baltica
bāltika 22
- Baltic literature
Bāltijos tautų **literatūra** 127
- bamboo-slips
bambūkinės **juostėlės** 88;
bambūkinių juostėlių **knygà** 99
- band
júosta 88;
juostėlė 88
- bank
bānkas 22
- banner
reklāmjuostė 183
- bar
júosta 88
- bar code
brūkšnìnis **kōdas** 102
- barrier
barjėras 22
- barrier-free access
bekliūtė **prieiga** 170
- barrier of meaning
prasminis **barjėras** 22

- barrier sheet
apsauginis **lākštas** 118
- base
bāzē 22;
pāgrindas 146
- base access point
pamatinis kreiptiēs **elementas** 52
- base form
pagrindinė **fōrma** 58
- base of notation
indeksācijās **ženklīnas** 238
- basic access control
bāzinē priēigos **kontrōlē** 109
- basic bibliographic unit
pirminis bibliogrāfinis **vīnetas** 235
- basic concept
pagrindinė **sāvoka** 194
- basic Latin set
pagrindinis lotīņu abēcēlēs ženklū
rinkinīs 186
- basic level of national bibliographic record
valstībinēs bibliogrāfijās īrašo bāzinis
lygmuō 127
- basic level of functionality
bāzinis funkcionalūmo **lygmuō** 127
- basic level of metadata
bāzinis metaduomenū **lygmuō** 127
- basic level record
bāzinio lygmeņs **īrašas** 79
- basic library stock
pagrindinis **fōndas** 56
- basic publication data
bāziniai léidinio **dúomenys** 46
- basic scientific research
fundameņtiniai mōksliniai **tyrimai** 225
- basic search
paprastōji **paieškā** 148
- basis
pāgrindas 146
- bastarda
bastārda 22
- bastard title
priešantraštīnis **pūslapis** 177
- batch search
pakētinē **paieškā** 148
- bath book
nepēršlampama **knygā** 101
- baud
bōdas 29
- bay
skaitītojo **kabinā** 89;
skaitītoju dārbo **vietā** 236
- bay shelving
stelāžinis **īsdēstymas** lentīnose 83
- BBC
bibliotēkinē ir bibliogrāfinē **klasifikācija** 98
- beginning date of publication
publikāvimo pradžiōs **datā** 35
- belles-letters
grōžinē **literatūrā** 128
- belles-lettres work
grōžinēs literatūros **kūrinīs** 114
- benchmarking
līginamoji **anālizē** 5
- best book
geriāusia **knygā** 100
- best book of the year
geriāusia mētū **knygā** 100
- best librarian of the year
geriāusias mētū **bibliotēkininkas** 28
- bestseller
bestsēleris 24,
perkamiāusia **knygā** 101
- bias
šališkūmas 214
- BIBFRAME model
bibliogrāfinio āprašo BIBFRAME
mōdelis 135,
BIBFRAME **mōdelis** 135
- Bible paper
Biblīnis **pōpierius** 164
- Bible commentaries
Bīlijos **komentārai** 104

B

- bibliobibli
bibliohòlikas 25
- bibliocaust
bibliogenocidas 24,
knỹgų **naikìnimas** 138
- bibliogram
bibliogramà 25
- bibliographer
bibliogràfas 24
- bibliographer–consultant
bibliogràfas **konsultàntas** 109
- bibliographic activities
bibliogràfinè **veiklà** 232
- bibliographic agency
bibliogràfijos **tarnýba** 217
- bibliographical data
bibliogràfiniai **dúomenys** 46
- bibliographical model of stock
bibliogràfinis fòndo **mòdelis** 135
- bibliographical output style
bibliogràfinio àprašo **mòdelis** 135,
bibliogràfinio àprašo **stìlius** 210
- bibliographical rarity
bibliogràfinè **retenýbè** 184
- bibliographical reference index
bibliogràfiniũ nuórodũ **rodýklè** 187
- bibliographical strip
bibliogràfijos **eilùtè** 49
- bibliographic analysis
bibliogràfinè **anàlizè** 4
- bibliographic area
bibliogràfinio àprašo **sritìs** 207
- bibliographic bulletin
bibliogràfijos **biuletènis** 28
- bibliographic card
bibliogràfijos **kortèlè** 111
- bibliographic card index
bibliogràfinè **kartotekà** 93
- bibliographic catalogue
bibliogràfinis **katalògas** 94
- bibliographic centre
bibliogràfijos **ceñtras** 31
- bibliographic citation
bibliogràfinè **núoroda** 143
- bibliographic citation example
bibliogràfinès nuórodos **pavyzdýs** 158
- bibliographic classification
bibliogràfinè **klasifikàcija** 98
- bibliographic consultation
bibliogràfinè **konsultàcija** 108
- bibliographic control
bibliogràfinè **apskaità** 12
- bibliographic coupling
bibliogràfinè **sietìs** 195
- bibliographic coverage
bibliogràfijos **aprèptìs** 11
- bibliographic data retrieval system
bibliogràfiniũ duomenũ paieškòs
sistemà 196
- bibliographic database
bibliogràfiniũ duomenũ **bàzè** 23
- bibliographic data source
bibliogràfiniũ duomenũ **šaltìnìs** 214
- bibliographic description
bibliogràfinis **àprašas** 10;
bibliogràfinis **apràšymas** 11
- bibliographic description form
bibliogràfinio àprašo **fòrma** 58
- bibliographic description rules
bibliogràfinio àprašo **taisýklès** 216
- bibliographic description schema
bibliogràfinio àprašo **schèmà** 194
- bibliographic designation pattern
bibliogràfiniũ duomenũ žymèjimo
mòdelis 135
- bibliographic element
bibliogràfinis **elemèntas** 51
- bibliographic entry
bibliogràfinis **įvedinýs** 88
- bibliographic environment
bibliogràfinè **aplinkà** 10
- bibliographic heuristics
bibliogràfijos **eurìstika** 53

- bibliographic file
 bibliogrāfinē **kartotekā** 93
- bibliographic filing principles
 bibliogrāfinio sistēminimo **principai** 172
- bibliographic format
 bibliogrāfinis **formātas** 59
- bibliographic framework model,
 BIBFRAME model
 bibliogrāfinio āprašo BIBFRAME
mōdelis 135,
 BIBFRAME **mōdelis** 135
- bibliographic grouping
 bibliogrāfinis **grupāvims** 65
- bibliographic grouping by date
 chronolōginis bibliogrāfinis **grupāvims** 65
- bibliographic grouping by name
 asmenvardinis bibliogrāfinis **grupāvims** 65
- bibliographic grouping by place name
 vietovardinis bibliogrāfiniū ģrašu
grupāvims 66
- bibliographic grouping by subject
 dalģkinis bibliogrāfinis **grupāvims** 65
- bibliographic grouping by topic
 tēminis bibliogrāfiniū ģrašu **grupāvims** 66
- bibliographic grouping in alphabetical order
 abēcēlinis bibliogrāfinis **grupāvims** 65
- bibliographic history
 bibliogrāfinē **istōrija** 82
- bibliographic history block
 bibliogrāfinēs istōrijos **blōkas** 29
- bibliographic identification
 bibliogrāfinis **identifikāvims** 68
- bibliographic identity
 bibliogrāfinē **tapatģbē** 217
- bibliographic index
 bibliogrāfģjos **rodģklē** 187
- bibliographic index plus
 bibliogrāfģjos priemonģju **rodģklē** 187
- bibliographic information
 bibliogrāfinē **informācija** 73
- bibliographic information gap
 bibliogrāfinēs informāģijos **pērtrģkis** 160
- bibliographic information service
 bibliogrāfinis **informāvims** 75
- bibliographic information source
 bibliogrāfinēs informāģijos **ģaltģnis** 214
- bibliographic instruction
 bibliogrāfģjos **mōkymas** 136
- bibliographic item
 bibliogrāfinis **objēktas** 144
- bibliographic list
 bibliogrāfģjos **sģraģas** 191
- bibliographic metadata
 bibliogrāfiniai **metadģomenys** 132
- bibliographic modelling
 bibliogrāfinis **modelģivims** 135
- bibliographic notes
 bibliogrāfinis **komentāras** 104
- bibliographic pertinence
 bibliogrāfinēs informāģijos **tģnkamģmas** 222
- bibliographic precision
 bibliogrāfinēs informāģijos **tģkslģmas** 222
- bibliographic punctuation pattern
 bibliogrāfinģju duomenģju skyģģbos
mōdelis 135
- bibliographic record
 bibliogrāfinis **ģraģas** 79
- bibliographic record management software
 bibliogrāfinģju ģraģu tvāģkymo **programā** 174
- bibliographic record search
paieģkā bibliogrāfinģme ģraģe 147
- bibliographic reference
 bibliogrāfinē **nģoroda** 143
- bibliographic reference tool
 bibliogrāģvģmo **priemonē** 171
- bibliographic relationship
 bibliogrāfinis **sāntykis** 190
- bibliographic relevance
 bibliogrāfinēs informāģijos **atģiktģs** 17
- bibliographic request
 bibliogrāfinē **ģģklausa** 228
- bibliographic resource
 bibliogrāģģojamas **ģģteklģus** 85

B

- bibliographic response
bibliogrāfinis **atsākymas** į užklausą 18
- bibliographic retrieval
bibliogrāfinė **paieška** 146
- bibliographic question
bibliogrāfinė **užklausa** 228
- bibliographic schema
bibliogrāfinio āprašo **schemà** 194
- bibliographic search
bibliogrāfinė **paieška** 146
- bibliographic search depth
bibliogrāfinės paieškòs **išsamùmas** 85
- bibliographic search for content
turininė bibliogrāfinė **paieška** 148
- bibliographic search sources
bibliogrāfinės paieškòs **šaltiniai** 214
- bibliographic selection
bibliogrāfinė **atránkà** 18
- bibliographic service
bibliogrāfinė **paslaugà** 153
- bibliographic service centre
bibliogrāfijos paslaugų **centras** 31
- bibliographic standards
bibliogrāfijos **standàrtai** 208
- bibliographic style
bibliogrāfinis **apipavìdalinimas** 9
- bibliographic survey
bibliogrāfinė **apžvalgà** 13
- bibliographic system of centralized cataloguing
bibliogrāfinė centralizùoto katalogàvimo **sistemà** 196
- bibliographic tool
bibliogrāfijos **prìemonė** 171
- bibliographic training
bibliogrāfijos **mòkymas** 136
- bibliographic unit
bibliogrāfinis **vìnetas** 234
- bibliographic universe
bibliogrāfinė **visumà** 236,
bibliogrāfinis **univeřsumas** 228
- bibliographing
bibliografàvimas 24
- bibliography
bibliogràfija 24;
bibliogrāfijos **išteklis** 85;
bibliogrāfijos **prìemonė** 171
- bibliography generator
bibliogrāfijos duomenų **generàtorius** 63
- bibliography making
bibliografàvimas 24
- bibliography note
bibliogrāfijos **pastabà** 154
- bibliography of bibliographies
bibliogrāfijos **bibliogràfija** 24
- bibliography of cartographic materials
kartogrāfijos **bibliogràfija** 25
- bibliography of catalogues
katalògų **bibliogràfija** 25
- bibliography of Lithuanian studies
lituanistikos **bibliogràfija** 25
- biblioholic
bibliohòlikas 25
- biblioholism
biblioholizmas 25
- biblioklept
bibliokleptomànas 26
- bibliokleptomania
bibliokleptomànija 26
- bibliolatry
bibliolàtrija 26
- bibliologist
knygòtyrininkas 102
- bibliology
bibliològija 26;
knygòtyra 102
- bibliomania
bibliomànija 26
- bibliomaniac
knųgų **maniàkas** 130
- bibliometric analysis
bibliomètrinė **anàlizė** 5
- bibliometrics
bibliomètrija 26

- bibliomystery
bibliomistèrija 26
- bibliopegy
knygrišystè 102
- bibliophage
knyggraužys 101
- bibliophile
bibliofilas 24
- bibliophile binding
 bibliofilinis **įrišimas** 81
- bibliophile edition
 bibliofilinis **leidimas** 121,
 bibliofilinis **leidinys** 122
- bibliophilia
bibliofilija 24
- bibliophilist
bibliofilas 24
- bibliophobia
bibliofòbija 24,
 knygų **báimè** 22
- bibliopole
bibliopòlas 26
- bibliopsychology
bibliopsichològija 26
- bibliotaph
bibliotáfas 26
- bibliothecal-bibliographical classification
 bibliotèkinè ir bibliogràfinè **klasifikàcija** 98
- bibliotherapy
biblioteràpija 28
- bicolour printing
 dvispalvè **spaudà** 205
- bi-fold brochure
 dviejų lenkimų **buklètas** 31
- bifolium
 dvigubas **lãpas** 119
- big data
 didieji **dúomenys** 46
- big data archive
 didžiųjų duomenų **archyvas** 14
- bilingual dictionary
 dvikalbis **žodýnas** 241
- bilingual edition
 dvikalbis **leidinys** 122
- bill
sáskaita 192
- billboard poster
 steĩdinis **plakãtas** 161
- bill of delivery
važtãraštis 232
- bimonthly edition
 dvimènesinis **leidinys** 122
- binary tree
 dvejetainis **mèdis** 131
- binary search tree
 dvejetainis paieškòs **mèdis** 131
- binder's board
 viršèlių **kartònas** 93
- bindery
knygrišyklà 102
- binding
įrišimas 81; **įrišas** 80
- binding code
 įrišo **kòdas** 102
- binding description
 įrišo **ãprašas** 11
- binding designer
 įrišo **daĩlininkas** 33
- binding edge
 įrišamàsis **krãštas** 112
- binding margin
 vidinè **paraštè** 151,
 įrišimo **paraštè** 151
- binding material
 įrišimo **mèdziaga** 132
- binding material code
 įrišo **kòdas** 102
- binding specific characteristic
 įrišo specifinès **charakteristikos** 32
- biobibliographical dictionary
 biobibliogràfinis **žodýnas** 240
- biobibliography
biobibliogrãfija 28

B

- biodeterioration
biològinis **irimas** 80
- biogram
biogramà 28
- biographical dictionary
biogràfių **žodýnas** 240
- biographical fiction
biogràfinè **literatùrà** 127
- biographical information
biogràfinè **informàcija** 73
- biographical note
biogràfinè **pastabà** 154
- biographical research
biografìstika 28
- biography
biogràfija 28
- biography code
biogràfijos **kòdas** 102
- biological cleaning
biològinis **vàlymas** 231,
vàlymas fermeñtais 231
- biological stock preservation
biològinè fòndo **apsaugà** 12
- biological stock protection
biològinè fòndo **apsaugà** 12
- birch bark scroll
tòšies **ritinèlis** 186
- birth certificate
gimimo **liùdijimas** 129
- bit
bìtas 28
- black and white copy
nėspalvóta **kòpija** 110
- black and white document
nėspalvótas **dokumeñtas** 42
- black and white film
nėspalvótas **fìlmas** 44
- blackletter
gotikinis **ràštas** 179
- blank character
tárpo **žénklas** 238
- blank leaf
tùščias **lãpas** 120
- blank sheet
tùščias **lãpas** 120
- bleaching
bãlinimas 22
- bleeding
blyškimas 29
- blend
kontaminántas 109;
sutrauktinis **žòdis** 242
- blind embossing
aklãsis **įspaudas** 82
- blind peer review
anoniminis **recenzãvimas** 180
- blind stamping
aklãspaudè 3
- Bliss bibliographic classification
Blis'o **klasifikãcija** 98
- blister
pùslè 177
- block
blòkas 29
- block arrangement of documents
grùpinis dokumeñtų **išdèstymas** 83
- block calendar
nuplėšiamàsis **kalendòrius** 91
- blockchain
blòkų **grandinè** 65
- blockchain database
paskirstytoji duomenų **bãzè** 23
- block font
afišinis **šriftas** 215
- blocking
sulipimas 213
- block length
blòko **ilgis** 69
- block letters
didžiosios spãusdintinès **raidès** 177
- blog
tinklãraštis 223

- blog archive
tinklāraščių **archyvas** 15
- blog author
tinklāraščio **autorius** 22
- blog comment
tinklāraščio **komentāras** 105
- blog entry
tinklāraščio **strāipsnis** 211
- bluger
tinklāraštīnīnkas 223
- blogger
tinklāraštīnīnkas 223
- blog post
tinklāraščio **pranešīmas** 208,
tinklāraščio **strāipsnis** 211
- blotting paper
sugeriamāsis **pōpīerius** 166
- blurb
leidėjo **anotācija** 6
- board
kartōnas 93;
kīetviršio **pāgrīndas** 146;
lentā 125;
kolēgija 103;
tarýba 217
- board book
kartōninē **knygā** 100
- board game
stālo **žaidīmas** 237
- board label
knýgos nuosavýbēs **žēnklas** 237
- board of editors
redāktorių **kolēgija** 104
- body
įstaiga 82
- body size
kēgelis 96
- body text
pagrīndīnis **tēkstas** 220
- bold type
juodāsis **šriftas** 215
- bond paper
dokūmēntīnis **pōpīerius** 164
- bond strength
sukībīmo **stīpris** 210
- book
knygā 99
- book advertisement
knýgos **reklamā** 183
- book art
knýgos **mēnas** 132
- book auction
knýgų **aukcīonas** 21
- book author
knýgos **autorius** 21
- book band
knýgos **juostēlė** 88;
reklāminė **juostēlė** 89
- bookbindery
knygrīšyklā 102
- bookbinding
knýgos **įrišas** 80;
knýgos **įrišīmas** 81;
knygrīšýstė 102
- bookbinding art
knygrīšýstēs **mēnas** 132
- bookbinding cover board
viršēlių **kartōnas** 93
- book block
knýgos **blōkas** 29
- book borrowing rules
knýgų skōlinīmo **taisýklēs** 216
- book borrowing service
knýgų skōlinīmo **paslaugā** 153
- book box
knýgų **dėžė** 37
- book-by-mail
knygā paštu 100
- book call number
knýgos **šifras** 215
- book card
knýgos **formulīaras** 61

B

- book care
knūgų **prīēžiūra** 172
- book care rules
knūgų prīēžiūros **taisūklēs** 216
- bookcase
knūgų **spīnta** 207
- book catalogue
knūgų **katalōgas** 95
- book chapter
knūgos **skūrius** 202
- book classification
knūgų **klasifikācija** 98
- book club
knūgų **klūbas** 99
- book club edition
knūgų klūbo **leidinūys** 123
- book collection
knūgų **fōndas** 56
- book collector
knūgų **kolēkcīnīnkas** 104
- book composition
knūgos **kompozīcija** 106
- book corner
knūgos **kaīmpas** 92
- book cover
knūgos **viršēlis** 236
- book cover illustrator
viršēlio **daīlinīnkas** 33
- book culture
knūgos **kultūra** 114
- book delivery
knūgos **prīstātūymas** 173
- book depository
knūgų **saugyklā** 192
- book design
knūgos **dizāinas** 39,
knūgos **apīpavidalīnīmas** 9
- book designer
knūgos **daīlinīnkas** 33
- book dimensions
knūgos **mātmenys** 130
- book distribution
knūgų **plātīnīmas** 262
- book drop
knūgų grāžīnīmo **dēžē** 37
- Booker prize
Bookerio **prēmīja** 169
- book exhibition
knūgų **parodā** 151
- book fair
knūgų **parodā** 151;
knūgų **mūgē** 137
- book fair catalogue
knūgų mūgēs **katalōgas** 95
- book format
knūgos **formātas** 59
- book graphics
knūgų **grāfīka** 64
- book heritage
knūgos **pāveldas** 158
- book history periodisation
knūgos īstōrijos **periodizācija** 159
- book holder
knūgos **laīkīklīs** 116
- book identification
knūgos **īdentīfīkāvīmas** 69
- book industry
knygīnīkūstē 101
- book in print
īšleīstā **knygā** 100
- book inscription
knūgos **īrašas** 79
- book label
knygos **etikētē** 53
- book layout
knūgos **makētās** 129
- book louse
knūgīnīs **šīēngraužīs** 215;
knūgīnē **utēlē** 228
- book lover
bīblīofīlas 24
- bookmaking
knūgų **gamūba** 63

- bookmark
parankinis **adresas** 3;
knūgos **skirtēlė** 203;
knūgos **skirtūkas** 203;
knūgos **ženklas** 237;
knūgos **žymėlė** 238
- book marker
knūgos **skirtēlė** 203;
knūgos **žymėklis** 239
- bookmarks
adresynas 3
- bookmobile
bibliobūsas 24
- book mobile library
bibliobūsas 24
- book museum
knūgos **muziejus** 138
- book of songs
dainynas 33
- book of summary accessioning of stock
bendrōsios fōndo apskaitōs **knygà** 99
- book online
internėtinė **knygà** 100
- book page
knūgos **pūslapis** 177
- book pagination
knūgos **numerācija** 141
- bookplate
ekslībrisas 50,
knūgos nuosavūbės **ženklas** 237
- bookplate collection
ekslībrisū **kolėkcija** 104
- bookplate designer
ekslībriso **ātorius** 21
- book pocket
knūgos **vokėlis** 237
- book presentation
knūgos **pristātymas** 173
- book printing
knūgū **spāusdinimas** 206
- book processing charge
knūgos publikāvimo **mōkestis** 136
- book production
knūgū **prodūkcija** 173
- book proposal
lėidinio **plānas** 162
- book publishing
knūgū **leidūba** 121
- book publishing commission
knūgū leidūbos **komisija** 105
- book request
knūgos **užsākymas** 229
- book request form
knūgos užsākymo **fōrma** 58
- book research
knygōtyra 102
- book returning service
knūgū grāžinimo **paslaugà** 153
- book review
knūgos **receñzija** 180
- books
knūgos 101
- books collection
knūgū **kolėkcija** 104
- book science
knygōtyra 102
- book scientist
knygōtyrininkas 102
- book scorpion
knūginis **pseudoskōrpioanas** 176
- book section
knūgos **lañkas** 118
- book sector
knygininkūstė 101
- bookseller's catalogue
knygūno **katalōgas** 95
- bookselling bibliography
knūgū prekūbos **bibliogrāfija** 25
- book series
knūgū **sėrija** 195
- bookshelf
knūgū **lentūna** 126

B

- book shop
knygynas 101
- books in print
išleistas **knūgos** 102
- book size
knūgos **formātas** 59
- book slip
knūgos **formuliāras** 61
- book smuggler
knygnešys 101
- book smuggling
knygnešystė 101
- book sorting machine
knūgū rūšiavimo **įrenginys** 80
- books reservation
knūgū **rezervavimas** 185
- bookstall
knūgū **kiòskas** 97
- bookstand
knūgū **steindas** 210
- bookstock
knūgū **fòndas** 56
- book store
knygynas 101
- bookstore chain (amer.)
knygynū **tiñklas** 223
- book supply agency
bibliotėkū **kolėktorius** 104
- book title
knūgos **añtraštė** 7;
knūgos **pavadinimas** 158
- book trade
knūgū **prekūba** 169
- book trade advertising
knūgū prekūbos **reklamā** 183
- book trade catalog
knūgū prekūbos **katalògas** 95
- book trade online
knūgū **prekūba** internetū 169
- book trailer
knūgos **anònsas** 5
- book transport system
knūgū transportavimo **sistemā** 197
- book with dedication
dedikuota **knygā** 100
- book worm
knūgū **kiřminas** 97
- book writer
knūgū **rašytojas** 178
- Boolean function
lòginė **fùnkcija** 62
- Boolean search
lòginė **paieskā** 147
- booth
kabinā 89
- bootleg
pirātinis **įrašas** 80,
neteisėtai plātinamas **įrašas** 79
- bootleg copy
pirātinė **kòpija** 110
- bootleg record
pirātinis **įrašas** 80,
neteisėtai plātinamas **įrašas** 79
- border
āpvadas 13;
kraštìnė 112
- born digital document
skaitmeninės kilmės **dokumeñtas** 43
- borrowed book
pasiskòlinta **knygā** 101
- borrowed term
skòlintinis **terminas** 222
- borrower
aboneñtas 2,
bibliotėkos **aboneñtas** 2
- borrower card
skaitytojo **formuliāras** 61
- bottom border
apatinė **kraštìnė** 112
- bottom margin
apatinė **paraštė** 151
- bound book
įrištā **knygā** 100

- bound document
įrištas **dokumeñtas** 41
- bound set
įrištas **komplėktas** 106
- bourgeois
bòrgis 30
- box
dėžė 37;
dėžutė 37;
spìnta 207
- brachygraphy
brachigrāfija 30
- brackets
skliaũstai 203
- Braille
Brailio **rāštas** 221
- Braille edition
aklųjų **leidinųs** 122;
leidinųs Brailio raštų 123
- Braille library
aklųjų **bibliotekà** 26
- branch
filiālas 54;
šaka 214
- branch deposit copy
šakinis privālomasis **egzempliòrius** 49
- branch library
bibliotėkos **filiālas** 54
- branch library collection
bibliotėkos filiālo **fòndas** 55
- branch library holdings
bibliotėkos filiālo **fòndas** 55
- branch museum
muziėjaus **filiālas** 54
- branch of information science
informācijos mòkslo **šakà** 214
- breadth
platùmas 162
- break
pėrtrauktis 160
- breaking length
trũkio **ilgis** 69
- brevier
petìtas 161
- brief
reziùmė 185
- brief bibliographic record
truĩmpas bibliogrāfinis **įrašas** 80
- briefing
trumpóji spaudòs **konferėncija** 108
- brief record
truĩmpas bibliogrāfinis **įrašas** 80
- brief report
trumpóji **atāskaita** 17;
truĩmpas **pranešimas** 168
- bristol board
bristolinis **kartònas** 93
- brittle book
aptrupėjusi **knygà** 99
- brittleness
trapùmas 226
- broadband communication channel
plačiajuòstis rýšio **kanālas** 92
- broadcast
transliācija 225
- broadcast archives
TV ir rādiujo laidų **archųvas** 15,
transliācijų **archųvas** 15
- broadcaster
transliúotojas 226
- broadcasting
transliācija 225
- broadcast media
transliúojamoji **žiniāsklaida** 239,
audiovizuālinė **žiniāsklaida** 239
- broadcast station
transliúotojas 226
- broad distribution
platùsis **plātinimas** 162
- broader concept
platėsnė **sāvoka** 194,
superordinācinė **sāvoka** 194

B

- broader term
bendrėsnis **teřminas** 221,
platėsnis **teřminas** 222
- broad facet
platėsis **fasėtas** 54
- brochure
buklėtas 31;
brořiūrà 30
- brochuring
brořiūràvimas 30
- broke
brėkas 30
- broken document
dokumeņtas su trėkumais 40
- broken hinge
nulėžusi vidinė **laņkstė** 119
- broken link
neteisinga **nėoroda** 143
- broker
tàrpininkas 218
- Brown subject classification
Brown'o **klasifikàcija** 98
- browser
narřyklė 138
- browsing
pėržiūra 160;
pėrřvalga 161
- browsing at the shelves
dokumeņtų **pėrřvalga** lentėnose 161
- browsing history
narřymo **istorija** 82
- browsing options
pėrřvalgos **pàrinktys** 151
- browsing
narřymas 139
pėržiūra 160;
pėrřvalga 161
- brush-coated paper
řepečiėotas **pėpieriūs** 166
- B series format
B grėpės **formàtas** 59
- B sizes format
B grėpės **formàtas** 59
- BT
bendrėsnis **teřminas** 221,
platėsnis **teřminas** 221
- buckling
iřsikraipymas 85
- budget
lėšos 126
- budget institution
biudžetinė **įstaiga** 82
- buffer
buferinis **tiřpalas** 225
- buffer solution
buferinis **tiřpalas** 225
- built-in computer
įtaisytasis **kompiūteris** 105
- bulk
lėidinio **apimtīs** 9
- bulking thickness
řėsninis lāpo **stėris** 211
- bull (lot.)
bulė 31
- bulletin
biuletėnis 28
- bulletin board service
skelbimų lentės **paslauga** 153
- bullet style
žėnklinimo **stiliūs** 210
- bundle
pakėtas 149
- bureau
biūras 28
- bursting strength
praspaudimo **stipris** 210
- business
veřslas 233
- business archive
įmonės **archėvas** 14,
veřslo **archėvas** 15

- business document
įmonės **dokumeñtas** 41;
veřslo **dokumeñtas** 44
- business information
veřslo **informācija** 75
- business information center
veřslo informācijos **ceñtras** 31
- business information services professional
veřslo informācijos paslaugų **specialistas** 206
- business letter
komeřcinis **laiřkas** 117;
dalỹkinis **laiřkas** 117
- business system
veiklõs **sistemā** 198
- buying
pirkimas 161
- byline
eilutė su strāipsnio āutoriaus pavarde 49
- byte
baitas 22
- C**
- cab
kabinā 89
- cabin
kabinā 89
- cabinet
spinta 207
- cadastre
kadāstras 89
- calendar
kalendõrius 91
- calendar event
kalendõrinis **įvykis** 88
- calendar of remarkable events
žymių datų **kalendõrius** 91
- calendered paper
kalandrūotasis **põpieriūs** 165
- calendering
kalandrāvimas 89
- calico
kolenkõras 104
- calligraphic type
kaligrāfinis **řriftas** 215
- calligraphy
kaligrāfija 91
- calligraphy font
kaligrāfinis **řriftas** 215
- call number
řifras 215
- callout
figūriniė **iřnaša** 84
- call slip
knỹgos uřsākymo **lapėlis** 120
- camouflage document
uřmaskūotasis **dokumeñtas** 44
- cancelled record
panaikintās **įrašas** 79
- candidate term
siūlomas **teřminas** 222
- canon
kanõnas 92
- canonical form
lemā 125
- canonical order
kanõninė **tvarkā** 227
- capacity
gebā 63;
talpā 217
- capital letters
didžiosios **raidės** 177
- capital writing
kapitālinis **raštas** 179
- captcha
saugõs **kõdas** 102
- captcha test
saugõs **kõdas** 102
- caption
iliustrācijos **pavadinimas** 158;
pavadinimas 157
- caption title
prieřtėkstinė **añtrařtė** 7
- carbon copy
nũorařas per kālķę 143

C

- carbon copy paper
anglìnis kopijàvimo **põpierius** 164
- carbonless copy paper
savàiminio kopijàvimo **põpierius** 165
- carbon paper
mašinràščio **kàlkè** 91,
anglìnis **põpierius** 164
- carbon print
anglìnis **àtspaudas** 19
- card
kortà 111;
kortèlè 111
- cardboard
kartòninè **kortèlè** 111
- card catalogue
kortèlių **katalògas** 95;
kartotekà 93
- card edition
kortèlių **leidinỹs** 122
- card file
kartotekà 93
- card file of persons
personàlijų **kartotekà** 94
- card file of places
vietóvių **kartotekà** 94
- card file of the national bibliography
nacionàlinès bibliogràfijos **kartotekà** 93
- card game
kõrtų **žaidimas** 237
- card index
kartotekà 93;
kortèlių **kartotekà** 93
- card index box
kartotèkos **dèžutè** 37
- care
prìežiūra 172
- care of books
knỹgų **prìežiūra** 172
- care of document
dokumeñto **prìežiūra** 172
- Carolingian minuscule
Karolìngų **minùskulas** 134
- carrel
skaitýtojo **kabinà** 89,
skaitýtojų dárbo **vietà** 236
- carrier
laikmenà 116
- carrier type
laikmenõs **rũšis** 189;
laikmenõs **tìpas** 224
- cartographic content
kartogràfinis **turinỹs** 226
- cartographic document
kartogràfinis **dokumeñtas** 41
- cartographic image
kartogràfinis **àtvaizdas** 20
- cartographic material
kartogràfinè **mèdžiaga** 132
- cartographic publication
kartogràfinis **leidinỹs** 123
- cartographic resource
kartogràfinis **ìšteklis** 86
- cartoon
kartõnas 93;
kòmiksas 105
- cartridge
kasètè 94
- case
ràidžių **lỹgis** 126
- casebinding
kìetviršis 96
- cased document
dokumeñtas ìdèkle 40
- case file
dosjè 45
- case papers
bylõs **dokumeñtai** 40
- case study
àtvejo **anàlizè** 4
- casing-in
aptàisymas 13
- cassette
kasètè 94

- cast
liejinỹs 126
- casting
liejĩmas 126
- cast note
pastabà apie atlikėjus 155
- catalog (amer.)
katalògas 94
- catalog box
katalògo **dėžūtė** 37
- catalog creation
katalògo **sudàrymas** 212
- catalog entry
katalògo bibliogràfinis **ĩrašas** 79
- catalog guide card
katalògo **skirtũkas** 203
- cataloging (amer.)
katalogàvimas 95
- cataloging format (amer.)
katalogàvimo **formàtas** 59
- cataloging librarian
katalogúotojas 120
- cataloging methods (amer.)
katalogàvimo **metòdika** 166
- catalog metadata librarian
katalogúotojas 96
- catalog number
katalògo **ĩndeksas** 71,
katalògo **nũmeris** 141
- catalog of copyright entries (amer.)
àutoriaus tėisiũ **katalògas** 94
- catalog structure
katalògo **struktũrà** 211
- catalogue
katalògas 94
- catalogue bibliography
katalògũ **bibliogràfija** 25
- catalogue card
katalògo **kortėlė** 111
- catalogue discontinuation
katalògo pĩldymo **nutraukĩmas** 144
- catalogue enrichment
katalògo **papĩldymas** 150
- catalogue entry
katalògo **ĩvedinỹs** 87
- catalogue for interchange of publications
leidiniũ mainũ **katalògas** 95
- catalogue number
katalògo **ĩndeksas** 71
- catalogue of copyright entries
àutoriũ tėisiũ **katalògas** 94
- catalogue quality
katalògo **kokỹbė** 103
- cataloguer
katalogúotojas 96
- catalogue record
katalògo bibliogràfinis **ĩrašas** 79
- catalogue reference
katalògo **nũoroda** 143
- cataloguing
katalogàvimas 95
- cataloguing cultural objects
kultũros objektũ **katalogàvimas** 96
- cataloguing division
katalogàvimo **skỹrius** 202
- cataloguing format
katalogàvimo **formàtas** 59
- cataloguing in publication, CIP
leidỹbinis **katalogàvimas** 96
- cataloguing in publication agency
leidỹbinio katalogàvimo **agentũrà** 3
- cataloguing in publication program, CIP
programme
leidỹbinio katalogàvimo **programà** 174
- cataloguing in publication questionnaire
leidỹbinio katalogàvimo **anketà** 12
- cataloguing-in-publication record, CIP record
leidỹbinio katalogàvimo **ĩrašas** 79
- cataloguing item
katalogàvimo **vĩnetas** 235
- cataloguing object
katalogàvimo **objektas** 144

C

- cataloguing principles
katalogavimo **principai** 172
- cataloguing process
katalogavimo **procėsas** 173
- cataloguing rules
katalogavimo **taisỹklės** 216
- cataloguing source
katalogavimo **šaltinis** 215
- cataloguing subsystem
katalogavimo **pósisistemis** 167
- catchword
kustódas 144
- catchword title
reikšmėnė **añtraštė** 7
- categorisation
kategorizāvimas 96
- category
kategòrija 96
- category of carrier
laikmenòs **kategòrija** 96
- caution
įspėjimas 82
- CCE
áutoriaus téisių **katalògas** 94
- CC license (amer.)
CC **liceñcija** 126
- CC rights expression language
CC téisių išraiškos **kalbà** 89
- CD
kompáktinis **dĩskas** 39
- CDI, CD-I
interaktyvũsis kompáktinis **dĩskas** 39,
CD-I **dĩskas** 39
- CD-R
vienkartinio rášymo kompáktinis **dĩskas**
39,
CD-R **dĩskas** 39
- CD-ROM
skaĩtomasis kompáktinis **dĩskas** 39,
CD-ROM **dĩskas** 39
- CD-RW
daugkartinio rášymo kompáktinis **dĩskas** 39,
CD-RW **dĩskas** 39
- cellular modem
mobilũsis **modėmas** 126
- cellulose
celiuliòzė 31
- cellulose acetate
acetilceliuliòzė 2,
celiuliòzės **acetátas** 2
- cellulose ester
acetilceliuliòzė 2,
celiuliòzės **acetátas** 2
- cellulose paper
celiuliòzės **põpierius** 164
- CENL
Euròpos nacionáliniũ bibliotėkũ vadòvũ
konfereñcija 107
- sensor
ceñzorius 32
- censored text
cenzũrũotas **tėkstas** 220
- sensorship
cenzurà 32
- sensorship of the press
spaudòs **cenzurà** 32
- center (amer.)
ceñtras 31
- center spread (amer.)
atlankà 17
- central library
centrinė **bibliotekà** 26;
pagrindinė **bibliotekà** 27
- centralized acquisition
centralizũotas **komplektāvimas** 106
- centralized cataloguing
centralizũotasis **katalogāvimas** 95
- centralized exchange stock
centralizũotas mainũ **fòndas** 55
- centralized processing of documents
centralizũotas bibliotėkinis dokumentũ
tvaĩkymas 228

- centre
ceñtras 31
- centre for restauration
restauravimo **ceñtras** 31
- centre spread
atlankà 17
- centroid
centròidas 32
- certificate
liùdijimas 129;
pažymėjimas 159;
sertifikàtas 195
- certificate-based authentication
liùdijamasis tapatùmo **nustàtymas** 144
- certificate of appreciation
padèkòs **ràštas** 179
- certificate of movable cultural property
kilnojamosios kultùros vertybès **pàsas** 152
- certification
sertifikàvimas 195
- certified copy
patvirtinta **kòpija** 110
- CGM format
CGM **formàtas** 59
- chain
grandinë 65
- chain index
grandininis **indeksàvimas** 71;
grandininè **rodỳklè** 187
- chalcography
chalkogràfija 32
- chalking
kreidėjimas 112
- change
keitinỹs 121;
pakeitimas 149;
pakitimas 185
- change request
keitimo **paraiškà** 150
- changes
pakitimai 149
- channel
kanàlas 92
- chapter
skỳrius 201
- chapter page
vidinis antraštìnis **lãpas** 120
- character
lìtera 127;
žènklas 239
- character code point
žènklo **kòdas** 103
- character font
šriftas 215
- characteristic
charakterìstika 32;
pòžymis 167
- characteristic of division
skiriamàsis **pòžymis** 167;
skirsnio **pavadinimas** 158
- characteristic of publication
lèidinio **charakterìstika** 32
- characteristics of the entities
esỳbių **charakterìstikos** 32
- characteristics of writing
ràšto **charakterìstikos** 32
- characterization
apibùdinimas 9
- characterizing portion
apibùdinamoji **dalis** 33
- character map
kòdų **lentèlè** 125
- character recognition
žènklių **atpažinìmas** 18
- characters
ràšmenys 178
- character set
žènklynas 238;
žènklių **rinkinỹs** 186
- characters in file
fàilo žènklių **skaičius** 199
- character string
žènklių **eilutè** 49

C

- character user interface
tėkstinė **sąsaja** 192
- charge out
paėmimo registravimo **dokumente**s 42
- charge out register
išdavimų **regi**stras 182,
paėmimo **regi**stras 182
- charge out registration
išdavimo **regi**stravimo 182,
paėmimo **regi**stravimo 182
- chart
diagrama 37
- chat room
pókalbių **kanalas** 92
- cheap literature
bulvėrinė **literatūra** 127,
geltonóji **literatūra** 127
- cheat sheet
paruoštukė 152
- check
patikrinimas 157
- check character
tikrinimo **ženklas** 238
- check digit
kontrólinis **skaitmuó** 201
- checking
patikrinimas 157
- checklist
kontrólinis **sąrašas** 191
- check print
kontrólinis **atspaudas** 20
- chemical cleaning
chėminis **vėlymas** 231
- chemical damage
chėminė **pažaidà** 159
- chemical stability
chėminis **stabilumas** 208
- chevron
laužtinė **kabutė**s 89
- Chicago citation style
Čikãgos citavimo **stilius** 210
- chief archivist
vyriausias **archyvãras** 14
- chief bibliographer
vyriausiasis **bibliografas** 24
- chief expert
vyriausiasis **ekspertas** 50
- chief librarian
vyriausiasis **bibliotėkininkas** 28
- chief registrar
registravimo pãdalinio **vadovas** 230
- chief specialist
vyriausiasis **specialistas** 206
- children and youth literature division
vaikų ir jaunimo literatūros **skỹrius** 202
- children literature
vaikų **literatūra** 128
- children reading room
vaikų **skaityklà** 200
- children's book
vaikų **knygà** 101
- children's library
vaikų **bibliotekà** 27
- Chinese, Japanese and Korean unified
ideographs, CJK unified ideographs
CJK unifikuoti ideogrãfiniai **rãšmenys** 178
- chip card
lūstinė **kortelė** 111
- choronym
choronimas 32
- chorus score
chóro **partitūra** 152
- chosen library
lankýtina **bibliotekà** 26
- chrestomathy
chrestomatija 32
- chromolithography
chromolitografija 32
- chronicle
krònika 113
- chronogram
chronogramà 32

- chronological bibliography
chronològinė **bibliogrāfija** 24
- chronological file
chronològinė **byla** 28
- chronological index
chronològinė **rodỹklė** 187
- chronological library stock composition
chronològinė bibliotėkos fòndo **sudėtis** 212
- chronological order
chronològinė **tvarkà** 227
- chronological subdivision
laĩko **skĩrsnis** 203
- chronology
chronològija 32
- chunk of data
duomenỹ **fragmeĩtas** 61
- cicero
cĩceras 32
- cimelias
cimėlijos 33
- cinofilm
kĩno **jũosta** 88
- cinema film
kĩno **jũosta** 88
- cinematographic film
kĩno **fĩlmas** 54
- cinematographic work
kinematogrāfijos **kũrinỹs** 114
- CIP
leidỹbinis **katalogãvimas** 96
- CIP programme
leidỹbinio katalogãvimo **programà** 174
- CIP record
CIP **ĩrašas** 79
- circular
apliĩkraštis 10
- circulating library
skòlinančioji **bibliotekà** 27
- circulation
ĩšduotĩs 84,
dokumeĩtỹ **ĩšduotĩs** 84
- circulation desk
ĩšdavĩmo **vietà** 235
- circulation figure
ĩšplãtintỹ egzempliòriỹ **skaĩčius** 199
- circulation numbers
nũmerio **tirãžas** 224
- circulation unit
ĩšduotĩes **vĩenetas** 235
- circumflex
riestĩnis **kiĩrtis** 97
- citable data
citũoti tinkamĩ **dũomenys** 46
- citation
citatà 33;
citãvimas 33;
citãvimo **nũoroda** 143
- citation analysis
citãvimỹ **anãlizė** 5;
citãvimỹ anãlizės **metòdas** 133
- citation database
citãvimo duomenỹ **bãzė** 23
- citation format
bibliogrāfiniỹ nũorodỹ **formãtas** 59
- citation impact
cituojamũmas 33;
citãvimo **ĩndeksas** 70
- citation index
citãvimo **ĩndeksas** 70;
bibliogrāfiniỹ nuòrodỹ **rodỹklė** 187;
citãvimo **rodỹklė** 187;
citũojamỹ dokumeĩtỹ **rodỹklė** 187
- citation in text
citãvimas tekstė 33
- citation metadata
citãvimo **metadũomenys** 132
- citation method
citãvimo **bũdas** 30
- citation metrics
cituojamũmas 33
- citation of information resources
informãcijos ĩstekliỹ **citãvimas** 33
- citation of internet sources
internėto šaltĩniỹ **citãvimas** 33

C

- citation order
fasètinè **fòrmulè** 60
- citation report
citāvimo **atāskaita** 16;
citāvimo **statistika** 209
- citation style
citāvimo **stilius** 210
- citation system
citāvimo nùorodų **sistemà** 196
- cites per paper
vidutinis **cituojamumas** 33
- citing a secondary source
pércitavimas 159
- citing author
citúojamas **áutorius** 21
- citing sources
šaltinių **citāvimas** 33
- citizen science
piliētinis **mókslas** 137
- city library
miēsto **bibliotekà** 26
- city museum
miēsto **muziėjus** 138
- civic literacy
piliētinis **raštingumas** 179
- CJK unified ideographs
CJK unifikúoti ideogrāfiniai **rāšmenys** 178
- claim
išradimo **apibrėztis** 8
- clandestine document
užmaskúotasis **dokumeñtas** 44
- clandestine publication
slāptas **leidinys** 124
- class
klāsè 97
- class code
klasifikācijos **kòdas** 102
- class division
klāsēs **skirstymas** 203
- classical border
klasikinis **āpvadas** 13
- classical literature
klasikinè **literatūrà** 128
- classification
klasifikācija 97;
klasifikāvimas 99;
klasifikātorius 98;
sistèminimas 198
- classification chain
klasifikācijos **grandinè** 65
- classification characteristic
klasifikúojamasis **póžymis** 167
- classification data
klasifikācijos **dúomenys** 46
- classification of occupations
profēsijų **klasifikātorius** 99
- classification rules
klasifikāvimo **taisýklès** 216
- classification scheme
klasifikācijos **schemà** 194
- classification subdivision
klasifikācijos **skirsnis** 203
- classification system
klasifikācijos **sistemà** 197
- classification table
klasifikācijos **lentèlè** 125
- classified catalogue
sistèminis **katalògas** 95
- classified collection
įslāptintas **rinkinys** 185;
ribójamasis **fòndas** 57
- classified data
įslāptinti **dúomenys** 46
- classified display
sistèminè **pateiktis** 157
- classified document
įslāptintas **dokumeñtas** 41
- classified file
įslāptinta **bylà** 28
- classified indexing
klasifikācinis **indeksāvimas** 72
- classified information
įslāptinta **informācija** 74

- classified order
sistèminè **tvarkà** 227
- classified shelving
sistèminis **išdèstymas** lentýnose 83
- classified shelving by alphabet
sistèminis abècèlinis dokumentų
išdèstymas 83
- classified subject index
sistèminè dalýkų **rodýklè** 187
- classifying
klasifikávimas 99
- classmark
klasifikácijos **iñdeksas** 71,
klàsès **žénklas** 237
- class number
klasifikácijos **iñdeksas** 71
- clay tablet
mòlinè **lentèlè** 125
- cleaning
grýninimas 65;
válymas 231
- clearance
leidimas 121,
prìeigos **leidimas** 122
- clearinghouse
informácinë **agentùrà** 3,
informácinis tarpininkávimò **ceñtras** 31
- clerc
tarnáutojas 217
- clip
iškarpà 84
- clipart, clip art
iškarpòs 84;
ilustrácijų **rinkinýs** 185
- clipped block
segtinis **blòkas** 29
- clipping
iškirpimas 84;
trumpinýs 226
- clipping service
žiniásklaidòs stebèsenòs **paslaugà** 154
- clone plagiarism
pažòdinis **plagiátas** 161
- closed access
ribòtoji **prìeiga** 171
- closed-access collection
uždaràsis **fòndas** 57
- closed access record
išlápintas **dokumeñtas** 41
- closed archive
baigtinis **archývas** 14
- closed data
uždaríeji **dúomenys** 48
- closed file
baigtà **bylà** 28
- closed record group
uždaróji archývinè **grùpè** 66
- closed shelves
uždarosios **lentýnos** 126
- closed stacks
uždaràsis **fòndas** 57
- closed user group
uždaróji vartòtojų **grùpè** 66
- close score
glaustà **partitùrà** 152
- closing credits
pabaigòs **títrai** 225
- cloth binding
tekstìlinis **írišas** 81,
tekstìlinis **írišimas** 81,
tekstìlinis **viršèlis** 236
- cloth book
audeklìnè **knygà** 99
- cloud
debesijà 36
- cloud backup
debesìjos atsargìnè **kòpija** 110
- cloud computer backup
debesìjos atsargìnè **kòpija** 110
- cloud computing
debesijà 36
- cloud computing technology
debesìjos **technologija** 218
- cloud database
debesìjos duomenų **bázè** 23

C

- cloud hosting
debesijos **priegloba** 170
- cloud library
debesijos **bibliotekà** 26
- cloud storage
debesijos **laikmenà** 116
- club
klùbas 99
- clustering
klasterizãvimas 99
- coated paper
kreidinis **põpieriùs** 165
- coating
dengimas 36;
kreidãvimas 112;
užtepimas 229
- co-author
bendraãutoris 23
- CoBal
Bãltijos bibliotekininkø **kongrèsas** 108
- co-citation
bendrõji citãvimo **núroda** 143
- cockle
raukšlãjimas 180
- cockling
bangãvimas 22
- code
kõdas 102
- coded data
kodúotieji **dúomenys** 46
- coded data field
kodúotøjø duomenø **laũkas** 120
- coded information
kodúotoji **informãcija** 94
- coded information block
kodúotosios informãcijos **blõkas** 29
- code element
kõdo **elementas** 51
- code of ethics for librarians
bibliotekininkø ètikos **kõdeksas** 103
- code of ethics for journalists
žurnalistø ètikos **kõdeksas** 103
- codepoint
ženklo **kõdas** 103
- code table
kõdø **lentelë** 125
- codex
kõdeksas 103
- codicology
kodikolõgija 103
- codified note
kodifikúotoji **pastabà** 154
- coding
kodãvimas 103
- coding system
kodãvimo **sistemà** 197
- coefficient
koeficiẽntas 103
- coefficient of stock turnover
fõndo apyvartùmo **koeficiẽntas** 103
- coercive citation
priverstinis **citãvimas** 33
- coffee-table book
jvaizdinis **leidinys** 123
- coined term
sukurtãsis **teĩrminas** 222
- collaboration
bendradarbiãvimas 23
- collaboration area
bendradarbystès **erdvë** 52
- collage
koliãžas 104
- collating
sutikrinimas 213
- collation
lankø **išdẽstymas** 83;
blõko **surinkimas** 213
- collected edition
rinktìnë 186
- collected works
ràštø **rinkinys** 186

- collection
fòndas 55;
 kolèkcija 104;
 rinkinỹs 185
- collection acquisitions principles
 fòndo komplektavimo **prìncipai** 172
- collection breadth
 fòndo tèmìnis **platùmas** 162
- collection building
 fòndo **sudárymas** 212
- collection currency
 fòndo **aktualùmas** 4
- collection depth
 fòndo dalỹkinis **išsamùmas** 85
- collection development
fondódara 57;
 fòndo **plétra** 163
- collection development librarian
fòndininkas 57
- collection development research
fondótyra 57
- collection development research librarian
fondótyrininkas 57
- collection integrity
 kolèkcijos **vientisùmas** 235;
 rínkinio **vientisùmas** 235
- collection maintenance
 fòndo **príežiūra** 172
- collection management
 fòndo **valdymas** 230;
 rínkinio **valdymas** 230
- collection modelling
 fòndo **modeliávimas** 135
- collection of a cultural heritage institution
 kultūros pàveldo institùcijos **rinkinỹs** 185
- collection of art works
 dailės leidiniũ **fòndas** 55
- collection of books
 knỹgũ **rinkinỹs** 185
- collection of documents
 dokumeñtũ **fòndas** 55;
 dokumeñtũ **rinkinỹs** 185
- collection of group processing documents
 grupójamũjũ dokumeñtũ **fòndas** 55
- collection of holograms
 hologràmũ **fòndas** 55
- collection of maps
 žemélapiũ **rinkinỹs** 186
- collection of micro-copy
 mikrokòpijũ **fòndas** 56
- collection of old books
 senũjũ knỹgũ **fòndas** 56
- collection of rare books
 retũ knỹgũ **rinkinỹs** 186
- collection of sound recordings
 gaĩso írašũ **kolèkcija** 104
- collection overflow
 fòndo **pérteklis** 160
- collection policy
 fòndo **gáirés** 62;
 fòndo **stratègija** 211
- collection profile
 fòndo **pròfilis** 174
- collection quality
 fòndo **kokýbè** 103
- collections
fòndai 55
- collections documentation
 rinkiniũ **dokumentávimas** 44
- collection size
 fòndo **dỹdis** 38
- collection use
 fòndo **panaudà** 150
- collection use figure
 fòndo naudojamũmo **rodiklis** 188
- collective agent
 kolektỹvinis **ágentas** 3
- collective knowledge
 kolektỹvinés **žínios** 240
- collective licensing agreement
 kolektỹviné licenzijávimò
 sutartis 213
- collective pseudonym
 kolektỹvinis **slapývardis** 204

C

- collective review
bendròji **receñzija** 180
- collective rights society
àutorių téisių kolektývinio
administràvimo **organizàcija** 145
- collective subtitle
siejamòji **paantraštè** 146
- collective title
beñdrinamoji **antraštè** 6,
siejamoji **antraštè** 7
- collective title page
bendròsis antraštìnis **lãpas** 119
- collector
kolekcionièrius 104,
kolèkciniukas 104;
kolèktorius 104
- collocating function of the catalogue
jungiamòji katalògo **fùncija** 62
- collocation
žòdžių **jungimas** 88,
žòdžių **junginýs** 88,
kolokàcija 104
- collodion print
kolòdijaus **ãtspaudas** 20
- collotype
kalotìpija 91
- collotype print
kalotìpija 91
- colon
dvitàškis 48
- colophon
mètrika 134;
léidinio **mètrika** 134
- color (amer.)
spalvà 204
- color copy
spalvòta **kòpija** 110
- color fastness (amer.)
spalvòs **stabilùmas** 208
- color film (amer.)
spalvòtas **fìlmas** 54
- color index
spalvìnis **kòdas** 102
- coloring book
spalvìnimo **knygà** 101
- colour
dažai 36;
spalvà 204
- coloured illustration
spalvòta **ilustràcija** 70
- coloured paper
spalvòtas **pòpieriùs** 165
- colour fastness
spalvòs **stabilùmas** 208
- colour film
spalvòtasis **fìlmas** 54
- colour indicator
spalvòs **indikàtorius** 73
- colour printing
spalvòtoji **spaudà** 205
- colour rendering
spalvòs **pèrteikimas** 160
- colour stripping
spalvòs **šàlinimas** 214
- column
skiltis 201;
stulpèlis 211
- column head
skilties **antraštè** 7
- columnist
skyrèlio **redàktorius** 181
- column number
skilties **nùmeris** 142
- comb binding
dantìnis **ìrišimas** 81
- combination
derinýs 37;
junginýs 88
- combination of signs
ženklų **derinýs** 37
- combination of words
žòdžių **junginýs** 88
- combinative term
sudurtìnis **teřminas** 222

- combined bibliographic reference
išsklaidytoji bibliografinė **núoroda** 178
- combined title page
jungtinis antraštinis **lāpas** 119
- comic book
kòmiksų **knygà** 1200
- comics
kòmiksų **knygà** 100
- comic strip
kòmiksas 105
- comma
kablėlis 89
- command
komānda 104
- command interface
tėkstinė **sąsaja** 192
- command line interface
tėkstinė **sąsaja** 192
- comma-separated values format, CSV format
CSV **formātas** 59
- commemorative edition
atmintinis **leidinys** 122
- comment
komentāras 104
- commentary
komentāras 104
- comment indicator
komentāro **indikātorius** 72
- comment online
komentāras internetė 104
- commentator
komentārų **ātorius** 21;
komentātorius 105
- commercial
reklamà 182
- commercial advertising
komeřcinė **reklamà** 183
- commercial communication
komeřcinis **praneřimas** 168
- commercial content
komeřcinis **turinys** 226
- commercial copy
komėrcinė **kòpija** 110
- commercial database
komeřcinė duomenų **bāzė** 23
- commercial document
komeřcinis **dokumeņtas** 41
- commercial information
komeřcinė **informācija** 74
- commercial publication
komeřcinis **leidinys** 123
- commercial publisher
komeřcinis **leidėjas** 120
- commercial use
komeřcinis **naudójimas** 139
- commission
komisija 105
- common auxiliary number
bendrāsė **rodiklis** 188
- common auxiliary of form
bendrāsė fòmos **rodiklis** 188
- common book size
standārtinis knygòs **formātas** 60
- common data element
bendrāsė duomenų **elementas** 51
- common edition
beñdras **leidinys** 122
- common knowledge
beñdrosios **žinios** 240
- commonplace book
ùžrašų **knygėlė** 101
- common query language
vartòtojuj suprantamà ùžklausų **kalbà** 91
- commons
bendrija 24
- commonsense knowledge
pamatinės **žinios** 240
- common subdivision
bendrāsė **skirsnis** 202
- common title
bendròji **aņtraštė** 6

C

- communication
komunikācija 106
- communication agency
komunikācijās **agentūra** 3
- communication analysis
komunikācijās **anālizē** 5
- communicational barrier
komunikācijās **barjēras** 22
- communication chain
komunikācijās **grandīnē** 65
- communication channel
komunikācijās **kanālas** 92
- communication culture
bendrāvimo **kultūra** 114;
komunikācijās **kultūra** 114
- communication division
komunikācijās **skŷrius** 202
- communication process
komunikācijās **procēsas** 173
- communications consultant
komunikāciju **konsultāntas** 109
- communications regulatory authority
elektrōniniŷ ryšiu **tarnŷba** 217
- communications strategy
komunikācijās **stratēģija** 211
- communication style
komunikācijās **stilius** 210
- communication system
komunikācijās **sistemā** 197
- communication theory
komunikācijās **teorija** 221
- communication tool
komunikācijās **priemonē** 171
- communicative function
komunikācinē **funkcija** 62
- community
bendrūomenē 24
- community centre
bendrūomenēs **ceņtras** 31
- community edition
visuomeninē **laidā** 115
- community information
visuomeninē **informācija** 75
- community release
visuomeninē **laidā** 115
- community to be served by library
bibliotēkos aptarnāujama **bendrūomenē** 24
- compact disc, CD
kompāktinis **diskas** 39
- compact disk interactive, CD-I
interaktyvūsis kompāktinis **diskas** 39
- compact disc read-only memory, CD-ROM
skaītomasis kompāktinis **diskas** 39
- compact shelving
glaudūsis **išdēstymas** lentynose 83
- company
īmonē 70
- company archive
īmonēs **archŷvas** 14
- company library
īmonēs **bibliotekā** 26
- comparative literature
lŷginamoji **literatūra** 128
- compatibility
suderinamūmas 212
- compendium
kompeñdiumas 105
- compensatory royalties
kompensācinis **atlŷginimas** 17
- competent national authority
atsakīnga nacionālinē **īstaiga** 82
- compilation
kompiliācija 105
- compilation of the catalog
katalōgo **sudārymas** 212
- compiler
kompiliātorius 105;
sudarytojas 212
- complementary document
papildomasis **dokumeņtas** 42
- complete acquisition
išsamūsis **komplektāvimas** 106

- complete bibliography
išsamioji **bibliografija** 25
- complete collected works
pilnas rāštų **rinkinys** 186
- completed form
užpildytas **blānkas** 29
- complete document estate
visas literatūrinis **palikimas** 150,
visas dokumentinis paveldimas **tuftas** 227
- complete knowledge
žinijs 239
- completeness designator
pilnūmo **žymuō** 239
- completeness indicator
išsamūmo **indikātorius** 72
- complete registration
išsamūs **registrāvimas** 182
- complete serial manifestation
išsamī seriālinē **apraiškā** 10
- complete serial set
pilnāsis **komplēktas** 106
- complete set of magazines
žurnālo **komplēktas** 106
- complex term
daugiašāknis **teřminas** 221
- component part
sudedamōji **dalīs** 34
- composite annotation
suvestinē **anotācija** 6
- composite authors
āutorių **kolektīvas** 104
- composite character
sudētinis **žēnklas** 238
- composite class
sudētinė **klāsē** 97
- composite manuscript
sudētinis **raņkraštis** 178
- composite number
sudētinis **iņdeksas** 71
- composite statement
jungtinē **pateiktis** 157
- composition
kompozicija 106;
rašinys 178;
sudėtis 212
- composition of paper
pōpieriaus **sudėtis** 212
- compound equivalence
sudētinis **lygiavertiškūmas** 126
- compound index
išplēstinis **iņdeksas** 71
- compound term
sudētinis **teřminas** 222
- comprehensive bibliographic record
išsamūs bibliografinis **įrašas** 79
- comprehensive bibliography
išsamioji **bibliografija** 25
- comprehensive catalogue
išsamūsis **katalōgas** 95
- comprehensive collection
išsamūs **fōndas** 56
- comprehensive concept
visumōs **sāvoka** 194
- comprehensive document
išsamūs **dokumeņtas** 41
- comprehensive multi-disciplinary full text
database
išsamī daugiatēmē visatēkstē duomenų
bāzē 23
- compressed title identification
trumpī leidýbiniai **dūomenys** 48
- compression
glāūdinimas 64
- compression information
glāūdinimo **informācija** 74
- computer
kompiūteris 105
- computer aided publishing
kompiuterinė **leidýba** 121
- computer animation
kompiuterinė **animācija** 5
- computer-assisted translation
kompiuterinis **vertimas** 234

C

- computer bulletin board
elektròninė skelbimų **lentà** 125
- computer carrier
kompiuterinė **laikmenà** 116
- computer conference
kompiuterinė **konferèncija** 108
- computer graphics metafile format, CGM
format
CGM **formàtas** 59
- computer graphics technician
kompiuterinės gràfikos **tèchnikas** 218
- computer engineering
kompiutèrija 105
- computer file
elektròninis **fàilas** 53,
kompiuterinis **fàilas** 53
- computer game
kompiuterinis **žaidimas** 237
- computer generation
kompiuterių **kartà** 93
- computer graphics
kompiuterinė **gràfika** 64
- computer graphics metafile format
CGM **formàtas** 59
- computer information
kompiuterinė **informàcija** 74
- computer instruction
kompiuterinė **komànda** 104
- computerisation
kompiuterizàvimas 105
- computerized bibliographic search
kompiuterinė bibliogràfinè **paieškà** 147
- computerized information retrieval
kompiuterinė informàcijos **paieškà** 147
- computerized workplace
kompiuterizùota dárbo **vietà** 235
- computer language
kompiuterinė **kalbà** 90
- computer literacy
kompiuterinis **raštingùmas** 179
- computer literacy training
kompiuterinio raštingùmo **mókymas** 136
- computer memory
kompiùterio **atmintis** 17
- computer network
kompiùterių **tiñklas** 223
- computer program
kompiùterio **programà** 174
- computer programme
kompiùterio **programà** 174
- computer reproduced image
kompiùteriu àtkuriamas **vaizdas** 230
- computer science
kompiutèrija 105;
kompiùterių **mókslas** 137
- computer scientist
kompiùterininkas 105
- computer specialist
kompiùterininkas 105
- computer support specialist
kompiùterininkas 105
- computer systems design technician
kompiùterių sistèmų projektàvimo
tèchnikas 218
- computer technician
kompiùterijos **tèchnikas** 218
- computer technology
kompiutèrija 105
- computer virus
kompiùterių **virusas** 236
- computer word
kompiuterinis **žòdis** 241
- computer worm
kompiùterio **kiřminas** 97
- concept
koncèpcija 107;
sámprata 190;
sàvoka 193
- concept field
sàvokų **laũkas** 120
- concept for the management of the
collection of information resources
informàcijos išteklĩų fòndo valdyimo
koncèpcija 107

- conception
koncèpcija 107;
sámprata 190
- concept of copyright
 áutorių téisių **sámprata** 190
- concept of digital heritage
 skaitmeninio pàveldo **sámprata** 190
- concept of digitization
 skaítmeninimo **koncèpcija** 107
- concept of documentary heritage
 dokumeñtinio pàveldo **sámprata** 190
- concept of UBC
 visúotinės bibliogràfinės apskaitės
koncèpcija 107
- concept of universal bibliographic
 control, concept of UBC
 visúotinės bibliogràfinės apskaitės
koncèpcija 107
- conceptor
 idéjos **áutorius** 21
- concept system
 sàvokų **sistemà** 198
- conceptual data model
 koncèpcinis duomenų **mòdelis** 135
- conceptual model
 koncèpcinis **mòdelis** 135
- conceptual model for bibliographic
 information
 koncèpcinis bibliogràfinės informàcijos
mòdelis 135
- conceptual object
 konceptualùsis **objèktas** 145
- conceptual reference model
 koncèpcinis informàcijos
mòdelis 135
- conceptual schema
 koncèpcinė **schemà** 194
- concertina fold
 priešlapio **klòstè** 99
- concise document
 glaūstas **dokumeñtas** 41
- conclusion
pabaigà 146
- conclusions
išvados 87
- concordance list
konkordànsija 108;
 konkordànsinis **sàrašas** 191
- condensed score
 sutruñpinta **partitūrà** 152
- condensed type
 siauràsis **šriftas** 216
- condition of access and use area
 prieigos ir naudójimo sàlygų **sritis** 206
- condition report
atàskaita apie sàlygas 16
- conditions
sàlygos 189
- conference
konfereñcija 107
- conference of European national
 libraries, CENL
 Euròpos nacionàlinių bibliotèkų
 vadòvų **konfereñcija** 107
- conference paper
 konfereñcijos **pranešimas** 168
- conference poster
 steñdinis **pranešimas** 168
- conference proceedings citation index
 konfereñcijos pranešimų citàvimo
rodýklè 187
- conference proceedings publication
 konfereñcijos pranešimų **rinkinýs** 185
- confidential data
 konfidenciàlūs **dúomenys** 46
- confidential document
 konfidencialùs **dokumeñtas** 41
- confidential information
 konfidenciali **informàcija** 74
- confidentiality
konfidencialumas 108
- confidentiality of information
 informàcijos **konfidencialumas** 108
- confidentiality of personal data
 asmeñs duomenų **konfidencialumas** 108

C

- confirmation stamp
patvirtinimo **grifas** 65
- congress
kongrėsas 108
- congress of Baltic librarians, CoBal
Baltijos bibliotėkininkų **kongrėsas** 108
- conjecture
konjektūrà 108
- conjunct classification
jungiamoji **klasifikacija** 98
- conjunctive search
konjunktyvioji **paieška** 147
- connection
jungimas 88
- connection sign
sujungimo **žėnklas** 238
- connectivity
jungiamumas 88
- connotative definition
intėisinė **apibrėžtis** 8
- consent
sutikimas 213
- conservation
konservavimas 108
- conservation binding
konservuojamasis **irėšimas** 81
- conservation record
konservavimo **àprašas** 11
- conservator
konservàtorius 108;
restauràtorius 184
- consolidated edition
jungtinė **laidà** 115
- consolidated information
suvestinė **informacija** 75
- consolidated model
konsoliduotasis **mòdelis** 135
- consolidation
sutvirtinimas 213
- consortium
konsòrciumas 108
- conspectus method
apžvalginis **metòdas** 133
- constantly protected document
nuòlat saugomas **dokumeėtas** 42
- constituent unit
sudėtinis **vienetas** 235
- consultancy
konsultacija 108
- consultant
konsultàntas 109
- consultation
konsultacija 108
- consultation by phone
konsultacija telefonu 109
- consulting service
konsultavimas 109;
konsultavimo **paslauga** 153
- consumer information
informacija naudotojui 74
- contact information
kontaktinė **informacija** 74
- container
dėklas 36;
talpyklė 217;
talpyklà 217
- contemporary *h*-index
h-c **inėksas** 71
- content
kiėkis 96;
turinys 226
- content advisor
tūrinio **konsultàntas** 109
- content analysis
tūrinio **anàlizė** 5
- content characterization
tūrinio **apibūdinimas** 9
- content communities
tūrinio **bendrúomenė** 24
- content description
tūrinio **àprašas** 11;
tūrinio **aprašymas** 11

- content descriptor
tùrinio **deskriptorius** 37
- content designation
tùrinio **žymiklis** 239
- content features
tùrinio **ypatybės** 78
- content form
tùrinio **fòrma** 58
- content form area
tùrinio fòrmos **sritis** 208
- content form controlled vocabulary
tùrinio fòrmos kontroliuojamasis
žodýnas 241
- content hosting
duomenų **príegloba** 170
- content index
tùrinio **rodýklé** 187
- content information
tùrinio **informácija** 75
- content life cycle
tùrinio gyvávimo **ciklas** 33
- content management system
tùrinio tvarkymo **systemà** 198
- content metadata
tùrinio **metadúomenys** 133
- content mining
- content of general interest
visúotinės reikšmės **turinýs** 227
- content provider
tùrinio **teikéjas** 219
- content qualification
tùrinio **paáiškinimas** 146
- content search
asociatyvióji **paieškà** 146
- content selection
tùrinio **atrankà** 18
- contents list
turinýs 226
- content standard
tùrinio **standártas** 209
- content strip
bibliográfijos **eilùtè** 49
- content type
tùrinio **rúšis** 189
- content unit
tùrinio **víenetas** 235
- content vendor
tùrinio **pardavéjas** 151
- context
kontèkostas 109
- context area
kontèksto **sritis** 208
- context information
kontèksto **informácija** 74
- context of description
aprašymo **kontèkostas** 109
- context of the organization
organizácijos **kontèkostas** 109
- context of use
naudójimo **kontèkostas** 109
- context qualification
kontèksto **paáiškinimas** 146
- contextual information
kontèksto **informácija** 74,
- contextual metadata
kontèkstiniai **metadúomenys** 133
- contextual query language
vartótoju suprantamà užklausų **kalbà** 91
- contingent record
atsitiktinis **dokumeñtas** 40
- continuation
tęsinýs 222
- continuation in the next issue
tęsinýs kitamè nùmeryje 222
- continuation on the next page
tęsinýs kitamè pùslapyje 222
- continuation record
tęstinio ištekliaus **įrašas** 80
- continuing resource
tęsiamasis **išteklis** 86;
tęstinis **išteklis** 86

C

- continuing resource register card
tęsiamųjų išteklių registracijos **kortėlė** 112
- continuous advertising
nuolatinė **reklamà** 183
- continuous pagination
ištinė pùslapių **numeràcija** 141
- continuous publication
tęstinis **leidinỹs** 125
- continuous vocational training of professionals
specialistų tęstinis **mókymas** 136
- contract
sutartis 213
- contraction
kontràkcija 109
- contrast
kontrastingùumas 109
- contributed volume
kolektyvinė **monogràfija** 137
- contribution
iñdėlis 72;
teikinỹs 219
- contributor
bendraáutoris 23;
talkiniñkas 217
- contributorship
áutorių **iñdėlis** 72
- control
kontròlė 109;
valdymas 230
- control channel
valdymo **kanàlas** 92
- control character
valdymo **žėnklas** 238
- control circuit
valdymo **kanàlas** 92
- control field
kontròlės **laũkas** 120
- control function
kontròlinė **fũnkcija** 62
- controlled access point
kontroliuojamas kreiptiės **elementas** 51
- controlled content
kontroliuojamas **turinyš** 226
- controlled indexing
kontroliuojamas **indeksàvimas** 72
- controlled language
supàrastintoji **kalbà** 91
- controlled vocabulary
kontroliuojamasis **žodỹnas** 241
- control subfield
kontròlės **pólaukis** 164
- conventional character
sutartinis **žėnklas** 238
- conventional name
sutartinis **vardas** 231
- conventional printer's sheet
sutartinis spaudòs **laũkas** 148
- conventional signs
sutartiniai **žėnklaĩ** 237
- conventional title of a work
sutartinė kùrinio **añtraštė** 7
- conversion
konvertàvimas 109;
pakeitimas 149
- conversion list
konkordànsija 108;
konkordànsinis **sàrašas** 191
- conversion table
transliteràcijos **lentėlė** 125
- convolute
konvoliùtas 109
- cookie
slapùkas 204
- cookie expiration date
slapùko galiójimo **laũkas** 116
- cooperation project
bendradarbiàvimo **projėktas** 175
- co-operative acquisition
kooperùotasis **komplektàvimas** 106
- cooperative catalogue
sudėrintasis **katalògas** 95

- cooperative cataloguing
jungtinis **katalogāvīmas** 96
- cooperative cataloging program
kolektīvinio katalogāvīmo
programā 174
- coordinate concept
ekvoniiminė **sāvoka** 194,
koordinācinė **sāvoka** 194
- co-ordinated acquisition
sudėrintasis **komplektāvīmas** 106
- coordinate indexing
koordinātinis **indeksāvīmas** 72
- coordination
dėrinīmas 36,
koordināvīmas 110
- co-ordination stamp
sudėrinīmo **grīfas** 65
- copied document
reprodukūotasis **dokumeñtas** 43
- copier
kopījuōklis 110
- copper engraving
vārio **raižīnīs** 177
- co-publishing
bendrōji **leidība** 121
- copy
egzempliōrius 48;
kōpija 110;
nūorašas 143
- copy cataloguing
išvestinis **katalogāvīmas** 96
- copy collection
kōpijų **fōndas** 56
- copy editor
rañkraščio **redāktorius** 181
- copy hand tinted
rankā nuspaļvintas **egzempliōrius** 49
- copyholder
dokumeñtų **laikīklis** 116
- copy identifier
egzempliōriaus **identifikātorius** 67
- copy in accessible format
specialaūs formāto **kōpija** 110
- copying
kopījāvīmas 110
- copying a portion of the work
kūrīnio daliēs **kopījāvīmas** 110
- copying for educational purpose
kopījāvīmas edukācīniu tikslū 110
- copying machine
kopījuōklis 110
- copyist
nurašinėtojas 144
- copy of a document
dokumeñto **kōpija** 110
- copy of a video
vaĩzdo ĩrašo **egzempliōrius** 49;
vaĩzdo ĩrašo **kōpija** 110
- copy of work edition
kūrīnio laidōs **egzempliōrius** 49
- copy paper
kopījāvīmo **pōpieriūs** 165
- copy paste writing
kopījuojamasis **rāšymas** 178
- copy protection
apsaugā nuo kopījāvīmo 12
- copyright
āutorių **tėisės** 219
- copyright catalog
āutorių tėisių **katalōgas** 94
- copyright collective
āutorių tėisių kolektīvinio
administrāvīmo **organizācija** 145
- copyright date
āutorių tėisių **datā** 34
- copyright deposit
privālomasis **egzempliōrius** 49
- copyright description
āutoriaus tėisių **āprašas** 10
- copyright directive
āutorių tėisių **direktyvā** 38

C

- copyright framework
 autorių teisių **sistemà** 196
- copyright holder
 autorių teisių **subjektas** 212
- copyright law
 autorių teisių **įstatymas** 82
- copyright library
 privãlomojo egzempliõriaus **bibliotekà** 27
- copyright limitation
 autorių teisių **ribõjimas** 185
- copyright notice
 autorių teisių apsaugõs **ženklas** 237
- copyright owner
 autorių teisių **subjektas** 212
- copyright-protected use
 autorių teisėmis saugomas **naudõjimas** 139
- copyright protected work
 autorių teisių saugomas **kõrinỹs** 114
- copyright registration
 autorių teisių **registrãvimas** 182
- copyright treaty
 autorių teisių **sutartis** 213
- copy specific attributes
 egzempliõriaus specifiniai **põžymiai** 207
- copy-specific statement
 egzempliõriaus **pateiktis** 157
- copywriter
 tækstų **kõrẽjas** 114
- core
branduolỹs 30
- corner
kaĩpas 92
- corporate author
 kolektỹvinis **ãtorius** 21
- corporate authorship
 korporatyviõji **autorỹstẽ** 21
- corporate body
kolektỹvas 104
- corporate body name
 kolektỹvo **vardas** 231
- corporate body name access point
 kolektỹvo vãrdo kryptiẽs **elementas** 67
- corporate censorship
 korporãcinẽ **cenzurà** 32
- corporate culture
 organizãcijos **kulturà** 114
- corporate social responsibility
 sociãlinẽ **atsakomỹbẽ** 19
- corporate subscription
 centralizũota **prenumeratà** 169
- corpus
duomenỹnas 45;
tekstỹnas 220
- correct answer fill rate
 pateiktũ teisingũ atsãkymũ **dalis** 34
- corrected edition
 pataisỹtas **leidĩmas** 122
- corrected record
 pataisỹtas **ĩrašas** 80
- correction
atitaĩsymas 17;
koregãvimas 111;
pataisà 156
- correction sheet
 korektũrinis **ãtspaudas** 20
- corrector
korẽktorius 111
- correct term
 taisyklĩngas **terminas** 222
- correspondence
korespondeĩcija 111
- correspondent
korespondeĩtas 111
- corresponding author
 kontaktinis **ãtorius** 21
- corrigenda
 atitaĩsymũ **sãrašas** 191
- corrugating board
 gofrũotasis **kartõnas** 93
- cost per collection use
 išduotiẽs **kãina** 89

- cost per library visit
apsilaikymo bibliotèkoje **káina** 89
- cost per user
vartotojo aptarnavimo **káina** 89
- council of culture and art
kultūros ir meno **taryba** 217
- counter
skaitiklis 200
- counterf
padirbtas **dokumenteñas** 42
- counterfeit
klastoté 99,
falsifikátas 54
- counterfeit copying
neteisétasis **kopijávimas** 110
- counterfeit document
padirbtas **dokumenteñas** 42
- counterfeit edition
kontrafákcija 109
- counterfoil
šaknėlé 214
- countermark
vardinis **vandénženklis** 231
- country auxiliary
viètos **rodiklis** 188
- country code
šaliés **kòdas** 103
- country identifier
šaliés **žymuò** 239
- country public library
apskritiès viešoji **bibliotekà** 26
- cover
viršélis 236
- coverage
aprèptis 11
- coverage of stock
komplèksinè fòndo **aprèptis** 11
- coverage of the bibliography
bibliogràfijos **aprèptis** 11
- coverage of the national
bibliography
- valstýbinès bibliogràfijos
aprèptis 11
- coverage ratio
išsamùmo **koeficieñtas** 103;
tèminès aprèptiès **koeficieñtas** 103
- cover board
kietviršio **págrindas** 146
- cover designer
viršèlio **dailininkas** 33
- cover image
viršèlio **átvaizdas** 20
- covering
aptraukimas 13
- covering letter
motyvácinis **láiškas** 117
- covering material
dengiamóji **médžiaga** 132
- cover layout
viršèlio **makètas** 130
- cover letter
pridedamas **láiškas** 117
- cover letter of documents
lýdraštis 126
- cover page
viršèlio **pùslapis** 177
- cover title
viršèlio **añtrašté** 8
- cover version
pèrdainuotasis **kùrinýs** 115,
pèrgrotasis **kùrinýs** 115,
mùzikos kùrinio **vèrsija** 233
- CQL
vartotojui suprantamà užklausų **kalbà** 91
- cracking
skilinėjimas 201
- craquelure
eižinýs 50,
kràklè 112
- crawler
internèto **ròbotas** 186
- crazing
trūkinėjimas 226

C

- creasability
atsparùmas skilinėjimui 19
- creation
sudàrymas 212
- creation of bibliographic record
 bibliogràfinio írašo **sudàrymas** 212
- creation technology
 sukùrimo **technologija** 218
- Creative Commons license (amer.)
 „Creative Commons“ **liceñcija** 126
- creative communication
 kùrybòs **komunikàcija** 106
- creative documentary
 mēninė **dokumeñtika** 44
- creative imagination
 kùrybinė **vaizduotė** 230
- creative industries
 kùrybinės **indùstrijos** 73
- creative space
 kùrybinė **erdvė** 53
- creative space index
 kùrybinės erdvės **inùdeksas** 41
- creative work
 kùrybinis **dàrbas** 34
- creative writing
 kùrybinis **ràšymas** 178
- creator
kùrėjas 114,
sukùrėjas 213
- credits
tìtrai 225
- creep
 klìjù **pasklidìmas** 153;
valksnùmas 231
- creeping line
 bėgančioji **eilùtė** 49
- crime novel
detektývas 37
- cript type
 rašýsenos **šrifas** 215
- criterion
kritèrijus 113
- critical abstract
 vértinamasis **referàtas** 181
- critical annotation
 kritinė **anotàcija** 6
- critical bibliography
 analitinė **bibliogràfija** 24
- critical editing
 mòkslinis kritinis
redagàvimas 180
- critical edition
 kritinis **leidìmas** 121
- critical information infrastructure
 ypatingos svarbòs informàcinė
infrastruktùrà 76
- critical review
 vértinamoji **receñzija** 180
- critical state information resources
 ypatingos svarbòs valstýbės informàciniai
ìstekliai 86
- critical survey
 kritinė **apžvalgà** 13
- criticism
kritika 113
- critique
kritika 113
- cropping
apipjovìmas 9;
apkařpymas 9
- cross-border data processing
 tarpvalstýbinis duomenù **tvařkymas** 228
- cross-border use
 tarpvalstýbinis **naudójimas** 139
- cross direction
 skersinė **kryptis** 113
- cross-language equivalence
 tarpkalbinis **lygiavertiškùmas** 123
- cross reference
 kryžminė **nùroda** 143
- cross-reference card
 nuorodinė katalògo **kortėlė** 111
- cross-sectoral data processing
 tarpsektorinis duomenù **tvařkymas** 228

- cryptanalysis
kriptoanalīzē 113
- cryptogram
kriptogramā 113
- cryptography
kriptogrāfija 113;
slaptāraštis 204
- cryptonym
slapýraidis 204,
kriptonīmas 113
- C series format
 C grúpēs **formātas** 59
- C sizes format
 C grúpēs **formātas** 59
- CSR
 sociālinē **atsakomýbē** 19
- CSV format
 CSV **formātas** 59
- cultural activity
 kultūrinē **veiklā** 233
- cultural activity management
 kultūrinēs veiklēs **vadýba** 229
- cultural centre
 kultūros **ceñtras** 31
- cultural diversity
 kultūru **ívaíróvē** 87
- cultural economics
 kultūros **ekonòmika** 50
- cultural education division
 kultūrinēs edukācijas **skýrius** 202
- cultural entertainment
 kultūrinē **pramogā** 168
- cultural heritage
 kultūros **pāveldas** 158
- cultural heritage centre
 kultūros pāveldo **ceñtras, KPC** 31
- cultural heritage documentation
 kultūros pāveldo **dokumentāvimas** 44
- cultural heritage institution
 kultūros pāveldo **institūcija** 76,
 kultūros pāveldo **ístaiga** 82
- cultural heritage object
 kultūros pāveldo **objēktas** 145
- cultural industry
 kultūros **indūstrija** 73
- cultural innovation
 kultūrinē **inovācija** 76
- cultural institution
 kultūros **ístaiga** 82
- cultural invention
 kultūrinē **inovācija** 76
- cultural knowledge
 kultūrinēs **žinios** 240
- cultural manager
 kultūrinēs veiklēs **vadýbininkas** 229
- cultural object
 kultūros **objēktas** 145
- cultural periodicals
 kultūrinē **spaudā** 205
- cultural policy
 kultūros **politika** 164
- cultural production
 kultūrinē **prodūkcija** 173
- cultural properties register
 kultūros vērtýbių **registras** 182
- cultural property law
 kultūros vērtýbių nuosavýbēs
ístātymas 82
- cultural resources management
 kultūros ísteklių **vadýba** 229
- cultural specification
 kultūros **specifikācija** 207
- cultural worker
 kultūros **darbúotojas** 34
- culture
kultūrā 113
- culture of reading
 skaítymo **kultūrā** 114
- culture passport
 kultūros **pāsas** 152
- culture support fund
 kultūros rēmimo **fòndas** 56

C

- cumulative bibliography
jungtinė **bibliogrāfija** 25;
suvestinė **bibliogrāfija** 25
- cumulative index
suvestinė **rodỹklė** 187
- cumulative index availability code
suvestinės rodỹklės įsigijimo sąlygų
kòdas 103
- cuneiform tablet
dantiraščio **lentėlė** 125
- cuneiform writing
dantiraštis 34
- curation
kurāvimas 114
- curator
kurātorius 114
- curator of an exhibition
parodòs **kurātorius** 114
- curl
sąsūka 192
- curling
rietimasis 185
- curly brackets
riestiniai **skliaūstai** 204
- currency
aktualūmas 4
- currency code
valiūtos **kòdas** 103
- current
naujāusias **nūmeris** 142
- current acquisition
einamasis **komplektāvimas** 106
- current acquisitions group
ėinamojo komplektāvimo **grūpė** 66
- current archives
einamieji **archỹvai** 14
- current awareness
einamóji **paieškà** 147
- current awareness bibliographic service
einamasis bibliogrāfinis **informāvimas** 75
- current awareness service
einamasis **informāvimas** 75
- current bibliography
einamóji **bibliogrāfija** 25
- current information,
einamóji **informācija** 74
- current number
naujāusias **skaičius** 199
- current order
einamasis **užsākymas** 229
- current order file
einamųjų užsākymų **kartotekà** 93
- current records
einamieji **dokumeñtai** 40
- cursive
rankrašt̃inis **šriftas** 215
- cursive script
rankrašt̃inis **šriftas** 215
- cursive writing
rāšymas rankà 178;
rašýsena 178
- cursor
žymėklis 238
- custodial history
sāugojimo **istòrija** 82
- custody
pasaugà 152
- custom dictionary
vartótojo **žodýnas** 241
- customer service division
vartótojų aptarnāvimo **skỹrius** 202
- custom size
tinkintas **dỹdis** 38
- cut
pjūvis 161
- cut off piece
núokarpas 143
- cut-paste writing
kopijúojamasis **rāšymas** 178
- cutter
pjaustytūvas 161
- Cutter expansive classification
Kėterio **klasifikācija** 98

- cutting
apkaĩpymas 17
- cybercommunity
virtualioji **bendruomenė** 24
- cyberculture
interneto **kultūra** 114
- cybermetrics
kibernetinio veiksmingumo
matavimas 130,
kibernetinė **mėtrika** 134
- cybernaut
internautas 77
- cybernetics
kibernėtika 96
- cyberphobia
kiberfėbija 96
- cybersecurity directive
kibernetinio saugumo **direktyvą** 38
- cyberspace
kibernetinė **erdvė** 53
- cyberwar
kibernetinis **kąras** 92
- cycle
ciklas 32
- Cyrillic script
kirilica 97,
kirilicos **rąšmenys** 179
- ## D
- dactylology
pirštų **abėcėlė** 2,
daktilinė **abėcėlė** 2;
daktilologija 33
- daguerreotype
dagerotipija 33
- daily
diėnraštis 38
- daily newspaper
diėnraštis 38
- DAISY
skaitmeninė prieinamos informacijos
sistemą 198
- damage
pažaidą 159
- damaged document
apgadintas **dokumeĩtas** 40;
sugadintas **dokumeĩtas** 43;
dokumeĩto **pažaidą** 159
- damp stain
pataką 156
- damp stretching
išbrinkimas 83
- dash
brūkšnys 30
- data
dúomenys 45
- data access
duomenų **prieiga** 170
- data accumulation
duomenų **kaupimas** 96
- data acknowledgement
duomenų priėmimo **patvirtinimas** 157
- data acquisition
duomenų **kaupimas** 96,
duomenų **rinkimas** 185;
duomenų **surinkimas** 213
- data aggregation
duomenų **grupavimas** 65
- data analysis
duomenų **análizė** 5
- data archive
duomenų **archyvas** 14
- data archiving
duomenų **archyvavimas** 15
- data area
duomenų **sritis** 207
- data attribute
duomenų **atributas** 18
- data availability
duomenų **gaunamumas** 63
- data bank
duomenų **bąnkas** 22
- database, DB
duomenų **bázė** 23

D

- database access
kreiptis į duomenų bazę 113
- database administrator
duomenų bazės administrātorius 2
- database coverage
duomenų bazės aprēptis 11
- database declaration
duomenų bazės āprašas 11
- database description
duomenų bazės āprašas 11
- database interface
duomenų bazės sāsaja 192
- database maintenance
duomenų bazės priēžiūra 172
- database manager
duomenų bazės administrātorius 2
- database object
duomenų bazės objektas 144
- database on physical carrier
duomenų bāzē fīzinėje laikmenoje 23
- database on the network
duomenų bāzē tinklė 23
- database password
duomenų bazės slaptāžodis 204
- database profesional
duomenų bāzių specialistas 206
- database record
duomenų bazės įrašas 79
- database search
paieškā duomenų bazėje 147
- database specialist
duomenų bāzių specialistas 206
- database under test
testuojamoji duomenų bāzė 23
- data block
duomenų blōkas 29
- data broker
duomenų tarpininkas 218
- data bulk
duomenų apimtis 9
- data carrier
duomenų laikmena 116
- data catalogue vocabulary, DCAT
duomenų katalōgo žodynas 241
- data category
duomenų kategorija 96
- data centre
duomenų ceñtras 31
- data chunk
duomenų fragmeñtas 61
- data citation
duomenų citāvimas 33
- data cleaning
duomenų grýninimas 65
- data collection
duomenų surinkimas 213
- data collection technician
informācijos surinkimo tēchnikas 218
- data communication
duomenų mainai 129
- data communication network architecture
duomenų tinklų architektūrā 14
- data communication system
duomenų pėrdavimo sistemā 196
- data compression
duomenų glaūdinimas 64
- dataconferencing
duomenų konfereñcija 107
- data container
duomenų laikmenų talpyklā 217
- data control
duomenų valdymas 230
- data conversion
duomenų konvertāvimas 109
- data curation
duomenų priēžiūra 172,
duomenų kurāvimas 114
- data definition language
DDL kalbā 92,
duomenų apibrėžimo kalbā 92
- data deposit
duomenų deponāvimas 34,
duomenų sāugojimas 193

- data description
duomenų **aprašas** 10;
duomenų **aprašymas** 11
- data description language
DDL **kalbà** 92,
duomenų apibrėžimo **kalbà** 92
- data dictionary
duomenų **žodýnas** 241
- data documentation format
duomenų dokumentavimo **formàtas** 59
- data documentation initiative, DDI
duomenų aprašymo **iniciatyvà** 76
- data documentation initiative core, DDI core
duomenų aprašymo iniciatyvos
branduolýs 30
- data-driven service
duomenimis pagrýstà **paslaugà** 153
- data economy
duomenų **ekonòmika** 50
- data editing
duomenų **redagàvimas** 180
- data element
duomenų **elementas** 51
- data entry
duomenų **ivedinýs** 87
- data exchange specification
duomenų mainų **specifikàcija** 207
- data falsification
duomenų **klastôtè** 99
- data field
duomenų **laũkas** 120
- data field definition
duomenų laũko **apibrèztis** 8
- data flow
duomenų **sraũtas** 207
- data format
duomenų **formàtas** 59
- data format conversion
duomenų formàto **pakeitimas** 149
- data formatting
duomenų **formatàvimas** 60
- data from original
originàlo **dúomenys** 47
- data generating process
duomenų **formàvimas** 60
- data generation
duomenų **formàvimas** 60
- data generator
duomenų **generàtorius** 63
- data grid
duomenų **tinklýnas** 223
- data handler
duomenų **tvarkýtojas** 228
- data handling
duomenų **tvařkymas** 228
- data hold
duomenų **laĩkymas** 116
- data holder
duomenų **valdýtojas** 231
- data hosting system
duomenų prieglobos **sistemà** 196
- data integration
duomenų **integràvimas** 77
- data integrity
duomenų **vientisùmas** 235
- data interchange format
duomenų mainų **formàtas** 59
- data interoperability
fũncinis duomenų **suderinamùmas** 212
- data lifecycle
duomenų gyvãvimo **cĩklas** 32
- data linkage
duomenų **siejĩmas** 195;
duomenų **susiejĩmas** 213
- data localisation requirements
duomenų buvimo viètos
reikalãvimai 182
- data loss
duomenų **praradĩmas** 168
- data management
duomenų **tvařkymas** 228;
duomenų **valdymas** 230

D

- data management plan
duomenų valdymo **plānas** 162
- data manager
duomenų **tvarkytojas** 228
- data manipulation language, DML
DML **kalbà** 90
- data map
duomenų **atvaizdis** 20
- data medium
duomenų **laikmenà** 116
- data medium cabinet
duomenų laikmenų **spìnta** 207
- data migration
duomenų **migràcija** 134
- data mining
duomenų **gavýba** 63,
duomenų **tyrýba** 224
- data mining technology
duomenų gavýbos **technologija** 218,
duomenų tyrýbos **technologija** 218
- data mobility
duomenų **judumas** 88
- data model
duomenų **mòdelis** 135
- data modification
duomenų **modifikàvimas** 136
- data name
duomenų **vardas** 231
- data network
duomenų **tiñklas** 274
- data network identification code
duomenų tiñklo atpažintiès **kòdas** 102
- data not present on source
šaltinyje nepateiktì **dúomenys** 48
- data of compression
glàudínimo **dúomenys** 46
- data origin authentication
duomenų šaltinio tapatùmo **nustàtymas** 144
- data present on source
šaltinyje pateiktì **dúomenys** 48
- data processing
duomenų **apdorójimas** 8,
duomenų **tvařkymas** 228
- data processing service
duomenų tvařkymo **paslaugà** 153
- data processing system
duomenų apdorójimo **sistemà** 196
- data processing technician
duomenų apdorójimo **tèchnikas** 218
- data protection
duomenų **apsaugà** 12
- data protection directive
duomenų apsaugòs **direktyvà** 38
- data protection supervisory authority
duomenų apsaugòs priežiùros
institucija 76
- data publishing
duomenų **paskelbìmas** 152;
duomenų **skelbìmas** 201
- data quality
duomenų **kokýbè** 103
- data quality note
duomenų kokýbès **pastabà** 154
- data quantity
duomenų **apimtis** 9
- data recipient
duomenų **gavéjas** 63
- data recording
duomenų **jàrašymas** 80
- data recovery
duomenų **atkùrìmas** 17
- data recovery plan
duomenų atkùrìmo **plānas** 162
- data registration
duomenų **registràvimas** 182
- data repository
duomenų **saugyklà** 192
- data retrieval
duomenų **išrinkìmas** 85
- data science
duomenų **mókslas** 137

- data search
duomenų **paieška** 146
- data security
duomenų **saugumas** 193
- data selection
duomenų **atrankà** 18
- data set
duomenų **rinkinys** 185
- data source
duomenų **šaltinis** 214
- data storage
duomenų **saugyklà** 192
- data stream
duomenų **srautas** 207
- data structure
duomenų **struktūrà** 211
- data subfield
duomenų **pólaukis** 164
- data subject
duomenų **subjektas** 212
- data subject's consent
duomenų subjekto **sutikimas** 213
- data transfer
duomenų **pérkélimas** 159
- data transfer format
duomenų përsiuntimo **formãtas** 59
- data transformation
duomenų **transformãvimas** 225
- data transmission
duomenų **përdavimas** 159
- data transmission channel
duomenų përdavimo **kanãlas** 92
- data type
duomenų **tipas** 224
- data unit
duomenų **vienetas** 235
- data usage
duomenų **panaudà** 150
- data user
duomenų **naudótojas** 140,
duomenų **vartótojas** 232
- data validation
duomenų **vërtinimas** 234
- data value vocabulary
duomenų reikšmių **žodynas** 241
- data visualization
duomenų **vizualizãvimas** 236
- data warehouse
duomenų **saugyklà** 192
- date
datà 34
- date accessed
citúojamo internëto ištekliãus
prieigos **datà** 35
- date associated with the corporate body
su kolektyvù susijusi **datà** 35
- date due slip
grãžinimo tèrmino **lapëlis** 120
- date entered on file
duomenų įrašymo fáile **datà** 35
- date format
dãtos **formãtas** 59
- date from colophon
datà iš kolofono 35
- date of acceptance
priëmimo **datà** 35
- date of access
kreiptiës **datà** 35
- date of acquisition
įsigijimo **datà** 35
- date of announcement
paskelbimo **datà** 35
- date of citation
citãvimo **datà** 34
- date of consultation
konsultãcijos **datà** 35
- date of coverage
apreptiës **laikótarpis** 116
- date of description
aprašymo **datà** 34
- date of distribution
plãtinimo **datà** 35

D

- date of expression
išraiškos **datà** 35
- date of manufacture
gamýbos **datà** 35
- date of printing
spáusdinimo **datà** 35
- date of publication
išleidimo **datà** 35,
publikávimo **datà** 35;
skelbimo **datà** 35
- date of record first entered into file
įrašo įvedimo **datà** 35
- date of report area
atàskaitos dátos **sritis** 207
- date of reprinting
pérspausdinimo **datà** 35
- date of submission
pateikimo **datà** 35
- date of the work
kúrinio **datà** 35
- date of transaction
atlikimo **datà** 34
- date of withdrawal
paskelbimo negaliójančiu **datà** 35
- date slip
gražinimo término **lapėlis** 120
- dates of person
asmeñs **dátos** 34
- DB
duomenų **bázė** 23,
bibliogràfinių duomenų **bázė** 23
- DCAT
duomenų katalogo **žodynas** 241
- DC metadata
„Dubline Core“ **metadúomenys** 132,
DC **metadúomenys** 132
- DCMI
„Dubline Core“ metaduomenų
iniciatyvà 76
- DDC
Dewey dešimtainė **klasifikàcija** 98,
Diùjo dešimtainė **klasifikàcija** 98,
DDK **klasifikàcija** 98
- DDC index
Dewey klasifikàcijos **indeksas** 70
- DDI
duomenų apràšymo **iniciatyvà** 76
- DDI core
DDI **branduolýs** 30,
duomenų apràšymo iniciatyvos
branduolýs 30
- DDL
DDL **kalbà** 89,
duomenų apibrėžimo **kalbà** 89
- de-accession
nuràšymas 144
- de-accessioning
dokumeñto **nuràšymas** 144;
pašalinimas 156
- de-accession register
nurašýtų dokumeñtų **sàrašas** 191
- deacidification
neutralizàvimas 140;
rūgščių **neutralizàvimas** 140
- dead file
negautų dokumeñtų **kartotekà** 93
- dead link
neveikianti **núoroda** 143
- deboss
įspaudas 82
- decalcomania
dekalkomànija 36
- decay
dūlėjimas 45
- decentralized acquisition
necentralizúotas **komplektàvimas** 106
- decimal classification system
dešimtainė klasifikàcijos **systemà** 96
- decimal division
dešimtañnis **skirstymas** 203
- decimal notation
dešimtainė **indeksàcija** 70
- decimal system
dešimtainė **systemà** 96
- decision tree
sprendimų **mėdis** 131

- deckle edges
nelýgūs knygōs blōko **kraštāi** 112
- declaration
deklarācija 36;
deklarāvimas 36;
paskelbimas 152
- declassification
išslāptinimas 85
- decorating paper
tekstūrinis **pōpierius** 166
- decorative endpaper
dekoratīvinis **prīešlapis** 172
- decorative letter
dekoratīvinė **raĩdė** 177
- decorative paper
dekoratīvinis **pōpierius** 164
- decor paper
tekstūrinis **pōpierius** 166
- decryption
iššifrāvimas 85
- dedicated interface
specialiōji **sąsaja** 192
- dedication
dedikācija 36;
dedikācinis **ĩrašas** 79
- dedication copy
dedikūotasis **egzempliōrius** 48,
dedikūota **knygà** 100
- dedication inscription
dedikācinis **ĩrašas** 79
- dedicator
dedikācijōs **āutorius** 21
- deep knowledge
gĩliosios **žĩnios** 240
- deep web
gilūsis **internėtas** 77
- de facto standard
de facto **standārtas** 209
- defect
defėktas 36
- defective document
dokumeñtas su defėktais 40
- deferred search
pakėtinė **paieškà** 148
- defined entity
apibrėžtà **esybė** 53
- definition
apibrėžtis 8;
apibrėžimas 8
- definitive text
galutinis **tėkstas** 220
- degree
lāipsnis 117
- degree of originality of the content
tūrinio originalūmo **lāipsnis** 117
- dehumidification
saūsinimas 193
- de-inking
spaudōs dažū **šālinimas** 214
- de jure standard
de jure **standārtas** 209
- delamination
atsisluoksnĩāvimas 19;
atsluoksnĩāvimas 19
- deleted access point
pašālintas kreiptiės **elementas** 52
- deleted record
pašālintas **ĩrašas** 79
- deletion
šālinimas 263
- deletion of information
informācijōs **naikinimas** 138
- delimiting characteristic
skiriamās̄is **pōžymis** 167
- delimiting characteristic of expression
skiriamās̄is išraiškos **pōžymis** 167
- delimiting characteristic of work
skiriamās̄is kūrinio **pōžymis** 167
- delinquent borrower
aboneñtas skōlininkas 2
- delivered document
pristatýtas **dokumeñtas** 43
- delivery
pristātymas 173

D

- delivery note
važtāraštis 232
- delivery slip
važtāraštis 232
- deltiology
filokārtija 55
- deluxe binding
prabangūs **įrišas** 81
- demonym
demonīmas 36,
vietovės gyventojų **vařdas** 232
- demo version
demonstrācinė **vėrsija** 233
- denial
paneigīmas 150
- denial in the press
paneigīmas spaudojė 150
- denotative definition
eksteīsinė **apibrėžtis** 8,
išvařdijamoji **apibrėžtis** 8
- departmental archive
žinībinis **archīvas** 15
- departmental deposit copy
privālomasis žinībos **egzempliōrius** 49
- departmental edition
žinībinis **leidinys** 125
- departmental records office
kanceliārija 92,
rāstinė 179
- department of the library
bibliotėkos **skīrius** 201
- dependency
priklausomybė 172
- dependent claim
priklaūsomoji išradīmo **apibrėžtis** 8
- dependent title
priklaūsomoji **añtraštė** 7
- dependent title designation
priklaūsomosios añtraštės **žymuō** 239
- deposit
depozītas 36;
apnaša 10;
deponāvimas 36
- deposit collection
depozītų **fōndas** 55
- deposit copy
privālomasis **egzempliōrius** 49
- deposited document
deponúotas **dokumeñtas** 40
- deposited manuscript
deponúotas **rañkraštis** 178
- deposited manuscript stock
deponúotas **fōndas** 55
- deposit library
depozītinė **bibliotekà** 26
- depositor
deponeñtas 36
- depository
depozītų **saugyklà** 192
- depreciated term
neteīktinas **teřminas** 221
- depth indexing
išsamūsis **indeksāvimas** 72,
detalūsis **indeksāvimas** 71
- deratisation
deratizācija 36
- deratization (amer.)
deratizācija 36
- derivation
išvedinys 87;
išvestinis **kūrinys** 114
- derivative work
išvestinis **kūrinys** 114
- derived document
išvestinis **dokumeñtas** 41
- derived indexing
išvestinis **indeksāvimas** 72
- descending order
publikāvimo dātos mažėjimo
tvarkà 227
- descending spine title
žemynkrỹptė nugarėlės **añtraštė** 8

- description
ãprašas 10;
aprãšymas 11
- description control area
ãprašo atsakomýbës **sritis** 207
- description of accompanying material
pridedamõsios mẽdžiagos **ãprašas** 11
- description of component parts
sudẽtinẽs daliẽs **ãprašas** 11
- descriptive bibliography
aprãšomoji **bibliogrãfija** 24
- descriptive cataloguing
aprãšomasis **katalogãvimas** 95
- descriptive cataloging form
aprãšomojo katalogãvimo **fõrma** 58
- descriptive data element
aprãšomasis duomený **elementas** 51
- descriptive entry
aprãšinis **ãrašas** 78;
aprãšomasis **ãvedinýs** 87
- descriptive information
aprãšomoji **informãcija** 73
- descriptive information block
aprãšomosios informãcijos **blõkas** 29
- descriptive metadata
aprãšomieji **metaduomenys** 132
- descriptive record
aprãšinis **ãrašas** 78
- descriptive standards
aprãšomieji **standãrtai** 208
- descriptive subject heading
aprãšomasis dalýko aprobúotasis kreiptiẽs
elementas 51,
aprãšomoji dalýkinẽ **rùбрика** 188
- descriptive text
aprãšomas **turinýs** 226
- descriptive title
aprãšomoji **ãntraštẽ** 6
- descriptor
deskriptorius 37
- descriptor language
deskriptoriý **kalbà** 90
- desiderata
deziderãtai 37;
užklausinýs 229
- design
dizãinas 39
- designation
apibũdinimas 9;
žymiklis 239
- designation of edition
lẽidinio **apibũdinimas** 9
- designator
žymuõ 239
- design document
dizãino **dokumente** 40
- design drawing
dãrbo **brẽžinýs** 30
- designer binding
autorinis knýgos **ãrišimas** 81
- desk calendar
stalinis **kalendõrius** 91
- desk diary
dãrbo **kalendõrius** 91
- desktop computer
stalinis **kompiũteris** 105
- desktop publishing
kompiuterinẽ **leidýba** 121
- desktop publishing system, DTP system
kompiuterinẽs leidýbos **systemà** 197
- destruction
naikinimas 138
- destruction of cultural heritage
kultũros pãveldo **naikinimas** 138
- destruction of documents
dokumeñtý **naikinimas** 138
- detailed availability date
tikslì prieigos **data** 35
- detailed date of publication
tikslì publikãvimo **data** 35
- detailed documentation
išsamì **dokumentãcija** 39
- detailed guide
išsamì **instrũkcija** 76

D

- detective
detektỹvinė **literatūra** 127
- detective novel
detektỹvas 37
- deterioration
irimas 80
- determination
nustātymas 144
- development
plėtra 163
- device
įtaisas 87
- device driver
tvarkỹklė 228
- de visu (lot.)
de visu 37
- dewatering
vandeñs **šālınimas** 214
- Dewey decimal classification, DDC
Dewey dešimtainė **klasifikācija** 98,
Diũjo dešimtainė **klasifikācija** 98,
DDK **klasifikācija** 98
- Dewey decimal classification index, DDC
index
Dewey klasifikācijos **indeksas** 70,
DDK **indeksas** 70
- dextrin glue
kleĩsteris 99
- DHTML
DHTML **kalbā** 90
- diacritic
diakritikas 37,
diakritinis **žėnklas** 237
- diacritic mark
diakritikas 37,
diakritinis **žėnklas** 237
- diagnosis
bũklės **nustātymas** 144
- dialog box
dialògo **lāngas** 118
- dialog window
dialògo **lāngas** 118
- diamond
deĩmantas 36
- diary
dienóraštis 38
- diazo printing
diazotĩpija 37;
diazotĩpinė **spaudā** 204
- diazotype paper
diazotĩpinis **põpierius** 164
- dichotomy division
dichotõminis **skĩrstymas** 203
- dictionary
žodỹnas 240
- dictionary bibliographic grouping
mišrũsis bibliogrāfiniũ įrašũ **grupāvimas** 65
- dictionary catalogue
mišrũsis abėcėlinis **katalògas** 95
- dictionary entry
žodỹno **strāipsnis** 211
- dictionary of terms
tėrminiũ **žodỹnas** 241
- didactic literature
didāktinė **literatūra** 127
- Didot font
„Didõt“ **šriftas** 215
- difference indicator
skĩrtumũ **indikātorius** 73
- differentiated acquisition
profilĩnis **komplektāvimas** 106
- digest
spaudõs **apžvalgā** 13,
strāipsniũ **apžvalgā** 13;
sāntraukos 191;
sāvadas 193;
sutruĩpinta **vėrsija** 233
- digit
skaitmuõ 201
- digital accessible information system, DAISY
skaitmeninė prieĩnamos informācijos
systemā 198
- digital archive
skaitmeninis **archỹvas** 15

- digital archives specialist
skaitmeninių archyvų **specialistas** 206
- digital archiving
skaitmeninis **archyvavimas** 15
- digital audiovisual document
skaitmeninis audiovizuālinis
dokumentes 43,
skaitmeninis garso ir vaizdo
dokumentes 43
- digital book
elektroninė **knyga** 100,
e. **knyga** 100
- digital book production
skaitmeninių knygų **gamyba** 63
- digital book reader
skaityklė 200
- digital card file
skaitmeninė **kartotekà** 94
- digital card index
skaitmeninė **kartotekà** 94
- digital catalog
skaitmeninis **katalògas** 95
- digital channel
skaitmeninis **kanàlas** 92
- digital code
skaitmeninis **kòdas** 102
- digital coding system
skaitmeninio kodavimo **sistemà** 198
- digital collection
skaitmeninis **fòndas** 57;
skaitmeninė **kolèkcija** 104;
skaitmeninis **rinkinys** 186
- digital communication
skaitmeninė **komunikàcija** 107
- digital content
skaitmeninis **turinys** 226
- digital copy of a document
skaitmeninė **kòpija** 110
- digital curation division
skaitmeninės priežiūros **skýrius** 202
- digital data
skaitmeniniai **dúomenys** 47
- digital data channel
skaitmeninis duomenų perdavimo
kanàlas 92
- digital data processing
skaitmeninis duomenų **apdoròjimas** 8
- digital dissemination
skaitmeninė **sklaidà** 250
- digital dissemination of information
skaitmeninis informacijos **plàtinimas** 162
- digital dissemination of text based content
skaitmeninis tekstinio turinio
plàtinimas 162
- digital document
skaitmeninis **dokumente**s 43
- digital entity
skaitmeninė **esybė** 53
- digital environment
skaitmeninė **aplinkà** 10
- digital equipment
skaitmeninė **įranga** 78
- digital fingerprint
skaitmeninė identifikavimo **žymà** 237
- digital format
skaitmeninis **formàtas** 60
- digital greeting card
elektroninis **atvirùkas** 20
- digital heritage
skaitmeninis **pàveldas** 158
- digital holography
skaitmeninė **hologràfija** 67
- digital identity
skaitmeninė **tapatybė** 217
- digital image processing
skaitmeninis vaizdų **apdoròjimas** 8
- digital information
skaitmeninė **informàcija** 75
- digitalized card file
suskaĩmeninta **kartotekà** 94
- digitalized card index
suskaĩmeninta **kartotekà** 94
- digitalized catalog
suskaĩmenintas **katalògas** 95

D

- digitalized cultural heritage items data bank
suskaĩtmenintų kultūros pãveldo objektų
duomenų **bãnkas** 22
- digitalized document
suskaĩtmenintas **dokumeĩntas** 44
- digital legal deposit
skaĩtmeninis privãlomas **egzempliõrius** 49
- digital library
skaĩtmeninė **bibliotekã** 27
- digital library catalogue
skaĩtmeninės bibliotekos **katalõgas** 95
- digital library document
skaĩtmeninės bibliotekos **dokumeĩntas** 43
- digital library specialist
skaĩtmeninių bibliotekų **specialistas** 206
- digital literacy
skaĩtmeninis **raĩtingũmas** 179
- digitally signed document
skaĩtmeniškai pasiraĩytas **dokumeĩntas** 43
- digital map
skaĩtmeninis **žemėlapis** 237
- digital media
skaĩtmeninės **mẽdijos** 131
- digital media producer
skaĩtmeninių mẽdijų **gamintojas** 63
- digital newstand
virtualũsis **kiõskas** 97
- digital object
skaĩtmeninis **objektas** 145
- digital object identifier, DOI ID
skaĩtmeninis objekto **identifikãtorius** 68
- digital object identifier number, DOI ID
number
tarptautinis standãrtinis skaĩtmeninio
objekto identifikãtoriaus **nũmeris**
142,
DOI **nũmeris** 142
- digital object identifier system, DOI system
skaĩtmeninio objekto identifikãtoriaus
sistemã 197
- digital paper
skaĩtmeninis **põpierius** 165
- digital photography
skaĩtmeninė **fotografija** 61
- digital presence
tinklãvietẽ 223
- digital preservation
skaĩtmeninis **iĩsauõojimas** 85
- digital printing
skaĩtmeninė **spaudã** 205
- digital printing technology
skaĩtmeninės spaudõs **technologija** 218
- digital provenance metadata
skaĩtmeninės apsaugõs **metaduõmenys** 133
- digital publishing
skaĩtmeninė **leidỹba** 121
- digital reference
elektrõninis **informãvimas** 75
- digital reference guidelines
elektrõninių informãcinių paslaugų **gãirẽs** 62
- digital reproduction
skaĩtmeninė **reprodukcija** 184
- digital resource
skaĩtmeninis **iĩsteklius** 86
- digital rights management
skaĩtmeninių tẽisių **valdymas** 230
- digital sign
skaĩtmeninis **žẽnklas** 238
- digital signature
skaĩtmeninis **pãraĩsas** 151
- digital single market
bendrõji skaĩtmeninė **rinkã** 185,
e. bendrõji **rinkã** 185
- digital technique
skaĩtmeninė **tẽchnika** 218
- digital telecommunication circuit
skaĩtmeninis telekomunikãcijų **kanãlas** 92
- digital transmission
skaĩtmeninis **pẽrdavimas** 159
- digital value
skaĩtmeninis **dỹdis** 38
- digital versatile disc
universalũsis **dĩskas** 39

- digital version
skaitmeninė **vėrsija** 233
- digital video disk, DVD
skaitmeninis vaizdo **diskas**, DVD **diskas** 39
- digital watermark
skaitmeninis **vandėnženklis** 231
- digitization
skaitmeninimas 201
- digitization division
skaitmeninimo **skėrius** 202
- digitization strategy
skaitmeninimo **stratėgija** 259
- digitized collection
suskaitytas **fėndas** 57
- digitized content storage strategy
suskaityto turinio saugojimo
stratėgija 211
- digitized document
skaitmenintas **dokumeėntas** 43
- digraph
dvėraidis 48
- dimensional stability
matmenė **pastovėmas** 156
- dimensions
mātmenys 130
- diminished image
sumāžintas **ātvaizdas** 20
- diorama
dioramā 38
- diploma
diplėmas 38;
privilėgija 173;
garbė **rāstas** 179
- diploma supplement
diplėmo **prėdėlis** 170
- direct access
tiesioginė **kreiptis** 113;
tiesioginė **prėiga** 171
- direct citation
tiesioginis **citāvimas** 33
- direct communication
tiesioginė **komunikācija** 107
- direction
kryptis 113
- directive
direktyvā 38
- direct library contribution
tiesioginis bibliotėkų **inđėlis** 72
- director
režisiėrius 185;
vadėvas 229
- direct order
tiesioginė **tvarkā** 228
- director's cut
režisiėriaus **vėrsija** 233
- directory
katalėgas 94;
ėinėnas 239
- directory map
ėinėno **ėemėlapis** 239
- directory of data files
duomenė rinkiniė **regėstras** 181
- directory of national libraries
nacionāliniė bibliotėkų **ėinėnas** 239
- directory of open access books, DOAB
atvirėsis prėigos knėgų **katalėgas** 94
- directory of open access journals, DOAJ
atvirėsis prėigos mėksliniė žurnālų
regėstras 181
- directory of open access repositories,
OpenDOAR
atvirėsis prėigos saugėklų **katalėgas** 94,
atvirėsis prėigos talpėklų **katalėgas** 94;
atvirėsis prėigos saugėklų **ėinėnas** 239
- directory tree
katalėgų **mėdis** 131
- direct printing
tiesioginis **spāusdinimas** 206
- direct storage
tiesioginis **sāuojimas** 193
- direct television broadcast
tiesioginė televėzijos **laidā** 115
- direct translation
tiesioginis **vertėimas** 234

D

- disaster control plan
nepaprastosios padėtiės valdymo **plānas** 162
- disaster recovery plan
nepaprastosios padėtiės valdymo **plānas** 162
- disc
diskas 39;
plokštėlė 163
- discards register
nurašytų dokumentų **sąrašas** 191
- disclaimer
atsakomybės ribojimo **pareiškimas** 151;
atsakomybės **ribojimas** 185
- disclosure
atskleidimas 19
- disclosure of data
duomenų **atskleidimas** 19
- discography
diskogrāfija 39
- discoloration (amer.)
išblukimas 83;
spalvės **pakitimas** 149
- discolouration
išblukimas 83;
spalvės **pakitimas** 149
- discovery
atradimas 18;
sėkminga **paieška** 148
- discoverability rules
surandamumo **taisųklės** 216
- discussion
diskūsija 39
- disinfectant
dezinfekantas 37
- disinfection
dezinfekcija 37
- disinfection of stock
fondo **dezinfekcija** 37
- disinfestation
dezinfestacija 37
- disinformation
dezinformacija 37
- disinsectization
dezinsėkcija 37
- disjoint classes
nesusikertančios **klāsės** 97
- disjunct classification
skiriamoji **klasifikacija** 98
- disk (amer.)
diskas 39;
plokštėlė 163
- diskette
diskėlis 39
- disk label
diskėlio **etikėtė** 53
- display
monitorius 137;
pateiktis 156
- displayed text without a title
skėlbiamas **tėkstas** be antraštės 220
- display resolution
ekrāno skiriamoji **gebā** 63
- display type
dekoratyvinis **šriftas** 215
- disposal
disponāvimas 39;
nurāšymas 144
- disposal list
nurāšymo **āktas** 4
- disposal of document
dokumento **nurāšymas** 144
- disposal schedule
dokumentų saugojimo **plānas** 162
- disposition
disponāvimas 39;
nurāšymas 144
- disproof
paneigimas 186
- disruption
pėrtrūkis 160
- dissemination
sklaidā 203
- dissemination of culture
kultūros **sklaidā** 203

- dissemination of digital content
skaitmeninio turinio **platinimas** 162
- dissemination of knowledge
žinių **sklaidà** 203
- dissertation abstract
disertacijos **sántrauka** 191
- dissertation note
disertacijos **pastabà** 154
- dissertation stock
disertacijų **fòndas** 55
- dissertation summary
disertacijos **sántrauka** 191
- distance consultancy
nuotolinė **konsultàcija** 109
- distance learning
nuotolinis **mókymas** 136
- distance user
nuotolinis **virtótojas** 232
- distinctive title of manifestation
apraškos skiriamoji **ántraštė** 6
- distributed database
paskirstytoji duomenų **bázė** 23
- distribution
platinimas 162;
skirstymas 203
- distribution area
platinimo **sritis** 208
- distribution by analogy
analòginis **skirstymas** 203
- distributor
plátintojas 162
- diversity
įvairóvė 87
- divided literary estate
literatūrinio palikimo **dalis** 34,
literatūrinio pavéldimo
turto **dalis** 34
- division
skýrius 201;
skirstymas 203
- divisional application
atskirtóji **paraiška** 150
- division of national archive collection of
published documents
nacionálinis publikóutų dokumentų
archývinio fòndo **skýrius** 202
- DjVu file format
DjVu fáilo **formátas** 59
- DML
DML **kalbà** 90
- DOAB
atviròsios prieigos knygų **katalògas** 94
- DOAJ
atviròsios prieigos mókslinių žurnálų
regístras 181
- docket title
etikètės **ántraštė** 6
- document
dokumeñtas 39
- documentalist
dokumentúotojas 44
- document analysis
dokumeñto **análizė** 5
- documentary
dokumeñtika 44
- documentary communication
dokumeñtinė **komunikàcija** 106
- documentary editing
mókslinis kritinis **redagávimas** 180;
archeogràfija 14
- documentary edition
dokumeñtinis **leidimas** 121;
mókslinis **leidimas** 121
- documentary film
dokumeñtinis **fílmás** 54
- documentary heritage
dokumeñtinis **páveldas** 158
- documentary heritage division
dokumeñtinio pàveldo **skýrius** 201
- documentary information
dokumeñtinė **informàcija** 73
- documentary photo
dokumeñtinė **núotrauka** 144

D

- documentary resources
dokumeñtiniai **iřtekliai** 85
- documentary text
dokumeñtinis **tėkstas** 220
- documentation
dokumentacija 39;
dokumentavimas 44
- documentation centre
dokumentavimo **ceñtras** 31;
dokumentacijos **centras** 31
- documentation plan
dokumentacijos **płanas** 162
- documentation process
dokumentavimo **procėsas** 173
- documentation science
dokumentalistika 39,
dokumentotyra 44
- documentation service
dokumentavimo **paslauga** 153
- documentation studies
dokumentalistika 39,
dokumentotyra 44
- documentation technician
dokumentavimo **tėchnikas** 218
- documentation thesaurus
sistėminis **žodynas** 241
- document call number
dokumeñto **řifras** 215
- document case
dokumeñtų **dėklas** 36
- document conservation
dokumeñto **konservavimas** 108
- document conservation and restoration
division
dokumeñtų konservavimo ir restauravimo
skýrius 201
- document consultation frequency
dokumeñto **apývarta** 9
- document container
dokumeñtų **dėklas** 36
- document contextual information
dokumeñto kontekstinė **informacija** 73
- document conversion
dokumeñto **konvertavimas** 109
- document delivery service
dokumeñto pristatymo **paslauga** 153
- document delivery time
dokumeñtų pristatymo **sparta** 204 ;
dokumeñto pristatymo **trukmė** 226;
uřklauso patėkinimo **trukmė** 226;
- document deposit
dokumeñtų **deponavimas** 36
- document description
dokumeñto **aprašas** 10;
dokumeñto **aprašymas** 11
- documented information
dokumentuota **informacija** 73
- document estate
dokumeñtinis pavėldimas **tuřtas** 149
- document exposure
dokumeñto naudójimo **trukmė** 226
- document folder
dokumeñtų **aplanas** 10
- document for internal use only
tarnýbinio naudójimo **dokumeñtas** 44
- document form
dokumeñto **blankas** 29
- document format conversion
dokumeñto formato **pakeitimas** 149
- document for visually impaired and blind
persons
dokumeñtas regėjimo negėlių tųrintiems
asmenims 40
- document holder
dokumeñtų **laikiklis** 116
- document interchange
dokumeñtų **mainai** 129
- document life cycle, document lifecycle
dokumeñto gyvavimo **ciklas** 32
- document linking
dokumeñtų **susiejimas** 213
- document location
dokumeñto **vieta** fonde 288

- document-location request
dokumeñto viëtos **užklausa** 228
- document loss
dokumeñto **praradimas** 168
- document management
dokumeñtų **tvařkymas** 228
- document management technician
dokumeñtų tvarkybos **tëchnikas** 218
- document map
dokumeñto **atvaizdis** 20
- document obsolescence
dokumeñto **senëjimas** 195
- document of novelty
naũjo tûrinio **dokumeñtas** 42
- documentology
dokumentalistika 39,
dokumentotyra 44
- document on parchment
dokumeñtas ant pergameñto 40
- document on processed leather
dokumeñtas iš išdirbtôs ôdos 40
- document processing
dokumeñtų **apdorôjimas** 8
- document producer
dokumeñto **rengëjas** 183
- document protection
dokumeñto **apsauga** 20
- document protection rules
dokumeñtų saũgojimo **taisỹklës** 216
- document register card
dokumeñtų registrãcijos **kortëlë** 111
- document repairing
dokumeñto **taĩsymas** 216
- document restoration
dokumeñto **restaurãvimas** 184
- document retention period
dokumeñto saũgojimo **terminas** 221,
dokumeñto saũgojimo **trukmë** 226
- document retrieval
dokumeñto **paieškà** 146
- document retrieval system
dokumeñtų paieškôs **sistemà** 196
- documents archiving
dokumeñtų **archyvãvimas** 15
- documents archiving system
dokumeñtų archyvãvimo **sistemà** 196
- documents checking
dokumeñtų **patikrinimas** 157
- document search profile
dokumeñto paieškôs **prôfilis** 174
- document selection
dokumeñtų **atrankà** 18
- document selection criterion
dokumeñtų atrankôs **kritërijus** 113
- document sharing
dokumeñto **beñdrinimas** 24
- documents management
dokumeñtų **valdymas** 230
- documents migration
dokumeñtų **migrãcija** 134
- documents order
dokumeñtų **užsãkymas** 229
- documents records submitting institution
dokumeñtų àprašus kûrianti **institucija** 76
- documents request
dokumeñtų **užsãkymas** 229
- documents reservation
dokumeñtų **rezervãvimas** 184
- document statistical analysis method
dokumeñtų statistinës anãlizës **metôdas** 133
- document status
dokumeñto **bũklë** 30
- document storage
dokumeñtų **laĩkymas** 116
- document storage service
dokumeñtų saũgojimo **paslaugà** 153
- document's storage area
dokumeñtų saũgojimo **plôtas** 163
- document supply service
dokumeñto pristãtymo **paslaugà** 153
- document title
dokumeñto **antraštë** 6;
dokumeñto **pavadinimas** 158

D

- document transfer
dokumeñto **pérdavimas** 159
- document type
dokumeñtų **tipas** 223
- document type definition
dokumeñto tipo **apibrėžtis** 8
- document usage
dokumeñtų **panaudà** 150
- document with errata
dokumeñtas su pastebėtų klaidų atitaísymu 40
- document with fixed covers
dokumeñtas su pritvirtintu viršeliu 40
- document with panoramic impression
panoràminis **dokumeñtas** 42
- document with perspective impression
dokumeñtas su perspektývos efėktu 40
- document with printing defects
dokumeñtas su spaudos klaidomis 40
- document with special format
specialaūs formàto **dokumeñtas** 43
- document with stereo impression
stereoskopinis **dokumeñtas** 43
- dog ear
ùžlenktas knýgos lãpo **kañpas** 92
- dog eared
ausėlė 21
- dog-eared page
ùžlenktas **pùslapis** 177
- DOI ID
skaitmeninis objektø **identifikàtorius** 68
- DOI ID number
tarptautinis standàrtinis skaitmeninio objektø identifikàtoriaus **nùmeris** 142, DOI **nùmeris** 142
- DOI system
skaitmeninio objektø identifikàtoriaus **sistemà** 197, DOI **sistemà** 197
- domain
domėnas 45;
sritis 207
- domain knowledge
dalýkinė srities **žinios** 240
- domain name
domėno **vardas** 231
- domain name system
domėnų vardų **sistemà** 196
- donation
dovanójimas 45
- donation collection
dovanotas **fòndas** 55
- donation inscription
dovanójimo **įrašas** 79
- dos-à-dos binding
atbulų blòkų **įrišas** 80
- dossier
bylà 28;
dosjė 45
- dot matrix print
adatinis **ãtspaudas** 19
- double blind review
dvipùsis anoniminis **recenzãvimas** 180
- double closing quotes
uždãromosios **kabùtės** 89
- double individual stocktaking
dvìguboji vienetinė fòndo **apskaità** 12
- double opening quote
atidãromosios **kabùtės** 89
- double page
dvìgubas **pùslapis** 177
- double pagination
dvejópoji pùslapių **numerãcija** 141
- double plate
dvìguba ìdėtinė **ilustrãcija** 69
- double sided shelf
dvipùsė **lentýna** 126
- double-spread title-page
atverstinis antraštinis **lãpas** 119
- downgrading
slaptumo lýgio **sumãžinimas** 213
- downloadable eBook
parsisiunčiamóji elektròninė **knygà** 101

- downloaded document
atsisiųstąs **dokumente**s 40
- DQLs
užklausų **kalbà** 91
- draft
apmatai 10;
júodraštis 88;
projèktas 175
- drama
dramà 45
- drama of the absurd
absúrdò **dramà** 45
- drawing
piešinỹs 161
- drawing book
piešimo **sąsiuvinis** 237
- drawing paper
braižýbos **põpierius** 164;
piešimo **põpierius** 165
- drive
kaupiklis 96
- driver
tvarkýklè 228
- dromonym
dromonimas 45
- drop cap
iniciàlas 76
- dry cleaning
sausàsìs **vàlymas** 231
- drying
džiovìnimas 48
- drymonym
drimonimas 45
- dry mounting
sausàsìs **pasportàvimas** 154
- dry point
raižinỹs sausája ádata 177
- DTP
kompiuterinè **leidýba** 121
- DTP system
kompiuterinès leidýbos **sistemà** 197
- dubbing
dubliàvimas 45
- dubious author
abejótinas **áutorius** 21
- duplicate publication
atsikartójanti **publikàcija** 176
- Dublin Core
„Dublin Core“ **branduolỹs** 30
- Dublin core metadata, DC metadata
„Dublin core“ **metadúomenys** 132,
DC **metadúomenys** 132
- Dublin Core metadata element set
„Dublin Core“ metaduomenų elemeñtų
rinkinỹs 185
- Dublin Core metadata initiative, DCMI
„Dublin Core“ metaduomenų **iniciatyvà** 76
- Dublin Core metadata standard
„Dublin Core“ metaduomenų **standàrtas** 209
- duchsustus
duchsùstas 45
- dummy
vietàženklis 236
- duplex
dùpleksas 48
- duplex printing
dvipùsis **spàusdinimas** 205
- duplicate
dublikàtas 45;
dublètas 45
- duplicate copy
dublètinis **egzempliõrius** 49
- duplicate publishing
atsikartójantis **publikàvimas** 176
- duplicating
dubliàvimas 45
- duplication
dubletiškùmas 45;
tiražàvimas 224
- durability
patvarùmas 157
- durable paper
patvarùsis **põpierius** 165

D–E

- duration
trukmė 226
- dust jacket
aplankalas 9
- dust retention
įdulkūmas 69
- DVD
skaitmeninis vaizdo **diskas** 39,
DVD **diskas** 39
- dye
dažiklis 36
- dye sublimation printing
sublimacinė **spauda** 205
- dynamic data
kintamieji **dūomenys** 46
- dynamic hypertext markup language
DHTML **kalbà** 90
- dynamic HTML
DHTML **kalbà** 90
- ## E
- EAD
kodúotasis archyvinis **áprašas** 11
- EAN
tarptautinis prėkių **kòdas** 103,
EAN **kòdas** 103
- earlier document
ankstėsnis **dokumėntas** 40
- earlier manifestation
ankstėsnė **apraiškà** 10
- earlier name
ankstėsnis **vardas** 231
- EBF
Euròpos knygų plátintojų asociácių
federáciija 54
- EBLIDA
Euròpos bibliotėkų, informáciijos ir
dokumentáciijos asociácių **biùras** 28
- e-book
elektròninė **knygà** 100,
e. knygà 100
- e-book device
skaityklė 200;
skaityklės **įtaisas** 87
- e-book lending
elektròninių knygų **skòlinimas** 204
- eBook marketplace
elektròninių knygų **rinkà** 185
- e-book production
elektròninių knygų **gamýba** 63
- e-book reader
skaityklė 200
- e-book reader program
elektròninių knygų skaitymo **programà** 174
- e-book reading device
skaityklė 200
- e-books directory
elektròninių knygų internėtinis **katalògas** 94
- e-book search system
elektròninių knygų paieškòs **sistemà** 197
- e-book software
elektròninių knygų skaitymo **programà** 215
- e-card
elektròninis **atvirùkas** 20
- echelon card index
vertikaliòji **kartotekà** 94
- ecology
ekològija 50
- e-commerce
elektròninė **prekýba** 169
- ecomuseum
viėtos pàveldo **muziėjus** 138
- economic impact of libraries
ekonòminis bibliotėkų **póveikis** 167
- economic rights
tuftinės **tėisės** 220
- economy
ekonòmika 50
- e-culture
elektròninė **kultùrà** 114
- EDC
Euròpos dokumentáciijos **ceñtras** 31

- e-document
elektròninis **dokumeñtas** 41,
e. **dokumeñtas** 41
- e-document lifecycle
elektròninio dokumeñto gyvãvimo **ciklas** 32
- e-document metadata
elektròninio dokumeñto
metaduomenys 132
- edge
briaunà 30;
krãštas 112
- edgeless cover
bebriaũnis **viršëlis** 289
- edge-notched card
įrantýtoji perforuotoji **kortëlë** 111
- edges
knýgos blòko **kraštãi** 112
- edge title
nugarëlës pãkraščio **añtraštë** 7
- e-directory
interneto **katalògas** 95,
elektròninis **žinýnas** 239
- edited volume
mòkslo darbũ **rinkinýs** 186
- editing
redagãvimas 180
- editing process
redagãvimo **procësas** 173
- edition
laidà 115;
laidõs **tirãžas** 224;
leidðimas 121;
leidinýs 122
- edition area
laidõs **sritis** 208
- edition call number
léidinio **šifras** 215
- edition editor
léidinio **redãktorius** 181
- edition in another medium
laidà kitojè laikmenoje 115
- edition of classification
klasifikãcijõs lentëliũ **leidinýs** 123
- edition producer
léidinio **rengëjas** 184
- edition prospectus
léidinio **prospëktas** 175
- edition statement changes
laidõs duomenũ **pakitimai** 149
- editor
redãktorius 180
rengýklë 184
- editorial
redãkcijs **strãipsnis** 211
- editorial board
redãkcinë **kolëgija** 104;
redãkcinë **komisija** 105;
redãkcinë **tarýba** 217
- editorial change
redãkcinis **pakeitimas** 149
- editorial comment
redãkcinë **pastabà** 156
- editorial correction
redãktoriaus **pataisà** 156
- editorial department
redãkcinis **skýrius** 202;
redãkcija 180
- editorial office
redãkcija 180
- editorial policy
redãkcinë **politika** 164
- editorial requirements
redãkcijs **reikalãvimai** 183
- editorial system
redagãvimo **sistemà** 198
- editor-in-chief
atsakingas **redãktorius** 180;
vyriãusiasis **redãktorius** 181
- editor's column
redãkcijs **skiltis** 201
- editor's emblem
leidëjo **emblemà** 52
- e-document lifecycle
elektròninio dokumeñto gyvãvimo
ciklas 32

E

- e-document metadata
elektròninio dokumeĩto
metaduomenys 132
- e-documents flow
elektròninių dokumeĩtų **sraũtas** 207
- education
išsilãvinimas 85
- educational activities
edukãcinė **veiklà** 233
- educational edition
mókomasĩs **leidinỹs** 123
- educational entertainment
edukãcinė **pramogà** 167
- educational institution
švietĩmo **ĩstaiga** 82
- educational programm
edukãcinė **programà** 174
- educational project
edukãcinis **projektas** 174
- educational space
edukãcinė **erdvė** 52
- education for librarianship
bibliotėkinis **išsilãvinimas** 85
- education level
raštingũmo **lỹgis** 127
- education literature
mókomoji **literatũrà** 128
- edutainment
mókomasĩs **žaidĩmas** 237
- effect criterion
efėkto **kritėrijus** 113
- effectiveness
rezultatyvũmas 185
- efficiency
efektyvũmas 48
- egodocument
egodokumeĩtas 48
- eigenfactor score
reikšmingũmo **rodiklis** 188,
reikšmingũmo **iĩdeksas** 71
- e-inclusion
skaitmeninė **ĩtrauktis** 87,
e. **ĩtrauktis** 87
- e-journal
elektròninis **žurnãlas** 242,
e. **žurnãlas** 242
- eLABa consortium
Lietuvõs akadėminių bibliotėkų
konsòrciumas 108,
eLABa **konsòrciumas** 108
- elapsed time
praėjęs **laĩkas** 116
- elasticity
tamprũmas 217
- electroforming
galvanoplãstika 62
- electrographic print
kserogrãfinė **kòpija** 110,
kserokòpija 113
- electrography
elektrogrãfija 50
- electromagnetic library collection
preservation
elektromagnėtinė fòndo **apsaugà** 12
- electromagnetic stock preservation
elektromagnėtinė fòndo **apsaugà** 12
- electronic archive
elektròninis **archỹvas** 14
- electronic article
elektròninis **strãipsnis** 211
- electronic book
elektròninė **knygà** 100,
e. **knygà** 100
- electronic book reader
skaitỹklė 200
- electronic business card
elektròninė vizitinė **kortėlė** 211
- electronic card
elektròninis **atvirũkas** 20
- electronic card file
elektròninė **kartotekà** 93
- electronic card index
elektròninė **kartotekà** 93

- electronic collection
elektròninis **fòndas** 55
- electronic commerce
elektròninė **prekýba** 169
- electronic communications network
elektròninių ryšių **tiñklas** 223
- electronic culture
elektròninė **kultùrà** 114
- electronic data medium
elektròninė duomenų **laikmenà** 116
- electronic delivery
elektròninis **pristátymas** 173
- electronic delivery service
elektròninio pristátymo **paslaugà** 153
- electronic document
elektròninis **dokumeñtas** 41,
e. **dokumeñtas** 41
- electronic document file format
elektròninio dokumeñto fáilo
formátas 59
- electronic document on physical carrier
elektròninis **dokumeñtas** fizinėje
laikmenoje 41
- electronic documents delivery
elektròninių dokumeñtų **pristátymas** 173
- electronic format
elektròninis **formátas** 59
- electronic format type
elektròninio formátò **tìpas** 224
- electronic image
elektròninis **àtvaizdas** 20
- electronic information
elektròninė **informàcija** 74
- electronic information resources
elektròniniai informàcijos **ìstekliai** 86
- electronic information resources on other
servers
ìšorìnio tiñklo elektròniniai informàcijos
ìstekliai 86
- electronic information resources on the
local network
viètinio tiñklo elektròniniai informàcijos
ìstekliai 87
- electronic journal
elektròninis **žurnàlas** 242 , e. **žurnàlas** 242
- electronic library
elektròninė **bibliotekà** 26
- electronic location
elektròninė **vietà** 235
- electronic mail
elektròninis **pàštas** 156,
e. **pàštas** 156
- electronic mail address
elektròninio pàšto **àdresas** 3,
e. pàšto **àdresas** 3
- electronic mailbox
elektròninio pàšto **dėžutė** 37,
e. pàšto **dėžutė** 37
- electronic media
elektròninės **mėdijos** 131
- electronic name
elektròninis **vardas** 231
- electronic newstand
virtualùsis **kiòskas** 97
- electronic paper
elektròninis **pòpierius** 264
- electronic passport
elektròninis **pàsas** 152
- electronic publication, e-publication
elektròninis **leidinýs** 122,
e. **leidinýs** 122
elektròninė **publikàcija** 176
e. **publikàcija** 176
- electronic publication format, ePub format
ePub **formátas** 59
- electronic publishing
elektròninė **leidýba** 121
- electronic reader
skaitýklė 200
- electronic record
elektròninis **dokumeñtas** 41,
e. **dokumeñtas** 41;
elektròninis **írašas** 79
- electronic resource
elektròninis **ìsteklius** 86

E

- electronic resource characteristic
elektròninio ištekliaus **charakteristika** 32
- electronic resource number
elektròninio ištekliaus **nùmeris** 141
- electronic resources archive
elektròninių išteklių **archỹvas** 14
- electronic resources registration
elektròninių išteklių **registrãvimas** 182
- electronic resources subsystem
elektròninių išteklių **pósisistemis** 167
- electronic serial
elektròninis seriãlinis **leidinỹs** 122
- electronic service
elektròninë **paslauga** 153
- electronic signature
elektròninis **pãrašas** 151,
e. **pãrašas** 151
- electronic signature metadata
elektròninio pãrašo **metadúomenys** 132
- electronic ticket
elektròninis **bilietas** 28,
e. **bilietas** 28
- electronic trade
elektròninë **prekỹba** 169
- electronic version of the resource
ištekliaus elektròninë **vèrsija** 233
- electronic videorecording
elektròninis vaĩzdo **ĩrašas** 79
- electrophotography
elektrofotogrãfija 50
- element
elementas 51
- elemental class
elementarióji **klãsè** 97
- element of a book
knỹgos **elementas** 52
- element of bibliographic description
bibliogrãfinio ãprašo **elementas** 52
- element of bibliographic description area
bibliogrãfinio ãprašo sritiès **elementas** 52
- element of bibliographic entry
bibliogrãfinio ĩvedinio **elementas** 52
- element of bibliographic record
bibliogrãfinio ĩrašo **elementas** 52
- e-lending
elektròninių knỹgų **skólinimas** 204
- elimination
šãlinimas 214
- ellipsis
daũgtaškis 36
- elzevir
elzevỹras 52
- e-mail, email
elektròninis **lãiškas** 117,
e. **lãiškas** 117;
elektròninis **pãštas** 156,
e. **pãštas** 156
- email address
elektròninio pãšto **ãdresas** 3,
e. pãšto **ãdresas** 3
- email box
elektròninio pãšto **dèžutè** 37,
e. pãšto **dèžutè** 37
- e-mail group
elektròninio pãšto **grùpè** 66
- e-mail header
elektròninio lãiško **ãntraštè** 6
- email-worm
e. pãšto **kiĩrminas** 97
- embargo
embãrgo **laikótarpis** 117
- embedded advertisement
ĩterptóji **reklamã** 183
- embedded computer
ĩtaisýtasis **kompiũteris** 105
- embedded fields technique
ĩterptũ laukũ **bũdas** 30
- emblem
emblemã 52
- emblem book
emblemų **knygã** 100
- emboss
reljèfinis **ĩspaudas** 82;
kongrèvas 108

- embossed paper
įspaustinis **põpierius** 164
- embrittled book
aptrupėjusi **knygà** 99
- embrittlement
trapėjimas 226
- EMC
pusiáusvirasis drėgmės **kiėkis** 96
- em dash
ilgàsis **brūkšnỹs** 30
- emission
emìsija 52;
sklaidà 203
- empirical knowledge
empìrinės **žĩnios** 240
- employee
darbùotojas 34
- empty medium
tuščióji **laikmenà** 116
- emulation
emuliàcija 52
- encapsulated postscript format
EPS **formàtas** 59
- encapsulation
kapsuliàvimas 92
- encapsulation mounting
sandarũsis **pasportàvimas** 54
- enclosed document
pridedamas **dokumeĩtas** 43
- enclosure
iĩntarpas 77
- encoded archival description, EAD
kodũotasis archỹvinis **ãprašas** 11
- encoding
kodàvimas 103
- encoding rules
kodàvimo **taisỹklės** 216
- encoding scheme
kodàvimo **schemà** 194
- encyclopedia
enciklopėdija 52
- encycopedic dictionary
enciklopėdinis **žodỹnas** 241
- en dash
brūkšnỹs 30
- end credits
pabaigõs **tĩtrai** 225
- ending date of publication
publikàvimo pabaigõs **datà** 35
- endnote
galinė **išnaša** 84
- endonym
endonimas 52,
svėtimas tikrinis **vardas** 231
- endorsement
prĩerašas 172
- endpaper, end paper
priešlapis 172
- ends
núokarpas 143
- end titles
pabaigõs **tĩtrai** 225
- end user
galutinis **vartótojas** 232
- engineering
tėchnika 218
- English type
mĩtelis 134
- English version
ãngliška **vėrsija** 233
- engraver
raižýtojas 177
- engraving
raižinỹs 177;
metàlo **raižinỹs** 177
- engrossed copy
originalũs **núorašas** 143;
tikràsis **egzempliõrius** 49
- enhanced entity-relationship model
išplėstàsis esýbių ir jų sàntykių **mòdelis** 135
- enhanced level of metadata
išplėstinis metaduomenų **lygmuõ** 127

E

- enlarged edition
papildytoji **laidà** 115,
papildytasis **leidimas** 122
- enlarged image
padidintas **atvaizdas** 20
- enlargement
didinimas 38
- enriched document estate
papildytasis literatūrinis **palikimas** 150,
papildytas dokumentinis paveldimas
tuirtas 227
- enriched metadata level
išsamūs metadatauomenų **lygmuo** 127
- enterprise
įmonė 70
- enterprise of information technology
informacinių technologijų **įmonė** 70
- entertainment
pramoga 167
- entire sheet
išstis **lankštas** 118
- entirety
visumą 236
- entity
esybė 53
- entity attributes
esybų **põžymiai** 167
- entity definition
esybės **apibrėžtis** 8
- entity identifier
esybės **identifikatorius** 67
- entity length
objekto įrašo **ilgis** 69
- entity manifestation
esybės **apraiška** 10
- entity-relationship model, ER model
esybų ir jų sąntykių **modelis** 135
- entity-relationship modelling
esybų ir jų sąntykių **modeliavimas** 135
- entry
įrašas 78;
įvedinys 87
- entry element
įvedinio **elementas** 51
- entry term
antraštinis **terminas** 221
- entry vocabulary
terminų nurodų **žodynas** 241
- entry word of subject heading
pirmasis daljkinės rubrikos **žodis** 241
- enumeration
numeracija 141
- enumerative bibliography
išvařdijamoji **bibliografija** 25
- enumerative classification system
nuosekliõji klasifikacijos **sistema** 197
- enumerative definition
eksteinsinė **apibrėžtis** 8,
išvařdijamoji **apibrėžtis** 8
- envelope paper
vokų **põpierius** 166
- environment
aplinka 10
- environmental control
aplinkõs **kontrolė** 109
- EOSC
Eurõpos atvirojo mõkslo **debesija** 36
- e-paper
elektrõninis **põpierius** 166
- ephemera
smulkiõsios spaudõs **kolekcija** 104;
vienadienis **leidinys** 125
- ephemeral material
vienadienis **dokumente** 44
- epic literature
epinė **literatūra** 128
- epigram
epigramà 52
- epigraph
epigrafas 52
- epigraphy
epigrafika 52
- epilogue
epilogas 52

- epitaph
epitāfija 52
- episode
epizòdas 52
- epistolary
epistòlinė **literatūra** 128
- epopee
epopėja 52
- EPS format
EPS **formātas** 59
- ePub format
ePub **formātas** 59
- e-publication
elektròninis **leidinys** 122,
e. **leidinys** 122;
e. **publikācija** 176,
elektròninė **publikācija** 176
- equals sign
lygýbės **žėnklas** 238
- equilibrium moisture content, EMC
pusiāusvirasis drėgmės **kiėkis** 96
- equipment
įranga 78
- equipment for library purposes
bibliotėkinė **įranga** 78
- equipment of information technology
informācinių technologijų **įranga** 78
- equivalence
lygiavertiškumas 126
- equivalence mapping
lygiavertiškumo **ātvaizdis** 20,
lygiavertiškumo **atvaizdāvimas** 20
- equivalence relationship
lygiavertiškumo **ryšys** 186
- equivalent
atitikmuō 17
- equivalent exchange of documents
lygiaverčiai dokumeņtų **mainai** 129
- equivalent in another language
atitikmuō kitā kalbā 17
- equivalent term
lygiavertis **terminas** 221
- erasability
ištrinamumas 87
- erasable carrier
trinióji **laikmenā** 116
- erasable optical disk
trinūsis òptinis **diskas** 39
- e-reader
skaityklė 200
- e-reader devi
skaityklės **įtaisas** 87
- e-record metadata
elektròninio dokumeņto
metadūomenys 132
- ER model
esýbių ir jų sántykių **mòdelis** 135
- erotic literature
eròtinė **literatūra** 128
- errata
pastebėtų klaidų **atitaĩsymas** 17
- erroneous code
klaidingas **kòdas** 102
- erroneous number
klaidingas **nūmeris** 142
- erroneous pagination
klaidinga pūslapių **numerācija** 141
- error
klaidā 97
- 404 error
nėrasto tinklālapio **klaidā** 97;
negaliójantis **šaltinis** 215
- error message
pranešimas apie klaidā 168
- error of ordering
užsākymo **klaidā** 97
- error search
klaidų **paieškā** 147
- e-signature
elektròninis **pārašas** 1
- e-single market
bendrójai skaitmeninė **rinkā** 185,
e. bendrójai **rinkā** 185

E

- essay
apýbraiža 8;
esė 53;
rašínys 178
- essential access point
 esminis kreipties **elementas** 51
- essential characteristic
 esminis **pózymis** 167
- essential information
 esminė **informácija** 74
- essential patent
 esminis **pátentas** 157
- established access point
 galutinis kreipties **elementas** 51
- estate
palikimas 149,
 pavėldimas **tuřtas** 227
- estrays
 prarastas **dokumenteas** 43
 paklydęs **dokumenteas** 42
- etcher
grāveris 65
- etching
ofortas 145
- ethics
ėtika 53
- ethics of reference service
 visúomenės informavimo **ėtika** 53
- ethnography and anthropology museum
 etnograřijos ir antropologijos **muziėjus** 137
- e-ticket
 elektróninis **bilietas** 28,
 e. **bilietas** 28
- EUIPO
 Európos Sąjungos intelektinės nuosavybės
tarnýba 217
- Europeana
 Európos skaitmeninė **bibliotekà** 26
- European article number, EAN
 tarptautinis prėkių **kódas** 103,
 EAN **kódas** 103
- European Booksellers Federation, EBF
 Európos knýgų plátintojų asociacijų
federácija 54
- European Bureau of Library, Information
 and Documentation Associations, EBLIDA
 Európos bibliotėkų, informácijos ir
 dokumentácijos asociacijų **biùras** 28
- European data portal
 Európos duomenų **portálas** 206
- European digital library
 Európos skaitmeninė **bibliotekà** 26
- European documentation centre, EDC
 Európos dokumentácijos **ceñtras** 31
- European literature
 Európos tautų **literatūrà** 128
- European science cloud, EOSC
 Európos atvirojo mókslo **debesija** 36
- European patent register
 Európos pátentų **registras** 181
- European Union intellectual property
 office, EUIPO
 Európos Sąjungos intelektinės nuosavybės
tarnýba 217
- European Union literature prize
 Európos Sąjungos literatūros **prėmija** 169
- Europejs Digital Library, Europeana
 Európos skaitmeninė **bibliotekà** 37
- evaluation
įvėrtinimas 88;
vėrtinimas 234
- evaluation criterion
 vėrtinimo **kritėrijus** 113
- evaluation of libraries activity
 bibliotėkų veiklós **vėrtinimas** 234
- evaluation report
 vėrtinimo **atàskaita** 17
- evaluative survey
 vėrtinamoji **apžvalgà** 13
- event
įvykis 88;
renginýs 184

- event organized by library
bibliotēkos **renginys** 184
- events list
renginių **programa** 174
- everyday communication
kasdienė **komunikacija** 106
- evidence
įrodymai 81
- evidential value
įrodomoji **vertė** 233
- exact phrase
tiksliai **frāzė** 61
- exact quotation
tiksliai **citata** 33
- examination copy
kontròlinis **egzempliòrius** 49
- example
pavyzdys 158
- excerpt
išrašas 85
- exchange
mainai 129
- exchange format
mainų **formātas** 59
- exchange of information
informācijų **mainai** 129
- exchange stock
mainų **fòndas** 56
- exclusive access
išskirtinė **prieiga** 170
- exclusive rights
išimtinės **tėisės** 220
- executive producer
vėkdantysis **prodiuseris** 173
- executive summary
darbinė **sāntrauka** 191
- exemplar
egzempliòrius 48
- exercise book
pratėbų **sāsiuvinis** 192,
pratėbos 169
- exhaustive bibliography
išsamioji **bibliogrāfija** 25
- exhibit
ekspozicija 50
- exhibition
ekspozicija 50;
paroda 151
- exhibition catalogue
parodòs **katalògas** 95
- exhibition concept
parodòs **koncėpcija** 107
- exhibition conditions
parodòs eksponāvimo **sālygos** 189
- exhibition curation
parodòs **kurāvimas** 114
- exhibition gallery
parodų **galėrija** 62
- exhibition producer
parodòs **rengėjas** 184
- exhibition stand
parodòs **stėndas** 210
- exiles' writings
išėivijos **literatūra** 128
- ex-libris
ekslėbrisas 50
- ex libris collection
ekslėbrisų **kolėkcija** 104
- ex libris exhibition
ekslėbrisų **paroda** 151
- exonym
svetimòs šaliės geogrāfinio objektò
pavadinimas 158,
egzonėmas 49
- expanded edition
papildytoji **laida** 115,
papildytasis **leidėmas** 122
- expanded title
išplėstinė **āntraštė** 6
- expanded type
platėsis **šriftas** 215
- expatriate publication
išėivijos **publikācijos** 176

E

- experimental development
eksperimėntinė **plėtrà** 163
- experimental literature
eksperimėntinė **literatūra** 128
- expert
ekspeřtas 50
- expert commission
ekspertų **komisija** 105
- expert communication
specialistų **komunikacija** 107
- expert on cultural heritage
kultūros paveldo **ekspeřtas** 50
- expert search
ekspertinė **paieška** 147
- expertise
ekspertizė 50
- expert user
patyręs **vartotojas** 232
- explanation
paaiřkinimas 146
- explanatory matter
aiřkinamoji **mėdžiaga** 131
- explanatory notes
komentaras 104
- explanatory translation
aiřkinamasis **vertimas** 234
- explanatory word
aiřkinamasis **žodis** 241
- explicit knowledge
iřreikřtosios **žinios** 240
- expo
tarptautinė **parodà** 152
- exposition
ekspozicija 50
- express information
ekspresinformacija 50
- express information publication
operatyviuosios informacijos **leidinys** 124
- expression
iřraiřka 84
- expression attribute
iřraiřkos **požymis** 167
- expression of a detective novel
detektvyvinio romàno **iřraiřka** 84
- expression of musical work
mūzikos kūrinio **iřraiřka** 84
- expression of the work
kūrinio **iřraiřka** 85
- expression statement
iřraiřkos **dūomenys** 46
- expression to manifestation relationship
kūrinio iřraiřkos apraiřkės **santykis** 190
- expression with manifestation relationship
apraiřkės viėneto **santykis** 190
- expressiveness
iřsamumas 85
- expressive notation
hierarchinė **indeksacija** 70
- expurgated edition
kupiūruotas **leidimas** 121
- ex situ (lot.)
ex situ 53
- extended access control
iřplėstinė prieigos **kontrolė** 109
- extended Latin set
iřplėstinis lotynų abėcėlės ženklų
rinkinys 185
- extended reality
iřplėstinė **realybė** 180
- extended table
suvestinė **lentelė** 125
- extensibility
iřplečiamumas 84;
tařumas 218
- extensible markup language, XML
XML **kalbà** 91
- extensible resource identifier, XRI
iřplėstinis iřteklaus **identifikatorius** 67
- extension
eksteņsija 50,
plėtinys 163
- extensional definition
eksteņsinė **apibrėžtis** 8,
iřvařdijamoji **apibrėžtis** 8

extension service
pāslaugos īsorinīams vartotojams 153

extension sign
 praplētīmo **žēnklas** 238

extensive growth of stock
 ekstensīvūsis fōndo **dīdinīmas** 38

extensive record for the document
 išplēstīnis dokumeņto **īrašas** 79

extent
apimtīs 9

extent of a resource
 īstekliaus **apimtīs** 9

extent of holdings area
 fōndo vīeneto apimtīēs duomenū
sritīs 207

extent of the carrier
 laikmenōs **mātmenys** 130

extent of the expression
 īšraiškos **apimtīs** 9

extent of unit
 vīeneto **apimtīs** 9

exteriorica
eksteriōrika 50

external cloud
 īsorīnē **debesijā** 36

external context
 īsorīnis **kontēkstas** 109

external document supply
 dokumeņto **pristātymas** iš īsorēs 173

external form of catalogue
 katalōgo **fōrma** 58

external indexes note
pastabā dēl īsorīniū rodīkliū 155

external metadata
 īsorīniai **metadūomenys** 133

external modem
 īsorīnis **modēmas** 136

external service point
 īsorīnis aptarnāvīmo **pūnkstas** 176

external user
 īsorīnis **vartōtojas** 232

extract
īšrašas 85;
īštrauka 87

extract from the electronic document
 elektrōninio dokumeņto **īšrašas** 85

extranet
ekstranētas 50

extraterritorial bibliography
 eksteritōrinē **bibliogrāfija** 25

extrinsic data
 īsorīniai **dūomenys** 46

F

fabrication
klastōjīmas 99

face recognition
 véido **atpažīnīmas** 18

face side
 priēkinē lāpo **pūsē** 176,
avešsas 22

facet
fasētas 54

facet analysis
 fasētīnē **anālīzē** 5

facet classification of bibliographic tools
 fasētīnē bibliogrāfījos priēmoniū
klasifikācija 98

faceted classification
 fasētīnē **klasifikācija** 98

faceted classification system
 fasētīnē klasifikācijos **sistemā** 197

faceted notation
 fasētīnē **indeksācija** 89

facet formula
 fasētīnē **fōrmulē** 60

facet indexing
 fasētīnis **indeksāvīmas** 71

facet indicator
 fasēto **indikātorius** 72

facet label
 fasēto **žymuō** 238

F

- face-to-face communication
tiesioginė **komunikacija** 107
- facet order
fasetinė **fòrmulė** 60
- facial recognition system
veidų atpažinimo **sistemà** 198
- facsimile
faksimilė 54
- facsimile binding
faksimilinis **įrišas** 80
- facsimile edition
faksimilinis **leidinys** 122
- facsimile machine
fāksas 54
- facsimile modem
fāksinis **modėmas** 136,
faksmođemas 54
- facsimile of autograph manuscript
originalaūs rañkraščio **faksimilė** 69
- facsimile of original
originàlo **faksimilė** 54
- facsimile reprint
faksimilinis **pėrspaudas** 160
- facsimile reproduction
faksimilinė **reprodūkcija** 184
- fact documentation
fāktų **dokumentāvimas** 44
- fact-finding visit
apsilañkymas informācijos
rinkimo tikslū 12
- factitious document estate
neauteiñiskas literatūrinis **palikimas** 150,
apokrifiñnis dokumentinis pavėldimas
tuřtas 227
- factographic information
faktogrāfinė **informācija** 74
- factographic request
faktogrāfinė **užklausa** 228
- factographic retrieval
faktogrāfinė **paieška** 147
- factor
rodiklis 188
- factory certificate
gāminio **pāsas** 152
- factual survey
faktogrāfinė **apžvalgà** 13
- fading
blukimas 29
- failure
irimas 80;
triktis 226
- fair
mūgė 137
- fair copy
tikrasis **egzempliōrius** 49;
švārraštis 216
- fair dealing
sąžiningas **naudōjimas** 139
- fair use (amer.)
sąžiningas **naudōjimas** 139
- Faist discus
Fāisto **diskas** 39
- fake document
suklastōtas **dokumeñtas** 43
- fallout
neatitiktis **lāipsnis** 117
- false document
netikras **dokumeñtas** 42
- false indication
klaidingasis **rodmuō** 188
- false scorpion
knỹginis **pseudoskorpionas** 176
- falsification
klastōtė 99,
falsifikātas 54
- falsified document
suklastōtas **dokumeñtas** 43
- family archives
giminėš **archỹvas** 14;
šeimōš **archỹvas** 15

- family library
šeimōs **bibliotekà** 27
- family name
pavardė 158;
giminėš **vardas** 231
- family tree
genealòginis **mėdis** 131
- fantasy literature
fantàstinė **literatūrà** 128
- fast paging
sparčióji **ieškà** 69
- fatigue failure
irimas dėl núovargio 80
- faulty document
dokumeñtas su trūkumais 40
- fax
fàksas 54;
faksogramà 54
- faxmodem
fàksinis **modėmas** 136,
faksmodėmas 54
- Fb2 format
Fb2 **formàtas** 59
- feature
ypatėbė 77
- feature-length film
ilgametràžis vaidėbinis **fìlmas** 54
- features of language
kalbōs **ypatėbės** 78
- federation
federàcija 54
- Federation of European Publishers, FEP
Eurōpos leidėjų **federàcija** 54
- fee
atlėginimas 17;
honoràras 67;
mōkestis 136
- feedback
atsiliepimas 19;
grįžtamàsis **ryšys** 186
- Feedreader
RSS naujienų skaitymo **programà** 174
- fee for the readers card
skaitėytojo pažymėjimo **mōkestis** 136
- FEP
Eurōpos leidėjų **federàcija** 54
- ferrotype
ferotipas 54
- festschrift
pròginis **leidinys** 124
- fiber
plúoštas 163;
plaúšas 162
- fiber optic internet
šviesolaidinis **internėtas** 77
- fibre
plúoštas 163
- fictitious document estate
neauteñtiškas literatūrinis **palikimas** 150,
apokrìfinis dokumeñtinis pavėldimas
tuřtas 227
- fiction
grōžinė **literatūrà** 128
- fictionbook format, Fb2 format
Fb2 **formàtas** 59
- fiction publication
grōžinės literatūros **leidinys** 122
- field
laũkas 120
- field length
laũko **ilgis** 69
- field of activity
veiklōs **sritis** 208
- field of special knowledge
specialiũjų žiniũ **sritis** 208
- field separator
laũko **skirtũkas** 203
- filament
plúoštas 163
- file
bylà 27;
fàilas 53;
rinkmenà 186

F

- file attribute
 fáilo **póžymis** 167
- file characteristics
 fáilo **charakteristikos** 32
- file class number
 fáilo **ĩndeksas** 70
- file copy
 fáilo **kòpija** 110;
 kòpija býlai 110;
 regĩstrĩnė **kòpija** 110
- file cover
 bylõs **ãplankas** 9
- file folder
 fáilų **ãplankas** 9
- file format
 fáilo **formãtas** 59
- file inventory
 bylõs **apýrašas** 9
- file-level description
 bylõs lygmeĩs **aprášymas** 11
- file name
 fáilo **vařdas** 231
- file series
 bylų **sėrija** 195
- file sharing
 fáilo **beĩdrinimas** 24
- file size
 fáilo **dýdis** 38
- file transfer protocol, FTP
 FTP **protokòlas** 175,
 fáilų pėrsiuntimo **protokòlas** 175
- file type
 fáilo **tĩpas** 224
- file virus
 fáilų **vĩrusas** 236
- filigranology
filigranològija 54
- filing
pĩldymas 161;
 ĩsdėstymas 83,
 sudėstymas 212
- filing level
 sudėstymo **lygmuõ** 127
- filing system
 sudėstymo **sistemã** 198
- filing unit
 sudėstymo **vĩnetas** 235
- filler
ũžpildas 229
- filling character
 sudėstymo **žėnklas** 238
- filling symbol
 užpildymo **siĩmbolis** 196
- film
 kĩno **ĩlmas** 54,
 ĩlmas 54;
 kĩno **jũosta** 88;
 plėvėlė 163
- film adaption
ekranizãcija 50
- film archive
 ĩlmų **archỹvas** 14
- film cassette
 ĩlmo **kasėtė** 94
- film collection
 ĩlmų **fòndas** 55
- film director
 ĩlmo **režisiėrius** 185,
 kĩno **režisiėrius** 185
- film distribution
 ĩlmo **plãtinimas** 162
- film distributor
 kĩno ĩlmo **plãtintojas** 162
- film episode
 ĩlmo **sėrija** 195
- film heritage
 kĩno **pãveldas** 158
- film identification
 ĩlmo **identifikãvimas** 68
- film library
filmotekã 55,
 kinoĩlmų **bibliotekã** 26

- filmography
filmogrāfija 54
- film producer
 kīno **prodiūseris** 173
- film reel
 fīlmo **ritē** 186
- film repertoire
 kīno fīlmu **reperetuāras** 184
- film review
 fīlmo **receņzija** 180
- filmstrip (amer.)
diafīlmas 37
- filmstrip
diafīlmas 37
- filter
fīltras 55
- filter paper
 filtrāvimu **pōpierius** 164
- final draft
 galutinis **projēktas** 175
- final report
 galutinē **atāskaita** 16
- final revise
 paskutinē **korektūrā** 111
- financial value
 finānsinē **vertē** 233
- findable
surandamūmas 213
- find all
 visū **paieškā** 148
- find as you type
paieškā reīkant 148
- finding aid
 paieškōs **prīemonē** 171
- fine edition
 puošnūs **leidinys** 124
- fine printing
 mēninis **spāusdinimas** 206
- fingerprint
 identifikāvimu **žymā** 238
- fingerprint identifier
 identifikāvimu žymōs **identifikātorius** 67
- finger spelling
 pīrštu **abēcēlē** 2,
daktilolōgija 33,
 pīrštu **kalbā** 90
- finish
apdailā 8
- finishing
apdailā 8
- fire-prevention of library collection
 priešgaisrinē fōndo **apsaugā** 12
- fire-prevention of stock
 priešgaisrinē fōndo **apsaugā** 12
- fire resistance
atsparūmas ūgniai 19
- fire-resistant paper
 nedegūsis **pōpierius** 165
- firm catalogs stock
 pramonīniū katalōgu **fōndas** 57
- firmware
 progrāminē aparātinē **īranga** 78
- first author
 pirmāsis **ātorius** 22
- first edition
 pirmōji **laidā** 115,
 pirmāsis **leidīmas** 122
- first element and date method
 pīrmojo elemeīnto ir dātos **metōdas** 133
- first generation
 pirmōji **kartā** 93
- first statement of responsibility
 pirmīeji atsakomībēs **dúomenys** 47
- first textbook
elementōrius 52
- first-time user
 naujāsis informācinēs sistēmos
vartōtojas 232
- first title
 pirmōji **añtraštē** 7

F

- fiscal value
fiskālinė **vertė** 233
 fināsinė **vertė** 233
- fix column head
pastovióji skilties **antraštė** 7
- fixed field
fiksúoto ilgio **laũkas** 120
- fixed length field
fiksúoto ilgio **laũkas** 120
- fixed location of documents
griežtāsis dokumentų
 išdėstymas 83
- FLAC format
FLAC **formātas** 59
- flamewar
žodžių **kāras** 93
- flap
ātvartas 20
- flash card
signālinė **kortėlė** 112
- flash memory
atmintũkas 17
- flash memory card
atmintiės **kortėlė** 111
- flat back
plokščioji **nugarėlė** 141
- flat filing
gulsciāsis **sudėstymas** 212
- flattening
plókštinimas 163
- flat visible index
horizontalioji **kartotekā** 93
- flexibility
lankstũmas 119
- flexible binding
lankstũsis **ĩrišas** 80,
 lankstũsis **ĩrišimas** 81
- flexible disk
lankstũsis **diskas** 39
- flexible notation
laisvóji **indeksācija** 70,
 lankščioji **indeksācija** 70
- flexographic printing
fleksogrāfija 55;
 fleksogrāfinė **spaudā** 205;
 fleksogrāfinis **spāusdinimas** 205
- flexural strength
lenkimo **stĩpris** 210
- flip chart
konferencių **bloknòtas** 25
- floating pop-up window
fiktyvũsis iškỹlantysis **lāngas** 118
- floor area
bendrāsis grindų **plòtas** 163
- floppy disc
diskėlis 39
- flow
sraũtas 207
- flow of electronic documents
elektròninių dokumentų **sraũtas** 207
- flow of information
informācijos **sraũtas** 207
- flyer
skrajūtė 204
- fly leaf
vidinis antraštinis **lāpas** 120;
 laisvāsis priešlapio **lāpas** 119
- F-measure
F-ĩvertis 88,
 F mātas 130
- focus
kategòrija 96
- foil
fòlija 55;
 plėvėlė 163
- fold
lankstinỹs 119;
 klòstė 99;
 laũkstė 119
- fold brochure
vieno lenkimo **buklėtas** 31
- folder
āplankas 9

- folding
lañkstymas 119
- folding boxboard
 dėžutinis **kartõnas** 93
- folding endurance
atsparùmas lañkstymui 19
- foldout
 sulañkstomoji **ĩklija** 69;
 sulañkstomasis **lãpas** 120
- foliation
 lãpų **numerãcija** 141
- folio (lot.)
foliãntas 55;
 pùslapio **nùmeris** 142
- folksonomy
folksonòmija 55
- follower
sekéjas 194
- fonds
fõndai 55
- fonds-level description
 fõndo lygmeñs **apràšymas** 11
- font
šrifas 215
- font card
 šriftų **kasètè** 94
- font contrast
 šrifto **kontrastingùmas** 109
- font set
 šrifto **komplèktas** 106
- font size
 šrifto **dýdis** 38;
kègelis 96
- font style
 šrifto **stilius** 210
- font typeface
garnitùras 63
- foot
 apatinè **paraštè** 151
- footage
 júostos **ĩlgis** 69;
 filmúota **mèdžiaga** 132
- footer
póraštè 166
- footline
póraštè 166
- footnote
ĩšnaša 84,
 išnašinè bibliogrãfinè **núoroda** 143
- footnote in document
 dokumeñto **ĩšnaša** 84
- footnotes
ĩšnašos 84
- fore edge
 priekinis knýgos blòko **krãštas** 112
- fore-edge margin
 dešinióji **paraštè** 151
- foreign books collection
 svetimų kalbų leidinių **fõndas** 57
- foreign format
 svetimàsis **formãtas** 60
- foreign language literature collection
 svetimų kalbų leidinių **fõndas** 57
- foreign literature
 užsienio áutorių **literatùrà** 128
- foretitle
 priešãtraštìnis **lãpas** 119
- foreword
ĩžanga 88
- forged document
 suklastótas **dokumeñtas** 42,
 padirbtas **dokumeñtas** 42
- forgery
 falsifikúotas **láiškas** 117
- form
fõrma 58;
formuliãras 61;
anketà 5;
blãnkas 29
- formal arrangement of documents
 formalùsis dokumentų **ĩsdéstymas** 83
- formal grouping of bibliographic records
 formalùsis bibliogrãfinių įrašų
grupãvimas 65

F

- formal bibliographic search
formalióji bibliogrāfinē **paieškà** 147
- formal bibliographic selection
formalióji bibliogrāfinē **atrankà** 18
- formal communication
formali **komunikācija** 133
- formal communication channel
oficialūsis komunikācijos **kanālas** 92
- formal criterion
formalūsis **kritērijus** 113
- formal definition
formalióji **apibrēztis** 8
- formal order
formalióji **tvarkà** 227
- formal relation
formalūsis **sāntykis** 190
- format
formātas 58
- format check
formāto **kontrólē** 109
- format conversion
formāto **pakeitimas** 149
- format for authority data
autoritētinių duomenų **formātas** 58
- format for bibliographic data
bibliogrāfinių duomenų **formātas** 58
- format for classification data
klasifikācijos duomenų **formātas** 59
- format for holdings data
fōndų duomenų **formātas** 58
- formation
formāvimas 60;
faktūrà 54
- formatted contents note
formatuoto tūrinio **pastabà** 154
- formatted numbering indicator
struktūrinės numerācijos **indikātorius** 73
- formatting
formatāvimas 60
- formatting indicator
išdėstymo **indikātorius** 72
- form descriptor
fōrmos **deskriptorius** 37
- former shelving location
ankstėsnė **vietà** lentýnoje 235
- former title
ankstėsnė **añtraštė** 6
- form heading
fōrmos aprobúotasis kreiptiēs **elementas** 51,
fōrmos **rūbrika** 189
- forming
formāvimas 60
- form of carrier
laikmenōs **fōrma** 58
- form of contents code
tūrinio fōrmos **kōdas** 103
- form of document
dokumeñto **fōrma** 58
- form of expression
išraiškos **fōrma** 58
- form of item
ištekliaus **fōrma** 58
- form of musical work
mūzikos kūrinio **fōrma** 58
- form of name indicator
vařdo fōrmos **indikātorius** 73
- form of reproduction
reprodukāvimo **fōrma** 58
- form of title indicator
añtraštės fōrmos **indikātorius** 72
- form of work
kūrinio **fōrma** 58
- form printing
blánkų **spāusdinimas** 205
- formsheet
blánkas 29
- form subdivision
fōrmos **skirsnis** 202
- form subheading
fōrmos aprobúotasis kreiptiēs
póelementis 163,
fōrmos **rubrikėlė** 189

- formula
fòrmulė 60
- formulation
formulāvimas 60
- foreword
įžanga 88
- forthcoming book
 numātoma léisti **knygà** 101
- forwarding
 knygòs blòko **formāvimas** 60
- forward LAN channel
 viētinio tīnklo tiesióginio rýšio **kanālas** 92
- foxing
rūsvė 189
- FRAD
 fūnciniai **reikalāvimai** autoritėtiniam duomenim 182
- FRAD model
 fūncinių reikalāvimų autoritėtiniam duomenim **mòdelis** 135,
 FRAD **mòdelis** 135
- fragment
fragmeñtas 61
- fragment of the book
 knygòs **fragmeñtas** 61
- fraktur
fraktūrà 61
- framework concept
 sistėminė **sāvoka** 194
- FRANAR
 autoritėtinių įrašų fūnciniai **reikalāvimai** ir numerācija 182
- FRANAR model
 autoritėtinių įrašų fūncinių reikalāvimų ir numerācijos **mòdelis** 135,
 FRANAR **mòdelis** 135
- FRBR
 fūnciniai **reikalāvimai** bibliogrāfiniam įrašams 182
- FRBR model
 fūncinių reikalāvimų bibliogrāfiniam įrašams **mòdelis** 135,
 FRBR **mòdelis** 135
- FRBR review group
 FRBR pėržiūros **grūpė** 66,
 fūncinių reikalāvimų bibliogrāfiniam įrašams pėržiūros **grūpė** 66
- free access
 laisvóji **prieiga** 170,
 nemokamà **prieiga** 170
- free access resources
 laisvòsios prieigos **įstekliai** 86
- free articles archive
 nemókamas strāipsnių **archỹvas** 14
- free copy
 nemókamas **egzempliòrius** 49
- free database
 nemokamà duomenų **bāzė** 23
- free deposit copy
 nemókamas privālomas **egzempliòrius** 49
- freedom
láisvė 117
- freedom of expresion
 saviraiškos **láisvė** 117
- freedom of information
 informācijos **láisvė** 117
- freedom of panorama
tėisė fotografuoti panorāmą 219
- freedom of speech
 žòdžio **láisvė** 117
- freedom of the media
 spaudòs **láisvė** 117
- freedom of the press
 spaudòs **láisvė** 117
- free-floating subdivision
 slankùsis **skirsnis** 203
- free indexing
 laisvās **indeksāvimas** 72
- free internet resources
 laisvai prieinami internėto **įstekliai** 86
- free library service
 nemokamà bibliotėkos **paslaugà** 153
- free lossless audio codec format, FLAC format
 FLACK **formātas** 59

F

- free of charge license (amer.)
nemokamà **liceñcija** 126
- free preview
nemokamà **péržiūra** 161
- free publication
nemókamas **leidinỹs** 124
- free public library
nemokamà viešoji **bibliotekà** 27
- free space
laisvóji **erdvė** 53
- free text note
pastabà laisvù tekstù 155
- free-text search
laisvóji tèkstinė **paieškà** 147
- free translation
laisvàsìs **vertimas** 234
- freeware
nemokamà progràminė **įranga** 78
- frequency
dažnùmas 36;
periodiškùmas 159
- frequency order
dažninė **tvarkà** 227
- frequency statement note
periodiškùmo **pastabà** 155
- frontal display
viršėlinis **išdėstyimas** 84
- front board
viršutinis kietviršio **pàgrindas** 146
- front cover
priekinis **viršėlis** 236
- front end
vartótojo **sàsaja** 192
- front endpaper
viršutinis **príešlapis** 172
- frontispiece
frontispìsas 61
- front joint
išorinė **lañkstė** 119
- frontlist
leidėjo naujų leidinių **sàrašas** 191
- frontlist titles
leidėjo naujų leidinių **sàrašas** 191
- front matter
pirmieji **pùslapiai** 176
- front side
priekinė lãpo **pùsė** 176,
avėrsas 22
- frozen record
laikinaĩ nenaikintinas **dokumeñtas** 41
- FRSAD
fùnciniai **reikalãvimai** dalỹkų
autoritėtiniam duomenim̃s 183
- FRSAR
fùnciniai **reikalãvimai** dalỹkų
autoritėtiniam įrašams 183
- FRSAD model
fùncinių reikalãvimų dalỹkų
autoritėtiniam duomenim̃s
mòdelis 135,
FRSAD **mòdelis** 135
- F-score
F-įvertis 88,
F rodiklis 188
- FTP
FTP **protokòlas** 175,
fãilų pėrsiuntimo **protokòlas** 175
- fugitive colours
nepatvariòs spalvòs **dažai** 36
- full article
visatėkstis **stráipsnis** 211
- full bibliographic description
išsamùsis bibliogrãfinis **ãprašas** 11
- full binding
vientisàsìs **įrišimas** 81;
vientisàsìs **įrišas** 81,
vientisàsìs **viršėlis** 236
- full-cover editorial department
savarañkiška **redãkcija** 180;
savarañkiškas redãcinius **skýrius** 202
- full edition of classification
išsamiosios **lentėlės** 125
- full international standard bibliographic
description form, full ISBD form

- išsamì tarptautinio standártinio bibliogrãfinio ãprašo **fõrma** 58
- full ISBD form
išsamì ISBD **fõrma** 58
- full newspaper
pagrindinis **laikraštis** 117
- full page plate
puslapinè įdètinè **ilustrãcija** 70
- full plagiarism
visiškas **plagiãtas** 161
- full-screen pop-up
visaekrãnis iškỹlantysis **lãngas** 118
- full-screen pop-up window
visaekrãnis iškỹlantysis **lãngas** 118
- full text archive
visatèkstis **archỹvas** 15
- full-text book
visatèkstè **knygà** 101
- full text database
visatèkstè duomenĩ **bãzè** 23
- full text document size
visatèksčio dokumeñto **dỹdis** 38
- full text index
visatèkstè **rodỹklè** 188
- full-text search
išsamioji tèkstinë **paieškà** 147,
visatèkstè **paieškà** 148
- full-text storage
visatèkstis **sãugojimas** 193
- fumigation
fumigãcija 61
- function
fũkcija 61
- functional capability
fũkcinë **galimỹbè** 62
- functional literacy
fũkcinis **raštĩngũmas** 179
- functional requirements and authority numbering of records, FRANAR
autoritètiniũ įrašũ fũkciniai **reikalãvimai** ir numerãcija 182
- functional requirements and numbering of authority records model, FRANAR model
autoritètiniũ įrašũ fũkciniũ reikalãvimũ ir numerãcijos **mõdelis** 135,
FRANAR **mõdelis** 135
- functional requirements for authority data, FRAD
fũkciniai **reikalãvimai** autoritètiniam duomenim̃s 182
- functional requirements for authority data model, FRAD model
fũkciniũ reikalãvimũ autoritètiniam duomenim̃s **mõdelis** 135,
FRAD **mõdelis** 135
- functional requirements for bibliographic records, FRBR
fũkciniai **reikalãvimai** bibliogrãfiniam įrašam̃s 182
- functional requirements for bibliographic records model, FRBR model
fũkciniũ reikalãvimũ bibliogrãfiniam įrašam̃s **mõdelis** 135,
FRBR **mõdelis** 135
- functional requirements for bibliographic records review group, FRBR review group
fũkciniũ reikalãvimũ bibliogrãfiniam įrašam̃s pèržiũros **grũpè** 66,
FRBR pèržiũros **grũpè** 66
- functional requirements for subject authority data, FRSAD
fũkciniai **reikalãvimai** dalỹkũ autoritètiniam duomenim̃s 183
- functional requirements for subject authority data model, FRSAD model
fũkciniũ reikalãvimũ dalỹkũ autoritètiniam duomenim̃s **mõdelis** 135,
FRSAD **mõdelis** 135
- functional requirements for subject authority records, FRSAR
fũkciniai **reikalãvimai** dalỹkũ autoritètiniam įrašam̃s 183
- functional space
tèchninès **pãtalpos** 156

G

function of a library
bibliotèkos **fùnkcija** 61

function of the book
knỹgos **fùnkcija** 61

function of the catalogue
katalògo **fùnkcija** 61

funds
lėšos 126

fungus
grybėlis 65

fuzzy search
apỹtikslė **paieškà** 146

G

gallery
galėrija 62

galley proof
skilėčių **korektūrà** 111

galls
gàlai 62

galvanoplastics
galvanoplàstika 62

game
žaidimas 237

gamebook
knygà-žaidimas 100

game show
televizijos **žaidimas** 237

gap
spragà 207;
tęstinùmo **pėrtrũkis** 160

gap in access to information
informàcijos prieigos **spragà** 207

Garamond type
garnitũras 63

gatefold
sulañkstomoji **ĩklija** 69;
sulañkstomasis **lãpas** 120

gathering
knỹgos **lañkas** 118;
rinkimas 185

gazetteer
vietòvardžių **žodỹnas** 241

GB
gigabãitas 63

genealogical tree
genealòginis **mėdis** 131

general annotation
bendròji **anotãcija** 5

general bibliography
bendròji **bibliogrãfija** 24

general card index
bendròji **kartotekà** 93

general cataloguer's note
bendròji katalogùotojo **pastabà** 154

general concept
bendròji **sãvoka** 194

general data
bendriėji **dũomenys** 46

general data protection regulation
bendrãsis duomenũ apsaugòs
reglameñtas 182

general designation
bendrãsis **žymĩklis** 239

general editor
vyriãusiasis **redãktorius** 181

general explanatory access point
bendrãsis áiškinamasis kreiptiėš
elementas 51

general explanatory entry record
bendrãsis áiškinamasis **ĩrašas** 79

general explanatory reference note
bendròji áiškinamoji **pastabà** 154

general feature
bendròji **ypatỹbė** 78

general holdings area
pagrindiniũ fòndo viėneto duomenũ
sritis 208

general information
bendròji **informãcija** 73

general international archival description,
ISAD (G) description

- beñdrasis tarptautinis standartinis
archyvinis **ãprašas** 10,
ISAD (G) **ãprašas** 10
- general international standard for archival
description, ISAD(G)
- bendrãsis tarptautinis archyvinio
aprãšymo **standãrtas**, 208,
ISAD (G) **standãrtas** 208
- generality
bendrãsis neatitiktis **lãipsnis** 117
- generalization
apibeñdrinimas 8
- generalized entity
apibeñdrintoji **esybë** 57
- general knowledge
beñdrosios **žinios** 240
- general level
bendrãsis **lygmuõ** 127
- general library
universalioji **bibliotekà** 27
- general library report
bendrõji bibliotekos **atãskaita** 16
- general library stock
bendrãsis bibliotekų **fõndas** 55
- general library use
beñdras **naudõjimas** bibliotekà 139
- general material designation
bendras medžiagos **apibũdinimas** 9
- general museum
universalũsis **muziẽjus** 138
- general note
bendrõji **pastabà** 154
- general note pertaining to descriptive
information
bendrõji aprãšomos informãcijos **pastabà** 154
- general processing date
ivedimo į failų **datà** 35
- general readership
bendrãsis skaitytojų **skaičius** 199
- general records schedule
bendrãsis dokumentų saugojimo **plãnas** 161
- general reference
bendrõji **nũroda** 143
- general reference publication
bendrãsis informãcinis **leidinỹs** 122
- general requirements
bendrõji **reikalãvimai** 182
- general scope note
bendrõji aprẽptis **pastabà** 154
- generation
kartà 93
- generation of information
informãcijos **kartà** 93
- generation X
X **kartà** 93
- generation Y
tũkstantmečio **kartà** 93,
Y **kartà** 93
- generation Z
Z **kartà** 93
- generator
generãtorius 63
- generic concept
gimininẽ **sãvoka** 194,
hiperonimicnẽ **sãvoka** 194
- generic descriptor
bendrãsis **deskriptorius** 37
- generic format for e-publishing
bendrõnis elektrõnincẽ leidỹbos
formãtas 58,
bendrõnis e. leidỹbos **formãtas** 58
- generic notion
bendrõji **sãvoka** 194
- generic relation
giminicnis **sãntykis** 190
- generic term
giminicnis **terminas** 221
- generic title word
beñdras antraštis **žõdis** 241
- genre
žãnras 237
- genuine document estate
autentiškas literatũrinis **palikimas** 149,
autentiškas dokumenticnis pavẽldimas
tuřtas 227

G

- geodata
geogrāfiniai **dúomenys** 46
- geoglyph
geoglifas 63
- geographical information system, GIS
geogrāfinēs informācijos **sistemà** 197
- geographical note
geogrāfinē **pastabà** 154
- geographical origin
geogrāfinē **kilmė** 96
- geographical subdivision
geogrāfinis **skirsnis** 202
- geographic area cod
geogrāfinēs teritòrijos **kòdas** 102
- geographic arrangement of documents
geogrāfinis dokumeñtų **išdėstymas** 83
- geographic edition statements
geogrāfiniai laidòs **dúomenys** 46
- geographic feature
geogrāfinē **ypatybė** 78
- geographic information
geogrāfinē **informācija** 74
- geonym
vietovardinis **slaptāžodis** 204,
geonimas 63
- gestalt method
siñtezės **metòdas** 133
- gestural signs
gėstų **ženklai** 237
- ghost author
nùslėptas **áutorius** 22
- ghost document
dokumeñtas paklydėlis 40
- ghostwriting
rāšymas kito vardù 178
- GIF format
GIF **formātas** 59
- gift
dovanójimas 45
- gift book
knygà dovanà 100;
suvenyrinė **knygà** 101
- gift collection
dovanóta **kolėkcija** 104
- gigabyte
gigabáitas 63
- gigantography
gigantogrāfija 64
- gilded edge
pauksúotas knygòs blòko **krāštas** 112
- gilding
auksāvimas 21
- gilt edges book
knygòs **blòkas** pauksúotais kraštais 29
- G-index
G iñdeksas 70
- girdle book
pakabìnama **knygà** 101
- GIS
GIS 64,
geogrāfinēs informācijos **sistemà** 197
- Glagolitic
glagòlika 64
- glassyne
pergamìnas 159
- glazed millboard
glotnùsis viršėlių **kartònas** 93
- global catalog
visúotinis **katalògas** 95,
globalùsis **katalògas** 94
- global creativity index
globalùs kūrybingùmo **iñdeksas** 70
- global design database
pasáulinė dizáino duomenų **bázė** 23
- global grant
visúotinė **dotācija** 45
- global information infrastructure
visúotinė informācijos **infrastruktūrà** 76
- global information space
globaliòji informācinė **erdvė** 53
- globalization
globalizācija 64
- global literacy
visúotinis **raštingùmas** 179

- global search
globaliõji **paieškà** 147
- global trade item number, GTIN
visuõtinis prõkinio vïeneto **nùmeris** 143,
GTIN **nùmeris** 143
- globe
gaublÿs 63
- glossary
specialùsis **žodÿnas** 241
- glosses
paáiškkinimai 146
- glossonym
glosonimas 64
- glossy lamination
blizgùsis **laminãvimas** 118
- gluing-off
klijÿ **užtepimas** 229
- glyph
glifas 64
- gnosiphobia
žiniÿ **báimë** 22
- golden ratio
áukso **pjÿvis** 161
- golden section
áukso **pjÿvis** 161
- gold open access
auksinë atvirõji **prieiga** 170
- Goncourt prize
Goncourtÿÿ **prëmija** 169
- Google books
„Google“ **knÿgos** 101
- Googlebot
„Google“ paieškõs **rõbotas** 186
- Google Scholar
„Google Scholar“ paieškõs **sistemà**
197, pasáulinë mõkslinës informãcijos
paieškõs **sistemà** 198
- Google search
„Google“ **paieška** 147
- Gothic letter
gotikinis **šriftas** 215
- gothic script
gotikinis **rãštas** 179
- Gothic type
gotikinis **šriftas** 215
- government document
institucinis **dokumeñtas** 41
- government e-document
institucinis elektrõninis
dokumeñtas 41
- government grant
valstÿbës **dotãcija** 45
- government library
vãldžios institucijos **bibliotekà** 27
- government publication code
vyriausÿbës léidinio **kõdas** 103
- gradual
graduãlas 64
- graffiti
grafitis 64
- grain direction
mašininë **kryptis** 113
- grammage
gramatÿrà 65
- grammar
gramãtika 64
- grammatical analysis
gramãtinë **anãlizë** 5
- grammatical error
gramãtikos **klaidà** 97
- gramophone record
gramofõno **plokštëlë** 163
- grant
dotãcija 45
- graph
grãfikas 64
- grapheme
grafemà 64
- graphic abbreviation
grãfinis **sutruñpinimas** 213
- graphical abstract
grãfinis **referãtas** 181

G

- graphical information
grāfinė **informācija** 74,
vaizdinė **informācija** 75
- graphical language
grāfinė **kalbà** 90
- graphical mapping
grāfinis **atvaizdāvimas** 20
- graphical representation
grāfinis **atvaizdāvimas** 20;
grāfinis **vaizdāvimas** 230
- graphic character
grāfinis **žėnklas** 237
- graphic data format
grāfinių duomenų **formātas** 59
- graphic design
grāfinis **dizāinas** 39
- graphic designer
grāfinio dizāino **āutorius** 21
- graphic display
grāfinė **pateiktis** 157
- graphic document
grāfinis **dokumeñtas** 41,
vaizdinis **dokumeñtas** 44
- graphic interchange format, GIF format
GIF **formātas** 59
- graphic interface
grāfinė **sąsaja** 192
- graphic representations of concepts
grāfinis sąvokų **atvaizdāvimas** 20
- graphics
grāfika 64
- 2D graphics
dvimātė **grāfika** 64
- 3D graphics
trimātė **grāfika** 64
- graphic symbol
grāfinis **simbolis** 196
- graphic user interface
grāfinė vartotojo **sąsaja** 192
- graphologist
grafològas 64
- graphology
grafològija 64
- graphomania
grafomānija 64
- graphomaniac
grafomānas 64
- grave
kairinis **kiřtis** 97
- grave accent
kairinis **kiřtis** 97
- gravure printing
graviūrinė **spaudà** 205;
graviūrinis **spāusdinimas** 205
- Greek alphabet
graikų kalbės **abėcėlė** 2
- Greek characters
graikiški **rāšmenys** 179
- green open access
žalióji atviróji **prieiga** 171
- greeting card
svėikinimo **atvirùkas** 21
- Gregorian calendar
Grigāliaus **kalendòrius** 91
- grey literature
pilkóji **literatūrà** 128
- grid
tinklėnas 223
- griffonage
grifonāžas 65
- gross floor area
bendrāsė grindų **plótas** 163
- gross value added
bendróji pridėtinė **vertė** 233
- grotesque
grotėskas 65
- ground wood paper
medėienos plaušėienos **põpieriūs** 165
- group
grùpė 66
- grouping
grupāvimas 65

- grouping by date
grupāvimas pagal laīkq 65
- grouping by size
grupāvimas pagal dūdį 65
- grouping by sort
grupāvimas pagal rikiāvimo rāktq 65
- grouping by sort key
grupāvimas pagal rikiāvimo rāktq 65
- grouping of bibliographic records
bibliogrāfiniū ūrašū **grupāvimas** 65
- group of readers
skaitýtojū **grūpė** 66
- group of resources
ištekliū **grūpė** 66
- group of visitors
lankýtojū **grūpė** 66
- group of words
žōdžiū **junginýs** 88
- group processing document
grupúojamasis **dokumeñtas** 41
- growth
didinimas 38
- GTIN
visúotinis prėkinio viėneto **nūmeris** 143,
GTIN **nūmeris** 143
- guarantee
garántinis **rāštas** 179
- guard
įtvaras 87
- guest access
svėčio **kreiptis** 113
- guest account
svėčio **paskyrà** 153
- guestbook
svečiū **knygà** 101
- guidance manual
prāktikos **vadōvas** 230
- guide
gidas 63;
instrūkcija 76;
vadōvas 229;
fōndū **žinýnas** 239
- guidebook
informācijōs **žinýnas** 239
- guide card
skirtūkas 203
- guidelines
atmintinė 17;
gáirės 762
nurōdymai 144
- guidelines for bibliographic description
bibliogrāfinio āprašo rengimo **gáirės** 62
- guidelines for bibliographic references
bibliogrāfiniū nūorodū rengimo **gáirės** 62
- guidelines for citations to information
resources
informācijōs ištekliū citāvimo **gáirės** 62
- guidelines for content selection
of digital heritage
skaitmeninio pāveldo atrankōs
gáirės 62
- guidelines for continuing professional
development
tėstinio profėsinio tōbulinimosi
gáirės 62
- guidelines for legal deposit legislation
privālomojo egzempliōriaus tėisinių
pagrindū **gáirės** 62
- guidelines for library services
bibliotėkos paslaugū **gáirės** 62
- guidelines for national bibliography
valstýbinės bibliogrāfijos **gáirės** 62
- guidelines for preservation of documents
dokumeñtū apsaugōs **gáirės** 62
- guidelines for the authors
nurōdymai áutoriams 144
- guidelines for the digitization
skaitmeninimo **gáirės** 80
- guidelines for the preservation of digital
heritage
skaitmeninio pāveldo išsāugojimo **gáirės** 62
- guidelines for the users
nurōdymai vartōtojams 144
- guillemet
laužtinės **kabūtės** 89

gummed document
prilipinamas **dokumeñtas** 43

gutter
vidinė **paraštė** 151,
įrišimo **paraštė** 151

gutter press
bulvārinė **spaudā** 204

H

h5-index
H5 **ĩndeksas** 71

h5-median
H5 **medianā** 130

habilitation thesis
habilitācinis **dārbas** 34

half binding
sudėtinis **ĩrišas** 81,
sudėtinis **ĩrišimas** 81;
sudėtinis **viršėlis** 236

half-bold type
pùsjuodis **šriftas** 215

half clothbound
pùsodinis **ĩrišimas** 81

half-nonpareil
briliāntas 30

half-page
pùsė pùslapio 176

half-square
pùskvadratis 176

half title
trumpinė **añtraštė** 8,
vidinė **añtraštė** 8;
priešantraštinis **pùslapis** 177

half-yearly publication
pusmetinis **leidinỹs** 124

handbook
vadovėlis 230;
žinỹnas 239

hand-coloured illustration
rankā spalvinta **ilustrācija** 70

handler
tvarkỹtojas 228

handling
tvārkymas 228

hand-made illustration
rañkų darbo **ilustrācija** 70

hand made paper
rañkų darbo **pōpieriūs** 165

hand press print
rañkinio prėso **spaudinỹs** 205

handwritten document
rankā rašỹtas **dokumeñtas** 43

handwritten letter
rankrašt̃inis **lāišk̃as** 118

handwriting
rāšymas rankā 178;
rašỹsena 178

handwriting recognition
rašỹtinių ženklų **atpažĩnĩmas** 18,
rañkraščio **atpažĩnĩmas** 18

hanging indent
atvirkštinė **ĩtrauka** 87

hardback book
knygā kietaĩsiais viršėliais 100

hardback document
dokumeñtas kietaĩsiais viršėliais 40

hardbinding
kĩetviršĩs 96

hardboard
kĩetas **kartōnas** 93

hard copy
popierinė **kōpija** 110

hardcopy of electronic document
elektrōninio dokumento **nũorašas** 143

hard copy record
fĩz̃inis **dokumeñtas** 41

hard cover
kietās̃is **viršėlis** 236

hard cover binding
kĩetviršĩs 96

hardcover book
knygā kietaĩsiais viršėliais 100

hardcover edition
leidinỹs kietaĩsiais viršėliais 123

- hard copy record
fizinis **dokumeñtas** 41
- hard disk
standùsis **diskas** 39
- hard drive
standùsis **diskas** 39
- hard news
pagrindinë **naujiena** 140
- hardware
aparätinë **įranga** 78,
tèchninë **įranga** 78
- harmfull content
žalingas **turinys** 227
- harmonization document
dañninamasis **dokumeñtas** 40
- Harvard citation style
Hárvardo citávimo **stilius** 210
- hashtag
grotázymé 65,
saitázodis 189
- head
añtrašté 6
- headband
rumbélis 189
- headcap
kaptálas 92
- head edge
viršutinis knygòs blòko **kráštas** 112
- header
puslapinë **añtrašté** 7
- header row
añtraštés **eilüté** 49
- heading
añtrašté 7;
aprobúotasis kreiptiës **elementas** 51,
rùbrika 188
- headings index
añtraščių **rodýklé** 187
- headline
naujienų **añtrašté** 14,
rùbrika 188
- headpiece
atsklandà 19
- headword
antraštinis **žòdis** 241
- health-service library
medicinos **bibliotekà** 26
- heat-sealing
terminis **laminávimas** 118
- heavy type
juodàsis **šriftas** 215
- Hebrew alphabet
hebrájų kalbòs **abécélé** 2
- Hebrew characters
hebrájų **rášmenys** 179
- help
pagálba 146
- help desk
konsultávimo **vietà** 235
- Herfindahl-Hirschman index
Herfindahl'io ir Hirschman'o
iñdeksas 71,
HH **iñdeksas** 71
- heritage
páveldas 158
- heritage document of local interest
viétinés reikšmés páveldo **dokumeñtas** 44
- heritage document of national interest
nacionálinés reikšmés páveldo
dokumeñtas 42
- heritage document of regional interest
regioninés reikšmés páveldo **dokumeñtas** 43
- heritage of personal book collections
asmeninių bibliotèkų **páveldas** 158
- heritage professional community
páveldo profèsinë **bendruomené** 24
- heritage research division
páveldo tyrimų **skýrius** 202
- heterogeneous selection
įvairialýtè **atrankà** 18
- heuristics
euristika 53

H

- hidden advertising
paslėptà **reklamà** 183
- hidden bibliography
vidinė **bibliografija** 25;
vidinis bibliografijos **išteklis** 86
- hidden commercial communication
paslėptas komercinis **pranešimas** 168
- hierarchical classification
hierarchinė **klasifikacija** 98
- hierarchical enumeration
hierarchinė **numeracija** 141
- hierarchical notation
hierarchinė **indeksacija** 70
- hierarchical relation
hierarchinis **santykis** 190
- hierarchic classification system
hierarchinė klasifikacijos **systemà** 197
- hierarchy
hierarchija 67
- hierarchy structure
hierarchinė **struktūra** 211
- hieroglyph
hieroglifas 67
- high activity stock
paklausūs **fondas** 56
- higher-level descriptor
bendrasis **deskriptorius** 37
- highest level record
aukščiausio lygio **įrašas** 79
- highlight
paryškinimas 188
- highlighting
paryškinimas 151
- highly cited papers
cituojamiausios **publikacijos** 176
- high-speed internet
greitaiėgis **internetas** 77
- H index
Hirsh'o **iñdeksas** 71
- hinge
vidinė **lañkstė** 119
- Hirsch index, H index
Hirsh'o **iñdeksas** 71
- historical archive
istòrinis **archyvas** 14
- historical collection
istòrinė **kolèkcija** 104
- historical document
istòrinis **dokumeñtas** 41
- historical drama
istòrinė **dramà** 45
- historical editing
archeografija 14
- historical fiction
istòrinė **literatūrà** 128
- historical gazetteer
istòrinių vietòvardžių **žodynas** 241
- historical memory
istòrinė **atmintis** 17
- historical person
istòrinis **asmuõ** 16
- history
istòrija 82
- history museum
istòrijos **muziejus** 137
- history of bibliography
bibliografijos **istòrija** 82
- history of printing
poligrafijos **istòrija** 82
- history of publishing
spaudos **istòrija** 82
- history of the arrangement
tvaikymo **istòrija** 83
- history of the book
knygos **istòrija** 82
- history of the work
kùrinio **istòrija** 82
- history of writing
ràšto **istòrija** 82
- hit
tiñkamas **atsàkymas** 19

- hit counter
laikymų **skaitiklis** 200
- hodonym
hodonimas 67
- holder
laikiklis 116
- holding
fondas 55
- holding institution
dokumentą turinti **įstaiga** 82
- holdings
fondai 55
- holdings data
saugojimo **dúomenys** 46
- holdings note area
fondo duomenų pastabos **sritis** 207
- holdings record
fondo **įrašas** 79;
fondų duomenų **registras** 181
- holdings statement
fondo **dúomenys** 46;
fondo duomenų **pateiktis** 157
- holiday
neprilipa 140
- hollow
tūtà 227
- hollow back
atviróji **nugarėlė** 141
- hologram
hologramà 67
- holograph
áutoriaus rankà rašytas **rañkraštis** 178
- holographic information
holografinë **informàcija** 74
- holographic storage
holografinë **laikmenà** 116
- holography
holografija 67
- homeland generation
Z **kartà** 93
- home library
namų **bibliotekà** 27
- home page, homepage
pradžiós **tinklàlapis** 223
- homework website
parinktóji **svetainė** 214
- homogeneous selection
vienalýtė **atrankà** 18
- homograph
homografàs 67
- homography
homografija 67
- homonym
homonimas 67
- homonymy
homonimija 67
- homophon
homofònas 67
- homophony
homofònija 67
- honeycombing
tarpúotasis **išdėstymas** lentýnose 83
- horizontal shelving
vienaũkštis fondo **išdėstymas** 84
- horizontal storage
vienaũkštis fondo **išdėstymas** 84;
vienaũkštė **saugyklà** 193
- horror tales
siaũbo **literatūrà** 128
- hospitality
atvirùmas 21
- hospital library
ligóninės **bibliotekà** 26
- host
pagrindinis **kompiùteris** 105
- host document
pagrindinis **dokumeñtas** 42
- hosting
príegloba 170
- hosting service
príeglobos **paslaugà** 153

H

- host item
aukštėsnio lygmeis katalogavimo
objektas 144
- hot papers
naujauisios gauisai cituojamos
publikacijos 176
- housekeeping record
vidaus **dokumente**s 44
- house organ
įstaigos **leidinys** 123
- HTML
HTML **kalba** 90
- HTTP
HTTP **protokolas** 175,
hipertekstu pėrsiuntimo **protokolas** 175
- HTTPS
HTTPS **protokolas** 175,
saugaus hipertekstu pėrsiuntimo
protokolas 175
- HTTP Secure
HTTPS **protokolas** 175,
saugaus hipertekstu pėrsiuntimo
protokolas 175
- human communication
žmonių **komunikacija** 107
- humanities literature
humanitārinė **literatūra** 128
- humanities reading room
humanitārinų moksłu **skaityklā** 200
- human resources
žmogiškieji **ištekliai** 87
- humidification
drėkinimas 45;
higroskòpinis **drėkinimas** 45
- humidity
drėgnis 45
- hybrid access journal
hibridinis **žurnālas**, 242,
mišriōs prieigos **žurnālas** 242
- hybrid cloud
mišriōji **debesija** 36
- hybrid system
mišriōji **sistema** 197
- hydronym
vandėnvardis 231,
hidronimas 67
- hygiene
higiena 67
- hygiene standard
higiėnos **norma** 141
- hygrometer
drėgmėmatis 45
- hygro-stability
higroskòpinis **pastovumas** 156
- hygrothermograph
termohigrografas 222
- hyperlink
saitas 189,
hiperteksto **saitas** 189
- hyperlink base
hipersaito **pāgrindas** 146
- hypermedia
hipermėdija 67
- hypernym
hiperonimas 67
- hypertext
hipertekstas 67
- hypertext document
hipertekstinis **dokumente**s 41
- hypertext literature
hipertekstinė **literatūra** 128
- hypertext storage
hipertekstinis **sāugojimas** 193
- HyperText Markup Language
HTML **kalba** 90
- hypertext transfer protocol, HTTP
hipertekstu pėrsiuntimo
protokolas 175,
HTTP **protokolas** 175
- hyphen
brūkšnėlis 30
- hyponim
hiponimas 67

I

i10-index

i10 **iņdeksas** 71

IaaS

paslauginē **infrastruktūrā** 76

icon

piktogramā 161

iconic document

ikonogrāfinis **dokumeņtas** 41,

vaizdīnis **dokumeņtas** 44

iconography

ikonogrāfija 69

iconology

ikonolōģija 69

ICT

informācinēs ir komunikācinēs

technologijos 218

ID

identifikātorius 67

identical content

tapatūs **turinys** 226

identical copy

ideñtiškas **egzempliōrius** 49,

tapatūs **egzempliōrius** 49

identifiable attribute

identifikūojamas **pōžymis** 167

identifiable person

identifikūojamasis **asmuō** 16

identification

identifikācija 67;

identifikāvimas 68

identification block

identifikācijos **blōkas** 29

identification card

atpažintiēs **kortēlē** 111

identification characteristic

identifikūojantysis **pōžymis** 167

identification features

identifikāvimo **ypatybės** 78

identification number

asmeņs **kōdas** 102;

identifikāvimo **nūmeris** 141

identification of an expression

išraiškos **identifikāvimas** 69

identification of a work

kūrinio **identifikāvimas** 69

identifying the source of the data

duomenų šaltinio **identifikāvimas** 68

identifier, ID

identifikātorius 67

identifier **linking**

identifikātorijų **susiejimas** 213

identity

tapatybės 217

identity card

asmeņs tapatybės **kortēlē** 111

identity document

asmeņs **dokumeņtas** 40

identity number

asmeņs **kōdas** 102

identity of the place

viētos **tapatybės** 217

identity statement

identifikāvimo **dūomenys** 46

ideogram

ideogramā 69

ideographic writing

ideogrāfinis **rāštas** 179

ideographic writing system

ideogrāfinē rāšto **systemā** 197

ideography

ideogrāfija 69

idiom

idiomā 69

IF

cituojamūmo **rodiklis** 188

IFLA

Tarptautinē bibliotēkų asociācijų ir

institūcijų **federācija** 54

IFLA annual conference

IFLA mētinē **konfereñcija** 108,

Tarptautinēs bibliotēkų asociācijų

ir institūcijų federācijos mētinē

konfereñcija 108

I

- IFLA general conference
IFLA generālinē **konferēncija** 108,
Tarptautinēs bibliotēku asociāciju ir
institūciju federācijas generālinē
konferēncija 108
- IFLA internet manifesto
IFLA internēto **manifēstas** 130
- IFLA library reference model, LRM model
IFLA bibliotēku informācijas **mōdelis**,
LRM **mōdelis** 135
- IFLA library theory and research group
IFLA bibliotēku tyrimu **grūpē** 66
- IFLA special interest group
IFLA speciāliōji **grūpē** 66
- IFLA working group
IFLA dārbo **grūpē** 66
- iGeneration
Z **kartā** 93
- illegal access
neleidžiamōji **kreiptis** 113,
netēisēta **prīeiga** 170
- illegal information
neteisētoji **informācija** 74
- illegal library
nelegālī **bibliotekā** 27
- illegal publication
kontrafākcinis **leidinys** 123;
nelegalūs **leidinys** 123,
pogrindinis **leidinys** 124
- illegal online broadcast
neteisēta **transliācija** internetū 225
- illegal use of electronic data
neteisētas elektrōniniu duomenū
naudojimas 139
- illiterate
berāštis 24,
analfabētas 4
- illuminated manuscript
ilustruotasis **raņkraštis** 178
- illumination
iliuminācija 69
- illuminator
iliuminūotojas 69
- illustrated document
ilustruotasis **dokumeņtas** 41
- illustrated edition
ilustruotasis **leidinys** 123
- illustrated lettercard
ilustruotas laiškīnis **atvirūkas** 21
- illustration
ilustrācija 69
- illustration board
ilustrācinis **kartōnas** 93
- illustration code
ilustrācijos **kōdas** 102
- illustration data
ilustrāciju **dūomenys** 46
- illustrator
ilustrātorius 70
- image
ātvaizdas 20;
vaizdas 230
- 3-D image
trimātis **ātvaizdas** 20
- image agency
nūotraukū **agentūrā** 3;
fotoagentūrā 61
- image catalog
vaizdū **katalōgas** 95
- image citation
vaizdo **citāvīmas** 33
- image compression
pavēīkslū **glaūdinīmas** 64
- image content
vaizdo **turinys** 226
- image enhancement
ātvaizdo **paryškinīmas** 151
- image facsimile
ātvaizdo **faksimilē** 54
- image library
vaizdū **bibliotekā** 27
- image plagiarism
vaizdū **plagiātas** 161

- image presentation technique
vaizdo pateikimo **tèchnika** 218
- image processing
vaizdų **apdorójimas** 8
- image recording technique
vaizdų įrašymo **tèchnika** 218
- image reduction
vaizdo **sumážinimas** 213
- image rendering
vaizdo **pérteikimas** 160
- image rendition
vaizdo **pérteikimas** 160
- images search
vaizdų **paieškà** 148
- imagination
vaizduotė 230;
įsivaizdàvimas 81
- imitation art paper
šilkogràfinis **pópièrius** 166
- immediacy index
operatýviojo cituojamùmo
rodìklis 188
- impact
póveikis 167
- impact factor, IF
cituojamùmo **rodìklis** 188
- impact per paper
grynàsis cituojamùmo **rodìklis** 188
- imperfect copy
egzempliórius su trúkumais 49
- implicit knowledge
numànomos **žinios** 240
- impregnation
įmiškymas 70
- imprescriptibility
neterminuotùmas 140
- impression
tiràžas 224
- imprint
leidýbos **dúomenys** 46,
publikàvimo **dúomenys** 47
- improvement patent
patóbulinimo **pàtentas** 157
- IMRAD
mókslinio stráipsnio struktūros **fòrmulė**
61,
IMRAD **fòrmulė** 61
- IMRaD format
mókslinio stráipsnio IMRaD **formàtas** 60,
IMRaD **formàtas** 60
- inactive recod
nenaudójamias **dokumeñtas** 56
- inactive user
pasyvùs **virtótojas** 232
- inalienability
neperduotinùmas 140
- incipit (lot.)
incipitas 70
- incitement
ràginimas 177
- inclined font
pasviràsis **šriftas** 215
- inclusion
įtrauktis 87
- inclusive library services
įtráukiosios bibliotèkos **pàslaugos** 153
- incoming cookie
gàunamas **slapùkas** 204
- incomplete documents
nepilnas **dokumeñtas** 42
- incomplet title
neišsamì **añtraštė** 7
- increase
dìdinimas 38
- incrustation
apnaša 10
- incunabula stock
inkunàbulų **fòndas** 56
- incunabulistic
inkunabulìstika 76
- incunabulum
inkunàbulas 76

- indent
įtrauka 87
- indentation
įtrauka 87
- independent claim
nepriklaūsomoji išradimo
apibrėžtis 8
- independent expert
nepriklaūsomas **ekspertas** 50
- independent producer
nepriklaūsomas **kūrėjas** 114
- independent publisher
nepriklaūsomas **leidėjas** 121
- independent title
nepriklaūsoma **añtraštė** 7
- index
iñdeksas 70;
rodỹklė 187;
rodiklis 188
- index availability code
rodỹklės įsigijimo sąlygų **kõdas** 129
- index card
kartotėkos **kortėlė** 111
- index creating
rodỹklės **sudarymas** 212
- index entry
rodỹklės **įvedinỹs** 88
- indexer
indeksuotojas 72
- indexes note
rodỹklių **pastabà** 156
- index indicator
rodỹklės **indikãtorius** 73
- indexing
indeksãvimas 71
- indexing language
indeksãvimo **kalbà** 90
- indexing methods
indeksãvimo **metõdika** 134
- index of bibliographic tools
bibliogrãfijos priemonių **rodỹklė** 187
- index of corporate bodies
kolektỹvų **rodỹklė** 187
- index of the contents
tũrinio **rodỹklė** 187
- index term
deskriptorius 37,
indeksãvimo **teĩrminas** 221
- India paper
kĩniškasis **põpierius** 165
- indication
rodmuõ 188
- indicative abstract
glaustãsis **referãtas** 181
- indicator
indikãtorius 72;
rodiklis 188
- indicator code
indikãtoriaus **kõdas** 102
- indicator length
indikãtoriaus **ĩlgis** 69
- indirect citation
netiesiõginis **citãvimas** 33
netiesiõginė **citãtà** 33
- indirect communication
netiesiõginė **komunikãcija** 107
- indirect library contribution
netiesiõginis bibliotėkų **iñdėlis** 72
- indirect printing
netiesiõginė **spaudà** 205;
netiesiõginis **spãusdinimas** 206
- indirect quotation
netiesiõginė **citãtà** 33
- indirect translation
netiesiõginis **vertĩmas** 234
- individual concept
vienetĩnė **sãvoka** 194
- individual consultation
individuali **konsultãcija** 109
- individual h-index
hi **iñdeksas** 71

- individualization
individualizāvimas 73
- individual knowledge
 individuālios **žinios** 240
- individual processing of document
 vienietinis dokumeņto **tvařkymas** 228
- individual sign of document
 individualūsīs dokumeņto **žēnklas** 237
- individual stocktaking
 vienietinē fōndo **apskaitā** 13
- individual title
 individualiōji **aņtraštē** 6
- indoor advertising
 vidinē **reklamā** 183
- indoor environment
 patalpōs **aplinkā** 10
- in duodecimo (lot.)
 dvýliktas **formātas** 59
- industrial museum
 tēchnikos **muziējus** 138
- industrial property
 pramoninē **nuosavýbē** 143
- industrial property title
 pramoninēs nuosavýbēs **tēisē** 219
- industry
indūstrija 73,
prāmonē 168
- infiling
atkūrīmas 17
- infographic
infogrāfikas 73
- in folio (lot.)
 aņtras **fōrmatas** 73
- infomercial
 informācinē **reklamā** 183
- Info Ops
 informācinis **kāras** 92
- informal communication
 neformalī **komunikācija** 107
- informal communication channel
 neoficialūsīs komunikācijos **kanālas** 92
- informant
informāntas 75
- informatics
informātika 75
- information
informācija 73;
informāvimas 75
- information about display
informācija apie eksponāvimā 74
- information accumulation
 informācijos **kaupīmas** 96
- information accumulation function
 informācijos kaupīmo **fūnkcija** 61
- information acquisition
 informācijos **surinkīmas** 213
- information activity
 informācinē **veiklā** 233
- information agency
 informācinē **agentūrā** 3;
 informācijos **tarnýba** 217
- informational diversity
 informācinē **įvairóvē** 87
- informational globalization
 informācinē **globalizācija** 64
- informational question
 informācinis **paklausīmas** 149
- informational sponsor
 informācinis **rēmējas** 183
- informational terminal
 informācinis **terminālas** 221
- informational value
 informācinē **vertē** 233
- information analysis
 informācijos **anālizē** 5
- information and documentation centre
 informācijos ir dokumentāvimō **ceņtras** 31
- information and communication technology
 informācinēs ir komunikācinēs
technologijos 218
- information and consultation directive
 informāvimō ir konsultāvimō **direktyvā** 38

- information and documentation organization
informācijos ir dokumentāvimo
institūcija 76;
informācijos ir dokumentāvimo
organizācija 145
- information and library service specialist
informācijos ir bibliotēku paslaugū
specialistas 206
- information architecture
informācijos **architektūrā** 14
- information arrangement order
informācijos dēstymo **tvarkā** 227
- information asset
informācinis **tuřtas** 227
- information bias
informācijos **řaliřkūmas** 214
- information bulletin
informācinis **biuletēnis** 28
- information broker
informācijos **tārpinkas** 218
- information bureau
informācijos **biūras** 29
- information business
informācijos **veřslas** 233
- information capacity
informācinē **talpā** 217
- information carrier
informācijos **laikmenā** 116
- information centre
informācijos **ceņtras** 31
- information clearinghouse
informācinis tarpinkāvimo **ceņtras** 31
- information coding
informācijos **kodāvimas** 103
- information commons
informācinē **bendrijā** 24
- information concept
informācijos **sāmprata** 190
- information content
informācijos **kiēkis** 96
- information copy
kōpija susipařinti 110
- information culture
informācinē **kultūrā** 114
- information declassification
informācijos **iřslāptinimas** 85
- information delivery manual
informācijos pateikimo **vadōvas** 229
- information demand
informācinis **interēsas** 77
- information dissemination
informācijos **plātinimas** 162;
informācijos **sklaidā** 203
- information dissemination tool
informācijos sklaidōs **priēmonē** 171
- information division
informācijos **skŷrius** 201
- information ecology
informācijos **ekolōģija** 50
- information environment monitoring
informācinēs aplinkōs **stebēsena** 209
- information expert
informācijos **ekspeřtas** 50
- information flow
informācijos **sraūtas** 207
- information for authors
informācija āutoriams 74
- information for readers
informācija skaitŷtojams 74
- information gap
informācijos **spragā** 207
- information gathering specialist
informācijos rinkimo **specialistas** 206
- information gathering tool
informācijos rinkimo **priēmonē** 171
- information guide
informācinis **řinŷnas** 239
- information industry
informācijos **indūstrija** 73
- information infrastructure
informācinē **infrastruktūrā** 76

- information item
informācijos **vīenetas** 235
- information life cycle, information lifecycle
informācijos gyvavimo **ciklas** 32
- information literacy
informācinis **raštingūmas** 179
- information literacy training
informācinio raštingūmo **mokymas** 136
- information management
informācijos **vadýba** 229;
informācijos **valdymas** 230
- information management efficiency
informācijos vadýbos **efektyvūmas** 48
- information manager
informācijos **vadýbininkas** 229
- information manual
informācinis **žinýnas** 239
- information medium
informācijos **laikmenà** 116
- information message
informācinis **pranešimas** 168
- information modelling method
informācijos modeliavimo **metòdas** 133
- information need
informācijos **póreikis** 166
- information network
informācijos **tiñklas** 223
- information novelty
informācijos **naujūmas** 140
- information object
informācijos **objektas** 144
- information obsolescence
informācijos **senėjimas** 195
- information officer (amer.)
informācijos **vadýbininkas** 229
- information on reading choices
informācija apie pasirinktąjį skaitymą 74
- information overflow
informācijos **pérteklius** 160
- information overload
informācijos **pérteklius** 160
- information package
informācijos **àplankas** 10
- information preview
informācijos **péržiūra** 160
- information process
informācinis **procèsas** 173
- information processing
informācijos **apdorójimas** 8
- information processing ability
informācijos apdorójimo **gebà** 63
- information processing facilities
informācijos apdorójimo **príemonės** 171
- information processing program
informācijos tvarkymo **programà** 174
- information processing system
informācijos apdorójimo **sistemà** 197
- information products
informācijos **prodúkcija** 173
- information professional
informācijos **specialistas** 206
- information provider
informācijos **teikéjas** 219
- information recorded in authority data
autoritètinių duomenų **informācija** 73
- information reliability
informācijos **patikimūmas** 157
- information repackaging
informācijos **pértvarkymas** 160
- information resource
informācijos **įšteklis** 86
- information resources management division
informācijos įsteklių valdymo **skýrius** 201
- information retrieval
informācijos **paieškà** 147
- information retrieval architecture
informācijos paieškòs **architektūrà** 14
- information retrieval efficiency
informācijos paieškòs **efektyvūmas** 48

- information retrieval language
informācijās paieškās **kalbā** 90
- information retrieval query
informācijās paieškās **ūžklausa** 228
- information retrieval system
informācijās paieškās **sistemā** 197
- information search
informācijās **paieškā** 147
- information search area
informācijās paieškās **sritis** 207
- information search domain
informācijās paieškās **sritis** 207
- information search language
informācijās paieškās **kalbā** 90
- information science
informācijās **mókslas** 137,
informolòģija 76
- information scientist
informolòģas 76
- information security
informācijās **saugūmas** 193
- information service
informācinē **paslaugā** 153;
informācijās **tarnýba** 217
- information service division
informācijās paslaugū **skýrius** 201
- information service efficiency
informāciniū paslaugū **efektyvūmas** 43
- information service network
informāciniū paslaugū **tiñklas** 223
- information sharing community
dalijimosi informācija **bendrúomenē** 24
- information society
informācinē **visúomenē** 236
- information source
informācijās **šaltinis** 214
- information space
informācinē **erdvė** 53
- information specialist
informācijās **specialistas** 206
- information stand
informācinis **steñdas** 210
- information storage function
informācijās sáugojimo **fūnkcija** 61
- information synthesis
informācijās **siñtežė** 196
- information system
informācinē **sistemā** 197
- information systems division
informāciniū sistėmū **skýrius** 201
- information system user
informācinēs sistėmos **virtótojas** 232
- information technologies technician
informāciniū tehnolòģijū **tėchnikas** 218
- information technology, IT
informācijās **tehnolòģija** 218;
informācinēs **tehnolòģijos** 218
- information technology company
informāciniū tehnolòģijū **įmonė** 70
- information technology management division
informāciniū tehnolòģijū valdyimo
skýrius 202
- information technology professional
informāciniū tehnolòģijū **specialistas** 206
- information theory
informācijās **teòrija** 221
- information tools
informācijās **príemonės** 171
- information tracking of documents
informācinis dokumeñtū **sekimas** 195
- information transfer
informācijās **pėrdavimas** 159
- information transmission channel
informācijās pėrdavimo **kanālas** 115
- information transmission system
informācijās pėrdavimo **sistemā** 197
- information user
informācijās **naudótojas** 140,
informācijās **virtótojas** 232
- information visualization
informācijās **vizualizāvimas** 236

- information warfare
informācinis **kāras** 92
- information waste
informācinēs **ātliekos** 17
- informative abstract
išsamūsis **referātas** 181
- informative annotation
išsamióji **anotācija** 6
- informative function
informācinē **funkcija** 62
- informetrics
infomētrijs 73
- informologist
informològas 76
- informology
informològija 76
- InfoSoc directive
informācinēs visuómenēs **direktyvā** 38
- infotainment
informācinē **pramogā** 167
- infrastructure
infrastruktūrā 76
- infrastructure as a service
paslauginē **infrastruktūrā** 76
- inheritance
paveldējimas 158
- inherit attribute
paveldētas **póžymis** 167
- in-house use
naudójimasis viētoje 139
- inhouse use of documents
naudójimasis dokumentāis viētoje 139
- initial collection
pradīnis **fòndas** 57
- initial data
pradīniai **dúomenys** 47
- initialism
inicializmas 76
- initial letter
iniciālas 76,
pirmóji **raídē** 177,
- iniciālinē **raídē** 177
- initial loan
pradīnē **išduotīs** 84
- initials
iniciālai 76
- initiative
iniciatyvā 76
- ink
rāšalas 178;
dažai 36
- ink cartridge
rāšalo **kasētē** 94
- ink jet print
rašalīnis **ātspaudas** 20
- inland book exchange
valstýbēs vidaūs **mainai** 129
- inlay
príešnugaris 172
- in-library use only
naudójimasis tik bibliotēkoje 139
- inline citation
īterptóji **núoroda** 143
- inner annotation
vidīnē **anotācija** 6
- inner hinge
ūžlankas 229
- inner joint
vidīnē **lañkstē** 119
- inner margin
vidīnē **paraštē** 151,
īrišimo **paraštē** 151
- innovation
inovācija 76
- in octavo (lot.)
aštuñtas **fòrmatas** 76
- input
īvestīs 8
- input format
īvestiēs **formātas** 59
- input locale
īvestiēs **lokālē** 129

I

- in quarto (lot.)
ketvirtas **fòrmatas** 59
- inquiry response
atsàkymas į užklausą 18
- inscribed copy
egzempliòrius su įrašu 49
- inscriber
dovanòjimo įrašo **àutorius** 78
- inscription
įrašas 99
- insect-holes
kiřmgraūžas 97
- insert
įdėtinis **lãpas** 119;
įdėtinis **priėdas** 170;
įklija 69
- insertion
iñtarpas 77
- inset
įdėtinis **lañkas** 118;
įdėtinis **lãpas** 119
- inside border
vidinė **kraštinė** 112
- inside margin
vidinė **paraštė** 151,
įrišimo **paraštė** 151
- in situ (lot.)
in situ 76
- inspeximus
patvìrtinimas 157
- installation
įrenginỹs 80
- instalment
epizòdas 52;
dalis 33
- instance
objėktas 144
- instance relationship
vienetinis **ryšỹs** 186
- instantive relationship
vienetinis **ryšỹs** 186
- instant message
žinutė 240
- instant printing
operatyviòji **poligrãfija** 164
- institute
institutas 76
- institution
institucija 76; **įstaiga** 82
- institutional inventory
institucinės bylòs **apýrašas** 9;
institucinis **inventòrius** 77
- institutional repository
institucinė **saugyklà** 192,
institucinė **talpyklà** 217
- institutional unit
institucinis **vienetas** 235
- institution identifier
įstaigos **identifikãtorius** 67
- instruction
instrukcija 76
- instructional aid
mòkymo **priėmonė** 171
- instruction for use
naudòjimo **instrukcija** 76
- instruction librarian
bibliotėkininkas konsultãntas 28
- instrumental music
instrumeñtinis **kūrinỹs** 114
- insufficiency
nepakankamumas 140
- insufficiency of stock
fòndo **nepakankamumas** 140
- intaglio print
giliãspaudės **ãtspaudas** 20
- intaglio printing
giliãspaudė **spaudà** 204,
giliãspaudė 64
giliãspaudis **spãusdinimas** 205
- intaglio printing paper
giliãspaudės **pòpieriùs** 164

- intangible cultural heritage
nematerialūs kultūros **paveldas** 156
- integral cover
vientisasis lankstūsis **viršelis** 236
- integral virtual library information system
integrali virtualioji bibliotėkų
informacijos **sistemà** 197
- integrated circuit card
lūstinė **kortėlė** 111
- integrated library management system
integrali bibliotėkų valdymo **sistemà** 197
- integrated library system
integrali bibliotėkų **sistemà** 197
- integrated repository
integrūotoji duomenų **saugyklà** 192
- integrated system of administrative service
integrali administracinių paslaugų
sistemà 197
- integrating resource
integrūojamasis **įsteklius** 85,
atnaūjinamasis **įsteklius** 86
- integration
integravimas 77
- integrity
vientisūmas 235
- intellect
intelėktas 77
- intellectual content
intelektualūs **turinys** 226
- intellectual cooperation
intelėktinis **bendradarbiavimas** 23
- intellectual output
intelėktinio darbo **prodūkcija** 173
- intellectual property
intelėktinė **nuosavybė** 143
- intellectual property righth
intelėktinės nuosavybės **tėisė** 219
- intellectual system
intelėktinė **sistemà** 197
- intellectual work
intelėktinis **kūrinys** 114
- intelligence
intelėktas 77
- intelligent agent
intelėktinis **agentas** 3
- intended audience note
pastabà dėl numatomos auditorijos 155
- intension
inteñsija 77
- intensional definition
inteñsinė **apibrėžtis** 8
- intensive growth of stock
intensyvūs fòndo **dėdinimas** 38
- interactive book
interaktyvi **knygà** 100
- interactive children's book
žaislinė **knygà** 101
- interactive compact disc
interaktyvūs kompaktinis **dėskas** 39,
CD-I **dėskas** 39
- interactive graphics
interaktyvioji **grāfika** 64
- interactive library service
interaktyvioji bibliotėkos **paslaugà** 153
- interactive map
interaktyvūs **žemėlapis** 237
- interactive media
interaktyviosios **mėdijos** 131
- interactive processing
interaktyvūs **apdorėjimas** 8
- interactive publication
interaktyvūs **leidinys** 123
- interactive search
interaktyvioji **paieška** 147
- interactive space
interaktyvioji **erdvė** 53
- interchange
mainai 129
- intercultural communication
tarpkultūrinė **komunikācija** 107
- interest
interėsas 77

- interest of society
visuomenės **interesas** 77
- interface
sąsaja 192
- interface definition
sąsajos **apibrėžtis** 8
- interfacet relation
tarpfasėtinis **sąntykis** 191,
interfasėtinis **sąntykis** 190
- interim report
tarpinė **ataskaita** 17
- interlending
tarpbibliotėkinis **abonemeėntas** 2,
TBA 218
- interlibrary exchange of documents
tarpbibliotėkiniai dokumentų **mainai** 129
- interlibrary lending
tarpbibliotėkinis **abonemeėntas** 2,
TBA 267
- interlibrary loan
tarpbibliotėkinis **abonemeėntas** 2,
TBA 218
- tarpbibliotėkinio abonemeėnto **uėzklausa**
interlibrary loan request 228
- interlibrary loan rules
tarpbibliotėkinio abonemeėnto **taisėyklės** 216
- interloan
tarpbibliotėkinis **abonemeėntas** 2,
TBA 218
- intermediate archive
tarpinis **archėvas** 15
- intermediate language
tarpinė **kalbà** 91
- intermediate record
retai naudojamas **dokumeėntas** 43
- intermediate storage
tarpinis **sàugojimas** 193
- intermediate user
tarpinis **vartotojas** 232
- internal bibliographies note
pastabà dėl vidinių rodėklių 155
- internal cloud
vidinė **debesija** 36
- internal context
vidinis **kontėkstas** 109
- internal data format
vidinis duomenų **formàtas** 60
- internal exchange of documents
žinėybos vidaūs **mainai** 129
- internal format
vidinis **formàtas** 60
- internal link
vidinė **núoroda** 143
- internal modem
vidinis **modėmas** 136
- internalnewspaper
vidinis **laėkraštis** 117
- interloan
tarpbibliotėkinis **abonemeėntas** 2,
TBA 218
- international archives statistics
tarptautinė archėvų **statistika** 209
- international bibliography
tarptautinė **bibliogràfija** 25
- international book-exchange
tarptautiniai dokumentų **mainai** 129
- international book fair
tarptautinė knėygų **mùgė** 137
- international bureau
tarptautinis **biùras** 29
- international cataloguing principles
tarptautiniai katalogavimo **prėncipai** 172
- international cataloguing rules
tarptautinės katalogavimo **taisėyklės** 216
- international classification
tarptautinė **klasifikàcija** 98;
tarptautinis **klasifikàtorius** 99
- international classification for industrial
designs, Locarno classification
tarptautinė pramonėnio dizàino
klasifikàcija 98,
Locarno **klasifikàcija** 98

- international classification for standards, ICS
tarptautinė standartų **klasifikacija** 98
- international classification of goods and
services, Nice classification
tarptautinė prėkių ir paslaugų
klasifikacija 98,
Nicos **klasifikacija** 98
- international classification of resources
tarptautinis išteklių **klasifikatorius** 99
- international classification of the
figurative elements of marks
tarptautinė ženklų vaizdinių elementų
klasifikacija 98,
Vienos **klasifikacija** 98
- international collaborations in publication
beñdra **publikacija** su užsienio
áutoriais 176
- international communication
tarptautinė **komunikacija** 107
- international conference
tarptautinė **konferencija** 108
- international exchange of publications
tarptautiniai dokumentai **mainai** 129
- international exhibition
tarptautinė **paroda** 152
- International Federation for Documentation
Tarptautinė dokumentacijos **federacija** 54
- International Federation of Library
Associations and Institutions, IFLA
Tarptautinė bibliotėkų asociacijų ir
institucijų **federacija** 54
- International Federation of Library
Associations and Institutions annual
conference, IFLA annual conference
Tarptautinės bibliotėkų asociacijų
ir institucijų federacijos mėtinė,
konferencija 108
- International Federation of Library
Associations and Institutions general
conference, IFLA general conference
Tarptautinės bibliotėkų asociacijų ir
institucijų federacijos generálinė
konferencija 108
- International Federation of Library
Associations and Institutions library
theory and research group, IFLA
library theory and research group
Tarptautinės bibliotėkų asociacijų ir
institucijų federacijos bibliotėkų tyrimų
grupė 66,
IFLA bibliotėkų tyrimų **grupė** 66
- International Federation of Library
Associations and Institutions special
interest group, IFLA special interest group
Tarptautinės bibliotėkų asociacijų ir institucijų
federacijos specialioji **grupė** 66,
specialioji **grupė** 66
- International Federation of Library
Associations and Institutions working
group, IFLA working group
Tarptautinės bibliotėkų asociacijų ir
institucijų federacijos darbo **grupė** 66,
IFLA darbo **grupė** 66
- international interlibrary loan
tarptautinis tarpbibliotėkinis **abonemeñtas** 2
- internationalized resource identifier, IRI
internacionalizúotasis išteklaus
identifikatorius 67
- international library cooperation
tarptautinis bibliotėkų
bendradarbiávimas 23
- international library statistics
tarptautinė bibliotėkų **statistika** 209
- international museum statistics
tarptautinė muziejų **statistika** 209
- international partnership
tarptautinė **partnerystė** 152
- international patent application
tarptautinė pátento **paraiška** 187
- international patent classification
tarptautinė pátentų **klasifikacija** 98,
tarptautinė išradimų **klasifikacija** 98
- international publication
tarptautinė **publikacija** 176
- International publishers association, IPA
Tarptautinė leidėjų **asociacija** 16
- international publishing company
tarptautinė **leidykla** 121

- international publishing house
tarptautinė **leidyklà** 121
- international scientific conference
tarptautinė moksline **konferencija** 108
- international scientific indexing
publication, ISI publication
tarptautinis indeksuotas mokslo
leidinys 124
- international scientific publication
tarptautinis mokslo **leidinys** 125
- international standard audiovisual
number, ISAN
tarptautinis standartinis audiovizualinio
kùrinio **nùmeris** 142,
ISAN **nùmeris** 142
- international standard audiovisual version
number, V-ISAN
tarptautinis standartinis audiovizualinio
kùrinio veřsijos **nùmeris** 142,
V-ISAN **nùmeris** 142
- international standard bibliographic
description, ISBD
tarptautinis standartinis bibliografinis
àprařas 11,
tarptautinis bibliografinio àprařo
standartas 209,
ISBD **standartas** 209
- international standard bibliographic
description review group,
ISBD review group
tarptautinio standartinio bibliografinio
àprařo taisykliù pèržiùros **grùpè** 66,
ISBD pèržiùros **grùpè** 66
- international standard book number, ISBN
tarptautinis standartinis knygos **nùmeris** 142,
ISBN **nùmeris** 141
- international standard classification of
education, ISCED
tarptautinė standartinė švietimo
klasifikàcija 98
- international standard classification of
occupations, ISCO
tarptautinis standartinis profèsijù
klasifikàtorius 99
- international standard collection
identifier, ISCI
tarptautinis standartinis riřkinio
identifikàtorius 68
- international standard content code, ISCC
tarptautinis standartinis tùrinio **kòdas** 103,
ISCC **kòdas** 102
- international standard film number
tarptautinis standartinis filmo **nùmeris** 142
- international standard identifier for
libraries and related institutions, ISIL
tarptautinis standartinis bibliotèkù ir
susijusių įstaigù **identifikàtorius** 68
- international standard linking identifier, ISLI
tarptautinis standartinis řasajù
identifikàtorius 68
- international standard music number, ISMN
tarptautinis standartinis mùzikos léidinio
nùmeris 142,
ISMN **nùmeris** 141
- international standard musical work code,
ISWC
tarptautinis standartinis mùzikos
kùrinio **kòdas** 103,
ISWC **kòdas** 103
- international standard name identifier, ISNI
tarptautinis standartinis vařdo
identifikàtorius 68
- international standard number, ISN
tarptautinis standartinis **nùmeris** 142
- international standard recording code, ISRC
tarptautinis standartinis įrařo **kòdas** 103,
ISRC **kòdas** 103
- international standard serial number, ISSN
tarptautinis standartinis seriàlinio léidinio
nùmeris 142,
ISSN **nùmeris** 141
- international standard serial number
linking, ISSN-L
siejamàsis tarptautinis standartinis
seriàlinio léidinio **nùmeris** 142,
ISSN-L **nùmeris** 141
- international standard serial number
register, ISSN register

- tarptautinis standartinis seriáliniø leidiniø
nùmeriø **regìstras** 182
- international standard technical report number
tarptautinis standartinis tèchninès
atàskaitos **nùmeris** 142
- international standard text code, ISTC
ISTC **kòdas** 103,
tarptautinis standartinis tèksto **kòdas** 103
- international use block
tarptautinio naudòjimo **blòkas** 29
- international world heritage register
tarptautinis pasáulio pàveldo **regìstras** 182
- internaut
internáutas 77
- internet
internètas 77
- internet access
internèto **kreiptis** 113;
prìeiga per internètà 170
- internet account
internèto prièigos **paskyrà** 153
- internet advertising
internètinè **reklamà** 183
- internet censorship
internèto **cenžurà** 32
- internet comment
internètinis **komentàras** 104
- internet commentator
internèto **komentàtorius** 105
- internet communication
internètinè **komunikàcija** 106
- internet community
internètinè **bendrúomenè** 24
- internet culture
internèto **kultùrà** 114
- internet domain
internèto **domènas** 45
- internet magazine
internètinis **žurnàlas** 243
- internet news
internèto **naujienos** 140
- internet of things
daiktø **internètas** 77,
ketvirtòsios kartòs **saitýnas** 189
- internet options
internèto **pàrinktys** 151
- internet platform
internèto **platfòrma** 162
- internet portal
internèto **portàlas** 166
- internet protocol, IP
IP **protokòlas** 175,
internèto **protokòlas** 175
- internet publication
publikàcija internetè 176
- internet resource
internèto **ìšteklis** 86
- internet rules
internèto **taisýklès** 216
- internet search
paieškà internetè 147
- internet services enterprise
internèto paslaugø **ímonè** 70
- internet storage
internètinè **laikmenà** 116
- internet surfing
internèto **nařšymas** 139
- internet tools
internèto **príemonès** 171
- internet user identity
internèto vartòtojo **tapatýbè** 217
- interoperability
sàveikùmas 193;
fùnkcinis **suderinamùmas** 212
- interoperability principle
fùnkcinio suderinamùmo **príncipas** 172
- interpersonal communication
tarpasmenìnè **komunikàcija** 107
- interpersonal media
tarpasmenìnès **mèdijos** 131
- interpolation
íntarpas 77

I

- interpolation by the cataloguing agency
katalogavimo tarnybos **iñtarpas** 77
- interpretation
interpretacija 77
- interrupt
pértrauktis 160
- interruption
pértrauktis 160
- interval
intervãlas 77
- interview
apklausà 9
- interviewee
interviù dúodantis **asmuõ** 16
- interviewer
interviù ìmantis **asmuõ** 16
- in-text citation
tèkstinè **išnaša** 84
- in-text reference
tèkstinè **núoroda** 143
- intrafacet relation
vidinis fasètinis **sãntykis** 191,
intrafasètinis **sãntykis** 190
- intranet
intranetas 77
- intrinsic data
savieji **dúomenys** 47
- intrinsic value
savitóji **vertè** 234
- introduction
ížanga 88;
ívadas 87
- introduction, methods, results and
discussion format, IMRaD format
mókslinio stráipsnio IMRaD **formãtas** 60,
IMRaD **formãtas** 60
- introductory document
ívadinis **dokumeñtas** 41
- introductory information
ívadinë **informãcija** 74
- intuit search
intuityvióji **paieškà** 147
- invalid code
klaidingas **kõdas** 102
- invalid document
negaliójantis **dokumeñtas** 42
- invalid number
klaidingas **nùmeris** 142
- invalid source
negaliójantis **šaltinis** 215
- invariant culture
invariãtinè **kultùrà** 114
- invented authorship
pramanýta **autorýstè** 21
- invention
išradimas 84
- inventive height
originalumas 145
- inventor's certificate
autorinis išradimo **liùdijimas** 129
- inventory
apýrašas 9;
inventõrius 77
- inventory by reports of acceptance
ãktinis **inventõrinimas** 77
- inventory count
inventorizãcija 77
- inventory number
inventõriaus **nùmeris** 141
- inventory of stock
fõndo **inventõrinimas** 77
- inverse relationship
atvirkštinis **sãntykis** 190
- inverted element
inveřsinis **elementas** 51
- inverted indexing
sankaitinis **indeksãvimas** 72
- inverted number
sankaitinis **iñdeksas** 71
- investigation
tyrimas 224

- investigation of libraries
bibliotėkų **tyrimas** 224
- investigation of library collection
fondo **tyrimas** 224
- investigation on libraries accessibility
bibliotėkų prieinamumo **tyrimas** 224
- inviolability
neperduotinumas 140
- IoT
daiktų **internetas** 77,
ketvirtosios kartos **saitynas** 189
- IP
IP **protokolas** 175,
interneto **protokolas** 175
- IPA
Tarptautinė leidėjų **asociacija** 16
- IPC
tarptautinė išradimų **klasifikacija** 98,
tarptautinė patentų **klasifikacija** 98
- IRI
internacionalizuotasis išteklių
identifikatorius 67
- irresponsible source use
neatsakingas šaltinio **naudojimas** 139
- irreversible number
nesankaitinis **indeksas** 71
- ISAD (G)
bendrašis tarptautinis standartinis
archyvinis **aprašas** 10,
ISAD (G) **aprašas** 10;
bendrašis tarptautinis archyvinio
aprašymo **standartas** 208,
ISAD (G) **standartas** 208
- ISAN
tarptautinis standartinis audiovizualinio
kūrinio **numeris** 142,
ISAN **numeris** 142
- ISBD
tarptautinis standartinis bibliografinis
aprašas 10,
ISBD **aprašas** 10;
tarptautinis bibliografinio aprašo
standartas 209,
ISBD **standartas** 209
- ISBD content form controlled vocabulary
ISBD turinio formos kontroliuojamasis
žodynas 241
- ISBD review group
ISBD pėržiūros **grėpė** 66
- ISBD transcription conventions
ISBD pėrrašymo **taisėyklės** 218
- ISBN
tarptautinis standartinis knėgos **numeris**
142,
ISBN **numeris** 142
- ISBN-A
tarptautinis standartinis elektrėninės
knėgos **numeris**, ISBN-A **numeris** 142
- ISBN metadata
ISBN **metaduomenys** 132
- ISBN qualification
tarptautinio standartinio knėgos numerio
paaiškėnimas 146,
ISBN **paaiškėnimas** 146
- ISCC
tarptautinis standartinis turinio **kėdas**
103,
ISCC **kėdas** 103
- ISCI
tarptautinis standartinis riėkinio
identifikatorius 68
- ISIL
tarptautinis standartinis
bibliotėkų ir susijusių įstaigų
identifikatorius 68
- ISI publication
tarptautinis indeksuotas mėkslo
leidinėys 124
- ISLI
ISLI **identifikatorius** 68,
tarptautinis standartinis sėsajų
identifikatorius 68
- ISMN
tarptautinis standartinis mėzikos lėidinio
numeris 142,
ISMN **numeris** 142
- ISN
tarptautinis standartinis **numeris** 142

I

- ISNI
tarptautinis standartinis vařdo
identifikãtorius 68
- ISRC
tarptautinis standartinis įrašo **kõdas**
103,
ISRC **kõdas** 103
- ISSN
tarptautinis standartinis seriãlinio
laidinio **nũmeris** 142,
ISSN **nũmeris** 142
- ISSN-L
siejamãsis tarptautinis standartinis
seriãlinio laidinio **nũmeris** 142,
ISSN-L **nũmeris** 142
- ISSN metadata
ISSN **metadũomenys** 133
- ISSN network
ISSN **tiĩklas** 223
- ISSN register
tarptautinis standartinis seriãliniũ
leidiniũ nũmeriũ **regiŝtras** 182
- issue
nãujas **ãtspaudas** 20;
nũmeris 141
- issued report
paskelbtã **atãskaita** 17
- issue number
leidimo **nũmeris** 142;
periõdinio laidinio **nũmeris** 142
- issue of journal
žurnãlo **nũmeris** 142
- issue of magazine
žurnãlo **nũmeris** 142
- issue of newspaper
laĩkraŝcio **nũmeris** 142
- issue of the periodical publication
periõdinio laidinio **nũmeris** 142
- issue statement
nũmerio **dũomenys** 47;
laidinio **dũomenys** 47
- issuing agency
laidžianti ir plãtinanti įraŝã
tarnýba 217
- issuing body
laidžiantysis **kolektývas** 104
- ISTC
tarptautinis standartinis tẽksto **kõdas**
103,
ISTC **kõdas** 103
- ISWC
tarptautinis standartinis mũzikos
kũrinio **kõdas** 103,
ISWC **kõdas** 103
- IT
informãcijos **technologija** 218;
informãcinẽs **technologijos** 218
- italic
kursývas 115
- item
objektas 144;
vienetas 234
- item entry system
dokumeĩtinẽ kreiptiẽs **sistema** 196
- item identification area
objekto identifikãcijos **sritis** 208
- item identifier
objekto **identifikãtorius** 68,
vieneto **identifikãtorius** 68
- itemized knowledge
žiniũ **vienetas** 235
- item level
vieneto **lygmuõ** 127
- item-level description
vieneto lygmeĩs **aprašymas** 11
- item record
vieneto **įraŝas** 80
- iteration
iterãcija 87
- IT professional
informãciniũ technologijũ
specialistas 206
- IT system administrator
informãcinẽs sistẽmos
administrãtorius 2,
sistẽmos **administrãtorius** 2

J

Japanese tissue paper
japòniškasis voratinklinis **põpierius** 165

JavaScript language
JavaScript **kalbà** 90

JCR
žurnàlų citàvimo **atàskaita** 17

jet printing
čiurkšlinė **spaudà** 204

JIF
žurnàlų cituojamumo **rodiklis** 188,
žurnàlo ìtakos **rodiklis** 188
žurnàlų citàvimo **inðeksas** 71

jingle
aliteràcija 4;
šaukinỹs 215

joint
lañkstè 119

joint archives
jungtinis **archỹvas** 14

joint author
bendraáutoris 23

joint authorship
bendraautorỹstè 23

joint bibliographic reference
jungtinè bibliogràfinè **núoroda** 143

jointly processed data
bendraì apdorójami **dúomenys** 46

joint pseudonym
jungtinis **slapývardis** 204

joint research centre
jungtinis tyrimų **ceñtras** 31

journal
dienýnas 38;
žurnàlas 242

journal archive
žurnàlo **archỹvas** 15

journal citation reports, JCR
žurnàlų citàvimo **atàskaita** 17

journal cover
žurnàlo **viršèlis** 236

journal editor
žurnàlo **redàktorius** 181

journal impact factor, JIF
žurnàlo cituojamumo **rodiklis** 188,
žurnàlų citàvimo **inðeksas** 71,
žurnàlo ìtakos **rodiklis** 188

journalism
žurnalìstika 242

journalist
žurnalìstas 242

journals archive
žurnàlų **archỹvas** 15

JPEG format
JPEG **formàtas** 59

jubilee volume
jubilèjinius **leidinỹs** 123

judaica
judàika 88

Julian calendar
Jùlijaus **kalendõrius** 91

junk
brùkalas 30

junk mail
brùkalas 30

juridical document
jurìdinis **dokumeñtas** 41,
tèisinis **dokumeñtas** 44

juvenile literature
jaunìmo **literatùrà** 128

K

KB
žinių **bàzè** 23;
kilobàitas 97

Kb
kilobìtas 97

keepsake
suvenỹrinè **knygà** 101

kettle stitch
kilpelinè **sàsiuva** 192

key
legendà 120;
ràktas 178

K

- keyboard
klaviatūra 99
- key indicator
 svarbūs **rodiklis** 192
- key memory
atmintukas 17
- key title
 registracinė **añtraštė** 7
- key to acquisition
 fòndo komplektavimo **plānas** 162
- keyword
 reikšminis **žòdis** 242
- keyword advertising
 paieškìnė **reklamà** 183
- key word in context index, KWIC index
 reikšminių žòdžių kontèkstinė **rodỹklė**,
 KWIC **rodỹklė** 187
- key-word-out-of-context index, KWOC index
 reikšminių žòdžių nekontèkstinė **rodỹklė**,
 KWIC **rodỹklė** 187
- keyword search
paieškà pagal reikšminį žòdį 148
- kilobit, Kb
kilobitas 97
- kilobyte, KB
kilobaitas 97
- kiosk
 viešàsis **terminālas** 221
- kit
komplėktas 105
- knowbot
 žinių **ròbotas** 187
- knowledge
žinios 240
- knowledge accumulation
 žinių **kaupimas** 96
- knowledge analysis
 žinių **anālizė** 5
- knowledge bank
 žinių **bānkas** 22
- knowledge base, KB
 žinių **bāzė** 23
- knowledge database, KB
 žinių **bāzė** 23
- knowledge domain
 žinių **sritis** 208
- knowledge ecology
 žinių **ekològija** 50
- knowledge economy
 žinių **ekonòmica** 50
- knowledge economy index
 žinių ekonòmikòs **iñdeksas** 71
- knowledge entirety
 žinių **visumà** 236,
 žinių **univèrsumas** 228
- knowledge information
 žinių **dúomenys** 48
- knowledge management
 žinių **vadýba** 229;
 žinių **valdymas** 230
- knowledge mapping
 žinių **atvaizdavimas** 20
- knowledge network
 žinių **tiñklas** 223
- knowledge organization
 žinių **organizavimas** 145
- knowledge organizing system, KOS
 žinių organizavimo **systemà** 198
- knowledge processing
 žinių **apdorójimas** 8
- knowledge society
 žinių **visúomenė** 236
- knowledge transmission function
 žinių pėrdavimo **funkcija** 62
- knowledge Web
 žinių **saitýnas** 189
- known item retrieval
 žinomo vėneto **paieškà** 148
- KOS
 žinių organizavimo **systemà** 198
- KWIC index
 KWIC **rodỹklė** 187,
 reikšminių žòdžių kontèkstinė
rodỹklė 187

KWOC index
 KWOC **rodỹklė** 187,
 reikšminių žodžių nekontekstinė
rodỹklė 187

L

label

etikėtė 53;
lĩpdė 127;
žymė 238;
žymuõ 239

label name

žėnklo **varđas** 232

label printer

etikėčių **spausdintũvas** 206

labour code

dárbo **kõdeksas** 103

lacune

tėksto **spragà** 207,
spragà 207

laid paper

veržė **põpierius** 166

lamination

laminãvimas 118

language

kalbà 89

language barrier

kalbõs **barjėras** 22

language chosen by the cataloguing
 agency

katalogãvimo tarnỹbos pasirinktà
kalbà 90

language code

kalbõs **kõdas** 102

language dictionary

kalbõs **žodỹnas** 241,
 lingvĩstinis **žodỹnas** 241

language editing

kalbõs **redagãvimas** 180

language editor

kalbõs **redãktorius** 181

language for professional purposes

profėsinė **kalbà** 113

language for special purposes

dalỹkinė **kalbà** 89;
 specialiõji **kalbà** 90

language for specific purposes

dalỹkinė **kalbà** 89

language identifier

kalbõs **žymuõ** 239

language library stock composition

kalbinė bibliotėkos fõndo **sudėtis** 212

language norm

kalbõs **nõrma** 141

language of cataloguing

katalogãvimo **kalbà** 90

language of contents page

tũrinio pũslapio **kalbà** 91

language of edition

laidõs **kalbà** 90

language of original work

originalaũs kũrinio **kalbà** 90

language of parallel title proper

gretutinės pagrindinės aĩtraštės **kalbà** 90

language of subtitles

subtitrũ **kalbà** 91

language of summary

sãntraukos **kalbà** 91

language of text

dokumeĩto tėksto **kalbà** 90

language of the base access point

pamatinio kreiptiės elemeĩto **kalbà** 90

language of the content

tũrinio **kalbà** 91

language of the description

ãprašo **kalbà** 89

language of the item

dokumeĩto **kalbà** 90

language of the resource

ĩstekliaus **kalbà** 90

language of title

aĩtraštės **kalbà** 89

language of title page

antraštinio pũslapio **kalbà** 89

L

- language of title proper
pagrindinės antraštės **kalbà** 90
- language resources
kalbõs **ištekliai** 86
- language subdivision
kalbõs **skirsnis** 203
- laptop
nešiõjamasis **kompiùteris** 105
- large document
didelis **dokumeñtas** 40
- large format printer
didelio formãto **spausdintuvas** 206
- large format printing
plačiaformãtè **spaudà** 205;
plakãtų **spãusdinimas** 206
- largeness
pažiùrų **platumas** 162
- large print
didelio formãto **leidinỹs** 122
- large-scale printing
plačiaformãtè **spaudà** 205
- largest book size
didžiãusias knỹgos **formãtas** 59
- laser print
lazerinis **ãtspaudas** 20
- laser toner
lazerinio spausdintuvo **kasètè** 94
- last copy
paskutinis **egzempliõrius** 49
- later name
vèlèsnis **vardas** 232
- Latin alphabet
lotỹnų **abécèlè** 2
- Latin script
lotỹniški **rãšmenys** 179
- law
ištãtymas 82;
tèisè 219
- law document
tèisès **dokumeñtas** 44
- lawful access
tèisèta **prieiga** 171
- law on the provision of information
to the public
visuõmenès informãvimo **ištãtymas** 82
- layout
makètã 129;
maketãvimas 130
- LCC
Kongrèsõ bibliotèkos **klasifikãcija** 98
- LCC number
Kongrèsõ bibliotèkos klasifikãcijõs
iñdeksas 71
- lead
fìlmo **anõnsas** 5
- leader
etikètè 53
- leading article
vedamãsis **strãipsnis** 211
- lead-in term
antraštinis **terminas** 221
- leaf
lãpas 119
- leaf casting
lãkštinis **liejimas** 126
- leaflet
lankstinukas 119
- leisure reading
laisvãlaikio **skaitiniai** 201
- leather binding
odinis **ĩrišimas** 81
- leatherette
lederinas 120
- leaves
lãpai 119
- lecture
paskaitã 152
- ledger
didžiõji buhaltèrijõs **knygà** 100,
sãskaitų **knygà** 101

- left border
kairioji **kraštinė** 112
- left indent
kairioji **įtrauka** 87
- left margin
kairioji **paraštė** 151
- left side guide card
kairinis **skirtukas** 203
- legacy
palikimas 149
- legal and human resources division
tėisės ir žmogiškųjų išteklių **skŷrius** 202
- legal deposit
privālomasis **egzempliōrius** 49
- legal deposit date
privāloamojo egzempliōriaus **datà** 35
- legal deposit law
privāloamojo egzempliōriaus
įstātymas 82
- legal deposit model
privāloamojo egzempliōriaus **mōdelis** 135
- legal deposit number
privāloamojo egzempliōriaus **nūmeris** 142
- legal deposit of digital content
privālomasis skaitmeninio tūrinio
egzempliōrius 49
- legal document
tėisės **àktas** 4
- legal entity
juridinis **asmuō** 16
- legal protection of library collection
tėisinė fōndo **apsaugà** 12
- legal protection of stock
tėisinė fōndo **apsaugà** 12
- legal publication
legalūs **leidinŷs** 123
- legal value
tėisinė **vertė** 234
- legend
legendà 120
- legibility
įskaitomūmas 81
- legible handwriting
įskaĩtoma **rašŷsena** 178
- leisure publication
laisvālaikio **leidinŷs** 123
- leisure reading room
laisvālaikio skaitiniū **skaityklà** 200
- lemma
lemà 125
- lemmatized form
lemà 125
- lending
skōlinimas 204
- lending area
išdavimo viētos **plōtas** 163
- lending frequency
skōlinimo **dažnūmas** 36
- lending library
skōlinančioji **bibliotekà** 27;
bibliotėkos **abonemeĩntas** 2
- lending period
skōlinimo **trukmė** 226
- lending stock
abonemeĩnto **fōndas** 55
- length
ĩlgis 69
- length direction
išilginė **kryptis** 113
- length of implementation-defined portion
táikymo sálygotos daliės **ĩlgis** 69
- length of ĩstarting character positionĩ
pradinės simbolio pozĩcijos **ĩlgis** 69
- leporello
leporėlas 126
- leporello books
leporėlas 126
- letter
láiřkas 117;
lĩtera 127;
raĩdė 177

L

- letterbook
laiškų **knygà** 100
- letter-by-letter arrangement
paraidinė abėcėlinė **tvarkà** 227;
paraidinis abėcėlinis **dėstymas** 37
- lettercard
laiškinis **atvirukas** 21
- lettered symbol
rašdinis **simbolis** 196
- letter from the reader
skaitytojo **laiškas** 118
- letter guide card
rašdinis **skirtukas** 203
- letterhead
firminis **blankas** 29
- letter of motivation
motyvacinis **laiškas** 117
- letter of reference
rekomendacinis **laiškas** 118
- letter paper format
laiškinio pūperiaus **formàtas** 59
- letterpress printing
iškiliàspaudis **spàusdinimas** 205,
iškiliàspaudė **spaudà** 205,
iškiliàspaudė 84
- letters
ràšmenys 178;
rašdės 177
- letterset printing
iškiliàspaudis **spàusdinimas** 205
- letters patent
pàtentas 157
- letter to the editor
laiškas redàkcijai 117,
laiškas redàktoriui 117
- level
lūgis 126;
lygmuo 127;
ařdas 15
- level of adaptation
adaptàcijos **lygmuo** 127
- level of arrangement
tvàrkymo **lygmuo** 127
- level of description
aprašymo **lygmuo** 127
- level of information need
informàcijos pòreikio **lūgis** 126
- level of interest indicator
svarbòs lūgio **indikàtorius** 73
- level of metadata
metaduomenų **lygmuo** 127
- level of precision
detalūmo **lūgis** 126
- leveraging
pakartòtinis **naudòjimas** 139
- lexeme
leksemà 125
- lexical category
lėksinė **kategòrija** 96
- lexical chunk
lėksinis **blòkas** 29
- lexicalization
leksikalizàcija 125
- lexical language
lėksinė **kalbà** 90
- lexical unit
lėksinis **vienetas** 235
- lexicographer
leksikogràfas 156
- lexicographic order
leksikogràfinė **tvarkà** 279
- lexicography
leksikogràfija 125
- lexicology
leksikològija 125
- lexis
lėksika 125
- LIBIS union catalogue
LIBIS suvestinis **katalògas** 95
- librarian
bibliotėkininkas 28
- librarian assistance
bibliotėkininko **pagàlba** 146

- librarian blog
bibliotekininko **tinklāraštis** 223
- librarian-consultant
bibliotekininkas **konsultāntas** 109
- librarian consultation
bibliotekininko **konsultācija** 109
- librarian help
bibliotekininko **pagālba** 146
- librarian professional ethics
bibliotekininko profesinē **ētika** 53
- librarianship
bibliotekininkystē 28,
bibliotēku **mókslas** 137;
bibliotēku **veiklā** 232
- librarianship paradigm
bibliotekininkystēs **paradigmā** 150
- librarianship terminology
bibliotekininkystēs **terminijā** 222
- librarians professional terminology
bibliotekininku profesinē **terminijā** 222
- librarian training program
bibliotekininku mókymo **programā** 174
- libraries advocacy
bibliotēku **atstovāvimas** 20
- libraries renewal programme
bibliotēku atnaūjinimo **programā** 174
- library
bibliotekā 26
- library access
bibliotēkos **kreiptis** 113;
bibliotēku **prīeiga** 170
- library accessibility
bibliotēkos **prīeinamūmas** 171
- library accession
bibliotēkos gāutas **dokumeņtas** 40
- library agreement on providing service
bibliotēkos paslaugū teikimo **sutartīs** 213
- library activities
bibliotēku **veiklā** 232
- library activity analysis
bibliotēkos veiklōs **anālizē** 5
- library application profile
bibliotēku tākomasīs **prōfilis** 174
- library assistant
bibliotekininko **padējējas** 146
- library association
bibliotēku **asociācija** 16
- library attendance
bibliotēkos **lankomūmas** 119
- library-bibliographical classification, BBC
bibliotēkinē ir bibliogrāfinē **klasifikācija**,
BBK **klasifikācija** 98
- library binding
bibliotēkinis **īrišimas** 81;
bibliotēkinis **īrišas** 80
- library blog
bibliotēkos **tinklāraštis** 223
- library board
bibliotēku **tarýba** 217
- library book drop machine
knýgu grāžinimo **īrenginýs** 80
- library bookstore
knýgu **saugyklā** 192
- library borrower
bibliotēkos **aboneņtas** 2
- library calligraphy
bibliotēkinis **šriftas** 215
- library call number
bibliotēkos **šifras** 215
- library card
bibliotēkos **kortēlē** 111
- library catalogue
bibliotēkos **katalōgas** 94
- library classification
bibliotēkinē **klasifikācija** 98;
bibliogrāfinē **klasifikācija** 98
- library clerk
bibliotēkos **tarnāutojas** 217
- library collection
bibliotēkos **fōndas** 55;
bibliotēkos **kolēkcija** 104;
bibliotēkos **rīkinýs** 185

L

- library collection division
bibliotėkos fėndų **skỹrius** 201
- library collections storage
fėndo **saugyklà** 192
- library collection structure
fėndo **sàndara** 190
- library community
bibliotėkinė **bendrúomenė** 24
- library concept
bibliotėkos **koncėpcija** 107
- library consortium
bibliotėkų **konsòrciumas** 108
- library consultation
bibliotėkinė **konsultàcija** 108
- library contribution
bibliotėkų **indėlis** 72
- library cupboard
knỹgų **spinta** 207
- library data
bibliotėkų **dúomenys** 46
- library database
bibliotėkos duomenų **bàzė** 23
- library day book
bibliotėkos **dienóraštis** 38
- library depository storage
saugỹklos **fėondas** 55
- library directory
bibliotėkų **žinýnas** 239
- library division
bibliotėkos **skỹrius** 201
- library document
bibliotėkos **dokumeñtas** 40
- library edition
bibliotėkos **leidinỹs** 122
- library employee
bibliotėkos **darbúotojas** 34
- library equipment
bibliotėkos **įranga** 78
- library event
bibliotėkos **renginỹs** 184
- library exchange stock
bibliotėkos mainų **fėondas** 55
- library exhibition space
bibliotėkos parodų **erdvė** 52
- library experts
bibliotėkos **ekspėrtai** 50
- library for minority groups
bibliotekà mažumų grúpėms 26
- library for the blind
aklųjų **bibliotekà** 26
- library friends organization
bibliotėkos draugų **organizàcija** 145
- library funds
bibliotėkos **lėšos** 126
- library help
bibliotėkos **pagálba** 146
- library heritage
bibliotėkų **pàveldas** 158
- library history
bibliotėkų **istòrija** 82
- library holdings
bibliotėkos **fėondas** 55
- library hours
bibliotėkos dárbo **laikas** 115
- library identification field
bibliotėkinis atpažinimo **laũkas** 120
- library impact
bibliotėkos **póveikis** 167
- library information resources
bibliotėkos informàcijos **įstekliai** 85
- library instruction
bibliotėkos skaitýtojų **mókymas** 136
- library law
bibliotėkų **įstàtymas** 82
- library learning centre
bibliotėkos mókymo **ceñtras** 31
- library loan
bibliotėkos **abonemeñtas** 2
- library logo
bibliotėkos **logotipas** 129

- library logogram
bibliotėkos **žymuō** 239
- library main stacks
pagrindinė **saugyklà** 192
- library management
bibliotėkų **vadyba** 229
- Library map of the world
Pasàulio bibliotėkų **žemėlapis** 237
- library name
bibliotėkos **pavadinimas** 158
- library network
bibliotėkų **tiñklas** 223
- library news
bibliotėkos **naujienos** 140
- library note
bibliotėkos **pastabà** 154
- library of an institution of higher education
àukštojo mōkslo institucijos **bibliotekà** 26
- Library of Congress call number
Kongrėso bibliotėkos **šifras** 215
- Library of Congress classification
Kongrėso bibliotėkos **klasifikacija** 98
- Library of Congress classification
number, LCC number
Kongrėso bibliotėkos klasifikacijos
iñdeksas 71
- library online service portal
bibliotėkų elektrōninių paslaugų
portàlas 166
- library performance indicator
bibliotėkos veiklōs **rodiklis** 188
- library policy
bibliotėkų **politika** 203
- library policy and innovations group
bibliotėkų politikos ir inovacijų **grupė** 66
- library portal
bibliotėkų **portàlas** 166
- library practice
bibliotėkų **veiklà** 232
- library processing
bibliotėkinis dokumeñto **tvařkymas** 228
- library policy and innovations group
bibliotėkų politikos ir inovacijų **grupė** 66
- library portal
bibliotėkos **portàlas** 166
- library professional
bibliotėkų **specialistas** 206
- library programme
bibliotėkinė **programà** 174
- library projects
bibliotėkų **projėktai** 175
- library reader
bibliotėkos **skaitytojas** 201
- library regulations
bibliotėkos **nūostatai** 144;
bibliotėkos vidaūs tvarkōs **taisỹklės** 216
- library related acronym
bibliotėkos raĩdinė **sàntrumpa** 191
- library report
bibliotėkos **atàskaita** 16
- library resource guide
bibliotėkos išteklĩų **žinỹnas** 239
- library resources
bibliotėkos **ištekliai** 85
- library responsibility
bibliotėkos **atsakomybė** 19
- library room
bibliotėkos **patalpà** 156
- library rules
bibliotėkos **taisỹklės** 216
- library science
bibliotekininkystė 28,
bibliotėkų **mōkslas** 137
- library self-check machine
bibliotėkos savitarnos **įrenginỹs** 80
- library self-service copying machine
bibliotėkos savitarnos kopijàvimo
įrenginỹs 80
- library series
bibliotėkinė **sėrija** 195
- library service
bibliotėkos **paslaugà** 153

L

- library service efficiency
bibliotèkos paslaugū **efektyvūmas** 48
- library service marketing
bibliotèkos paslaugū **rinkódara** 186
- library service quality
bibliotèkos paslaugū **kokýbè** 103
- library services platform
bibliotèkos paslaugū **plاتفòrma** 162
- library sigla
bibliotèkos **siglà** 195
- library software
bibliotèkinè progrāminè **ířanga** 78
- library space
bibliotèkos **erdvė** 52
- library specialist
bibliotèkų **specialistas** 206
- library staff
bibliotèkos **personālas** 160
- library staff research publication
bibliotèkos personālo móklinè
publikācija 176
- library stamp
bibliotèkos **spaūdas** 205
- library statistical information
bibliotèkų statistinè **informācija** 73
- library statistics
bibliotèkų **statistika** 209
- library statistics data
bibliotèkų statistikos **dúomenys** 46
- library statistics division
bibliotèkų statistikos **skýrius** 201
- library stock
bibliotèkos **fòndas** 55
- library stock cleaning
fòndo **vālymas** 231
- library stock composition
bibliotèkos fòndo **sudėtis** 212
- library stock for exchange
mainū **fòndas** 56
- library stock unit
fòndo apskaitōs **vienetas** 235
- library strategy
bibliotèkos **stratėgija** 211
- library structure
bibliotèkos **struktūrā** 211
- library supervision
bibliotèkos **priežiūra** 172
- library system
bibliotèkų **sistemā** 196
- library technician
bibliotèkos **tėchnikas** 218
- library technology
bibliotèkinè **technologija** 218
- library terminal
bibliotèkos **terminālas** 221
- library type
bibliotèkos **tipas** 223
- library usability
bibliotèkos **tinkamūmas** 223
- library user identification
bibliotèkos vartotojo **identifikāvimas** 68
- library users needs
bibliotèkos vartotojų **póreikiai** 166
- library user training
bibliotèkos skaitýtojų **mókymas** 136
- library video
bibliotèkos vaizdo **írašas** 79
- library visit
apsilañkymas bibliotėkoje 12
- library visitor
bibliotèkos **lankýtojas** 118
- library visits registration
apsilañkymų **registrāvimas** 182
- library volunteer
bibliotèkos **savanōris** 193
- library webpage
bibliotèkos **tinklālapis** 223
- library website
bibliotèkos internėto **svetainė** 214
- library work
bibliotèkų **dārbas** 34

- library working group
bibliotėkos darbo **grùpė** 66
- librettist
librėto **àutorius** 22
- libretto
librėtas 126
- licence
liceñcija 157
- licence contract
liceñcinė **sutartis** 213
- licensed book
licencijúota **knygà** 100
- licensed content vendor
licencijúotas tùrinio **pardavėjas** 151
- licensed database
licencijúota duomenų **bàzė** 23
- licensed digital document
licencijúotas skaitmeninis **dokumeñtas** 41
- license fee
liceñcijos **mókestis** 136
- licensing principles
licencijàvimo **prìncipai** 172
- licensing scheme
licencijàvimo **schemà** 194
- LIDO
supapràstinta objektų dokumentàvimo
schemà 194
- lifecycle of an article
stràipsnio gyvãvimo **cìklas** 32
- lifecycle of a book
knýgos gyvãvimo **cìklas** 32
- lifecycle of a resource
ištekliaus gyvãvimo **cìklas** 32
- life of the records
írašų gyvãvimo **cìklas** 32
- ligature
ligatùrà 126
- light-faced letter
šviesùsis **šriftas** 216
- light-face type
šviesùsis **šriftas** 216
- lightfastness
atsparùmas šviėσαι 19
- lighting code
apšvietimo **nòrma** 141
- lighting legislation
apšvietimo **nòrma** 141
- lighting standard
apšvietimo **nòrma** 141
- lightweight information documenting
objects, LIDO
supapràstinta objektų dokumentàvimo
schemà 244
- lightweight paper
lengvãsis **pòpierius** 165
- lignin
lignìnas 127
- lignin-free paper (amer.)
bemediėnis **pòpierius** 164
- limitation
ribójimas 185
- limited distribution
ribótas **plàtinimas** 162
- limited edition
ribóto tirãžo **leidinýs** 124
- limited number of searches
ribótas paieškų **skaičius** 200
- limited print run
ribótas **tirãžas** 224
- limiting
ribójimas 185
- limp binding
minkštàsìs **írišimas** 81
- line
eilùtė 49
- linear meter
lentýnos **mėtras** 134
- line break
tėksto **láužymas** 120
- line engraving
linijìnìs **raizinýs** 177

L

- liner notes
- anotacija** dėklė 5
- linguistic diversity
- kalbų **įvairóvė** 87
- linguistics
- kalbótyra** 91;
- lingvístika** 127
- lining
- príeklija** 171
- link
- núoroda** 143;
- sietis** 195
- linkability
- hipersaítų **galimýbė** 62
- linkage
- siejimas** 195;
- susiejimas** 213
- linked data
- susietieji **dúomenys** 63
- linked data environment
- susietųjų duomenų **aplinkà** 10
- linked document
- susietàsis **dokumeñtas** 44
- linked metadata
- susietieji **metadúomenys** 133
- linked object
- susietàsis **objektas** 145
- linking
- susiejimas** 213
- linking citations to reference
- citátų ir nuórodų **susiejimas** 213
- linking data
- sietiės **dúomenys** 47;
- rýšio **dúomenys** 47
- linking entry block
- įrašų rýšio **blòkas** 29
- linking number
- siejamàsis **nùmeris** 142
- linking of descriptions
- aprašų **susiejimas** 213
- linocut
- linoraižinýs** 127
- linotype
- linotipas** 127
- list
- sárašas** 191
- listing
- rodýklės **sudárymas** 212
- listing bibliographic references
- bibliogràfinių nuórodų sàrašo **sudárymas** 212
- list of abbreviations
- sántrumpų **sárašas** 192
- list of bibliographic references
- bibliogràfinių núorodų **sárašas** 191
- list of coded values
- kodúotų reikšmių **sárašas** 191
- list of content
- tùrinio **sárašas** 192
- list of illustrations
- iliustràcijų **sárašas** 191
- list of literature
- literatūros **sárašas** 191
- list of literature used
- naudótos literatūros **sárašas** 191
- list of names of persons
- vardinis **sárašas** 192
- list of participants
- dalývių **sárašas** 191
- list of references
- bibliogràfinių núorodų **sárašas** 191,
- literatūros **sárašas** 191
- list of terms
- teřminių **sárašas** 192
- list price
- kainýno **káina** 89
- literacy
- raštingùmas** 179
- literal copying
- pažòdinis **plagiàtas** 161
- literal quotation
- pažòdinė **citata** 33

- literal translation
pažodinis **vertimas** 234
- literary agent
literatūrinis **agentas** 3
- literary archive
literatūros **archyvas** 14
- literary biography
literatūrinė **biografija** 28
- literary calendar
literatūrinis **kalendōrius** 91
- literary collaboration
literatūrinis **bendradarbiavimas** 23
- literary counterfeit
literatūrinė **klastotė** 99
- literary criticism
literatūros **kritika** 113
- literary document
literatūros **dokumeñtas** 42
- literary estate
dokumeñtinis pavėldimas **tuřtas** 227,
rankraštinis **palikimas** 150,
literatūrinis pavėldimas **tuřtas** 227
- literary expression
literatūrinė **iřraiřka** 84
- literary falsification
literatūrinė **klastotė** 99
- literary fiction
grōžinės literatūros **kūrinys** 114
- literary form
literatūrinė **fōrma** 58
- literary letter
literatūrinis **laiřkas** 117
- literary manifesto
literatūrinis **manifėstas** 130
- literary manuscript
literatūrinis **rañkraštis** 178
- literary mystification
literatūrinė **mistifikācija** 134
- literary prize
literatūros **prėmija** 169
- literary recreations
laisvālaikio **literatūra** 128
- literary remains
dokumeñtinis pavėldimas **tuřtas** 227
- literary stylist
kalbōs **stilistas** 210
- literary text
literatūrinis **tėkstas** 220
- literary text indicator
literatūrinio tėksto **indikātorius** 72
- literary title protection
kūrinio pavadinimo **apsauga** 12
- literary work
literatūros **kūrinys** 114
- literature
literatūra 127;
rařtijā 179
- literature adaptation
kūrinio **ekranizācija** 50
- literature code
literatūros kūrinio fōrmos **kōdas** 102
- literature essay
tėksto **interpretācija** 77
- literature record
literatūrinis **įrašas** 79
- literature review
literatūros **receñzija** 180
- lithograph
litogrāfija 128
- lithograph paper
litogrāfinis **pōpierius** 204
- lithographic printing
litogrāfija 128
- lithography
litogrāfija 128
- litho paper
litogrāfinis **pōpierius** 204
- Lithuanian academic libraries consortium,
eLABa consortium
Lietuvōs akadėminių bibliotėkų
konsòrciumas 108

L

- Lithuanian academic publishers association
Lietuvės akadėminių leidėklų **asociacija** 16,
LALA 118
- Lithuanian alphabet
lietuvių kalbės **abėcėlė** 2
- Lithuanian Government prize for culture and arts
Lietuvės Vėriausybės kultūros ir mėno **prėmija** 169
- Lithuanian integrated library information system
Lietuvės integrali bibliotėkų informacijos **sistemà** 197,
LIBIS 126
- Lithuanian integrated museum information system
Lietuvės integrali muziejų informacinė **sistemà** 197,
LIMIS 127
- Lithuanian letters
lietuviškos **raidės** 177
- Lithuanian librarians' association Lietuvės bibliotėkininkų **draugija, LBD** 45
- Lithuanian literature
lietuvių **literatūra** 128
- Lithuanian national prize for culture and arts
Lietuvės nacionalinė kultūros ir mėno **prėmija** 169
- Lithuanian neighbouring rights association
Lietuvės gretutinių tėsių **asociacija** 16,
AGATA 3
- Lithuanian philology collection
lituanistikos **fėndas** 56
- Lithuanian publishers association
Lietuvės leidėjų **asociacija** 25,
LLA 158
- Lithuanian research library consortium
Lietuvės mėkslinių bibliotėkų **asociacija** 25,
LMBA 158
- Lithuanian studies
lituanistika 129
- Lithuanian version
lietuviška **vėrsija** 233
- Lithuanian Writers Union award
Lietuvės rašytojų sąjungos **prėmija** 169
- lithuanization
lietuvinimas 126
- Lituanica
lituānikos **fėndas** 56;
lituānika 129
- liturgical book
liturginė **knygà** 100
- liturgical book script
liturginių knėgų **rāštas** 179
- live library
gyvà **bibliotekà** 26
- live museum
gyvāsis **muziėjus** 137
- live music
gyvà **mūzika** 138
- living archive
pildomas **archėvas** 15
- living document
kiñtantis **dokumeñtas** 41
- living legacy
gėvo asmeñs **palikimas** 149
- loan
abonemeñtas 8;
išduotis 84;
skėlinimas 204
- loan availability
skėlinimosi **galimėbė** 62
- loan by correspondence
neakivaizdinis **abonemeñtas** 2
- loan collection
abonemeñto **fėndas** 55
- loan desk
išdavimo **vietà** 235
- loan document
išduotas **dokumeñtas** 41
- loan from exhibition
išduotis iš parodės 84

- loan period
skōlinimo **trukmė** 226
- loan-renewal request
prašymas pratęsti skōlinimąsi 169
- loans per capita
išduotis vienám gyvėntojui 84
- loan term
skōlintinis **terminas** 222
- loan to exhibition
išduotis pãrodai 84
- loan unit
išduotiėš **vienetas** 235
- local access
viėtinė **prieiga** 171
- local archive
viėtinis **archyvas** 15
- local authority library
viėtinės valdžiės institucijos
bibliotekà 27
- local bibliography
vietovės **bibliografija** 25
- local computer
viėtinis **kompiūteris** 105
- local deposit copy
viėtinis privãlomasis **egzempliūrius** 49
- locale
lokālė 129
- local exchange of documents
viėtiniai dokumeņtų **mainai** 129
- localization
lokalizãvimas 129
- localization resources
lokalizúojamieji **ištekliai** 86
- local library
viėtinė **bibliotekà** 27
- local lore collection
kraštótyros dokumeņtų **fondas** 56
- local information need
viėtinis informãcijos **póreikis** 166
- local museum
krãšto **muziėjus** 138
- local newspaper
viėtinis **laikraštis** 117
- local record
viėtinis **įrašas** 80
- local request number
vartótojo užklaustos **nūmeris** 143
- Locarno Classification
Locarno **klasifikãcija** 98
- location
vietà 235;
sãugojimo **vietà** 235
- location data area
buvimo viėtos duomenų **sritis** 207
- location index
viėtos paieškės **rodýklė** 187
- location information
viėtos **informãcija** 75
- locator
viėtos **žymuõ** 235
- LOCODE
LOCODE **kõdas** 102,
JT viėtos **kõdas** 102
- log file
žurnãlo **fãilas** 53
- logical function
lõginė **fũnkcija** 62
- logic function
lõginė **fũnkcija** 62
- logistics
logistika 129
- login error
prisijungimo **klaidà** 97
- logo
logotipas 129
- logogram
logogramà 129
- logographic language
logogrãfinė **kalbà** 90
- logographic writing
logogrãfinis **rãštas** 179

L

- logon message
pranešimas apie registravimąsi 168
- logotype
logotipas 129
- London board
 bristolinis **kartonas** 93
- long film
 ilgametražis **filmas** 54
- long hand
rāšymas rankà 178;
rašysena 178
- long player
 muzikos **albūmas** 4
- long protected document
 ilgai saugomas **dokumente** 41
- long term access
 ilgalaikė **prieiga** 170
- long-term exhibition
 ilgalaikė **paroda** 151
- long-term loan
 ilgalaikis **skolinimas** 204
- long-term preservation
 ilgalaikis **išsaugojimas** 85
- long-term retention
 ilgalaikis **saugojimas** 193
- long-term storage
 ilgalaikis **laikymas** 116
- long-term stored document
 ilgai saugomas **dokumente** 41
- long title
 ilgóji **añtraštė** 6
- look-through
pėrsvietis 160
- looseleaf
 keičiamasis **lāpas** 119
 segtinis **lāpas** 119
- loose-leaf document
 segtinių lāpų **dokumente** 57
- loose-leaf edition
 keičiamųjų lāpų **leidinys** 123
 segtinių lāpų **leidinys** 124;
 lākštinis **leidinys** 123
- loss
praradimas 168
- loss of book page
 knygòs pūslapio **praradimas** 168
- loss of information
 informācijòs **praradimas** 168
- loss of the readers card
 skaitytojo pažymėjimo **praradimas** 168
- lossy compression
 nuostolingasis **glāudinimas** 64
- lost document
 diñges **dokumente** 40
- lost fragment
 prāstas **fragmente** 61
- lost work
 prāstas **veikalas** 232
- lottery ticket
 lotėrijòs **bilietas** 28
- low-activity stock
 nepaklausūsis **fōndas** 56
- lowercase
minūskulė 134
- lowercase letter
 māžosios **raidės** 177
- lower cover
 galūnis **viršėlis** 236
- lower edge
 apatinis knygòs blòko **krāstas** 112
- lower-level descriptor
 rūšinis **deskriptorius** 37
- lower level record
 žemėsnio lėgio **įrašas** 80
- lower part of the front cover
 viršėlio viršutinės daliės apatinis
krāstas 112
- lowest book size
 mažiausias knygòs **formātas** 60
- low line
 pabraukimo **brūkšnys** 30
- LRM model
 IFLA bibliotėkų informācijòs mōdelis,
 LRM **mōdelis** 135

LSP
bibliotėkos paslaugų **plاتفòrma** 162

lyricist
eilių **áutorius** 21

M

machine-aided indexing
kompiuterinis **indeksávimas** 72

machine code
kompiuterinė **kalbà** 90;
kompiuterinis **kòdas** 102

machine communication
mašinu komunikácija 107

machine direction
mašininė **kryptis** 113

machine learning
kompiuterių **mókymas** 136

machine-readable bibliographic record
kompiuterinis bibliográfinis **írašas** 79

machine-readable cataloguing, MARC
kompiuterinis **katalogávimas** 96

machine-readable cataloguing format
structure, MARC format structure
kompiuterinio katalogáavimo formáto
struktúra 211

machine-readable cataloguing programme,
MARC programme
kompiuterinio katalogáavimo **programà** 174,
MARC **programà** 174

machine-readable cataloguing standard,
MARC standard
kompiuterinio katalogáavimo **standártas** 209

machine-readable data
kompiuteriniai **dúomenys** 46

machine-readable record
kompiuterinis **írašas** 79

machine-tool
stáklės 208

machine translation
mašininis **vertimas** 234

machine word
kompiuterinis **žòdis** 241;
mašininis **žòdis** 241

mackle
makulatūra 130

macrocopy
makrokòpija 130

macrothesaurus
makrotezáuras 130,
bendrásis sistėminis **žodýnas** 240

MADS

metaduomenų autoritėtinių írašų áprašo
schemà 194

magazine
žurnálas 242

magazine article
žurnálo **stráipsnis** 211

magazine cover
žurnálo **viršėlis** 236

magazines collection
žurnálu **fòndas** 57

magazine set
žurnálo **komplėktas** 106

magazin title
žurnálo **ántraštė** 8

magnetic book
magnėtinė **knygà** 100

magnetic card
magnėtinė **kortėlė** 111

magnetic data medium
magnėtinė duomenų **laikmenà** 116

magnetic disc
magnėtinis **dískas** 39

magnetic tape
magnėtinė **júosta** 88;
magnėtinė **juostėlė** 88

magnetography
magnetográfija 129

magneto-optic disc
magnėtinis-òptinis **dískas** 39

mail
páštas 156

mailbot
pášto **ròbotas** 186

M

- mailing list
elektròninio pãšto **grupè** 66
- main author
pagrindinis **ãutorius** 22
- main card file
pagrindinë **kartotekà** 93
- main card index
pagrindinë **kartotekà** 93
- main catalogue card
pagrindinë katalògo **kortèlè** 111
- main claim
pagrindinë išradìmo **apibrèžtis** 8
- main class
pagrindinë **klàsè** 97
- main classification
pagrindinë **klasifikãcija** 98
- main class number of classification
pagrindinis klasifikãcijos **ĩndeksas** 71
- main document
pagrindinis **dokumèntas** 42
- main entry
pagrindinis **ĩvedinỹs** 88
- main feature
pagrindinë **ypatỹbè** 78
- main frame, mainframe
centrinis **kompiũteris** 105
- main library
pagrindinë **bibliotekà** 27
- main library stock
pagrindinis **fõndas** 56
- main patent
pagrindinis **pãtentas** 157
- main publisher
pagrindinis **leidèjas** 121
- main reading room
pagrindinë **skaityklà** 200
- main series
pagrindinë **sèrija** 195
- main subdivision
pagrindinis **skĩrsnis** 203
- main subject library
pagrindinë specialioji **bibliotekà** 27,
pagrindinë šakinè **bibliotekà** 27
- main table
pagrindinë **lentèlè** 125
- maintenance
prĩežiũra 172;
tèchninë **prĩežiũra** 172
- maintenance division
tèchninès priežiũros **skỹrius** 202
- maintenance fee
priežiũros **mókestis** 136
- maintenance staff
priežiũros **personãlas** 160
- main text
pagrindinis **tèkstas** 220
- main title page
pagrindinis antraštìnis **lãpas** 119
- major changes
esmĩniai **pakitĩmai** 149
- major descriptor
pagrindinis **deskriptorius** 37
- majuscule
majũskulas 129
- majuscule script
majuskulĩnis **rãštas** 179
- majuscule writing
majuskulĩnis **rãštas** 179
- making a bibliography
bibliografãvimas 24
- making-up
maketãvimas 130
- malware
kenkĩmo **programà** 174
- managed process
valdomas **procèsas** 173
- management
tvarkỹba 228;
vadỹba 229;
valdymas 230
- management information system, MIS
valdymo informãcinè **sistemà** 198

- manager
administrātorius 2;
tvarkytojas 228;
vadýbininkas 229
- managing director
valdýtojas 230
- managing editor
atsakýngasis **redāktorius** 180
- managing metadata for records
dokumeñtų metaduomenų **valdymas** 230
- mandatory element of description
būtinàsis àprašo **elementas** 51
- mandatory field
privālomasis **laūkas** 120
- mandatory note
būtinóji **pastabà** 154
- manifestation
apraiškà 10
- manifestation identifier
apraiškòs **identifikātorius** 67
- manifestation of a detective novel
detektývinio romāno **apraiškà** 10
- manifestation of the expression
išraiškòs **apraiškà** 10
- manifestation statement
apraiškòs **dúomenys** 45
- manifesto
manifèstas 130
- manual
vadòvas 229
- manual information retrieval
rañkinè informācijos **paieškà** 148
- manuscript
rañkraštis 178
- manuscript book
rankraštìnè **knygà** 101
- manuscript collection
rañkraščių **fòndas** 57
rañkraščių **kolèkcija** 104,
rankraštýnas 178
- manuscript division
rañkraščių **skýrius** 202
- manuscript heritage
rankraštìnis **pāveldas** 158
- manuscripts library stack
rañkraščių **saugyklà** 193
- manuscripts reading room
rañkraščių **skaityklà** 200
- map
ātvaizdis 20;
žemėlapis 237
- map bibliography
žemėlapių **bibliogrāfija** 25
- map collection
žemėlapių **fòndas** 57
- map key
legendà 120
- map paper
kartogrāfinis **pōpierius** 165,
žemėlapių **pōpierius** 166
- mapping
atvaizdāvimas 20;
ātvaizdis 20
- mapping a knowledge domain
žinių sritiès **atvaizdāvimas** 20
- map series
žemėlapių **sèrija** 195
- map sheet
žemėlapio **lāpas** 120
- map storage
žemėlapių **saugyklà** 193
- marbled paper
marmurìnis **pōpierius** 165,
mārgintas **pōpierius** 165,
ebrù **pōpierius** 164
- MARC
kompiuterìnis **katalogāvimas** 96
- MARC format structure
kompiuterìnio katalogāvimo formāto
struktūrà 211
- MARC programme
MARC MARC **programà** 174,
kompiuterìnio katalogāvimo
programà 174

M

MARC standard
kompiuterinio katalogavimo
standartas 209

margin
paraštė 151

marginalia
marginālija 130

marginal note
komentāras paraštėje 104

marginal notes
pāstabos paraštēsē 155

margin setting
paraščiū **nustātymas** 144

mark
įspaudas 82;
žymėlė 238

marked postcard
žėnklintas **atvirūkas** 21

marker
žymėklis 238

market
rinkà 185

marketing
rinkódara 186

marketing and intellectual service division
rinkódaros ir inteliėktinių paslaugū
skýrius 202

marketing article
reklāminis **stráipsnis** 211

marking press
įspaudimo **prėsas** 170

mark of omission
praleidimo **žėnklas** 238

mark recognition
žymiū **atpažinimas** 18

markup
žėnklinimas 238

markup language
žėnklinimo **kalbà** 91

masking search
fragmeñto **paieškà** 147

mass circulation
māsinis **tirāžas** 224

mass communication
māsinė **komunikācija** 106

mass conservation
māsinis **konservāvimas** 108

mass culture
māsinė **kultūrà** 114

mass data
māsiniai **dúomenys** 47

mass edition
māsinis **leidinỹs** 123

mass media
visúomenės informāvimo
príemonės 172,
žiniāsklaida 239

mass media advertising
reklamà žiniāsklaidoje 183

mass media monitoring
žiniāsklaidos **stebėsenà** 209

master copy
pagrindinė **kòpija** 110

master data
pagrindiniai **dúomenys** 47

master tape
pagrindinė magnėtinė **júosta** 88

master's thesis
magistro **dárbas** 34

masthead
galvūtė 62

matching function
sutaptiės **fùnkcija** 62

material
mėdžiaga 131

material description area
materiāliojo āprašo **sritis** 208

material information
reikšminga **informācija** 75

material object
materialūs **objėktas** 145

- material of resource
ištekliaus **mėdžiaga** 164
- material of resource specific area
specifinė ištekliaus mėdžiagos
sritis 208
- mathematical data
matematiniai **dūomenys** 47
- matricle
asmenų **sąrašas** 191,
matrikula 130,
vardinis **sąrašas** 192
- matrix
mātrica 130
- matrix number
mātricos **nūmeris** 142
- matt lamination
mātinis **lamināvimas** 118
- MB
megabāitas 132
- meaning
reikšmė 183
- measure
mātas 130
- measurement
matāvimas 130
- mechanical binding
mechāninis **irišimas** 81
- mechanical cleaning
mechāninis **vālymas** 231
- mechanical damage
fīzinė **pažaidā** 159
- mechanical library collection
protection
mechāninė fōndo **apsaugā** 12
- mechanical stock protection
mechāninė fōndo **apsaugā** 12
- mechanical woodpulp paper
mechāninės medīenos plaušienos
pōpieriūs 165
- media
mėdija 131;
mėdijos 131
- media agency
mėdijų planāvimo **agentūrā** 3
- media art
mėdijų **mėnas** 132
- media centre
mėdijų **ceñtras** 31
- media clip
klīpas 99
- media conversion
laikmenōs **pakeitimas** 149
- media disruption
laikmenōs naudōjimo **pėrtrūkis** 160
- media format
mėdijos **formātas** 60
- media for sound
gařso **laikmenā** 116
- media group
mėdijų **grūpė** 66
- media history
mėdijų **istōrija** 82
- media library
mediatekā 131
- media literacy
mėdijų **rařtingūmas** 179
- media monitoring service
žiniāsklaidos stebėsenos **paslaugā** 154
- median
medianā 163
- median time of document acquisition
vidutinė dokumeñto komplektāvimo
spartā 204
- median time of document processing
vidutinė dokumeñto tvārkymo
spartā 204
- media outlet
žiniāsklaidos **priemonė** 171
- media planning agency
mėdijų planāvimo **agentūrā** 3
- media reading room
žiniāsklaidos **skaityklā** 200

M

- media research
medijotyra 131,
 mēdijų **tyrimai** 225
- media report
pranešimas žiniasklaidai 168
- media science
 mēdijų **mókslas** 137
- mediated community
 virtualioji **bendruomenė** 24
- mediated device
 tarpinis **įtaisas** 87
- mediator
mediatorius 131
- media type
 mēdijos **tipas** 224
- media type area
 laikmenės tipo **sritis** 208
- medical document
 medicinos **dokumente**s 42
- medical library
 medicinos **bibliotekà** 26
- medieval
medievàlis 163
- medieval literature
 viduramžių **literatūra** 128
- medieval type
medievàlis 131
- mediography
 mēdijų **bibliografija** 25,
mediografija 131
- medium
laikmenà 116;
príemonė 171;
príemonės 171;
- medium designator
 laikmenės **žymuó** 239
- medium of performance
 atlikimo **príemonė** 171
- medium-sized document
 vidutinio dydžio **dokumente**s 44
- medley
popurì 166
- meeting indicator
 reñginio **indikàtorius** 73
- meeting minutes
 susirinkimo **protokòlas** 175
- meeting room
 susitikimų **kambarỹs** 92
- meeting space
 susitikimų **erdvė** 53
- megabyte
megabáitas 132
- member
narỹs 138
- member of book club
 skaitytojų klubo **narỹs** 138
- member of editorial board
 redákinės kolėgijos **narỹs** 138
- member of Library Council
 bibliotėkų tarỹbos **narỹs** 138
- member of the librarian association
 bibliotėkininkų draugijos **narỹs** 138
- memoirs
atsiminimai 19,
memuàrai 132
- memorandum
atmintinė 17;
memoràndumas 132
- memorandum book
užrašinė 229
- memorial inscription
 memoriàlinis **įrašas** 79
- memorial museum
 memoriàlinis **muziėjus** 138
- memory
atmintis 17
- memory array
 atminties **màtrica** 130
- memory accumulation function
 atminties kaupimo **funkcija** 61

- memory capacity
atmintiės **talpà** 217
- memory card
atmintiės **kortėlė** 111
- memory device
atmintiės **įtaisas** 87
- memory organization
atmintiės **institucija** 76
- memory unit
atmintiės **blòkas** 29
- mental image
vaizdinys 230
- mental representation
mentàlinė **reprezentàcija** 184
- mentefact
žmogaūs pròto **kùrinys** 115
- menu-based search
numatýtoji **paieškà** 147
- merger
sujungimas 212
- message
pranešimas 168;
žinutė 240
- message header
elektròninio láiško **antraštė** 6
- metadatabase
metaduomenų **bàzė** 23
- metabibliography
bibliogràfijos **bibliogràfija** 24
- metabibliography index
bibliogràfijos priemonių **rodýklė** 187
- metadata
metadúomenys 132
- metadata at an early stage
ikileidýbiniai **metadúomenys** 132
- metadata authority description schema
metaduomenų autoritètinių įrašų àprašo
schema 194
- metadata description
metaduomenų **aprašymas** 11
- metadata division
metaduomenų **skýrius** 202
- metadata element
metaduomenų **elementas** 51
- metadata encoding and transmission
standard, METS
metaduomenų kodàvimo ir pèrdavimo
standàrtas 209
- metadata for managing records
dokumeñtų valdymo **metadúomenys** 230
- metadata format
metaduomenų **formàtas** 60
- metadata for record
dokumeñto **metadúomenys** 132
- metadata object description schema,
MODS
metaduomenų objektų àprašo **schema** 194
- metadata on forthcoming publications
ikileidýbiniai **metadúomenys** 132
- metadata registry
metaduomenų **regìstras** 182
- metadata scheme
metaduomenų **schema** 194
- metadata subsystem
metaduomenų **pòsistemis** 167
- metadata to electronic signature
elektròninio pàrašo **metadúomenys** 132
- metadata vocabulary
metaduomenų **žodýnas** 241
- metafile
metafàilas 133
- meta-index
metaiñdeksas 133
- metalanguage
metakalbà 133
- metal engraver
metàlo **raižýtojas** 178
- metal engraving
metàlo **raižinys** 177
- metalinguistic function
metakalbìnė **fùncija** 62

M

- metal relief cut
iškiliāspaudēs metālo **raižinỹs** 177
- metal relief etching
iškiliāspaudēs **ofõrtas** 145
- metametadata
metametadúomenys 133
- metatag
metagáirė 133
- meter
mėtras 134
- method
metõdas 133
- methodical guidelines
metõdiniai **nurõdymai** 144
- method of acquiring
fõndo komplektāvimo **bũdas** 30
- method of acquisition
fõndo komplektāvimo **bũdas** 30
- method of production
gamỹbos **bũdas** 30
- method of reproduction
reprodukāvimo **bũdas** 30
- methodology
metodolõgija 134
- methods
metõdika 133
- methods for assessing the impact of libraries
bibliotėkų põveikio vėrtinimo **metõdika** 133
- methods of bibliography
bibliografāvimo **metõdika** 133
- metre
mėtras 134
- METS
metaduomenỹ kodāvimo ir pėrdavimo
standártas 209
- mezzotint
mecotinta 130
- microcard
mikrokortà 134
- microcopy
mikrokõpija 134
- microfiche
mikrokortà 134
- microfiche collection
mikrokõrtų **fõndas** 72
- microfiche header
mikrokortėlės **añtraštė** 7
- microfiche stock
mikrokõrtų **fõndas** 56
- microfilm
mikrofilmas 134
- microfilm cassette
mikrofilmo **kasėtė** 94
- microfilm collection
mikrofilimų **fõndas** 56
- microfilm reel
mikrofilmo **ritė** 186
- microfilm slip
mikrofilmo **júosta** 88
- microform
mikrofõrma 134
- microform media
mikrofõrmų **mėdijos** 131
- micrographics
mikrográfija 134
- microclimate
mikroklimatas 134
- microclimate of the repository
saugỹklos **mikroklimatas** 134
- micro-organism
mikroorganizmas 134
- micropost
trumpõji **žinutė** 240
- micropublisher
smulkũsis **leidėjas** 121
- microscopic media
mikroskõpinės **mėdijos** 131
- microthesaurus
mikrotezàuras 134,
specialũsis sistėminis **žodỹnas** 241
- middle classification tables
vidutinės apimtiės **lentėlės** 126

- middle tabbed guide card
vidurinis **skirtukas** 203
- migrated archives
pérkelti **archyvai** 15
- migration
migracija 134
- mikroblog
mikrotinkláraštis 134
- mikroblogger
mikrotinkláraštíninkas 134
- mildew
pelésiai 159
- military censorship
karinė **cenžurà** 32
- military document
karinis **dokumeñtas** 41
- millennials
túkstantmečio **kartà** 93,
Y **kartà** 93
- mind map
minčių **žemélapis** 237
- miniature
miniatiūrà 134
- miniature edition
miniatiūrinis **leidinỹs** 123
- miniature score
miniatiūrinė **partitūrà** 152
- mining
tyrýba 224
- minion
minjònas 134,
kolonèlis 104
- minor changes
neesmìniai **pakitimai** 149
- minor changes in the title proper
pagrindinés añtraštés neesmìniai
pakitimai 149
- minor descriptor
šalutinis **deskriptorius** 37
- minuscule
minùskulė 134
- minuscule script
minùskulas 134,
minuskulìnis **ràštas** 179
- minuscule writing
minuskulìnis **ràštas** 179
- minutes
protokòlas 175
- MIS
vãldymo informàcinė **systemà** 198
- misinformation
dezinformàcija 37
- misleading advertisement
klaidinanti **reklamà** 183
- misleading information
klaidinanti **informàcija** 74
- misnomer
klaidinantis **pavadinimas** 158
- misprint
spãusdinimo **klaidà** 97,
spaudòs **klaidà** 97
- misquotation
klaidinanti **citata** 33
- mission of the library
bibliotèkos **mìsija** 134
- mission statement
mìsija 134
- mistake
klaidà 97
- mixed arrangement
mišrióji **tvarkà** 227
- mixed document
mišrùsis **dokumeñtas** 42
- mixed manuscript
kelių perrašinètojų **rañkraštis** 178
- mixed notation
mišrióji **indeksàcija** 70
- mixed order
mišrióji **tvarkà** 227
- mixed type shelving
mišrùsis fòndo **išdéstymas** 83

M

- MLA citation style
Dabartinės kalbės asociacijų citavimo
stilius 210,
MLA citavimo **stilius** 210
- MMS message
įvairialypė **žinutė** 240
- mnemonic notation
mnemoninė **indeksacija** 70
- MOBI format
MOBI **formatas** 60
- mobile agent
mobilūsis **agentas** 3
- mobile application
mobilioji **programa** 174
- mobile card file
mobilioji **kartoteka** 93
- mobile cloud
mobilioji **debesija** 36
- mobile computer
nešiojamasis **kompiuteris** 105
- mobile device
mobilūsis **įrenginys** 80,
mobilūsis **įtaisas** 87
- mobile electronic signature
mobilūsis elektrūnis **parašas** 151
- mobile internet
mobilūsis **internetas** 77
- mobile library
mobilioji **biblioteka** 26
- mobile library bus
bibliobusas 24
- mobile museum
mobilūsis **muziejus** 138
- mobile version
mobilioji **versija** 233
- mobile web
mobilūsis **internetas** 77
- mobility
judumas 88
- mock-up
maketas 129
- mode
būdas 30
- model
maketas 129;
modelis 135
- model definition
mūdelio **apibrėžtis** 8
- modelling
modeliavimas 134
- modelling of bibliographic identities
bibliografinių tapatybių **modeliavimas** 135
- model of stock
fūndo **mūdelis** 135
- modem
modemas 136
- mode of access
kreiptis **būdas** 30
- mode of delivery
pristatymo **būdas** 30
- mode of issuance
publikavimo **būdas** 30
- modern binding
šiuolaikiškas **įrašas** 81
- Modern language association citation
style, MLA citation style
Dabartinės kalbės asociacijų citavimo
stilius 210,
MLA citavimo **stilius** 210
- modern literature
šiuolaikinė **literatūra** 128
- modern spelling
dabartinė **rašyba** 178
- modification
modifikavimas 136
- modified record
modifikuotas **įrašas** 79
- modified record code
įrašų modifikacijoje **kūdas** 102
- modifying record instance
modifikuojanti įrašą **tarnyba** 217

- MODS
metaduomenų objektų aprašo **schema** 194
- moire
muāras 137
- moisture
drėgnis 45
- monastery library
vienuolyno **bibliotekà** 27
- monastic library
vienuolyno **bibliotekà** 27
- monitor
monitorius 137
- monitoring
stebėsenà 209
- monitoring report
stebėsenos **ataskaita** 17
- monogram
monogramà 137,
vardāženklis 232
- monograph
monogrāfija 137;
monogrāfinis **leidinỹs** 123
- monographical edition
monogrāfinis **leidinỹs** 123
- monographic resource
monogrāfinis **išteklis** 86
- monographic series
monogrāfinių išteklių **sėrija** 195
- monographic subseries
monogrāfinių išteklių **subsėrija** 212
- monohierarchical structure
monohierarchinė **struktūra** 211
- monolingual dictionary
vienakālbis **žodỹnas** 241
- monolingual thesaurus
vienakālbis **tezāuras** 222,
vienakālbis sistėminis **žodỹnas** 241
- monospaced font
lygiaplōtis **šriftas** 215
- monothetic classification
vienakategōrė **klasifikācija** 98
- monotype
monotipija 137;
monotipas 137
- monthly
mėnraštis 132,
mėnesinis **leidinỹs** 123
- monthly calendar
mėnesinis **kalendōrius** 91
- monthly publication
mėnraštis 132,
mėnesinis **leidinỹs** 123
- moral ageing
morālinis **senėjimas** 195
- moral censorship
morālinė **cenzūra** 32
- moral right
asmeninė netuŕtinė **tėisė** 219
- moresque
maureskà 130
- morpheme
morfemà 137
- morphology
morfolōgija 137
- most favourite book
mėgstamiausia **knygà** 100
- most sold book
perkamiausia **knygà** 101
- mother tongue
gimtōji **kalbà** 90
- motion picture
fīlmas 54
- motion picture experts group-4 format,
MPEG-4 format
MPEG-4 **formātas** 60
- motivation letter
motyvācinis **lāiškas** 117
- motto
devīzas 37,
mōto 137,
šūkis 216
- mould
pelėšiai 159

M

- mould fungus
pelėsinis **grybėlis** 65
- moulding
liejinys 126;
 liejimas 126
- mounted document
įtaisytas **dokumeėntas** 41
- mounting
pasportėvimas 154
- mourning border
gedulingas **ėpvadas** 13
- movable book
knygà su iškylančiais paveikslėliais 100
- movable collection
kilnojamas **fėondas** 56
- movable type printing press
raėkinėspausdinimo **stėklė** 208
- move
pėrkėlimas 159
- movement area
judėjimo **erdvė** 53
- move to file
pėrkėlimas į ėplankà 198
- move to folder
pėrkėlimas į ėplankà 159
- movie
fėilmas 54;
 kino **fėilmas** 54
- movie review
fėilmo **receėzija** 180
- moving border
judamasis **ėpvadas** 21
- moving image
jėdantis **vaizdas** 230
- moving images
fėilmas 54
- moving picture
fėilmas 54
- MP3 format
MP3 **formėtas** 60
- MP4 format
MP4 **formėtas** 60
- MPEG layer 3 format, MP3 format
MP3 **formėtas** 60
- MPEG-4 format
MPEG-4 **formėtas** 60
- multicolour document
daugiaspalvis **dokumeėntas** 40
- multicopy form
multikopijėvimo **blėnkas** 29
- multiform bibliographic grouping
įvairūs bibliogrėfinių įrašų
 grupėvimas 65
- multifunctional copier
daugiafuėnkis **kopijuėklis** 111
- multifunction printer
daugiafuėnkis **spausdintėvas** 206
- multilevel description
daugialygis **ėprašas** 10
- multilevel description rules
daugialygio aprėšymo **taisėyklė** 216
- multilingual dictionary
daugiakalbė **žodėynas** 240
- multilingual edition
daugiakalbė **leidinys** 122
- multilingual environment
daugiakalbė **aplinkà** 10
- multilingual resource
daugiakalbė **įsteklius** 85
- multilingual thesaurus
daugiakalbė **tezėuras** 222,
 daugiakalbė sistėminis **žodėynas** 240
- multimedia
multimėdija 137
- multimedia document
multimėdijos **dokumeėntas** 42
- multimedia messaging service message,
 MMS message
įvairialypė **žinutė** 240
- multimedia resource
multimėdijos **įsteklius** 86

- multimedia resources
multimėdijos **įštekliai** 86
- multimedia search
multimėdijų **paieška** 147
- multimodal data
mišriėji **dúomenys** 47
- multipart book
daugiadális **leidinỹs** 122
- multipart item
daugiadális **vínetas** 234
- multipart message
daugiadális **láiškas** 117
- multipart monographic resource
daugiadális monográfinis **įsteklius** 85
- multipart monographic resource area
daugiadálio monográfinio įstekliaus **sritis** 207
- multipart resource
daugiadális **įsteklius** 85
- multipart unit
daugiadális **vínetas** 234
- multiple
nevienetinis **objėktas** 145
- multiple access
daugkartinė **kreiptis** 113
- multiple-aspect indexing
daugiaaspėktis **indeksávimas** 71
- multiple entry
nevienetinis **įvedinỹs** 87
- multiple media
mišrių priemonių **mėdijos** 131
- multiple subject heading
daugianáris dalỹko aprobúotasis kreiptiės **elementas** 51,
daugianáre dalỹkinė **rúbrika** 189
- multiplication
dáuginimas 35
- multiplum
nevienetinis **objėktas** 145
- multiplying
dáuginimas 35
- multivolume dictionary
daugiatėmis **žodýnas** 240
- multivolume edition
daugiatėmis **leidinỹs** 122
- multivolume encyclopaedia
daugiatėmė **enciklopėdija** 52
- multivolume register file
daugiatėmių leidinių registrácijos **kartotekà** 93
- multivolume work
daugiatėmis **kúrinỹs** 114
- multi-word term
daugiažėdis **teřminas** 221
- municipal library
miėsto **bibliotekà** 26
savivaldýbės **bibliotekà** 27
- municipal museum
savivaldýbės **muziėjus** 138,
miėsto **muziėjus** 138
- museography
muzeográfija 137
- museologist
muziėjininkas 137
- museology
muziejininkỹstė 137,
muziėjų **mėkslas** 137
- museum
muziėjus 137
- museum collection
muziėjaus **fėndas** 56
- museum directory
muziėjų **žinýnas** 239
- museum division
muziėjaus **skýrius** 202
- museum exhibition
muziėjaus **ekspozicija** 50;
parodà muziėjuje 152
- museum of regional studies
kraštótyros **muziėjus** 138
- museums expert
muziėjų **ekspeřtas** 50

- museum's heritage
 muziejų **pāveldas** 158
- museums portal
 muziejų **portālas** 166
- museums professional
 muziejų **specialistas** 253
- museums science
muzejininkystė 170
- museums specialist
 muziejų **specialistas** 206
- museum technician
 muziejaus **tėchnikas** 218
- museum valuable
 muziejinė **vertybė** 234
- music
mūzika 138
- music album
 mūzikos **albūmas** 4
- musical division
 mūzikos **skėrius** 202
- musical estate
 muzikinė **palikimas** 150,
 muzikinė pavėldimas **tuėrtas** 227
- musical work
 mūzikos **kūrinys** 115
- music bibliography
notogrāfija 141
- music collection
 mūzikos **fōndas** 56
- music director
 muzikinė **vadōvas** 229
- music document
 natų **dokumeėntas** 42
- music information retrieval
 muzikinė informācijos **paieška** 147
- music library
 mūzikos **bibliotekā** 27
- music producer
 mūzikos **prodiūseris** 173
- music reading room
 mūzikos **skaityklā** 200
- music recognition
 mūzikos **atpažinimas** 18
- music recording
 mūzikos **įrašas** 79
- music records archive
 mūzikos įrašų **archėvas** 14
- music search
 muzikinių kūrinų **paieška** 147
- music visualization
 mūzikos **vizualizāvimas** 237
- mystification
mistifikācija 134
- N**
- name
pavadinimas 157;
vardas 231
- name authority cooperative programme
 korporatėvinė vardų autoritėtinių
 duomenų **programā** 174
- name authority files
 vardų autoritėtinis **sārašas** 192
- name card
 vārdo **kortėlė** 112
- name index
 vardų **rodėyklė** 187
- name in religion
 religinis **vardas** 231
- name of bibliographic element
 bibliogrāfinio elemento **pavadinimas** 157
- name of part
 daliės **pavadinimas** 158
- name of publisher
 leidėjo **vardas** 231
- name of relationship
 sāntykio **pavadinimas** 158
- name of section
 skėriaus **pavadinimas** 158
- name of source
 šaltinio **vardas** 231

- name of unit
vieneto **pavadinimas** 158
- nanolithography
nanolitografija 138
- narrative cultural specification
nusakomoji kultūros **specifikacija** 207
- narrative text indicator
rišlaūs teksto **indikatorius** 73
- narrower concept
siauresnė **sąvoka** 194,
subordinacinė **sąvoka** 194
- narrower term, NT
siauresnis **terminas** 221
- national agency
nacionālinė **agentūra** 3
- national archive
nacionālinis **archīvas** 14
- national bibliographic agency
valstybinės bibliografijos **tarnyba** 218
- national bibliographic centre
nacionālinės bibliografijos **centras** 31
- national bibliographic control
valstybinė bibliografinė **apskaita** 13
- national bibliographic control division
nacionālinės bibliografinės apskaitės
skyrius 202
- national bibliographic data bank
nacionālinis bibliografinių duomenų
bankas 22
- national bibliographic index
valstybinės bibliografijos **rodỹklė** 187;
nacionālinės bibliografijos **rodỹklė** 187
- national bibliographic information centre
nacionālinės bibliografinės informacijos
centras 31
- national bibliographic information provider
valstybinės bibliografinės informacijos
teikėjas 219
- national bibliographic register
nacionālinių bibliografijų **regīstras** 182
- national bibliography
nacionālinė **bibliografija** 25;
valstybinė **bibliografija** 25;
nacionālinės bibliografijos **išteklis** 86
- national bibliography card file of index of
publications
nacionālinės bibliografijos leidinių
rodỹklių **kartotekà** 93
- national bibliography concept
nacionālinės bibliografijos **samprata** 190
- national bibliography entry
valstybinės bibliografijos **įrašas** 80;
nacionālinės bibliografijos **įrašas** 79
- national bibliography number
valstybinės bibliografijos **numeris** 143
nacionālinės bibliografijos **numeris** 142
- national book award
nacionālinė knygų **premiija** 169
- national cataloguing rules
nacionālinės katalogavimo **taisyklės** 216
- national classification
nacionālinis **klasifikatorius** 99
- national collection
nacionālinis **fondas** 56
- national culture
tautinė **kultūra** 114
- national culture and art prize
Nacionālinė kultūros ir meno **premiija** 169
- national identification number
nacionālinis asmeñs **kòdas** 102
- national identity number
nacionālinis asmeñs **kòdas** 102
- national interest
nacionālinis **interesas** 77
- national library
nacionālinė **bibliotekà** 27
- National Library of Medicine classification
Nacionālinės medicinos bibliotėkos
klasifikacija 98
- national museum
nacionālinis **muziejus** 138
- national newspaper
nacionālinis **laikraštis** 117

N

- national patent
nacionālinis **pātentas** 157
- national publisher
valstýbinē **leidyklā** 121
- national repository
nacionālinē **saugyklā** 192;
valstýbinē **saugyklā** 193
- national standards body
nacionālinē standartizācijos **institūcija** 76
- national use block
nacionāliniū reikmiū **blōkas** 29
- national world heritage registre
nacionālinis pasaulio pāveldo **regīstras** 182
- native format
savāsis **formātas** 60
- native language
gimtōji **kalbā** 90
- native term
savōs kalbōs **terīminas** 221
- naturafact
gamtōs **kūrinýs** 114,
gamtōs **objēktas** 144
- natural aging
natūralūsis **senējimas** 195
- natural classification
natūraliōji **klasifikācija** 98
- natural history museum
gamtōs istōrijos **muziējus** 137
- naturalium
gamtōs **kūrinýs** 114,
gamtōs **objēktas** 144
- natural language
natūraliōji **kalbā** 90
- natural-language processing
natūraliōsios kalbōs **apdorōjimas** 8
- natural person
fīzinis **asmuō** 15
- navigational metadata
navigāciniai **metadūomenys** 133
- nearby collection
parankinis **fōndas** 56
- near-synonym
kvazisinonīmas 115
- need
póreikis 166
- need of culture
kultūros **póreikis** 166
- need of knowledge
žiniū **póreikis** 166
- need of libraries
bibliotēkū **póreikis** 166
- need of library services
bibliotēkos paslaugū **póreikis** 166
- need to inform users
vartotojū informāvimo **póreikis** 166
- need to know
póreikis žinōti 166
- need to read
skaītymo **póreikis** 166
- negative
negatývas 140
- negative compression
neīgīamas **glauđinimas** 64
- negative image
negatývinis **ātvaizdas** 20
- negative indent
atvirkštīnē **ītrauka** 87
- neighboring rights (amer.)
gretutinēs **tēisēs** 219
- neighbouring rights holder
gretutiniū tēisiū **subjēktas** 212
- neologism
naujādaras 140,
neologizmas 140
- neoterm
naujādaras 140,
neologizmas 140
- net
tiñklas 223
- net collaboration
bendradarbiāvīmas tinklē 23

- net storage space
naudingasis saugyklos **plótas** 163
- net surfing
interneto **nařšymas** 139
- net usable area of library
bendrasis naudingasis bibliotėkos
plótas 163
- net war
kibernetinis **kāras** 92
- network
tiñklas 223
- network administrator
tiñklo **administrātorius** 3
- network architecture
tiñklo **architektūrā** 14
- network computer
tiñklo **kompiūteris** 105
- networking
jungimas į tiñklā 88,
tinklāveika 223
- network of bookstore
knygynų **tiñklas** 223
- network of data resources
duomenų išteklų **tiñklas** 223
- network of resources
išteklų **tiñklas** 223
- network protocol
tiñklo **protokòlas** 175
- network resources
tiñklo **ištekliai** 86
- network user identification
tiñklo vartotojo **identifikātorius** 68;
tiñklo vartotojo **identifikāvimas** 69
- net worm
tiñklo **kiřminas** 97
- neural network
neurònų **tiñklas** 223
- neutral culture
neutralioji **kultūrā** 114
- neutral solution
neutralusis **tiřpalas** 225
- new addition
naūjas **papildymas** 150
- new book
naujā **knygā** 100
- new books list
naujū knygų **sārařas** 191
- new content
naūjas **turinỹs** 226
- new data
naujū **dúomenys** 47
- new documents search
naujū dokumentų **paieřkā** 147
- new edition
naujā **laidā** 115;
naūjas **leidimas** 121;
naūjas **leidinỹs** 124
- newest books
naujāusių knygų **sārařas** 191
- new expression
naujā **iřraiřka** 85
- new folder
naūjas **āplankas** 10
- new manifestation
naujā **apraiřkā** 10
- new media
naūjosios **mėdijos** 131,
naujioji **žiniāsklaida** 239
- new media art
naujūjų mėdijų **mėnas** 132
- new note
naujā **pastabā** 155
- new record
naūjas **įrašas** 79
- new question
naūjas **paklausimas** 149
- news
naujiena 140,
naujienos 140
- news agency
naujienų **agentūrā** 3
- newsagent's
spaudos **kiòskas** 97

N

- newsagent's shop
spaudos **kiòskas** 97
- news archive
naujienų **archyvas** 14
- newsblog
naujienų **tinklãraštis** 223
- newscast
žinių **laidà** 115
- news document
naujienų **dokumenteñas** 42
- news editor
naujienų **redãktorius** 181
- news feed
sklaidos **kanãlas** 92,
RSS **kanãlas** 92
- newsgroup
naujienų **grupė** 66
- newsgroup article
diskusijų **strãipsnis** 211
- newsletter
informãcinis **biuletėnis** 28;
naujienlaiškis 140
- newsletter subscription
naujienlaiškių **prenumeratà** 169
- newspaper
laikraštis 117
- newspaper article
laikraščio **strãipsnis** 211
- newspaper circulation
laikraščio **tirãžas** 224
- newspaper column
laikraščio **skiltis** 201
- newspaper format
laikraščio **formãtas** 59
- newspaper set
laikraščio **komplėktas** 106
- newspaper stock
laikraščių **fõndas** 56
- newspaper title
laikraščio **pavadinimas** 158
- news portal
naujienų **portãlas** 167
- news posting
naujienų **skelbimas** 201
- newsprint
laikraštinis **põpieriùs** 165
- newsprint paper
laikraštinis **põpieriùs** 168
- news programme
naujienų **programà** 174
- newsreader
naujienų skaitymo **programà** 174
- newsreel
kino **žurnãlas** 243
- news release
informãcinis **pranešimas** 168
- news report
naujienų **pranešimas** 168
- newsroom
žinių **skýriùs** 202
- news search
naujienų **paieškà** 147
- news section
naujienų **skiltis** 201
- newsstand
spaudos **kiòskas** 97
- new version of dataset
naujã duomenų rinkinio **vėrsija** 233
- new visit
naūjas **apsilañkymas** 12
- new visitor
naūjas **lankýtojas** 118
- next generation
paskėsnė **kartà** 93
- next page
kitas **pùslapis** 177
- Nice Classification
Nicos **klasifikãcija** 98
- niche database
nišinė duomenų **bãzė** 23

- niche publishing
specializúotoji **leidýba** 121
- nipping
suspaudimas 213
- Nobel prize in literature
Nòbelio literatūros **prēmija** 169
- node label
žymìnis **teřminas** 233
- noise
netiñkamas **atsākymas** 18
- nomen
vařdas 231
- nomenclature
nomenklatūrà 140
- nominal date of publication
nuródytoji išleidimo **datà** 35
- nominal price
nominalióji **káina** 89
- nonactive recod
nenaudójamas **dokumeñtas** 42
- non-aqueous deacidification
rūgščių **neutralizāvimas** nevandenñiais tirpalaís 140,
bevandēnis **neutralizāvimas** 140
- non-author abstract
ne áutoriaus **referátas** 181
- non-booktrade document
ribóto plátinimo **dokumeñtas** 43,
pilkóji **literatūrà** 128
- nonbreaking hyphen
jungiamàsis **brūkšnēlis** 30
- non-combustibility
nedegumas 140
- non-commercial publication
nekomeřcinis **leidinýs** 124
- non critical edition
populiarùsis **leidimas** 122
- noncurrent record
nenaudójamas **dokumeñtas** 42
- non-descriptor
ne **deskriptorius** 140
- non-destructive investigation
neařdomasis **tyřimas** 225
- nonequivalent exchange of documents
nelygiaveřčiai dokumeñtų **mainai** 129
- non fiction
dokumeñtinė **literatūrà** 127;
negróžinė **literatūrà** 128
- non fiction publication
negróžinės literatūros **leidinýs** 124
- non-flammability
neliepsnùmas 140
- non-gap break
leidimo **përtrauktis** 160
- non-original binding
neoriginalùs **įriřas** 80
- nonpareil
nonparēlis 140
- nonperiodical publication
neperiòdinis **leidinýs** 124
- non-periodicals collection
neperiòdinių leidinių **fòndas** 56
- non-personal communication channel
neasmėnis komunikácijos **kanálas** 92
- non-personal data
ne asmeñs **dúomenys** 47
- non-preferred term
nedeskriptorius 140,
neprefereñcinis **teřminas** 222
- non-printed area
tárpinis **elementas** 52
- non-public note
nevieřà **pastabà** 155
- non-registered publication
neregistrúotasis **leidinýs** 124
- non-registered user
neregistrúotasis **vartótojas** 232
- non-roman script
nelotýniški **rāšmenys** 179
- non-serial unit
neseriálinis **vienetas** 235
- non-textual content
netėkstinis **turinýs** 226

N

- non-textual resource
netekstinis **įšteklis** 86
- non-user
nevarotojas 140
- non-verbal communication
neverbālinė **komunikācija** 107
- nonvolatile memory
išliekamoji **laikmenà** 116
- norm
nòrma 140
- normalized access point
nòrminis kreiptiēs **elementas** 51
- normalized citation impact
nòrminis citāvimo **rodiklis** 188
- normalized precision
nòrminis **tikslūmas** 222
- normalized recall
nòrminis atitiktis **lāipsnis** 117
- normative and technical documentation
normatỹvinė-tėchninė **dokumentācija** 39
- normative document
nòrminis **dokumeñtas** 42,
normatỹvinis **dokumeñtas** 42
- normative documentation
normatỹvinė **dokumentācija** 39
- normative documents collection
normatỹvinių dokumeñtų **fòndas** 56
- normative publication
normatỹvinis **leidinỹs** 124
- not a literary text
neliteratūrinis **tėkostas** 220
- notated content
ženklinis **turinỹs** 227
- notated music
natomis užrašỹta **mūzika** 138
- notation
indeksācija 70;
klasifikācijos **indeksas** 70;
notācija 141;
žymuō 239;
simbōlika 196
- notation system
indeksācijis **sistemà** 197
- notching
rañtymas 178
- note
pastabà 154
- note area
pastabōs **sritis** 208
- notebook
bloknòtas 29;
knỹginis **kompiūteris** 105
- notebook computer
knỹginis **kompiūteris** 105
- note indicator
pastabōs **indikātorius** 72
- note on parallel title
gretutinės añtraštės **pastabà** 154
- note on the bibliographic history of the
resource
įstekliaus bibliogrāfinės istorijos **pastabà** 154
- note on the changes to the edition area
laidōs pakitimų **pastabà** 154
- note on the content
pastabà dėl turinio 155
- note on the creative groupe
pastabà apie kūrỹbinę grupę 155
- note on the creative team
pastabà apie kūrỹbinę grupę 155
- note on the different editions
pastabà dėl skirtingų laidų 155
- note on the language of the resource
įstekliaus kalbōs **pastabà** 154
- note on the parallel other title information
gretutinių paantraštinių duomenų
pastabà 154
- note on the relationships to other resources
pastabà dėl santykio su kitais įstekliais 155
- note on the supplement
priėdo **pastabà** 156
- note on translations
pastabà dėl vertimų 155

- note pertaining to binding
pastabà dėl įrišimo 155
- note pertaining to coded information
pastabà dėl koduotos informacijos 155
- note pertaining to distribution
platinimo **pastabà** 156
- note pertaining to edition
laidos **pastabà** 155
- note pertaining to identification number
identifikacinio numerio **pastabà** 154
- note pertaining to linking fields
ryšio laukų **pastabà** 156
- note pertaining to localisation of original
pastabà dėl originàlo buvimo vietos 155
- note pertaining to material specific
information
pastabà apie specialiuosius duomenis 155
- note pertaining to physical description
fizinii duomenų **pastabà** 154
- note pertaining to publication
publikavimo **pastabà** 156
- note pertaining to related titles
pastabà dėl susijusių antraščių 155
- note pertaining to series
sèrijos **pastabà** 156
- note pertaining to statement
of responsibility
atsakomybės duomenų **pastabà** 154
- note pertaining to subject access
dalijkinės paieškòs **pastabà** 154
- note pertaining to title
antraštės **pastabà** 154
- note providing a summary
pastabà sàntrauka 155
- note relating to the copy in hand
pastabà apie tūrimà egzempliòrių 155
- notes
pàstabus 156
- notes block
pastabų **blòkas** 29
- nothing-before-something alphabetization
pažòdinė abėcėlinė **tvarkà** 227;
pažòdinis abėcėlinis **dėstymas** 37
- notice
ispėjimas 82;
pranešimas 168;
skelbimas 201
- notion
sàvoka 193
- not mandatory element of description
nebūtinasis àprašo **elementas** 51,
šalutinis àprašo **elementas** 52
- not repeatable field
nepasikartojantis **laukas** 120
- novelty
naujumas 140
- novelty of a work
kūrinio **naujumas** 140
- novelty search
naujumo **paieškà** 147
- NT
siaurėsnis **terminas** 221
- number
nūmeris 141;
skaičius 198
- number building
iñdekso **sudarymas** 212
- numbered copy
numeruotasis **egzempliòrius** 49
- numbered edition
numeruotasis **leidinys** 124
- numbering
numeràcija 141,
paginàcija 146
- numbering area
numeracijos **sritis** 208
- numbering changes
numeracijos **pakitimai** 149
- numbering of parts
dalių **numeràcija** 141
- numbering peculiarities note
numeracijos ypatybių **pastabà** 155

- numbering style
numeravimo **stilius** 210
- numbering system
numeravimo **sistemà** 197
- number of active borrowers
aktyviųjų aboneitų **skaičius** 198
- number of active users
aktyviųjų vartotojų **skaičius** 198
- number of a part
daliės **nùmeris** 141
- number of bibliographic entry
bibliogràfinio įrašo **nùmeris** 141
- number of bibliographic records
previews
bibliogràfinių įrašų pėržiūrų
skaičius 198
- number of citable documents
cituojamų dokumeitų **skaičius** 199
- number of citation sources
citotų šaltinių **skaičius** 199
- number of citations
citavimų **skaičius** 199
- number of content units downloaded
per capita
atsisiųstųjų tūrinio vienetų **skaičius**
vienam gyvėntojui 198
- number of copies
egzempliōrių **skaičius** 199
- number of current periodical
subscriptions
prenumeruojamų periodinių leidinių
skaičius 200
- number of current periodical titles
gautų periodinių leidinių pavadinimų
skaičius 199
- number of dates indicator
datų skaičiaus **indikàtorius** 72
- number of documents
dokumeitų **skaičius** 199
- number of downloaded content units
atsisiųstųjų tūrinio vienetų **skaičius** 198
- number of downloaded e-documents
atsisiųstųjų elektrōninių dokumeitų
skaičius 198
- number of downloaded full text
e-documents
atsisiųstųjų visatėksčių elektrōninių
dokumeitų **skaičius** 198
- number of downloads
parsisiuntimų **skaičius** 200
- number of exhibitions
parodų **skaičius** 200
- number of followers
sekėjų **skaičius** 200
- number of internet access
internėto kreipčių **skaičius** 199
- number of internet accesses
internėto prieigų **skaičius** 199
- number of issues
nūmerių **skaičius** 199
- number of libraries
bibliotėkų **skaičius** 198
- number of loan physical units
išduotiės fizinėjų vienetų **skaičius** 199
- number of loans
išduočių **skaičius** 199,
per abonemeitą išduotų dokumeitų
skaičius 200
- number of loans to users 199
išduočių vartotojams **skaičius**
- number of mentions
paminėjimų **skaičius** 200
- number of new catalog recods
naujų katalogo įrašų **skaičius** 199
- number of new e-products
naujų elektrōninių prodūktų **skaičius** 199
- number of new e-services
naujų elektrōninių paslaugų **skaičius** 199
- number of on-site loans
išduočių viėtoje **skaičius** 199
- number of pages
pùslapių **skaičius** 200

- number of publications
publikacijų **skaičius** 200
- number of readers
skaitytojų **skaičius** 200
- number of real users
realiųjų lankytojų **skaičius** 200
- number of received requests
gautųjų užklausų **skaičius** 199
- number of records
įrašų **skaičius** 199
- number of reference questions
informacinių užklausų **skaičius** 199
- number of reference questions answered
atsakytųjų informacinių užklausų **skaičius** 198
- number of registered users
registruotųjų vartotojų **skaičius** 200
- number of rejected accesses
atmestųjų kreipčių **skaičius** 198
- number of requests
užklausų **skaičius** 200
- number of satisfied requests
įvykdytųjų užklausų **skaičius** 199
- number of searches
paieškų **skaičius** 199
- number of self-cites
savicitavimų **skaičius** 200
- number of sheets photocopied
fotokopijų lapų **skaičius** 199
- number of sheets printed out
išspausdintųjų lapų **skaičius** 199
- number of sheets scanned
skenuotųjų lapų **skaičius** 200
- number of subscribers
prenumeratorių **skaičius** 199
- number of titles
pavadinimų **skaičius** 199
- number of virtual visits
virtualiųjų apsilankymų **skaičius** 200
- number of visits
apsilankymų **skaičius** 198
- number of volumes
tômų **skaičius** 200
- number of work
kūrinio **nùmeris** 141
- number sign
skaičiaus **žénklas** 238
- numeral
skaičiaus **žymuô** 239
- numerical code
skaitytinis **kôdas** 102
- numerical guide card
skaitytinis **skirtùkas** 203
- numerical information
skaitytinė **informàcija** 75
- numerical notation
skaitytinė **indeksàcija** 70
- numerical symbol
skaitytinis **simbôlis** 196
- numeric method
numeruojamųjų nùrodų **metòdas** 133
- O**
- OAD
atvirôsios prieigos **žinýnas** 239
- OAI
atvirųjų archyvų **iniciatyvà** 76
- OAI-PMH
atvirųjų archyvų iniciatyvos
metaduomenų surinkimo **protokòlas** 175
- object
objèktas 144
- object designation
objèkto **apibùdinimas** 9
- object identification
eksponàto **identifikàvimas** 68
- objective information need
objektyvūs informàcijos **pôreikis** 166
- objective knowledge
objektývios **žinios** 240
- object linking
objèkto **susiejimas** 213

O

- obligatory publishing data
privāļomieji leidýbiniai **duomenys** 47
- oblique font
pasviràsis **šriftas** 215
- obsolescence
senėjimas 195
- obsolete term
pasėņes **teřminas** 221
- occasion poster
próginis **plakàtas** 161
- occupational communication
profėsinė **komunikàcija** 107
- OCLC
Bibliotėkų internėtinių paslaugų
ceñtras 31
- OCLC control number
OCLC kontròlinis **nùmeris** 141,
Bibliotėkų internėtinių paslaugų ceñtro
kontròlinis **nùmeris** 141
- OCR
òptinis ženklų **atpažinimas** 18
- office
biùras 28;
tarnýba 217
- office computer
įstaigos **kompiùteris** 105
- office file
darbinė **bylà** 28;
darbúotojo **bylà** 28; įstaigos **bylà** 28
- office of origin
kilmėš **įstaiga** 82
- office of the chief archivist of Lithuania
Lietuvòs vyriàusiojo archyvàro
tarnýba 217
- office paper
biùro **pòpierius** 164;
kanceliàrinis **pòpierius** 165
- official bulletin
oficialùsis **leidinýs** 124
- official censorship
valstýbinė **cenzùrà** 32
- official classification table
darbinė klasifikàcijos **lentėlė** 125
- official document
oficialùsis **dokumeñtas** 42
- official edition
oficialùsis **leidinýs** 124
- official e-document
oficialùsis elektròninis **dokumeñtas** 42
- official e-mail address of the institution
oficialùs institucijos elektròninio pàšto
àdresas 3
- official gazetteer
oficialiùjų vietòvardžių **žodynas** 241
- official institutional e-mail address
oficialùs institucijos elektròninio pàšto
àdresas 3
- official language
oficialiòji **kalbà** 90;
valstýbinė **kalbà** 91
- official name
oficialùs **vardas** 231
- official note
tarnýbinė **pastabà** 156
- official paper
oficialùs **ràštas** 179
- official publication
oficialùsis valstýbės **leidinýs** 124
- official publication of national
bibliography
nacionàlinės bibliogràfijos
leidinýs 124
- official statement
oficialùs **pareiškimas** 151
- official statistics portal
oficialiòsios statistikos **portàlas** 167
- offprint
atskiràsis **àtspaudas** 19
- offset
ofsėtas 145
- offset lithographic paper
ofsėtinis **pòpierius** 165

- offset lithographic printing
ofsètinė **spaudà** 205;
ofsètinis litogrāfinis
spáusdinimas 206
- off-setting
pašalìnis **átspaudas** 20
- off-site collection
atsargìnis **fòndas** 55,
rezèrvìnis **fòndas** 57;
saugỹklos **fòndas** 57
- off-site storage
išorìnis **sáugojimas** 193,
neviètìnis **sáugojimas** 193
- ofness
objektìškùmas 145
- ogham stick
ogāmo **lazdèlè** 120
- oikodonym
oikodonìmas 145
- oikonym
oikonìmas 145,
gyvènamosios viètos **varðas** 231
- old book
senóji **knygà** 101
- older monographic resource
senàsis monogrāfinis **ìšteklius** 86
- old literature
senóji **literatūrà** 128
- old version
senóji **vèrsija** 233
- oleography
oleogrāfija 145
- omission
praleidìmas 167
- omnibus review
bendrójì **receñzija** 180
- on-demand service
užsākomoji **paslaugà** 153
- one-colour document
vienspaìvis **dokumeñtas** 44
- one copy of the work
vieniñtelis kùrinio **egzempliòrius** 49
- one-person archive
víeno asmeñs valðomas **archỹvas** 15
- one person library
víeno asmeñs valðoma **bibliotekà** 27
- one-person museum
víeno asmeñs valðomas **muzièjus** 138
- one-sided copying
vienpùsis **kopijāvimas** 110
- one side of a leaf
vienà lāpo **pùsè** 176
- one-volume edition
vienatòmìs **leidinỹs** 125
- one-word term
vienažòdis **teřminas** 222
- ongoing integrating resource
atnaũjinamasis tèsiamasis **ìšteklius** 85
- ongoing publication
tèsiamàsis **leidinỹs** 86
- ongoing resource
tèsiamasis **ìšteklius** 125
- ONIX books code list
ONIX knỹgų kòdų **sārašas** 191
- ONIX format
ONIX **formātas** 60
- online advertising
internètìnè **reklamà** 183
- online application
elektròninè **paraiškà** 150
- online books
knỹgos internetù 102
- online book shop
internètìnìs **knygýnas** 101
- online catalog
elektròninìs **katalògas** 94,
kompiuterìnis **katalògas** 95;
internètìnìs **katalògas** 95,
nuotolìnès prièigos **katalògas** 95
- online collaboration
bendradarbiāvimas tinklè 23
- online communication
internètìnè **komunikācija** 106

O

- online community
internėtinė **bendruomenė** 24
- Online computer library centre
Bibliotėkų internėtinių paslaugų
centras 31
- Online computer library centre control
number, OCLC control number
bibliotėkų internėtinių paslaugų centro
kontrėlinis **nūmeris** 141,
OCLC kontrėlinis **nūmeris** 141
- on-line database
tiesioginės prieigos duomenų **bazė** 23
- online dictionary
elektrėninis **žodynas** 241
- online directory
elektrėninis **žinynas** 239
- online file
internėtinis **fáilas** 53
- online game
internėtinis **žaidimas** 237
- online guide
elektrėninis **žinynas** 239
- on-line help
operatyvióji **pagálba** 146
- online identity
virtualióji **tapatybė** 217
- online information exchange format,
ONIX format
ONIX **formátas** 60
- online information service
internėtinė informácijos **paslauga** 153
- online layout
elektrėninis **makėtas** 129
- online media
internėtinė **žiniásklaida** 239
- online public access catalogue, OPAC
internėtinis viešėsis prieigos
katalėgas 95,
OPAC **katalėgas** 95
- online sharing
beėdrinimas internetù 24
- online storage
internėtinė **laikmenà** 116
- online version
internėtinė **vėrsija** 233
- on-site collection
pagálbinis **fėondas** 56;
informácinių leidinių **fėondas** 56
- on-site loan
išduotis viėtoje 84
- on-site storage
sáugojimas viėtoje 193,
viėtinė **saugyklà** 193
- ontology
ontolėgija 145
- OPAC
internėtinis viešėsis prieigos
katalėgas 95,
OPAC **katalėgas** 95
- opacity
neskaidrėumas 140
- opacity paper backing
pėpieriaus **neskaidrėumas** 140
- opaque circular paper
nepėršviečiamasis spaudės **pėpierius** 165
- opaque document
nepėrmatomas **dokumeėntas** 42
- open access
atvirėji **prieiga** 170
- open access collection
atvirėsis **fėondas** 55
- open access database
atvirėsis prieigos duomenų **bazė** 22
- open access directory, OAD
atvirėsis prieigos **žinynas** 239
- open access initiative
atvirėsis prieigos **iniciatyvà** 76
- open access institutional repository
atvirėsis prieigos institucinė **saugyklà** 192
- open access journal
atvirėsis prieigos **žurnálas** 242
- open access knowledge repository
atvirėsis prieigos žinių **saugyklà** 192
- open access license (amer.)
atvirėsis prieigos **liceėcija** 126

- open access principle
atvirōsios prieigos **prīncipas** 172
- open access publication
atvirōsios prieigos **leidinīs** 122
- open access publisher
atvirōsios prieigos **leidējas** 120
- open access publishing
atvirōsios prieigos **leidýba** 121,
atvirōji **leidýba** 121
- open access publishing fees
atvirōsios prieigos publikāvimo
mōkesčiai 136
- open access record
atvirōsios prieigos **dokumeñtas** 40
- open access repository
atvirōsios prieigos **saugyklā** 192,
atvirōsios prieigos **talpyklā** 217
- open access resources
atvirōsios prieigos **īstekliai** 85
- open access text archive
atvirōsios prieigos tēkstų **archývas** 14
- open air museum
laūko **muziējus** 138
- open archive initiative protocol for
metadata harvesting, OAI-PMH
atvirūjū archývų iniciatývos
metaduomenū surinkimo
protokòlas 175
- open archives initiative, OAI
atvirūjū archývų **iniciatyvā** 76
- open content
atvirāsīs **turinīs** 226
- open content license (amer.)
ātvirojo tūrinio **liceñcija** 126
- open data
atvirī **dúomenys** 45
- OpenDOAR
atvirōsios prieigos saugýklų
katalògas 94,
atvirōsios prieigos talpýklų
katalògas 94,
atvirōsios prieigos saugýklų
žinýnas 239
- open ebook
ātvirojo formāto elektrōninė **knygā** 99
- open format
atvirāsīs **formātas** 58
- open government data
atvirī valdžiōs institūcijų **dúomenys** 45
- opening credits
pradžios **titrai** 225
- opening hours
dārbo **vālandos** 230
- opening titles
pradžios **titrai** 225
- open knowledge
ātvirosios **žinios** 240
- open letter
viēšas **láiškas** 118
- open licence
atvirōji **liceñcija** 126
- open metadata registry
atvirāsīs metaduomenū **regīstras** 181
- openness principle
atvirūmo **prīncipas** 172
- open researcher and contributor ID,
ORCID ID
atvirāsīs tyrējo ir bendraāutorio
identifikātorius 67,
ORCID **identifikātorius** 67
- open peer review
atvirāsīs **recenzāvimas** 180
- open science
atvirāsīs **mókslas** 136
- open shelves
ātvirosios **lentýnos** 126
- open shelves collection
atvirāsīs **fòndas** 55
- open source software
atvirōji progrāminė **įranga** 78,
ātvirojo kòdo **programā** 174
- open stack
atvirāsīs **fòndas** 55
- open standard
atvirāsīs **standártas** 208

O

- open title page
atrankininis antraštinis **lãpas** 119
- open uniform resource locator, open URL
atvirãsis universalùsis ìštekliaus **ãdresas** 3,
open URL **ãdresas** 3
- open URL
atvirãsis universalùsis ìštekliaus **ãdresas** 3,
open URL **ãdresas** 3
- operating system
operãcinë **sistemã** 197
- optical character recognition
òptinis ženklų **atpažinimas** 18
- optical data carrier
òptinë duomenų **laikmenã** 116
- optical disc
òptinis **diskas** 39
- optimum size of stock
optimalùsis fòndo **dýdis** 38
- optimum stock figures
optimalùsis fòndo **dýdis** 38
- optimum turnover of stock
optimaliòji fòndo **apývarta** 9
- optional feature
pasirinktinë **ypatýbë** 78
- optional hyphen
këlìmo **brùkšnëlis** 30
- options
pãrinktys 151
- opus number
mùzikos kùrinio **nùmeris** 142
- oral communication
sakýtinë **komunikãcija** 107
- ORCID ID
ORCID **identifikãtorius** 67,
atvirãsis tyrëjo ir bendraãutorio
identifikãtorius 67
- order
tvarkã 227;
užsãkymas 229
- ordered edition
užsãkomasis **leidinýs** 125
- order error
užsãkymo **klaidã** 97
- order file
užsãkymų **kartotekã** 94
- ordering
užsãkymas 229
- ordering of documents copies
dokumentų kòpijų **užsãkymas** 229
- ordering principle
tvařkymo **prìncipas** 173
- order number
eilës **nùmeris** 141
- order of signs
iñdekso **fòrmulë** 61
- order of the elements of the description
bibliogrãfinio ãprašo elementų
tvarkã 227
- order record
užsãkymo **írašas** 80
- ordinary loan
paprastòji **išduotis** 84
- organization
institucija 76;
organizãvimas 145
organizãcija 145
- organizational culture
organizãcijos **kultùrà** 114
- organization of bibliographic data
bibliogrãfijos duomenų **tvãrkymas** 228
- organized data
susistëminti **dúomenys** 48
- organizing
organizãvimas 145
- organizing data element
organizúojantysis duomenų **elementas** 52
- organizing of publishing
leidýbos **organizãvimas** 145
- origami
origãmis 145
- origin
kilmë 96

- original
originālas 145
- original article
 originalūs **strāipsnis** 211
- original binding
 originalūs **īrišas** 81
- original cataloguing
 pirminis **katalogāvimas** 96
- original cataloguing agency
 pirmiņi ģrašā sudāranti **tarnýba** 217
- original copy
originālas 145
- original document
 originalūs **dokumeñtas** 42
- original edition
 originalūs **leidinýs** 124
- original expression
 originali **īšraiška** 85
- originality
originalumas 145
- original language of the work
 kūrinio originālo **kalbā** 90
- original location
 originālo buvimo **vietā** 235
- original manuscript
 originalūs **rañkraštis** 178
- original punctuation
 originālo **skyrýba** 201
- original record
 pirminis **ģrašas** 80
- original research
 originalūs **tyrimas** 225
- original size
 originālo **dýdis** 38
- original spelling
 auteñtiška **rašýba** 178
- original title
 originālo **añtraštē** 7
- original version note
 originālo veřsijos **pastabā** 155
- original work
 originalūs **kūrinýs** 115
- ornament
ornameñtas 145
- ornamental device
 ornameñtinis **žēnklas** 238
- ornamental device code
 ornameñtų **kōdas** 102
- ornamental letter
 ornameñtinē **raidē** 177
- oronym
oronimas 145,
 kālno **vařdas** 231
- orphan work
 nenustatýtų tēisių turētojų **kūrinýs** 115
- orphan works database
 nenustatýtų tēisių turētojų kūrinių
 duomenų **bāzē** 23
- orphan works directive
 nenustatýtų tēisių turētojų kūrinių
direktyvā 38
- orphan works record
 nenustatýtų tēisių turētojų kūrinių **ģrašas** 79
- orthographic word
 ortogrāfinis **žōdis** 241
- orthography
rašýba 178
- ostracon
ostrakōnas 145
- other edition in the same medium
 kitā **laidā** tojē pačiojē laikmenojē 115
- other title information
 paantraštiniai **dúomenys** 47
- outcome
rezultātas 185
- outdent
 atvirkštinė **ģtrauka** 87
- outdoor advertising
 išorinė **reklamā** 183
- outgoing cookie
 išsiuñčiamas **slapūkas** 204

P

output
išvestis 87;
 produkcija 173

output format
išvestiės **formātas** 59

outline
eskizas 53;
 mētmenys 133

outline of the ISBD
tarptautinio standartinio bibliografinio
āprašo **sāndara** 190,
 ISBD **sāndara** 190

outreach programme
informavimo apie pāslaugas
 programā 174

outreach services
pāslaugos išoriniams vartotojams 153

outside border
išorinė **kraštinė** 112

outside margin
dešinióji **paraštė** 151

outtake
kupiūrā 114,
 iškirptā **dalis** 34,
 praleidimas 167

overall satisfaction
beñdras **pasitėnkinimas** 152

overdue notice
įspėjimas apie vėlavimą grāžinti 82

oversewing
siuvimas prie ryšių 198

overview
apžvalginė **receñzija** 180

OWL
saityno ontologijos **kalbā** 90,
 OWL **kalbā** 90

ownership history of an item
vieneto nuosavybės **istòrija** 83

oxidation
oksidācija 145

P

package
pakuotė 149

packaging
įpakāvimas 77;
 pakuotė 149

packing
įpakāvimas 77

page
lāpas 119;
 pūslapis 177

page border
pūslapio **kraštinė** 112

page break
puslapinis **laužinys** 120

page footer
puslapinė **póraštė** 166

page footnote
puslapinė **išnaša** 84

page format
pūslapio **formātas** 60

page header
puslapinė **añtraštė** 7,
 viršutinė puslapinė **añtraštė** 8

page layout
pūslapio **makėtas** 129

page number
pūslapio **nūmeris** 141

page numbers
pūslapiai 176

page options
pūslapio **pārinktys** 151

page printing
puslapinis **spāusdinimas** 206

page proof
lāpo **korektūrā** 111

page proofing
lāužymas 120

page proofs
laužinys 120

- page recognition
pùslapio **atpažinimas** 18
- pages
pùslapiai 176
- pagination
pùslapių **numeracija** 141
- paging
ieškà 69
- paid article
užsàkomasis **stràipsnis** 211
- paid service
mókama **pàslauga** 153
- paint
dažai 36
- paint-brush made illustration
teptukù pieštà **ilustracija** 70
- painted fore-edge
tapýtasis priekinis knýgos blòko **kràštas** 112
- painting
tapýbos **pavéikslas** 158;
tapýbos **kùrinýs** 115
- palaeography
paleografija 149
- palimpsest
palimpsèstas 150
- palmtop
delninùkas 36,
delnìnis **kompiùteris** 105
- pamphlet
brošiūrà 30;
pamflètas 150
- panel
vèrtinimo **komisija** 105
- panotype
panotipas 150
- papal bull
pópiežiaus **bùlè** 31
- paper
pòpierius 164;
pranešimas 168;
stràipsnis 211
- paper assortment
pòpieriaus **asortimeñtas** 16
- paperback
minkštàsis **viršèlis** 236
- paperback book
knygà minkštaisiais viršèliais 100
- paperback document
dokumeñtas minkštaisiais viršèliais 40
- paperback edition
leidinýs minkštaisiais viršèliais 123
- paperboard
poligràfinis **kartònas** 93
- paper copy of e-document
popierinè elektròninio dokumeñto
kòpija 110
- paper document
popierinis **dokumeñtas** 43
- paper filter
paieškòs **fìltras** 55
- paper finish
pòpieriaus **apdailà** 8
- paper fold
pòpieriaus **lankstinýs** 119
- paper folding
pòpieriaus **lañkstymas** 119
- paper format
pòpieriaus **formàtas** 60
- paper formation
pòpieriaus **faktūrà** 54
- paper grain direction
pòpieriaus plúošto **kryptis** 113
- papermaking
pòpieriaus **gamýba** 63
- paper museum
pòpieriaus **muzièjus** 138
- paper packaging
pòpieriaus **pakuòtè** 149
- paper restoration
pòpieriaus **restauràvimas** 184
- paper roll
pòpieriaus **ritinýs** 186

P

- papers
archỹvas 14
- paper split
 pōpieriaus **skėlĩmas** 201
- paper ticket
 popierinis **bĩlietas** 28
- paper type
 pōpieriaus **rũsis** 189
- paper washing
 pōpieriaus **plovĩmas** 163
- paper waste
 pōpieriaus **ãtliekos** 17
- paper weight, paperweight
 pōpieriaus lãpũ **svōris** 214
- papyrology
papirologija 150
- papyrophobia
 pōpieriaus **bãimė** 22
- papyrus
papĩrusas 150
- papyrus scroll
 papĩruso **ritinỹs** 186
- paradigm
paradigmã 150
- paradigmatic relationship
 paradigmĩnis **sãntykis** 190,
 apriõrinis **sãntykis** 190
- paragraph
paragrãfas 150;
pastrãipa 159
- paragraph sign
 paragrãfo **žėnklas** 238
- parallel edition statement
 gretutĩniai laidõs **dũomenys** 46
- parallel element of description
 gretutĩnis ãprašo **elėmeĩntas** 51
- parallel expression
 lygiagreĩioji **išraiška** 84
- parallel information retrieval
 lygiagreĩioji informãcijos **paieškã** 147
- parallel name of publisher
 gretutĩnis leidėjo **vardas** 231
- parallel numbering system
 gretutĩnė numerãcijos **sistemã** 197
- parallel other title information
 gretutĩniai paantraštiniai **dũomenys** 46
- parallel pagination
 gretutĩnė pũslapiũ **numerãcija** 141
- parallel place of publication
 gretutĩniai publikãvimo viėtos **dũomenys** 46
- parallel statement
 gretutĩniai **dũomenys** 46
- parallel statement of responsibility
 gretutĩniai atsakomỹbės **dũomenys** 46
- parallel submission
 lygiagretũsis **pateikĩmas** 156
- parallel text
 gretutĩnis **tėkostas** 220
- parallel text edition
 gretutĩniũ tėkstũ **leidĩmas** 121
- parallel title
 gretutĩnė **ãntraštė** 6
- parallel title page
 lygiagretũsis antraštĩnis **lãpas** 119
- paraphrasing
perfrazãvimas 159
- paraprofessional
 bibliotėkos **tėchnikas** 218
- parchment
pergameĩntas 159
- parchment binding
 pergameĩntinis **ĩrišĩmas** 81
- parish register(s)
 bažnyĩcios mėtrikũ **knygã** 99
- parliamentary document
 parlameĩno **dokumeĩntas** 42
- parliamentary information division
 vadovỹbės informãcijos **skỹrius** 202
- parliamentary library
 parlameĩno **bibliotėkã** 27
- parliamentary paper
 parlameĩno **dokumeĩntas** 42

- part
dalīs 33
- part designation
daliēs **apibūdinimas** 9
- partial annotation
dalīnē **anotācija** 6
- partial bibliography
analīzinē **bibliogrāfija** 24
- partial deposit copy
dalīnis privālomasis **egzempliōrius** 48
- partial literary estate
literatūrinio palikimo **dalīs** 34,
literatūrinio pavēldimo tufto **dalīs** 34
- partially financed library project
iš daliēs finansuojamas bibliotēkos
projēktas 175
- partial or incomplete International
standard bibliographic description
form, partial or incomplete ISBD form
neišsamē tarptautinio standartinio
bibliogrāfinio āprašo **fōrma** 58
- partial or incomplete ISBD form
neišsamē ISBD **fōrma** 75
- partial print run
dalīnis **tirāžas** 224
- partial title
dalīnē **añtraštē** 6
- partial title page
dalīnis antraštīnis **lāpas** 119
- particular appendix
ātskiras **priēdas** 170
- particular repository
ypatīngoji **saugyklā** 192
- partitive concept
daliēs **sāvoka** 239
- partitive relation
daliēs ir visumōs **sāntykis** 190,
dalīnis **sāntykis** 190
- partnership
partnerystē 152
- part of speech
kalbōs **dalīs** 34
- part of stock
fōndo **dalīs** 34
- part of the manifestation
apraiškōs **dalīs** 33
- part-whole relation
daliēs ir visumōs **sāntykis** 190,
dalīnis **sāntykis** 190
- pasigraphy
pazīgrāfija 158
- passee-partout
paspōrtas 154
- passive acquisition
pasyvūsis **komplektāvimas** 106
- passive stock
nepaklausūsis **fōndas** 56
- passport
pāsas 152
- password
slaptāžodis 204
- password-based authentication
slaptažodinis tapatūmo **nustātymas** 144
- password protection
apsaugā slaptāžodžiu 12
- password security
apsaugā slaptāžodžiu 12
- paste
kleīsteris 99
- paste-down, pastedown
priklijuojamasis priešlapiō **lāpas** 120
- paste-in
įklija 69
- pasted-in documents
įklijúotasis **dokumeñtas** 41
- paste-in
įklija 88
- past exhibition
retrospektyviōji **parodā** 152
- past events
įvykių **krōnika** 113
- patchwriting
durstinỹs 48

P

- patent
pātentas 157;
 išradimo **pātentas** 157
- patent abridgement
 išradimo **referātas** 181
- patent abstract
 išradimo **referātas** 181
- patent application
 pātentu **paraiškā** 150,
 patentinė **paraiškā** 150
- patent collection
 patentinių dokumentų **fondas** 56
- patent control information
 pātentų kontrolės **informācija** 75
- patent document
 patentinis **dokumente** 42
- patent information
 patentinė **informācija** 75
- patenting
patentāvimas 157
- patent of addition
 papildymo **pātentas** 157
- patent office
 pātentų **tarnyba** 217
- patent of invention
 išradimo **pātentas** 157
- patent register
 pātentų **registras** 182
- patent specification
 išradimo **aprašymas** 11
- patent stock
 patentinių dokumentų **fondas** 56
- path
kėlias 96
- patron
vartotojas 232
- patronage
mecenāvimas 130
- patronym
patronimas 157
- patronymic
patronimas 157
- pattern recognition
 vaizdų **atpažinimas** 18
- pay
atlyginimas 17;
mokestis 136
- pay deposit copy
 mókamas privālomasis **egzempliōrius** 49
- pay edition
 mókamas **leidinys** 123
- paying subscription
 prenumerātos **mokestis** 136
- payment
atlyginimas 17;
mokestis 136
- pay per view
 pēržiūros **mokestis** 136
- PDF format
 PDF **formātas** 60
- pearl
peřlas 160
- peer review
 mōkslinis **recenzāvimas** 180;
recenzāvimas 180
- peer-reviewed journal
 recenzuojamas **žurnālas** 242
- peer-reviewed publication
 recenzuojamas **leidinys** 123,
 referuojamas **leidinys** 123
- peer-reviewed scientific journals database
 recenzuojamų mōkslinių žurnālų
 duomenų **bāzė** 23
- pen computer
 pieštūkinis **kompiūteris** 105
- PEN international
 PEN tarptautinė **asociācija** 16
- penmanship
 rāšymo **stilius** 210
- percentage composition
 procentinė **sudėtis** 212
- percentage of documents cited
 cituotų publikācijų procentinė **dalis** 34

- percentage of external users
išorinių vartotojų procentinė **dalis** 34
- percentage of highly cited papers
cituojamiausių publikacijų procentinė **dalis** 34
- percentage of hot papers
naujausių cituojamiausių publikacijų procentinė **dalis** 34
- percentage of rejected accesses
atmestų kreipčių procentinė **dalis** 33
- percentage of required titles in the collection
fonde esančių reikalingų dokumentų pavadinimų procentinė **dalis** 34
- percentage of stock not used
nenaudojamo fondo procentinė **dalis** 34
- percentage of successful interlibrary loans
sėkmingo tarpbibliotekinio skolinimosi procentinė **dalis** 34
- perception
percėpcija 159,
suvokimas 213
- performance index
kokybės **kritėrijus** 113
- performance indicator
veiklės **rodiklis** 188
- performance measure
veiklės **mėtas** 130
- performances and phonograms treaty
atlikimų ir fonogramų **sutartis** 213
- performed content
atliėkamasis **turinys** 226
- period
laikotarpis 116;
terminas 221
- period bibliography
chronologinė **bibliografija** 24
- periodical
periòdinis **leidinys** 124
- periodical publication
periòdinis **leidinys** 124
- periodical reading room
periòdikos **skaityklà** 200
- periodicals
periòdika 159;
periòdinė **spaudà** 205
- periodicals articles file
straipsnių **kartotekà** 94
- periodicals collection
periòdinių leidinių **fòndas** 57
- periodicals holdings
periòdinių leidinių **fòndas** 57
- periodicals stack
periòdinių leidinių **saugyklà** 193
- periodical stand
periòdikos **steĩdas** 210
- periodical title
periòdinio leidinio **ãntraštė** 7;
periòdinio leidinio **pavadinimas** 158
- periodisation
periodizacija 159
- permalink
pastovióji **nũroda** 143
- permanence
ilgaamžiškũmas 69,
ilgalaikiškũmas 69
- permanent access
nuolatinė **prieiga** 170
- permanent entity
nuolatinė **esybė** 53
- permanent exhibition
nuolatinė **ekspozicija** 50
- permanent paper
archyvinius **põpierius** 164,
neirusis **põpierius** 165
- permanent preservation
of documents
nuolatinis dokumentų **sãugojimas** 193
- permanent record
nuolat saugomas **dokumėntas** 42
- permanent virtual circuit
pastovũs virtualũs **kanãlas** 92
- permanent visitor
nuolatinis **lankytojas** 118

P

- permeability
pralaidùmas 167
- permit to copy
leidìmas kopijùoti 121
- permit to print
leidìmas spàusdinti 121
- permutation index
 permutàcinè **rodýklè** 187
- permutation indexing
 permutàcinis **indeksàvìmas** 72
- permuted index
 permutàcinè **rodýklè** 187,
 sukeistìnè **rodýklè** 187
- persistent
pastovùmas 156
- persistent cookie
 ilgalaìkis **slapùkas** 204
- persistent identifier, PID
 pastovùsis **identifikàtorius** 68
- persistent record identifier
 pastovùsis írašo **identifikàtorius** 68
- person
asmuõ 19
- personal account
 asmenìnè **paskyrà** 152
- personal author
 individualùsis **àutorius** 21
- personal bibliographic index
 personàlinè bibliogràfijos **rodýklè** 187
- personal bibliography
 personàlinè **bibliogràfija** 25;
 personàlinès bibliogràfijos **ìsteklius** 86
- personal communication
 asmenìnè **komunikàcija** 106
- personal communication channel
 asmenìnis komunikàcijos **kanàlas** 92
- personal computer
 asmenìnis **kompiùteris** 105
- personal copy
 asmenìnis **egzempliõrius** 48
- personal correspondence
 asmenìnè **korespondeñcija** 111
- personal data
 asmeñs **dùomenys** 45
- personal database
 asmenìnè duomenù **bàzè** 22
- personal data controller
 asmeñs duomenù **valdýtojas** 231
- personal data protection
 asmeñs duomenù **apsaugà** 12
- personal data recipient
 asmeñs duomenù **gavèjas** 63
- personal diary
 asmenìnis **dienóraštis** 38
- personal digital assistant
 delnìnis **kompiùteris** 105
- personal document
 asmenìnis **dokumeñtas** 40
- personal estate
 asmenìnis **palikìmas** 149,
 asmenìnis pavéldìmas **tuřtas** 227
- personal exhibition
 personàlinè **parodà** 152
- personal file
 asmeñs **bylà** 28
- personal identification number, PIN
 asmeñs identifikàvimo **nùmeris** 141,
 PIN **kòdas** 141
- personal information
 asmenìnè **informàcija** 73
- personal inventory
 asmeñs bylõs **apýrašas** 9;
 asmenìnis **inventõrius** 77
- personal letter
 asmenìnis **láiškas** 117
- personal library
 asmenìnè **bibliotekà** 26
- personally identifiable information
 asmeñs tapatýbès **informàcija** 73
- personal name
asménvardis 16,
 asmeñs **vardas** 231

- personal name access point
asmeñs vařdo kreiptiēs **elementas** 51
- personal name index
asmėnvardžių **rodỹklė** 187
- personal papers
asmeninis **archỹvas** 14
- personal registration
asmeninė **registracija** 181
- personal subscription
personālinis **abonemeñtas** 2
- personal user
personālinis **virtotojas** 232
- personal webpage
asmeninis **tinklālapis** 223
- personnel
personālas 160
- persons
āsmenys 15
- pertinence
tinkamumas 222
- petty patent
mažasis **pātentas** 157
- pH
vandenilio jonų **rodiklis** 188
- phase relation
fāzinis **sāntykis** 190
- philately
filatėlija 54
- philocarty
filokārtija 54
- phishing website
apsimestinė **svetainė** 214
- phoneme
fonemā 57
- phonetic script
garsinis **rāštas** 179
- phonetic language
fonėtinė **kalbā** 90
- phonetic writing
garsinis **rāštas** 179
- phonogram
fonogramā 57
- phonogram *P* date
fonogrāmos *P* **datā** 35
- phonogram records collection
gařso įrašų **fōndas** 55
- phonographic writing
fonogrāfinis **rāštas** 179
- phonograph record
fonogrāfo **plokštėlė** 163
- phonology
fonolōgija 58
- photo
fotogrāfija 61;
nūotrauka 179,
fotonūotrauka 78
- photo album
fotogrāfijų **albūmas** 4
- photoblog
fototinklāraštis 61,
nūotraukų **tinklāraštis** 223
- photocalendar
fotokalendōrius 61
- photocomposition
fotorinkimas 61
- photocopy
fotokōpija 61
- photodegradation
fotochėminis **irimas** 80
- photodocument
fotogrāfinis **dokumeñtas** 41,
fotodokumeñtas 51
- photo documentary exhibition
fotodokumeñtinė **parodā** 151
- photodocument exhibition
fotodokumeñtinė **parodā** 151
- photograph
fotogrāfija 61;
nūotrauka 144,
fotonūotrauka 61
- photograph album
fotogrāfijų **albūmas** 4

P

- photograph collection
nùotraukų **fòndas** 56
- photographic base paper
fotogràfinis **põpièrius** 164
- photographic image
fotogràfinis **vaizdas** 230
- photographic medium
fotogràfinè **laikmenà** 116
- photographic paper
fotogràfinis **põpièrius** 164
- photographic print
fotogràfinis **àtspaudas** 19
- photographing
fotografàvimas 61
- photograph library
fototekà 61
- photography
fotogràfija 61
- photography drawing
fotogràfika 61
- photography exhibition
fotogràfijų **parodà** 151
- photoillustration
fotogràfinè **iliustràcija** 69,
fotoiliustràcija 61
- photojournalist
fotožurnalistas 61
- photo library
fototekà 61
- photolithography
fotolitogràfija 61
- photomap
fotogràfinis **žemèlapis** 237
- photo-offset printing
fotolitogràfinis **spàusdinimas** 205
- photopaper
fotogràfinis **põpièrius** 164
- photo printer
nùotraukų **spausdintùvas** 206
- phototype edition
fotografúotinis **leidinỹs** 122
- phototypesetting
fotogràfinis tèksto **rinkìmas** 185
- photoxylography
fotoksilogràfija 61
- phrase
fràzè 61;
žòdžių **junginỹs** 88
- pH value
vandenilio jònų **rodiklis** 188,
pH **vertè** 234
- philately
filatèlija 54
- physical ageing
fìzinis **senèjimas** 195
- physical attributes
fìziniai **põžymiai** 167
- physical characteristics
fìziniai **põžymiai** 167
- physical carrier
fìzinè **laikmenà** 116
- physical description
fìzinių duomenų **àprašas** 11,
fìzinių duomenų **apràšymas** 11
- physical dimensions
fìziniai **màtmenys** 130
- physical document
fìzinis **dokumeñtas** 41
- physical feature
fìzinè **ypatýbè** 78
- physical form of a resource
ištekliaus fìzinè **fòrma** 58
- physical form of publication
fìzinè léidinio **fòrma** 58
- physical manifestation
fìzinè **apraiškà** 10
- physical medium
fìzinè **laikmenà** 116
- physical object
fìzinis **objèktas** 144
- physical production of documents
fìzinè dokumentų **gamýba** 63

- physical unit
fīzīnis **vīnetas** 235
- physical visit
fīzīnis **apsilaņkymas** 12
- physical visitor
fīzīnis **lankytojas** 118
- pick list, picklist
atrankošs **sārašas** 191;
parinkčīų **sārašas** 192
- pictogram
piktogramà 161
- pictography
piktogrāfija 161,
vaizdāraštis 230
- pictorial communication
vaizdīnē **komunikācija** 107
- pictorial document
vaizdūsis **dokumentešas** 44
- pictorial information
vaizduojamoji **informācija** 75
- pictorial writing
piktogrāfīnis **rāštās** 179
- picture
pavēikslās 158
- picture book
paveikslēlių **knygà** 101
- picture dictionary
ilustruotās **žodynas** 241
- picture editor
pavēikslų **rengyklē** 184
- picture element
pīkselis 161
- picture password
piešiamās **slaptāžodis** 204
- PID
pastovūsis **identifikātorius** 68
- PID resolver
PID **keitīklis** 96
- piece
nedālomās **vīnetas** 235
- pigment
pīgmeņtās 161
- pilot project
bañdomās **projēktās** 175
- PIMS
asmenīnēs informācijos vāldymo
sistemà 196
- PIN
asmeņš identifikāvimo **nūmeris** 141,
PIN **kōdas** 141
- piracy
piratāvīmas 161
- pirated copy
pirātinē **kōpija** 110
- pirated edition
pirātinis **leidinys** 124
- pixel
pīkselis 161
- placard
plakātas 161
- place
vieta 235
- placeholder
vietāženklis 236
- place name index
vietōvardžīų **rodyklē** 187
- place of manufacture
gamības **vieta** 235
- place of origine
kilmēs **vieta** 235
- place of printing
spāusdinimo **vieta** 236
- place of provenance
kilmēs **vieta** 235
- place of publication
išleidīmo **vieta** 235
- plagiarism
plagiātas 161
- plagiary
plagiātas 161

P

- plan
plānas 161
- plan cabinet
 brėžinių **spinta** 254
- plan case
 brėžinių **spinta** 207
- plan of publication
 léidinio **plānas** 162
- planographic printing
 plokščiaspaūdis **spāusdinimas** 206;
plokščiaspaudė 163;
 plokščiaspaudė **spaudà** 205
- plan paper
 kartogrāfinis **pōpierius** 165,
 žemėlapių **pōpierius** 166
- Plantin press books
plantėnai 162
- plasticity
plastiškūmas 162
- plasticizer
plastifikātorius 162
- plasticizing
plastifikāvimas 162
- plastifying
plastifikāvimas 162
- plate
įklija 69;
 idėtinė **ilustrācija** 70
- plate number
 spaudōs fōrmos **nūmeris** 142
- platform
platfōrma 162
- platform as a service
 paslauginė **platfōrma** 162
- plating
dengimas 36
- playback
 įrašo **pėržiūra** 161
- playing card
 žaidimo **kortà** 111
- plus sign
 pliūso **žėnklas** 238
- pocket
vokėlis 237
- pocket book format
 kišeninis knygōs **formātas** 59
- pocket calendar
 kišeninis **kalendōrius** 91
- pocket diary
 dārbo **kalendōrius** 91
- pocket dictionary
 kišeninis **žodėynas** 241
- pocket edition
 kišeninis **leidinys** 123
- pocket-size computer
 kišeninis **kompiūteris** 105
- pocket-size edition
 kišeninis **leidinys** 123
- podcast
tinklāloidė 223
- point
pūntas 176
- 5-point type
pėrlas 160
- pointing device
manipuliātorius 130
- point-of-use training
mōkymas naudōjimosi viėtoje 136
- point-to-multipoint communication
komunikācija tarp viėno tāško ir
 daūgelio tāškų 106
- point-to-point communication
komunikācija tarp dviejų tāškų 106
- policy
politika 164
- political censorship
 politinė **cenzūra** 32
- political literature
 politinė **literatūra** 160
- political manifesto
 politinis **manifėstas** 130
- polyglot dictionary
 daugiakalbis **žodėynas** 240

- polyhierarchical structure
polihierarchinė **struktūra** 211
- polysemy
daugiareikšmiškumas 35, **polisemija** 164
- polythetic classification
daugiakategorė **klasifikacija** 98
- PoP equipment
„Publish or Perish“ programinė **įranga** 78
- popsci
mokslo populiarinamoji **literatūra** 128
- pop-science
mokslo populiarinamoji **literatūra** 128
- popular book
populiari **knyga** 101
- popular culture
populiarióji **kultūra** 114
- popular edition
populiarùsis **leidinys** 124
- popularization
populiárinimas 166
- popular literature
másinė **literatūra** 128;
populiarióji **literatūra** 128
- popular science literature
mokslo populiárinamoji **literatūra** 128
- popular science publication
mokslo populiárinimo **leidinys** 124
- population
ásmenys 15;
gyvėntojų **grupė**
- population to be served
aptarnáutina gyvėntojų **grupė** 66
- pop-up book
erdvinė **knyga** 100
- pop-up window
iškýlantysis **lángas** 118
- pornographic publication
pornográfijos **leidinys** 124
- porosity
porėtumas 166
- portable computer
nešiojamas **kompiùteris** 105
- portable document format,
PDF format
PDF **formátas** 60
- portal
portálas 166
- portfolio
darbų **áplankas** 9
- positional form
pozicinis **glífas** 64
- positive image
pozitývinis **átvaizdas** 20
- possibility
galimýbė 62
- postage stamp
pášto **žėnklas** 238
- postal card
pášto **kortėlė** 112
- postcard
atvirlaiškis 20;
atvirùkas 20
- postcard board
atvirlaiškių **kartònas** 93
- postcard collection
atvirùkų **kolėkcija** 104
- postcoordinate index
vėlėsnio dėrinimo **índeksas** 71
- post-coordinate indexing
postkoordinátinis **índeksávimas** 72
vėlėsnio dėrinimo **índeksávimas** 72
- post-coordination
vėlėsnis **dėrinimas** 36
- poster
afiša 3;
plakátas 161
- poster font
afišinis **šriftas** 215
- poster paper
plakátinis **pòpierius** 165

P

- poster printing
plakātų **spausdinimas** 206
- posthumous edition
pomirtinis **leidimas** 122
- post-incunabula, postincunabula
paleotipas 149
- postmark collection
pašto ženklų **kollekcija** 104
- post-Millennials
Z **kartà** 93
- post office
pàštas 156
- postprint
publikuoti priimtas **rañkraštis** 178
- postscript
príerašas 172
- potential user
potencialùs **virtotojas** 232
- potential user of information
potencialùsis informàcijos **virtotojas** 232
- practical information
pràktinë **informàcija** 75
- practical training
pràktinis **mókymas** 136
- practical work
pràktikumà 167
- preamble
preàbulè 169
- precensorship
išankstinè **cenzurà** 32
- precision
tikslumas 222
- precision cleaning
precízinis **vàlymas** 231
- precleaning
pradìnis **vàlymas** 231
- precoordinate index
išankstinio dèrinimo **índeksas** 71
- pre-coordinate indexing
išankstinio dèrinimo **índeksàvimas** 72,
prekoordinàtinis **índeksàvimas** 72
- pre-coordination
išankstinis **dèrinimas** 36
- predefined bookmark
numatýtoji **žymèlè** 238
- predictive survey
perspektývinè **apžvalgà** 13
- pre-established subscription
išankstinè **prenumeratà** 169
- preface
pratarmè 169
- preferred library
lankýtina **bibliotekà** 26
- preferential rate of value added tax
applied to books
lengvãtinis pridètines vertès **mókestis**
knýgoms 136
- preferential rate of value added tax
applied to periodicals
lengvãtinis pridètines vertès **mókestis**
periòdiniamis lediniams 136
- preferred name
prioritètinis **vařdas** 231
- preferred order of bibliographic elements
nustatýtoji bibliogrãfinių elemeñtų
tvarkà 227
- preferred source of data
prioritètinis duomenų **šaltinis** 215
- preferred term
deskriptorius 37
- preferred title
aprobúotoji **añtraštè** 6,
prioritètinè **añtraštè** 7
- preliminary bibliographic record
išankstinis bibliogrãfinis **įrašas** 79
- preliminary order
išankstinis **užsàkyimas** 229
- preliminary pages
pirmíeji **pùslapiai** 176
- preliminary reservation
išankstinis **rezervàvimas** 184
- prelims
pirmíeji **pùslapiai** 176

- premature legacy
išankstinis **palikimas** 149
- premise
patalpà 156
- preonym
prenonimas 169
- pre-order search
dubletiškumo **patikrinimas** 157
- prepress proofing
kontròlinis **atspaudas** 20
- preprint
recenzuoti pateiktas **rañkraštis** 178
- pre-publication record
leidýbinio katalogavimo **irašas** 79
- pre-publishing document
ikileidýbinis **šaltinis** 214
- prescribed interpolation
nustatýtas **intarpas** 77
- prescribed punctuation
nustatýta **skyrýba** 201
- prescribed sources of data
nustatýtieji duomenų **šaltiniai** 215
- presearch interview
apklausà prieš pàieškà 9
- presentation
pateiktis 156
- presentation editor
pateikčių **rengýklè** 184
- presentation format
pateikimo **formàtas** 60
- presentation programme
pateikčių **programà** 174
- presentation technique for
photographic image
fotogràfinio vaizdo pateikimo
tèchnika 218
- present time
pasirinktàsìs **laikas** 116
- preservation
išsàugojimas 85;
príežiūra 172;
apsaugà 12
- preservation metadata
sàugojimo **metadúomenys** 133
- preservation of documents
dokumeñtų **apsaugà** 12
- press
prèsas 170;
spaudà 204
- press briefing
trumpóji spaudòs **konfereñcija** 108
- press centre
spaudòs **ceñtras** 31
- press clipping service
žiniàsklaidos stebèsenos **paslaugà** 154
- press conference
spaudòs **konfereñcija** 108
- press cutting
spaudòs **iškarpa** 84
- press cutting service
žiniàsklaidos stebèsenos **paslaugà** 154
- press distribution service
spaudòs plàtinimo **tarnýba** 218
- press industry
spaudòs **pràmonè** 168
- press law
spaudòs **istatymas** 82
- press office
spaudòs **tarnýba** 218
- press release
pareiškìmas spaudai 151;
pranešìmas spaudai 168
- press report
spaudòs **pranešìmas** 168
- press review
spaudòs **apžvalgà** 13
- press run
tiràžas 224
- press service
spaudòs **tarnýba** 218
- press statistics data
spaudòs statistikos **dúomenys** 47

P

- press undertaking
spaudos **įmonė** 70
- press with a raised texture
spauda su iškilia tekstūra 205
- preventive conservation
preveicinis **išsaugojimas** 85;
preveicinis **konservavimas** 108
- preview
péržiūra 160
- previous page
ankstėsnis **pùslapis** 177
- price
káina 89
- price catalogue
kainýnas 89,
kainóraštis 89
- price current
kainýnas 89,
kainóraštis 89
- price list
kainýnas 89,
kainóraštis 89
- price publication
kainų **leidinýs** 123
- price resistance
išankstinė **káina** 89
- primary acquisition
pradinis **komplektavimas** 106
- primary arrangement level
pirminis tvarkymo **lygmuo** 127
- primary bibliography
pirminė **bibliogrąfija** 25
- primary binding material
pirminė įrišimo **mėdžiaga** 132
- primary cartographic image
pagrindinis kartogrąfinis **átvaizdas** 20
- primary classification
pagrindinė **klasifikącija** 98
- primary document
pirminis **dokumeėtas** 43
- primary document collection
pirminių dokumentų **fondas** 56
- primary document selection
pirminė dokumentų **atrąnką** 18
- primary entry indicator
pagrindinio įvedinio **indikątorius** 72
- primary information
pirminė **informącija** 75
- primary journal
originaliųjų tyrimų **žurnąlas** 242
- primary literature
pirminė **literatūra** 128
- primary original binding
pirminis originalūs **įrišas** 81
- primary responsibility
pirminė **atsakomýbė** 19
- primary term
pirminis **teřminas** 222
- primary value
pirminė **vertė** 234
- prime pulp
pirminė **plaušiena** 163
- primer
elementorius 52
- primitive concept
pirminė **sąvoka** 194
- principal author
pagrindinis **ątorius** 22
- principle
principas 172
- principle of appropriateness
tinkamumo **principas** 173
- principle of division
skirstymo **principas** 173
- principle of free movement for data
laisvo duomenų judėjimo **principas** 172
- principle of inversion
atvirkštinis **principas** 172
- principle of need to know
būtinųjų žinių **principas** 172
- principle of original order
pirminės tvarkos **principas** 172

- principle of pertinence
tinkamumo **prìncipas** 173
- principle of provenance
kilmės **prìncipas** 172
- principle of *respect des fonds*
pagarbės fòndui **prìncipas** 172
- principle of respect for original order
pagarbės origināliai tvarkai **prìncipas** 172
- principle of specificity
savitumo **prìncipas** 172
- principles
prìncipai 173
- principles for library eLending
elektròninių dokumentų skòlinimo
bibliotèkose **prìncipai** 173
- principles of bibliographic control
bibliogrāfinės apskaitės **prìncipai** 173
- principles of collection acquisition
fòndo komplektāvimo **prìncipai** 173
- principles of collection building
fòndo sudārymo **prìncipai** 173
- print
ātspaudas 19;
estāmpas 53;
spaudinỹs 205;
paskelbtā **publikācija** 176;
fīlmo **kòpija** 110
- print advertising
spāusdintinė **reklamā** 183
- print-disabled persons
įprastinio spāusdinto tēksto negālintys
skaityti **āsmenys** 15
- print distribution
spaudės **plātinimas** 162
- printed book
spāusdintinė **knygā** 101
- printed card
spāusdintinė **kortėlė** 112
- printed catalogue
spāusdintinis **katalògas** 95
- printed document
spāusdintinis **dokumeñtas** 43
- printed heritage
spaudės **pāveldas** 158
- printed letter
spāusdintas **lāiškas** 118
- printed matter
leidýbos **prodūkcija** 173;
spaudinỹs 205
- printed music document
spāusdintinis natų **dokumeñtas** 43
- printed music specific statement
natų léidinio specialieji **dūomenys** 47
- printed output of electronic document
elektròninio dokumeñto **núorašas** 143
- printed resource
spāusdintas **išteklis** 86
- printed text
spāusdintas **tēkstas** 220
- printer
spāusdintojas 206;
spausdintūvas 206;
spautūvininkas 206
- 3D printer
trimātis **spausdintūvas** 206
- printer layout
spāusdinimo **formātas** 60,
spāusdinimo **maketas** 130
- printer paper
spausdintūvų **pōpieriūs** 166
- printer's device
spautūvininko **žėnklas** 238
- printer's device description
spautūvininko žėnklo **aprāšymas** 11
- printer's ornament
spautūvininis **ornameñtas** 145
- printer's sheet
fīzinis spaudės **lañkas** 118
- printer's type
spautūvininis **šriftas** 216
- printery
spautūvė 206
- print facsimile
spāusdinta **faksimilė** 54

P

- print film
 filmo **kòpija** 110
- print format
 spáusdinimo **formātas** 60
- printing
spaudà 204;
 spáusdinimas 205
- 3D printing
 trimātē **spaudà** 205
- 3D direct printing
 trimātē tiesióginē **spaudà** 205
- printing company
 poligrāfijos **ímonē** 70
- printing data
 spáusdinimo **dúomenys** 47
- printing element
 spáusdinamasis **elementas** 51
- printing form
 spaudōs **fòrma** 58
- printing format
 spáusdinimo **formātas** 60
- printing house
spaustùvė 206
- printing industry
poligrāfija 164,
 poligrāfijos **prāmonė** 168
- printing ink
 spaustùviniai **dažai** 36
- printing museum
 spaudōs **muziėjus** 138
- printing on plastic
spaudà ant plāstiko 205
- printing opacity
 pōpieriaus **neskaidrūmas** 140
- printing options
 spáusdinimo **pārinktys** 151
- printing paper
 spaudōs **pōpieriūs** 165
- printing plate
 spaudōs **fòrma** 58;
klišė 99
- printing press
 spaudōs **prėsas** 170;
 spáusdinimo **stāklėš** 208
- printing price
 spaudōs **káina** 89
- printing process
 spáusdinimo **procėsas** 173
- printing technician
 spáusdinimo **tėchnikas** 218
- printing technique
 spaudōs **būdas** 30
- printing technology
 spáusdinimo **technologija** 219
- printing type
spaudmuō 205
- print media
 spáusdintinės **mėdijos** 131,
 spáusdintinė **žiniāsklaida** 239
- print media advertising
reklamà spaudojė 183;
 spáusdintinė **reklamà** 183
- print on demand
spáusdinimas pagal póreikį 206
- print on demand publication
 pagal póreikį spáusdinamas **leidinỹs** 124
- printout
 išspáusdintas **dokumeñtas** 41
- printout of electronic document
 elektrōninio dokumeñto **ātspaudas** 19
- print preview
 spáudinio **pėržiūra** 161
- print production
 spaudōs **prodūkcija** 173
- print run
tirāžas 224
- print run of a book
 knỹgos **tirāžas** 224
- print setup
 spáusdinimo **nustātymas** 144
- print sheet
 spáusdinimo **lāpas** 120

- print version
spáusdinta **vèrsija** 233
- prior art
tèchnikos **lýgis** 127
- prior disclosure
informácijos **atskleidimas** 19
- priority date
prioritèto **datà** 35
- privacy
privatùmas 173
- privacy information management system,
PIMS
asmeninès informácijos valdymo **sistemà** 196
- privacy notice
privatùmo **pranešimas** 168
- privacy protection
slaptùmo **apsaugà** 12
- privacy setting
privatùmo **nustátymas** 144
- private archive
asmeninìs **archývas** 14;
asmeñs **archývas** 14;
privatùs **archývas** 15
- private cloud
privaçioji **debesija** 36
- private communication
privatì **komunikàcija** 107
- private copy
asmeninè **kòpija** 110
- private copying
kopijàvimas asmeniniam
naudòjimui 110
- private document
privatùs **dokumeñtas** 43
- private-governed museum
privatùs **muzièjus** 138,
privaçiaĩ valdomas **muzièjus** 138
- private letter
privatùs **láiškàs** 117
- private library
asmeninè **bibliotekà** 26;
privatì **bibliotekà** 27
- private photo
asmeninè **núotrauka** 144
- private publisher
privatùs **leidéjas** 121
- private publishing house
privatì **leidyklà** 121
- private use
asmeninìs **naudòjimas** 139
- prize
prèmija 169
- probabilistic retrieval
tikimýbinè **paieška** 146
- problem-oriented database
specialioji duomenų **bázè** 23
- proceedings
konfereñcijos **mèdžiaga** 132
- process
procèsas 173
- processed data
apdoróti **dúomenys** 45
- processed information
apdorótoji **informàcija** 73
- processing
apdoròjimas 8;
tvařkymas 228
- processing data
tvařkymo **dúomenys** 48
- processing of documents
dokumeñtų **apdoròjimas** 8;
dokumeñtų **tvařkymas** 228
- processing permit
leidimas tvarkýti dúomenis 121
- process of intellectual production of
documents
dokumeñtų intelèktinès kùrýbos
procèsas 173
- processor
rengýklè 184
- proclamation
atsišaukimas 19
- procurement of services
paslaugų **pirkimas** 161

P

- prodonym
gatvévardis 63,
prodonimas 173
- producer
gamintojas 63;
prodiuseris 173;
rengėjas 183;
režisiėrius 185
- producer of public information
 viešosios informacijos **rengėjas** 184
- product information
 gaminio **informacija** 74
- production
produkcija 173;
gamýba 62;
gavýba 63
- production archive
 stūdiijos **archývas** 15
- production area
 pagaminimo **sritis** 208
- products
produkcija 173
- professional
specialistas 206
- professional bibliography
 profėsinė **bibliogrąfija** 25
- professional communication
 dalýkinė **komunikącija** 106,
 profėsinė **komunikącija** 107
- professional data user
 profesionalūs duomenų **naudotojas** 140
- professional interest
 profėsinis **interėsas** 77
- professional journal
 profėsinis **žurnąlas** 242
- professional knowledge
 profėsinės **žinios** 240
- professional librarian
 profesionalūs **bibliotėkininkas** 28
- professional librarian community
 profėsinė bibliotėkininkų
bendrúomenė 24
- professional staff
 profesionalūs **personąlas** 160
- profile
pròfilis 174
- program
programą 174
- program checkout
 progrąmos **patikrinimas** 157
- programme
programą 174
- programme for cooperative cataloging
 kolektývinio katalogavimo **programą** 174
- programme for modernisation of museums
 muziejų modernizavimo **programą** 174
- programming
programavimo 175
- programming language
 programavimo **kalbą** 90
- program specification
 progrąmos **specifikącija** 207
- progress report
 pažangos **atąskaíta** 17
- prohibited book
 uždraustą **knygą** 101
- project
projėktas 175
- project director
 projėkto **vadovas** 230
- projected media
 projėkcinės **mėdijos** 131
- projected publication date
 numątoma publikavimo **datą** 35
- project management division
 projėktų vąldymo **skýrius** 202
- project manager
 projėkto **administrątorius** 2,
 projėkto **vadovas** 230
- prominent feature
 žinoma **ypatýbė** 78
- promotional brochure
 rekląminis **buklėtas** 31

- prompt
rāginimas 177
- proof
bañdomasis **ātspaudas** 19
- proof copy
kontròlinis **egzempliòrius** 49
- proofing
korektūrā 111
- proofreader
korèktorius 111
- proofreader's mark
korektūros **žènklas** 157
- proofreading
korektūrā 111;
korektūros **patikrinimas** 195
- proofreading mistake
korektūros **klaidā** 97
- proofs
korektūros 111
- propaganda poster
agitācinis **plakātas** 161
- properties
savýbès 193
- property
nuosavýbè 143;
savýbè 193
- proportional font
įvairiaplòtis **šrifas** 215
- proposal
pasiūlymas 152
- proprietary identifier
saviniñko **identifikātorius** 68
- prospective survey
perspektývinè **apžvalgā** 13
- prospectus
prospèktas 175
- protection
apsaugā 12
- protection of movable cultural property
kilnójamųjų kultūros vertybių
apsaugā 12
- protective packaging
apsauginè **pakuòtè** 149
- protocol
protokòlas 175
- prototype
pirmāvaizdis 161;
prototipas 175
- provenance
kilmè 96,
provenieñcija 175
- provenance metadata
kilmès **metadúomenys** 133
- provenance note
kilmès **pastabā** 154
- provenance record
kilmès **įrašas** 79
- provider
teikéjas 219
- provincial museum
apskritiès **muzièjus** 137,
regiòninis **muzièjus** 138
- provisional access point
laikinās kreiptiès **elementas** 51
- provisional term
siūlomas **terminas** 222
- pseudonym
pseudoandronimas 176
- pseudo document
pseudodokumeñtas 176
- pseudo document estate
neauteñtiškas literatūrinis **palikimas** 150,
apokrifiñnis dokumentinis pavéldimas
tuřtas 227
- pseudonym
pseudonimas 176,
slapývardis 204
- pseudonym index
slapývardžių **rodýklè** 187
- pseudoscorpion
pseudoskorpionas 176
- psychology
psichològija 176

P

- psychology of reading
skaitybės **psichologija** 176
- public access
vieša **prieiga** 171
- public access to published work
vieša **prieiga** prie publikuoto
kūrinio 171
- public access workstation
viešosios priegos kompiuterizuota darbo
vieta 236
- publication
leidinys 122;
paskelbimas 152,
publikacija 176;
skelbinys 201
- publication acknowledgement
indėlio **deklaravimas** publikacijoje 36
- publication analysis
publikacijų **anализė** 5
- publication archive
leidinio **archyvas** 14;
publikacijų **archyvas** 15
- publication archiving
publikacijų **archyvavimas** 15
- publication area
publikavimo **sritis** 208
- publication bias
publikavimo **šališkumas** 214
- publication database
publikacijų duomenų **bazė** 23
- publication date
publikavimo **data** 35;
skelbimo **data** 35
- publication fee
publikavimo **mokestis** 136
- publication format
leidinio **formatas** 59
- publication frequency
leidinio **periodiškumas** 159
- publication in collaboration with industry
publikacija bendradarbiaujant su verslu 176
- publication in foreign language
leidinys užsienio kalba 123
- publication layout
leidinio **maketas** 129
- publication note
publikavimo **pastaba** 156
- publication place data
publikavimo vietos **duomenys** 47
- publication of advertising
reklamos **skelbimas** 201
- publication price
leidinio **kaina** 89
- publications archive
leidinių **archyvas** 14
- publications from serials
periodinių leidinių **publikacijos** 176
- publication specification
leidinio **specifikacija** 207
- publication structure
leidinio **struktūra** 211
- publication title
leidinio **antraštė** 7;
leidinio **pavadinimas** 158
- publication value
publikacijos **vertė** 234
- publication with impact factor
leidinys su citavimo indeksu 123
- public authority library
viešoji valstybinė **biblioteka** 27
- public cloud
viešoji **debesija** 36
- public communication
viešoji **komunikacija** 107
- public correction
vieša **pataisa** 156
- public correspondence
viešoji **korespondencija** 111
- public document
viešasis **dokumente** 44
- public domain
viešoji **nuosavybė** 144

- public information
viešoji **informācija** 75,
visúomenēs **informāvimas** 75
- public information directive
visúomenēs informāvimas **direktyvā** 38
- public information manager
vieštju ryšiu **vadýbininkas** 229
- public information service
visúomenēs **informāvimas** 75
- public lecture
vieša **paskaitā** 152
- public library
viešoji **biblioteka** 27
- public license
viešoji **liceñcija** 126
- publicly announced information
viešai paskelbtā **informācija** 75
- public note
vieša **pastabā** 156
- public notice
viešas **pranešimas** 168
- public paying library
mokamā viešoji **bibliotekā** 26
- public record
viešasis **dokumeñtas** 44
- public records
valdžiōs instituciju **dokumeñtai** 44
- public relation division
vieštju ryšiu **skýrius** 202
- public relations manager
vieštju ryšiu **vadýbininkas** 229
- public relations officer
visúomenēs informāvimas **specialistas** 206
- public resources
viešieji **ištekliai** 87
- public service
viešoji **paslaugā** 154
- published annually
kasmētinis **leidinýs** 123
- published data
paskelbtā **dúomenys** 47,
publikuoti **dúomenys** 47
- published document
publikuotas **dokumeñtas** 43
- published documents stock
publikuotu dokumentu **fōndas** 57
- published quarterly
ketvirtinis **leidinýs** 123
- published yearly
kasmētinis **leidinýs** 123
- publisher
leidējas 120
- publisher advertising
leidýbinē **reklamā** 183
- publisher review
leidýbinē **receñzija** 180
- publisher's annotation
leidýklos **anotācija** 6
- publisher's archive
leidējo **archývas** 14;
leidýklos **archývas** 14
- publisher's association
leidēju **asociācija** 16
- publisher's binding
leidējo **irīšas** 80
- publisher's catalogue
leidēju **katalōgas** 95
- publisher's device
leidējo **žēnklas** 238
- publisher's identifying mark
leidējo **žēnklas** 238
- publisher's mark
leidējo **žēnklas** 238
- publisher's mark description
leidējo žēnklo **aprāšymas** 11
- publisher's output
leidýbos **prodūkcija** 173
- publishing
išleidimas 84;
leidýba 121;
publikāvimas 176;
skelbimas 201
- publishing activities
leidýbinē **veiklā** 233

P

- publishing agreement
publikavimo **sutartis** 213
- publishing business
leidýbos **veřslas** 233
- publishing by libraries
bibliotekų **leidýba** 121
- publishing company
leidýbos **įmonė** 70
- publishing contract
leidýbos **sutartis** 213
- publishing convolute
leidýbinis **konvoliūtas** 109
- publishing director
leidýbos **vadovas** 229
- publishing division
leidýbos **skýrius** 202
- publishing enterprise
leidýbos **įmonė** 70
- publishing form
publikavimo **forma** 58
- publishing history
leidýbos **istòrija** 82
- publishing house
leidyklà 121
- publishing house catalog
leidýklos **katalògas** 95
- publishing industry
leidýbos **pràmonė** 168
- publishing market
leidýbos **rinkà** 185
- publishing model
publikavimo **mòdelis** 135
- publishing plan
leidýbos **plànas** 162
- publishing platform
leidýbos **plafòrma** 162
- publishing process
leidýbos **procėsas** 173;
publikavimo **procėsas** 173
- publishing products
leidýbos **prodùkcija** 173
- publishing products identification division
leidýbos prodùkcijos identifikavimo
skýrius 202
- publishing quire
leidýbinis apskaitòs **lañkas** 118
- publishing rights
leidýbos **tėisė** 220
- publishing specialist
leidýbos organizavimo **specialistas** 206
- publishing spoilage
leidýbos **bròkas** 30
- publishing standards
leidýbos **standartai** 209
- publishing statement
leidýbiniai **dúomenys** 47
- publishing statistical data
leidýbos statistiniai **dúomenys** 47
- publishing statistics
leidýbos **statistika** 209;
spaudòs **statistika** 209
- publishing statistics centre
leidýbos statistikos **ceñtras** 31
- publishing system
leidýbos **systemà** 197
- Publish or Perish equipment
„Publish or Perish“ progràminė **įranga** 78
- Pulitzer prize
Pulitzerio **prėmija** 169
- pulling
iřařdymas 83
- pulp
plauřiena 163
- pulp and paper industry
pòpieriaus **pràmonė** 168
- pulp and paper technician
plauřienos ir pòpieriaus **tėchnikas** 218
- pulp made of paper-mill recovered
paper waste
antrinė **plauřiena** 163
- punched card
perfokortà 197,
perforàcinė **kortà** 139

punched card file
perforācinē **kartotekā** 94

punched tape
perfojūosta 159,
perforācinē **jūosta** 111

punctuation
skyrýba 201

punctuation error
skyrýbos **klaidā** 97

punctuation mark
skyrýbos **žēnklas** 238

punctuation of the ISBD
tarptautinio standārtinio bibliogrāfinio
āprašo **skyrýba** 201,
ISBD **skyrýba** 201

pundit
komentātorius 105

purchase
pirkīmas 161

purchase information
informācija apie prēķē 74

purchase of documents
dokumeņtų **pirkīmas** 161

purchase order
įsigijimo **užsākymas** 229

pure notation
grynóji **indeksācija** 70

pure origami
tikrāsī **origāmis** 145

puzzle
dėliōnė 36

puzzle book
dėliōnių **knygā** 100

Q

qualification to identifier
identifikātoriaus **paaiškinimas** 146

qualified specialist staff
kvalifikūotas **personālas** 160

qualifier
kvalifikātorius 115;
patikslā 157

qualitative method
kokýbinis **metòdas** 133

quality
kokýbė 103

quality information
kokýbiška **informācija** 74

quality of a retrieval system
paieškòs sistėmos **kokýbė** 103

quantitative method
kiekýbinis **metòdas** 133

quantity
kiėkis 96

quarter binding
sudėtinis **įrišas** 81,
sudėtinis **įrišīmas** 81;
sudėtinis **viršėlis** 236

quarterly publication
ketviřtinis **leidinýs** 123

quartile
kvartilis 115

quasi-synonym
kvazisinonīmas 115

query
užklausa 228

query containment
užklauso **apreptis** 11

query interrupt
užklauso **pėrtrauktis** 160

query language
užklauso **kalbā** 91

question
paklausīmas 149

question mark
klaustūko **žėnklas** 237

questionnaire
anketā 5,
klausimýnas 99

questionnaire method
anketāvīmas 5

questionnaire survey
anketinė **apklausā** 9

quick printing
operatyvióji **poligráfijs** 164

quick search
greitá **paieškà** 147, sparcióji **paieškà** 148

quire
sulankstýtas spaudós **lañkas** 118;
spaudós **lāpai** 119

quotation
citatà 33; ištraukos **citāvimas** 33

quotation mark
kabùtès 89,
pàprastosios **kabùtès** 89

quotation of fiction
gróžinès literatūros **citāvimas** 33

quoting
citāvimas 33

R

radio advertising
rādijs **reklamà** 183

radio broadcast
rādijs **laidà** 115

radio broadcasting
rādijs progrāmų **transliācija** 225

radio channel
rādijs **kanālas** 92;
rādijs dažnių **kanālas** 92

radio commentator
rādijs **komentātorius** 105

radio disc
rādijs **dīskas** 39

radio drama
rādijs **dramà** 45

radiofrequency channel
rādijs dažnių **kanālas** 92

radio frequency identification, RFID
atpažinìmas rādijs dažnių
identifikāvimas rādijs dažnių 69

radio programme
rādijs **programà** 174

rag paper
skudurìnis **pōpierius** 165

raised band
rumbēlis 189

random access
atsitiktinė **kreiptis** 112

random change
atsitiktinis **pakitimas** 149

random selection
atsitiktinė **atrankà** 18

Ranganathan classification
Ranganatāno **klasifikācija** 98

rank
rikiāvimas pagal ātitiktį 185

ranking
vertinis **rikiāvimas** 185

rapid review
greitóji **receñzija** 180

rare book
retà **knygà** 101

rare book collection
retų knygų **fōndas** 57

rare book division
retų knygų **skýrius** 202

rare book library
retų knygų **bibliotekà** 27

rare book reading room
retų knygų **skaityklà** 200

rare document
rētas **dokumeñtas** 43

rarity
retenýbė 184

rate
spartà 204

ratio of acquisition expenditures
to staff costs
išlaidų komplektāvimui ir personālui
sāntykis 190

raw data
neapdoróti **dúomenys** 47

raw impact per paper
grynàsis cituojamūmo **rodiklis** 188

- RDA
 išteklių **aprašymas** ir prieiga 11
- RDA standard
 išteklių **aprašymo** ir prieigos
standartas 209
- RDA transcription conventions
 RDA perrašymo **taisyklės** 216
- RDF model
 išteklių aprašymo **modelis** 135,
 RDF **modelis** 135
- reaccessioning
pérkomplektavimas 160
- reach
pasiekiamumas 152
- reacquisition
pérkomplektavimas 160
- readability
skaitomumas 81;
įskaitomumas 103
- readability average
 skaitomumo **rodiklis** 188
- readable handwriting
 įskaitytoma **rašysena** 178
- readableness
įskaitomumas 81
- reader
skaitytojas 201;
skaitiniai 201
- reader area
 skaitytojų **erdvė** 53,
 skaitytojų **patalpos** 156
- reader club member
 skaitytojų klubo **narys** 138
- reader's card
 skaitytojo **pažymėjimas** 159
- readers club
 skaitytojų **klūbas** 99
- reader's format for e-publishing
 skaitymo programos **formatas** 60
- reader's generation
 skaitytojų **karta** 93
- readership
 skaitytojų **skaičius** 200;
skaitybą 200
- reader's letter
 skaitytojo **laiškas** 118
- reader's service
 skaitytojų **aptarnavimas** 13
- readers service subsystem
 skaitytojų aptarnavimo
pósystemis 167
- reader's ticket
 skaitytojo **bilietas** 28
- reading
skaitymas 200;
lektūra 125;
skaitybą 200
- reading-book
skaitiniai 201
- reading culture
 skaitymo **kultūra** 114
- reading impact
 skaitymo **póveikis** 167
- reading layout
 skaitymo **maketas** 130
- reading material
lektūra 125
- reading matter
lektūra 125
- reading programm
 skaitymo **programa** 174
- reading promotion project
 skaitymo skatinimo **projektas** 175
- reading room
skaityklà 200
- reading room collection
 skaityklos **fóndas** 57
- reading-room lending
skólinimas skaitykloms 204
- read-only password
 skaitymo **slaptázodis** 204

R

- reality
realybė 180
- really simple syndication service
 RSS **paslauga** 153
- real name
 tikras **vardas** 232
- real time
 realusis **laikas** 116
- real-time compression
 tikralaikis **glaudinimas** 64
- real-time data
 tikralaikiai **dūomenys** 48
- ream
šūsnis 216
- reappraisal
 pakartotinė vertės **ekspertizė** 50
- rearrangement
pėrtvarkymas 160
- reasoning
sámprotavimas 190
- rebound binding
 neoriginalūs **įrišas** 80
- re-broadcast
 pakartota **transliacija** 225
- recall
 atitiktis **láipsnis** 117
- recall notice
rāginimas grāžinti 177
- recataloguing
pėrkatalogavimas 159
- received request
 gautā **ūžklausa** 228
- receiver
gavėjas 63
- receptivity
vilgūmas 236
- recipient
gavėjas 63
- recipient of information
 informācijos **gavėjas** 63
- reclaimed paper
 antrinis **pōpierius** 164
- reclassification
pėrklasifikavimas 160
- recognised referencing style
 pripažintas šaltinių nurodymo **stilius** 210
- recognition
atpažinimas 18
- recommendation letter
 rekomendācinis **láiškas** 118
- recommendatory annotation
 rekomendācinė **anotācija** 6,
 adaptuotoji **anotācija** 6
- recommended bibliography
 rekomenduojamoji **bibliogrāfija** 25
- recommended database
 rekomenduojamoji duomenų **bāzė** 23
- recommended list of literature
 rekomenduojamos literatūros **sārašas** 192
- recommended literature list
 rekomenduojamos literatūros **sārašas** 192
- recommended term
 teiktinas **teřminas** 222
- record
dokumeñtas 39;
įrašas 78;
plokštėlė 163
- recordable compact disc
 vienkartinio rāšymo kompaktinis **diskas** 39
- record control number
 kontròlinis įrašo **nūmeris** 142
- record copy
 registrinė **kòpija** 110
- recorded data
 įrašytieji **dūomenys** 46
- recorded history
 dokumentuotoji **istòrija** 82
- recorded information
 įrašytoji **informācija** 74
- record group
 dokumentų **grūpė** 66

- record identifier
įrašo **identifikatorius** 67
- recording
įrašymas 80;
įrašas 78
- recording album
įrašų **albūmas** 4
- recording date
registracijos **data** 35
- recording medium
informacijos **laikmena** 116
- recording method
įrašymo **būdas** 30
- recording of data
duomenų **įrašymas** 80
- recording tape
įrašo **jūosta** 88
- recording technique
įrašymo **tėchnika** 218
- record label
įrašo **etikėtė** 53
- record length
įrašo **ilgis** 69
- record metadata
dokumeėnto **metaduomenys** 132
- record of a design
dizáino **dokumeėntas** 40
- record office
archyvas 14
- record producer
mūzikos **prodiuseris** 173
- records application software
dokumeėntų valdyimo prográminė
įranga 78
- records centre
dokumeėntų **ceėtras** 31
- records inventory
dokumeėntų **inventorinimas** 77
- records keeping
dokumeėntų **laikymas** 116;
dokumeėntų **valdymas** 230
- records management
dokumeėntų **valdymas** 230
- records management form
dokumeėnto **formuliáras** 61
- records management policy
dokumeėntų valdyimo **politika** 164
- records management system
dokumeėntų valdyimo **sistemà** 196
- records manager
dokumeėntų **vadýbininkas** 229
- records modification
įrašų **modifikávimas** 136
- record source
įrašo **šaltinis** 214
- records policy
įrašų **politika** 164
- records schedule
dokumeėntų sáugojimo **plánas** 161
- records series
dokumeėntų **sėrija** 195
- records survey
dokumeėntų **apžvalgà** 13;
įrašų **apžvelgimas** 13
- record statistics
įrašų **statistika** 209
- record status
įrašo **búklė** 31
- record structure
įrašo **struktūrà** 211
- record terminator
įrašo pabaigės **žėnklas** 237
- record views
pėržiūrėtų įrašų **skaičius** 199
- recovered paper
makulatūrà 130
- recovered paper pulp
antrinė **plaušiena** 163
- recovery
atkūrėmas 17
- recto (lot.)
recto 180,
dešinýsis **pùslapis** 177

R

- recycled paper
pérdirbtasis **põpierius** 165
- Red Data Book
Raudonõji **knygà** 101
- redivision of stock
fõndo **pérskirstymas** 160
- Red List
Raudonõji **knygà** 101
- reduced image
sumàžintas **àtvaizdas** 20
- reduction
màžinimas 130,
 sumàžinimas 213
- redundancy
pertekliniai **atsàkymai** 19;
pérteklius 160
- redundant information
perteklinè **informàcija** 75
- redundant publication
atsikartõjanti **publikàcija** 176
- redundant publishing
atsikartõjantis **publikàvimas** 176
- re-edition
kartõtinè **laidà** 115,
 kartõtinis **leidimas** 121
- reel
ritè 186
- re-examination of a patent
pakartõtinè pàtento **ekspertizè** 50
- referable data
nurõdomieji **dúomenys** 47,
 priskirti **dúomenys** 47
- reference
núoroda 143
- reference annotation
àiškinamoji **anotàcija** 5,
 tikslinamoji **anotàcija** 6
- reference access point
nuorõdinis kreiptiès **elementas** 51
- reference book
žinýnas 239;
 informàcijos **žinýnas** 239
- reference books
informàcinè **literatûrà** 128
- reference card
àiškinamoji katalogõ **kortèlè** 111
- reference catalogue card
nuorõdinè katalogõ **kortèlè** 111
- reference collection
informàcijos **fõndas** 55,
 informàcinių leidinių **fõndas** 56
- reference collection of bibliography
bibliogràfijos išteklìų **fõndas** 55
- reference data
pamatiniai **dúomenys** 47
- reference date
núorodos sudàrymo **datà** 35
- reference entry
nuorõdinis **įrašas** 79
- reference form
pamatinè **fõrma** 58
- reference guide
informàcinis **žinýnas** 239
- reference interview
apklausà prieš pàieškà 9
- reference library
informàcinių leidinių **bibliotekà** 26;
 neskõlinančioji **bibliotekà** 27
- reference management software
informàcijos tvàrkymo **programà** 174;
 bibliogràfinių núorodų tvàrkymo
 programà 174
- reference model
informàcijos **mõdelis** 135
- reference question
informàcinè **ùžklausa** 228
- reference record
nuorõdinis **įrašas** 79
- reference retrieval
núorodų **paieškà** 147
- reference service
informàvimas 75,
 informàvimo **paslaugà** 153

- references note
núorodų **pastabà** 154
- reference source
citãtos **šaltinis** 214
- reference to a book
knýgos bibliogrãfinè **núoroda** 143
- reference to an article
strãipsnio bibliogrãfinè **núoroda** 143
- reference to citation
citãtos **núoroda** 143
- reference work
informãcinis **leidinýs** 123
- referral service
nukreipimas 141
- reformatted work
modifikúotas **kûrinýs** 115
- refresh
naûjinimas 140
- refresh interval
atnaûjinimo **intervãlas** 77
- refutation
paneigimas 150
- regional archive
regiõninis **archývas** 15
- regional bibliography
krãšto **bibliogrãfija** 25;
regiõninès bibliogrãfijos **ištekliaus** 86
- regional card index
kraštótyros **kartotekà** 93
- regional catalogue
kraštótyros **katalõgas** 95
- regional deposit copy
privãlomasis krãšto **egzempliõrius** 49
- regional ethnographer
kraštótyrininkas 112
- regional library
krãšto **bibliotekà** 26;
regiõninè **bibliotekà** 27
- regional museum
krãšto **muzièjus** 138
- regional newspaper
regiõninis **laikraštis** 117
- regional patent
regiõninis **pãtentas** 157
- regional publishing company
regiõninè **leidyklà** 121
- regional publishing house
regiõninè **leidyklà** 121
- regional studies
kraštótyra 112
- register
regìstras 181
- registered correspondence
registrúotoji **koresponseñcija** 111
- registered data
registrúoti **dúomenys** 47
- registered letter
registrúotas **laiškas** 118
- registered publication
registrúotasis **leidinýs** 124
- registered trade mark notice
registrúotojo prèkių ženklo **žymà** 238
- registered user
registrúotasis **vartótojas** 232
- registering clerk
registrãtorius 182
- register of cultural properties
kultûros vertýbių **regìstras** 182
- register of data files
duomenų rinkinių **regìstras** 181
- register to a new library
registrãcija naujoje bibliotèkoje 181
- registrant
registrãntas 181
- registrant code
registrãnto **kõdas** 102
- registrar
ekspozicijos **rengéjas** 183
- registered document
registrúotasis **dokumeñtas** 43

R

- registration
registrāvims 182;
registrācija 181
- registration agency
 registrāvimo **tarnýba** 217
- registration dossier
 registrācijos **dokumentācija** 39
- registration number
 registrācijas **nūmeris** 142
- registration of editions
 leidinių **registrāvims** 182
- registration of publications
 publikāciju **registrāvims** 182
- registration of publishing products
 leidýbos produkcijos **registrāvims** 182
- registration to a database
registrācija duomenų bāzėje 181
- registration to the library
registrācija į bibliotēkà 181
- registry of open access repositories, ROAR
 atvirōsios prieigos saugýklų **regìstras** 181
- registry of open access repository
 mandates and policies, ROARMAP
 atvirōsios prieigos saugýklų archyvāvimo
 politikos **regìstras** 181
- regrading
 slaptumo lýgio **pakeitimas** 149
- regular numbering
 ištisìnė **numerācija** 141
- regular term
 taisyklingas **terminas** 222
- regulated information
 reglamentuojama **informācija** 75
- regulation
reglameñtas 182
- regulations
núostatai 144
- regulations of acquisitions
 fōndo komplektāvimo **núostatai** 144
- regulations of protection of the library stock
 bibliotėkų fōndo apsaugōs **núostatai** 144
- regulations on the protection of movable
 cultural property
 kilnójamųjų kultūros vertýbių apsaugōs
reglameñtas 182
- reinventory
périnventorinimas 159
- reissue
 kartótinė **laidà** 115,
 kartótinis **leidimas** 121
- reissue of a patent
 pakartótinis pátento **paskelbimas** 152
- rejected access
 atmestóji **kreiptis** 112
- related access point
 susijęs kreiptiēs **elementas** 52
- related access point block
 susijusių kreiptiēs elementų **blōkas** 29
- related body
 susijęs **kolektývas** 104
- related concept
 ekvonimìnė **sāvoka** 194,
 koordinācinė **sāvoka** 194
- related data
 susiję **dúomenys** 48
- related descriptor
 asociatyvùsis **deskriptorius** 37
- related field
 susijęs **laũkas** 120
- related item
 susijęs katalogāvimo **objektas** 145
- related resource
 susijęs **isteklius** 86
- related subdivision
 susijęs **skìrsnis** 203
- related term, RT
 susijęs **terminas** 222
- related title block
 susijusių antraščių **blōkas** 29
- related unit of description
 susijęs āprašo **elementas** 52;
 susijęs āprašomasis **vienetas** 235

- relation
sąntykis 190
- relationship
ryšys 186
- relative humidity
 santykinis **drėgnis** 45
- relative index
 Dewey klasifikacijos **rodỹklė** 187;
 DDK **rodỹklė** 187
- relative link
 santykinė **nũoroda** 143
- relative location of documents
 mišrũsis dokumentũ **išdėstymas** 83
- relative path
 santykinis **kėlias** 96
- relator code
 sąntykio **kũdas** 102
- relaxation
 ĩtempiũ **mãžinimas** 130
- release notes
 laidũs **informãcija** 74
- release print
 standãrtinė fiľmo **kũpija** 110
- relevance
atitiktis 17
- relevance criterion
 atitiktis **kritėrijus** 113
- relevance of stock
 fũdo **atitiktis** 17
- relevant document
 atitiktinis **dokumeũtas** 40,
 relevantũsis **dokumeũtas** 43
- relevant information
 atitiktinė **informãcija** 73
- reliability
patikimũmas 157
- reliability of information on the internet
 informãcijoje **patikimũmas** internetė 157
- relief half-tone print
 pustoninis iškiliãspaudė **ofũrtas** 180
- relief print
 iškiliãspaudė **ãtspaudas** 29;
 reljėfinis **ĩspaudas** 103
- relief printing
 iškiliãspaudė **spaudã** 205,
iškiliãspaudė 84
 reljėfinė **spaudã** 205
- religious book
 religinė **knygã** 101
- religious calendar
 bažnytinis **kalendũrius** 91
- religious censorship
 religinė **cenzũrã** 32
- religious document
 religinis **dokumeũtas** 43
- religious literature
 religinė **literatũrã** 128
- remake
perdirbinỹs 159
- remark
pastabã 154
- remarque
remãrka 183
- remedial conservation
 stabilizũojamasis **konservãvimas** 108
- remix
 mũzikos kũrinio **perdirbinỹs** 159,
remiksas 183
- remote access
 nuotolinė **prĩeiga** 170
- remote access electronic resources
 nuotolinės prĩeigos elektrũniniai
ĩstekliai 86
- remote computer
 nuotolinis **kompiũteris** 105
- remote sensing
 nuotolinis **tyrimas** 225
- remote storage
 nuotolinis **sãugojimas** 193
- remote use of documents
 nuotolinis **naudũjimas** dokumentais 139

R

- remote user
nuotolinis **virtuotojas** 232
- removable storage
keičiamoji **laikmena** 116
- removal
šalinimas 214
- removed archive
pékeltas **archyvas** 15
- rendering
pérteikimas 160
- renewal
pratèsimas 169
- renewal index of stock
fòndo **naujumas** 140
- renewal of copyright
áutorių téisių galiójimo **pratèsimas** 169
- renewal of exposition
parodós **atnaùjinimas** 18
- renewal of loan
skólinimosi **pratèsimas** 169
- renewal of stock
fòndo **atnaùjinimas** 18
- renewing
atnaùjinimas 17
- repair
taisyimas 216
- repair tissue
voratinklinis taísymo **pópiarius** 166
- repartition
pérskirstymas 160
- repeatable category
kartótiné **kategòrija** 96
- repeatable data element
pasikartójantis duomenų **elementas** 52
- repeatable element of description
kartójamasis áprašo **elementas** 51
- repeatable field
pasikartójantis **laũkas** 120
- repeated bibliographic reference
kartótiné bibliografiné **núoroda** 143
- repertoire
repertuáras 184
- repertoire of the books
knýgų **repertuáras** 184
- repetitive task
kartótiné **užduotis** 228
- replaced access point
pákeistas kreiptiès **elementas** 52
- replacement
keitinys 96;
pakeitimas 149
- replacement access point
pakeičiantis kreiptiès **elementas** 52
- replacement copy
dokumeñto **pákaitalas** 148
- replacement of document
dokumeñto **pakeitimas** 149
- replay
pakartójimas 149
- replevin
vindikácija 236
- replica
rèplika 184
- replication
tiražávimas 224;
pakartótiné **publikácija** 176
- reply message
atsákomasis **laiškas** 117
- report
atáskaita 16;
pranešimas 168
- reporter
korespondeñtas 111
- report of acceptance
priémimo **áktas** 4
- report of acception-allocation
priémimo–paskirstymo **áktas** 4
- report of accessions
fòndo apskaitós **áktas** 4
- report of the library
bibliotèkos **atáskaita** 16

- repository
saugyklà 192
- representation
atvaizdàvimas 20,
representàcija 184;
vaizdàvimas 230
- representative attributes
tìpiniai **pòžymiai** 167
- representative expression
tìpinè **ìšraiška** 85
- representative expression attributes
tìpiniai ìšraiškos **pòžymiai** 167
- repressive censorship
reprèsinè **cenzurà** 32
- reprint
pèrspaudas 160
- reprinted edition
kartòtinè **laidà** 115,
kartòtinis **leidìmas** 121
- reproduced document
reprodukúotas **dokumeñtas** 43
- reproduced edition
reprodukúotas **leidinÿs** 124
- reproducing
dàuginimas 35
- reproduction
reprodùkcija 184
- reproduction collection
reprodùkcijù **fòndas** 57
- reproduction note
reprodùkcijos **pastabà** 156
- reproductive graphic
reprodùkcinè **gràfika** 64
- reprography
reprogràfija 184
- repulping
plaùšinimas 163
- request
pràšymas 168;
paraiškà 150;
ùžklausa 228;
užsàkymas 229
- requested document
pageidàujamas **dokumeñtas** 42;
užsakÿtas **dokumeñtas** 44
- requested information
pageidàujama **informàcija** 74,
reikalàujama **informàcija** 75
- request for consultation
konsultàcijòs **pràšymas** 168
- request for copies
pràšymas dèl leidìmo kopijùoti 168
- request for copy of documents
pràšymas dèl leidìmo kopijùoti 168
- request for information
informàcijòs **pràšymas** 168
- request for publication
pràšymas dèl leidìmo publikùoti 169
- request for use of documents
pràšymas dèl leidìmo naudòtis
dokumeñtais 169
- request profile
ùžklauso **pròfilis** 174
- request satisfaction
ùžklauso **tenkinamùmas** 221
- required document titles availability
reikalìngù dokumeñtù **gaunamùmas** 63
- requirements
reikalàvimai 182
- requirements for binding
ìrišimo **reikalàvimai** 183
- requirements for documents storage
dokumeñtù laikymo **reikalàvimai** 182
- requisition
paraiškà 150
- re-registering
pèrregistravimas 160
- rerun
kartòjimas 93
- research
tyrìmas 224
- research abstract
mòkslinis **referàtas** 181

R

- research activity identifier
tiriamosios veiklės **identifikatorius** 87
- research and dissemination division
tyrimų ir sklaidos **skyrus** 202
- research centre
tyrimų **centras** 31
- research cooperation
mokslinis **bendradarbiavimas** 23
- research data
tyrimų **dúomenys** 48
- research director
tyrimo **vadovas** 230
- researcher ID
mokslininko **identifikatorius** 68
- researcher identification
mokslininko **identifikavimas** 69
- researcher identifier, researcher ID
mokslininko **identifikatorius** 68
- research institution
mokslo tiriamoji **įstaiga** 82
- research librarian
bibliotekininkas tyrėjas 28
- research library
mokslinė **bibliotekà** 27
- research method
tyrimo **metòdas** 133
- research monograph
mokslo **monogràfija** 137
- research output
mokslinė **prodùkcija** 173
- research paper
mokslinis **dokumeñtas** 42,
mokslinė **publikàcija** 176
- research report
mokslinių tyrimų **atàskaita** 16
- research technique
tyrimo **metòdas** 133
- research work
mokslinis **dàrbas** 34
- reservable library room
rezervuojamoji bibliotekos **patalpà** 156
- reservation
rezervavimas 184
- reserve
atsargà 19
- reserve books collection
laikinasis **rinkinys** 186
- reserve collection
atsarginis **fòndas** 55;
laikinasis **rinkinys** 186
- reserve stock
atsarginis **fòndas** 55
- resistance
atsparumas 19
- resizing
restauracinis **klìjinimas** 99
- resolution
skiriamoji **gebà** 63
- resolver
keitiklis 96
- resolving power
skiriamoji **gebà** 63
- resource
įšteklis 85
- resource accounting
įsteklių **apskaità** 13
- resource description
įsteklių **àprašas** 11; įsteklių **apràšymas** 11
- resource description and access
įsteklių **apràšymas** ir prieiga 19
- resource description and access standard,
RDA standard
įsteklių **apràšymo** ir prieigos **standàrtas** 209
- resource description framework model,
RDF model
įsteklių apràšymo **mòdelis** 135,
RDF **mòdelis** 135
- resource identifier
įstekliaus **identifikatorius** 67
- resource identifier and terms
of availability area
įstekliaus identifikatoriaus ir įsigijimo
sàlygų **sritis** 208

- resource reallocation
išteklių **pėrskirstymas** 160
- resource rearrangement
išteklių **pėrskirstymas** 160
- resources identification
išteklių **identifikėvimas** 69
- resource size
ištekliaus **dėydis** 38
- resources metadata
išteklių **metaduomenys** 133
- resource type
ištekliaus **tėpas** 224
- response
atsėkymas 18;
atsiliepėmas 19
- response to request
atsėkymas į užklausą 18
- responsibility
atsakomėybė 19
- responsibility block
atsakomėybės **blėkas** 29
- restoration
restaurėvimas 184
- restoration documentation
restaurėvimo procėsurė **dokumentėvimas** 44
- restoration of movable cultural property
kilnėjamųjė kultėuros vertėbių
restaurėvimas 184
- restored binding
restaurėuotas **ėrišas** 81
- restored facsimile binding
restaurėuotas faksimilinis **ėrišas** 81
- restored imitation binding
restaurėuotas imitėcinis **ėrišas** 81
- restored non-original binding
restaurėuotas neoriginalus **ėrišas** 81
- restored original binding
restaurėuotas originalus **ėrišas** 81
- restored retrospective binding
restaurėuotas retrospektyvėsis
ėrišas 81
- restorer
restaurėtorius 184
- restricted access collection
ribėtosios prieigos **fėondas** 57,
specfėondas 206
- restricted access
ribėtoji **prieiga** 171
- restricted access record
ribėtosios prieigos **dokumeėntas** 43
- restricted use collection
ribėto naudojimo **fėondas** 57
- restriction
ribėjėmas 185
- restrictions on access note
prieigos apribėjimo **pastabė** 156
- restriction stamp
apribėjimo **grėfas** 65
- retention capacity
imlėumas 70
- retention period
sėugojimo **terėminas** 221
- retention schedule
dokumeėntų sėugojimo **plėnas** 162
- retouch
retušėvimas 184
- retraction
atšaukėimas 20
- retrieval
paieškė 146;
ėšrinkėimas 85
- retrieval efficiency ratio
paieškės efektyvėmo **koeficieėntas** 103
- retrieval ratio
paieškės efektyvėmo **koeficieėntas** 103
- retrieval system
paieškės **sistemė** 197
- retrieve web service, SRW
saitėno paieškės **tarnėba** 217
- retroactive notation
retroaktyviėji **indeksėcija** 70;
retroaktyvėsis klėsės **žėnklas** 238

R

- retrospective
retrospektyvā 184
- retrospective acquisitions staff
retrospektīvojo komplektāvimo **grūpē** 66
- retrospective bibliography
retrospektyvióji **bibliogrāfija** 25
- retrospective binding
retrospektyvūsīs **īrišimas** 81
- retrospective coverage
retrospektyvióji **aprēptis** 11
- retrospective exhibition
retrospektyvióji **parodā** 152
- retrospective information
retrospektyvióji **informācija** 75
- retrospective search
retrospektyvióji **paieškā** 148
- reusable bookmark
daugkartinē **žymēlē** 238
- re-use
pakartótinis **naudójimas** 139
- reuse of data
daugkartinē duomenū **panaudā** 150
- reuse of document
dokumeņto pakartótinis **naudójimas** 139
- reuse of metadata
daugkartinis metaduomenū **naudójimas** 139
- reverse
atvirkščioji lāpo **pūsē** 176,
revērsas 184
- reverse chronological order
atvirkštīnē chronològinē **tvarkā** 227
- reversed chronological arrangement
atvirkštīnis chronològinis dokumeņtū
išdēstymas 83
- reverse index
atvirkštīnē **rodýklē** 187
- reverse side
atvirkščioji lāpo **pūsē** 176
- reversibility
grāžinamūmas 65
- reversibility of status
búklēs **grāžinamūmas** 65
- review
receņzija 180
- reviewer
recenzeñtas 180
- reviewing
recenzāvimas 180
- review paper
apžvalgīnis **stráipsnis** 211
- reviews card index
receñziju **kartotekā** 94
- revise
antróji **korektūrā** 111
- revised edition
pataisýta **laidā** 115,
pataisýtas **leidīmas** 122
- revision
pértvarkymas 160
- revocably entrusted collection
laikinaĩ patikētas **fōndas** 56
- revolving card file
sukamóji **kartotekā** 94
- revolving card index
sukamóji **kartotekā** 94
- rewritable compact disc, CD-RW
daugkartinio rāšymo kompāktinis
diskas 39,
CD-RW **diskas** 39
- RFID
identifikāvimas rādiĵo dažniū 69
- ribbon cartridge
júostinē **kasētē** 94
- rice paper
rýžinis **pōpierius** 165
- rich text format, RTF format
RTF **formātas** 60
- rider card
reiterinē **kortēlē** 112
- right
téisē 219
- right border
dešinióji **kraštīnē** 112

- right indent
dešinióji **įtrauka** 87
- right margin
dešinióji **paraštė** 151
- right of access to documents
tėisė susipažinti su dokumentais 219
- right of adaptation
adaptavimo **tėisė** 219
- right of appellation
tėisė į autoriaus vardą 219
- right of complaint
tėisė skųsti 219
- right of correction or withdrawal
tėisė taisyti arba išimti iš apyvartos 219
- right of disclosure
paskelbimo **tėisė** 219
- right of inspection
tėisė prižiūrėti 219
- right of parallel recording
gretutinio įrašo **tėisė** 219
- right of posthumous publication
pomirtinio paskelbimo **tėisė** 219
- right of public performance
viešo atlikimo **tėisė** 219
- right of reproduction
atgamìnimo **tėisė** 219
- right of respect for the name
tėisė į autoriaus vardą 219
- right of respect for the work
tėisė į kūrinio neliečiamumą 219
- right of translation
vertimo **tėisė** 219
- rights
tėisės 219
- right side
príekinë lāpo **pùsė** 176,
aveřsas 22
- right side guide card
dešinìnis **skirtukas** 203
- rights metadata
príeigos **metadúomenys** 133
- right to be identified
tėisė į autoriaus vardą 219
- right to be informed
tėisė gauti informaciją 219
- right to correction
tėisė taisyti 219
- right to data blocking
tėisė blokúoti dúomenis 219
- right to data locking
tėisė blokúoti dúomenis 219
- right to deletion of data
tėisė ištrinti dúomenis 219
- rights for digital content
tėisės į skaitmeninį turinį 219
- right to information
tėisė į informaciją 219
- right to information access
informacijos príeigos **tėisė** 219
- right to inspect
tėisė tikrinti 219
- right to know
tėisė žinóti 219
- right to object to derogatory treatment
tėisė į kūrinio neliečiamumą 219
- right to royalties
tėisė į autorinį atlyginimą 219
- right to the protection of one's image
tėisė į atvaizdo āpsaugą 219
- rigidity
standumas 209
- ROAR
atvirōsios príeigos saugyklų **regìstras** 181
- ROARMAP
atvirōsios príeigos saugyklų archyvavimo
politikos **regìstras** 181
- robot
ròbotas 186
- roll
ritinỹs 186
- roll-coated paper
velenìnio dengìmo **pōpierius** 166

R

- Roman alphabet
lotynų **abėcėlė** 2
- Roman font
lotyniškasis **šriftas** 215
- romanization
lotynizacija 129
- Roman language script
lotynų kalbės **rāšmenys** 179
- Roman numeral
romėniškasis **skaitmuo** 201
- Roman script
lotyniški **rāšmenys** 179
- ronde
ròndo 188
- room
kambarys 91;
patalpà 156
- roombook
patalpės inventūrinis **apýrašas** 9,
patalpų **apýrašas** 9
- room plan
patalpų **plānas** 162
- rotunda
rotūnda 188
- rough cleaning
preliminarūs **vālymas** 231
- rough draft
apýtikris **projėktas** 175,
juodraštinis **projėktas** 175
- roughness
šiurkštūmas 215
- round back
išgaubtėji **nugarėlė** 141
- round brackets
lenktiniai **skliaūstai** 204
- rounding
išgaubimas 84
- rounding and backing
išgaubimas ir užknabinimas 84
- row
eilutė 49
- royalties
autorinis **atlyginimas** 17
- RSS channel
sklaidos **kanālas** 92,
RSS **kanālas** 92
- RSS feed
sklaidos **kanālas** 92,
RSS **kanālas** 92;
RSS **sāntrauka** 191
- RssReader
RSS naujienų skaitymo **programà** 174
- RSS stream
sklaidos **kanālas** 92,
RSS **kanālas** 92
- RT
susijęs **terminas** 222
- RTF format
RTF **formātas** 60
- rubbing
frotāžas 61
- rubrication
rubrikācija 189
- rubricator
rubrikātorius 189
- rules
taisỹklės 216
- rules for lending and using documents
dokumentų išdavimo ir naudojimo
taisỹklės 216
- rules for library users
naudėjimosi bibliotekà **taisỹklės** 216
- rules for service of library users
bibliotėkos vartotojų aptarnavimo
taisỹklės 216
- rules for the abbreviation of title words
antraštinių žodžių trumpinimo **taisỹklės** 216
- rules for the abbreviation titles
of publications
leidinių antraščių trumpinimo **taisỹklės** 216
- rules for the presentation of periodicals
periodinio leidinio įforminimo **taisỹklės** 216

rules for using reader's card
skaitytojo pažymėjimo naudojimo
taisỹklės 216

runic writing
rũnũ **rãštas** 179

running head
kintamõji skilties **ãntraštė** 7

running text
ištisĩnis **tėkostas** 220

running title
puslapinė **ãntraštė** 7

run time, runtime
vỹkdymo **laĩkas** 116

Russian alphabet
rũsũ kalbõs **abėcėlė** 2

Russian type
graždãnka 65

S

saddle stitching
sukabĩnimas 213

safe cabinet storage
sėĩfinė **saugyklã** 193

safe search
saugĩ **paieškã** 148

safe storage
saugũs **laĩkymas** 116

safety
saugũmas 193

safety document
saugũsis **dokumeĩntas** 43

safety of personal data
asmeĩns duomenũ **saugũmas** 193

salary
atlỹginimas 17

sales catalogue
prėkiũ **katalõgas** 95

sales exhibition
prėkiũ **mũgė** 137;
parodã pardavĩmas 152,
prekỹbos **parodã** 152

sample
pavyzdỹs 158

sample model of stock
pavyzdĩnis fõndo **mõdelis** 135

sample of citation
citãvimo stĩliaus **pavyzdỹs** 159

sample of the bibliographic description
bibliogrãfinio ãprašo **pavyzdỹs** 159

sampler
muzikinė **antolõgija** 6

sampling
pavyzdžiũ **atrankã** 18

SAN
standãrtinis ãdreso **nũmeris** 142

sandpaper
švĩtrinis **põpierius** 166

sanitation
sanitãrija 190

sans-serif font, sansserif font
grotėskinis **šriftas** 215

sans-serif type
grotėskinis **šriftas** 215

satisfaction
tenkinamũmas 221,
pasitėnkinimas 152

satisfied request
ĩvỹkdyta **ũžklausa** 228

saved search
paieškã įrãšant rãdinius 147

scale
mastėlis 162

scale note for graphic material
grãfinės mėdžiagos mastėlio **pastabã** 154

scam
apgaulĩngas **laĩškas** 117

scan
nuskaĩtymas 144

scanner
skėneris 201

scanning
nuskaĩtymas 144

S

- schedule
plānas 161;
 aprāšomoji **schemà** 194
- schema
schemà 194
- scheme
schemà 194
- scenario
scenārijus 194
- Scholarly communication and
 information centre
 mōkslinēs informācijos ir komunikācijos
ceņtras 31
- scholarly editing
 mōkslinis kritinis **redagāvimas** 180,
 mōkslinis **redagāvimas** 180
- scholarly edition
 mōkslinis **leidinys** 121
- scholarly library
 mōkslinē **bibliotekà** 27
- scholar search system
 mōkslinēs informācijos paieškōs **sistemà** 197
- scholar's library
 mōkslininko **bibliotekà** 27
- scholium
schòlija 194
- school book
 mokỹklinis **vadovėlis** 230
- school library
 mokỹklos **bibliotekà** 27
- school museum
 mokỹklos **muziėjus** 138
- school textbook
 mokỹklinis **vadovėlis** 230
- Schwabacher type
 Schwabach'o **šriftas** 215
- SCI
 mōkslo publikācijų citāvimo **iņdeksas** 71
- science
mōkslas 136
- science and technology museum
 mōkslo ir tehnològijų **muziėjus** 138
- science citation index
 mōkslo publikācijų citāvimo **rodỹklė** 187
 mōkslo publikācijų citāvimo **iņdeksas** 71
- science citation index expanded
 išplėstinis mōkslo citāvimo **iņdeksas** 71
- science communication
 mōkslo **komunikācija** 107
- science data
 mōksliniai **dúomenys** 47
- science edition
 mōkslo **leidinys** 123
- science of bibliography
 bibliogrāfijos **mōkslas** 136
- science of historical sources
 istòrijos šaltinių **mōkslas** 137
- science publication
 mōkslo **leidinys** 123
- scientific activity
 mōkslinē **veiklà** 233
- scientific advisor
 mōkslinis **konsultántas** 109
- scientific and technical information
 mōkslinē ir tèchninē **informācija** 74
- scientific article
 mōkslinis **stráipsnis** 211
- scientific bibliography
 mōkslo **bibliogrāfija** 25
- scientific book shop
 mōkslinēs literatūros **knygynas** 101
- scientific comment
 mōkslinis **komentāras** 105
- scientific communication
 mōkslinē **komunikācija** 107
- scientific conference
 mōkslinē **konferėncija** 108
- scientific data archive
 mōkslo informācijos duomenų **archỹvas** 14
- scientific director
 mōkslinis **vadovas** 229

- scientific document
mókslinis **dokumeñtas** 42
- scientific editor
mókslinis **redãktorius** 181
- scientific freedom
mókslo **lãisvė** 117
- scientific information
mókslinė **informãcija** 74
- scientific information activity
mókslinė informãcinė **veiklã** 233
- scientific information and data division
mókslinės informãcijos ir duomenų
skýrius 202
- scientific information search system,
Google Scholar
pasãulínė mókslinės informãcijos paieškõs
sistemã 197
- scientific journal
mókslinis **žurnãlas** 242
- scientific knowledge
mókslinės **žinios** 240
- scientific library
mókslinė **bibliotekã** 27
- scientific literature
mókslinė **literatūrã** 128
- scientific meaning
mókslinė **reikšmė** 183
- scientific monograph
mókslinė **monogrãfija** 137
- scientific paper
mókslinė **publikãcija** 176;
mókslinis **strãipsnis** 211;
mókslinis **pranešimas** 168
- scientific publication
mókslinis **leidinỹs** 123
- scientific publications collection
mókslo leidinių **fõndas** 56
- scientific publication with impact factor
mókslinis **leidinỹs** su citãvimo iñdeksu 123
- scientific report
mókslinė **atãskaita** 16
- scientific research
mókslinis **tyrĩmas** 225
- scientific review
mókslinė **receñzija** 180
- scientific study
mókslinis **tyrĩmas** 225
- scientific study of reading
lektolõgija 125
- scientific work
mókslo **dãrbas** 34
- scientist
mókslininkas 137
- scientometrics
mokslomėtriija 137
- scope
tãikymo **sritis** 255
- scope note
paãĩskinimas 146;
tãikymo **pastabã** 156
- scope of cataloguing for the national
bibliography
katalogãvimo valstýbinei bibliogrãfijai
apimtis 9
- score
partitūrã 152;
ĩvertis 88
- scrapbook
ĩškarpu **albũmas** 4
- screen
ekrãnas 50
- screencast
ekrãno **ĩrašas** 79
- screen image
ekrãninis **vaĩzdas** 230
- screening
patĩkrinimas 157
- screenplay
scenãrijus 194
- screen print
šilkogrãfija 215

S

- screen printing
trafarètinė **spaudà** 205
- screen recording
ekrāno **įrašas** 79
- screen resolution
ekrāno skiriamoji **gebà** 63
- screen saver
ekrāno **ūžsklanda** 229
- scribal usage
rāštininko **rašýba** 178
- scribe
pérrašinétojas 160;
rāštininkas 179
- script
rāštas 179;
rāšmenys 178
- script book
rankraštinė **knygà** 101
- script conversion
šrifto **pakeitimas** 149;
pérraša 160
- script direction
rāšto **kryptis** 113
- script of cataloguing
katalogāvimo rāšto **sistemà** 197
- scriptorium
skriptòriumas 204
- scroll
ritinýs 186
- scroll book
ritininė **knygà** 101
- seal
añtspaudas 8
- search
paieškà 146
- search advertising
paieškìnė **reklamà** 183
- search and retrieval
paieškà ir **išrinkimas** 147
- search application
ieškýklė 69
- search bar
paieškõs **laũkas** 120
- search box
paieškõs **laũkas** 120
- search by authorized access point
paieškà pagal aprobúotus kreiptiēs
elemeñtus 147
- search by citation index
paieškà pagal citúojamus dokumentùs 147
- search by collocation
paieškà pagal žõdžių jũnginį 148
- search by hashtag
paieškà pagal grotāžymes 148,
paieškà pagal saitāžõdžius 148
- search by image
paieškà pagal vaizdà 148
- search by keyword
paieškà pagal reikšminį žõdį 148
- search by options
detalióji **paieškà** 146
- search by part of word
paieškà pagal žõdžio dālį 148
- search by word
paieškà pagal žõdį 148
- search characteristic
paieškõs **póžymis** 167
- search criteria
paieškõs **kritèrijus** 113
- search engine
ieškýklė 69;
paieškõs **sistemà** 197
- search engine advertising
paieškìnė **reklamà** 183
- search evaluation
paieškõs **įvèrtinimas** 88
- search field
paieškõs **laũkas** 120
- search for a price
kainų **paieškà** 147
- search for content on Google
tũrinio **paieškà** „Google“ sistèmoje 148

- search help
paieškõs **pagálba** 146;
paieškõs **žinýnas** 240
- search history
paieškõs **istõrija** 82
- search in bibliographic record
paieškà bibliogràfiniame íraše 147
- search in catalog
paieškà katalogè 147
- search in database
paieškà duomenũ bázèje 147
- searching tree
paieškõs **mèdis** 131
- search in lists
paieškà sàrašuose 148
- search in maps
paieškà žemèlapiuose 148
- search in social networks
paieškà sociàliniuose tiñkluose 148
- search item
ieškinýs 69
- search language
paieškõs **kalbà** 90
- search limitation
paieškõs **ribõjimas** 185
- search method
paieškõs **metõdas** 133
- search of pictures
paveikslèliũ **paieškà** 148
- search options
paieškõs **pàrinktys** 151
- search profile
paieškõs **prõfilis** 174
- search program
ieškýklè 69
- search protocol
paieškõs **protokõlas** 175
- search relevance
paieškõs rezultàto **atitiktis** 17
- search request formulation
ùžklausos paieškõs **formulàvimas** 60
- Search/Retrieve via URL, SRU
SRU **protokõlas** 175
- Search/Retrieve Web Service, SRW
SRW **protokõlas** 175
- search scope
paieškõs **sritis** 208
- search strategy
paieškõs **stratègija** 211
- search term
paieškõs **terminas** 222
- search text
paieškõs **tèkstas** 220
- search time
paieškõs **trukmè** 226
- search tree
paieškõs **mèdis** 131
- search the Web
paieškà saitýne 148
- search type
paieškõs **tipas** 224
- search using voice
paieškà balsù 147
- search validation
paieškõs **vèrtinimas** 234
- search virtual library
paieškà virtualiojè bibliotèkoje 148
- search web service, SRW
saitýno paieškõs **tarnýba** 217
- season
sezõnas 195
- secondary bibliographic unit
antrinis bibliogràfinis **vienetas** 234
- secondary bibliography
antrinè **bibliogràfija** 24
- secondary card
antrinè katalògo **kortèlè** 111
- secondary catalogue entry
papildomoji katalògo **kortèlè** 111
- secondary document
antrinis **dokumente**s 40

S

- secondary document selection
antrinė dokumeŋtų **atrankà** 18
- secondary literature
antrinė **literatūrà** 127
- secondary responsibility
antrinė **atsakomybė** 19
- secondary source
antrinis **šaltinis** 214
- secondary term
antrinis **terminas** 221
- secondary value
antrinė **vertė** 233
- secondhand book
bukiništinė **knygà** 100
- second hand book seller
bukinistas 30
- second hand book shop
bukiništinis **knygynas** 101,
skaitytų knygų **knygynas** 101
- secret document
slaptasis **dokumeŋtas** 43
- secret information
slaptoji **informacija** 75
- section
laŋkas 118;
skÿrius 201
- section designation
skÿriaus **ÿzymiklis** 239
- section mark
pastráipos **ÿzenklas** 238
- section title
daliės **aŋtraštė** 6
- secular name
pasauliėtinis **vařdas** 231
- secure document blank
saũgiojo dokumeŋto **blánkas** 29
- secure electronic signature
saugùsis elektròninis **pàrašas** 151
- secure hypertext transfer protocol, HTTPS
saugaũs hipertėkstų pėrsiuntimo
protokòlas 175,
HTTPS **protokòlas** 175
- security
saugùmas 193
- security classification
slaptùmo **grifas** 65
- security of data hosting
duomenų priėglobos **saugùmas** 193
- security paper
apsáugotasis **põpierius** 164
- security print
apsáugotasis **àtspaudas** 19
- „see also“ cross reference
núoroda „dàr ÿr.“ 143
- „see also“ reference
dalinė **núoroda** 143
- „see“ cross reference
núoroda „ÿr.“ 143
- selected access point
pasirinktàsias kreiptiės **elementas** 52
- selected extracts
antologija 6
- selected library resource
pasirinktàsias bibliotėkos **ĩsteklius** 86
- selected works
rinktiniai **ràštai** 179;
rinktiniai **kũriniai** 115
- selected writings
rinktiniai **ràštai** 179
- selection
atrankà 18
- selection criterion
atrankõs **kritėrijus** 113
- selection list
atrankõs **sàrašas** 191
- selection of works
rinktinė 186
- selective bibliography
atrankinė **bibliogràfija** 24
- selective dissemination of information
atrankinis **informàvimas** 75
- selective information
atrankioji **informacija** 73

- self-archiving
žalióji atviróji **prieiga** 171,
saviarchyvávimas 193
- self-citation
savicitatà 193
- self-citing
savicitávimas 193
- self-copy paper
saváiminio kopijávimo **pópiarius** 165
- self-cover
vientisàsis lankstùsis **viršelis** 236
- self-duplication
saviplagiàtas 193
- selfie
asmenùkè 16
- self-plagiarism
saviplagiàtas 193
- self-publishing
savilaida 193
- self-quotation
autocitatà 21,
savicitávimas 193
- semantic analysis
semántinë **anàlizè** 5
- semantic bibliographic grouping
turinìnis bibliogràfiniø írašø
grupávimas 66
- semantic bibliographic selection
semántinë bibliogràfinè **atrankà** 18
- semantic grid
semántinis **tinklýnas** 223
- semantic information
semántinë **informàcija** 75
- semantic relation
semántinis **sàntykis** 191
- semantic relationship
semántinis **sàntykis** 191
- semantics
semántika 195
- semantic Web
semántinis **saitýnas** 189,
trečiósios kartòs **saitýnas** 189
- semantic web of linked data
semántinis susietøjø duomenø
saitýnas 189
- semiannual publication
pusmetinìs **leidinýs** 124
- semi-bold
pùsjuodis **šriftas** 215
- semicolon
kabliàtaškis 89
- semicurrent record
retaĩ naudójamàs **dokumeñtas** 43
- semimonthly edition
dvisaváitinis **leidinýs** 122
- seminar
seminàras 195
- semiotics
semiòtika 195
- semiprivate library
pusiáu privatì **bibliotekà** 27
- senior bibliographer
vyresnýsis **bibliogràfas** 24
- senior librarian
vyresnýsis **bibliotèkininkas** 28
- senior specialist
vyresnýsis **specialistas** 206
- sensational press
geltonóji **spaudà** 205
- sensitive data
jaũtrùs **dúomenys** 46
- sensitive information
slaptóji **informàcija** 75;
neskelbtinà **informàcija** 74
- sensory specification
sensòrinè **specifikàcija** 207
- separate entity
atskiróji **esýbè** 53,
individualióji **esýbè** 53
- sequel
fílmo **tesinýs** 222
- sequence number
eilès **nùmeris** 141

S

- sequence of signs
 indekso **fòrmulė** 61
- sequential access
 nuoseklióji **kreiptis** 113
- sequential relation
 sekõs **sántykis** 190
- serendipity factor
išmanumas 84
- serendipity find
užtikinỹs 229
- serial
 seriálinis **leidinỹs** 124;
seriálas 195
- serial access
 serijinė **kreiptis** 113
- serial audiovisual work
 seriálinis audiovizuálinis **kūrinỹs** 115
- serial issue identifier
 seriálinio léidinio **identifikátorius** 68
- serial item and contribution identifier, SICI
 seriálinio léidinio ir ínašo
identifikátorius 68
- serial publication
 seriálinis **leidinỹs** 124
- serial resource
 seriálinis **išteklis** 86
- serials collection
 seriáliniũ leidiniũ **fõndas** 57
- serial unit
 seriálinis **vienetas** 235
- series
 serijinis **leidinỹs** 124;
sėrija 195
- series area
 sėrijos **sritis** 208
- series publication
 serijinis **leidinỹs** 124
- series statement
 sėrijos **dúomenys** 47
- series title
 sėrijos **ántraštė** 7
- series title page
 sėrijos antraštinis **pùslapis** 177
- certificate
pásas 152
- server
sėrveris 195
- server authentication
 sėfverio tapatũmo **nustátymas** 144
- service
paslaugà 153;
aptarnávimas 13
- serviceability
 priėžiũros **galimybė** 62
- serviceability time
 aptarnávimio **trukmė** 226
- service area
 aptarnáujamoji **zonà** 237
- service „ask a librarian“
paslaugà „kláusk bibliotėkininko“ 153
- service-based architecture
 paslaugomĩs grindžiamà **architektūrà** 14
- service book
 litũrginė **knygà** 100
- service development
 paslaugũ **plėtrà** 163
- service mark
 paslaugũ **žėnklas** 238
- service migration
 paslaugõs **migrácija** 134
- service-oriented architecture
 paslaugomĩs grindžiamà **architektūrà** 14
- service performance
 veiklõs **efektyvũmas** 48
- service provider
 paslaugũ **teikėjas** 219
- service request
 paslaugõs **paraiškà** 150
- services availability
 paslaugũ **prieinamũmas** 171
- services division
 paslaugũ **skỹrius** 202

- services for librarian
pāslaugos bibliotēkinīkui 153
- services for publisher
pāslaugos leidējui 153
- services for visitor
pāslaugos lankytojui 153
- services of general interest
visuotinės svarbās **pāslaugos** 154
- session cookie
seānso **slapūkas** 204
- set
āibē 3;
 komplēktas 105;
 rinkinys 185
- set name
āibēs **vardas** 231
- set of data
duomenų **āibē** 3
- set off
pašalinis **ātspaudas** 20
- set of newspapers
laikraščio **komplēktas** 106
- set of photography
fotogrāfiju **rinkinys** 185
- set of rules
taisųklių **rinkinys** 186
- sewed block
siūtīnis **blōkas** 29
- sewing
siuvīmas 198
- sewing frame
siuvīmo **staklēlēs** 208
- sewing three-on etc.
siuvīmas pēršokant 198
- sewing two-on
siuvīmas pēršokant 198
- sewing up
sāsiuva 192
- sewn document
susiūtas **dokumeņtas** 44
- SGML
SGML **kalbā** 91
- shallow indexing
paprastāsis **indeksāvimas** 72
- share
beņdrinimas 24
- shareable resources
paskirstomieji **ištekliai** 86
- share alike
analōgiškas **plātinimas** 162
- shared
bendrūmas 24
- shared archives
bendrāsis **archyvas** 14
- shared cataloguing
paskirstytasis **katalogāvimas** 96
- shared pseudonym
bendrāsis **slapūvardis** 204
- shared resource
bendrāsis **išteklis** 85
- shareware
laikīnai nemokamā progrāminē **īranga** 78
- sharing
beņdrinimas 24
- sheet
lākštas 118;
 laņkas 118;
 lāpas 119;
 lapēlis 120;
 spāusdinimo **lāpas** 120
- sheet music
natų **lāpai** 119;
 nātos 139
- sheet music collection
natų **fōndas** 56,
 gaidų **fōndas** 56
- sheet of paper
pōpieriaus **lāpas** 119
- shelf
lentyna 126
- shelf capacity
lentynos **talpā** 217

S

- shelf catalogue
topogrāfinis **katalògas** 95
- shelf count
lentýnų **apskaità** 13
- shelf dummy
likinýs 127
- shelf guide card
lentýnos **skirtùkas** 203
- shelf life
sáugojimo **laìkas** 116;
eksponávimò **trukmė** 226;
nenaudójimò **trukmė** 226;
tinkamùmo **trukmė** 226
- shelf list
topogrāfinis **katalògas** 95
- shelf mark
lentýnos **iñdeksas** 71
- shelf number
lentýnos **iñdeksas** 71,
lentýnos **šifras** 215
- shelves
lentýnos 126
- shelving
išdėstymas lentýnose 83
- shelving accuracy
išdėstymo **tikslùmas** 222
- shelving control number
išdėstymo kontròlinis **nùmeris** 141
- shelving form of title
añtraštės lentýninė **fòrma** 58
- shelving location
vietà lentýnoje 236
- shelving metre
lentýnos **mėtras** 134
- shelving of books
dokumeñtų **išdėstymas** 83
- shelving order
išdėstymo lentýnose **tvarkà** 227
- shelving sequence
dokumeñtų išdėstymo **tvarkà** 227
- SHL
dalýko aprobúotų kreiptiės elemeñtų
sárašas 191,
rubrikýnas 189
- short abstract
trumpàsis **referátas** 181
- short bibliographic description
trumpàsis bibliogrāfinis **áprašas** 11
- shortcut
núoroda 143;
šaukinýs 215;
trumpàsis **kėlias** 96
- shortened edition
sutruñpintas **leidinýs** 124
- short film
trumpametràžis **fìlmas** 54
- short-form reference
trumpóji **núoroda** 143
- shorthand
stenogrāfija 210
- shorthand record
stenogramà 210
- short loan
trumpalaikė **išduotìs** 84
- short loan collection
terminúotojo abonemeñto **fòndas** 57
- short message
žinutė 240
- short message service, SMS
SMS **žinutė** 240
- short messaging service, SMS
SMS **žinutė** 240
- short physical description
trumpàsis fìzinis **áprašas** 11
- short quotation
trumpóji **citata** 33
- short-term exhibition
laikinóji **parodà** 151,
trumpalaikė **parodà** 152
- short-term loan
trumpalaikis **skòlinimas** 204

- short term stored document
trumpaĩ sáugomas **dokumeñtas** 44
- short title
trumpóji **añtraštė** 8
- short title catalogue
trumpũjũ añtraščių **katalògas** 95
- shoulders
petėliai 161
- shrinking
susitraukimas 213
- Shuen paper
põpierius Shuen 165,
rĩžinis **põpierius** 165
- sibling concept
vėno lygmeñs **sávoka** 194
- sibling term
vėno lygmeñs **teĩminas** 222
- SICI
seriálinio léidinio ir įnašo
identifikátorius 68
- side
pùsė 176
- side edition (of a newspaper)
šalutinis **laĩkraštis** 117
- side note
remárka 183
- side sewing
krášto **dygsniávimas** 38
- side stitching
krášto **dygsniávimas** 38
- side tab guide card
šóninis **skirtùkas** 203
- sigla
siglà 195
- siglum
siglà 195
- sign
žėnklas 237
- signage
kėlrodžiai 96
- signal
signálas 195
- signature
signatũrà 195;
spaudõs **lãpai** 119;
pãrašas 151
- signed edition
autografúotas **leidinỹs** 122
- signed letter
pasirašýtas **láiškas** 117
- signet
signėtas 195
- significance
reikšmingũmas 183
- significant attribute
reikšmingas **põžymis** 167
- sign language
gėstũ **kalbà** 90
- signs
žėnklai 237
- sign up
registrácija 181
- silence
neĩgiamas **atsákyimas** 19
- silent film
begaĩsis **filmas** 54
- silent movie (amer.)
begaĩsis **filmas** 54
- silent picture
begaĩsis **filmas** 54
- silking
pamušimas šilkũ 150
- similarity measure
panašũmo **mãtas** 130
- similarity search
panašiũ **paieškà** 148
- simple class
paprastóji **klásė** 97
- simple knowledge organization system, SKOS
paprastóji žiniũ organizávimò **sistemà** 198
- simple search
paprastóji **paieškà** 148

S

- simple term
vienašāknis **teřminas** 222
- simplified stocktaking
supāprastintoji fōndo **apskaitā** 13
- simplified transliteration
supāprastintas **transliterāvimas** 226
- simulcast
vienalaikē **transliācija** 226
- single
siņglas 196
- single blind review
vienpūsis anonīmīnis **recenzāvimas** 180
- single document
paviēnis **dokumeņtas** 43
- single entry
vienetīnis **įvedinỹs** 88
- single-faced print
vienpūsis **ātspaudas** 20
- single-faced shelf
vienpūšē **lentỹna** 126
- single-factor index
paprastāsis **īndeksas** 71
- single-part monographic resource
vienadālis monogrāfinis **īsteklius** 86
- single-part resource
vienadālis **īsteklius** 86
- single-part unit
vienadālis **vīnetas** 235
- single print run
vienkartīnis **tirāžas** 224
- single relation
paprastāsis **sāntykis** 190
- single sheet thickness
lāpo **stōris** 210
- single-sided shelf
vienpūšē **lentỹna** 126
- single version
trumpōji **vērsija** 233
- singular publication
vienkartīnis **leidinỹs** 125
- site map
svetaĩnēs **struktūrā** 211,
svetaĩnēs **mēdis** 131
- site statistics
svetaĩnēs laĩkymo **statĩstika** 209
- situation report
padētiēs **atāskaita** 17
- size
dỹdis 39;
klĩjinimo **mēdžiaga** 132
- size of population to be served
aptarnāujamos bendrūomenēs **dỹdis** 39
- size press
klĩjinimo **prēsas** 170
- sizing
klĩjinimas 99
- sketch
eskĩzas 53
- sketchbook
eskĩzų **albūmas** 4;
piešimo **sāsiuvinis** 192
- SKOS
paprastōji žinių organizāvimo
sistemā 198
- slant font
pasvirāsis **šriftas** 215
- slash
pasvirāsis **brūkšnỹs** 30
- slide
skaĩdrē 200
- slide collection
skaĩdrių **fōndas** 57
- slide header
skaĩdrēs **aņtraštē** 7
- slide layout
skaĩdrēs **makētas** 129
- slide library
diatekā 37
- slide show
skaĩdrių **pateiktĩs** 157,
skaĩdrių **pēržiūra** 161

- slip
lapėlis 120;
júosta 88
- slip of paper
põpieriaus **juostėlė** 89
- slow reading
lėtàsis **skaĩtymas** 200
- slushing
plaũšinimas 163
- small capital letter
kapitelis 92
- small caps
kapitelis 92
- small document
màžas **dokumeñtas** 42
- small-format publication
mažaformàtis **leidinỹs** 123
- small letter
minùskulė 134
- small letters
minùskulas 134;
màžosios **raĩdės** 177
- small run edition
mažatiràžis **leidinỹs** 123
- small-size publication
mažaformàtis **leidinỹs** 123
- smart browsing
krypingas **nařšymas** 139
- smart card
lùstinė **kortėlė** 111
- smart paper
atsparùsis **põpierius** 164
- smart quotes
leĩktosios **kabùtės** 89
- smoothing
glùdinimas 64
- smoothing press
lýginimo **prėsas** 170
- smoothness
glõtnis 64
- SMS
SMS **žinùtė** 240
- SNIP
nõrminis šaltinių citavimo **rodiklis** 188
- social bookmarking
bendrúomenių adresýnų
naudójimas 139
- social bookmarking tool
sociàlinių nuórodų žymėjimo
programà 175
- social impact
sociàlinis **póveikis** 167
- social impact of libraries
sociàlinis bibliotėkų **póveikis** 167
- social information
sociàlinė **informàcija** 75
- social infrastructure
sociàlinė **infrastruktūrà** 76
- social innovation
sociàlinė **inovàcija** 76
- social media
sociàlinės **mėdijos** 131;
sociàlinė **žiniàsklaida** 239
- social media editor
sociàlinių mėdijų **redàktorius** 181
- social media tool
visúomenės informàvimo **prĩemonė** 171
- social network
sociàlinis **tiñklas** 223
- social network service
sociàlinio tiñklo **paslaugà** 153
- social norm
sociàlinė **nõrma** 141
- social responsibility
sociàlinė **atsakomýbė** 19
- social sciences area
sociàlinių mókslų **sritis** 208
- social sciences citation index, SSCI
sociàlinių mókslų citavimo **ĩndeksas** 71
- social sciences reading room
sociàlinių mókslų **skaityklà** 200

S

- society
visuomenė 236,
draugija 45
- Society of the friends of books
 Knygų bičiulių **draugija** 45
- soft copy
 elektrėninė **kėpija** 110
- soft cover
 minkštasis **viršėlis** 236
- softcover edition
leidinys minkštasis viršėliais 123
- soft ground etching
 minkštojo lėko **ofėrtas** 145
- soft-touch lamination
 specialusis **laminėvimas** 118
- software
 programinė **įranga** 78
- software agent
 programinis **agentas** 3
- software developer
 programinės įrangos **kūrėjas** 114
- software for managing records
 dokumentų tvėrkymo programinė
įranga 78
- software license (amer.)
 programinės įrangos **licėncija** 126
- software manufacturer
 programinės įrangos **gamintojas** 63
- sole extant copy
 vieniėtėlis kūrinio **egzempliėrius** 49
- solution
tirpalas 225
- solvent
tirpiklis 225
- solvent lamination
laminėvimas tirpikliu 118
- something-before-nothing order
 paraidinis abėcėlinis **dėstymas** 37
- songbook
dainėnas 33
- sorting
rikiėvimas 185;
rūšiėvimas 189
- sorting by date
 chronolėginis **rūšiėvimas** 189
- sorting by earliest first
rūšiėvimas nuo ankstėsnio 189
- sorting by latest first
rūšiėvimas nuo vėliėusio 189
- sorting by name
 vardinis **rūšiėvimas** 189
- sort options
 rikiėvimo **pėrinktys** 151
- sound carrier
 gėrso **laikmenė** 116
- sound compression
 gėrso **glėudinimas** 64
- sound disc
 gėrso **diskas** 39
- sound film
 garsinis **fėlmas** 54
- sound indicator
 gėrso **indikėtorius** 72
- sound playback
 įrašo **pėrklausė** 160
- sound recorded film
 įgarsintas **fėlmas** 54
- sound recording
 gėrso **įrašas** 79
- sound recording database
 gėrso įrašų duomenų **bėzė** 23
- sound recording form of release
 gėrso įrašo **laikmenė** 116
- sound records archive
 gėrso įrašų **archėvas** 14
- sound records library
fonotekė 58,
 garsinių dokumentų **bibliotekė** 26,
 gėrso įrašų **bibliotekė** 26
- sound reel
 gėrso **ritė** 186

- sound tape
garsąjuostė 63,
 gařso **júosta** 88
- sound track, soundtrack
 gařso **takėlis** 217
- source
řaltinis 214
- source data
 pirminiai **dúomenys** 47;
 řaltinio **dúomenys** 48
- source data medium
 pradinė duomenų **laikmenà** 116
- source document
 pirminis **dokumenteas** 43
- source format
 řaltinio **formatas** 60
- source identifier
 řaltinio **řymuó** 239
- source information
 pirminė **informacija** 75
- source information block
 duomenų řaltinio **blókas** 29
- source language
 originàlo **kalbà** 90
- source metadata
 řaltinio **metadúomenys** 133
- source-normalized impact per paper, SNIP
 nórminis řaltinių citavimo **rodiklis** 188
- source of acquisition
 įsigijimo **řaltinis** 215
- source of code
 kódo **řaltinis** 215
- source of numbering information
 numeracijos duomenų **řaltinis** 215
- source research
řaltiniótyra 214
- source thesaurus
 pirminis **tezaurus** 222
- source to citation
řaltinis citavimui 215
- source vocabulary
 řodynas **řaltinis** 241
- souvenir edition
 suvenyrinis **leidinys** 124
- space
erdvė 68;
patalpà 156;
plótas 163;
tárpas 218
- space character
 tárpo **řėnklas** 238
- spacing out
įřėtinimas 85
- spam
brúkalas 30
- spatial data
 erdviniai **dúomenys** 46
- special auxiliary
 specialùsis **rodiklis** 188
- special bibliography
 specialióji **bibliogràfija** 25
- special card file
 specialióji **kartotekà** 94
- special card index
 specialióji **kartotekà** 94
- special character
 specialùsis **řėnklas** 238
- special characters
 specialieji **ràřmenys** 179
- special collection
 specialùsis **fóndas** 57
- special conditions of documents storage
 ypatingosios dokumentų laikymo
sàlygos 189
- special encyclopedia
 řakinė **enciklopėdija** 52,
 specialióji **enciklopėdija** 52
- special equipment
 speciali **įranga** 78
- special exhibition
 specialióji **parodà** 152

S

- special grant
speciali **dotacija** 45
- special interest communication
tėminė **komunikacija** 107
- specialist
specialistas 206
- specialist of museums
muziejų **specialistas** 206
- specialist of technical information services
tėchninės informacijos paslaugų
specialistas 206
- specialization
sukonkrėtinimas 213
- specialized communication
specializuota **komunikacija** 107
- specialized journal
specializuotas **žurnālas** 242
- specialized museum
specializuotasis **muziėjus** 138
- specialized publishing house
specializuota **leidyklā** 121
- specialized reading room
specializuota **skaityklā** 200
- special language
specialioji **kalbā** 90
- special library
specialioji **bibliotekā** 27
- special national conditions
sāvitosis nacionālinės **sālygos** 190
- special report
specialioji **atāskaita** 17
- special reproduction characteristics
speciāliosios atkūrīmo **charakteristikos** 32
- special subdivision
specialūsīs **skīrsnis** 203
- specific area
specialioji **sritis** 208
- specification
specifikācija 206
- specification of content type
tūrinio tīpo **specifikācija** 207
- specification of dimensionality
matmenų **specifikācija** 207
- specification of elements
elementų **specifikācija** 207
- specification of motion
jūdesio **specifikācija** 207
- specifications
tėchniniai **reikalāvimai** 183
- specific concept
rūšinė **sāvoka** 194,
hiponīmīnė **sāvoka** 194
- specific descriptor
rūšinis **deskriptorius** 37
- specific designation
specifinis **žymiklis** 239
- specific expression
specifinė **īšraiška** 85
- specific extent note
apimtiēs ypatūmų **pastabā** 154
- specificity
savitūmas 193,
specifiskūmas 207
- specific library stock composition
rūšinė bibliotėkos fōndo **sudėtīs** 212
- specific material designation
specialūsīs mēdžiagos **apibūdinimas** 9
- specific object
specifinis **objėktas** 145
- specific subject heading
atitiktinis dalųko aprobūotasis kreiptiēs
elementas 51,
atitiktinė dalųkinė **rūbrika** 189
- specific term
rūšinis **terminas** 222
- speech generator
kalbōs **generātorius** 63
- speech recognition
kalbōs **atpažinimas** 18
- speech synthesis
šnekōs **siñtezė** 196
- speed reading
greitāsīs **skaitymas** 200

- spelling
rašýba 178
- spelling change
rašýbos **pakitimas** 149
- spelling dictionary
rašýbos **žodýnas** 241
- spelling error
rašýbos **klaidà** 97
- spine
knýgos **nugarèlè** 141
- spine title
nugarèlès **añtraštè** 7
- spiral binding
spiràlinis **irišimas** 81
- splinter of an estate
pavéldimo tuřto **víenetas** 235
- split
skèlìmas 201
- split estate
pavéldimo tuřto **elementas** 52
- split literary estate
padalýtasis literatūrinis **palikìmas** 150
- splitting
skèlìmas 201
- spoilage
bròkas 30
- spoken language
sakýtinè **kalbà** 90
- spoken subtitles
įgarsintieji **subtìtrai** 212
- spoken word
žodiné **kalbà** 91
- sponsor
réméjas 183
- sponsored information
réméjù **informàcija** 75
- sponsor logo
réméjo **logotìpas** 129
- spot check
atrankìnìs fòndo **patìkrinimas** 157
- spot stocktaking
atrankìnìs fòndo **patìkrinimas** 157
- spread
pasklidìmas 153
- spreading news
naujienù **pasklidìmas** 153
- sprinkled edge
išmàrgintas knýgos blòko **kràštas** 112
- spurious document estate
neauteñtiškas literatūrinis **palikìmas** 150,
apokrìfinis dokumentinis pavéldimas
tuřtas 227
- SQL
SQL **kalbà** 91
- square
kvadràtas 115
- square brackets
laužtiniai **skliaūstai** 204
- SRU
SRU **protokòlas** 175
- SRW
SRW **protokòlas** 175;
saitýno paieškòs **tarnýba** 217
- SSCI
sociàliniù mòkslù citàvimo **ìndeksas** 71
- stability
pastovùmas 156;
stabilùmas 208
- stack level
saugýklos **ařdas** 15
- stack room microclimate
saugýklos **mikroklìmatas** 134
- stacks
saugyklà 192;
fòndai 55;
fòndo **saugyklà** 192
- staff
kolègija 103;
personàlas 160
- staff training
personàlo **mòkymas** 136

S

- stage director
teatro **režisiėrius** 185
- stain
dėmė 36
- stall
kiėskas 97
- stamp
spaũdas 205;
grĩfas 65;
pãšto **žėnklas** 238
- stamp album
pãšto ženklĩ **albũmas** 4
- stamp collection
pãšto ženklĩ **kolėkcija** 104
- stamping
spaudãvimas 205
- stand
stėndas 210;
kiėskas 97
- standard
standãrtas 208
- standard address number, SAN
standãrtinisãdreso **nũmeris** 142
- standard catalogue
tipinis **katalėgas** 95
- standard citation order
standãrtinė fasėtinė **fėrmulė** 61
- standard classification tables
etalėninės **lentėlės** 125
- standard copying
standãrtinis **kopijãvimas** 110
- standard dimensions
standãrtiniai **mãtmenys** 130
- standard edition
standãrtinis **leidĩmas** 122
- standard for accessibility
prieinamũmo **standãrtas** 209
- standard for bibliographic description
bibliogrãfinioãprašo **standãrtas** 208
- standard for bibliographic references
bibliogrãfiniũ nuėrodũ **standãrtas** 209
- standard form
standãrtinis **blãnkas** 29
- standard for representation of dates and times
dãtũ ir laĩko žymėjimo **standãrtas** 209
- standard for the abbreviation of title words
antraštiniũ žėdžiũ trumĩpinimo
standãrtas 208
- standard for the abbreviation titles of
publications
leidiniũ antrašėiũ trumĩpinimo
standãrtas 209
- standard generalized markup language, SGML
SGML **kalbã** 91
- standard identifier
standãrtinis **identifikãtorius** 68
- standard language
bendrĩnė **kalbã** 90
- standard number
standãrtinis **nũmeris** 142
- standard of international library statistics
tarptautinės bibliotėkũ statistikos
standãrtas 209
- standard of library performance indicators
bibliotėkos veiklės rodikliũ **standãrtas** 209
- standard phrase
standãrtinė **frãzė** 61
- standard rules for library users
pavyzdĩnės naudėjimosi bibliotėkã
taisỹklės 216
- standards collection
standãrtũ **fėndas** 57
- standards for coding of character
ženklĩ rinkiniũ kodãvimo **standãrtai** 209
- standards for identification
identifikãvimo **standãrtai** 209
- standards for managing metadata of records
dokumeĩtũ metaduomenũ valďdymo
standãrtai 209
- standards for the transliterations of characters
rašmenũ transliterãvimo **standãrtai** 209
- standard rules for library users
pavyzdĩnės naudėjimosi bibliotėkã
taisỹklės 216

- standard size
standartinis **dỹdis** 38
- standard subfields technique
standartinis pólaukių **bũdas** 30
- standard user
tĩpinis **varatójas** 232
- standing data
pastovĩeji **dũomenys** 47
- stapled document
sũsegtas **dokumẽntas** 44
- starting data
pradiniai **dũomenys** 47
- state deposit copy
privãlomasĩs valstỹbės **egzempliõrius** 49
- state information resources
valstỹbės informãciniai **ĩstekliai** 86
- state information resources of
departmental importance
ĩnĩybinės svarbõs valstỹbės informãciniai
ĩstekliai 87
- state language
valstỹbinė **kalbã** 91
- statement
pareĩškĩmas 151;
pateiktĩs 156
- statement of edition
laidõs **dũomenys** 46,
leidĩmo **dũomenys** 47
- statement of international cataloguing
principles
tarptautĩnių katalogãvĩmo pĩncĩpų
ĩsdėstymas 83
- statement of responsibility
atsakomỹbės **dũomenys** 45
- statement of responsibility area
atsakomỹbės duomenų **sritĩs** 207
- statement of responsibility relating to the
edition
laidõs atsakomỹbės **dũomenys** 46
- statement of responsibility relating to title
su aĩtrašte susĩjẽ atsakomỹbės
dũomenys 47
- statement of scale
mastėlio **dũomenys** 47
- statement of the dimensions
matmenų **dũomenys** 47
- statement of the physical characteristics
of the resource
ĩstekliaus fĩzinių savỹbių **dũomenys** 46
- statement of the terms of availability
ĩsigĩjĩmo sãlygų **paãĩškĩnimas** 146
- state museum
valstỹbinis **muziẽjus** 138
- state of development
bũsena 31
- state patent bureau
valstỹbinis pãtentų **biũras** 29
- statistical analysis
statĩstinė **anãlizė** 5
- statistical information
statĩstinė **informãcija** 75
- statistical library report
statĩstinė bibliotėkos **atãskaita** 17
- statistics
statĩstika 209
- statistics of the repository
talpỹklos **statĩstika** 209
- status
bũklė 30
- status of publishing
ĩsleidĩmo **bũklė** 31
- status report
bũklės **atãskaita** 16
- statute
nũostatai 144
- steel engraving
pliẽno **raiĩinỹs** 177
- stemming search
kaĩtomoji **paieškã** 147
- stencil
trafarėtas 225
- stencil print
trafarėtinis **ãtspaudas** 20

S

- stenograph
stenogrãfas 210
- stenography
stenogrãfija 210
- stereograph
stereogramà 210
- stereographic media
stereogrãfinès **mèdijos** 131
- stereography
stereogrãfija 210
- stereotype
stereotìpas 210
- stereotype edition
stereotìpinis **leidinỹs** 122
- stereoplate
stereotìpas 210
- stereoscope
stereoskòpas 210
- stereotype plate
stereotìpas 210
- stereotyping
stereotìpija 210
- stick
lazdèlè 120
- sticker
lipdùkas 127
- sticker book
lipdùkų **knygà** 100
- stiffness of paper
põpieriaus **standùmas** 209
- still image
nèjudantis **vaizdas** 230
- stitch
dỹgsnis 38
- stitched binding
sukabìnamasìs **ĩrišìmas** 81
- stitched document
sùsegtas **dokumeñtas** 44
- stitching
dygsniãvìmas 38
- stitching together
sãsiuva 192
- stock
fòndas 55
- stock acquisition
fòndo **komplektãvìmas** 106
- stock acquisition policy
fòndo komplektãvìmo **polìtika** 164
- stock acquisition tools
fòndo komplektãvìmo **prìemonès** 171
- stock book
fòndo apskaitòs **knygà** 100
- stockchecking
bibliotèkos fòndo **patìkrinìmas** 157
- stock conveyance
fòndo **pèrdavìmas** 159
- stock duplication
fòndo **dubletìškùmas** 45
- stock figures
fòndo **dỹdis** 38
- stock function
fòndo **fùnkcija** 61
- stock gap
fòndo **spragà** 207
- stock hygiene
fòndo **higienà** 67
- stocking
fòndo **komplektãvìmas** 106
- stock manager
fòndo **vadýbininkas** 229
- stock of art publications
mèno leidinių **fòndas** 56
- stock of cartography
kartogrãfijos ìsteklių **fòndas** 56
- stock of documents
dokumeñtų **fòndas** 55
- stock of micro-copy
mikrokòpijų **fòndas** 56
- stock of photographs
fotogrãfių **fòndas** 55

- stock of photography
fotogrāfiju **kolēkcija** 104
- stock of printed documents
spaudiniū **fōndas** 57
- stock of regional literature
krāšto dokumeņtū **fōndas** 55
- stock photography
parduodamū nūotraukū **fōndas** 56
- stock preservation conditions
fōndo sāugojimo **sālygos** 189
- stock preservation requirements
fōndo apsaugōs **reikalāvimai** 182
- stock protection
fōndo **apsaugā** 12
- stock protection tool
fōndo apsaugōs **priemonē** 171
- stock rearrangement
fōndo **pērtvarkymas** 160
- stock sanitation
fōndo **sanitārija** 190
- stock science
fondotyra 57
- stocks management policy
fōndū valdymo **politika** 164
- stock storage temperature
fōndo laikymo **temperatūrā** 221
- stock styling
fōndo **apipavidalinimas** 9
- stock subject matter
fōndo **temātika** 221
- stocktaking
fōndo **apskaitā** 12,
bibliotēkos fōndo **inventorizācija** 77;
fōndo **inventōrinimas** 77;
bibliotēkos fōndo **patikrinimas** 157
- stocktaking board
fōndo tikrinimo **komisija** 105
- stocktaking commission
fōndo tikrinimo **komisija** 105
- stocktaking of discards
nurāšomū dokumeņtū **apskaitā** 13
- stocktaking report
fōndo patikrinimo **āktas** 4
- stocktaking statement
fōndo patikrinimo **āktas** 4
- stock transfer
fōndo **pērdavimas** 159
- stock turnover
fōndo **apývarta** 17
- stock turnover factor
fōndo apývartos **rodiklis** 188
- stock turnover ratio
fōndo apývartos **rodiklis** 188
- stock with closed end
baigtinis **fōndas** 55
- storage
sāuojimas 193;
laikymas 116;
kaupiklis 96
- storage area
saugyklos **plōtas** 163
- storage block
atmintiēs **blōkas** 29
- storage capacity
saugyklos **talpā** 217
- storage collection
saugyklos **fōndas** 57
- storage conditions
fōndo sāugojimo **sālygos** 189
- storage device
atmintiēs **įtaisas** 87
- storage format
laikymo **formātas** 59
- storage library
depozitinē **bibliotekā** 26
- storage life
tinkamūmo **trukmē** 226
- storage plan
sāuojimo **plānas** 162
- storage relocation
fōndo **pērskirstymas** 160

S

- store room
saugyklà 192
- storage space
saugyklų **erdvė** 53
- storey
ařdas 15
- storey of the stack room
saugyklos **ařdas** 15
- straight quotes
pàprastosios **kabùtės** 89
- strategic communication
stratėginė **komunikàcija** 107
- strategy
stratėgija 211
- strategy of libraries development
bibliotėkų plėtrės **stratėgija** 211
- stream
sraùtas 207
- strength
stipris 210
- string
eilùtė 49
- string of alphabetic characters
raĩdinių ženklų **eilùtė** 49
- string of digits
skaitmenų **eilùtė** 49
- string search
eilùtinė **paieška** 147
- strip cartoon
kòmiksas 105
- structural abstract
apibrėžtasis **referàtas** 181
- structural metadata
struktūriniai **metaduómenys** 133
- structure
sàndara 190;
struktūrà 211
- structured information
struktūrinė **informàcija** 75
- structured notation
làiipsniškoji **indeksàcija** 70
- structured query language
SQL **kalbà** 91
- structured vocabulary
struktūrinis **žodýnas** 241
- structure indicator
struktūros **indikàtorius** 73
- structure of a book
knýgos **sàndara** 190
- studio piece
studijinė **kòpija** 110
- study
tyrimas 224
- study cabin
skaitýtojo **kambarýs** 92
- study description
mókslinio tyrimo **aprašymas** 11
- study of bibliography
bibliogràfijos **mókslas** 136
- study of reading needs
skaitymo póreikių **tyrimas** 225
- study programme
stùdijų **programà** 175
- study report
tyrimų **atàskaita** 17
- style
stilius 210
- style guide
citàvimo **vadòvas** 229;
stiliaus **vadòvas** 230
- styling
apipavìdalinimas 9
- stylist
stilistas 210
- stylistic editing
stilistinis **redagàvimas** 223
- stylistic feature
stilistinė **ypatýbė** 78
- stylus (lot.)
stilius 210
- subclass
póklasis 163

- subconscious plagiarism
nesąmoningas **plagiatas** 161
- subdivision
skirsnis 202
- subfacet
pófasetis 163
- subfield
pólaukis 163
- subfield code
pólaukio **kòdas** 102
- subfield definition
pólaukio **apibrėžtis** 8
- subfield identifier
pólaukio **identifikatorius** 68
- subfield identifier length
pólaukio identifikatoriaus **ilgis** 69
- sub-fonds
fòndo **dalis** 34
- subgroup
pógrupis 163
- subheading
aprobúotasis kreiptiės **póelementis** 163,
rubrikėlė 189
- subject
dalỹkas 45;
subjektas 259
- subject access point
dalỹko kreiptiės **elementas** 51
- subject analysis
dalỹkinė **anãlizė** 5
- subject analysis block
dalỹkinės anãlizės **blòkas** 29
- subject arrangement of documents
dalỹkinis dokumentų **ĩsdėstymas** 83
- subject authority cooperative programme
korporatývinė dalỹkų autoritėtinių
duomenų **programà** 174
- subject authority list
dalỹkų autoritėtinis **sãrašas** 191
- subject authority record
dalỹko autoritėtinis **ĩrašas** 79
- subject bibliography
dalỹkinė **bibliogrãfija** 24
- subject catalogue
dalỹkinis **katalògas** 94
- subject cataloguing
dalỹkinis **katalogãvimas** 95;
dalỹkinimas 33
- subject category
dalỹko **katėgorija** 96
- subject classification
dalỹkinė **klasifikãcija** 98
- subject classification system
dalỹkinė klasifikãcijos **sistemà** 196
- subject coverage
dalỹko **apreptis** 11
- subject entity
dalỹko **esýbė** 53
- subject field
dalỹkinė **sritis** 207
- subject field standards
dalỹkinių sričių **standãrtai** 209
- subject guide card
dalỹkinis **skirtũkas** 203
- subject heading
dalỹko aprobúotasis kreiptiės **elementas**
51;
dalỹkinė **rũbrika** 189
- subject heading language
dalỹko aprobúotų kreiptiės elementų
kalbà 90
- subject heading list, SHL
dalỹko aprobúotų kreiptiės elementų
sãrašas 191,
rubrikýnas 189
- subject heading scheme
dalỹkinių rũbrikų **schemà** 194;
dalỹko aprobúotųjų kreiptiės elementų
schemà 194;
dalỹkinimo **sistemà** 196
- subject index
dalỹkinė **rodỹklė** 187

- subject indexing
dalỹkinis **indeksãvimas** 91
- subject information
tẽminẽ **informãcija** 75
- subjective information need
subjektyvũs informãcijos **põreikis** 166
- subjective knowledge
subjektỹvios **žĩnios** 240
- subject librarian
dalỹko **bibliotẽkininkas** 28
dalỹko **specialĩstas** 206
- subject matter
temãtika 220
- subject order
dalỹkinẽ **tvarrà** 227
- subject relationship
dalỹkũ **ryšỹs** 186
- subject scope
temãtika 220
- subject specialist
dalỹko **specialĩstas** 206;
dalỹko **bibliotẽkininkas** 28;
dalỹkintojas 33
- subject subdivision
dalỹko **skĩrsnis** 202
- subject term
dalỹko **terĩminas** 222
- sublimation printing
sublimãcinẽ **spaudã** 205
- sublocation
pavaldĩ sãugojimo **vietã** 235
- sublocation identifier
pãdalinio **identifikãtorius** 68
- submission
pateikĩmas 156
- submission fee
recenzãvimo **mõkestis** 136
- subordinate body
pavaldũsis **kolektỹvas** 104
- subordinate concept
siaurẽsnẽ **sãvoka** 194,
- subordinãcinẽ **sãvoka** 194
- sub-programme
pãprogramẽ 150
- subscribe database
prenumerũojamoji duomenũ **bãzẽ** 23
- subscribed journal list
prenumerũojamũ žurnãlũ **sãrašas** 192
- subscriber
aboneĩntas 2
- subscription
prenumeratã 169
- subscription conditions
prenumerãtos **sãlygos** 190
- subscription edition
prenumerũojamasis **leidinỹs** 124
- subscription online
prenumeratã internetũ 170
- subscription price
prenumerãtos **kãina** 89
- subscription publication
prenumerũojamasis **leidinỹs** 124
- subscription to database
duomenũ bãzẽs **prenumeratã** 169
- subscription to journal
žurnãlo **prenumeratã** 170
- subscription to news
naujĩenũ **prenumeratã** 169
- subscription to periodicals
periõdiniũ leidiniũ **prenumeratã** 169,
spaudõs **prenumeratã** 170
- subsequent manifestation
vẽlẽsnẽ **apraiškã** 10
- subsequent statement of responsibility
kitĩ atsakomỹbẽs **dũomenys** 46
- subsequent title by different author
kitõ áutoriaus **ãntraštẽ** 7
- subseries
subsẽrija 219;
serijẽlẽ 195
- subseries statement
subsẽrijos **dũomenys** 48

- substituent
pākaitalas 148
- substitute
pākaitalas 148
- subsystem
pósistemis 167
- subtitle
paañtraštė 146;
subtitrai 212
- subtitling
subtitrāvimas 212
- subunit
subvīenetas 212
- sufficiency
pakankamūmas 148
- sufficiency of stock
 fòndo **pakankamūmas** 149
- suitability
tinkamūmas 222
- summary
sántrauka 191;
 stráipsnio **sántrauka** 191;
sávadas 193
- summary holdings statement
 suvestinė fòndų duomenų **pateiktis** 157
- summary level
 suvestinis **lygmuõ** 127
- summary of content
 tūrinio **sántrauka** 191
- summary stocktaking
 bendróji fòndo **apskaità** 12
- summer reading room
 vāsaros **skaityklà** 200
- superclass
vìršklasis 236
- supercomputer
superkompiùteris 213
- super ex libris, super-exlibris
superekslìbris 213
- superimposed class
 papildomoji **klàsė** 97
- Superintendent of Documents
 classification system for United States
 government documents
 JAV vyriausybės dokumeñtų
 klasifikāvimo **sistemà** 197
- superordinate concept
 platėsnė **sávoka** 194,
 superordinacinė **sávoka** 194
- supper
márlė 130
- supplement
priėdas 170
- supplemental volume
 papildomas **tòmas** 225
- supplementary stock
 pagálbis **fòndas** 56
- supplement to a newspaper
 laikraščio **priėdas** 170
- supplement to publication
 léidinio **priėdas** 170
- supplied title
 sudarýta **añtraštė** 7
- supply
pristátymas 173
- support staff
 pagálbis **personàlas** 160
- supra-regional newspaper
 tarpregiðninis **laikraštis** 117
- surface-active agent
 paviršinio aktyvumo **mėdžiaga** 132
- surface printing
 plokščiàspaudė **spaudà** 205
- surfactant
 paviršinio aktyvumo **mėdžiaga** 132
- surfing
nařšymas 139
- surname
pavardė 158
- surreptitious advertising
 paslėptà **reklamà** 183

S

- survey
apžvalga 13;
apžvelgimas 13
- suspended task
 atidėtoji **užduotis** 228
- sustainable library
 darnioji **bibliotekà** 26,
 tvarioji **bibliotekà** 27
- syllabary
 skiemenų **abėcėlė** 2
- syllabic writing system
 skiemeninė rašto **systemà** 198
- syllable guide card
 skiemeninis **skirtukas** 203
- syllable writing
 skiemeninis **raštas** 179
- syllabogram
silabogramà 196
- symbol
simbolis 196
- symbol architecture
 simbolių **sàndara** 190
- symbol character
 simbolių **žėnklas** 238
- symbol font
 simbolių **šriftas** 216
- symbols
 sutartiniai **ženklai** 237
- symbol set
ženklėnas 238
- symmetric compression
 simėtrinis **glauđinimas** 64
- synonym
sinonėmas 196
- synonym ring
 sinonimų **grupė** 66
- synonymy
sinonėmija 196
- syntactical analysis
 sintaksinė **anėlizė** 5
- syntactic feature
 sintaksinė **ypatėbė** 78
- syntagmatic relationship
 sintėgminis **sėntykis** 186
- syntax encoding scheme for dates and times
 datų ir laėko siėntaksės kodėvimo **schemà** 194
- syntax error
 siėntaksės **klaidà** 97
- synthesis
siėntezė 196
- synthesis of information
 informėcijos **siėntezė** 196
- synthetic relation
 sintėtinis **sėntykis** 191
- sysadmin
 informėcinės sistėmos **administrėtorius** 2
- system
systemà 196
- system administrator
 informėcinės sistėmos **administrėtorius** 2,
 sistėmos **administrėtorius** 2
- system analysis
 sistėmos **anėlizė** 5
- systematic bibliographic grouping
 sistėminis bibliogrėfinių įrašų
grupėvimas 65
- systematic bibliography
 sistėminė **bibliogrėfija** 25
- systematic catalogue
 sistėminis **katalogas** 95
- systematic file of articles
 sistėminė strėipsnių **kartotekà** 94
- systematic index
 sistėminė **rodėyklė** 187
- systematic review
 sistėminė **receñzija** 180
- systematic tables
 šakinės **lentėlės** 125
- systematization
sistėminimas 198

system control number
sistemos kontròlinis **nùmeris** 142

system definition
sistemos **apibrèžtis** 9

system documentation
sistemos **dokumentàcija** 39

system efficiency
sistemos **efektyvùmas** 48

systemic analysis
sisteminè **anàlizè** 5

system metadata
sistemos **metaduòmenys** 133

system of concepts
sàvokų **sistemà** 198

system requirements
sistemos **reikalàvimai** 183

system requirements note
sistemos reikalàvimų **pastabà** 156

systems librarian
bibliotèkos sistemų **administràtorius** 2

system software
sisteminè progràminè **įranga** 78

T

table
lentèlè 125

table calendar
stalìnis **kalendòrius** 91

table of contents
turinỹs 226

tables
lentèlès 125

tablet
planšètinis **kompiùteris** 105,
planšètè 162

tablet PC
planšètè 162,
planšètinis **kompiùteris** 105

tablet computer
planšètinis **kompiùteris** 105,
planšètè 162

tacit knowledge
neišrèikštosios **žinios** 240

tactile alphabet
aklųjų **abècèlè** 2

tactile script
aklųjų **ràštas** 179

tactile text
liečiamàsis **tèkstas** 220

tag
gàirè 62;
žymà 238

tag clouds
žymių **debesijà** 36

tagged image file format for geographic
(or cartographic) data
GeoTIFF **formàtas** 59

tagged image file format, TIFF
TIFF **formàtas** 60

tag of linked field
siejamo laũko **žymà** 238

tail
apatìnis knygòs blòko **kràštas** 112

tail margin
apatìnè **paraštè** 151

tailpiece
ùžsklanda 229

talkie
garsìnis **fìlmas** 54

talking book
garsinè **knygà** 100,
audioknygà 21

talk show
pókalbių **laidà** 115

tangible cultural heritage
materialùsis kultũros **pàveldas** 158

tangible medium
patvarióji **laikmenà** 116

tape
júosta 88

target audience code
numàtomos auditòrijos **kòdas** 102

T

- targeted distribution
tikslinis **plätinimas** 162
- target item of cataloguing
tikslinis katalogavimo **objektas** 145
- target language
lokalizavimo **kalbà** 90,
tikslinë **kalbà** 91
- target population
tiksliniai **äsmenys** 15,
aptarnáutina gyvëntojų **grùpë** 66
tikslinë gyvëntojų **grùpë** 66
- target population with special needs
specialiùjù póreikiù tûrintys tiksliniai
äsmenys 15,
specialiùjù póreikiù tûrinti tikslinë
gyvëntojų **grùpë** 66
- target thesaurus
antrinis **tezàuras** 222,
tikslinis **tezàuras** 222
- target vocabulary
tikslinis **žodýnas** 241
- task
užduotis 228
- tax
mókestis 136
- taxonomy
taksonðmija 216
- TB
terabáitas 221
- teaching
mókymas 136
- tear of calendar
nupléšiamàsis **kalendõrius** 91
- tear resistance
atsparùmas plëšimui 19
- technical certificate
tëchninis **pãsas** 152
- technical communication
tëchninë **komunikãcija** 107
- technical cookie
tëchninis **slapùkas** 204
- technical document
tëchninis **dokumeñtas** 44
- technical documentation
tëchninë **dokumentãcija** 39
- technical dossier
tëchninë **dokumentãcija** 39
- technical drawing
brëžinýs 30;
tëchninis **brëžinýs** 30
- technical editing
tëchninis **redagãvimas** 180
- technical editor
tëchninis **redãktorius** 181
- technical expert
tëchninis **ekspeřtas** 50
- technical information
tëchninë **informãcija** 75
- technical knowledge
tëchninës **žinios** 240
- technical library
tëchnikos **bibliotekà** 27
- technical literature
tëchninë **literatùrà** 128
- technical metadata
tëchniniai **metadúomenys** 133
- technical processing of document
tëchninis dokumeñto **tvařkymas** 228
- technical product documentation
tëchninë gãminio **dokumentãcija** 39,
tëchniniai gãminio **dokumeñtai** 44
- technical report
tëchninë **atãskaita** 17
- technical specification
tëchninë **specifikãcija** 207
- technical writer
tëchniniù tøkstù **rengéjas** 184
- technician
tëchnikas 218
- technique
bùdas 30;
tëchnika 218

- technological advancement
technologinė **pažangà** 159
- technological agent
technologinis **àgentas** 3
- technological change
technologinis **pókytis** 163
- technological development
technologinė **plétra** 163
- technological obsolescence
technologinis **senėjimas** 195
- technology
technologija 218
- technology migration
technologinis **pakeitimas** 149
- technophobia
technologijų **báimé** 22
- TEI
tèksto kodávimo **iniciatyvà** 76
- telecommunication
telekomunikàcija 220
- telecommunication channel
telekomunikàcijų **kanàlas** 92
- teleconference
telekonferèncija 220
- teleconferencing
telekonferèncija 220,
nuotoliné **konferèncija** 108
- telecopier
fàksas 54
- television advert, TV advert
televìziné **reklamà** 183
- television broadcast
televìzijos **laidà** 115
- television broadcasting
televìzijos progràmų **transliàcija** 225
- television channel
televìzijos **kanàlas** 92
- television commentator,
TV commentator
televìzijos **komentàtorius** 105,
TV **komentàtorius** 105
- television film, TV film
televìzijos **fìlmas** 54,
TV **fìlmas** 54
- television programme, TV programme
televìzijos **programà** 175,
TV **programà** 175
- television show, TV show
pramogìné televìzijos **laidà** 115
- temperature
temperatūrà 221
- template
šablònas 214
- temporal deposit copy
laikinas privàlomas **egzempliòrius** 49
- temporarily entrusted private archive
laikinaĩ patikétas asmeninis **archỹvas** 14
- temporary catalogue card
laikinóji katalògo **kortélé** 111
- temporary copy of the work
laikinóji kúrinio **kòpija** 110
- temporary document
laikinàsis **dokumeñtas** 41
- temporary exhibition
laikinóji **ekspozicija** 50;
laikinóji **parodà** 152
- temporary record
laikinàsis **dokumeñtas** 41
- temporary user
laikinàsis **virtòtojas** 232
- tensile strength
tempìmo **stìpris** 210
- terabyte, TB
terabáitas 221
- term
teĩrminas 221
- term bank
teĩminų **bánkas** 22
- term discrimination value
teĩmino skiriamóji **verté** 234
- term/document matrix
teĩminų ir dokumeñtų **màtrica** 130

T

- term entry system
termininė kreiptis **sistemà** 198
- term equivalent
teřmino **atitikmuõ** 17
- terminal
terminàlas 221
- terminated archive
nepildomas **archỹvas** 14
- terminography
terminogràfija 222
- terminological data
terminolõginiai **dúomenys** 48
- terminological data bank
teřminių **bànkas** 22
- terminological database
teřminių **bàzė** 23
- terminological entry
teřmino **stràipsnis** 211
- terminological phrase
termininis **junginỹs** 88
- terminology
terminija 222;
terminolõgija 222
- terminology of librarianship
bibliotekininkỹstės **terminija** 222
- terminology science
terminolõgija 222
- terminology work
terminolõgijos **dàrbas** 34
- term set
teřminių **rinkinỹs** 186
- terms of availability area
įsigijimo sàlygų **sritis** 207
- terms of usage
naudõjimo **sàlygos** 189
- tertiary document
trečtinis **dokumeñtas** 44
- tertiary literature
trečtinė **literatùrà** 128
- testament
testameñtas 222
- tête-bêche
apverčiamasis **įriřas** 80;
dvipùsė **knygà** 100
- tetragraph
ketùrraidis 96
- text
tėkstas 220
- text analysis
tėksto **anàlizė** 5
- text animation
tėksto **animàcija** 5
- text annotation
tėksto **anotàcija** 6
- text based content
tėkstinis **turinỹs** 226
- text block
tėksto **blõkas** 29
- textbook
vadovėlis 230
- textbook collection
vadovėlių **fõndas** 57;
mõkomųjų leidinių **fõndas** 56
- text data format
tėkstinių duomenų **formàtas** 60
- text direction
tėksto **kryptis** 113
- text editing
tėksto **redagàvimas** 180
- text editor
rašỹklė 178;
tėkstų **rengỹklė** 184
- text encoding initiative, TEI
tėksto kodàvimo **iniciatyvà** 76
- text for censorship
cenzùruojamas **tėkstas** 220
- text format
tėkstinių duomenų **formàtas** 60
- text formatting
tėksto **formatàvimas** 60
- text highlighting
tėksto **parỹřkinimas** 151

- text interpretation
tèksto **interpretàcija** 77
- text layout
tèksto **išdèstymas** 83
- text length
tèksto **ilgis** 69
- text line
tèksto **eilutė** 49
- text linguistics
tekstològija 220
- text-matching software
tèksto sutapçių vèrtinimo progràminė
įranga 78
- text message
tèkstinė **žinutė** 240
- text mining
tèkstų **tyrýba** 224
- text mining technology
tèkstų tyrýbos **technologija** 219
- text note
tèkstinė **pastabà** 155
- text object
tèkstinis **objektas** 145
- text of note
pastabòs **tèkstas** 220
- text processing
tèksto **apdoròjimas** 8
- text reference
tèkstinė **núoroda** 143
- text size
tèksto **apimtìs** 9
- text type
tèkstinis **šriftas** 216
- textual analysis
tèksto **anàlizė** 5
- textual bibliography
tèkstų **bibliogràfija** 25
- textual context
tèkstinis **kontèkstas** 109
- textual criticism
tèksto **kritika** 113;
tekstològija 220
- textual document
tèkstinis **dokumeñtas** 44
- textual heritage
rašýtinis **palikimas** 150
- textual information
tèkstinė **informàcija** 75
- textual manifestation
tèkstinė **apraiškà** 10
- textual material
tèkstinė **mėdžiaga** 132
- textual publication
tèkstinis **leidinýs** 125
- textual scholarship
tekstològija 220
- textual work
tèkstinis **kūrinýs** 115
- texture
tekstūrà 220
- text window
tèksto **làngas** 118
- text wrap
tèksto **láužymas** 120
- theatre repertoire
teàtro **repertuàras** 184
- theatre ticket
teàtro **bilietas** 28
- thema
temà 220
- thematical bibliography
tėminė **bibliogràfija** 25
- thematic arrangement
tėminė **tvarkà** 228
- thematic collection
tėminė **kolėkcija** 104
- thematic index
tėminė **rodýklė** 187
- thematic investigation of library collection
tėminis fòndo **tyrìmas** 225
- thematic library stock composition
tėminė bibliotėkos fòndo **sudėtis** 212

T

- thematic order
tèminė **tvarkà** 228
- theme
apipavidalinimas 9
- theme based index
tèminė **rodỹklė** 187
- theme-based search
tèminė **paieškà** 148
- theme directory
tèminė **rodỹklė** 187
- theoretical knowledge
teòrinės **žinios** 240
- theory
teòrija 221
- theory of bibliography
bibliogrãfijos **teòrija** 221
- thermal printing
tèrminė **spaudà** 205
- thermography
termogrãfija 222
- thermo-hygrograph
termohigrogrãfas 222
- thesis
baigiamàsis **dãrbas** 34,
diplòminis **dãrbas** 34;
disertãcija 39;
tèzės 222
- thesis stock
disertãcijų **fòndas** 55
- thesaurus
tezãuras 222;
sistèminis **žodỹnas** 241
- thesaurus diagramme
tezãuro **diagramà** 37
- thesaurus of geographic names
geogrãfinių pavadinimų **tezãuras** 222
- thesaurus for graphic materials
grãfinės mēdžiagos **tezãuras** 222
- thickness
stòris 210
- thin type
siauràsis **šriftas** 216
- thread
gijà 64;
vỹksnis 236
- three-dimensional direct printing
trimãtė tiesiòginė **spaudà** 205
- three-dimensional document
trimãtis **dokumeñtas** 44
- three-dimensional image
trimãtis **ãtvaizdas** 20;
trimãtis **vaizdas** 230
- three-dimensional map
trimãtis **žemėlapis** 237
- three-dimensional printer, 3D printer
trimãtis **spausdintùvas** 206
- three-dimensional printing, 3D printing
trimãtė **spaudà** 205
- three-dimensional symbol
trimãtis **simbòlis** 196
- three-monthly publication
ketviðrtinis **leidinỹs** 123
- three-quarter binding
sudètìnis **ĩrišas** 81,
sudètìnis **ĩrišimas** 81;
sudètìnis **viršėlis** 236
- thriller
trileris 226
- ticket
bilietas 28
- ticket price
bilieto **kãina** 89
- tide mark
patakà 156
- TIFF format
TIFF **formãtas** 60
- tight back
aklinòji **nugarėlė** 141
- tilde
riestìnis **kĩrtis** 97
- time
laĩkas 115;
trukmė 226

- time format
laiko **formātas** 59
- time limited loan
terminuotoji **išduotis** 84
- time period code
laikotarpio **kòdas** 102
- time period of item content
dokumeñto tūrinio **laikòtarpis** 117
- time to return
gražinimo **terminas** 221
- tipping-in
įklijāvimas 69
- tissue
voratinklinis **pòpierius** 166
- tissue paper
voratinklinis **pòpierius** 166
- title
añtraštė 6;
pavadinimas 157
- title and statement of responsibility area
añtraštės ir atsakomybės duomenų **sritis** 207
- title authorized access point
añtraštės aprobúotasis kreiptiės **elementas** 51
- title index
añtraščių **rodỹklė** 187,
pavadinimų **rodỹklė** 187
- title leaves of book
añraštiniai knỹgų **lāpai** 119
- title of a resource
ištekliaus **añtraštė** 6
- title of multipart monographic resource
daugiadālio monogrāfinio ištekliaus
añtraštė 6
- title of the design
dizāino **pavadinimas** 158
- title of the expression
išraiškos **añtraštė** 7
- title of the insert
įdėtinio priėdo **añtraštė** 6
- title of the manifestation
apraiškòs **añtraštė** 6
- title of the monographic resource
monogrāfinio ištekliaus **añtraštė** 7
- title of the movie
fĩlmo **pavadinimas** 158
- title of the periodical
periòdinio lėidinio **añtraštė** 7
- title of the supplement
priėdo **añtraštė** 7
- title on the title page
añraštinio pùslapio **añtraštė** 6
- title page
añraštinis **lāpas** 119;
añraštinis **pùslapis** 218
- title-page availability code
añraštinio lāpo įsigijimo sālygų
kòdas 102
- title page substitute
añraštinio lāpo **pākaitalas** 148;
añraštinio pùslapio **pākaitalas** 148;
papildomasis añraštinis **lāpas** 119
- title processing data
añraštės tvarkymo **dúomenys** 45
- title production
prodũkcija pavadinimais 173
- title proper
pagrindinė **añtraštė** 7
- title screen
añraštinis **ekrānas** 50
- title significance indicator
añraštės reikšmės **indikātorius** 72
- title substitute
añraštės **pākaitalas** 148
- title word
añraštės **žòdis** 241
- tone compression
ātspalvių **glauðinimas** 64
- toner cartridge
dažų **kasėtė** 94
- tool
priemonė 171

T

- tools
priemonės 171
- top border
 viršutinė **kraštinė** 112
- topic
temà 220
- topical authorized access point
 tèmes aprobúotasis kreiptiès **elementas** 52
- topical bibliography
 tèmminė **bibliogràfija** 25
- topical card file
 tèmminė **kartotekà** 94
- topical card index
 tèmminė **kartotekà** 94
- topical metadata
 tèminiai **metaduomenys** 133
- topical subdivision
 tèminis **skirsnis** 203
- topical weblog
 tèminis **tinklàraštis** 223
- topographical bibliographic grouping
 topogràfinis bibliogràfiniù írašù **grupàvimas** 66
- topographical bibliography
 topogràfinė **bibliogràfija** 25
- toponym
toponimas 225,
vietòvardis 236
- top term, TT
 bendriàusias **terminas** 221,
 pagrindinis **terminas** 222
- total cites
 beñdras citàvimù **skaičius** 198
- total index
 išsamùsis **iñdeksas** 71
- total number of bibliographic records
 beñdras bibliogràfiniù írašù **skaičius** 198
- total number of catalogue records
 beñdras katalògo írašù **skaičius** 199
- total number of tracks played
 beñdras pèrklausytù írašù **skaičius** 199
- touch and feel book
 liečiamóji **knygà** 100,
 taktilinė **knygà** 101
- touch screen
 jutiklinis **ekrãnas** 50
- touch-sensitive screen
 jutiklinis **ekrãnas** 50
- tower-shape storage
 bókštiškoji **saugyklà** 192
- toy library
žaislotekà 237
- tracing
jungtis 88;
 írašù **jungtis** 88;
 nuórodù **sudàrymas** 212
- tracing paper
kàlkė 91
- track
takėlis 217
- tracking
sekimas 194
- trade
prekýba 169
- trade document
 prekybos **dokumeñtas** 43
- trade exhibition
mùgė 137
- trademark
 pèrkiù **žėnklas** 238
- trade show
mùgė 137
- traditional knowledge
 tradicinės **žinios** 240
- traditional library record structure
 tradicinė bibliotėkos írašò **struktùrà** 211
- traditional media
 tradicinės **mėdijos** 131,
 tradicinė **žiniàsklaida** 239
- traditional print book production
 tradicinė spàusdintiniù knygù **gamýba** 63

- traffic
duomenų **sraūtas** 207
- trailer
filmo **anonsas** 5
- training
mokymas 136
- training centre
mokymų **centras** 31
- training game
mokomasis **žaidimas** 237
- training material
mokymo **mėdžiaga** 132
- training poster
mokomasis **plakatas** 161
- transactions
konferencijos **mėdžiaga** 132
- transcribing agency
transformuojanti duomenis **tarnyba** 218
- transcript
nūorašas 143
- transcription
transkripcija 225,
transkribavimas 225
- transcription system
transkripcijos **sistema** 198
- transfer
dekalkomānija 36;
pėrdavimas 159;
pėrkėlimas 159
- transfer channel
pėrsiuntimo **kanālas** 92
- transfer list
pėrdavimo **sārašas** 192
- transfer paper
mašinraščio **kālkė** 91
- transformation
transformāvimas 225
- translated document
verstinis **dokumeūtas** 44
- translated edition
verstinis **leidinys** 125
- translated plagiarism
verstinis **plagiātas** 161
- translation
vertimas 234
- translation indicator
vertimo **indikātorius** 73
- translation into sign language
vertimas į gėstų kalbā 234
- translation language
vertimo **kalbā** 91
- translation license (amer.)
vertimo **liceūcija** 126
- transition mapping
atitiktis **schemā** 194
- translation memory use
vertimo atmintis **naudėjimas** 139
- translation science
vertimo **mokslas** 137
- translations stock
vertimų **fondas** 57
- translatology
vertimo **mokslas** 137
- translator
vertėjas 234
- transliteration
transliterācija 225;
transliterāvimas 225
- transliteration code
transliterācijas **kōdas** 103
- transliteration key
transliterācijas **lentėlė** 125
- transliteration of Arabic characters into
Latin characters
arābiškų rašmenų **transliterāvimas**
lotyniškais rašmenimis 225
- transliteration of Cyrillic characters into
Latin character
kirilicos rašmenų **transliterāvimas**
lotyniškais rašmenimis 226
- transliteration of Hebrew characters into
Latin characters
hebrājų rašmenų **transliterāvimas**
lotyniškais rašmenimis 225

T

- transliteration scheme
transliterācijos **systemà** 198
- transliteration table
transliterācijos **lentėlė** 125
- translucence
peršviečiamumas 160
- translucent paper
péršviečiamas **põpierius** 165
- transmission channel
pėrdavimo **kanālas** 92
- transmission of information
informācijos **pėrdavimas** 159
- transmission time
transliācijos **laīkas** 116
- transparency
diapozitīvas 37;
skaidrūmas 200
- transparent documents
pėrmatomas **dokumeñtas** 43
- transverse spine title
skersinė nugarėlės **añtraštė** 7
- travelling exhibition
kilnójamoji **parodà** 151
- travelling library
kilnójamasis **fõndas** 56;
kilnójamoji **bibliotekà** 26
- tray label
katalõgo **etiketė** 53
- treaty
sutartis 213
- tree
mėdis 131
- trial database
testúojamoji duomenū **bāzė** 23
- trial period
bañdomasis **laikõtarpis** 117
- tri-fold brochure
trijū lenkīmū **buklėtas** 31
- trilogy
trilõgija 226
- triple
semántinis **trėjetas** 226
- triple-blind peer review
tripùsis anonminis **recenzāvimas** 180
- triplet
semántinis **trėjetas** 226
- truncation
nukirtīmas 141
- trusted information communication
pàtikimas informācijos mainū
subjėktas 212
- trustworthy
patikimūmas 157
- TT
bendriáusias **teřminas** 221,
pagrindīnis **teřminas** 221
- turnaway
atmestõji **kreiptis** 112
- turn-in
ūžlaida 229
- turning book
dvipùsė **knygà** 100
- turnover
apývarta 9
- tutor
kurātorius 114
- tutorial tool
mókymo **prīemonė** 171
- TV advert
TV **reklamà** 183,
televīzinė **reklamà** 183
- TV channel
TV **kanālas** 92, televīzijos **kanālas** 92
- TV commentator
televīzijos **komentātorius** 105,
TV **komentātorius** 105
- TV film
televīzijos **fīlmas** 54,
TV **fīlmas** 54
- TV programme
televīzijos **programà** 175,
TV **programà** 175
- TV show
pramoginė televīzijos **laidà** 115

- tweet
tviterio **žinūtė** 240
- two-colour document
dvispalvis **dokumeñtas** 40
- two-dimensional graphics
dvimatė **grāfika** 64
- two dimensional image
dvimātis **vaizdas** 230
- two-dimensional map
dvimātis **žemėlapis** 237
- two-dimensional symbol
dvimātis **simbolis** 196
- two-line brevier
tėrcija 221
- two-sided coloured paper
abipusiaiñ dažytas **pōpierius** 164
- two-sided copying
dvipūsis **kopijāvimas** 110
- two-volume edition
dvitōmis **leidinys** 122
- type
lītera 127;
rūšis 189;
tīpas 223
- type designer
šrifto **āutorius** 22
- typeface
garnitūras 63
- type font
šriftas 215;
spaustūvinis **šriftas** 216
- type-forme
spaudōs **fōrma** 58
- type of binding
īrišo **tīpas** 224
- type of collective title indicator
bendrōsios antraštės tīpo **indikātorius** 72
- type of content
tūrinio **tīpas** 224
- type of data
duomenų **rūšis** 189
- type of digital content
skaitmeninio tūrinio **tīpas** 224
- type of electronic resource note
elektrōninio ištekliaus tīpo **pastabā** 154
- type of information
informācijos **tīpas** 224
- type of note
pastabōs **tīpas** 224
- type of publication
lėidinio **tīpas** 224
- type of publication date
išleidimo dātos **tīpas** 224
- type of resource
ištekliaus **rūšis** 189;
īrašo **tīpas** 224
- type of resource specific area
specifinė ištekliaus rūšies **sritis** 208
- type of scale code indicator
mastėlio tīpo **indikātorius** 72
- type of unit designator
vieneto rūšies **žymuō** 239
- type-page
riñkinio **pūslapis** 177
- typescript
mašinraštis 130;
kompiūteriu sūrinktas **tėkstas** 220
- typeset
spaustūvinis **rinkinys** 186
- typeset page
spaustūvinio riñkinio **pūslapis** 177
- typesetting
rinkimas 185
- type size
kėgelis 96
- type specimen
šrifto **pavyzdys** 159
- type style
šrifto **stilius** 210
- typewriter ribbon
rašomosios mašinėlės **juostėlė** 89

U

typewriting paper
mašínraščio **põpierius** 165

typical subdivision
tipinis **skirsnis** 203

typing error
rinkimo **klaidà** 97

typo
rinkimo **klaidà** 97

typographical error
spàusdinimo **klaidà** 97,
spaudõs **klaidà** 97

typographic ligature
ligatūrà 126

typography
léidinio **apipavìdalinimas** 9,
tipogràfika 224

typography sign
spaudõs **žénklas** 238

typology
tipològija 224

typology of the editions
leidinių **tipològija** 224

U

UBC
visúotiné bibliogràfiné **apskaità** 13

UBCIM program
UBCIM **programà** 175,
visúotinės bibliogràfinés apskaitõs
programà 175

UDC
universalioji dešimtainé **klasifikàcija** 98,
UDK **klasifikàcija** 98,
UDK 228

UDC notation
UDK **iñdeksas** 71

UDC number
UDK **iñdeksas** 71

UDC scheme
universaliošios dešimtainés klasifikàcijos
lentèlès 126,
UDK **lentèlès** 126

UII
unikalùsis objèkto **identifikàtorius** 68

ultrafiche
ultramikrokortà 228

ultra-lightweight coated paper
ultralengvàsis kreidinis **põpierius** 166

ULWC paper
ultralengvàsis kreidinis **põpierius** 166

unauthorized access
neleidžiamóji **kreiptis** 113,
neteisétóji **kreiptis** 113

unavailable document
nepasiekiamas **dokumeñtas** 42

uncertain date
abejótina **datà** 34

unclassified information
neįslàptinta **informàcija** 74

unclassified matter
neįslàptinta **informàcija** 74

uncontrolled access point
nekontroliúojamas kreiptiès **elementas** 51

uncritical survey
nekritiné **apžvalgà** 13

uncut edge
nenupiáutas knýgos blòko **kràštas** 112

underground press
pogrindiné **spaudà** 205

underline
pabraukimas 146

underscore
pabraukimo **brūkšnýs** 30

UNESCO „Memory of the world“ register
UNESCO progràmos „Pasàulio atmintis“
regìstras 182

UNESCO public library manifesto
UNESCO viešųjų bibliotèkų **manifèstas** 130

unexpurgated edition
nekupiúrúotas **leidimas** 121

unicode
unikòdas 228,
universalùsis **kòdas** 103

- unicum
ùnikumas 228,
 vienietinis **objèktas** 145
- uni-dimensional indexing
 vienaspèktis **indeksàvimas** 72
- uniform title
 unifikúota **añtraštè** 8
- unillustrated document
 neilustrúotas **dokumeñtas** 42
- UNIMARC-based record
 bibliogràfinis **írašas** UNIMARC formatù 79
- unintentional plagiarism
 netýčinis **plagiàtas** 161
- union catalogue
 jungtinis **katalògas** 95;
 suvestinis **katalògas** 95
- union priority right
 konveñcinès pirmenybès **téisè** 219
- unique collection
 unikalì **kolèkcija** 104
- unique document
 unikalùs **dokumeñtas** 44
- unique entity identifier
 unikalùsis esýbès **identifikàtorius** 68
- unique identification
 unikalùsis **identifikàvimas** 69
- unique identifier
 unikalùsis **identifikàtorius** 68
- unique item identifier, UII
 unikalùsis objèkto **identifikàtorius** 68
- unique library collection
 unikalùs **fòndas** 57
- unique number
 unikalùs **nùmeris** 142
- unique users
 atskirù lankýtojà **skaičius** 198
- unit
víenetas 234
- uniterm language
 uniteřmù **kalbà** 91
- unit of account
 apskaitòs **víenetas** 234
- unit of description
 apràšomasis **víenetas** 234
- unit of information
 informàcijoje **víenetas** 235
- universal access
 beklíutè **príeiga** 170,
 visúotiné **príeiga** 171
- universal bibliographic control
 visúotiné bibliogràfinè **apskaità** 13
- universal bibliographic control
 programm, UBCIM programme
 visúotinės bibliogràfinès apskaitòs
programà 175,
 UBCIM **programà** 175
- universal bibliography
 universalióji **bibliogràfija** 25
- universal coded character set
 universalùsis kodúotùjà ženkliù **rinkinýs** 186
- universal decimal classification, UDC
 universalióji dešimtainè **klasifikàcija** 98,
 UDK **klasifikàcija** 98,
 UDK 228
- universal decimal classification number,
 UDC number
 universaliòsios dešimtainès klasifikàcijoje
índeksas 71,
 UDK **índeksas** 71
- universal decimal classification scheme,
 UDC scheme
 universaliòsios dešimtainès klasifikàcijoje
lentèlès 126,
 UDK **lentèlès** 126
- universal deposit copy
 universalùsis privàlomas **egzempliòrius** 49,
 visúotinis privàlomas **egzempliòrius** 49
- universal encyclopedia
 visúotiné **enciklopèdija** 52,
 universalióji **enciklopèdija** 52
- universal literacy
 universalùsis **raštingùmas** 179

U

- universally unique identifier, UUID
universalusis unikalus **identifikatorius** 68
- universal mission of the library
universalioji bibliotekos **misija** 134
- universal product code, UPC
universalusis produkto **kòdas** 103,
UPC **kòdas** 103
- universal publisher
universalioji **leidyklà** 121
- universal publishing house
universalioji **leidyklà** 121
- universal research collection
mòkslinis universalusis **fòndas** 56
- universal resource identifier, URI
universalusis ištekliaus **identifikatorius** 68
- universal resource locator, URL
universalusis ištekliaus **àdresas** 3,
URL **àdresas** 3
- universal resource name, URN
universalusis ištekliaus **varðas** 232
- universal stock
universalusis **fòndas** 56
- universe
visumà 236,
univeřsumas 228
- universe of knowledge
žinių **visumà** 236,
žinių **univeřsumas** 228
- university archive
universitèto **archyvas** 15
- university library
universitèto **bibliotekà** 27
- university museum
universitèto **muziejus** 138
- unknown date
nežinoma **datà** 35
- UN Location Code
JT viètos **kòdas** 103,
LOCODE **kòdas** 103
- unmediated
tiesiojiai suvòkiamos **mèdijos** 131
- unmodified record
nemodifikuotas **įrašas** 79
- unopened pages
neišpjaustyti knygos **pùslapiai** 176
- un-paginated pages
nenumėruoti **pùslapiai** 176
- un-paginated sheets
nenumėruoti **lápai** 149
- unpublished document
nepublikuotas **dokumeñtas** 42,
nepaskėlbtas **dokumeñtas** 42
- unpublished documents stock
nepublikuotų dokumeñtų **fòndas** 56
- unreadable handwriting
neįskaĩtoma **rašysena** 178
- unrestricted access
neapribóta **prieiga** 211
- unrestricted data
vieřieji **dúomenys** 48
- unsized paper
neklĩjintasis **pòpieriùs** 165
- unsuccessful request
nesėkmĩngoji **ùžklausa** 228
- unstructured information
nestruktũrinė **informàcija** 74
- UPC
universalusis produkto **kòdas** 103,
UPC **kòdas** 103
- update
naujinỹs 140;
naũjinimas 140
- update date
naũjinimo **datà** 35
- update content
atnaũjintas **turinỹs** 226
- update information
atnaũjinta **informàcija** 73
- update of document
dokumeñto **atnaũjinimas** 18
- updating
atnaũjinimas 17

- updating looseleaf
naūjinamieji segtiniai **lāpai** 119
- updating loose-leaf resource
atnaūjinamas segtinių lāpų **išteklius** 85
- updating metadata
metaduomenų **atnaūjinimas** 18
- updating of information
informacijos **atnaūjinimas** 27
- updating webpage
atnaūjinamasis **tinklālapis** 223
- updating website
atnaūjinama **svetaĩnė** 214
- upper cover
prėkinis **viršėlis** 236
- upper part of the front cover
viršėlio viršutinės daliės viršutinis
krāštas 112
- upright type
tiesusis **šriftas** 216
- up to date information
atnaūjinamoji **informācija** 73
- URI
universalusis ištekliaus **identifikātorius** 68,
URI **identifikātorius** 68
- URL
universalusis ištekliaus **āдресas** 3,
URL **āдресas** 3
- URN
universalusis ištekliaus **vardas** 232
- urtext edition
auteĩtiškas **leidĩmas** 121
- usability
naudojamũmas 139;
tinkamũmas 222
- usability of library collection
fũndo **tinkamũmas** 223
- usable area
naudingasis **plũtas** 163
- usage
panaudā 150 ; **naudojamũmas** 139;
naudũjimas 139
- usage information
naudũjimo **informācija** 74
- usage study
naudũjimosi **tyrimas** 225
- USB device
ĩtaisas su universaliāja jungtimi 87
- USB drive
USB **atmintũkas** 17
- USB flash drive
USB **atmintũkas** 17
- USB stick
USB **atmintũkas** 17
- use
naudũjimas 139;
naudojamũmas 139;
panaudā 150
- used book
naudũta **knygā** 100
- used bookstore
bukinĩstinis **knygũnas** 101
- useful information
naudinga **informācija** 94
- useful life
naudũjimo **trukmė** 226
- use of the digitized collection
naudũjimas skaitmeniniũ fũndũ 139
- use of digital content
skaitmenĩnio tũrinio **naudũjimas** 139
- use of document
dokumeĩto **naudũjimas** 139
- use of electronic library service
naudũjimas bibliotėkos elektrũninėmis
paslaugomis 139
- use of information
informācijos **naudũjimas** 139
- use of internet
naudũjimas internetũ 139
- use of licensed electronic resources
naudũjimas licencijũotais
elektrũniniais ištekliais 139

U

- use of library service
naudójimasis bibliotėkos paslaugomis 139
- use of orphan work
 nenustatytų tėsių turėtojų kūrinio
naudójimas 139
- use of vocabulary
naudójimasis žodýnu 139
- user
naudótojas 139,
virtótojas 232
- user account
 naudótojo **paskyra** 153
- user-assigned keyword
 virtótojo priskirtasis reikšminis **žodis** 242
- user copy
 virtótojo **kópija** 110
- user-defined library
 virtótojo **bibliotekà** 27
- user education
 virtótojų **mókymas** 136
- user feedback
 virtótojo **atsiliepimas** 19
- user-friendly website
 virtótoju draugiška **svetainė** 214
- user-generated content
 virtótojo sudarytas **turinys** 227
- user group
 virtótojų **grúpė** 66
- user guide
 virtótojo **instrúkcija** 76;
 virtótojo **vadóvas** 230,
 naudótojo **vadóvas** 230
- user ID
 virtótojo **identifikátorius** 68
- user identification card
 skaitýtojo **pažymėjimas** 159
- user identification code
 virtótojo atpažintiės **kódas** 103
- user identifier
 virtótojo **identifikátorius** 68
- user information tool
 virtótojų informavimo **priemonė** 171
- user interface
 virtótojo **sásaja** 192
- user limitation
 virtótojų **ribójimas** 185
- user locale
 virtótojo **lokálė** 129
- user manual
 naudójimo **instrúkcija** 76;
 virtótojo **vadóvas** 230,
 naudótojo **vadóvas** 230
- user message
 virtótojo **pranešimas** 168
- user of authority data
 autoritėtinių duomenų **naudótojas** 139
- user of bibliographic records
 bibliogràfinių írašų **naudótojas** 140
- user options
 virtótojo **pàrinktys** 151
- user orientation guide
 virtótojo orientavimosi **gáirės** 62
- user password
 virtótojo **slaptážodis** 204
- user place
 virtótojams skirtà **vietà** 236
- user profile
 virtótojo **pròfilis** 174
- user restriction
 naudójimo **ribójimas** 185;
 virtótojų **ribójimas** 185
- user review
 virtótojo **receñzija** 180
- use rights
 naudójimo **tėisės** 220
- user satisfaction
 virtótojų **pasitėnkinimas** 152
- user service area
 virtótojų aptarnavimo **erdvė** 53,
 virtótojų aptarnavimo **plótas** 163

- users note
naudotojų **pastabà** 155
- users registration
vartotojų **registravimas** 182
- users registration database
vartotojų registravimo duomenų **bazė** 23
- user's service
vartotojų **aptarnavimas** 13
- user service area
vartotojų aptarnavimo **erdvė** 68
- user service division
vartotojų aptarnavimo **skýrius** 202
- user study
informacinių póreikių **tyrimas** 225;
vartotojų póreikių **tyrimas** 225
- user task
naudotojo **užduotis** 228
- user training
vartotojų **mókymas** 136
- users training programme
vartotojų mókymo **programà** 175
- utility model patent
naudingo mòdelio **pàtentas** 156
- UUID
universalusis unikalus **identifikàtorius** 68
- V**
- valuable
vertýbė 234
- valuable book
vertinga **knygà** 101
- valuable information
vertingoji **informàcija** 75
- value
vertė 233
- value added
pridėtinė **vertė** 234
- value encoding schema
reikšmių kodavimo **sistemà** 198
- value of document
dokumeinto **vertė** 233
- value of information
informàcijos **vertė** 233
- variable control field
kiñtamo ilgio kontrólės **laũkas** 120
- variable data field
kiñtamo ilgio duomenų **laũkas** 120
- variable field
kiñtamo ilgio **laũkas** 120,
kintamàsis **laũkas** 120
- variables description
kintamųjų **aprášymas** 11
- variant
variàntas 232
- variant access point block
kreipties elementų variàntų **blòkas** 29
- variant form of name
vařdo fòrmos **variàntas** 232
- variant of access point
kreipties elemento **variàntas** 232
- variant of copy
egzempliðriaus **variàntas** 232
- variant of title
añtraštės **variàntas** 232
- vblog
vaĩzdo **tinkláraštis** 233
- vegetable parchment
augalinis **pergameñtas** 159
- veined paper
puošnùsis **pòpierius** 165
- vellum
velėnas 233
- vendor
pardavėjas 151
- verbal communication
verbàlinė **komunikàcija** 107,
žòdinė **komunikàcija** 107
- verbal event
žòdinis **renginỹs** 184
- verbally question
žòdinis **paklausimas** 149

- verbal work
žodinis **kūrinỹs** 115
- verification
patikrà 157
- verified knowledge
patikrintos **žinios** 240
- version
vèrsija 233
- version identifier
veřsijos **identifikãtorius** 68
- verso (lot.)
kairỹsis **pùslapis** 177,
verso 233
- vertical cloud
vertikalióji **debesijà** 36
- vertical collection location
daugiaaũkštis fòndo **išdèstymas** 83
- vertical filing
stačiãsis **sudèstymas** 212
- vertical storage
daugiaaũkštè **saugyklà** 192
- video
videofilmas 234
- video blog, videoblog
vaĩzdo **tinklãraštis** 223
- videocassette
vaĩzdo **kasètè** 94
- video channel
vaĩzdo **kanãlas** 92
- video clip
vaĩzdo **iřkarpa** 84,
vaĩzdo **klĩpas** 99
- video compression
vaĩzdũ **glãũdinimas** 62
- videoconference
vaĩzdo **konfereñcija** 108
- videoconferencing
vaĩzdo **konfereñcija** 108
- videodisc
vaĩzdo **dĩskas** 39
- video editor
vaĩzdũ **rengỹklè** 184
- videofilm
videofilmas 234
- video game
vaĩzdo **žaidimas** 237
- videography
videofilmu **bibliogrãfija** 25,
videogrãfija 234
- video library
videobibliotekà 234;
videotekà 234
- video material
vaĩzdo **mèdžiaga** 132
- video media
vaĩzdo **mèdijos** 131
- video of short duration
truĩmpas vaĩzdo **ĩrařas** 80
- video playback
ĩrařo **pèržiũra** 199
- video playback equipment
vaĩzdo pèržiũros **ĩranga** 78
- video record
vaĩzdo **ĩrařas** 80
- video recording number
vaĩzdo ĩrařo **nũmeris** 143
- video records archive
vaĩzdo ĩrařũ **archỹvas** 15
- video recovery equipment
vaĩzdo atkũrimo **ĩranga** 78
- videoreel
vaĩzdo **ritè** 186
- video search
vaĩzdo ĩrařũ **paieřkà** 148
- video-sharing platform
vaĩzdo mèdžiagos beĩndro naudójiimo
plãtformà 162
- videotape
vaĩzdãjuostè 230,
vaĩzdo **jũosta** 88
- vidimus (lot.)
patvirtinimas 157

- view digital image of the object
objekto skaitmeninio vaizdo
péržiūra 161
- viewer
žiūròvas 240
- views
péržiurų **skaičius** 199
- vignette
vinjetė 236
- vinyl
vinilinė **plokštėlė** 163
- vinyl record
vinilinė **plokštėlė** 163
- viral clip
virusinis vaizdo **įrašas** 80
- viral video
virusinis vaizdo **įrašas** 80
- viral video clip
virusinis vaizdo **įrašas** 80
- virgin pulp
pirminė **plaušiena** 163
- virtual archive
virtualusis **archyvas** 15
- virtual card
elektròninis **atvirukas** 20
- virtual community
virtualioji **bendruomenė** 24
- virtual conference
virtualioji **konferencija** 108
- virtual conferencing
virtualioji **konferencija** 108
- virtual document
virtualusis **dokumente**s 44
- virtual event
virtualusis **renginys** 184
- virtual electronic heritage system
virtualioji elektròninio paveldo
sistemà 198,
VEPS 233
- virtual exhibition
virtualioji **parodà** 152
- virtual identity
virtualioji **tapatybė** 217
- virtual library
virtualioji **bibliotekà** 27
- virtual museum
virtualusis **muziėjus** 138
- virtual newstand
virtualusis **kiòskas** 97
- virtual reality
virtualioji **realybė** 180
- virtual reality modelling language, VRML
virtualiosios realybės modeliavimo
kalbà 91,
VRML **kalbà** 91
- virtual reference
virtualusis **informavimas** 75
- virtual screen
virtualusis **ekrãnas** 50
- virtual user
virtualusis **lankytojas** 118;
virtualusis **vartotojas** 232
- virtual visit
virtualusis **apsilankymas** 12
- virtual visits registration
virtualiųjų apsilankymų **registravimas** 182
- virus
virusas 236
- V-ISAN
tarptautinis standartinis audiovizuàlinio
kùrinio veřsijos **nùmeris** 142,
V-ISAN **nùmeris** 142
- visible feature
regimòji **ypatybė** 78
- visible web
regimàsis **internetas** 77
- visit
apsilankymas 12
- visited page
aplankytas **tinklãlapis** 223
- visited webpage
aplankytas **tinklãlapis** 223

- visiting card
vizitinė **kortėlė** 112
- visitor
lankytojas 118
- visitors registration
lankytojų **registravimas** 182
- visitor ticket
lankytojo **bilietas** 28
- visit webpage
apsilankymas tinklalapyje 12
- visual advertising producer
vizuālinės reklamos **gamintojas** 63
- visual art division
vizualiųjų menų **skūrius** 202
- visual arts reading room
vizualiųjų menų **skaityklà** 200
- visual communication
vizuālinė **komunikācija** 107
- visual context
vaizdinis **kontekstas** 109
- visual document
regimasis **dokumente**s 43,
vizualusis **dokumente**s 44
- visual document collection
vizuālinių dokumentų **fondas** 57
- visual edition
vaizdinis **leidinys** 125
- visual entertainment
regimasis **pramogà** 168
- visual event
vaizdinis **renginys** 184
- visualization
atvaizdavimas 20,
vizualizavimas 236
- visual media
vizuālinės **mėdijos** 131
- visual perception
regimasis **suvokimas** 214
- visual resource
vaizdinis **įšteklis** 86
- visual text
regimasis **tėkstas** 220
- visual thesaurus
vizuālinis **tezauras** 222
- visual tool
vaizdinė **priemonė** 171
- vital state information resources
svaībūs valstybės informāciniai **įštekliai** 86
- vitrotype
ambrotipas 4
- vlog
vaizdo **tinklaraštis** 223
- vocabulary
lėksika 125;
aiškinamasis **žodynas** 240;
žodynas 240
- vocabulary control
žodyno **kontrolė** 109
- vocal music
vokālinis **kūrinys** 115
- vocal score
vokālinė **partitūrà** 152
- vocational training for librarians
profesinis bibliotekininkų **mokymas** 136
- voice mail
balso **pāštas** 156
- voice navigation
nařšymas balsų 139
- voice reading
garsinis **skaitymas** 200
- voice recognition
balso **atpažinimas** 18
- volume
tomas 225
- volume editor
pranešimų riņkinio **redaktorius** 181,
riņkinio **redaktorius** 181
- volume of selected works
rinktinės **tomas** 225
- volume per year
mėtinis **tomas** 225
- voluntary deposit
savanoriškas **egzempliūrius** 49

volunteer
savanõris 193

voucher
kvìtas 115

VRML
virtualiõsios realybõs
modeliãvimo **kalbà** 91,
VRML **kalbà** 91

W

wage
atlýginimas 17

wall calendar
sìeninis **kalendõrius** 91

wallchart
sìeninè **schemà** 194

wall newspaper
sienlaikraštis 195

war
kãras 92

war diary
kãro **dienõraštis** 38

warning message
ìspèjamàsìs **pranešìmas** 168

wash drawing
akvarèlè 4

washing
plovìmas 163

waste
ãtlièkos 17

waste paper
makulatùrà 130

water-absorption capacity
drègmẽs **imlùmas** 70

watercolour
akvarèlè 10

watercolor paper
akvarèlinis **põpieriùs** 164

watermark
vandènženklis 231

watermark code
vandènženklìo **kõdas** 103

water resistance
atsparùmas vãdeniui 19

wawiness
užsìrietìmas 229

wax tablet
vaškìnè **lentèlè** 125

waxed paper
vaškìnìs **põpieriùs** 166

WDL
Pasãulìo skaitmenìnè **bibliotekà** 27

wearable computer
dèvimàsìs **kompiùteris** 105

wear and tear
nusidèvèjìmas 144

weathering
dùlèjìmas 45

Web
saitýnas 189

Web 1.0
pirmõsìos kartõs **saitýnas** 189

Web 2.0
antrõsìos kartõs **saitýnas** 189

Web 3.0
semãntìnìs **saitýnas** 189,
treèiõsìos kartõs **saitýnas** 189

Web 4.0
daiktų **internètas** 77,
ketvirtõsìos kartõs **saitýnas** 189

web address
tinklãlapiõ **ãdresas** 3

web annotation
saitýno **anotãcija** 6

web archive, web-archive
saitýno **archývas** 15

web-based collection
internètìnìs **rìnkìnyùs** 185

web-based survey
internètìnè **apklausà** 9

W

- web bot
saityno pėržiuros **ròbotas** 186
- web channel
saityno pòkalbių **kanàlas** 115
- web chat room
pòkalbių **kanàlas** 92,
saityno pòkalbių **kanàlas** 92
- webcomic
internėtinis **kòmiksas** 105
- web conference
internėto **konfereñcija** 107
- web content accessibility guidelines
saityno tūrinio prieinamūmo **gàirės** 62
- web content lifecycle
saityno tūrinio gyvāvimo **cìklas** 32
- web crawler
saityno pėržiuros **ròbotas** 186
- web domain
internėto **domėnas** 45
- web editor
tinklālapių **rengyklė** 184
- webinar
internėtinis **semināras** 195
- web link
saityno **núoroda** 143
- weblog
internėtinis **dienòraštis** 38
- weblog comment
tinklāraščio **komentāras** 105
- weblogger
tinklāraštìninkas 223
- webmail
saityno **pāštas** 156
- webmaster
svetaĩnės **administrātorius** 3
- webmetric
saityno veiksmingūmo **matāvimas** 130
- webmetrics
vebomėtrijs 232,
saityno **mėtrika** 134
- Web of knowledge
žinių **saitynas** 189
- webography
internetogrāfija 77
internėto išteklių **bibliogrāfija** 25
- webometrics
vebomėtrijs 285,
saityno **mėtrika** 167
- web ontology language
saityno ontològijos **kalbà** 91
- web page, webpage
tinklālapis 223
- web page address
tinklālapio **āдресas** 3
- web page head
tinklālapio **añtraštė** 7
- web page preview
tinklālapio **pėržiūra** 161
- web page title
tinklālapio **pavadĩnimas** 158
- web performance measurement
saityno veiksmingūmo **matāvimas** 130
- web platform
saityno **plafòrma** 162
- web publication
publikācija internetė 176
- web publishing
skelbĩmas internetė 201
- web search engine
internėto paieškòs **sistemà** 197
- web service
saityno **paslauga** 153;
saityno **tarnýba** 217
- website, web site
internėto **svetaĩnė** 214
- website catalogue
internėto svetaĩnių **katalògas** 95
- web site editor
tinklālapių **rengyklė** 184
- web site localization
svetaĩnės **lokalizāvimas** 129

- web statistics
svetainės laikymo **statistika** 209
- weeding
atrankinis **šalinimas** 214
- weeding out of document
dokumento **šalinimas** 214
- weekly
savaitraštis 193
- weekly newspaper
savaitraštis 193
- weight
svoris 214
- weighting
svarbės **įvertinimas** 88
- weight of documents
dokumentų **svoris** 214
- weight of the book
knygos **svoris** 214
- welt
užkraštis 229
- wet press
saūsinimo **prėsas** 170
- wet strength
įmiřkusios mėdžiagos **stipris** 210
- whistleblower
informatorius, **pranešėjas** 168
- whiteness
bal̄tis 22
- white paper
Baltóji **knygà** 99
- whole of the records
dokumentų **visumà** 236
- whole resource
visas **išteklis** 87
- wide area information service
visuotinės informacijos **paslaugà** 154
- wiki
vikis 236
- Wikipedia
Vikipėdija 236
- wild look-through
netolygì **pėršvietis** 160
- will
testamente 222
- window
lángas 118
- WIPO
Pasáulines intelėktines nuosavybės
organizacija 145
- wired community
internėtinė **bendrúomenė** 24
- wireless device
belaidis **įtaisas** 87
- withdrawal
nurašytas **dokumente**s 42;
gražinimas 65
- withdrawals register
nurášymo **áktas** 4
- WLIC
Pasáulio bibliotėkų ir informacijos
kongrėsas 108
- woodcut
mėdžio **raižinys** 177
- woodcutting
ksilografija 113
- wood engraver
mėdžio **raižytojas** 178
- wood engraving
skersinis mėdžio **raižinys** 177
- woodfree paper
bemediėnis **pėpierius** 164
- wood pulp paper
celiuliòzės **pėpierius** 164
- word
žodis 241
- word-by-word arrangement
pažodinė abėcėlinė **tvarkà** 227,
pažodinis abėcėlinis **dėstymas** 37
- word class
žodžių **klàsė** 97

W

- word count
spaudos ženklų **apskaità** 13
- word for word translation
pažodinis **vertimas** 234
- word-of-mouth communication
komunikàcija iš lùpų į lùpas 106
- word guide card
žodinis **skirtùkas** 203
- wordless book
bežodė **knyga** 99
- word-list
vardýnas 232
- word processing
teksto **apdorójimas** 8
- word processor
rašýklė 178
- work
dàrbas 34;
kùrinýs 114;
veìkalas 232
- work attribute
kùrinio **pózymis** 167
- worker
darbùotojas 34
- working document
darbinis **dokumeñtas** 40
- working drawing
dàrbo **brėžinýs** 30
- working group on cataloguing
katalogàvimo dàrbo **grùpė** 66
- working paper
darbinis **dokumeñtas** 40
- work item
kùrinio **vienetas** 235
- work manifestation
kùrinio **apraiškà** 10
- work manuscripts
paveldimì darbiniai **rañkraščiai** 178
- work of art
mėno **kùrinýs** 114
- work of multiple creators
daùgelio àtorių **kùrinýs** 114
- work of single creator
vìeno àtoriaus **kùrinýs** 115
- work of visual art
vaizduojamojo mėno **kùrinýs** 115
- workplace
dàrbo **vietà** 235
- works
ràštai 179
- workshop
pràktinis **seminàras** 195
- workspace
dàrbo **erdvė** 52
- work title
kùrinio **añtraštė** 7
- work to expression relationship
kùrinio išraiškos **sàntykis** 190
- world bibliography
pasàulinė **bibliogràfija** 25
- WorldCat
pasàulinis **katalògas** 95
- world catalogue, WorldCat
pasàulinis **katalògas** 95
- World Digital Library
Pasàulio skaitmeninė **bibliotekà** 27
- World intellectual property organization,
WIPO
Pasàulinės intelièkinės nuosavybės
organizàcija 145
- world knowledge
pamatinės **žinios** 240
- World library and information congress, WLIC
Pasàulio bibliotėkų ir
informàcijos **kongrèsas** 108
- World Wide Web, www
saitýnas 189
- worm
kìrminas 97
- worm-holes
kìrmgraužos 97

- worthless part of stock
fòndo **àtliekos** 17
- wove paper
àudinį imituojantis **põpierius** 203
- wrapping
eilüçiq **láužymas** 150
- wrapping paper
vyniojamas **põpierius** 164
- write
rāšymas 178
- write protection
apsaugà nuo rāšymo 12
- writer
rašytojas 178
- writerly text
rašytinis **tèkstas** 220
- writer's club
rašytojų **klùbas** 99
- writing
rāštas 179
- writing–book
sàsiuvinis 192
- writing paper
rāšomasis **põpierius** 165
- writings
rāštai 179
- writing style
rāšymo **stilius** 210
- writing system
rāšto **sistemà** 196
- writing tool
rāšymo **príemonè** 171
- written communication
rašytinė **komunikàcija** 107
- written culture
rašytinė **kultūrà** 114
- written document
rašytinis **dokumeñtas** 43
- written language
rašytinė **kalbà** 90;
raštijà 179
- written media
rankraštinès **mèdijos** 131
- written question
rašytinis **paklausimas** 149
- written text
rašytinis **tèkstas** 220
- www
saitýnas 189
- www address
tinklälapio **àdresas** 3
- ## X
- xerocopy
kserogràfinè **kòpija** 110,
kserokòpija 113
- xerography
kserogràfija 113
- xerox copy
kserogràfinè **kòpija** 110
- XML
XML **kalbà** 91
- XRI
išplèstìnis išteklius **identifikàtorius** 67
- Xuan paper
põpierius Xuan 165,
rýžinis **põpierius** 165
- xylography
mèdžio **raižinýs** 177,
ksilogràfija 113
- xylography book
ksilogràfinè **knygà** 100
- ## Y
- yearbook
kasmetìnis **leidinýs** 123
- yearly calendar
mètinis **kalendõrius** 91
- Yellow book
Geltonóji **knygà** 100
- yellowing
gelsvéjimas 63

Y-Z

yellow journalism
geltonóji **spaudà** 205

yellow press
geltonóji **spaudà** 205

young library visitor
jaunàsis bibliotèkos **lankýtojas** 118

Z

Z39.50 protocol
Z39.50 **protokòlas** 175

zig-zag fold
priešlapio **klòstè** 99

zincography
cinkogràfija 33

zone
zonà 237

zoned edition
rajòno **leidinỹs** 124;
viètos **leidimas** 122

zoom
mastèlis 130

zoom in
ródinio **dìdinimas** 38

zooming
dìdinimas 38

Šaltinių ir literatūros sąrašas

STANDARTŲ ŠALTINIAI

1. **ISBD: International Standard Bibliographic Description.** Consolidated Edition. Recommended by the ISBD Review Group. Approved by the Standing Committee of the IFLA Cataloguing Section. – Berlin ; Boston : De Gruyter Saur, 2011 – 348 p. Taip pat prieinamas internete: https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/isbd/isbd-cons_20110321.pdf
2. **ISBD: tarptautinis standartinis bibliografinis aprašas** / Tarptautinė bibliotekų asociacijų ir institucijų federacija (IFLA) ; [lietuviškąjį vertimą parengė Nijolė Marinskienė, Regina Varnienė-Janssen, Tomas Auškalnis]. – Jungt. laida. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2013. – XV, 302 p. Taip pat prieinamas internete: <https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/isbd/isbd-translations-2011-lt-intro.pdf>
3. **ISO/IEC 2382-36:2019.** Information technology – Vocabulary – Part 36: Learning, education and training. – Geneva : International Organization for Standardization, 2019. – 22 p.
4. **ISO/IEC 2382:2015.** Information technology [Elektroninis išteklius]. – Vocabulary. – Geneva : International Organization for Standardization, 2015. Prieiga per internetą : <https://www.iso.org/standard/63598.htm> <https://www.iso.org/obp/ui/#iso:std:iso-iec:2382:ed-1:v1:en>
5. **ISO/IEC 17788:2014.** Information technology – Cloud computing – Overview and vocabulary. – Geneva : International Organization for Standardization, 2014. – 53 p.
6. **ISO/IEC 19762:2016.** Information technology – Automatic identification and data capture (AIDC) techniques – Harmonized vocabulary. – Geneva : International Organization for Standardization, 2014. – 453 p.
7. **ISO/IEC 20000-10:2018.** Information technology – Service management – Part 10: Concepts and vocabulary. – Geneva : International Organization for Standardization, 2018. – VII, 38 p.
8. **ISO/IEC/IEEE 15289:2019.** Systems to manage terminology, knowledge and content – Concept-related aspects for developing and internationalizing classification systems. – Geneva : International Organization for Standardization, 2019. – 73 p.
9. **ISO/TR 19814:2017.** Information and documentation – Collections management for archives and libraries. – Geneva : International Organization for Standardization, 2017. – 68 p.
10. **ISO/TR 19815:2018.** Information and documentation – Management of the environmental conditions for archive and library collections. – Geneva : International Organization for Standardization, 2018. – 65 p.
11. **ISO/TR 21965:2019.** Information and documentation – Records management in enterprise architecture. – Geneva : International Organization for Standardization, 2019. – II, 48 p.

12. **ISO/TR 22428-1:2020.** Informacija ir dokumentavimas. Dokumentų valdymas debesijoje. Problemos ir susirūpinimą keliantys klausimai (tapatus ISO/TR 22428-1:2020. Managing records in cloud computing environments – Part 1: Issues and concerns). – Geneva : International Organization for Standardization, 2020. – 24 p.
13. **ISO 8: 2019.** Information and documentation – Presentation and identification of periodicals. – Geneva : International Organization for Standardization, 2019. – II, 25 p.
14. **ISO 1087:2019.** Terminology work and terminology science – Vocabulary. – Geneva : International Organization for Standardization, 2019. – 46 p.
15. **ISO 4046-1:2016.** Paper, board, pulps and related terms – Vocabulary – Part 1: Alphabetical index. – Geneva : International Organization for Standardization, 2016. – 19 p.
16. **ISO 4046-2:2016.** Paper, board, pulps and related terms – Vocabulary – Part 2: Pulping terminology : Pakeičia LST ISO 4046-2:2007. Popierius, kartonas, plaušiena ir su jais susiję terminai. Aiškinamasis žodynas. 2 dalis. Plaušinimo terminai. – Geneva : International Organization for Standardization, 2016. – 18 p.
17. **ISO 4046-3:2016.** Paper, board, pulps and related terms – Vocabulary – Part 3: Paper-making terminology : Pakeičia LST ISO 4046-3:2007. Popierius, kartonas, plaušiena ir su jais susiję terminai. Aiškinamasis žodynas. 3 dalis. Popieriaus gamybos terminai. – Geneva : International Organization for Standardization, 2016. – 36 p.
18. **ISO 4046-4:2016.** Paper, board, pulps and related terms – Vocabulary – Part 4: Paper and board grades and converted products : Pakeičia LST ISO 4046-4:2007. Popierius, kartonas, plaušiena ir su jais susiję terminai. Aiškinamasis žodynas. 4 dalis. Popieriaus ir kartono rūšys bei gaminiai. – Geneva : International Organization for Standardization, 2016. – 40 p.
19. **ISO 4046-5:2016.** Paper, board, pulps and related terms – Vocabulary – Part 5: Properties of pulp, paper and board : Pakeičia LST ISO 4046-5:2007. Popierius, kartonas, plaušiena ir su jais susiję terminai. Aiškinamasis žodynas. 5 dalis. Plaušienos, popieriaus ir kartono savybės. – Geneva : International Organization for Standardization, 2016. – 40 p.
20. **ISO 8459:2009.** Information and documentation – Bibliographic data element directory for use in data exchange and enquiry. – Geneva : International Organization for Standardization, 2009. – 141 p.
21. **ISO 8601-1:2019.** Date and time – Representations for information interchange – Part 1: Basic rules. – Geneva : International Organization for Standardization, 2019. – 38 p.
22. **ISO 13008:2012.** Informacija ir dokumentavimas. Skaitmeninių įrašų konvertavimo ir perkėlimo procesas (tapatus ISO 13008:2012. Information and documentation – Digital records conversion and migration process). – Geneva : International Organization for Standardization, 2012. – 28 p.
23. **ISO 16354:2013.** Guidelines for knowledge libraries and object libraries. – Geneva : International Organization for Standardization, 2013. – 72 p.
24. **ISO 16642:2017.** Computer applications in terminology – Terminological markup framework. – Geneva : International Organization for Standardization, 2017. – 28 p.

25. **ISO 17068:2017.** Information and documentation – Trusted third party repository for digital records. – Geneva : International Organization for Standardization, 2017. – II, 33 p.
26. **ISO 20614:2017.** Information and documentation – Data exchange protocol for interoperability and preservation. – Geneva : International Organization for Standardization, 2017. – II, 41 p.
27. **ISO 21248:2019.** Information and documentation – Quality assessment for national libraries. – Geneva : International Organization for Standardization, 2019. – II, 139 p.
28. **ISO 22128:2008.** Terminology products and services – Overview and guidance. – Geneva : International Organization for Standardization, 2008. – 29 p.
29. **ISO 22274:2013.** Systems to manage terminology, knowledge and content – Concept-related aspects for developing and internationalizing classification systems. – Geneva : International Organization for Standardization, 2013. – 51 p.
30. **ISO 24614-1:2010.** Language resource management – Word segmentation of written texts Basic concepts and general principles. – Geneva : International Organization for Standardization, 2010. – 15 p.
31. **ISO 24615-1:2014.** Language resource management – Syntactic annotation framework (SynAF) Syntactic model. – Geneva : International Organization for Standardization, 2012. – 20 p.
32. **ISO 24616:2012.** Language resources management – Multilingual information framework. – Geneva : International Organization for Standardization, 2014. – 42 p.
33. **ISO 25964-2: 2013.** Information and documentation – Thesauri and interoperability with other vocabularies – Part 2: Interoperability with other vocabularies. – Geneva : International Organization for Standardization, 2013. – V, 99 p.
34. **ISO 26162-1:2019.** Management of terminology resources – Terminology databases Design. – Geneva : International Organization for Standardization, 2019. – 19 p.
35. **ISO 29383: 2020.** Terminology policies – Development and implementation. – Geneva : International Organization for Standardization, 2020. – V, 20 p.
36. **ISO 30042:2019.** Management of terminology resources – TermBase eXchange (TBX). – Geneva : International Organization for Standardization, 2020. – 43 p.
37. **ISO 30301:2019.** Information and documentation – Management systems for records – Requirements. – Geneva : International Organization for Standardization, 2019. – II, 16 p.
38. **ISO 56000:2020.** Inovacijų vadyba. Pagrindai ir aiškinamasis žodynas (tapatus ISO 56000:2020. Innovation management - Fundamentals and vocabulary). – Geneva : International Organization for Standardization, 2020. – 37 p.
39. **LST EN 15898:2020.** Kultūros vertybių išsaugojimas. Pagrindiniai bendrieji terminai ir jų apibrėžtys (tapatus EN 15898: 2019. Conservation of cultural property – Main general terms and definitions). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2020. – 64 p.
40. **LST EN 15907:2010.** Filmų identifikavimas. Metaduomenų funkcinio suderinamumo pagerinimas. Elementų rinkiniai ir sandaros (tapatus EN 15907:2010. Film identification – Enhancing

interoperability of metadata – Element sets and structures). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2010. – II, 36 p.

41. **LST EN ISO 19146:2018.** Geografinė informacija. Susijusių sričių sąvokų aiškinamieji žodynai (tapatus ISO 19146:2018. Geographic information – Cross-domain vocabularies) : Pakeičia LST ISO 19146:2011. – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2018. – 60 p.
42. **LST EN 62605:2017.** Multimedijos sistemos ir įranga. Multimedijos el. leidyba ir el. knygos. El. žodynų mainų formatas (tapatus IEC 62605:2016. Multimedia systems and equipment – Multimedia e-publishing and e-books – Interchange format for e-dictionaries). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2017. – II, 236 p.
43. **LST EN 63029:2017.** Garso, vaizdo bei multimedijos sistemos ir įranga. Multimedijos el. leidybos ir el. knygų technologijos. Iš taškinės grafikos atvaizdų sudarytos el. knygos (tapatus IEC 63029:2017. Audio, video and multimedia systems and equipment – Multimedia e-publishing and e-book technologies – Raster-graphics image-based e-books). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2010. – II, 20 p.
44. **LST ISO/IEC 20000-1:2019.** Informacinės technologijos. Paslaugų valdymas. 1 dalis. Paslaugų vadybos sistemos reikalavimai (tapatus ISO/IEC 20000-1:2018. Information technology – Service management – Part 1: Service management system requirements). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2019. – 31 p.
45. **LST ISO/IEC 27000:2020.** Informacinės technologijos. Saugumo metodai. Informacijos saugumo valdymo sistemos. Apžvalga ir aiškinamasis žodynas (tapatus ISO/IEC 27000:2018. Information technology – Security techniques – Information security management systems – Overview and vocabulary). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2020. – II, 29 p.
46. **LST ISO/IEC 38500:2015.** Informacinės technologijos. Organizacijos informacinių technologijų valdymas (tapatus ISO/IEC 38500:2015 Information technology – Governance of IT for the organization). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2015. – II, 12 p.
47. **LST ISO/IEC TR 15443-1:2018.** Informacinės technologijos. Saugumo metodai. Saugumo užtikrinimo struktūra. 1 dalis. Įvadas ir sąvokos (tapatus ISO/IEC TR 15443-1:2012. Information technology – Security techniques – Security assurance framework – Part 1: Introduction and concepts). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2018. – II, 51 p.
48. **LST ISO/TR 18492:2010.** Elektroninės dokumentuotos informacijos ilgalaikis išsaugojimas (tapatus ISO/TR 18492:2005. Long-term preservation of electronic document-based information). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2010. – II, 18 p.
49. **LST ISO/TS 16175-2:2020.** Informacija ir dokumentavimas. Procesai ir funkciniai reikalavimai, skirti dokumentų valdymo programinei įrangai. 2 dalis. Dokumentų valdymo programinės įrangos pasirinkimo, projektavimo, įdiegimo ir priežiūros nurodymai (tapatus ISO 16175-2:2020. Information and documentation. Processes and functional requirements for software for managing records. Part 2. Guidance for selecting, designing, implementing and maintaining software for managing records : Pakeičia LST ISO 16175-3:2011; LST ISO 16175-2:2011. – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2020. – II, 22 p.

50. **LST ISO 4:2005.** Informacija ir dokumentavimas. Antraštinių žodžių ir leidinių antraščių trumpinimo taisyklės (tapatus ISO 4:1997. Information and documentation – Rules for the abbreviation of title words and titles of publications). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2005. – II, 11 p.
51. **LST ISO 690:2021.** Informacija ir dokumentavimas. Bibliografinių nuorodų ir informacijos išteklių citavimo gairės (tapatus ISO 690:2021. Information and documentation – Guidelines for bibliographic references and citations to information resources). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2021. – 160 p.
52. **LST ISO 704:2010.** Terminologijos darbas. Principai ir metodai (tapatus ISO 704:2009. Terminology work – Principles and methods). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2010. – II, 65 p.
53. **LST ISO 860:2008.** Terminologijos darbas. Sąvokų ir terminų darninimas (tapatus ISO 860:2007. Terminology work – Harmonization of concepts and terms). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2008. – II, 17 p.
54. **LST ISO 1086:2001.** Informacija ir dokumentai. Antraštiniai knygų lapai (tapatus ISO 1086:1991. Information and documentation – Title leaves of books). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2001. – III, 7 p.
55. **LST ISO 1951:2008.** Žodynų straipsnių pateiktis. Reikalavimai, rekomendacijos ir informacija (tapatus ISO 1951:2007. Presentation/representation of entries in dictionaries – Requirements, recommendations and information.). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2008. – V, 84 p.
56. **LST ISO 3166-2:2020.** Šalių ir jų regionų pavadinimų kodai. 2 dalis. Šalių regionų pavadinimų kodai (tapatus ISO 3166-2:2020. Codes for the representation of names of countries and their subdivisions – Part 2: Country subdivision code). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2020. – 15 p.
57. **LST ISO 2108:2018.** Informacija ir dokumentavimas. Tarptautinis standartinis knygos numeris (ISBN) (tapatus ISO 2108:2017. Information and documentation – International standard book number (ISBN) : Pakeičia LST ISO 2108:2007. – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2018. – II, 22 p.
58. **LST ISO 2789:2013.** Informacija ir dokumentavimas. Tarptautinė bibliotekų statistika (tapatus ISO 2789:2013. Information and documentation – International library statistics) : Pakeičia LST ISO 2789:2007. – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2015. – V, 72 p.
59. **LST ISO 3297:2020.** Informacija ir dokumentavimas. Tarptautinis standartinis serialinio leidinio numeris (ISSN) (tapatus ISO 3297:2020. – Information and documentation – International standard serial number (ISSN) : Pakeičia LST ISO 3297:2018. – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2020. – II, 26 p.
60. **LST ISO 5127:2019.** Informacija ir dokumentavimas. Pagrindai ir aiškinamasis žodynas (tapatus ISO 5127:2017. Information and documentation – Foundation and vocabulary) : Pakeičia LST ISO 5127:2008. – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2019. – 413 p.

61. **LST ISO 7154:2005.** Dokumentavimas. Bibliografinio sisteminimo principai (tapatus ISO 7154:1983. Documentation – Bibliographic filing principles). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2005. – 8 p.
62. **LST ISO 9707:2011.** Informacija ir dokumentavimas. Statistiniai duomenys apie išleistas knygas, laikraščius, periodinius ir elektroninius leidinius bei jų platinimą (tapatus ISO 9707:2008. Information and documentation. Statistics on the production and distribution of books, newspapers, periodicals and electronic publications). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2011. – VI, 17 p.
63. **LST ISO 10160:2016.** Informacija ir dokumentavimas. Atvirųjų sistemų sujungimas. Tarpbibliotekinio skolinimo taikomųjų programų lygmens paslaugų apibrėžtis (tapatus ISO 10160:2015. Information and documentation – Interlibrary loan application service definition). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2016. – II, 75 p.
64. **LST ISO 10324:2007.** Informacija ir dokumentai. Fondo duomenų pateiktys. Suvestinis lygmuo (tapatus ISO 10324:1997. Information and documentation – Holdings statements – Summary level). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2007. – II, 32 p.
65. **LST ISO 11620:2015.** Informacija ir dokumentavimas. Bibliotekos veiklos rodikliai (tapatus ISO 11620:2014. Information and documentation – Library performance indicators) : Pakeičia ISO 11620: 2008. – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2015. – II, 99 p.
66. **LST ISO 11798:2006.** Informacija ir dokumentavimas. Įrašų, atspaudų ir kopijų popieriuje patvarumas ir ilgalaikiškumas. Reikalavimai ir bandymo metodai (tapatus ISO 11798:1999. Information and documentation – Permanence and durability of writing, printing and copying on paper – Requirements and test methods). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2006. – 12 p.
67. **LST ISO 11799:2016.** Informacija ir dokumentavimas. Dokumentų laikymo reikalavimai, skirti archyvų ir bibliotekų medžiagai (tapatus ISO 11799:2015. Information and documentation – Document storage requirements for archive and library materials). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2017. – II, 13 p.
68. **LST ISO 12615:2008.** Bibliografinės nuorodos ir šaltinių identifikatoriai terminologijos darbe (tapatus ISO 12615:2004. Bibliographic references and source identifiers for terminology work). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2008. – VI, 26 p.
69. **LST ISO 12616:2006.** Vertimui skirta terminografija (tapatus ISO 12616:2002. Translation-oriented terminography). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2006. – 27 p.
70. **LST ISO 14416:2006.** Informacija ir dokumentavimas. Archyvų ir bibliotekų naudojamų knygų, periodinių ir serialinių leidinių bei kitokių popierinių dokumentų įrišimo reikalavimai. Metodai ir medžiagos (tapatus ISO 14416:2003. Information and documentation – Requirements for binding of books, periodicals, serials and other paper documents for archive and library use – Methods and materials). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2006. – II, 34 p.
71. **LST ISO 15489-1:2016.** Informacija ir dokumentai. Dokumentų valdymas. 1 dalis. Sąvokos ir principai (tapatus ISO 15489-1:2016. Information and documentation – Records management – Part 1: Concepts and principles). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2018. – II, 21 p.

72. **LST ISO 15706-2:2008.** Informacija ir dokumentavimas. Tarptautinis standartinis audiovizualinis numeris (ISAN). 2 dalis. Versijos identifikatorius (tapatus ISO 15706-2:2007. Information and documentation – International Standard Audiovisual Number (ISAN) – Part 2: Version identifier). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2008. – II, 20 p.
73. **LST ISO 15836-1:2018.** Informacija ir dokumentavimas. Dublin Core metaduomenų elementų rinkinys. 1 dalis. Pagrindiniai elementai (tapatus ISO 15836-1:2017. Information and documentation – The Dublin Core metadata element set – Part 1: Core elements). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2018. – II, 7 p.
74. **LST ISO 15836-2:2020.** Informacija ir dokumentavimas. Dublin Core metaduomenų elementų rinkinys. 2 dalis. DCMI savybės ir klasės (tapatus ISO 15836-2:2019. Information and documentation – The Dublin Core metadata element set – Part 2: DCMI Properties and classes). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2020. – II, 26 p.
75. **LST ISO 16439: 2016.** Informacija ir dokumentavimas. Bibliotekų poveikio vertinimo metodai ir procedūros (tapatus ISO 16439:2014. Information and documentation – Methods and procedures for assessing the impact of libraries). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2016. – II, 82 p.
76. **LST ISO 18461: 2017.** Tarptautinė muziejų statistika (tapatus ISO 18461:2016. International museum statistics). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2017. – II, 37 p.
77. **LST ISO 19104:2016.** Geografinė informacija. Terminija (tapatus ISO 19104:2016. Geographic information – Terminology). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2018. – VI, 87 p.
78. **LST ISO 19165-1:2018.** Geografinė informacija. Skaitmeninių duomenų ir metaduomenų išsaugojimas. 1 dalis. Pagrindai (tapatus ISO 19165-1:2018. Geographic information – Preservation of digital data and metadata – Part 1: Fundamentals). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2018. – II, 42 p.
79. **LST ISO 21127:2017.** Informacija ir dokumentavimas. Kultūros paveldo informacijos mainų ontologija (tapatus ISO 21127:2014. Information and documentation – A reference ontology for the interchange of cultural heritage information). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2017. – II, 104 p.
80. **LST ISO 21246:2020.** Informacija ir dokumentavimas. Pagrindiniai muziejų rodikliai (tapatus ISO 21246:2019. Information and documentation – Key indicators for museums). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2020. – II, 69 p.
81. **LST ISO 23081-1:2018.** Informacija ir dokumentavimas. Dokumentų valdymo procesai. Dokumentų metaduomenys. 1 dalis. Principai (tapatus ISO 23081-1:2017. Information and documentation – Records management processes – Metadata for records – Part 1: Principles). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2018. – II, 21 p.
82. **LST ISO 25964-1:2012.** Informacija ir dokumentavimas. Sisteminiai žodynai ir sąsaja su kitais žodynais. 1 dalis. Sisteminiai žodynai, skirti informacijos paieškai (tapatus ISO 25964-1:2011. Information and documentation – Thesauri and interoperability with other vocabularies – Part 1: Thesauri for information retrieval). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2012. – II, 152 p.

83. **LST ISO 26324:2013.** Informacija ir dokumentavimas. Objekto skaitmeninio identifikatoriaus sistema (tapatus ISO 26324:2012. Information and documentation – Digital object identifier system). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2013. – II, 16 p.
84. **LST ISO 30300:2020.** Informacija ir dokumentavimas. Dokumentų valdymas. Pagrindinės sąvokos ir aiškinamasis žodynas (tapatus ISO 30300:2020. Information and documentation – Records management – Core concepts and vocabulary). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2020. – II, 17 p.
85. **LST ISO 30400:2019.** Žmogiškųjų išteklių valdymas. Aiškinamasis žodynas (tapatus ISO 30400:2016. Human resource management – Vocabulary). – Vilnius : Lietuvos standartizacijos departamentas, 2019. – II, 22 p.

TERMINŲ ŽODYNŲ, ENCIKLOPEDIJŲ, DUOMENŲ BAZIŲ IR DUOMENYNŲ ŠALTINIAI

1. **ABC for book collectors** / John Carter and Nicolas Barker. – 9th ed. – New Castle (DE) : Oak Knoll Press, 2016. – 264 p. – ISBN: 978-1584563525.
2. **Aiškinamasis akademinio sąžiningumo terminų žodynas** [Elektroninis išteklius] / Loreta Tauginienė, Inga Gaižauskaitė, Irene Glendinning ... [et al.] ; vertėjos Loreta Tauginienė, Inga Gaižauskaitė. – Vilnius : Mykolo Romerio universitetas, 2019. – 1 pdf failas (33 p.). – ISBN 978-9955-19-971-7.
3. **Aiškinamasis elektrotechnikos ir elektronikos gaminių terminų žodynas** : 4200 terminų [lietuvių, anglų, prancūzų, vokiečių, ispanų, rusų kalbomis] / Angelė Kaulakienė, Jonas Matukas, Vilius Palenskis ... [et al.]. – Vilnius : Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras : Vilniaus universitetas, 2014. – 671 p. – ISBN 978-5-420-01738-8.
4. **Aiškinamasis kompiuterijos terminų žodynas** / Valentina Dagienė, Tatjana Jevsikova. – Vilnius : Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutas, 2016. – 484 p. – ISBN 978-9986-680-59-8.
5. **Aiškinamasis projektų valdymo terminų žodynas** / Vytautas Būda ; ISM Vadybos ir ekonomikos universitetas, Lietuvos projektų vadybos asociacija. – 2-asis patais. leid. – Vilnius : Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras, 2018. – 166 p. – ISBN 978-5-420-01770-8 (klaidingas).
6. **Aiškinamasis ryšių su visuomene terminų žodynas** [Elektroninis išteklius] / Toma Lipskytė (grupės vadovė)... [et al.]; Lietuvos komunikacijos asociacija. – Vilnius : Lietuvos komunikacijos asociacija, 2018. – 1 pdf failas (84 p.). Prieiga per internetą: <https://www.ltka.eu/wp-content/uploads/2020/01/LTKA-terminų-žodynas.pdf>
7. **Aiškinamasis terminų žodynėlis** // Knygotyra: vadovėlis / Vilniaus universiteto Komunikacijos fak. Knygotyros ir dokumentotyros in-tas. – Vilnius : Vilniaus universiteto I-kl., 2006. – P. 347–396.
8. **ALA glossary of library and information science** / edited by Michael Levine-Clark, Toni M. Carter. – 4th ed. – Chicago : American Library Association, 2013. – 280 p. – ISBN 978-

0-8389-1111-2. Taip pat prieinamas internete: <https://www.overdrive.com/media/1437397/ala-glossary-of-library-and-information-science>

9. **Angielsko-polski słownik informacji naukowej i bibliotekoznawstwa** / Jacek Tomaszczyk. – Katowice : Studio Noa : Uniwersytet Śląski, 2009. – 213 p. – ISBN 978-83-60071-22-9. Taip pat prieinamas internete: <https://sbc.org.pl/dlibra/publication/19137/edition/16671>
10. **Angleško-slovenski slovar bibliotekarske terminologije** [Elektroninis išteklius] / Ivan Kanič, Zlata Dimec, Polona Vilar. – Ljubljana : Narodna in univerzitetna knjižnica, 2002. – ISBN 978-961-6474-14-6. Prieiga per internetą: <http://www.termania.net/slovarji/103/angleško-slovenski-slovar-bibliotekarske-terminologije>
11. **Anglų-lietuvių kalbų kompiuterijos žodynas** [Elektroninis išteklius] / Valentina Dagienė, Gintautas Grigas, Tatjana Jevsikova... [et al.]; Matematikos ir informatikos institutas. – 4-asis papild. leid. – Vilnius, 2015. – ISBN 978-9986-680-53-6. Prieiga per internetą: <https://www.raštija.lt/lokalizavimas/žodynai/336?did=40>
12. **Audiovizualinių medijų terminų žodynas** [Elektroninis išteklius] / redaktoriai: Neringa Kažukauskaitė (vyriausioji redaktorė), Andrius Leliuga, Ieva Skaržinskaitė. – Vilnius: Lietuvos kino centras, 2013. – 1 pdf failas (58 p.). Prieiga per internetą: <http://www.lkc.lt/wp-content/uploads/2013/10/Audiovizualiniu-terminu-zodynas.pdf>
13. **Avantekstas** : lietuviškų literatūros mokslo terminų žodynas [Interaktyvus]. – Vilnius: Vilniaus universitetas, 2007–2015. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 25 d.]. Prieiga per internetą: <http://www.avantekstas.flf.vu.lt>
14. **Bibliotekininkystės ir bibliografijos terminų žodynas** / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka ; [redakcinė kolegija: V. Bulavas (vyr. redaktorius) ... [et al.]. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 1990–1999. – 4 sąs.
Sąs. 1, Katalogavimas ; Katalogų ir kartotekų sistema / [sudarė Nijolė Kolesinskienė]. – 1990. – 165 p.
Sąs. 2, Dokumentas ; Leidinys ; Leidyba / Auksė Balsienė, Nijolė Kolesinskienė. – 1991. – 155 p.
Sąs. 3, Bibliografija / Violeta Černiauskaitė. – 1994. – 103 p. – ISBN 9986-530-04-0.
Sąs. 4, Bibliotekos fondai / Nijolė Bliūdžiuvienė, Vytautas Rimša. – 1999. – 198 p. – ISBN 9986-530-59-8.
15. **Bibliotekininkystės, knygotyros ir informacijos mokslų terminų žodynų bei enciklopedijų anotuotas bibliografijos sąrašas su nuorodomis į šaltinius** [Elektroninis išteklius] / parengė Violeta Černiauskaitė. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2019. – 1 pdf failas (47 p.). Prieiga per internetą: https://www.lnb.lt/media/public/bibliotekininkui/Dokumentai/ZODYNU_nuorodos.pdf
16. **Bibliotheks glossar Englisch&Deutsch** / von Birgit Wiegandt; UB Göttingen. [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 balandžio 15 d.]. Prieiga per internetą: <http://bibliotheks-glossar.de/>
17. **Bibliotēku, arhīvu un muzeju terminu datubāze** [Interaktyvus]. – Rīga : Latvijas Nacionālā bibliotēka, 2006–2019. [Žiūrėta 2020 m. spalio 8 d.]. Prieiga per internetą: <http://termini.lnb.lv/>

18. **Bibliotēku un informācijas pārvaldība : angļu-latviešu un latviešu-angļu terminu skaidrojošā vārdnīca : [4500 terminu tulkojums un skaidrojums]** / Džaneta Stīvenso-
ne. – Rīga : Zvaigzne ABC, 2001. – 243 p. – ISBN 9984-22-089-3.
19. **Binding Terms: A Thesaurus for Use in Rare Book and Special Collections Catalogu-
ing.** – Chicago: Association of College and Reseach Libraries, ALA, 2014. Prieiga per internetu:
http://www.rbms.info/vocabularies/binding/hierarchical_list.htm
20. **Bookbinding and the conservation of books : A Dictionary of descriptive termino-
logy** [Interaktyvus] / Matt T. Roberts, Don Etherington; drawings by Margaret R. Brown. –
Washington : D.C.: Library of Congress, 1982. – 296 p. – ISBN 0-8444-0366-0. Taip pat
prieiga per internetu: <https://cool.conservation-us.org/don/toc/dontoc-a.html>
21. **Concise dictionary of library and information science** / Stella Keenan, Colin Johnston. –
2nd ed. – London : Bowker-Saur, 2000. – X, 265 p. – ISBN 1-85739-251-5.
22. **Dabartinės lietuvių kalbos žodynas** / vyriausiasis redaktorius Stasys Keinys. – 7-asis patais.
ir papild. leid. – Vilnius : Lietuvių kalbos institutas, 2012. – XXVI, 969 p. – ISBN 978-609-
411-079-5. Taip pat prieiga per internetu: <https://ekalba.lt/dabartines-lietuviu-kalbos-zodynas/>
23. **DCMI metadata terms** / DCMI (Dublin Core Metadata Initiative) Usage Board. [Interak-
tyvus]. – DCMI, 1995-2020. [Žiūrėta 2020 spalio 5 d.]. Prieiga per internetu: <http://www.dublincore.org/specifications/dublin-core/dcmi-terms/>.
24. **Definitions and explanations of various terms related to academic integrity.** [Interak-
tyvus]. [Žiūrėta 2020 spalio 5 d.]. Prieiga per internetu: <http://www.academicintegrity.eu/wp/glossary/>
25. **Dictionary for library and information science** / Joan M. Reitz. – Westport : Libraries
Unlimited, 2004. – X, 788 p. – ISBN 1-59158-075-7.
26. **Dictionary of information and library management** : [over 6000 terms clearly defined] /
Janet Stevenson. – 2nd ed. – London : A & C Black, 2006. – 229 p. – ISBN 0-7136-7591-8.
27. **Dictionary of information science and technology** / Medhi Khosrow-Pour, [editor]. –
Hershey, Pa. [etc.] : Idea Group Reference, 2007. – 2 t. – ISBN 1-59904-385-8.
28. **Dictionary of information technology** / S.M.H. Collin. – 3rd. ed. – London : Peter Collin
Publishing, 2002. – 420 p. – ISBN 1-901659-55-0.
29. **Dictionary of librarianship = Wörterbuch des Bibliothekswesens** : including a selection
from the terminology of information science, bibliography, reprography, higher education, and
data processing : German-English, English-German / Eberhard Sauppe. – 3rd rev. and enl.
ed. – München [etc.] : K.G. Saur, 2003. – XIX, 524 p. – ISBN 3-598-11550-4.
30. **Dictionary of publishing and printing** : [over 8, 000 terms clearly defined] / compiled by
P.H. Collin. – 3rd ed. – London : A & C Black, 2006. – 290 p. – ISBN 978-0-7136-7589-4.
31. **Dictionary of publishing terms : what every writer needs to know** / Ingrid Lundquist. –
Roseville, CA : TLC Publishing, 2013. – XXIX, 120 p. – ISBN 9781936616534.

32. **The dictionary of the book** : a glossary for book collectors, booksellers, librarians, and others / Sidney E. Berger. – Lanham : Rowman & Littlefield, [2016]. – 319 p. – ISBN 987-1-4422-634-6.
33. **Dictionnaire de termes en usage dans le commerce des livres anciens en français, anglais, allemand et italien = Dictionary of terms [and] expressions commonly used in the antiquarian booktrade in French, English, German and Italian** / Edgar Franco. – [Hilversum] : LILA/ILAB, 1994. – [695] p. – ISBN 9789080142145.
34. **Didieji anglų-lietuvių ir lietuvių-anglų kalbų politechnikos žodynai** / parengė J. Vyšniauskas ir V. Žalkauskas [Interaktyvus]. – Vilnius : Vilniaus universiteto Fizikos fakultetas, 2014. [Žiūrėta 2020 m. spalio 5 d.]. Prieiga per internetą: <http://www.zodynai.ff.vu.lt/polit/>
35. **Didysis anglų-lietuvių kalbų žodynas** = The English-Lithuanian dictionary / Bronislovas Piesarskas ; mokslinė redaktorė Elena Stasiulevičiūtė. – 8-asis leid. – Vilnius : Alma littera, 2010. – 1136 p. – ISBN 978-9986-02-900-7.
36. **Electropedia : the world's online electrotechnical vocabulary** [Interaktyvus]. – International Electrotechnical Commission, 2019. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 15 d.]. Prieiga per internetą: <http://www.electropedia.org/>
37. **Encyclopaedia of Anglo-American cataloguing rules** / edited by Ram Shobhit Singh. – New Delhi : Anmol Publications PVT Ltd., 2008. – 2 t. – ISBN 978-81-261-3670-4.
38. **Encyclopedia of archival science** / edited by Luciana Duranti, Patricia C. Franks. – Lanham : Rowman & Littlefield, 2015. – 464 p. – ISBN 978-0-8108-8810-4. Taip pat prieiga per internetą: <http://www.e-bookdownload.net/search/encyclopedia-of-archival-science>
39. **Encyclopedia of knowledge management** / edited by David G. Schwartz and Dov Te'eni. – 2nd ed. – Hershey, 2011. – 2 t. – ISBN 978-1-59904-931-1. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.igi-global.com/book/encyclopedia-knowledge-management-second-edition/41794>
40. **Encyclopedia of library and information science** / editors: Allen Kent and Harold Lancour. – New York : M. Dekker, 1968–2003. – 73 t.
41. **Encyclopedia of library and information science** / edited by Miriam A. Drake. – 2nd ed., rev. a. expanded. – New York : Marcel Dekker, 2003. – 4 t.
42. **Encyclopedia of library and information sciences** / [edited by] Marcia J. Bates, Mary Niles Maack. – 3rd. ed. – Boca Raton : CRC Press, 2010. – 7 t.
43. **Encyclopedia of the book** / Geoffrey Ashall. – 2nd ed. – London : The British Library, 2001. – XXIII, 551 p. – ISBN 1-884718140.
44. **Encyklopedia wiedzy o książce** / redakcja naczelna: Aleksander Birkenmajer ... [et al.] ; redaktorzy główni: Alodia Kawecka-Gryczowa ... [et al.]. – Wrocław [etc.] : Ossolineum, 1971. – XXII p., 2874 skl.
45. **Enciklopedinis kompiuterijos žodynas** / Valentina Dagienė, Gintautas Grigas, Tatjana Jevsikova ; Matematikos ir informatikos institutas. – 2-asis papild. leid. – Vilnius : TEV, 2008. – 650 p. – ISBN 978-9955-879-42-8. Taip pat prieiga per internetą: <http://ims.mii.lt/EKŽ/>

46. **EuroTermBank: Consolidate European terminology** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 spalio 8 d.]. Prieiga per internetą: <https://eurotermbank.com/>
47. **EuroVoc** : Multilingual and multidisciplinary thesaurus [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 spalio 8 d.]. Prieiga per internetą: <https://eur-lex.europa.eu/browse/eurovoc.html>
48. **Genre Terms: A Thesaurus for Use in Rare Book and Special Collections Cataloging**. – Chicago: Association of College and Research Libraries, ALA, 2014. Prieiga per internetą: http://www.rbms.info/vocabularies/genre/hierarchical_list.htm
49. **A glossary of archival and records terminology** / Richard Pearce-Moses. – Chicago : Society of American Archivists, 2005. – 433 p. – ISBN 1-931666-14-8. Taip pat prieinamas internete: <http://files.archivists.org/pubs/free/SAA-Glossary-2005.pdf> arba <https://www2.archivists.org/glossary>
50. **Glossary of Records Management and Information Governance Terms** [Elektroninis išteklius] / ARMA [Association of Records Managers and Administrators]. – 5rd ed. – Prairie Village, KS : ARMA International, 2016. – 1 pdf failas (78 p.).
51. **Harrod's librarians' glossary and reference book** : a directory of over 10,200 terms, organizations, projects and acronyms in the areas of information management, library science, publishing and archive management / compiled by Ray Prytherch. – 10th ed. – Aldershot, Hants. ; Burlington : Ashgate, 2005. – XI, 753 p. – ISBN 978-0754640387.
52. **Historical dictionary of librarianship** / Mary Ellen Quinn. – Lanham : Rowman & Littlefield, 2014. – XLIV, 319 p. – ISBN 978-0-8108-7545-6.
53. **IATE : ES sąveikioji terminologijos duomenų bazė** (Interactive Terminology for Europe). [Interaktyvus]. Translation Centre for the Bodies of the European Union, 2020. [Žiūrėta 2020 m. spalio 8 d.]. Prieiga per internetą: <https://iate.europa.eu/home>
54. **Informacijos terminų žodynas** / Lietuvos informacijos institutas ; sudarė Adelė Trečiokaitė. – Vilnius : Lietuvos informacijos institutas, 1993. – 137 p.
55. **Informatikos, kompiuterijos ir telekomunikacijų anglų-lietuvių kalbų žodynas** / Valerijonas Žalkauskas. – Vilnius : Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras, 2011. – 831 p. – ISBN 978-5-420-01701-2.
56. **International encyclopedia of information and library science** / edited by John Feather and Paul Sturges. – 2nd ed. – London ; New York : Routledge, 2003. – XXXII, 688 p. – ISBN 0-415-25901-0.
57. **The International Encyclopedia of Media Literacy** / Renee Hobbs, Paul Mihailidis. – 2 Volume Set. – Hoboken, NJ : Wiley-Blackwell, 2019. – ISBN: 978-1-118-97824-5. – Prieiga per internetą: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/book/10.1002/9781118978238>
58. **ISKO Encyclopedia of knowledge organization (IEKO)** [Interaktyvus]. – ISKO (International Society for Knowledge Organization) ; editor-in-chief: Birger Hjørland, 2016–2017. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 15 d.]. Prieiga per internetą: <http://www.isko.org/cyclo>
59. **Kalbos konsultacijų bankas** [Interaktyvus] – Vilnius : Valstybinė lietuvių kalbos komisija, 2019. [Žiūrėta 2020 m. gegužės 4 d.]. Prieiga per internetą: <http://www.vlkk.lt/konsultacijos/>

60. **Knygos anatomija** [Interaktyvus]. – Anykščiai : Anykščių rajono savivaldybės Liudvikos ir Stanislovo Didžiulių viešoji biblioteka, 2015. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 15 d.]. Prieiga per internetą: <http://www.anyksciuvb.lt/lt/naujienos/54-knygos-anatomija>
61. **Knygotyra** : enciklopedinis žodynas / Vilniaus universitetas, Knygotyros katedra ; redaktorių kolegija: Stanislavas Dubauskas, Osvaldas Janonis, Domas Kaunas (pirmininkas) ... [et al.]. – Vilnius : Alma littera, 1997. – 413 p. – ISBN 9986-02-352-1.
62. **Kompiuterijos frazynos** [Elektroninis išteklius] / Gintautas Grigas, Sigita Pedzevičienė ; Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutas. – Vilnius, 2015. – ISBN 978-9986-680-54-3. Prieiga per internetą: <http://ims.mii.lt/ALKŽ/>
63. **Leidėjo ir spaudėjo terminų žodynelis** [Interaktyvus]. – Vilnius : Spaudos departamentas, 2019. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 23 d.]. Prieiga per internetą: <https://www.spaudosdepartamentas.lt/zodynelis/category/leidejo-ir-spaudejo-terminu-zodynelis/>
64. **Leidybos terminų žodynelis // Knygų leidybos užkulisiai** / Giles Clark, Angus Phillips ; [iš anglų kalbos vertė Elena Macevičiūtė ir Eduardas Macevičius]. – Vilnius : Akademine leidyba : Vilniaus universitetas, 2017. – P. 383-388. – ISBN 978-9955-33-707-2 (jr.)
65. **Lexikon Buch, Bibliothek, neue Medien** / Dietmar Strauch, Margarete Rehm. – 2., aktual. und erw. Aufl. – München : Saur, 2007. – 472 p. – ISBN 978-3598117572.
66. **Lexikon der Buchkunst und Bibliophilie** / herausgegeben von Karl Klaus Walther. – München : Saur, 1988. – 386 p. – ISBN 3-598-07236-8.
67. **Library and Information Science Encyclopedia** [Interaktyvus] / Salman Haider [Žiūrėta 2019 liepos 2 d.]. Prieiga per internetą: <https://www.librarianshipstudies.com/2018/03/library-information-science-encyclopedia.html>
68. **Library of Congress authorities.**[Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 m. spalio 8 d.]. Prieiga per internetą: <https://authorities.loc.gov/>
69. **Library of Congress subject headings (LCSH).** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 m. spalio 8 d.]. Prieiga per internetą: <https://id.loc.gov/authorities/subjects.html>
70. **Library of Congress Genre/Form terms for library and archival materials (LCGFT)** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 m. spalio 8 d.]. Prieiga per internetą: <https://id.loc.gov/authorities/genreForms.html>
71. **Library Services to People with Special Needs Section : Glossary of Terms and Definitions** / Nancy Mary Panella. – The Hague, IFLA Headquarters, 2009. – 34 p. – (IFLA Professional Reports 117). – ISBN 978-90-77897-39-3. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/professional-report/117.pdf>
72. **Librarianspeak** : a glossary of terms in librarianship and information management / compiled by Lynn Farkas. – Friendswood, TX. : TotalRecall, 2015. – V, 187 p. – ISBN 978-1-59095-442-3.
73. **Lietuvių-anglų, anglų-lietuvių kalbų žodynas** = Lithuanian-English, English-Lithuanian dictionary : (25 000 žodžių) / B. Piesarskas. – Vilnius : Sirokas [i.e. FNS Group], 2011. – 401 p. – ISBN 978-609-8057-00-3.

74. **Lietuvių kalbos enciklopedija** / Vytautas Ambrazas, Aleksas Girdenis, Kazys Morkūnas ... [et al.]; Lietuvių kalbos institutas. – 2-asis patiksl. ir papild. leid. – Vilnius : Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas, 2008 – 633, [1] p. – ISBN 978-5-420-01623-7.
75. **Lietuvių kalbos išteklių informacinė sistema** „E. kalba“ [Interaktyvus]. – Vilnius : Lietuvių kalbos institutas, 2015. [Žiūrėta 2020 m. spalio 8 d.]. Prieiga per internetą: <https://ekalba.lt/>
76. **Lietuvių kalbos naujažodžių duomenynas** [Interaktyvus]. – Vilnius : Lietuvių kalbos institutas, 2015–2021. [Žiūrėta 2020 m. spalio 8 d.]. –ISBN 978-609-411-147-1. Prieiga per internetą: <https://ekalba.lt/naujazodziai/naujienos>
77. **Lietuvių kalbos žodynas** [Elektroninis išteklius] / Lietuvių kalbos institutas ; redaktorių kolegija: Gertrūda Naktinienė (vyr. redaktorė) ... [et al.] ; programuotojai: Linas Valiukas, Evaldas Ožeraitis, Vytautas Zinkevičius. – 2-asis elektron. leid. – 20 t., 1941–2002. – [Vilnius : Lietuvių kalbos institutas, 2013]. – Prieiga per internetą: <http://www.lkz.lt/> arba <https://ekalba.lt/lietuviu-kalbos-zodynas/>
78. **Lietuvos Respublikos terminų bankas** [Interaktyvus]. – Valstybinė lietuvių kalbos komisija; Lietuvos Respublikos Seimo kanceliarija, 2005–2020. [Žiūrėta 2020 m. spalio 5 d.]. Prieiga per internetą: <http://terminai.vlkk.lt/>
79. **Lietuvos standartizacijos departamento terminų bazė** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 m. spalio 8 d.]. – Prieiga per internetą: <http://www.lsd.lt>
80. **Merriam Webster Dictionary** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 m. spalio 5 d.]. Prieiga per internetą: <https://www.merriam-webster.com>
81. **[MIME] Internet Media Types**. [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 m. spalio 5 d.]. – Prieiga per internetą: <https://www.iana.org/assignments/media-types/media-types.xhtml>
82. **Mokomasis anglų kalbos žodynas** = English dictionary for speakers of Lithuanian : [žodyno lietuviškąją dalį parengė Olimpija Armalytė, Lioginas Pažūsis, Dalija Tekorienė]. – Papild. ir patais. leid. – Vilnius : Alma littera, 2010. – XIV, 1033 p. – ISBN 978-9986-02-874-1.
83. **Multilingual archival terminology** [Interaktyvus]. – ICA (International Council on Archives), 2013–2015. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 23 d.]. Prieiga per internetą: <http://www.ica.org/en/online-resource-centre/multilingual-archival-terminology>; arba <http://www.ciscra.org/mat/>
84. **Multilingual dictionary of cataloguing terms and concepts (MulDiCat)** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 24 d.]. Prieiga per internetą: <https://www.ifla.org/publications/multilingual-dictionary-of-cataloguing-terms-and-concepts-muldicat>
85. **Multilingual dictionary of MARC 21 terms** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 balandžio 23 d.]. Prieiga per internetą: <http://www.nalis.bg/library-standards/dictionaries-1/multilingual-dict>
86. **Multilingual glossary for art librarians** : English with indexes in Dutch, French, German, Italian, Spanish and Swedish / edited by the IFLA Section of Art Libraries. – 2nd rev. and enl. ed. – München : Saur, 1996. – 181 p. – (IFLA publications, ISSN 0344-6891 ; 75). – ISBN 3-598-21802-8. Taip pat prieiga per internetą: <https://archive.ifla.org/VII/s30/pub/mg1.htm>
87. **Naujasis lietuvių–anglų kalbų žodynas** = New Lithuanian–English dictionary : apie 80 000 žodžių / Bronius Piesarskas, Bronius Svecevičius. – Vilnius : Žodynas, 2002. – 964 p. – ISBN 9986-465-58-3.

88. **ODLIS : Online Dictionary for Library and Information Science** [Interaktyvus]. / Joan M. Reitz; ABC-CLIO, LLC; Libraries Unlimited. [Žiūrėta 2020 m. spalio 8 d.]. Prieiga per internetą: https://products.abc-clio.com/ODLIS/odlis_about.aspx
89. **Paper Terms: A Thesaurus for Use in Rare Book and Special Collections Cataloging.** – Chicago: Association of College and Research Libraries, ALA, 2014. Prieiga per internetą: http://www.rbms.info/vocabularies/paper/hierarchical_list.htm
90. **Podreczny słownik bibliotekarza = Concise librarian dictionary** / Grzegorz Czapnik, Zbigniew Gruszka ; przy współpr. Hanny Tadeusiewicz. – Warszawa :Wydawnictwo Stowarzyszenia Bibliotekarzy Polskich, 2011. – 612 p. – ISBN 978-83-61464-39-6. Taip pat prieiga per internetą: <http://www.bibliotekacyfrowa.pl/dlibra/doccontent?id=40656&from=FBC>
91. **Polygraph Wörterbuch für die Druckindustrie und Kommunikationstechnik** = Polygraph dictionary of the graphic arts and communications technology: deutsch-englisch, englisch-deutsch / Michael Nitsche, Leonhard Trondt. – 11 Aufl. – Bielefeld : Polygraph Fachmedien Verlag, 2007. – 328 p. – ISBN 3-934938-30-2.
92. **Printing and Publishing Evidence: Thesauri for Use in Rare Book and Special Collections Cataloging.** – Chicago: Association of College and Research Libraries, ALA, 2014. Prieiga per internetą: http://www.rbms.info/vocabularies/printing-publishing/hierarchical_list.htm
93. **Provenance Evidence: A Thesaurus for Use in Rare Book and Special Collections Cataloging.** – Chicago: Association of College and Research Libraries, ALA, 2014. Prieiga per internetą: http://www.rbms.info/vocabularies/provenance/hierarchical_list.htm
94. **Pulp and paper dictionary** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 m. liepos 19 d.]. Prieiga per internetą: <https://paperonweb.com/dict.htm>
95. **Raamatukogusõnastik : the online dictionary of library terms** [Interaktyvus]. – Tallin : Eesti Rahvusraamatukogu, 2019. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 24 d.]. Prieiga per internetą: <http://termin.nlib.ee/termin/index>
96. **Raštija : Integruotų lietuvių kalbos ir raštijos išteklių informacinė sistema** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 m. spalio 8 d.]. – ISBN 978-609-411-147-1. Prieiga per internetą: <https://www.raštija.lt/>
97. **RBMS Controlled Vocabularies for Use in Rare Book and Special Collections Cataloging** [Interaktyvus]. – Bibliographic Standards Committee of the Rare Books and Manuscripts Section, 2016. [Žiūrėta 2019 balandžio 25 d.]. Prieiga per internetą: <http://rbms.info/vocabularies/index.shtml>
98. **Rečnik bibliotekarstva i informacionih nauka : englesko-srpski, srpsko-engleski** / Ljiljana Kovačević, Vesna Injac-Malbaša, Dobrila Begenišić = Dictionary of Library and Information Sciences : English-Serbian, Serbian-English ; Ljiljana Kovačević, Vesna Injac-Malbaša, Dobrila Begenišić. –Belgrade : National Library of Serbia, 2017 (Beograd : Retro print). – XVI-II, 711 p. – ISBN 9788670353848
99. **Reklamos technologijų žodynas** // Reklamos technologijos : mokomoji dalyko medžiaga / Laimutė Fedosejeva ; Vilniaus kolegija, Verslo vadybos fakultetas, Reklamos ir komunikacijos katedra. – [Vilnius] : Vilniaus kolegija, 2020. – P. 81-100. – ISBN 978-609-436-056-5.

100. **Sinonimų žodynas** / Antanas Lyberis. – 2-asis patais. leid. – Vilnius : Lietuvių kalbos institutas, 2002. – 582 p. – ISBN 9986-668-32-8. Taip pat prieiga per internetą: <https://ekalba.lt/sinonimu-zodynas/>
101. **Sisteminis lietuvių kalbos žodynas** / J. Paulauskas. – Vilnius : Mokslas, 1987. – 403 p. Taip pat prieiga per internetą: <https://ekalba.lt/sisteminis-lietuviu-kalbos-zodynas/perziura>
102. **Skaitmeninimo terminų žodynelis** [Elektroninis išteklius]. – Lietuvos muziejų informacijos, skaitmeninimo ir LIMIS centras, 2016. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 24 d.]. Prieiga per internetą: <http://www.emuziejai.lt/skaitmeninimas/skaitmeninimo-terminu-zodynelis/>
103. **Skolintų terminų ir jų atitikmenų žodynas** [Elektroninis išteklius] / A. Auksakoriūtė (vyr. redaktorė), A. Kaulakienė, A. Noreikaitė. – Vilnius : Lietuvių kalbos institutas, 2014. – ISBN 978-609-411-12-9. Prieiga per internetą: <http://www.sta.lki.lt/>
104. **Šiuolaikinių kompiuterių programų ir tinklų žodynas = Dictionary of modern computer programs and networks = Dictionnaire des programmes modernes d'ordinateurs et des réseaux : anglų-lietuvių-prancūzų kalbomis** / Valerijonas Žalkauskas. – Vilnius : Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas, 2005. – 441 p. – ISBN 5-420-01508-0.
105. **Specific Material Form Term List** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 balandžio 24 d.]. Prieiga per internetą: <https://www.loc.gov/standards/valuelist/marcsmd.html>
106. **Tarptautinių žodžių žodynas** / [redaktorių taryba: Angelė Kaulakienė ... et al.]. – Vilnius : Alma littera, 2013. – VIII, 887 p. – ISBN 978-609-01-1084-3.
107. **Terminų žodynas // Vizualinės turinio raiškos priemonės : mokomoji dalyko medžiaga** / Laimutė Fedosejeva ; Vilniaus kolegija, Verslo vadybos fakultetas, Reklamos ir komunikacijos katedra. – [Vilnius] : Vilniaus kolegija, 2020. P. 59-68. – ISBN 978-609-436-057-2.
108. **Term and Code List for RDA Carrier Types** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 26 d.]. Prieiga per internetą: <https://www.loc.gov/standards/valuelist/rdacarrier.html>
109. **Term and Code List for RDA Content Types** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 26 d.]. Prieiga per internetą: <https://www.loc.gov/standards/valuelist/rdacontent.html>
110. **Term and Code List for RDA Media Types** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 26 d.]. Prieiga per internetą: <https://www.loc.gov/standards/valuelist/rdamedia.html>
111. **Tõlkesõnastik = Translation dictionary** : eesti-inglise, inglise-eesti : raamatukogusõnastik / koostanud Maris Ringvee ; toimetanud Sirje Nilbe. – Tallinn : Eesti Rahvusraamatukogu, 2002. – 115 p. – ISBN 9985-9334-6-X.
112. **Visuotinė lietuvių enciklopedija**. [Interaktyvus]. – Vilnius : Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras, 2001–2021 [žiūrėta 2020 spalio 5 d.]. – 26 t. – ISBN 5-420-01486-6. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.vle.lt/>
113. **Žinių technologijų (ir saityno technologijų) terminų žodynelis** [Elektroninis išteklius] / Saulius Maskeliūnas; Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutas. – Vilnius, 2012. – 1 pdf failas (8 p.). Prieiga per internetą: <https://xn--ratija-ckb.lt/apie-projekta-rastija/istekliai/zodynai/>
114. **Žurnalistikos enciklopedija** / [vyriausiasis redaktorius J.V. Urbonas]. – Vilnius : Pradai, 1997. – 606 p. – ISBN 9986-776-62-7. Taip pat prieiga per internetą: <http://www.kf.vu.lt/mokslas/leidiniai/zurnalistikos-enciklopedija>

115. **Англо-русский словарь по библиотечной и информационной деятельности = The English-Russian dictionary of library and information terminology** / Дж. Ричардсон ; под ред. Э.Р. Сукиасяна, В.В. Зверевича. – Санкт-Петербург : Профессия, 2008. – 267 с. – ISBN 5-93913-083-6.
116. **Англо-русский словарь по машиночитаемой каталогизации** / Гос. публ. науч.-техн. б-ка России (Москва) ; сост. Я. Л. Шрайберг ; ред. Е. М. Зайцева. – Москва : ГПНТБ России, 2010. – 263 с. – ISBN 978-5-85638-138-1.
117. **Англо-русский словарь по полиграфии и издательскому делу** / А. В. Виноградский, А. В. Виноградский [и др.]. – Москва: Рус. яз. ; Руссо, 1993. – 582 с. – ISBN 5-200-01145-0.
118. **Англо-український словник-довідник бібліотечно-інформаційної термінології** / Н. В. Стрішенець ; НАН України, Нац. б-ка України ім. В. І. Вернадського. – Київ [б.в.], 2004. – 332 с. – ISBN 966-02-3343-4.
119. **Библиотечная энциклопедия** / Рос. гос. б-тека ; гл. ред. Ю.А. Гриханов; сост.: Е.И. Ратникова, Л. Н. Уланова. – Москва : Пашков дом, 2007. – 1299 с. – ISBN 5-7510-0290-3.
120. **Книга : энциклопедия** / главный редактор В.М. Жарков. – Москва : Большая российская энциклопедия, 1999. – 796 р. – ISBN 5-85270-312-5.
121. **Книговедение : энциклопедический словарь** / редакционная коллегия: Н.М. Сикорский (главный редактор) ... [и др.]. – Москва : Советская энциклопедия, 1982. – 664 р. Taip pat prieiga per internetą: <http://redkayakniga.ru/knigovedenie/>
122. **Русско-английский словарь по библиотечной и информационной деятельности = The Russian-English dictionary of library and information terminology** / Э.Р. Сукиасян, В.В. Зверевич, Т.А. Бахтурина. – Санкт-Петербург : Профессия, 2013. – 220 с. – ISBN 978-5-904757-46-5.
123. **Сводный словарь стандартизированных терминов по информации, документации, библиотечному и издательскому делу** / Всерос. ин-т науч. и техн. Информ РАН, Техн. ком. по стандартизации ТК 191 ; [сост. В. Н. Белоозеров, В. И. Гаврилова]. – Москва : Всерос. ин-т науч. и техн. информ, 2017. – 115 с. — ISBN 978-5-94577-070-6.
124. **Словарь-справочник издателя, редактора, полиграфиста, блогера и дизайнера: термины и профессионализмы : учебное пособие** / Савченко Л. В., Шум О. Ю. – Симферополь : ФГАОУ ВО «КФУ им. В. И. Вернадского», 2017. – 236 с.
125. **Словарь стандартизированной терминологии по информации, библиотечному и издательскому делу** / Межгосударственный технический комитет по стандартизации МТК 191. – Москва : Всерос. ин-т науч. и техн. информ. РАН, 2007. – 129 с.
126. **Словарь терминов к Методическим рекомендациям по созданию записей на экземпляре в информационно-поисковой системе «Общероссийский свод книжных памятников»** / М. Б. Золотова, И. Л. Карпова, И. А. Руденко. – Москва : Российская Государственная Библиотека, 2020. Prieiga per internetą : https://kp.rsl.ru/info/methodical_materials/dictionary

127. **Энциклопедия дизайнера печатной продукции** / Г.А. Кнабе. – Москва : Вильямс, 2006. – 726 с. – ISBN 5-8459-0906-6. Taip pat prieiga per internetą: <http://hi-edu.ru/e-books/xbook870/01/eabout.htm>
128. **Управление документами и архивами = Records and archives management : англо-русский словарь стандартизированной терминологии** / Л. Н. Варламова, Л. С. Баюн, К. А. Бастрикова. – Москва : Спутник, 2019. – 513 с. – ISBN 978-5-9973-5093.
129. **Энциклопедия книжного дела** / [Ю.Ф. Майсурадзе ... et al.]. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юристъ, 2004. – 634 с. – ISBN 5-7975-0744-7.
130. **Читатель. Чтение. Книга : словарь-справочник для самостоятельной работы в «книжном» пространстве** / [авторы-составители Е. С. Романичева, Г. В. Пранцова]. – Москва : Библиомир, 2018. – 207 с. – ISBN 978-5-9500720-4-8.

LITERATŪRA

1. **Administracinės kalbos aktualijos** / sudarė Lina Murinienė ir Rasuolė Vladarskienė. – Vilnius : Lietuvių kalbos institutas, 2014. – ISBN 978-609-411-129-7. Prieiga per internetą: <http://administracinekalba.lki.lt/index.php?menu=pradinis>
2. **Apie terminografiją ir terminų standartizaciją** / Jolanta Gaivenytė-Butler // Terminologija. – ISSN 1392-267X. – [T.] 25 (2018), p. 23–38. Taip pat prieiga per internetą: <http://lki.lt/terminologija-25/>
3. **Atnaujintas standartas ISO 11620:2014 „Informacija ir dokumentavimas. Bibliotekos veiklos rodikliai“** / parengė Dalia Jaskonienė // Šiandien aktualu. – ISSN 1392-1428. – 2016, Nr. 2, p. 56-95. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.lnb.lt/istekliai/leidiniai/kiti-leidiniai/siandien-aktualu>
4. **Atnaujintas standartas ISO 2789:2013(E) Informacija ir dokumentavimas. Tarptautinė bibliotekų statistika** / parengė ir iš anglų kalbos vertė Dalia Jaskonienė // Šiandien aktualu. – ISSN 1392-1428. – 2014, Nr.2 (51), p. 9-27. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.lnb.lt/istekliai/leidiniai/kiti-leidiniai/siandien-aktualu>
5. **Atvirieji bibliotekininkystės terminologijos duomenys nacionalinėse bibliotekose: Latvijos, Estijos ir Lietuvos lyginamoji analizė** / Violeta Černiauskaitė // Šiandien aktualu. – ISSN 2538-7316. – 2018, Nr. 1(58), p. 106–131. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.lnb.lt/istekliai/leidiniai/kiti-leidiniai/siandien-aktualu>
6. **Bibliografijos terminijos šaltinių apžvalga: kaitos ir atsinaujinimo ypatumai [Elektroninis išteklius]: mokslinės konferencijos „Medicinos bibliografijos raida ir svarba mokslininkui“ pranešimo tezės** / Violeta Černiauskaitė. – Vilnius: 2017 m. spalio 12 d. – 1 pdf failas (28 p.). Prieiga per internetą: http://www.lmb.lt/wp-content/uploads/2017/10/Bibliografijos-terminai_Cerniauskaites_pateiktis_2017-10-12.pdf); žr. taip pat: Informacija ir biblioteka. – ISSN 1392-6993. – 2017, Nr. 2, p. 29-33.

7. **Bibliotekarska terminologija: razmišljanja in klepet o terminoloških vprašanjih bibliotekarstva** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 23 d.]. Prieiga per internetą: <http://terminologija.blogspot.com/>
8. **Bibliotekininkystės ir informacijos studijų vadovas** / Zenona Atkočiūnienė, Audronė Glosienė, Erika Janiūnienė... [et. al.]; ats. redaktorė ir sudarytoja Audronė Glosienė ; Vilniaus universitetas. – Vilnius : Vilniaus universiteto leidykla, 2009. – 698 p. – ISBN 978-9955-33-496-5.
9. **Bibliotekininkystės terminografijos ypatumai ir perspektyvos: nuo metaduomenų iki metateorių** [Elektroninis išteklius]: 2-osios tarptautinės mokslinės terminologijos konferencijos „Moksliniai, administraciniai ir edukaciniai terminologijos lygmenys“ pranešimo tezės / Violeta Černiauskaitė. – Vilnius, 2017 m. birželio 1 d. – P. 6. Prieiga per internetą: http://www.lki.lt/wp-content/uploads/2017/06/ABSTRACTS_Scientific_Administrative_and_Educational_Dimensions_of_Terminology_2017_Vilnius.pdf
10. **Bibliotekininkystės terminologijos apybraiža** / Stasys Keinys // Lietuvių terminologijos raida. – Vilnius : Lietuvių kalbos instituto leidykla, 2012. – P. 89– 92.
11. **Building digital libraries : a how-to-do-it manual for librarians** / Kyle Banerjee and Terry Reese Jr. – 2nd ed. – Chicago : ALA Neal-Schuman, 2019. – xiv, 249 p. – ISBN 978-0-8389-1635-3.
12. **Daugiakalbis Europos igūdžių, gebėjimų, kvalifikacijos ir profesijų klasifikatorius (ESCO)**. [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 23 d.]. Prieiga per internetą: <https://ec.europa.eu/esco/portal/home>
13. **Definitions.net** : online multilingual dictionary [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 m. spalio 5 d.]. Prieiga per internetą: <https://www.definitions.net/>
14. **Descriptive terminology for works of art on paper** [Elektroninis išteklius] : guidelines for the accurate and consistent description of the materials and techniques of drawings, prints, and collages / Nancy Ash, Scott Homolka, Stephanie Lussier. – Philadelphia : Philadelphia Museum of Art, 2014. – 1 pdf failas (182 p.). Prieiga per internetą: https://www.philamuseum.org/doc_downloads/conservation/DescriptiveTerminology_forArtonPaper.pdf
15. **Digital Libraries and Crowdsourcing** /Mathieu Andro. – Wiley-ISTE, 2018. – 240 p. – ISBN: 978-1-119-48916-0.
16. **Dokumentinės komunikacijos lietuviškieji terminologiniai ištekliai** / Nijolė Bliūdžiuviėnė // Terminologija. – ISSN 1392-267X. – [T.] 19, p. 70–82. Taip pat prieiga per internetą: <http://lki.lt/wp-content/uploads/2017/06/Terminologija-19-ilovepdf-compressed.pdf>
17. **Dokumentų restauravimo terminų žodynelis** / Solveiga Sprindienė // Bibliotekininkystė. – ISSN 1392-544X. – 2008, p. 12-30.
18. **Dvikalbiai žodynai Lietuvoje** : megastruktūros, makrostruktūros ir mikrostruktūros ypatumai : monografija / Danguolė Melnikienė ; Vilniaus universitetas. – Vilnius : Vilniaus universiteto leidykla, 2009. – 263 p. – ISBN 978-9955-33-499-6.

19. **European Union multilingual primary term creation and the impact of its neologisms on national adaptations** / Rita Temmerman // *Paralleles*. – 30(1). – Avril, 2018, p. 8–20. Prieiga per internetą: DOI 10.17462/para.2018.01.02
20. **Functional requirements for authority data** : a conceptual model : final report / Glenn Patton ; IFLA Working Group on Functional Requirements and Numbering of Authority Records (FRANAR). – München : Saur, 2009. – 101 p. – (IFLA series on bibliographic control ; vol. 34). Taip pat prieiga per internetą: <https://www.ifla.org/publications/functional-requirements-for-authority-data>
21. **Functional requirements for bibliographic records** : final report / IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records (FRANAR). – München : K.G. Saur, 1998. – VIII, 136 p. – (UBCIM publications ; new series, vol. 19). – ISBN 978-3-598-11382-6. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr/frbr.pdf>
22. **Functional requirements for subject authority data (FRSAD)** : a conceptual model / edited by Marcia Lei Zeng, Maja Žumer and Athena Salaba. – München : De Gruyter Saur, 2011. – (IFLA series on bibliographic control ; vol. 43).
23. **Funkciniai reikalavimai bibliografiniams įrašams** : baigiamoji ataskaita / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka ; lietuviškąjį vertimą parengė Regina Varnienė, Nijolė Marinskienė. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2003. – 143 p. – ISBN 9955-541-14-8.
24. **Geroji terminologinė bibliotekų patirtis** / Nijolė Bliūdžiuvienė // *Terminologija*. – ISSN 1392-267X. – [T.] 23 (2016)), p. 196–206. Taip pat prieiga per internetą: <http://lki.lt/terminologija-23/>
25. **Global library and information science** : a textbook for students and educators / edited by Ismail Abdullah. – 2nd ed. – München : K.G. Saur, 2017. – 714 p. – ISBN 978-3-11-041303-8. – (IFLA publications series ; 174). – ISBN 978-90-77897-35-5.
26. **Guidelines for multilingual thesauri** [Elektroninis išteklius]. – IFLA Classification and Indexing Section, 2009. – 1 pdf failas (30 p.). – (IFLA Professional Reports ; 115). Prieiga per internetą: <https://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/professional-report/115.pdf>
27. **Guidelines for professional library** [Elektroninis išteklius] : Information Educational Programs / Kerry Smith, Gillian Hallam and S.B. Ghosh; – IFLA's Education and Training Section, 2012. – 1 pdf failas (10 p.). Prieiga per internetą: <https://www.ifla.org/files/assets/set/publications/guidelines/guidelines-for-professional-library-information-educational-programs.pdf>
28. **Guidelines for subject access in national bibliographies** / Yvonne Jahns; Working Group on Guidelines for Subject Access by National Bibliographic Agencies of the Classification and Indexing Section of IFLA. – Berlin ; Munich : De Gruyter Saur, 2012. – 109 p. – (IFLA series on bibliographic control ; vol. 45). – ISBN 978-3-11-028089-0.
29. **Guidelines for Terminology Policies. Formulating and implementing terminology policy in language communities** [Elektroninis išteklius] – UNESCO, Paris, 2005. – 1 pdf failas (49 p.). Prieiga per internetą: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000140765>

30. **Handbook of Terminology** / ed. Hendrik J. Kockaert, Frieda Steurs. – John Benjamins publishing company, 2015. – XIX, 539 p. – ISBN 9789027257772.
31. **The heart of librarianship** : attentive, positive, and purposeful change / Michael Stephens. – Chicago : ALA Editions, an imprint of the American Library Association, 2016. – XV, 158 p. – ISBN 978-0-8389-1454-0.
32. **IFLA Library Reference Model** : a conceptual model for bibliographic information [Elektroninis išteklius] / Pat Riva; Patrick Le Bœuf; Maja Žumer ; consolidation editorial group of the IFLA FRBR Review Group, 2017. Prieiga per internetą: https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017_rev201712.pdf
33. **IFLA pavyzdinis bibliotekų modelis** [Elektroninis išteklius] : Konceptinis bibliografinės informacijos modelis / Pat Riva, Patrick Le Boeuf, Maja Žumer, IFLA FRBR peržiūros grupės redakcinė konsolidavimo grupė; iš anglų k. vertė Tomas Auškalnis. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2020. – 1 pdf failas (76 p.). Prieiga per internetą: https://www.lnb.lt/media/public/bibliotekininkui/Dokumentai/IFLA_LRM.pdf
34. **Informacijos ir dokumentavimo nacionalinės standartizacijos kelias** / Nijolė Bliūdžiuvienė // Tarp knygų. – ISSN 0868-8826. – 2019. – Nr. 10 (729), p. 6-8. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.lnb.lt/istekliai/leidiniai/kiti-leidiniai/zurnalas-tarp-knygu>
35. **Informacijos ir dokumentavimo sričių aiškinamojo žodyno nauja redakcija** / Nijolė Bliūdžiuvienė, Violeta Černiauskaitė // Tarp knygų. – ISSN 0868-8826. – 2020, Nr. 9, p. 8-10. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.lnb.lt/istekliai/leidiniai/kiti-leidiniai/zurnalas-tarp-knygu>
36. **Informacijos ir dokumentavimo terminų standartizacija** : tarptautinės mokslinės terminologijos konferencijos „Moksliniai, administraciniai ir edukaciniai terminologijos lygmenys“ pranešimo tezės / Nijolė Bliūdžiuvienė. – Vilnius: 2019 m. spalio 17-18 d. – 1 pdf failas (56 p.). Prieiga per internetą: <http://lki.lt/wp-content/uploads/2019/10/TERMINOLOGU-konferencijos-pranesimu-tezes.pdf>
37. **Information and society** / Michael Buckland. – Cambridge ; London : MIT Press, 2017. – xiv, 217 p. – ISBN 978-0-262-53338-6.
38. **Intersection of Latvian and Lithuanian librarianship terminology online** [Elektroninis išteklius] : Proceedings of the international conference „Bibliotėku nozares un saskarnozaru terminoloģija: vēsturiskais un mūsdienu aspekts“ / Violeta Černiauskaitė. – Riga, National Library of Latvia, 5 October 2018. 1 pdf failas (47 p.). Prieiga per internetą: – 1 pdf failas (30 p.). Prieiga per internetą: <http://dom.lndb.lv/data/obj/file/23129961.pdf>
39. **Introduction to cataloging and classification** / Daniel N. Joudrey, Arlene G. Taylor, David P. Miller. – 11th ed. – Westport, Conn. ; London : Libraries Unlimited, 2015. – 1048 p. – ISBN 978-1598848564.
40. **Introduction to controlled vocabularies** : Terminology for art, architecture, and other cultural works: companion to the book [Elektroninis išteklius] / Patricia Harpring. – The Getty research institute, 2020. – 1 pdf failas (91 p.). – Prieiga per internetą: http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/intro_to_vocab.pdf

41. **Introduction to digital media** / Alessandro Delfanti, Adam Arvidsson. – Wiley-Blackwell, 2018. – 192 p. – ISBN: 978-1-119-27639-5.
42. **Introduction to metadata** / Murtha Baca. – Getty Research Institute; 3rd Edition (July 20, 2016). – 96 p. – ISBN-13 : 978-1606064795. – Taip pat prieiga per internetą: <http://www.getty.edu/publications/intrometadata/>
43. **Introduction to public librarianship** / Kathleen de la Peña McCook; Jenny S. Bossaller. – 3rd ed. – New York ; London : Neal-Schuman Publishers, 2017. – XX, 416 p. – ISBN 978-0-8389-1506-6.
44. **Kalbos normos ir jų savireguliacija interneto bendruomenėje: monografija** / Rita Miliūnaitė. – Vilnius : Lietuvių kalbos institutas, 2018. – 512 p. – ISBN 978-609-411-219-5.
45. **Kanceliarinės kalbos patarimai** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 23 d.]. Prieiga per internetą: <http://kanceliariniaipatarimai.lki.lt/>
46. **Knygotyra** : [vadovėlis] / Vilniaus universitetas, Komunikacijos fakultetas, Knygotyros ir dokumentotyros institutas ; [redaktorių kolegija: Domas Kaunas (sudarytojas ir ats. redaktorius) ... [et al.]. – 2-asis leid. – Vilnius : Vilniaus universiteto leidykla, 2007. – 399 p. – 978-9986-19-928-1.
47. **Knowledge management in libraries and organizations** / edited by Leda Bultrini ... [et al.]. – Berlin ; Boston : De Gruyter Saur, 2016. – 270 p. – (IFLA publications series ; 173). – ISBN 978-3-11-041301-4.
48. **Komunikacijos ir informacijos mokslų krypties disertacijos kaip terminijos išteklius** [Elektroninis išteklius] : 2-osios tarptautinės mokslinės terminologijos konferencijos „Moksliniai, administraciniai ir edukaciniai terminologijos lygmenys“ pranešimo tezės / Nijolė Bliūdžiuvienė. – Vilnius, 2017 m. birželio 1 d. – P. 3–4. Prieiga per internetą: https://bib.irb.hr/datoteka/980263.Scientific_Administrative_and_Educational_Dimensions_of_Terminology_2017_Vilnius.pdf
49. **Kultūros paveldo atrankos ir skaitmeninimo metodika** [Elektroninis išteklius]. Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2019. – 1 pdf failas (73 p.). Prieiga per internetą: https://www.lnb.lt/media/public/bibliotekininkui/Dokumentai/Kulturos_paveldo_atrankos_ir_skaitmeninimo_metodika.pdf
50. **Kūrybingumo ir kitų su kūryba susijusių žodžių apibrėžčių diskurso analizė lietuvių kalbos žodynuose** / Aurelija Ganusauskaitė, Agnė Blažienė, Jolita Vveinhardt // Visuomenės saugumas ir viešoji tvarka : mokslinių straipsnių rinkinys [Elektroninis išteklius]. – Kaunas : Mykolo Romerio universitetas, 2020, T. 24, p. 70-87. Taip pat prieiga per internetą: <https://www3.mruni.eu/ojs/vsvt/issue/view/420>
51. **Kūrybinių industrijų terminai** : aprėptis ir tvarkyba / Rasuolė Vladarskienė // Terminologija. – ISSN 1392-267X. – [T.] 24 (2017), p. 177–187. Taip pat prieiga per internetą: <http://lki.lt/terminologija-24/>
52. **Leksikografija** / Evalda Jakaitienė. – Vilnius : Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas, 2005. – 323 p. – ISBN 5-420-01580-3.

53. **Kūrybinių industrijų specialybės kalbos kultūra : vadovėlis** / Rasuolė Vladarskienė ; Vilniaus Gedimino technikos universitetas. – Vilnius : Technika, 2013. – 127 p. – ISBN 978-609-457-468-9.
54. **Lėksinė semantika ir leksikografija : metodinė knyga** / Jūratė Lubienė ; Klaipėdos universitetas. – Klaipėda : Klaipėdos universiteto leidykla, 2014. – 114 p. – ISBN 978-9955-18-821-6.
55. **The library sector in Lithuania at the beginning of the twenty-first century** / Elena Macevičiūtė // Library trends. – ISSN 0024-2594. – Vol. 63, iss. 2 (2014), p. 252–266. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.ideals.illinois.edu/bitstream/handle/2142/89804/63.2.maceviciute.pdf?sequence=2>
56. **Lietuviškos informatikos ir kompiuterijos terminijos tyrimai** / Albina Aukšoriūtė, Jolanta Gaivenytė-Butler, Solvita Labanauskienė...[et. al.]. – Vilnius : Lietuvių kalbos institutas, 2018. – 438 p. – ISBN 978-609-411-225-6.
57. **Lietuvių bibliotekininkystės terminologijos raida ir tvarkyba** : nuo ištakų iki 1989 metų / Auksė Ralytė, Vytautas Rimša ; Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 1989. – 113 p.
58. **Lietuvių kalbos ideologija: norminimo idėjų ir galios istorija** / sud. Loreta Vaicekauskienė, Nerijus Šepetyš; Lietuvių kalbos institutas. – Vilnius : Naujasis Židinys-Aidai, 2016. – 344 p. – ISBN 978-609–8163-09-4.
59. **Lietuvių knygotyros terminijos diskusiniai klausimai: dėl sąvokos „reta knyga“** / Alma Braziūnienė // Knygotyra. – ISSN 0204-2061. – T. 54 (2010), p. 111–128. Taip pat prieinama internete: <http://www.zurnalai.vu.lt/knygotyra/issue/view/455>
60. **Lietuvių terminologijos raida** / Stasys Keinys. – Vilnius : [Lietuvių kalbos institutas], 2012. – 446 p. – ISBN 978-609-411-085-6.
61. **Lietuvos bibliotekų specialistų elektroninių paslaugų skaitmeninės rinkodaros kompetencijų stiprinimas** : elektroninis metodinis išteklius [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 12 d.]. – Prieiga per internetą: <https://www.lnb.lt/media/public/bibliotekininkui/Dokumentai/Lietuvos-bibliotekų-specialistų-el.paslaugų-skaitmeninės-rinkodaros-kompetencijų-stiprinimas.pdf>
62. **Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas** // Valstybės žinios, 1999-06-09, Nr. 50-1598. Galiojanti suvestinė redakcija 2019-07-01.
63. **Lietuvos Respublikos bibliotekų įstatymas** // Valstybės žinios, 1995, Nr. 51-1245. Galiojanti suvestinė redakcija nuo 2020 06 25.
64. **Lietuvos Respublikos dokumentų ir archyvų įstatymas** // Valstybės žinios, 1995-12-30, Nr. 107-2389. Galiojanti suvestinė redakcija 2020-01-01.
65. **Lietuvos Respublikos kilnojamųjų kultūros vertybių apsaugos įstatymas** // Valstybės žinios, 1996-02-14, Nr. 14-352. Galiojanti suvestinė redakcija 2020-04-01.
66. **Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymas** // Valstybės žinios, 1996-07-26, Nr. 71-1706. Galiojanti suvestinė redakcija 2020-01-17.

67. **Linguistic Linked Data** : representation, generation and applications / Cimiano, P., Chiarcos, C., McCrae, J.P., Gracia, J. – Springer International Publishing, 2020. – XVI, 286 p. – ISBN 978-3-030-30224-5.
68. **Linguistic linked open data cloud** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 m. spalio 5 d.]. Prieiga per internetą: <http://linguistic-lod.org/lod-cloud>
69. **Medijos – mediateka – biblioteka** / Asta Valaitytė // Šiandien aktualu. – ISSN 1392-1428. – 2013, Nr. 1(48), p. 179–206. Taip pat prieinama internete: https://drive.google.com/file/d/0B_-73IZKEJy5SVVSd0FUR3JPD2c/view
70. **Metadata for Content Management: Designing taxonomy, metadata, policy and workflow to make digital content systems better for users** / david Diamond.- [Seattle] : CreateSpace, 2016. – 183 p. – ISBN 978153508750
71. **Methodological and organisational aspects of digitisation and bibliographic access of the cultural heritage: the Lithuanian approach** / Regina Varnienė-Janssen // International cataloguing and bibliographic control. – ISSN 1011-8829. – Vol. 39, No. 4(2010), p. 67–74.
72. **Mokslinių tyrimų duomenų valdymas: Terminija** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2019 m. balandžio 25 d.]. Prieiga per internetą: <https://biblioteka.vu.lt/mokslui-ir-studijoms/mokslinė-komunikacija/moksliniu-tyrimu-duomenu-valdymas>
73. **National Bibliographies in the Digital Age: Guidance and New Directions** / IFLA Working Group on Guidelines for National Bibliographies; Maja Žumer. – München : De Gruyter Saur, 2009. – (IFLA series on bibliographic control ; vol. 39). – ISBN-10: 3598242875.
74. **Natūralios ir dirbtinės kalbos norminimo ypatumai bibliotekininkystės terminijoje** [Elektroninis išteklius] : 3-os tarptautinės mokslinės terminologijos konferencijos „Moksliniai, administraciniai ir edukaciniai terminologijos lygmenys“ pranešimo tezės / Violeta Černiauskaitė. – Vilnius, 2019 m. spalio 18-19 d. – P. 12. Prieiga per internetą: <http://lki.lt/wp-content/uploads/2019/10/TERMINOLOGU-konferencijos-pranesimu-tezes.pdf>
75. **Naujas standartas ISO 16439:2014 Informacija ir dokumentavimas**. Bibliotekų poveikio vertinimo metodai ir procedūros / parengė Dalia Jaskonienė // Šiandien aktualu. – ISSN 1392-1428. – 2016, Nr. 1, p. 10-65. – Tęs. Nr. 2. // Šiandien aktualu. – ISSN 1392-1428. – 2016, Nr. 2, p. 9-55. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.lnb.lt/istekliai/leidiniai/kiti-leidiniai/siandien-aktualu>
76. **The new librarianship field guide** / R. David. – Cambridge ; London : MIT Press, 2016. – 226 p. – ISBN 978-0-262-52908-2.
77. **Nuo knygos iki bibliotekos** : terminologinis aspektas / Nijolė Bliūdžiuvienė // Gimtoji kalba. – ISSN 0868-5134. – 2016, Nr. 12, p. 3–6.
78. **Ontologies and Technologies for Integrating and Accessing Digital Cultural Heritage: Lithuanian Approach** / Varnienė-Janssen R., Šermokas A. // Informacijos mokslai. – ISSN 1392-0561. – 2020, vol. 88, p. 66–82. Prieiga per internetą: <https://www.zurnalai.vu.lt/informacijos-mokslai/article/view/14768>
80. **Our enduring values revisited : librarianship in an ever-changing world** / Michael Gorman. – Chicago : American Library Association, 2015. – XIV, 240 p. – ISBN 978-0-8389-1300-0.

81. **The Oxford handbook of lexicography** / edited by Philip Durkin. – Oxford : Oxford University Press, 2016. – XXIII, 698 p. – ISBN 978-0-19-969163-0.
82. **Pagrindinės bibliografinių nuorodų standarto taisyklės ir pavyzdžiai** : mokomoji knyga / Nijolė Bliūdžiuvienė ; Vilniaus universitetas, Komunikacijos fakultetas, Knygotyros ir dokumentotyros institutas. – 2-oji laida. – Vilnius : Akademine leidyba, 2015. – 63 p. – ISBN 978-9955-33-674-7.
83. **Profesinė terminija** : plėtros, bendradarbiavimo ir kūrybos galimybės / Violeta Černiauskaitė // Tarp knygų. – ISSN 0868-8826. – 2018, Nr. 2, p. 15–18. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.lnb.lt/istekliai/leidiniai/kiti-leidiniai/zurnalas-tarp-knygu>
84. **Restauravimo terminijos problemos / Solveiga Sprindienė** // Muziejinių eksponatų priežiūra, D. 1, Meno kūrinių technikos ir tyrimai, 2008. – P. 323–330.
85. Skaitmeninis ar elektroninis? / Rimvydas Laužikas // Knygotyra. – ISSN 0204-2061. – T. 51 [2008]. – P. 275–279. Taip pat prieiga per internetą: <https://doi.org/10.15388/kn.v51i0.7904>
86. **Space and collections earning their keep : transformation, technologies, retooling** / edited by Joseph Hafner and Diane Koen. – Berlin : De Gruyter Saur, 2016. – 209 p. – (IFLA Publications ; 175). – ISBN 978-3-11-046420.
87. **Standartizacijos vaidmuo atminties institucijų integracijos procese** : daktaro disertacija : humanitariniai mokslai, komunikacija ir informacija (06 H) / Nijolė Bliūdžiuvienė. – Vilnius : Vilniaus universiteto leidykla, 2010. – 188 p.
88. **Suskaitmeninto ir skaitmeninio kultūros paveldo turinio naudojimo teisių priskyrimo bei ženklavimo metodika ir rekomendacijos** [Elektroninis išteklius] / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2017. – 1 pdf failas (127 p.). Prieiga per internetą: http://www.emuziejai.lt/wp-content/uploads/2013/02/Zenklinimo_Metodika_ir_rekomendacijos.pdf
89. **Šiuolaikinės medijos ir informacija [Elektroninis išteklius] : metodinė priemonė bibliotekininkams** / Vincas Grigas, Andrius Šuminas, Arūnas Gudiničius, Modestas Grigaliūnas. – Vilnius : Akademine leidyba, 2016. – 1 pdf failas (24 p.). – ISBN 978-9955-33-702-7. Taip pat prieiga per internetą: http://eia.libis.lt/show.php?item=siuolaikines_medijos_2
90. **Šiuolaikinės medijos ir informacija : požeminiai garažai Google karalystėje** / Vincas Grigas, Andrius Šuminas, Arūnas Gudiničius... [et. al.]. – Vilnius : Akademine leidyba, 2016. – 247 p. – ISBN 978-9955-33-700-3.
91. **Tarptautiniai katalogavimo principai** [Elektroninis išteklius] : parengta pagal IFLA Katalogavimo sekcijos ir IFLA ekspertų pasitarimų, skirtų tarptautinėms katalogavimo taisyklėms parengti, medžiagą : 2016 m. laida (nežymiai pataisyta 2017 m/ Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, IFLA ; lietuviškąjį vertimą parengė Tomas Auškalnis ir Liubovė Buckienė. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2017. – 1 pdf failas (26 p.). Taip pat prieiga per internetą: <https://www.ifla.org/publications/node/11015>
92. **Tarptautinio standartinio bibliografinio aprašo (ISBD) 0 (nulinės) Turinio formos ir priemonės tipo srities taikymas bibliografiniam įrašui UNIMARC formatu** [Elek-

- troninis išteklius] / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, Informacijos mokslų departamentas ir Bibliotekininkystės skyrius ; parengė Liubovė Buckienė ir Tomas Auškalnis ; atsakomoji redaktorė Nijolė Bliūdžiuvienė. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2019. – 1 pdf failas (41 p.). – ISBN 978-609-405-164-7 Prieiga per internetą: <https://www.lnb.lt/informacijos-mokslu-specialistams/profesiniai-informacijos-istekliai/literatura-praktikams>
93. **Tarptautinis standartas nacionalinėms bibliotekoms** / parengė Dalia Jaskonienė // Šiandien aktualu. – ISSN 1392-1428. – 2019, Nr. 2, p. 10-56. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.lnb.lt/istekliai/leidiniai/kiti-leidiniai/siandien-aktualu>
 94. **Terminas prie termino. VIII : aplinka ir terpė, terpė ir medija** / Jonas Klimavičius // Terminologija. – ISSN 1392-267X. – [T.] 19, p. 200–222. Taip pat prieiga per internetą: <http://lki.lt/wp-content/uploads/2017/06/Terminologija-19-ilovepdf-compressed.pdf>
 95. **Terminologijos darbai** [Interaktyvus]. [Žiūrėta 2020 m. spalio 8 d.]. Prieiga per internetą: <https://www.lnb.lt/informacijos-mokslu-specialistams/norminiai-ir-teises-dokumentai-bibliotekininkui/terminologijos-darbai>
 96. **Terminologijos vaidmuo knygotyroje** / Krzysztof Migon // Knygotyra. – ISSN 0204-2061. – T. 35 [1999]. – P. 18–22.
 97. **Terminografijos plėtros kryptys Lietuvos nacionalinėje Martyno Mažvydo bibliotekoje** / Nijolė Bliūdžiuvienė, Violeta Černiauskaitė // Terminologija. – ISSN 1392-267X. – [T.] 26 (2019), p. 209–226. Taip pat prieiga per internetą: <http://lki.lt/terminologija-26/>
 98. **Terminology registries for knowledge organization systems: functionality, use, and attributes** / Golub, K., Tudhope, D., Zeng, M.L., Žumer, M // Journal of the Association for Information Science and Technology. – September, 2017. Prieiga per internetą: DOI: 10.1002/asi.23090.
 99. **Transition mappings** : user tasks, entities, attributes, and relationships in FRBR, FRAD, and FRSAD mapped to their equivalents in the IFLA Library Reference Model [Elektroninis išteklius] / Pat Riva, Patrick Le Bœuf and Maja Žumer, 2017. – 1 pdf failas (82 p.). Prieiga per internetą: <https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/transitionmappings201708.pdf>
 100. **UNIMARC autoritetinių įrašų formato glausta versija** [Elektroninis išteklius] / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, IFLA ; atsakomoji redaktorė Nijolė Bliūdžiuvienė ; parengė Liubovė Buckienė ir Aušra Ušpalienė. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2017. – 1 pdf failas (116 p.). – ISBN 978-609-405-149-4. Prieiga per internetą: https://www.lnb.lt/media/public/bibliotekininkui/Dokumentai/UNIMARC_autoritetiniu_irasu_formato_glausta_versija.pdf
 101. **UNIMARC autoritetinių įrašų sudarymo vadovas** [integruojamasis išteklius] / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, IFLA ; atsakomoji redaktorė Diana Slapšinskienė; sudarytojos Liubovė Buckienė, Aušra Ušpalienė, Ieva Miliauskienė; vertėjas Tomas Auškalnis. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2019. – 1 pdf failas (523 p.). – ISSN 2669-0160. Prieiga per internetą: https://lnb.lt/media/public/bibliotekininkui/Dokumentai/UNIMARC_autoritetiniu_irasu_sudarymo_vadovas2019.pdf

102. **UNIMARC bibliografinių įrašų formato glausta versija** [Elektroninis išteklius] / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, IFLA ; atsakomoji redaktorė Nijolė Blūdžiuvienė ; parengė Liubovė Buckienė. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2017. – 1 pdf failas (134 p.). – ISBN 978-609-405-148-7. Prieiga per internetą: https://www.lnb.lt/media/public/bibliotekininkui/Dokumentai/UNIMARC_bibliografiniu_irasu_formato_glausta_versija.pdf
103. **Valstybinė bibliografija skaitmeniniame amžiuje : patarimai ir naujos kryptys** / IFLA darbo grupė gairėms valstybinei bibliografijai parengti ; [originalo] redaktorė Maja Žumer ; iš anglų kalbos vertė Tomas Auškálnis ; vertimo redaktorės Regina Varnienė-Janssen, Nijolė Marinskienė. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2011. – 145 p. – ISBN 978-609-405-053-4. Taip pat prieiga per internetą: <https://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/series/39-lt.pdf>
104. **Žodžių reikšmių keitimas kaip vienas svarbiausių kompiuterijos terminijos kūrimo būdų** / Vilija Celiešienė Stunžaitė // Santalka: filologija, edukologija. – ISSN 2351-714X. – Vol. 24, no. 1 (2016), p. 45-54. Taip pat prieiga per internetą: DOI <http://dx.doi.org/10.3846/cpe.2016.284>
105. **Англоязычная компетентность библиотекаря как условие готовности к профессиональной деятельности в информационном обществе : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук : специальность 05.25.03 «Библиотекосведение, библиографосведение и книговедение»** / Харинцева Мария Александровна ; [Московский государственный институт культуры]. – Москва, 2018. – 32 с.
106. **Состояние и тенденции развития стандартизации в библиотечном деле** / Е.И. Козлова // Библиотекосведение. – 2017, Т. 66 (1), с. 13–18. Prieiga per internetą: <https://doi.org/10.25281/0869-608X-2017-66-1-13-18>
107. **Стандартизация библиографической терминологии: развитие и современность** / Левин Г.Л., Масловская Н.С // Библиосфера. – ISSN 1815-3186. – 2019. №4, с. 23-32. Prieiga per internetą: <https://www.bibliosphere.ru/jour/article/view/327/327>
108. **Стандартизация в библиотечной деятельности : информационно-справочное пособие** / составитель Е.И. Козлова. – Москва : Пашков дом, 2018. – 563 p. – ISBN 978-5-7510-0731-7.
109. **Терминоведение : предмет, методы, структура** / В. М. Лейчик. – Изд. 5-е, испр. и доп. – Москва : Либроком, 2012. – 261 с. – ISBN 978-5-397-03118-9.
110. **Терминологические аспекты в процессах стандартизации библиотечно-информационной деятельности** / Козлова Е.И., Цветкова В.А. // Научные и технические библиотеки. – 2020, № 3, с. 11-22. – ISSN 1027-3689 (Print). Prieiga per internetą: <https://doi.org/10.33186/1027-3689-2020-3-11-22>
111. **Терминологический сегмент библиотечного пространства : процессы заимствования** / В. М. Суворова // Библиотекосведение. 2015, № 1, p. 38–45. Prieiga per internetą: <https://doi.org/10.25281/0869-608X-2015-0-1-38-45>

BIBLIOTEKININKYSTĖS, INFORMACIJOS IR KNYGOTYROS (BIK)
LIETUVIŲ–ANGLŲ KALBŲ TERMINŲ ŽODYNAS

LITHUANIAN – ENGLISH DICTIONARY OF LIBRARIANSHIP,
INFORMATION AND BOOK SCIENCE (LIBS)

Nijolė Bliūdžiuvienė, Vytautas Jonas Valiukėnas

Maketuotojas Tomas Rastenis
Kalbos redaktorė Daina Dailidonienė

2021 12 13
Išleido Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka
Gedimino pr. 51, LT-01109 Vilnius